النشرية الإحصائية السنوية لتونس

Annuaire Statistique de la Tunisie

2008-2012

Edition 2013 نشرية

55

Préface

Cette édition de l'Annuaire Statistique de la Tunisie présente les principales statistiques collectées et élaborées par le système statistique national et le produit de ses activités. Ils portent principalement sur les cinq dernières années (2008 à 2012). Certaines informations figurant dans les précédentes éditions font l'objet d'une mise à jour régulière.

L'Institut National de la Statistique ne cesse de déployer tous ses efforts pour mettre à la disposition du public une documentation riche et variée. Répondant à un besoin grandissant des utilisateurs et attentif aux nouvelles exigences de suivi de l'évolution de la situation économique et sociale du pays.

L'INS tient à remercier toutes les administrations. les institutions publiques et les organismes professionnels et ses différents correspondants de leur concours régulier et précieux à la préparation de cette nouvelle édition de l'Annuaire Statistique de la Tunisie.

Par ailleurs. on signale que le présent document est disponible sur CD-ROM en version monoposte en deux formats (PDF et Excel).

Nous serons heureux de recevoir vos commentaires et suggestions quant au contenu et la présentation de la présente édition de l'annuaire statistique de la Tunisie.

Pour de plus amples informations :

- Contactez l'INS par Email : ins@ins.tn
- Visitez notre site web : www.ins.tn

تـــقـــديـــم

تمثل هذه النشرية الإحصائية السنوية للبلاد التونسية جملة الإحصائيات التي تنتجها المنظومة الوطنية للإحصاء، وتشمل أساسا السنوات الخمس الأخيرة (2008-2012). تظل بعض المعلومات الموجودة في نشريات سابقة محور تحيين متواصل.

يسعى المعهد الوطني للإحصاء جاهدا لتوفير وثيقة إحصائية ثرية ومتنوعة تستجيب لحاجيات طالبي المعلومة (الباحث) وتخضع لمقاييس وتطورات الوضع الإقتصادي والإجتماعي الراهن.

يتوجه المعهد الوطني للإحصاء بالشكر إلى كل المنشآت العمومية الخاصة والعامة لتعاونها لإصدار الطبعة الجديدة للنشرية الإحصائية السنوية لتونس .

مع العلم بأن هذه الوثيقة تصدر في شكل قرص ممغنط ببعدين إثنين (PDF et Excel).

سنكون سعداء بتقبل إقتراحاتكم وملاحظاتكم حول محتوى النشرية الإحصائية السنوية لتونس.

لمزيد الإيضاح:

- إتصلوا بالمعهد الوطني للإحصاء
على البريد الإلكتروني: ins@ins.tn
- زوروا موقعنا على شبكة الإنترنات : www.ins.tn

TABLEAU DES SIGNES CONVENTIONNELS

جدول المصطلحات المستعملة

Significations adoptées	Signes العلامات	التسمية
Idem	"	مماثل
Le renseignement ne peut être obtenu ou n'existe pas. faute d'enquête	>>	بيانات لا يمكن الحصول عليها أو غيرموجودة
Le renseignement n'est pas encore publié ou n'est pas encore parvenu	...	بيانات لم يقع نشرها بعد أولم تصل بعد
Résultat rigoureusement nul	-	نتيجة معدومة تماما
Discontinuité dans la série chronologique	=أو I ou	إنقطاع في مستوى التسلسل الزمني
Au dessous de l'unité	ε	دون الوحدة

UNITES UTILISES ET ABREVIATIONS

وحدات مستعملة و مختصرات

Unité	Libellé	التسمية	الوحدة
D.	Dinar	دينار	د
G	Gramme	غرام	غ
hl	Hectolitre	هيكتلتر	هكل
Km	Kilomètre	كيلومتر	كم
Kg	Kilogramme	كيلوغرام	كغ
kw	Kilowatt	كيلوواط	كيلوواط
kwh	Kilowatt/heure	كيلوواط/ساعة	كيلوواط/س
m^2	Mètre carré	متر مربع	م2
P	Pièce	قطعة	قطعة
ha	Hectare	هكتار	هكتار
l	Litre	لتر	ل
m^3	Mêtre cube	متر مكعب	م3
Q	Quintal	قنطار	قنطار
T	Tonne	طن	طن
Tkm	Tonne Kilomètre	طن/كيلومتر	طن/كم
Tx	Tonneau	برميل	برميل
V/K	Voyageurs/Kilomètre	مسافر/كيلومتر	مسافر/كم
U	Unité	وحدة	وحدة
Moy. Mens	Moyenne mensuelle	معدل شهري	معدل شهري
Nbre	Nombre	عدد	عدد
B	Bouteille	قارورة	قارورة
Bte	Boite	علبة	علبة
MD	Million de Dinars	مليون دينار	م د
M	Millier	الألف	الألف
Millet	Millime	مليم	مليم
j	jour	يوم	يوم
Pa	Paquet	علبة	علبة
Pers	Personne	شخص	شخص
Bill	Billet	تذكرة	تذكرة
Abon	Abonnement	إشتراك	إشتراك
Piq	Piqure	حقنة	حقنة
Consul	Consultation	عيادة	عيادة

Sommaire

الفهرس

صفحة

Page

1 POPULATION — 1 السكان

1.1 Principales caractéristiques démographiques	19	1.1 أهم الخصائص الديموغرافية
Estimation de la population par groupe d'âge. genre et gouvernorat		**التقديرات السكانية حسب الفئة العمرية والجنس والولاية**
1.2 sexe masculin	20	2.1 جنس الذكور
1.3 sexe féminin	22	3.1 جنس الإناث
1.4 ensemble	24	4.1 المجموع
1.5 Estimation de la population par gouvernorat	26	5.1 التقديرات السكانية حسب الولاية
Naissances		**الولادات**
1.6 par mois et par année	27	6.1 حسب الشهر والسنة
1.7 par genre et rapport de masculinité	28	7.1 حسب الجنس والنسبة المئوية للذكورة
1.8 taux bruts de natalité par gouvernorat	29	8.1 المعدل الخام للمواليد حسب الولاية
1.9 groupe d'âge de la mère et le gouvernorat de domécile	30	9.1 الفئة العمرية للأم و ولاية الإقامة
1.10 Taux de fécondité selon groupe d'âge de la mère ISF et TGF	31	10.1 معدل الخصوبة حسب الفئة العمرية للأم، وم.ت.خ و م.ج.خ
1.11 par genre suivant le gouvernorat de déclaration	32	11.1 حسب الجنس والولاية المصرح بها
1.12 suivant le lieu d'accouchement et le gouvernorat de déclaration	33	12.1 حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها
Décés		**الوفيات**
1.13 par mois et par année	34	13.1 حسب الشهر والسنة
1.14 par genre et gouvernorat de domicile	35	14.1 حسب الجنس و ولاية الإقامة
1.15 taux bruts de mortalité par gouvernorat	36	15.1 المعدل الخام للوفيات حسب الولاية
1.16 mort-nés declares par mois et par année	37	16.1 المواليد الأموات المصرح به حسب الشهر والسنة
1.17 mort-nés par gouvernorat de déclaration	38	17.1 المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها
Mariages		**الزواج**
1.18 contractés par mois et par année	39	18.1 عقود الزواج حسب الشهر والسنة
1.19 contractés par gouvernorat de déclaration	40	19.1 عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها
1.20 selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat	41	20.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية
1.21 selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat	42	21.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية
1.22 pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat	43	22.1 الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية
1.23 pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat	44	23.1 الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية
1.24 selon le groupe d'âge des époux	45	24.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين
Divorces		**الطلاق**
1.25 prononces par les tribunaux de 1 ère instance par année judiciaire	46	25.1 أحكام الطلاق المصرح بها حسب السنة القضائية من قبل المحاكم الإبتدائية

2 ENSEIGNEMENT ET CULTURE — 2 التعليم والثقافة

2.1 Enseignement — 1.2 التعليم

2.1.1 Informations générales	49	1.1.2 معطيات عامة
1er cycle de l'enseignement de base		**المرحلة الأولى من التعليم الأساسي**
2.1.2 Principales données	50	2.1.2 أهم المعطيات
2.1.3 Nombre d'écoles par gouvernorat	51	3.1.2 عدد المدارس بكل ولاية
2.1.4 Nombre de locaux - classes par gouvernorat	52	4.1.2 عدد قاعات الدرس حسب الولاية
2.1.5 Personnel enseignant par gouvernorat	53	5.1.2 عدد المدرسين حسب الولاية
2.1.6 Classes– élèves par année d'études	54	6.1.2 عدد الفصول حسب السنة الدراسية
2.1.7 Population scolaire par genre et par gouvernorat	55	7.1.2 عدد التلاميذ حسب الجنس والولاية

Sommaire

الفـهـرس

2.1.8 Population scolaire totale par gouvernorat..... 57
2.1.9 Population scolaire par qualité et par année d'études.. 58

2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire (public)

2.1.10 Principales données statistiques..... 59
2.1.11 Population scolaire par année d'études..... 59
2.1.12 Population scolaire par genre et par gouvernorat..... 60
2.1.13 Population scolaire totale par gouvernorat..... 62
2.1.14 Population scolaire par qualité et par année d'études 63
2.1.15 Nombre d'établissements et classes-élèves par gouvernorat 64
2.1.16 Personnel enseignant selon le genre et la nationalité. 65
2.1.17 Résultats des examens..... 65
2.1.18 Répartition des admis au baccalauriat par section et gouvernorat..... 66
2.1.19 Répartition des étudiants par filières et par genre..... 67
2.1.20 Répartition des diplômés de fin d'études par filières et par genre 68
2.1.21 Répartition des étudiants par secteur et par ministère de tutelle et par genre 69
2.1.22 personnel enseignant à plein temps..... 69

2.2 Culture

Bibliothèque par catégorie et par gouvernorat

2.2.1 Evolution du réseau des bibliothèques 70
2.2.2 Evolution de la capacité 71
2.2.3 Evolution des fonds de livres 72
2.2.4 Evolution des lecteurs 73
2.2.5 Evolution des abonnés..... 74
2.2.6 Evolution des livres prêtés..... 75

Cinéma

2.2.7 Nombre de films longs et courts métrages visés par nationalité..... 76
2.2.8 Evolution des nombres d'entrées dans les salles..... 77
2.2.9 Nombre de salles par gouvernorat 77

8.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب الولاية 57
9.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة وحسب الصنف 58

المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي

10.1.2 أهم المعطيات..... 59
11.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة..... 59
12.1.2 عدد التلاميذ حسب الجنس والولاية..... 60
13.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب الولاية..... 62
14.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة وحسب الصنف 63
15.1.2 عدد المؤسسات التربوية وعدد الفصول حسب الولاية... 64
16.1.2 عدد المدرسين حسب الجنس والجنسية 65
17.1.2 نتائج الإمتحانات..... 65
18.1.2 توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا حسب الشعب والولاية 66
19.1.2 توزيع الطلبة حسب الشعب و حسب الجنس..... 67
20.1.2 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية السنة الجامعية حسب الشعب والجنس..... 68
21.1.2 توزيع الطلبة حسب القطاع ووزارة الإشراف والجنس 69
22.1.2 المدرسون المباشرون كامل الوقت..... 69

2.2 الثقافة

المكتبات حسب صنف المكتبات والولاية

1.2.2 تطور عدد المكتبات 70
2.2.2 تطور طاقة الإستيعاب 71
3.2.2 تطور عدد الكتب 72
4.2.2 تطور عدد القراء..... 73
5.2.2 تطور عدد المشتركين..... 74
6.2.2 تطور عدد الكتب المستعارة 75

السينما

7.2.2 عدد الأفلام المعروضة الطويلة والقصيرة حسب البلد..... 76
8.2.2 تطور عدد المقبلين على القاعات..... 77
9.2.2 عدد القاعات بكلّ ولاية..... 77

3. JEUNESSE ET SPORT

3 الشباب والرياضة

3.1 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par sexe et par gouvernorat 81
3.2 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par activité par sexe et par gouvernorat 82
3.3 Répartition des licenciés par sexe et par gouvernorat pour l'année spotive..... 83
3.4 Répartition des licenciés par sexe et par discipline pour l'année sportive..... 84
3.5 Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat 85
3.6 Nombre de salles de sports par gouvernorat en fin d'année 86
3.7 Nombre de stades gazonnés par gouvernorat en fin d'année 87

1.3 تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية 81
2.3 توزيع المنخرطين في دور الشباب حسب مجلات النشاط والجنس والولاية 82
3.3 توزيع المجازين حسب الجنس والولاية للموسم الرياضي ... 83
4.3 توزيع المجازين حسب الجنس و الإختصاص للموسم الرياضي 84
5.3 توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية 85
6.3 عدد قاعات الرياضة حسب الولاية في آخر السنة..... 86
7.3 عدد الملاعب المعشبة حسب الولاية في آخر السنة..... 87

Sommaire

الفـهـرس

3.8 Nombre de maisons de jeunes par gouvernorat en fin d'année 88

3.9 Nombre de salles de sports privées par gouvernorat en fin d'année..... 89

8.3 عدد دور الشباب حسب الولاية في آخر السنة.....

9.3 عدد القاعات الرياضة الخاصة حسب الولاية في آخر السنة

4. SANTE PUBLIQUE — 4 الصحة العمومية

4.1. Infrastructure sanitaire du secteur public par gouvernorat..... 93

4.2 Infrastructure sanitaire du secteur privé par gouvernorat..... 94

4.3. Effectif des officines et des médecins par gouvernorat 95

4.4 Répartition du personnel paramédical du secteur public par grade et par gouvernorat 96

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2012 selon le gouvernorat..... 97

4.6. Répartition des bénéficiaires de l'Information. de l'Education et de la Communication en matière de la Santé de la Reproduction durant l'année 2012 selon le gouvernorat..... 100

4.7. Taux de prévalence contraceptive 100

1.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي حسب الولاية.....

2.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص حسب الولاية.....

3.4 عدد الصيدليات والأطباء بكل ولاية .....

4.4 توزيع الإطارات شبه الطبية بالقطاع العمومي حسب الرتبة والولاية.....

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2012 حسب الولاية.....

6.4 توزيع المستفيدين بخدمات الإعلام و التثقيف والإتصال في مجال مكونات الصحة الإنجابية خلال سنة 2012 حسب الولاية.....

7.4 نسبة استعمال موانع الحمل .....

5 JUSTICE — 5 العـدالة

Activité au cours de l'année judicière 2010-2011

5.1 des tribunaux par degré 103

5.2 de la cour de cassation par matière..... 103

5.3 des cours d'appel par matière..... 104

5.4 des tribunaux de première instance par matière 105

5.5 des justices cantonales par matière 105

Affaires enrôlées devant les tribunaux de première instance

5.6 en matière civile par année judiciaire..... 106

5.8 en matière civile par année judiciaire..... 108

Affaires traitées devant les tribunaux de première instance

5.7 en matière correctionnelle par année judiciaire..... 107

5.9 en matière correctionnelle par année judiciaire..... 109

Affaires devant les tribunaux de 1ère instance

5.10 en matière criminelle au cours de l'année judiciaire 110

النشاط خلال السنة القضائية 2011-2010

1.5 المحاكم حسب الدرجة .....

2.5 محاكم التعقيب حسب المادة.....

3.5 محاكم الإستئناف حسب المادة.....

4.5 المحاكم الإبتدائية حسب المادة.....

5.5 محاكم الناحية حسب المادة.....

القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية

6.5 حسب المادة المدنية خلال السنة القضائية.....

7.5 بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية.....

القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية

8.5 بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية.....

9.5 بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية.....

القضايا الواردة والمفصولة أمام المحاكم الإبتدائية

10.5 بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية .....

6. EMPLOI ET SALAIRE — 6 التشغيل والأجور

6.1 Demandes d'emploi

6.1.1 Evolution des demandes d'emploi enregistrées par catégories professionnelles 113

6.1.2 Evolution des demandes d'emploi enregistrées par gouvernorat 113

6.1.3 Evolution des offres d'emploi reçues par gouvernorat.. 114

6.1.4 Evolution des placements réalisés en Tunisie par catégorie 115

6.1.5 Evolution des placements réalisés en Tunisie par gouvernorat. 115

6.1.6 Données globales du marché de l'emploi 116

6.2 Salaires

6.2.1 Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG)..... 117

1.6 مطالب الشغل

1.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الأصناف المهنية ..

2.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الولاية .....

3.1.6 تطور عدد عروض الشغل المتقبلة حسب الولاية .....

4.1.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب صنف المهنة .....

5.1.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب الولاية .....

6.1.6 المعطيات العامة لسوق الشغل .....

2.6 الأجور

1.2.6 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن .....

6.2.2 Evolution du salaire minimum agricole garanti (SMAG) 117

2.2.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون .....

7 AGRICULTURE — 7 الفلاحـة

7.1 Evolution de la production des céréales 121
7.2 Evolution des superficies ensemencées en céréales 121
7.3 Répartition de la superficie selon la catégorie d'occupation du sol 122
7.4 Répartition du cheptel 122
7.5 Production de viande par type..... 122
7.6 Production des légumes 123
7.7 Evolution de la production des légumineuses 123
7.8 Evolution de la production des fruits (sauf agrumes) 124
7.9 Evolution de la production d'agrumes par variété 124
7.10 Production brute des palmiers par variété et par année de récolte 125
7.11 Evolution de la production de vins moûts et mistelles par gouvernorat 125
7.12 Evolution de la superficie des vignobles par gouvernorat 125
7.13 Evolution de la production des cultures industrielles 126
7.14 Evolution de la production de la pêche par type 126
7.15 Répartition de la flottille active par type d'embarcation et gouvernorat..... 127

1.7 تطور إنتاج الحبوب .....
2.7 تطور المساحات المزروعة حبوبا .....
3.7 توزيع المساحة حسب نوعية استغلال الأرض .....
4.7 توزيع عدد رؤوس الماشية .....
5.7 إنتاج اللحوم حسب النوع .....
6.7 إنتاج الخضر .....
7.7 تطوّر إنتاج البقول .....
8.7 تطوّر إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض) .....
9.7 تطور إنتاج القوارص حسب الصنف .....
10.7 الإنتاج الخام للتمور حسب النوع وسنة الجني .....
11.7 تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول حسب الولاية.....
12.7 تطوّر مساحة الكروم حسب الولاية .....
13.7 تطور إنتاج الزراعات الصناعية .....
14.7 تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع .....
15.7 توزيع أسطول الصيد البحري حسب النوع وموانى الإرساء و الولاية.....

8 ENERGIE — 8 الطـاقة

8.1 . Evolution de la production d'energie primaire 131
8.2. Evolution de la consommation d'energie commerciale 131
8.3. Evolution de la puissance installée par centrale 132
8.4 . Evolution de la production d'électricité par centrale 132
8.5. Evolution des Réseaux par tension 133
8.6. Evolution de la consommation d'électricité par centre de distribution 133
8.7. Evolution de la consommation d'électricité par tension 134
8.8. Evolution de la consommation d'électricité de haute et moyenne tension par branche d'activité économique 134
8.9 Evolution du nombre de consommateurs par centre de distribution et tension 135
8.10. Evolution de la production et de la consommation du gaz 136
8.11. Evolution du nombre des abonnés et de la longueurs du réseau (gaz naturel) 136
8.12. Evolution de la production et de la consommation d'eau 137
8.13. Evolution de la production et des échanges de pétrole brut 137
8.14. Evolution de la production de carburants 138
8.15. Evolution de la consommation de carburants 138

1.8 تطـور إنتاج الطاقة الأولية .....
2.8 تطور استهلاك الطاقة التجارية .....
3.8 تطور القوة المجهّزة حسب محطة التوليد .....
4.8 تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد .....
5.8 تطورالشبكات حسب الضغط .....
6.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب مركز التوزيع .....
7.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب الضغط .....
8.8 تطور استهلاك الكهرباء عالي ومتوسط الضغط حسب قطاعات النشاط الإقتصادي .....
9.8 تطور عدد مستهلكي الكهرباء حسب مركزالتوزيع والضغط ....
10.8 تطور إنتاج واستهلاك الغاز .....
11.8 تطور عدد المشتركين وطول شبكات القنوات (الغاز الطبيعي)
12.8 تطور إنتاج واستهلاك الماء .....
...
13.8 تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام .....
14.8 تطور إنتاج الوقود .....
15.8 تطور استهلاك الوقود .....

Sommaire

الفـهـرس

9 INDUSTRIE — 9 الصنـاعة

9.1	Indice de la production industrielle	141	الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي	**1.9**
9.2	Industries agro-alimentaires	143	الصناعات الغذائية والفلاحية	**2.9**
9.3	Production de tabac	144	إنتاج التبـــغ	**3.9**
9.4	Matériaux de construction. céramique et verre	145	مواد البناء والخزف والبلور	**4.9**
9.5	Industries mécaniques	146	الصناعات الميكانيكية	**5.9**
9.6	Industries chimiques (production)	147	الصناعات الكيميائية (الإنتاج)	**6.9**
9.7	Industrie du papier (production)	148	صناعة الورق (الإنتاج)	**7.9**
9.8	Production minière	148	الإنتاج المنجمي	**8.9**
9.9	Production et commercialisation du sel	149	إنتاج وتسويق الملح	**9.9**

10 TOURISME — 10 السيـاحة

10.1	Principaux indicateurs touristiques	153	أهمّ المؤشّرات السياحيّة	**1.10**
	Entrées des voyageurs		**دخول المسافرين**	
10.2	non résidents par nationalité et par mois	154	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر	**2.10**
10.3	non résidents par nationalité et par mois (voie aérienne)	156	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبرالجو)	**3.10**
10.4	non résidents par nationalité et par mois (voie terrestre)	158	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبرالبر)	**4.10**
10.5	non résidents par nationalité et par mois (voie maritime)	160	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبرالبحر)	**5.10**
10.6	non résidents par nationalité par voie de transport et poste frontière	162	غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية	**6.10**
	Sorties des voyageurs		**خروج المسافرين**	
10.7	non résidents par nationalité et par mois .(ensemble des voies)	163	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(مجموع الطرق)	**7.10**
10.8	non résidents par nationalité et par mois .(voie aérienne)	165	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(عبر الجو)	**8.10**
10.9	non résidents par nationalité et par mois .(voie terrestre)	167	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(عبر البر)	**9.10**
10.10	non résidents par nationalité et par mois .(voie maritime)	169	غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(عبر البحر)	**10.10**
10.11	non résidents par voie de transport et poste frontière	171	غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية	**11.10**
10.12	Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière	172	دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية	**12.10**
10.13	Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport	173	خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وحسب طرق النقل	**13.10**
10.14	Capacité d'hébergement par région touristique	174	طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية	**14.10**
10.15	Nuitées touristiques globales par nationalité	175	مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية	**15.10**
10.16	Taux d'occupation par région touristique	177	نسبة الشغول حسب المناطق السياحية	**16.10**
10.17	Durée moyenne de séjour par nationalité	177	معدل أيام الإقامة حسب الجنسية	**17.10**
10.18	Nuitées des non-résidents par catégorie hôtelière	178	الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب أصناف النزل	**18.10**
10.19	Nuitées des non-résidents par région touristique	178	الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية	**19.10**
10.20	Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée	179	حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول	**20.10**

11 TRANSPORTS — 11 النقـل

11.1	Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque	183	تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع	**1.11**
11.2	Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque	184	تسجيل العربات القديمة حسب الصنف والنوع	**2.11**
11.3	Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque	185	مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع	**3.11**
11.4	Répartition des accidents par cause et milieu	186	توزيع الحوادث حسب السبب والوسط	**4.11**
11.5	Répartition du nombre des accidents et des victimes			

Sommaire

الفـهـرس

selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident 186

11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois 187

11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois 188

11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois 189

11.9 Transport ferroviaire..... 190

- Ensemble du réseau 191
- Parcours des engins moteurs 191
- Tonnage kilométrique brut 191
- Trafic des voyageurs 191
- Situation du parc au 31 décembre 191
- Trafic des marchandises (ensemble du réseau) 192
- Résultats d'exploitation et parc (T. G. M.et Métro) 193

11.10. Transport aérien 194

- Mouvement général des aéroports (trafic commercial) 194
- Répartition des mouvements d'avions commerciaux par faisceaux (nombre de vols) 194
- Répartition du trafic aérien commercial par faisceaux..... 195
- Répartition du trafic aérien commercial fret par faisceaux 196
- Répartition du trafic aérien commercial Postal par faisceaux 197

11.11. Transport maritime 198

- Mouvement général du trafic maritime (ensemble des ports) 198
- Mouvement dans les principaux ports 199

5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث

6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر.....

7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر .....

8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر .....

9.11 النـــقـل الحديدي .....

- مجموع الشبكة .....
- سير المحركات .....
- الحمولة الكيلو مترية بالوزن الخام .....
- حركة المسافرين .....
- وضعية آليات السكة الحديدية إلى 31 ديسمبر.....
- حركة البضائع (مجموع الشبكة) .....
- نتيجة الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف) .....

10.11 النقـل الجـــوي .....

- نشاط المطارات .....
- توزيع حركة الطائرات التجارية حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات) .....
- توزيع النشاط الجوي التجاري حسب البلدان (عدد المسافرين)
- توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن حسب البلدان .....
- توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان .....

11.11 النقـل البحـري .....

- نشاط التجارة البحرية (مجموع الموانئ) .....
- نشاط أهم الموانئ .....

12 TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION

12 تكنولوجيات الإتصال

12.1 Domaine des Télécommunications

12.1.1 Les Réseaux Téléphoniques..... 203

12.1.2 Les Réseaux de Transmission des données..... 203

12.1.3 Evolution du nombre d'Abonnés au Réseau Téléphonique Fixe par Gouvernorat..... 204

12.1.4 Trafic Téléphonique..... 205

12.1.5 Domaine de l'Informatique et de l'Internet..... 206

12.1.6 Domaine de la Télédiffusion..... 207

12.2 Domaine de la Poste

12.2.1 Le Réseau Commercial..... 208

12.2.2 Colis Postaux..... 208

12.2.3 Mandats Régime Général..... 209

12.2.4 Balance du Trafic des Mandats Régime International. 209

12.2.5 Epargne Postale..... 210

12.2.6 Comptes d'Epargne en Dinars Convertibles 210

12.2.7 Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par gouvernorat et par mois..... 211

12.2.8 Montant des Mandats émis par l'étranger et par mois..... 212

12.2.9 Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par pays de provenance..... 212

12.2.10 Mouvements de Fonds des C.C.P..... 213

1.12 مجال الاتصالات

1.1.12 الشبكات الهاتفية.....

2.1.12 شبكات تراسل المعطيات.....

3.1.12 تطور عدد المشتركين بشبكة الهاتف القارحسب الولاية.

4.1.12 مجال الإتصالات : الحركة الهاتفية.....

5.1.12 مجال الإعلامية و الإنترنات.....

6.1.12 مجال الإرسال الإذاعي والتلفزي.....

2.12 مجال البريد

1.2.12 الشبكة التجارية.....

2.2.12 الطرود البريدية .....

3.2.12 الحوالات.....

4.2.12 ميزان نشاط الحوالات نظام دولي .....

5.2.12 الإدخار البريدي.....

6.2.12 حسابات الإدخار بالدينار القابل للتحويل.....

7.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الولاية و الشهر.....

8.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج حسب الشهر.....

9.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب البلدان.....

10.2.12 مجال البريد : حركات أموال الحسابات الجارية البريدية

Sommaire

الفـهـرس

13 COMMERCE INTERIEUR — 13 التجارة الداخلية

13.1 Evolution des prix moyens à la production 217
13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels 219
13.3. Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels 222
13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) 225
13.5 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale 229
13.6 Indice général des prix à la consommation familiale par mois et par groupe 231
13.7 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale selon les différentes bases 231
13.8 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale 232
13.9 Quantités des légumes commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats 234
13.10. Quantités des fruits commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats 235

1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج 217
2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي 219
3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي 222
4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) 225
5.13 التغييرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي 229
6.13 الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة 231
7.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي..... حسب سنة الأساس 231
8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي 232
9.13 كمية الخضر المعروضة للبيع بأسواق الجملة للبلديات مقر الولاية 234
10.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق الجملة للبلديات مقر الولاية 235

14 COMMERCE EXTERIEUR — 14 التجارة الخارجية

Echanges — **المبادلات**

14.1 Evolution mensuelle des échanges..... 239
14.2 Evolution des échanges. par groupement sectoriel d'activité 240
14.3 Evolution des échanges par type d'utilisation 241
14.4 Evolution des échangespar groupement d'utilisation des marchandises 242

1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية..... 239
2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الإستعمال 240
3.14 تطور المبادلات التجارية حسب نوعية الإستعمال 241
4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع . 242

Exportations — **الصادرات**

14.5 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (valeur) 243
14.6 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité) 244

5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة) 243
6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية).. 244

Importations — **الواردات**

14.7 Evolutions des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité(valeur) 245
14.8 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité) 247
14.9 Evolution des échanges avec les principaux ensembles économiques..... 248
14.10 Evolution des échanges avec les principaux pay 249

7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (القيمة) ... 245
8.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)... 247
9.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم المجموعات الإقتصادية 248
10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان 249

15 MONNAIE ET BANQUE — 15 النقد والبنوك

15.1 Evolution de la structure du système financier 253
15.2 Evolution du réseau bancaire par gouvernorat 254
15.3 Les Ressources du système monétaire et leurs contreparties 256
15.4 Les Ressources du système financier et leurs contreparties 257
15.5 Evolution de la situation de la banque centrale par secteur 258
15.6 Evolution de la situation des banques de dépôts par secteur 259
15.7 Evolution des crédits à court terme par branche d'activité économique 260
15.8 Evolution des crédits à moyen et long terme par

1.15 تطور الهيكل المالي 253
2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولايات 254
3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها 256
4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها 257
5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع 258
6.15 تطور وضعية بنوك الإيداع حسب القطاع 259
7.15 تطور عدد القروض قصيرة المدى حسب النشاط الإقتصادي 260
8.15 تطور عدد القروض متوسطة وطويلة المدى حسب

	branche d'activité économique	261	النشاط الإقتصادي
15.9	Evolution du total des crédits par branche d'activité économique	262	9.15 تطور مجموع القروض متوسطة وطويلة المدى حسب النشاط الإقتصادي
15.10	Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des recettes	263	10.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور المقابيض الجارية
15.11	Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des dépenses	266	11.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور النفاقات الجارية
15.12	Taux d'intérêt	267	12.15 نسبة الفائدة
15.13	Cours annuels moyens en Dinars des principales devises côtées à la Banque Centrale de Tunis	267	13.15 المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي
15.14	Principaux indicateurs boursiers	267	14.15 أهم مؤشرات البورصة

16 BUDGET DE L'ETAT — 16 ميزانية الدولة

Recettes — **مـقابيض**

16.1	Recettes de l'état	271	1.16 مـقابيض الـدولـة
16.2	Recettes du titre I par catégorie (Fonctionnement)	271	2.16 مـقابيض العنوان الأول حسب الصنف (التسيير)
16.3	Recettes ordinaires du budget de l'état par article	272	3.16 المـقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف
16.4	Recettes du titre II (équipement)	276	4.16 مـقابيض العنوان الثاني (التجهيز)
16.5	Recettes des fonds de concours (titre II section II)	276	5.16 مـقابيض أموال المشاركة (العنوان الثاني ، القسم الثاني)
16.6	Recettes des fonds spéciaux du trésor ventilée par fonds	277	6.16 مـقابيض الحسابات حسب الصناديق

Dépenses — **النفقات**

16.7	Dépenses de l'état	278	7.16 نفقات الدولـة
16.8	Dépenses du titre I par chapitre	279	8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر
16.9	Dépenses du titre I par catégorie et chapitre	280	9.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر والصنف
16.10	Dépenses du titre II par chapitre	281	10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدائرة
16.11	Evolution des dépenses des fonds spéciaux du trésor	282	11.16 النفقات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق
16.12	Dépenses des fonds de concours	283	12.16 نفقات أموال المشاركة

17 COMPTES NATIONAUX — 17 الحسابات الوطنية

17.1	Equilibre ressources et emplois des biens et services : Valeurs aux prix courants	287	1.17 توازن الموارد والإستعمالات للسلع والخدمات : القيمة بالأسعار الثابتة
17.2	Taux de variation aux prix courants	287	2.17 معدل التغييرات بالأسعار الجارية
17.3	Equilibre ressources et emplois des biens et services : Valeurs aux prix constants (2000)	288	3.17 توازن الموارد وا ستعمالات السلع والخدمات القيمة بالأسعار القارة (2000)
17.4	Taux de variation aux prix constants (2000)	288	4.17 معدل التغييرات بالأسعار القارة (1990)
17.5	Taux de variation des prix	289	5.17 معدل تغيرات الأسعار
17.6	Contribution des éléments de la demande à la croissance du P.I.B	289	6.17 مساهمة عناصر الطلب في نمو الناتج المحلي الخام
17.7	Produit National Brut et revenu national	290	7.17 الناتج القومي الخام والدخل القومي
17.8	Consommation et Epargne	290	8.17 الإستهلاك والإدخار
17.9	Investissement et financement	291	9.17 الإستثمار والتمويل
17.10	Créances et dettes	291	10.17 الديون و القروض
17.11	Taux et ratios par habitant	292	11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد
17.12	Valeurs ajoutées aux coûts des facteurs (prix courants)	293	12.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار الجارية)
17.13	Valeurs ajoutées aux coûts des facteurs (prix constants)	294	13.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار القارة)
17.14	Formation brute de capital fixe par secteur d'activité	295	14.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب قطاع النشاط
17.15	Formation brute de capital fixe par domaine	296	15.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب القطاع
17.16	Compte des opérations avec l'extérieur	297	16.17 حساب المعاملات مع الخارج

Sommaire

الفـهـرس

18 ENVIRONNEMENT — 18 البيئـة

18.1 Les ressources en eaux disponibles par source 302
18.2 Evolution des prélèvements des eaux souterraines..... 302
18.3 Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles 302
18.4 Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables 303
18.5 Prélèvement brut des eaux douces souterraines renouvelables par secteur 303
18.6 Prélèvement brut des eaux non renouvelables (aquifères) par secteur 303
18.7 Evolution de la répartition de l'exploitation des nappes profondes par secteur d'activité 304
18.8 Exploitation des nappes profondes par classe des résidus secs (R.S) et selon l'usage 304
18.9 Evolution de la production brute de la sonede selon les ressources 305
18.10 Evolution de la production nette et de la consommation d'eau potable 305
18.11 Evolution du nombre d'abonnés par usage 306
18.12 Evolution de la consommation unitaire annuelle d'eau potable par abonné 306
18.13 Evolution de la consommation spécifique journalière d'eau potable par habitant desservi 306
18.14 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de volume 307
18.15 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de DBO 308
18.16 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes d'équivalents habitants (E.H.) 308
18.17 Rejets d'eaux usées en termes de volume 309
18.18 Rejets d'eaux usées en termes de demande de l'oxigène biologique (DBO) 310
18.19 Répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols 311
18.20 Evolution des superficies reboisées et des plantations pastorales 312
18.21 Evolution du nombre et des surfaces annuelles des incendies des forets 312

1.18 الموارد المائية المتاحة حسب المصدر 302
2.18 تطور استخراج المياه الجوفية 302
3.18 تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة 302
4.18 تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة خاما ... 303
5.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع 303
6.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع 303
7.18 تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة حسب القطاع 304
8.18 استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة وحسب الإستعمال 304
9.18 تطور الإنتاج الخام للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد 305
10.18 تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة للشراب 305
11.18 تطور عدد المشتركين حسب الإستعمالات 306
12.18 تطورالإستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك 306
13.18 تطورالإستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع . 306
14.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية 307
15.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين 308
16.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافئ السكاني .. 308
17.18 تصريف المياه حسب الحجم 309
18.18 تصريف المياه حسب التلوث العضوي حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين..... 310
19.18 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض 311
20.18 تطور مساحات الغراسات المرعوية 312
21.18 تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات..... 312

19. ANNEXE — 19 ملحق

19.1 Division administrative du pays 321
19.2 Les représentations de l'INS dans les regions 322
19.3 Les publications de l'institut national de la statistique 323
19.4 Loi relative au système statistique tunisien 325

1.19 التقسيم الإداري للجمهورية التونسية 321
2.19 خريطة الجمهورية التونسية 322
3.19 نشريات المعهد الوطني للإحصاء 323
4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي 325

CHAPITRE 1
المحور 1

POPULATION
السـكـان

1.1 Principales caractéristiques démographiques

1. 1 أهم الخصائص الديموغرافية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Population au 1er juillet						**عدد السكان في غرة جويلية**
(en milliers)	**10 777.6**	**10 673.8**	**10 547.1**	**10 439.6**	**10 328.9**	**(بالألف نسمة)**
Sexe masculin	5 361.0	5 316.9	5 261.7	5 207.2	5 156.3	ذكور
Sexe féminin	5 416.5	5 356.8	5 285.4	5 232.4	5 172.6	إنـاث
Nombre de naissances						**عدد الـولادات : (بالنسمة)**
Observées	207 929	201 120	196 039	184 282	182 990	المعاينة
Nombre de décès						**عددالوفيات**
Observés	61 281	56 469	51 728	51 082	51 258	المعاينة
Corrigés[1]	65 429	63 258	60 438	59 499	59 975	المعدلة (1)
Mort-nés	2 596	2 074	1 995	1 757	1 582	عدد المواليد أموات
Mariages	107 046	91 590	87 081	81 605	78 748	عدد الزيجات
Divorce[2]	13 256	12 651	12 871	12 822	12 035	عدد الطلاق(2)
Taux bruts demographiques de:						**المعدل الديموغرافي الخام**
(pour 1000 Habitants)						**(لأ لف ساكن)**
Natalité	19.3	18.8	18.6	17.7	17.7	المواليد
Mortalité	6.1	5.9	5.7	5.7	5.8	الوفيات
Mortinalité[3]	12.5	10.3	10.2	9.5	8.6	المواليد أموات(3)
Nuptialité	19.9	17.2	16.5	15.6	15.2	الزيجات
Taux d'accroissement Naturel (%)	1.32	1.29	1.29	1.20	1.19	معدل الزيادة الطبيعية (%)
Indice synthétique de fécondité						المؤشر التأليفي للخصوبة
(ISF)	2.20	2.15	2.13	2.05	2.06	(م.ت.خ)
Taux de mortalité infantile						**معدل وفيات الرضع**
(pour 1000 naissances)	**16.1**	**16.0**	**16.8**	**17.8**	**18.4**	**(لكل ألف مولود حي)**
Espérance de vie à la naissance	73.9**	74.4*	74.7	74.5	74.3	مؤمل الحياة عند الولادة
Hommes	71.8	72.1	72.7	72.5	72.4	الذكور
Femmes	76.3	76.7	76.6	76.5	76.3	الإناث

Source : Institut National de la Statistique

La population au 1er Juillet pour les années 2000 à 2003 a été actualisé sur la base des données du RGPH 2004 et du solde migratoire négatif d'environ 50 mille personnes

1 On admet que l'enregistrement des décès ne couvre actuellement que 93,66% des cas survenus dans le pays

2 Année judiciaire source : Ministère de la justice

3 Pour 1000 naissances.

* Pour l'espérance de vie à la naissance de l'année 2011, qui a été publiée elle était provisoire à cause du problème de collècte des documents de l'etat civil auprès des municipalités durant la période en question. Ci-dessus l'idicateur final de 2011 après traitement des données complètes

**la baisse de 0,5 points de l'espérance de vie à la naissance pour l'année 2012 est le résultat d'une légère augmentation du taux de la mortalité infantile et aussi d'une augmentation du taux de mortalité pour le groupe d'âge de 65 ans et plus par rapport à l'année 2011

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

عدد السكان من سنوات 2000 إلى 2003 وقع تحيينه على أساس بيانات التعداد العام للسكان و السكنى لسنة 2004 و ما أفرزه من صافي هجرة سلبي مع الخارج بما يناهز 50 ألف نسمة

(1) إن المعطيات المسجلة بالحالة المدنية لا تمسح إلا 93,66 % من الحالات المدرجة حقيقيا بالبلاد

(2) السنة القضائية : المصدر: وزارة العدل

(3) بالنسبة لألف مولود

* بالنسبة لمؤمل الحياة عند الولاة الذى وقع نشره لسنة 2011 كان أولي تقديري نظرا لتعطل تجميع الوثائق من البلديات في تلك الفترة. و هذا هو المؤشر النهائي اثر الانتهاء من استغلال المعطيات الكاملة

** نلاحظ انخفاض في مؤمل الحياة عند الولادة بالنسبة لسنة 2012 بـ 0,5 نقطة و هو نتيجة لإرتفاع نسبة وفايات الرضع من ناحية ولإرتفاع في معدل الوفيات بالنسبة للفئة العمرية 65 سنة فما فوق بالمقارنة مع سنة 2011

1.2 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2012

2.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2012.7.1

Unité : Le millier

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin									الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	
Tunis	37.1	37.2	44.3	55.4	50.6	35.4	31.1	33.9	36.0	تونس
Ariana	16.8	20.2	25.4	27.8	27.7	19.0	16.5	19.6	23.1	أريانة
Ben Arous	20.7	21.8	26.2	28.3	28.8	23.6	21.0	21.1	23.2	بن عروس
Manouba	12.6	13.1	18.0	22.3	20.4	14.7	13.1	12.0	14.8	منوبة
District-Tunis	**87.2**	**92.3**	**113.9**	**133.8**	**127.5**	**92.6**	**81.9**	**86.6**	**97.2**	**إقليم تونس**
Nabeul	25.7	29.4	33.2	39.0	38.4	30.5	28.9	27.9	33.7	نابل
Zaghouan	5.4	5.5	6.6	8.0	8.5	7.3	6.7	6.7	7.2	زغوان
Bizerte	19.1	21.0	22.3	27.4	26.1	23.3	21.5	22.0	23.2	بنزرت
Nord-Est	**50.3**	**55.9**	**62.1**	**74.4**	**73.0**	**61.1**	**57.1**	**56.6**	**64.0**	**الشمال الشرقي**
Béja	9.8	10.4	12.4	13.3	11.9	12.4	11.8	12.4	12.5	باجة
Jendouba	11.9	12.9	14.0	16.0	17.3	17.6	17.1	17.8	15.9	جندوبة
Le Kef	8.3	9.0	9.3	9.5	10.9	11.1	9.8	9.5	10.1	الكاف
Siliana	6.8	7.0	8.7	9.5	9.6	10.8	10.6	10.0	10.7	سليانة
Nord-Ouest	**36.9**	**39.3**	**44.4**	**48.3**	**49.7**	**51.8**	**49.3**	**49.7**	**49.2**	**الشمال الغربي**
Sousse	20.8	22.9	27.6	35.8	37.3	28.5	25.3	25.9	26.7	سوسة
Monastir	19.0	17.8	23.1	26.6	28.4	23.6	23.2	23.3	24.2	المنستير
Mahdia	10.6	12.6	14.4	16.8	18.9	18.2	17.2	18.2	21.3	المهدية
Sfax	31.8	33.1	41.2	46.1	46.7	38.6	33.4	35.4	37.4	صفاقس
Centre-Est	**82.3**	**86.5**	**106.3**	**125.3**	**131.3**	**108.9**	**99.0**	**102.9**	**109.6**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	15.2	18.7	22.4	22.0	24.0	27.3	28.8	25.9	28.4	القيروان
Kasserine	11.7	12.5	16.8	17.2	19.9	22.4	21.1	20.7	22.7	القصرين
Sidi Bouzid	11.3	12.8	15.5	15.8	15.5	20.0	19.8	19.0	20.3	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**38.2**	**43.9**	**54.7**	**55.0**	**59.4**	**69.7**	**69.7**	**65.6**	**71.4**	**الوسط الغربي**
Gabès	10.0	11.2	14.6	17.1	19.2	15.8	14.6	14.0	14.7	قابس
Médenine	13.4	15.3	17.7	18.9	20.9	21.8	18.4	18.3	20.1	مدنين
Tataouine	3.6	4.0	5.3	5.7	7.0	7.3	7.0	6.5	6.8	تطاوين
Sud-Est	**27.0**	**30.6**	**37.6**	**41.7**	**47.1**	**44.9**	**40.1**	**38.8**	**41.6**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	9.5	10.4	13.3	17.3	17.8	17.3	13.9	14.3	14.3	قفصة
Tozeur	3.8	3.2	4.4	4.9	4.7	4.8	4.0	4.3	5.0	توزر
Kébili	4.2	4.6	6.5	8.1	8.5	7.4	5.9	5.5	6.1	قبلي
Sud-Ouest	**17.5**	**18.2**	**24.2**	**30.3**	**31.1**	**29.4**	**23.8**	**24.0**	**25.4**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**339.3**	**366.6**	**443.2**	**508.8**	**518.9**	**458.5**	**420.9**	**424.2**	**458.2**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.2 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2012 (Suite et fin)

2.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2012.7.1 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier — **الوحدة :** ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin									الولاية / ذكور
	المجموع Total	80 سنة فأكثر 80ans &+	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	
Tunis	509.2	4.5	8.5	10.4	12.6	18.4	27.1	30.3	36.5	تونس
Ariana	264.8	1.5	3.1	4.0	5.8	8.8	13.0	15.3	17.4	أريانة
Ben Arous	298.4	1.8	3.4	4.7	6.0	10.3	16.5	20.4	20.5	بن عروس
Manouba	192.5	1.5	2.5	3.7	3.8	6.6	9.9	11.6	11.9	منوبة
District-Tunis	**1 265.0**	**9.2**	**17.4**	**22.8**	**28.2**	**44.1**	**66.6**	**77.5**	**86.3**	**إقليم تونس**
Nabeul	393.3	3.9	5.5	7.3	9.3	12.3	19.4	22.5	26.4	نابل
Zaghouan	85.3	1.1	1.3	1.8	2.0	3.0	3.9	5.1	5.1	زغوان
Bizerte	286.0	2.3	4.7	6.8	6.0	11.6	13.4	16.7	18.6	بنزرت
Nord-Est	**764.6**	**7.4**	**11.6**	**15.9**	**17.4**	**26.9**	**36.6**	**44.3**	**50.0**	**الشمال الشرقي**
Béja	155.3	2.0	3.8	3.8	4.5	5.8	7.7	10.6	10.4	باجة
Jendouba	204.0	3.0	4.6	5.4	5.6	8.4	10.8	12.3	13.3	جندوبة
Le Kef	127.2	2.4	2.8	3.3	3.1	4.4	6.8	8.5	8.4	الكاف
Siliana	117.7	2.0	3.0	3.2	2.9	3.8	5.6	7.1	6.4	سليانة
Nord-Ouest	**604.2**	**9.5**	**14.2**	**15.6**	**16.2**	**22.4**	**30.9**	**38.4**	**38.4**	**الشمال الغربي**
Sousse	324.9	2.1	3.6	5.0	5.9	8.5	13.5	17.5	18.0	سوسة
Monastir	271.0	1.9	3.1	4.6	5.6	6.7	10.6	13.4	15.7	المنستير
Mahdia	195.0	2.2	3.8	4.1	4.2	5.7	7.9	8.8	10.2	المهدية
Sfax	474.0	5.3	8.0	9.6	9.4	15.4	20.9	29.9	31.9	صفاقس
Centre-Est	**1 264.8**	**11.5**	**18.5**	**23.3**	**25.0**	**36.3**	**52.9**	**69.6**	**75.8**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	278.7	3.1	4.5	7.0	6.5	7.3	11.6	12.3	13.8	القيروان
Kasserine	213.2	2.5	3.2	3.9	4.1	4.9	8.6	10.4	10.6	القصرين
Sidi Bouzid	202.0	3.2	4.0	4.7	4.2	6.0	9.4	9.3	11.3	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**693.9**	**8.8**	**11.6**	**15.6**	**14.8**	**18.2**	**29.6**	**32.0**	**35.8**	**الوسط الغربي**
Gabès	178.7	2.4	3.3	3.4	3.8	5.7	8.0	10.0	10.8	قابس
Médenine	223.0	3.1	3.7	5.2	5.4	6.5	9.4	12.4	12.6	مدنين
Tataouine	70.0	1.1	1.3	1.5	1.7	1.7	2.2	3.4	3.7	تطاوين
Sud-Est	**471.7**	**6.5**	**8.4**	**10.0**	**10.9**	**13.9**	**19.6**	**25.8**	**27.1**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	170.7	1.3	2.3	3.3	3.1	4.9	7.2	9.5	10.9	قفصة
Tozeur	51.6	0.5	0.6	0.9	0.8	1.4	2.1	2.6	3.7	توزر
Kébili	74.6	1.2	1.6	1.7	1.3	1.8	2.8	3.5	3.8	قبلي
Sud-Ouest	**296.8**	**2.9**	**4.5**	**5.9**	**5.3**	**8.1**	**12.0**	**15.6**	**18.5**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**5 361.0**	**55.9**	**86.1**	**109.2**	**117.8**	**169.9**	**248.2**	**303.3**	**331.9**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

1.3 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2012

3.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2012.7.1

Unité : Le millier

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Féminin									الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00	
Tunis	37.9	39.4	43.8	49.4	42.9	31.8	30.7	30.9	33.3	تونس
Ariana	18.8	21.5	25.4	28.3	25.8	18.6	15.5	18.8	22.0	أريانة
Ben Arous	22.9	24.4	28.0	30.9	26.8	21.4	19.6	21.1	22.4	بن عروس
Manouba	13.3	14.1	16.5	19.8	17.9	13.3	11.8	12.5	13.8	منوبة
District-Tunis	**92.9**	**99.3**	**113.7**	**128.5**	**113.4**	**85.1**	**77.5**	**83.2**	**91.4**	**إقليم تونس**
Nabeul	26.4	30.4	33.9	35.3	33.9	29.4	25.6	27.6	32.7	نابل
Zaghouan	6.2	6.6	7.8	8.3	7.9	7.3	6.5	7.1	7.5	زغوان
Bizerte	19.6	21.9	22.0	24.3	23.9	20.5	18.1	20.4	21.1	بنزرت
Nord-Est	**52.3**	**58.9**	**63.6**	**67.9**	**65.6**	**57.3**	**50.2**	**55.1**	**61.3**	**الشمال الشرقي**
Béja	10.3	11.8	12.2	12.0	11.5	11.1	10.8	10.6	11.4	باجة
Jendouba	15.6	16.4	17.0	17.2	18.3	17.7	16.7	14.6	15.8	جندوبة
Le Kef	9.3	9.5	10.8	8.7	9.1	10.1	9.2	9.3	9.3	الكاف
Siliana	7.9	8.1	9.4	9.5	9.0	9.8	9.0	8.9	9.1	سليانة
Nord-Ouest	**43.1**	**45.7**	**49.4**	**47.4**	**47.9**	**48.7**	**45.7**	**43.3**	**45.5**	**الشمال الغربي**
Sousse	20.2	25.6	29.1	32.0	31.2	25.2	23.9	23.8	26.1	سوسة
Monastir	17.2	18.7	22.3	27.7	29.0	21.5	21.5	22.0	23.4	المنستير
Mahdia	12.5	15.4	18.7	18.8	18.4	16.8	16.8	16.9	19.4	المهدية
Sfax	34.1	37.9	42.2	44.2	44.6	36.8	32.5	34.4	38.2	صفاقس
Centre-Est	**83.9**	**97.6**	**112.3**	**122.7**	**123.1**	**100.3**	**94.6**	**97.1**	**107.1**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	18.8	21.2	24.1	27.1	26.2	23.5	24.7	24.2	26.2	القيروان
Kasserine	13.6	14.8	19.3	21.5	21.4	22.7	19.8	20.5	20.7	القصرين
Sidi Bouzid	13.8	16.5	20.2	17.9	18.2	19.9	17.3	16.7	18.5	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**46.2**	**52.5**	**63.6**	**66.5**	**65.7**	**66.0**	**61.8**	**61.4**	**65.4**	**الوسط الغربي**
Gabès	11.7	14.0	17.0	20.0	20.8	16.6	13.6	12.7	14.8	قابس
Médenine	14.1	18.5	23.7	24.2	24.0	21.3	18.4	18.7	21.5	مدنين
Tataouine	4.1	5.7	7.0	8.4	7.9	7.2	6.5	5.9	6.4	تطاوين
Sud-Est	**30.0**	**38.2**	**47.8**	**52.6**	**52.7**	**45.2**	**38.5**	**37.3**	**42.6**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	12.1	12.8	15.1	17.8	17.0	16.3	12.8	13.1	13.4	قفصة
Tozeur	3.9	4.2	5.4	5.3	4.6	4.1	3.8	4.4	4.8	توزر
Kébili	5.3	5.7	7.7	8.3	8.3	6.9	5.8	5.4	6.4	قبلي
Sud-Ouest	**21.2**	**22.7**	**28.2**	**31.5**	**29.9**	**27.3**	**22.4**	**22.9**	**24.6**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**369.5**	**415.0**	**478.7**	**517.0**	**498.5**	**429.8**	**390.7**	**400.4**	**437.8**	**المجموع**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.3 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2012 (Suite et fin)

3.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2012.7.1 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Féminin									الولاية
	المجموع Total	80 سنة فأكثر 80ans &+	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	إنـاث
Tunis	494.5	5.3	9.4	11.9	15.4	21.2	26.5	29.9	34.9	تونس
Ariana	263.7	1.5	2.5	3.5	5.5	8.9	13.2	15.3	18.7	أريانة
Ben Arous	302.5	2.7	3.8	5.4	6.4	10.1	14.9	18.7	22.9	بن عروس
Manouba	183.3	1.0	2.0	3.2	4.0	6.2	9.1	12.4	12.4	منوبة
District-Tunis	**1 243.9**	**10.5**	**17.6**	**24.0**	**31.4**	**46.4**	**63.7**	**76.3**	**88.9**	**إقليم تونس**
Nabeul	379.8	4.2	5.8	7.7	10.7	12.6	17.7	21.7	24.2	نابل
Zaghouan	88.7	1.0	1.3	1.7	2.3	3.1	4.0	4.9	5.2	زغوان
Bizerte	270.1	2.4	4.3	6.4	7.8	10.3	12.6	15.5	18.8	بنزرت
Nord-Est	**738.6**	**7.7**	**11.4**	**15.8**	**20.8**	**26.0**	**34.3**	**42.2**	**48.2**	**الشمال الشرقي**
Béja	150.2	2.2	4.0	3.2	4.4	6.4	7.9	8.5	11.9	باجة
Jendouba	220.3	4.3	4.8	5.6	6.2	8.6	11.5	14.2	15.9	جندوبة
Le Kef	128.0	2.4	3.6	3.6	3.5	4.8	7.9	7.1	9.8	الكاف
Siliana	116.4	1.7	2.5	3.1	3.2	4.5	6.3	7.0	7.4	سليانة
Nord-Ouest	**614.8**	**10.6**	**14.9**	**15.4**	**17.3**	**24.4**	**33.6**	**36.9**	**45.0**	**الشمال الغربي**
Sousse	316.9	2.4	3.7	5.0	7.4	11.2	12.4	17.8	19.9	سوسة
Monastir	268.5	2.1	3.3	4.7	6.9	8.9	10.4	13.7	15.1	المنستير
Mahdia	205.6	2.1	3.2	4.0	5.0	6.7	9.3	10.3	11.6	المهدية
Sfax	481.6	6.0	8.7	11.2	12.0	15.6	22.5	27.8	32.8	صفاقس
Centre-Est	**1 272.5**	**12.5**	**18.9**	**24.9**	**31.3**	**42.4**	**54.6**	**69.5**	**79.5**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	288.1	3.3	4.3	7.0	6.4	9.1	11.3	14.0	16.7	القيروان
Kasserine	225.2	2.5	3.5	3.7	4.0	5.6	9.0	11.0	11.8	القصرين
Sidi Bouzid	215.9	2.8	4.4	5.1	5.0	5.9	9.8	10.8	13.1	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**729.2**	**8.6**	**12.2**	**15.9**	**15.3**	**20.6**	**30.2**	**35.8**	**41.5**	**الوسط الغربي**
Gabès	188.9	2.1	2.9	3.6	4.0	5.4	8.5	9.6	11.6	قابس
Médenine	243.8	2.5	3.2	4.7	6.0	6.9	9.0	13.0	14.0	مدنين
Tataouine	76.9	0.8	1.3	1.7	1.7	2.0	2.8	3.6	3.9	تطاوين
Sud-Est	**509.5**	**5.4**	**7.4**	**10.0**	**11.6**	**14.3**	**20.3**	**26.1**	**29.6**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	173.9	1.6	2.1	3.3	3.7	4.7	7.7	9.0	11.5	قفصة
Tozeur	54.3	0.6	0.7	1.2	1.3	1.6	2.3	2.6	3.5	توزر
Kébili	79.8	1.1	1.6	2.0	1.8	2.1	3.1	3.9	4.4	قبلي
Sud-Ouest	**308.0**	**3.3**	**4.4**	**6.5**	**6.7**	**8.4**	**13.1**	**15.5**	**19.3**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**5 416.5**	**58.6**	**86.8**	**112.6**	**134.5**	**182.5**	**249.7**	**302.3**	**352.1**	**المجموع**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.4 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2012

4.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2012.7.1

Unité : Le millier

الوحدة : ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin et Féminin									ذكور وإناث	الولاية
	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	09-05	04-00		
Tunis	75.0	76.6	88.2	104.9	93.5	67.2	61.8	64.7	69.3	تونس	
Ariana	35.5	41.6	50.8	56.1	53.5	37.5	32.0	38.4	45.1	أريانة	
Ben Arous	43.6	46.2	54.2	59.2	55.6	45.0	40.6	42.2	45.6	بن عروس	
Manouba	26.0	27.2	34.5	42.0	38.3	28.0	24.9	24.5	28.6	منوبة	
District-Tunis	**180.1**	**191.6**	**227.6**	**262.2**	**240.9**	**177.8**	**159.4**	**169.8**	**188.6**	**إقليم تونس**	
Nabeul	52.2	59.8	67.1	74.3	72.2	60.0	54.5	55.6	66.4	نابل	
Zaghouan	11.6	12.1	14.4	16.3	16.3	14.6	13.2	13.8	14.7	زغوان	
Bizerte	38.8	42.9	44.3	51.8	50.0	43.7	39.7	42.4	44.3	بنزرت	
Nord-Est	**102.5**	**114.8**	**125.7**	**142.4**	**138.6**	**118.3**	**107.3**	**111.8**	**125.3**	**الشمال الشرقي**	
Béja	20.1	22.2	24.6	25.2	23.4	23.5	22.6	22.9	23.9	باجة	
Jendouba	27.5	29.2	31.0	33.3	35.6	35.3	33.8	32.4	31.7	جندوبة	
Le Kef	17.6	18.4	20.1	18.2	20.0	21.2	18.9	18.8	19.4	الكاف	
Siliana	14.7	15.1	18.1	19.0	18.7	20.6	19.7	18.9	19.7	سليانة	
Nord-Ouest	**79.9**	**85.0**	**93.7**	**95.7**	**97.6**	**100.5**	**95.0**	**93.1**	**94.7**	**الشمال الغربي**	
Sousse	41.1	48.5	56.7	67.8	68.5	53.8	49.1	49.7	52.7	سوسة	
Monastir	36.2	36.5	45.4	54.3	57.5	45.1	44.8	45.3	47.7	المنستير	
Mahdia	23.1	28.0	33.1	35.7	37.3	34.9	33.9	35.1	40.7	المهدية	
Sfax	65.9	71.1	83.4	90.3	91.2	75.4	65.9	69.8	75.6	صفاقس	
Centre-Est	**166.2**	**184.1**	**218.6**	**248.0**	**254.5**	**209.1**	**193.6**	**200.0**	**216.6**	**الوسط الشرقي**	
Kairouan	34.0	39.9	46.6	49.1	50.1	50.8	53.5	50.0	54.5	القيروان	
Kasserine	25.3	27.3	36.1	38.7	41.3	45.0	40.9	41.2	43.4	القصرين	
Sidi Bouzid	25.1	29.3	35.7	33.7	33.6	39.9	37.0	35.8	38.9	سيدي بوزيد	
Centre-Ouest	**84.4**	**96.4**	**118.4**	**121.4**	**125.1**	**135.7**	**131.4**	**127.0**	**136.8**	**الوسط الغربي**	
Gabès	21.7	25.2	31.6	37.1	40.0	32.4	28.2	26.7	29.5	قابس	
Médenine	27.5	33.8	41.5	43.2	44.9	43.1	36.8	37.0	41.5	مدنين	
Tataouine	7.7	9.7	12.3	14.1	14.9	14.6	13.5	12.4	13.1	تطاوين	
Sud-Est	**57.0**	**68.8**	**85.3**	**94.3**	**99.7**	**90.1**	**78.6**	**76.1**	**84.2**	**الجنوب الشرقي**	
Gafsa	21.6	23.2	28.4	35.1	34.9	33.5	26.7	27.3	27.7	قفصة	
Tozeur	7.7	7.4	9.8	10.2	9.4	8.9	7.8	8.7	9.8	توزر	
Kébili	9.4	10.3	14.2	16.4	16.8	14.4	11.7	10.9	12.4	قبلي	
Sud-Ouest	**38.7**	**40.9**	**52.5**	**61.8**	**61.0**	**56.8**	**46.2**	**46.9**	**49.9**	**الجنوب الغربي**	
T o t a l	**708.9**	**781.6**	**921.9**	**1 025.8**	**1 017.4**	**888.3**	**811.6**	**824.6**	**896.1**	**المجموع**	

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.4 Estimation de la population par groupe d'age genre et gouvernorat au 1.7.2012 (Suite et fin)

4.1 تقدير السكان حسب الفئة العمرية و الجنس و الولاية في 2012.7.1 (تابع ونهاية)

Unité : Le millier — **الوحدة :** ألف نسمة

Gouvernorat	Masculin et Féminin									الولاية
	ذكور وإناث									
	المجموع	80 سنة فأكثر	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	49-45	
	Total	80ans &+								
Tunis	1 003.7	9.7	17.9	22.3	28.0	39.6	53.6	60.2	71.4	تونس
Ariana	528.5	3.0	5.6	7.5	11.3	17.7	26.2	30.6	36.1	أريانة
Ben Arous	600.9	4.5	7.1	10.1	12.4	20.4	31.4	39.1	43.4	بن عروس
Manouba	375.8	2.5	4.4	6.9	7.8	12.9	19.1	24.0	24.2	منوبة
District-Tunis	**2 508.9**	**19.7**	**35.0**	**46.8**	**59.6**	**90.5**	**130.3**	**153.8**	**175.1**	**إقليم تونس**
Nabeul	773.1	8.1	11.3	15.0	20.0	24.9	37.1	44.2	50.6	نابل
Zaghouan	174.1	2.2	2.6	3.5	4.3	6.1	7.9	10.1	10.3	زغوان
Bizerte	556.1	4.8	9.1	13.2	13.9	21.9	25.9	32.2	37.3	بنزرت
Nord-Est	**1 503.2**	**15.1**	**23.0**	**31.7**	**38.2**	**52.9**	**70.9**	**86.5**	**98.2**	**الشمال الشرقي**
Béja	305.5	4.2	7.7	7.0	9.0	12.2	15.6	19.1	22.3	باجة
Jendouba	424.2	7.3	9.4	10.9	11.8	17.0	22.3	26.5	29.2	جندوبة
Le Kef	255.2	4.8	6.5	6.9	6.6	9.3	14.7	15.5	18.2	الكاف
Siliana	234.0	3.7	5.4	6.3	6.1	8.3	11.9	14.1	13.8	سليانة
Nord-Ouest	**1 219.0**	**20.1**	**29.0**	**31.1**	**33.5**	**46.8**	**64.5**	**75.3**	**83.4**	**الشمال الغربي**
Sousse	641.8	4.4	7.3	10.0	13.3	19.7	25.9	35.3	37.9	سوسة
Monastir	539.4	4.0	6.4	9.4	12.4	15.7	21.0	27.1	30.9	المنستير
Mahdia	400.6	4.2	7.0	8.1	9.2	12.3	17.1	19.1	21.8	المهدية
Sfax	955.5	11.3	16.7	20.8	21.4	31.0	43.4	57.7	64.7	صفاقس
Centre-Est	**2 537.3**	**24.0**	**37.4**	**48.2**	**56.3**	**78.6**	**107.4**	**139.1**	**155.3**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	566.8	6.4	8.8	14.0	12.9	16.4	22.9	26.3	30.5	القيروان
Kasserine	438.4	5.0	6.7	7.6	8.1	10.5	17.6	21.3	22.4	القصرين
Sidi Bouzid	417.9	6.0	8.3	9.8	9.2	11.9	19.2	20.2	24.4	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**1 423.1**	**17.4**	**23.8**	**31.5**	**30.2**	**38.8**	**59.8**	**67.8**	**77.3**	**الوسط الغربي**
Gabès	367.6	4.5	6.2	7.0	7.8	11.1	16.5	19.6	22.4	قابس
Médenine	466.8	5.6	6.9	9.8	11.4	13.4	18.4	25.3	26.7	مدنين
Tataouine	146.8	1.8	2.7	3.2	3.4	3.7	5.0	7.0	7.7	تطاوين
Sud-Est	**981.2**	**11.9**	**15.8**	**20.0**	**22.6**	**28.2**	**39.9**	**51.9**	**56.7**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	344.6	2.8	4.4	6.7	6.8	9.6	14.9	18.5	22.4	قفصة
Tozeur	105.9	1.1	1.3	2.1	2.1	3.0	4.4	5.2	7.2	توزر
Kébili	154.4	2.3	3.2	3.7	3.1	3.9	5.9	7.4	8.2	قبلي
Sud-Ouest	**604.8**	**6.3**	**8.9**	**12.4**	**12.0**	**16.5**	**25.1**	**31.1**	**37.9**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**10 777.6**	**114.5**	**172.9**	**221.8**	**252.3**	**352.4**	**498.0**	**605.6**	**684.0**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

1.5 Estimation de la population par gouvernorat au 1er juillet

5.1 تقدير السكان حسب الولاية في غرة جويلية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Tunis	1 003.7	1 002.9	999.7	996.4	993.9	تونس
Ariana	528.5	510.5	498.7	483.5	473.2	أريانة
Ben Arous	600.9	588.7	577.2	565.5	555.4	بن عروس
Manouba	375.8	375.3	367.9	363.0	358.0	منوبة
District-Tunis	**2 508.9**	**2 477.4**	**2 443.5**	**2 408.4**	**2 380.5**	**إقليم تونس**
Nabeul	773.1	762.6	752.5	744.2	733.6	نابل
Zaghouan	174.1	172.3	170.4	169.4	167.0	زغوان
Bizerte	556.1	551.5	546.7	543.2	539.0	بنزرت
Nord -Est	**1 503.2**	**1 486.5**	**1 469.6**	**1 456.9**	**1 439.7**	**الشمال الشرقي**
Béja	305.5	307.3	305.7	304.7	304.4	باجة
Jendouba	424.2	426.0	423.2	422.3	420.7	جندوبة
Le Kef	255.2	258.1	256.5	257.0	256.8	الكاف
Siliana	234.0	235.3	234.0	234.1	233.3	سليانة
Nord-Ouest	**1 219.0**	**1 226.7**	**1 219.4**	**1 218.1**	**1 215.1**	**الشمال الغربي**
Sousse	641.8	622.1	612.1	600.4	590.1	سوسة
Monastir	539.4	525.5	515.4	505.2	494.9	المنستير
Mahdia	400.6	400.4	395.3	394.1	389.8	المهدية
Sfax	955.5	944.5	930.1	918.5	905.0	صفاقس
Centre -Est	**2 537.3**	**2 492.4**	**2 452.9**	**2 418.1**	**2 379.8**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	566.8	564.9	560.7	558.2	554.3	القيروان
Kasserine	438.4	437.2	432.3	427.7	424.9	القصرين
Sidi Bouzid	417.9	415.9	412.6	408.8	406.2	سيدي بوزيد
Centre -Ouest	**1 423.1**	**1 418.0**	**1 405.7**	**1 394.7**	**1 385.5**	**الوسط الغربي**
Gabès	367.6	366.1	361.2	358.3	354.6	قابس
Médenine	466.8	460.0	456.0	453.3	447.5	مدنين
Tataouine	146.8	148.0	146.0	145.8	144.6	تطاوين
Sud -Est	**981.2**	**974.2**	**963.2**	**957.4**	**946.7**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	344.6	341.7	338.4	335.1	332.4	قفصة
Tozeur	105.9	104.8	103.5	102.3	101.3	توزر
Kébili	154.4	152.2	150.9	148.6	147.8	قبلي
Sud Ouest	**604.8**	**598.6**	**592.8**	**586.0**	**581.6**	**الجنوب الغربي**
Total	**10 777.6**	**10 673.8**	**10 547.1**	**10 439.6**	**10 328.9**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.6 Naissances par mois et par année (Mois de naissance)

6.1 الولادات حسب الشهر والسنة (شهر الولادة)

المجموع Ens.	Mois ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	الشهر ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
عدد الولادات حسب الشهر والسنة													
Nombre de naissances par mois et par année													
173 390	12 003	12 648	14 769	15 094	15 539	17 413	18 355	16 195	13 019	12 609	11 757	13 989	**2006**
177 503	11 882	12 939	14 703	15 270	16 016	17 799	17 019	17 683	13 511	12 846	12 331	15 504	**2007**
182 990	12 797	13 039	15 062	16 001	15 931	17 158	17 801	18 660	13 976	13 637	13 351	15 577	**2008**
184 282	13 708	13 337	14 814	16 429	17 469	18 206	16 984	18 026	14 674	13 805	12 410	14 420	**2009**
196 039	14 428	14 660	15 749	17 019	19 003	18 590	17 166	18 211	16 470	15 251	13 581	15 911	**2010**
201 120	16 277	14 345	16 422	17 443	19 415	17 713	17 821	19 032	17 781	15 252	13 498	16 120	**2011**
207 929	15 946	15 212	16 423	17 879	20 169	19 303	18 507	18 429	17 394	16 848	14 678	17 141	**2012**
التوزيع النسبي للولادات حسب الشهر والسنة													
Répartition proportionnelle des naissances par mois et par année (pourcentage)													
100.0	6.9	7.3	8.5	8.7	9.0	10.0	10.6	9.3	7.5	7.3	6.8	8.1	**2006**
100.0	6.7	7.3	8.3	8.6	9.0	10.0	9.6	10.0	7.6	7.2	6.9	8.7	**2007**
100.0	7.0	7.1	8.2	8.7	8.7	9.4	9.7	10.2	7.6	7.5	7.3	8.5	**2008**
100.0	7.4	7.2	8.0	8.9	9.5	9.9	9.2	9.8	8.0	7.5	6.7	7.8	**2009**
100.0	7.4	7.5	8.0	8.7	9.7	9.5	8.8	9.3	8.4	7.8	6.9	8.1	**2010**
100.0	8.1	7.1	8.2	8.7	9.7	8.8	8.9	9.5	8.8	7.6	6.7	8.0	**2011**
100.0	7.7	7.3	7.9	8.6	9.7	9.3	8.9	8.9	8.4	8.1	7.1	8.2	**2012**
معدل عدد الولادات يوميا حسب الشهر والسنة													
Nombre de naissances moyen par jour selon le mois et l'année													
475	387	422	476	503	501	562	612	522	434	407	420	451	**2006**
486	383	431	474	509	517	574	567	570	450	414	440	500	**2007**
501	413	435	486	533	514	553	593	602	466	440	477	502	**2008**
505	442	445	478	548	564	587	566	581	489	445	443	465	**2009**
537	465	489	508	567	613	600	572	587	549	492	485	513	**2010**
551	525	478	530	581	626	571	594	614	593	492	482	520	**2011**
568	514	507	530	596	651	623	617	594	580	543	506	553	**2012**
الأرقام القياسية لمعدل عدد الولادات يوميا (الأساس 100 المعدل السنوي)													
Indices des nombres de naissances moyens par jour (base 100 moyenne de l'année)													
100.0	81.5	88.8	100.3	105.9	105.5	118.2	128.8	110.0	91.4	85.6	88.4	95.0	**2006**
100.0	78.8	88.7	97.5	104.7	106.2	118.1	116.7	117.3	92.6	85.2	90.6	102.8	**2007**
100.0	82.3	86.7	96.9	106.4	102.5	110.4	118.4	120.1	92.9	87.7	95.1	100.2	**2008**
100.0	87.6	88.1	94.6	108.5	111.6	116.3	112.1	115.2	96.9	88.2	87.8	92.1	**2009**
100.0	86.7	91.0	94.6	105.6	114.1	111.7	106.5	109.4	102.2	91.6	90.3	95.6	**2010**
100.0	95.3	86.8	96.1	105.5	113.7	103.7	107.8	111.4	107.6	89.3	87.5	94.4	**2011**
100.0	90.5	89.3	93.3	104.9	114.5	109.6	108.6	104.6	102.1	95.7	89.1	97.3	**2012**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.7 Naissances par genre et rapport de masculinité

7.1 الولادات حسب الجنس والنسبة المئوية للذكورة

السنة Année	الذكور Masculin	الإناث Féminin	المجموع Total	النسبة المئوية للذكورة (%) Rapport de Masculinité (%)
1994	103 122	97 101	200 223	**106.2**
1995	96 504	89 912	186 416	**107.3**
1996	92 649	86 152	178 801	**107.5**
1997	89 622	84 135	173 757	**106.5**
1998	86 682	80 036	166 718	**108.3**
1999	83 097	77 072	160 169	**107.8**
2000	85 787	77 302	163 089	**111.0**
2001	85 000	78 919	163 919	**107.7**
2002	84 530	78 481	163 011	**107.7**
2003	87 282	80 740	168 022	**108.1**
2004	86 822	79 729	166 551	**108.9**
2005	88 841	82 158	170 999	**108.1**
2006	89 714	83 676	173 390	**107.2**
2007	92 231	85 272	177 503	**108.2**
2008	95 513	87 477	182 990	**109.2**
2009	95 907	88 375	184 282	**108.5**
2010	101 901	94 138	196 039	**108.2**
2011	104 487	96 633	201 120	**108.1**
2012	107 968	99 961	207 929	**108.0**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.8 Naissances et taux bruts de natalité par gouvernorat

8.1 معدل الولادات الخام للمواليد حسب الولاية

Unité : Nombre de naissance en millier. TBN[1] en $^0/_{00}$

الوحدة : الولادات بالألف ، (م.خ.م) [(1)] $^0/_{00}$

Gouvernorat	2012		2011		2010		2009		2008		الولاية
	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	م.خ.م T.B.N	الولادات Nais. sances	
Tunis	18.3	18.3	17.4	17.5	16.9	16.9	15.7	15.6	17.0	16.9	تونس
Ariana	17.1	9.0	16.7	8.5	17.3	8.6	13.6	6.6	14.4	6.8	أريانة
Ben Arous	17.9	10.7	15.0	8.8	13.3	7.7	13.5	7.6	12.8	7.1	بن عروس
Manouba	8.8	3.3	9.2	3.5	9.9	3.7	14.3	5.2	12.5	4.5	منوبة
District-Tunis	**16.5**	**41.4**	**15.4**	**38.2**	**15.1**	**36.8**	**14.5**	**35.0**	**14.9**	**35.4**	**إقليم تونس**
Nabeul	19.6	15.1	19.6	14.9	19.2	14.4	18.5	13.8	17.8	13.0	نابل
Zaghouan	19.9	3.5	20.0	3.4	19.3	3.3	18.8	3.2	18.0	3.0	زغوان
Bizerte	19.0	10.6	18.5	10.2	18.4	10.0	16.2	8.8	16.8	9.0	بنزرت
Nord - Est	**19.4**	**29.2**	**19.2**	**28.6**	**18.9**	**27.7**	**17.7**	**25.7**	**17.4**	**25.1**	**الشمال الشرقي**
Béja	14.8	4.5	13.9	4.3	14.7	4.5	15.3	4.7	15.1	4.6	باجة
Jendouba	15.2	6.4	14.7	6.3	15.4	6.5	16.0	6.7	16.1	6.8	جندوبة
Le Kef	14.5	3.7	13.1	3.4	15.1	3.9	15.9	4.1	15.8	4.1	الكاف
Siliana	18.0	4.2	16.7	3.9	17.5	4.1	17.3	4.1	17.1	4.0	سليانة
Nord - Ouest	**15.5**	**18.9**	**14.5**	**17.8**	**15.6**	**19.0**	**16.0**	**19.6**	**16.0**	**19.4**	**الشمال الغربي**
Sousse	24.3	15.6	23.9	14.8	23.7	14.5	19.7	11.9	19.8	11.7	سوسة
Monastir	24.6	13.3	23.1	12.1	23.4	12.1	20.2	10.2	20.2	10.0	المنستير
Mahdia	22.1	8.8	20.5	8.2	20.8	8.2	20.6	8.1	20.2	7.9	المهدية
Sfax	19.1	18.2	18.6	17.5	18.0	16.7	17.8	16.3	18.0	16.3	صفاقس
Centre - Est	**22.0**	**55.9**	**21.1**	**52.7**	**21.0**	**51.5**	**19.2**	**46.5**	**19.3**	**45.9**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	20.0	11.4	22.8	12.9	21.6	12.1	20.6	11.5	20.4	11.3	القيروان
Kasserine	20.9	9.2	20.8	9.1	21.2	9.2	20.7	8.9	20.5	8.7	القصرين
Sidi Bouzid	18.8	7.9	20.1	8.4	19.3	8.0	20.7	8.5	21.1	8.6	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**20.0**	**28.4**	**21.4**	**30.3**	**20.8**	**29.3**	**20.7**	**28.9**	**20.7**	**28.6**	**الوسط الغربي**
Gabès	21.5	7.9	19.3	7.1	18.0	6.5	18.3	6.6	18.6	6.6	قابس
Médenine	22.5	10.5	22.0	10.1	21.9	10.0	18.6	8.4	19.1	8.5	مدنين
Tataouine	20.3	3.0	21.2	3.1	19.2	2.8	17.9	2.6	17.3	2.5	تطاوين
Sud - Est	**21.8**	**21.4**	**20.9**	**20.4**	**20.0**	**19.3**	**18.4**	**17.6**	**18.6**	**17.6**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	20.1	6.9	21.6	7.4	20.6	7.0	18.8	6.3	18.6	6.2	قفصة
Tozeur	21.7	2.3	20.6	2.2	20.7	2.1	20.3	2.1	20.0	2.0	توزر
Kébili	23.1	3.6	23.0	3.5	21.3	3.2	18.4	2.7	18.5	2.7	قبلي
Sud - Ouest	**21.1**	**12.8**	**21.8**	**13.0**	**20.8**	**12.3**	**18.9**	**11.1**	**18.8**	**10.9**	**الجنوب الغربي**
Total	**19.3**	**207.9**	**18.8**	**201.1**	**18.6**	**196.0**	**17.7**	**184.3**	**17.7**	**183.0**	**المجموع**

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

T.B.N[1]= Taux Brut de Natalité indique le nombre de nouveaux-nés pour 1000 habitants

[(1)] م . خ . م. : المعدل الخام للمواليد يشير إلى عدد الولادات بالنسبة لألف ساكن

1.9 Naissances selon le groupe d'âge de la mère et le gouvernorat de domicile

9.1 الولادات حسب الفئة العمرية للأم وحسب ولاية الإقامة

Année 2012 — سنة 2012

Gouvernorat	المجموع	غيرمصرح بها	Groupe d'âge							الولاية
	Total	ND	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	
Tunis	**18 342**	8 431	44	424	1 765	3 547	3 197	865	69	تونس
Ariana	**9 014**	1 781	31	291	1 069	2 398	2 599	772	74	أريانة
Ben Arous	**10 728**	1 671	18	351	1 522	3 187	3 021	883	73	بن عروس
Manouba	**3 322**	1 314	19	123	381	646	579	246	15	منوبة
District-Tunis	**41 406**	**13 198**	**111**	**1 190**	**4 737**	**9 778**	**9 396**	**2 766**	**231**	**إقليم تونس**
Nabeul	**15 122**	688	33	571	2 379	4 255	4 808	2 171	217	نابل
Zaghouan	**3 469**	178	9	135	543	970	1 090	506	38	زغوان
Bizerte	**10 566**	1 350	33	351	1 466	2 813	3 161	1 266	127	بنزرت
Nord-Est	**29 157**	**2 215**	**75**	**1 057**	**4 388**	**8 039**	**9 059**	**3 943**	**382**	**الشمال الشرقي**
Béja	**4 514**	290	22	200	828	1 350	1 262	512	51	باجة
Jendouba	**6 436**	4 615	15	92	364	584	562	183	20	جندوبة
Le Kef	**3 711**	60	15	208	761	1 146	1 014	429	79	الكاف
Siliana	**4 212**	351	8	166	678	1 208	1 137	563	100	سليانة
Nord-Ouest	**18 874**	**5 316**	**60**	**666**	**2 631**	**4 288**	**3 974**	**1 686**	**251**	**الشمال الغربي**
Sousse	**15 625**	389	26	605	2 468	4 685	5 065	2 174	213	سوسة
Monastir	**13 264**	239	28	469	2 065	3 747	4 316	2 178	221	المنستير
Mahdia	**8 843**	432	21	312	1 297	2 368	2 716	1 513	184	المهدية
Sfax	**18 209**	522	30	633	2 762	5 184	5 913	2 863	302	صفاقس
Centre-Est	**55 941**	**1 584**	**105**	**2 019**	**8 591**	**15 983**	**18 010**	**8 728**	**921**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	**11 362**	94	41	521	1 962	3 360	3 304	1 800	281	القيروان
Kasserine	**9 178**	1 326	50	416	1 617	2 323	2 156	1 135	156	القصرين
Sidi Bouzid	**7 863**	136	48	573	1 620	2 377	2 041	942	127	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**28 403**	**1 556**	**138**	**1 510**	**5 199**	**8 059**	**7 501**	**3 877**	**564**	**الوسط الغربي**
Gabès	**7 892**	167	42	414	1 479	2 471	2 323	904	93	قابس
Médenine	**10 485**	1 475	33	474	1 614	2 822	2 757	1 194	117	مدنين
Tataouine	**2 982**	1 930	4	48	199	340	319	132	10	تطاوين
Sud-Est	**21 359**	**3 573**	**78**	**935**	**3 292**	**5 633**	**5 398**	**2 229**	**220**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	**6 926**	76	47	415	1 394	2 202	1 903	786	103	قفصة
Tozeur	**2 296**	36	13	117	479	752	661	215	22	توزر
Kébili	**3 567**	58	16	223	776	1 160	1 005	307	22	قبلي
Sud-Ouest	**12 789**	**170**	**77**	**755**	**2 649**	**4 114**	**3 569**	**1 308**	**147**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**207 929**	**27 612**	**644**	**8 131**	**31 489**	**55 893**	**56 908**	**24 537**	**2 715**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.10 Taux de fécondite[1] selon le groupe d 'âge de la mère I S F[2] et T G F[3] par gouvernorat de domicile

Année 2012

10.1 معدل الخصوبة [1] حسب الفئة العمرية للأم، وم.ت.خ[2] وم.ج.خ [3] حسب ولاية الإقامة

سنة 2012

Gouvernorat	م.ج.خ	م.ت.خ	Groupe d'âge							الفئة العمرية	الولاية
	T.G.F	I.S.F	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15		
Tunis	65.5	2.08	2.3	20.7	83.0	149.8	119.7	37.3	4.0	تونس	
Ariana	57.4	1.79	2.0	19.3	62.1	117.6	114.3	37.3	5.0	أريانة	
Ben Arous	60.5	1.93	0.9	18.2	74.0	134.8	115.7	39.0	4.0	بن عروس	
Manouba	30.9	1.00	2.5	15.3	44.6	64.8	48.4	22.7	1.9	منوبة	
District-Tunis	**57.4**	**1.82**	**1.8**	**18.8**	**70.0**	**126.2**	**107.4**	**35.8**	**4.0**	**إقليم تونس**	
Nabeul	70.8	2.28	1.4	22.6	82.0	131.6	142.6	67.2	7.7	نابل	
Zaghouan	70.4	2.28	1.8	23.0	86.8	131.6	138.6	68.0	5.5	زغوان	
Bizerte	70.0	2.31	2.0	20.5	76.7	146.6	149.0	60.6	7.1	بنزرت	
Nord - Est	**70.5**	**2.29**	**1.7**	**21.9**	**80.6**	**136.7**	**144.3**	**65.0**	**7.2**	**الشمال الشرقي**	
Béja	55.9	1.91	2.0	20.7	75.2	118.6	112.5	47.5	4.9	باجة	
Jendouba	54.5	1.89	3.4	20.9	78.6	121.4	115.1	35.4	4.0	جندوبة	
Le Kef	55.2	1.94	1.6	22.7	81.5	107.4	118.9	48.1	8.0	الكاف	
Siliana	68.9	2.33	1.2	23.1	91.4	140.6	130.5	67.8	11.1	سليانة	
Nord - Ouest	**57.7**	**1.99**	**1.9**	**21.5**	**80.1**	**120.9**	**116.7**	**49.0**	**7.2**	**الشمال الغربي**	
Sousse	85.2	2.69	1.3	30.7	98.7	164.9	162.4	71.5	8.7	سوسة	
Monastir	87.6	2.80	1.9	27.9	112.7	171.0	158.6	76.4	10.5	المنستير	
Mahdia	78.9	2.50	1.9	26.2	88.7	133.3	151.6	86.5	11.6	المهدية	
Sfax	66.8	2.17	0.9	19.1	75.0	126.5	137.8	66.1	8.5	صفاقس	
Centre - Est	**77.7**	**2.48**	**1.4**	**24.8**	**90.6**	**146.4**	**151.1**	**72.9**	**9.5**	**الوسط الشرقي**	
Kairouan	72.1	2.34	2.5	27.9	93.2	140.4	123.0	69.3	12.1	القيروان	
Kasserine	73.4	2.48	4.9	35.7	128.1	140.4	117.5	62.0	8.0	القصرين	
Sidi Bouzid	65.8	2.20	3.7	42.4	99.8	119.9	115.9	52.8	6.5	سيدي بوزيد	
Centre - Ouest	**70.6**	**2.34**	**3.5**	**34.6**	**104.8**	**134.0**	**119.4**	**62.4**	**9.0**	**الوسط الغربي**	
Gabès	70.7	2.33	3.7	36.1	108.0	148.4	118.8	44.5	5.7	قابس	
Médenine	74.9	2.39	2.7	39.0	101.3	138.4	132.4	57.9	6.4	مدنين	
Tataouine	67.4	2.16	3.1	32.9	99.1	137.6	107.8	47.3	3.8	تطاوين	
Sud - Est	**72.2**	**2.33**	**3.2**	**37.5**	**103.4**	**141.6**	**123.3**	**50.8**	**5.8**	**الجنوب الشرقي**	
Gafsa	67.5	2.29	4.2	34.8	110.0	147.2	107.8	46.7	6.4	قفصة	
Tozeur	74.2	2.36	3.9	30.8	115.8	141.4	127.2	47.1	5.5	توزر	
Kébili	76.6	2.51	3.8	43.0	138.7	153.0	122.7	37.7	3.2	قبلي	
Sud - Ouest	**71.0**	**2.35**	**4.0**	**36.1**	**118.3**	**147.7**	**115.0**	**44.3**	**5.5**	**الجنوب الغربي**	
T o t a l	**67.9**	**2.20**	**2.1**	**25.4**	**87.5**	**134.6**	**126.9**	**56.8**	**7.3**	**المجمـوع**	

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Pour 1000 femmes en âge de procréer

[2] I.S.F = Indice synthétique de fécondité indique le nombre moyen d'enfants nés vivants que mettrait une femme durant toute sa vie féconde dans les conditions de fécondité de l'année considérée en l'absence de mortalité

[3] T.G.F = Taux Global de Fécondité indique le nombre de nouveaux-nés pour 1000 femmes en âge de procréer (15–49 ans)

(1) بالنسبة لألف امرأة في سنّ الإنجاب

(2) م.ت.خ : المؤشّر التركيبي للخصوبة يشير إلى عدد المواليد الأحياء الذين وضعتهم الأم مدى حياتها في فترة الخصوبة بالنسبة للسنة المعنية بدون وفيات

(3) م.ج.خ : المعدل الجملي للخصوبة يشير إلى عدد المواليد بالنسبة لألف امرأة في سنّ الإنجاب (15-49 سنة)

1.11 Naissances par genre suivant le gouvernorat de déclaration et rapport de masculinite[1]

11.1 عدد الولادات حسب الجنس والولاية المصرح بها والنسبة المئوية للذكورة [1]

Gouvernorat	2012			2011			الولاية
	ذكور/إناث Mas/ Fém	إناث Feminin	ذكور Masculin	ذكور/إناث Mas/ Fém	إناث Feminin	ذكور Masculin	
Tunis	107.5	20 791	22 349	109.3	19 646	21 463	تونس
Ariana	110.2	1 962	2 162	102.7	1 921	1 974	أريانة
Ben Arous	106.9	3 999	4 274	112.9	3 198	3 611	بن عروس
Manouba	105.5	433	457	104.4	454	474	منوبة
Distr. de Tunis	**107.6**	**27 185**	**29 242**	**109.1**	**25 220**	**27 522**	**إقليم تونس**
Nabeul	105.7	6 212	6 563	106.1	6 125	6 499	نابل
Zaghouan	96.9	1 190	1 153	101.8	1 154	1 175	زغوان
Bizerte	107.1	4 547	4 869	104.3	4 465	4 658	بنزرت
Nord - Est	**105.3**	**11 949**	**12 585**	**105.0**	**11 744**	**12 331**	**الشمال الشرقي**
Béja	107.8	2 085	2 248	112.6	1 934	2 178	باجة
Jendouba	107.2	2 627	2 817	108.2	2 546	2 753	جندوبة
Le Kef	112.2	1 635	1 834	101.0	1 575	1 590	الكاف
Siliana	108.5	1 713	1 858	114.5	1 556	1 782	سليانة
Nord - Ouest	**108.6**	**8 060**	**8 757**	**109.1**	**7 611**	**8 304**	**الشمال الغربي**
Sousse	106.1	7 066	7 498	105.6	6 740	7 118	سوسة
Monastir	107.4	5 260	5 651	109.0	4 781	5 211	المنستير
Mahdia	109.9	3 840	4 220	106.0	3 631	3 848	المهدية
Sfax	104.5	9 736	10 170	107.4	9 260	9 949	صفاقس
Centre - Est	**106.3**	**25 902**	**27 539**	**107.0**	**24 412**	**26 126**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	114.7	4 825	5 534	110.4	5 585	6 164	القيروان
Kasserine	124.8	3 701	4 620	110.7	3 926	4 346	القصرين
Sidi Bouzid	105.8	3 208	3 395	107.0	3 396	3 632	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**115.5**	**11 734**	**13 549**	**109.6**	**12 906**	**14 142**	**الوسط الغربي**
Gabès	106.4	3 494	3 719	110.6	3 078	3 405	قابس
Médenine	108.8	4 632	5 040	109.5	4 470	4 893	مدنين
Tataouine	106.6	1 327	1 415	107.3	1 395	1 498	تطاوين
Sud - Est	**107.6**	**9 453**	**10 174**	**109.5**	**8 943**	**9 795**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	110.3	3 063	3 377	109.1	3 293	3 593	قفصة
Tozeur	107.2	1 004	1 076	107.6	942	1 014	توزر
Kébili	103.6	1 611	1 669	106.3	1 562	1 660	قبلي
Sud - Ouest	**107.8**	**5 678**	**6 122**	**108.1**	**5 797**	**6 266**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**108.0**	**99 961**	**107 968**	**108.1**	**96 633**	**104 487**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Rapport de masculinité (en %) indique le nombre de naissances masculines pour 100 naissances féminines

[1] النسبة المئوية للذكور بالنسبة لمائة مولود من الإناث

1.12 Naissances selon le lieu d' accouchement et le gouvernorat de déclaration

12.1 عدد الولادات حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها

Année 2012						سنة 2012	
Gouvernorat	التوليد تحت العناية Accouch. assisté	المجموع Total	غير مصرح بها Non Déclaré	العيادة الخاصة Clinique	المستشفى Hôpital	محل الإقامة Domicile	الولاية
Tunis	99.6	43 140	3 524	11 200	28 240	176	تونس
Ariana	96.7	4 124	120	968	2 902	134	أريانة
Ben Arous	97.7	8 273	449	4 539	3 107	178	بن عروس
Manouba	55.3	890	14	5	479	392	منوبة
District-Tunis	**98.4**	**56 427**	**4 107**	**16 712**	**34 728**	**880**	**إقليم تونس**
Nabeul	89.7	12 775	308	3 544	7 636	1 287	نابل
Zaghouan	60.9	2 343	59	14	1 376	894	زغوان
Bizerte	99.2	9 416	50	1 476	7 813	77	بنزرت
Nord-Est	**90.6**	**24 534**	**417**	**5 034**	**16 825**	**2 258**	**الشمال الشرقي**
Béja	98.4	4 333	86	349	3 828	70	باجة
Jendouba	98.3	5 444	44	474	4 834	92	جندوبة
Le Kef	98.0	3 469	183	162	3 057	67	الكاف
Siliana	90.1	3 571	266	15	2 964	326	سليانة
Nord-Ouest	**96.5**	**16 817**	**579**	**1 000**	**14 683**	**555**	**الشمال الغربي**
Sousse	96.9	14 564	1 145	3 078	9 929	412	سوسة
Monastir	93.4	10 911	1 730	992	7 579	610	المنستير
Mahdia	87.9	8 060	470	960	5 709	921	المهدية
Sfax	98.2	19 906	11	7 287	12 254	354	صفاقس
Centre-Est	**95.3**	**53 441**	**3 356**	**12 317**	**35 471**	**2 297**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	81.6	10 359	835	381	7 395	1 748	القيروان
Kasserine	45.4	8 321	2 873	12	2 464	2 972	القصرين
Sidi Bouzid	64.5	6 603	612	44	3 818	2 129	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**65.2**	**25 283**	**4 320**	**437**	**13 677**	**6 849**	**الوسط الغربي**
Gabès	98.0	7 213	8	529	6 531	145	قابس
Médenine	92.7	9 672	23	1 097	7 852	700	مدنين
Tataouine	93.5	2 742	4	29	2 532	177	تطاوين
Sud-Est	**94.8**	**19 627**	**35**	**1 655**	**16 915**	**1 022**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	95.9	6 440	90	216	5 875	259	قفصة
Tozeur	90.4	2 080	56	29	1 800	195	توزر
Kébili	96.8	3 280	66	30	3 082	102	قبلي
Sud-Ouest	**95.2**	**11 800**	**212**	**275**	**10 757**	**556**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**92.6**	**207 929**	**13 026**	**37 430**	**143 056**	**14 417**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.13 Décés observés par mois et par année (Mois de décès)

13.1 الوفيات المعاينة حسب الشهر والسنة (شهر الوفيات)

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
					Mois			الشهر					
عدد الوفيات حسب الشهر والسنة													
Nombre de décés par mois et par année													
48 529	4 361	3 896	3 687	3 437	3 787	3 669	3 649	3 758	3 562	4 448	4 767	5 509	2006
48 308	4 808	4 140	3 991	3 025	3 558	3 517	3 419	3 332	3 906	4 401	4 631	5 580	2007
51 258	5 160	4 330	4 175	3 786	4 252	4 243	3 605	3 851	3 679	4 788	4 555	4 834	2008
51 082	4 821	4 116	4 118	3 540	4 025	3 954	3 367	3 765	3 726	4 712	5 303	5 635	2009
51 728	4 998	4 509	4 360	3 702	4 137	4 460	3 740	3 965	3 904	4 507	4 655	4 791	2010
56 469	5 556	4 705	4 392	4 330	4 300	4 660	4 039	3 647	4 214	5 576	5 076	5 976	2011
61 281	5 954	4 525	4 456	4 322	4 383	5 132	4 316	4 259	4 437	5 541	7 047	6 909	2012
التوزيع النسبي للوفيات حسب الشهر والسنة (في المائة)													
Répartition proportionnelle des décès par mois et par année (pourcentage)													
100.0	9.0	8.0	7.6	7.1	7.8	7.6	7.5	7.7	7.3	9.2	9.8	11.4	2006
100.0	10.0	8.6	8.3	6.3	7.4	7.3	7.1	6.9	8.1	9.1	9.6	11.6	2007
100.0	10.1	8.4	8.1	7.4	8.3	8.3	7.0	7.5	7.2	9.3	8.9	9.4	2008
100.0	9.4	8.1	8.1	6.9	7.9	7.7	6.6	7.4	7.3	9.2	10.4	11.0	2009
100.0	9.7	8.7	8.4	7.2	8.0	8.6	7.2	7.7	7.5	8.7	9.0	9.3	2010
100.0	9.8	8.3	7.8	7.7	7.6	8.3	7.2	6.5	7.5	9.9	9.0	10.6	2011
100.0	9.7	7.4	7.3	7.1	7.2	8.4	7.0	6.9	7.2	9.0	11.5	11.3	2012
معدل عدد الوفيات يوميا حسب الشهر والسنة													
Nombre de décés moyen par jour selon le mois et l'année													
133	141	130	119	115	122	118	122	121	119	143	170	178	2006
132	155	138	129	101	115	113	114	107	130	142	165	180	2007
140	166	144	135	126	137	137	120	124	123	154	163	156	2008
140	156	137	133	118	130	128	112	121	124	152	189	182	2009
142	161	150	141	123	133	144	125	128	130	145	166	155	2010
155	179	157	142	144	139	150	135	118	140	180	181	193	2011
167	192	151	144	144	141	166	144	137	148	179	243	223	2012
الأرقام القياسية لمعدل عدد الوفيات يوميا (الأساس 100 المعدل السنوي)													
Indices des nombres journaliers moyens (base 100 moyenne de l'année)													
100.0	105.8	97.7	89.5	86.2	91.9	89.0	91.5	91.2	89.3	107.9	128.1	133.7	2006
100.0	117.2	104.3	97.3	76.2	86.7	85.7	86.1	81.2	98.4	107.3	125.0	136.0	2007
100.0	118.5	102.8	95.9	89.9	97.7	97.5	85.6	88.5	87.3	110.0	115.8	111.0	2008
100.0	111.1	98.0	94.9	84.3	92.8	91.1	80.2	86.8	88.7	108.6	135.3	129.9	2009
100.0	113.8	106.1	99.2	87.1	94.2	101.5	88.0	90.3	91.8	102.6	117.3	109.1	2010
100.0	115.9	101.4	91.6	93.3	89.6	97.2	87.0	76.0	90.8	116.3	117.2	124.6	2011
100.0	114.7	90.1	85.8	86.0	84.4	98.9	85.9	82.1	88.3	106.8	145.1	133.1	2012

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.14 Décés observés par genre et gouvernorat de déclaration

14.1 الوفيات المعاينة حسب الجنس وولاية التسجيل

Gouvernorat	2012 المجموع Ensemble	2012 إناث Féminin	2012 ذكور Masculin	2011 المجموع Ensemble	2011 إناث Féminin	2011 ذكور Masculin	الولاية
Tunis	**10 561**	4 508	6 053	**7 901**	3 319	4 582	تونس
Ariana	**1 918**	791	1 127	**1 860**	729	1 131	أريانة
Ben Arous	**2 269**	946	1 323	**2 464**	1 028	1 436	بن عروس
Manouba	**1 411**	611	800	**1 584**	652	931	منوبة
District-Tunis	**16 159**	**6 857**	**9 302**	**13 809**	**5 728**	**8 080**	**إقليم تونس**
Nabeul	**4 039**	1 720	2 319	**3 892**	1 631	2 261	نابل
Zaghouan	**936**	397	539	**884**	366	517	زغوان
Bizerte	**3 174**	1 330	1 844	**3 352**	1 458	1 894	بنزرت
Nord-Est	**8 149**	**3 447**	**4 702**	**8 128**	**3 455**	**4 672**	**الشمال الشرقي**
Béja	**1 793**	809	984	**1 854**	797	1 056	باجة
Jendouba	**2 172**	913	1 259	**2 340**	999	1 341	جندوبة
Le Kef	**1 234**	508	726	**1 126**	481	645	الكاف
Siliana	**1 246**	544	702	**1 233**	523	710	سليانة
Nord-Ouest	**6 445**	**2 774**	**3 671**	**6 553**	**2 801**	**3 752**	**الشمال الغربي**
Sousse	**3 973**	1 584	2 389	**3 164**	1 331	1 833	سوسة
Monastir	**2 929**	1 275	1 654	**2 487**	1 023	1 464	المنستير
Mahdia	**2 302**	969	1 333	**2 403**	1 010	1 393	المهدية
Sfax	**6 480**	2 691	3 789	**5 931**	2 423	3 508	صفاقس
Centre-Est	**15 684**	**6 519**	**9 165**	**13 985**	**5 787**	**8 198**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	**2 905**	1 179	1 726	**2 964**	1 096	1 867	القيروان
Kasserine	**1 885**	759	1 126	**1 934**	765	1 169	القصرين
Sidi Bouzid	**1 506**	662	844	**1 543**	655	888	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**6 296**	**2 599**	**3 697**	**6 440**	**2 516**	**3 925**	**الوسط الغربي**
Gabès	**2 208**	929	1 279	**1 700**	715	985	قابس
Médenine	**2 661**	1 111	1 550	**2 600**	1 094	1 507	مدنين
Tataouine	**712**	286	426	**752**	325	427	تطاوين
Sud-Est	**5 581**	**2 327**	**3 254**	**5 052**	**2 133**	**2 919**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	**1 678**	714	964	**1 550**	651	899	قفصة
Tozeur	**553**	243	310	**570**	237	333	توزر
Kébili	**736**	313	423	**383**	153	229	قبلي
Sud-Ouest	**2 967**	**1 270**	**1 697**	**2 502**	**1 042**	**1 461**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**61 281**	**25 793**	**35 488**	**56 469**	**23 462**	**33 007**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.15 Décés corrigés et taux bruts de mortalité par gouvernorat de domicile

15.1 الوفيات المعدلة والمعدل الإجمالي للوفيات بالنسبة للألف ساكن حسب ولاية الإقامة

Unité: Nombre de naissance en millier. TBN[1] en

الوحدة : الوفيات بالألف ، (م.خ.م) [1]

	2012		2011		2010		2009		
	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	م.خ.و. T.B.M	الوفيات Décès	
Tunis	7.1	7.1	7.2	7.2	7.4	7.4	8.2	8.2	تونس
Ariana	2.0	1.1	3.9	2.0	3.9	1.9	3.7	1.8	أريانة
Ben Arous	2.4	1.4	5.3	3.1	4.3	2.5	4.1	2.3	بن عروس
Manouba	3.1	1.1	5.1	1.9	4.2	1.6	4.5	1.6	منوبة
District-Tunis	**4.3**	**10.7**	**5.8**	**14.3**	**5.5**	**13.4**	**5.8**	**13.9**	**إقليم تونس**
Nabeul	5.1	3.9	5.5	4.2	6.0	4.5	5.3	3.9	نابل
Zaghouan	6.5	1.1	6.3	1.1	5.8	1.0	5.8	1.0	زغوان
Bizerte	7.1	4.0	6.8	3.7	6.8	3.7	6.5	3.5	بنزرت
Nord-Est	**6.0**	**9.0**	**6.1**	**9.0**	**6.3**	**9.2**	**5.8**	**8.5**	**الشمال الشرقي**
Béja	10.5	3.2	7.8	2.4	7.0	2.1	7.4	2.3	باجة
Jendouba	7.2	3.1	5.8	2.5	6.2	2.6	6.2	2.6	جندوبة
Le Kef	10.2	2.6	7.6	2.0	6.7	1.7	7.5	1.9	الكاف
Siliana	10.0	2.3	6.8	1.6	5.6	1.3	5.9	1.4	سليانة
Nord-Ouest	**9.2**	**11.2**	**6.8**	**8.4**	**6.4**	**7.8**	**6.7**	**8.2**	**الشمال الغربي**
Sousse	4.7	3.0	4.7	2.9	5.1	3.1	5.6	3.4	سوسة
Monastir	6.0	3.2	5.0	2.6	5.2	2.7	5.6	2.8	المنستير
Mahdia	7.1	2.8	7.2	2.9	5.9	2.3	5.9	2.3	المهدية
Sfax	7.4	7.0	6.3	6.0	5.8	5.4	5.6	5.2	صفاقس
Centre-Est	**6.4**	**16.1**	**5.8**	**14.4**	**5.5**	**13.6**	**5.7**	**13.7**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	7.4	4.2	6.9	3.9	6.0	3.4	5.9	3.3	القيروان
Kasserine	6.0	2.6	6.2	2.7	5.6	2.4	5.0	2.2	القصرين
Sidi Bouzid	5.2	2.2	4.2	1.8	4.2	1.7	4.3	1.8	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**6.3**	**9.0**	**5.9**	**8.4**	**5.4**	**7.6**	**5.2**	**7.2**	**الوسط الغربي**
Gabès	5.6	2.1	5.3	1.9	5.9	2.1	5.4	1.9	قابس
Médenine	6.3	2.9	6.1	2.8	6.1	2.8	5.3	2.4	مدنين
Tataouine	6.6	1.0	6.0	0.9	5.7	0.8	5.4	0.8	تطاوين
Sud-Est	**6.1**	**6.0**	**5.8**	**5.6**	**5.9**	**5.7**	**5.3**	**5.1**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	5.3	1.8	5.1	1.7	5.1	1.7	4.8	1.6	قفصة
Tozeur	7.0	0.7	6.1	0.6	5.9	0.6	5.7	0.6	توزر
Kébili	5.5	0.9	5.0	0.8	5.5	0.8	4.5	0.7	قبلي
Sud-Ouest	**5.6**	**3.4**	**5.2**	**3.1**	**5.3**	**3.2**	**4.9**	**2.9**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**6.1**	**65.4**	**5.9**	**63.3**	**5.7**	**60.4**	**5.7**	**59.5**	**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] TBM: Taux Brut de Mortalité pour mille habitants

[1] م . خ . و المعدل الإجمالي للوفيات بالنسبة لألف ساكن

1.16 Evolution des morts-nés déclarés par mois et par année

16.1 تطورعدد المواليد الأموات المصرح به حسب الشهر والسنة

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
				Mois				الشهر					
				عدد المواليد الأموات حسب الشهر والسنة									
				Mort-nés par mois et par année									
1 576	103	111	130	157	143	156	145	156	115	127	121	114	**2006**
1 580	118	112	122	141	137	113	157	145	128	157	141	109	**2007**
1 582	125	106	114	152	144	128	148	149	120	154	127	115	**2008**
1 757	138	127	143	132	139	155	176	159	152	142	155	139	**2009**
1 995	160	146	151	171	195	230	158	186	163	142	141	152	**2010**
2 074	175	160	166	161	191	166	178	180	180	189	161	167	**2011**
2 596	222	220	189	243	231	224	193	232	226	215	196	205	**2012**
				التوزيع النسبي لعدد المواليد الأموات حسب الشهر والسنة (في المائة)									
				Répartition proportionnelle des mort - nés par mois et par année									
100.0	6.5	7.0	8.2	10.0	9.1	9.9	9.2	9.9	7.3	8.1	7.7	7.2	**2006**
100.0	7.5	7.1	7.7	8.9	8.7	7.2	9.9	9.2	8.1	9.9	8.9	6.9	**2007**
100.0	7.9	6.7	7.2	9.6	9.1	8.1	9.4	9.4	7.6	9.7	8.0	7.3	**2008**
100.0	7.9	7.2	8.1	7.5	7.9	8.8	10.0	9.0	8.7	8.1	8.8	7.9	**2009**
100.0	8.0	7.3	7.6	8.6	9.8	11.5	7.9	9.3	8.2	7.1	7.1	7.6	**2010**
100.0	8.4	7.7	8.0	7.8	9.2	8.0	8.6	8.7	8.7	9.1	7.8	8.1	**2011**
100.0	8.6	8.5	7.3	9.4	8.9	8.6	7.4	8.9	8.7	8.3	7.6	7.9	**2012**
				معدل عدد المواليد الأموات يوميا حسب الشهر والسنة									
				Nombre journalier moyen par mois et par année									
4.3	3.3	3.7	4.2	5.2	4.6	5.0	4.8	5.0	3.8	4.1	4.3	3.7	**2006**
4.3	3.8	3.7	3.9	4.7	4.4	3.6	5.2	4.7	4.3	5.1	5.0	3.5	**2007**
4.3	4.0	3.5	3.7	5.1	4.6	4.1	4.9	4.8	4.0	5.0	4.5	3.7	**2008**
4.8	4.5	4.2	4.6	4.4	4.5	5.0	5.9	5.1	5.1	4.6	5.5	4.5	**2009**
5.5	5.2	4.9	4.9	5.7	6.3	7.4	5.3	6.0	5.4	4.6	5.0	4.9	**2010**
5.7	5.6	5.3	5.4	5.4	6.2	5.4	5.9	5.8	6.0	6.1	5.8	5.4	**2011**
7.1	7.2	7.3	6.1	8.1	7.5	7.2	6.4	7.5	7.5	6.9	6.8	6.6	**2012**
				الأرقام القياسية لمعدل عدد المواليد الأموات يوميا (الأساس : 100 المعدل السنوي)									
				Indices des nombres journaliers moyens (base 100 moyenne de l'année)									
100.0	77.1	85.8	97.3	121.4	107.0	116.7	112.1	116.7	88.9	95.0	100.2	85.3	**2006**
100.0	87.9	86.2	90.9	108.6	102.1	84.2	120.9	108.1	98.6	117.0	116.3	81.2	**2007**
100.0	93.0	81.5	84.8	116.9	107.2	95.3	113.8	110.9	92.3	114.6	104.6	85.6	**2008**
100.0	92.5	87.9	95.8	91.4	93.1	103.9	121.9	106.6	105.3	95.2	115.0	93.1	**2009**
100.0	94.4	89.0	89.1	104.3	115.1	135.7	96.4	109.8	99.4	83.8	92.1	89.7	**2010**
100.0	99.3	93.9	94.2	94.4	108.4	94.2	104.4	102.2	105.6	107.3	101.2	94.8	**2011**
100.0	101.0	103.4	86.0	114.2	105.1	101.9	90.7	105.5	106.2	97.8	95.3	93.2	**2012**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note : Un nombre important de mort - nés échappe à l'enregistrement.

ملاحظة : عدد هام من المواليد الأموات لا يقع تسجيلهم

1.17 Evolution des morts-nés par gouvernorat de déclaration

17.1 تطور عدد المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها

	2012	2011	2010	2009	2008	
Tunis	632	518	450	304	265	تونس
Ariana	55	43	60	43	24	أريانة
Ben Arous	152	116	103	89	66	بن عروس
Manouba	1	-	1	1	9	منوبة
District-Tunis	**840**	**677**	**614**	**437**	**364**	**إقليم تونس**
Nabeul	93	119	90	100	113	نابل
Zaghouan	1	-	1	4	1	زغوان
Bizerte	112	100	97	96	111	بنزرت
Nord -Est	**206**	**219**	**188**	**200**	**225**	**الشمال الشرقي**
Béja	72	16	16	17	12	باجة
Jendouba	52	57	42	66	52	جندوبة
Le Kef	26	26	46	44	33	الكاف
Siliana	43	31	46	36	33	سليانة
Nord-Ouest	**193**	**130**	**150**	**163**	**130**	**الشمال الغربي**
Sousse	157	36	181	214	61	سوسة
Monastir	103	66	98	36	84	المنستير
Mahdia	72	24	128	49	74	المهدية
Sfax	228	223	211	219	225	صفاقس
Centre -Est	**560**	**349**	**618**	**518**	**444**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	130	146	58	102	107	القيروان
Kasserine	136	138	76	95	67	القصرين
Sidi Bouzid	168	132	-	1	1	سيدي بوزيد
Centre -Ouest	**434**	**416**	**134**	**198**	**175**	**الوسط الغربي**
Gabès	97	97	71	98	79	قابس
Médenine	74	25	23	39	29	مدنين
Tataouine	27	-	32	-	-	تطاوين
Sud -Est	**198**	**122**	**126**	**137**	**108**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	110	101	79	62	98	قفصة
Tozeur	22	24	46	20	20	توزر
Kébili	33	36	40	22	18	قبلي
Sud Ouest	**165**	**161**	**165**	**104**	**136**	**الجنوب الغربي**
Total	**2 596**	**2 074**	**1 995**	**1 757**	**1 582**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note : Un nombre important de mort - nés échappe à l'enregistrement et représente plus de 50 % des cas réels.

ملاحظة : عدد هام من المواليد الأموات لا يقع تسجيلهم ويمثل أكثر من 50% من الحالات الحقيقية

1.18 Mariages contractés par mois et par année

18.1 عدد عقود الزواج حسب الشهر والسنة

المجموع Ens.	ديسمبر Déc.	نوفمبر Nov.	أكتوبر Oct.	سبتمبر Sept.	أوت Août	جويلية Juill.	جوان Juin	ماي Mai	أفريل Avr.	مارس Mars	فيفري Fév.	جانفي Janv.	السنة Année
	Mois							الشهر					
	عدد الزيجات حسب الشهر والسنة												
	Nombre de mariages par mois et par année												
81 340	2 493	2 558	2 066	6 010	21 598	13 663	7 018	13 974	3 666	4 204	1 613	2 476	**2006**
76 809	3 742	3 053	3 326	3 114	23 880	17 190	5 441	3 087	2 750	5 930	2 114	3 182	**2007**
78 748	3 689	3 545	4 873	1 423	21 551	21 202	6 699	3 555	2 222	6 034	2 127	1 828	**2008**
81 605	3 716	4 424	5 764	5 221	12 323	25 475	8 446	3 608	2 472	6 153	1 908	2 095	**2009**
87 081	3 418	5 179	4 761	9 430	4 581	28 927	11 243	4 212	3 106	6 990	2 816	2 418	**2010**
91 590	4 661	4 546	5 042	16 408	3 877	24 547	13 630	4 813	3 612	6 245	2 418	1 791	**2011**
107 046	5 054	4 789	6 827	15 320	19 705	15 007	16 732	5 405	3 801	8 945	2 937	2 523	**2012**
	التوزيع النسبي لعدد الزيجات حسب الشهر والسنة (في المائة)												
	Répartition proportionnelle des mariages par mois et par année en pourcentage												
100.0	3.1	3.1	2.5	7.4	26.6	16.8	8.6	17.2	4.5	5.2	2.0	3.0	**2006**
100.0	4.9	4.0	4.3	4.1	31.1	22.4	7.1	4.0	3.6	7.7	2.8	4.1	**2007**
100.0	4.7	4.5	6.2	1.8	27.4	26.9	8.5	4.5	2.8	7.7	2.7	2.3	**2008**
100.0	4.6	5.4	7.1	6.4	15.1	31.2	10.4	4.4	3.0	7.5	2.3	2.6	**2009**
100.0	3.9	5.9	5.5	10.8	5.3	33.2	12.9	4.8	3.6	8.0	3.2	2.8	**2010**
100.0	5.1	5.0	5.5	17.9	4.2	26.8	14.9	5.3	3.9	6.8	2.6	2.0	**2011**
100.0	4.7	4.5	6.4	14.3	18.4	14.0	15.6	5.0	3.6	8.4	2.7	2.4	**2012**
	معدل عدد عقود الزواج يوميا حسب الشهر والسنة												
	Nombres journaliers moyens des mariages contractés par mois et par année												
222.5	80.4	85.3	66.7	200.3	696.7	440.7	233.9	450.8	122.2	135.6	57.6	79.9	**2006**
210.4	120.7	101.8	107.3	103.8	770.3	554.5	181.4	99.6	91.7	191.3	75.5	102.6	**2007**
215.7	119.0	118.2	157.2	47.4	695.2	683.9	223.3	114.7	74.1	194.6	76.0	59.0	**2008**
223.6	119.9	147.5	185.9	174.0	397.5	821.8	281.5	116.4	82.4	198.5	68.1	67.6	**2009**
238.6	110.3	172.6	153.6	314.3	147.8	933.1	374.8	135.9	103.5	225.5	100.6	78.0	**2010**
250.9	150.4	151.5	162.6	546.9	125.1	791.8	454.3	155.3	120.4	201.5	86.4	57.8	**2011**
292.5	163.0	159.6	220.2	510.7	635.7	484.1	557.7	174.4	126.7	288.6	101.3	81.4	**2012**
	الأرقام القياسية لمعدل عقود الزواج يوميا (الأساس : 100 المعدل السنوي)												
	Indices des nombres journaliers moyens des mariages contractés (base 100 moyenne de l 'année)												
100.0	36.1	38.3	30.0	90.0	313.1	198.0	105.1	202.5	54.9	60.9	25.9	35.9	**2006**
100.0	57.4	48.4	51.0	49.3	366.1	263.5	86.2	47.3	43.6	90.9	35.9	48.8	**2007**
100.0	55.2	54.8	72.9	22.0	322.2	317.0	103.5	53.2	34.3	90.2	35.2	27.3	**2008**
100.0	53.6	66.0	83.2	77.8	177.8	367.6	125.9	52.1	36.9	88.8	30.5	30.2	**2009**
100.0	46.2	72.4	64.4	131.8	61.9	391.1	157.1	57.0	43.4	94.5	42.2	32.7	**2010**
100.0	59.9	60.4	64.8	218.0	49.8	315.6	181.1	61.9	48.0	80.3	34.4	23.0	**2011**
100.0	55.7	54.6	75.3	174.6	217.3	165.5	190.7	59.6	43.3	98.7	34.6	27.8	**2012**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.19 Mariages contractés par gouvernorat de déclaration

19.1 عدد عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها

	2012	2011	2010	2009	2008	
Tunis	10 611	8 556	9 239	9 250	7 590	تونس
Ariana	3 548	3 164	2 932	2 822	2 594	أريانة
Ben Arous	5 657	5 591	5 626	4 838	4 553	بن عروس
Manouba	3 952	3 493	2 758	2 955	2 842	منوبة
District-Tunis	**23 768**	**20 804**	**20 555**	**19 865**	**17 579**	**إقليم تونس**
Nabeul	7 816	6 339	7 119	6 738	6 308	نابل
Zaghouan	1 676	1 654	1 631	1 479	1 360	زغوان
Bizerte	6 208	5 489	5 254	5 356	5 135	بنزرت
Nord -Est	**15 700**	**13 482**	**14 004**	**13 573**	**12 803**	**الشمال الشرقي**
Béja	3 057	2 768	2 933	1 950	2 171	باجة
Jendouba	4 273	3 873	3 706	3 338	3 483	جندوبة
Le Kef	1 778	1 556	1 592	1 456	1 626	الكاف
Siliana	2 515	2 330	2 271	2 078	2 049	سليانة
Nord -Ouest	**11 623**	**10 527**	**10 502**	**8 822**	**9 329**	**الشمال الغربي**
Sousse	6 435	5 554	5 453	5 458	5 213	سوسة
Monastir	4 659	4 257	4 638	3 999	4 280	المنستير
Mahdia	4 190	3 100	3 068	3 321	3 156	المهدية
Sfax	9 311	8 657	6 672	6 185	6 279	صفاقس
Centre-Est	**24 595**	**21 568**	**19 831**	**18 963**	**18 928**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	7 056	4 680	3 345	3 586	1 993	القيروان
Kasserine	4 452	3 685	3 801	2 625	3 280	القصرين
Sidi Bouzid	4 375	3 632	3 214	3 024	2 981	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**15 883**	**11 997**	**10 360**	**9 235**	**8 254**	**الوسط الغربي**
Gabès	3 801	2 696	2 609	2 366	2 490	قابس
Médenine	4 833	3 897	3 716	4 128	4 390	مدنين
Tataouine	1 535	1 306	817	969	726	تطاوين
Sud-Est	**10 169**	**7 899**	**7 142**	**7 463**	**7 606**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	2 382	3 399	2 726	2 065	2 375	قفصة
Tozeur	1 178	651	826	714	821	توزر
Kébili	1 748	1 263	1 135	905	1 053	قبلي
Sud - Ouest	**5 308**	**5 313**	**4 687**	**3 684**	**4 249**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**107 046**	**91 590**	**87 081**	**81 605**	**78 748**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

1.20 Mariage selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat de déclaration

20.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية المصرح بها

Année 2012 — سنة 2012

Gouvernorat	Total	غيرمصرح بها N.D*	60 فأكثر 60 &+	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	أقل من 20	الولاية
	المجموع			Groupe dâge					الفئة العمرية				
Tunis	10 611	79	201	180	268	503	748	1 727	3 412	2 946	522	25	تونس
Ariana	3 548	31	69	49	58	111	222	591	1 209	1 052	152	4	أريانة
Ben Arous	5 657	19	117	63	128	215	397	925	1 947	1 542	298	6	بن عروس
Manouba	3 952	12	74	40	64	146	288	786	1 434	950	145	13	منوبة
District-Tunis	**23 768**	**141**	**461**	**332**	**518**	**975**	**1 655**	**4 029**	**8 002**	**6 490**	**1 117**	**48**	**إقليم تونس**
Nabeul	7 816	33	197	94	114	231	534	1 405	2 590	2 160	442	16	نابل
Zaghouan	1 676	15	33	24	22	53	98	250	616	452	112	1	زغوان
Bizerte	6 208	31	127	55	95	191	401	1 079	2 164	1 730	330	5	بنزرت
Nord-Est	**15 700**	**79**	**357**	**173**	**231**	**475**	**1 033**	**2 734**	**5 370**	**4 342**	**884**	**22**	**الشمال الشرقي**
Béja	3 057	27	86	32	38	99	219	636	1 135	679	94	12	باجة
Jendouba	4 273	41	124	57	74	165	351	819	1 425	1 014	189	14	جندوبة
Le Kef	1 778	12	46	28	40	73	149	341	598	401	84	6	الكاف
Siliana	2 515	23	47	23	42	83	121	385	827	758	190	16	سليانة
Nord-Ouest	**11 623**	**103**	**303**	**140**	**194**	**420**	**840**	**2 181**	**3 985**	**2 852**	**557**	**48**	**الشمال الغربي**
Sousse	6 435	22	151	83	114	190	340	981	2 105	1 953	475	21	سوسة
Monastir	4 659	35	114	44	65	107	212	663	1 487	1 527	390	15	المنستير
Mahdia	4 190	16	127	42	85	120	257	696	1 409	1 118	308	12	المهدية
Sfax	9 311	-	238	76	115	218	433	1 351	3 225	3 033	605	17	صفاقس
Centre - Est	**24 595**	**73**	**630**	**245**	**379**	**635**	**1 242**	**3 691**	**8 226**	**7 631**	**1 778**	**65**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	7 056	51	146	75	95	172	437	1 266	2 317	1 949	520	28	القيروان
Kasserine	4 452	38	110	52	75	170	260	770	1 354	1 145	428	50	القصرين
Sidi Bouzid	4 375	28	99	46	54	106	294	883	1 438	1 101	305	21	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**15 883**	**117**	**355**	**173**	**224**	**448**	**991**	**2 919**	**5 109**	**4 195**	**1 253**	**99**	**الوسط الغربي**
Gabès	3 801	45	109	37	56	144	307	790	1 290	843	172	8	قابس
Médenine	4 833	80	139	56	73	102	272	827	1 695	1 247	321	21	مدنين
Tataouine	1 535	4	40	12	23	34	104	291	608	353	61	5	تطاوين
Sud - Est	**10 169**	**129**	**288**	**105**	**152**	**280**	**683**	**1 908**	**3 593**	**2 443**	**554**	**34**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	2 382	10	54	28	48	95	199	470	759	569	141	9	قفصة
Tozeur	1 178	17	29	14	20	50	91	235	416	251	53	2	توزر
Kébili	1 748	2	41	18	19	40	120	402	657	389	58	2	قبلي
Sud - Ouest	**5 308**	**29**	**124**	**60**	**87**	**185**	**410**	**1 107**	**1 832**	**1 209**	**252**	**13**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**107 046**	**671**	**2 518**	**1 228**	**1 785**	**3 418**	**6 854**	**18 569**	**36 117**	**29 162**	**6 395**	**329**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

1.21 Mariage selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat de déclaration

21.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية المصرح بها

Année 2012 — سنة 2012

Gouvernorat	المجموع	غيرمصرح	Groupe dâge — الفئة العمرية								الولاية
	Total	بها N.D*	50 فأكثر 50 &+	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	
Tunis	10 611	114	225	273	455	862	2 169	4 185	1 961	367	تونس
Ariana	3 548	36	59	58	137	245	665	1 377	803	168	أريانة
Ben Arous	5 657	25	103	127	207	453	1 051	2 201	1 251	239	بن عروس
Manouba	3 952	35	55	74	163	314	781	1 539	848	143	منوبة
District-Tunis	**23 768**	**210**	**442**	**532**	**962**	**1 874**	**4 666**	**9 302**	**4 863**	**917**	**إقليم تونس**
Nabeul	7 816	87	143	183	262	509	1 196	2 710	2 181	545	نابل
Zaghouan	1 676	28	15	29	54	126	248	592	479	105	زغوان
Bizerte	6 208	43	64	104	190	399	971	2 240	1 743	454	بنزرت
Nord-Est	**15 700**	**158**	**222**	**316**	**506**	**1 034**	**2 415**	**5 542**	**4 403**	**1 104**	**الشمال الشرقي**
Béja	3 057	30	36	61	130	248	609	1 059	720	164	باجة
Jendouba	4 273	61	86	96	155	335	817	1 513	991	219	جندوبة
Le Kef	1 778	27	29	39	71	152	374	613	362	111	الكاف
Siliana	2 515	23	14	27	82	151	354	843	740	281	سليانة
Nord-Ouest	**11 623**	**141**	**165**	**223**	**438**	**886**	**2 154**	**4 028**	**2 813**	**775**	**الشمال الغربي**
Sousse	6 435	29	113	132	220	428	990	2 214	1 858	451	سوسة
Monastir	4 659	40	56	90	122	215	536	1 582	1 577	441	المنستير
Mahdia	4 190	28	57	83	132	282	585	1 265	1 288	470	المهدية
Sfax	9 311	-	131	153	194	449	1 121	3 196	3 245	822	صفاقس
Centre - Est	**24 595**	**97**	**357**	**458**	**668**	**1 374**	**3 232**	**8 257**	**7 968**	**2 184**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	7 056	82	50	96	222	495	1 228	2 142	1 999	742	القيروان
Kasserine	4 452	60	50	59	127	329	772	1 342	1 200	513	القصرين
Sidi Bouzid	4 375	34	34	52	100	337	770	1 387	1 167	494	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**15 883**	**176**	**134**	**207**	**449**	**1 161**	**2 770**	**4 871**	**4 366**	**1 749**	**الوسط الغربي**
Gabès	3 801	67	47	71	144	279	709	1 402	909	173	قابس
Médenine	4 833	87	66	104	169	308	702	1 558	1 450	389	مدنين
Tataouine	1 535	6	8	14	33	87	258	537	493	99	تطاوين
Sud - Est	**10 169**	**160**	**121**	**189**	**346**	**674**	**1 669**	**3 497**	**2 852**	**661**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	2 382	10	24	52	92	199	438	856	535	176	قفصة
Tozeur	1 178	35	14	32	48	88	227	420	245	69	توزر
Kébili	1 748	10	17	21	52	135	368	694	384	67	قبلي
Sud - Ouest	**5 308**	**55**	**55**	**105**	**192**	**422**	**1 033**	**1 970**	**1 164**	**312**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**107 046**	**997**	**1 496**	**2 030**	**3 561**	**7 425**	**17 939**	**37 467**	**28 429**	**7 702**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

1.22 Mariage pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat de déclaration

22.1 عدد الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية المصرح بها

Année 2012 — سنة 2012

Gouvernorat	المجموع	غيرمصرح بها	Groupe dâge					الفئة العمرية					الولاية
	Total	N.D*	60 فأكثر 60 &+	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	أقل من 20	
Tunis	9 314	69	95	80	135	319	583	1 519	3 190	2 802	501	21	تونس
Ariana	3 282	29	28	27	43	80	183	541	1 168	1 032	147	4	أريانة
Ben Arous	4 979	17	29	16	52	116	298	814	1 837	1 505	290	5	بن عروس
Manouba	3 603	10	27	12	31	106	226	723	1 375	937	144	12	منوبة
District-Tunis	**21 178**	**125**	**179**	**135**	**261**	**621**	**1 290**	**3 597**	**7 570**	**6 276**	**1 082**	**42**	**إقليم تونس**
Nabeul	6 995	30	42	23	39	131	420	1 265	2 490	2 111	437	7	نابل
Zaghouan	1 502	15	5	5	6	29	72	231	588	440	110	1	زغوان
Bizerte	5 512	27	19	5	40	107	307	955	2 039	1 682	326	5	بنزرت
Nord-Est	**14 009**	**72**	**66**	**33**	**85**	**267**	**799**	**2 451**	**5 117**	**4 233**	**873**	**13**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 949	25	58	23	31	88	204	621	1 119	674	94	12	باجة
Jendouba	2 396	22	36	19	29	70	170	483	827	601	128	11	جندوبة
Le Kef	1 615	12	11	9	21	57	126	318	581	392	82	6	الكاف
Siliana	2 380	22	20	13	21	67	108	364	813	749	188	15	سليانة
Nord-Ouest	**9 340**	**81**	**125**	**64**	**102**	**282**	**608**	**1 786**	**3 340**	**2 416**	**492**	**44**	**الشمال الغربي**
Sousse	5 269	13	26	12	40	88	196	758	1 841	1 823	452	20	سوسة
Monastir	4 111	27	22	10	24	48	131	562	1 397	1 491	384	15	المنستير
Mahdia	3 458	9	28	13	44	72	180	563	1 227	1 021	290	11	المهدية
Sfax	8 337	-	29	18	27	115	306	1 198	3 066	2 966	595	17	صفاقس
Centre - Est	**21 175**	**49**	**105**	**53**	**135**	**323**	**813**	**3 081**	**7 531**	**7 301**	**1 721**	**63**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	6 696	45	92	53	70	126	384	1 194	2 264	1 925	515	28	القيروان
Kasserine	4 291	35	96	39	62	151	243	737	1 325	1 129	424	50	القصرين
Sidi Bouzid	4 174	24	66	27	39	87	269	846	1 403	1 091	302	20	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**15 161**	**104**	**254**	**119**	**171**	**364**	**896**	**2 777**	**4 992**	**4 145**	**1 241**	**98**	**الوسط الغربي**
Gabès	3 454	41	39	10	28	101	257	734	1 245	821	172	6	قابس
Médenine	4 192	57	29	11	23	46	206	687	1 589	1 212	313	19	مدنين
Tataouine	1 392	3	14	1	11	20	78	267	587	347	60	4	تطاوين
Sud - Est	**9 038**	**101**	**82**	**22**	**62**	**167**	**541**	**1 688**	**3 421**	**2 380**	**545**	**29**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	2 118	9	21	11	24	52	158	427	720	551	136	9	قفصة
Tozeur	1 029	14	4	3	9	27	72	208	392	246	52	2	توزر
Kébili	1 549	2	4	1	6	23	86	361	626	382	56	2	قبلي
Sud - Ouest	**4 696**	**25**	**29**	**15**	**39**	**102**	**316**	**996**	**1 738**	**1 179**	**244**	**13**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**94 597**	**557**	**840**	**441**	**855**	**2 126**	**5 263**	**16 376**	**33 709**	**27 930**	**6 198**	**302**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

1.23 Mariage pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat de déclaration

23.1 عدد الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية المصرح بها

Année 2012 — سنة 2012

Gouvernorat	Total	غيرمصرح بها N.D*	50فأكثر 50 &+	Groupe dâge 49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الفئة العمرية / الولاية
Tunis	9 534	80	143	181	344	708	1 956	3 933	1 841	348	تونس
Ariana	3 392	31	38	47	114	226	637	1 343	788	168	أريانة
Ben Arous	5 139	19	44	72	144	369	945	2 101	1 213	232	بن عروس
Manouba	3 747	30	37	53	129	282	736	1 503	834	143	منوبة
District-Tunis	**21 812**	**160**	**262**	**353**	**731**	**1 585**	**4 274**	**8 880**	**4 676**	**891**	**إقليم تونس**
Nabeul	7 257	64	61	110	191	438	1 097	2 619	2 135	542	نابل
Zaghouan	1 598	26	6	21	48	109	232	585	469	102	زغوان
Bizerte	5 783	40	26	68	142	330	882	2 155	1 693	447	بنزرت
Nord-Est	**14 638**	**130**	**93**	**199**	**381**	**877**	**2 211**	**5 359**	**4 297**	**1 091**	**الشمال الشرقي**
Béja	2 973	26	25	55	119	241	595	1 040	711	161	باجة
Jendouba	2 300	40	43	45	66	162	466	803	551	124	جندوبة
Le Kef	1 693	25	21	24	57	137	362	601	356	110	الكاف
Siliana	2 438	21	11	20	73	145	342	819	728	279	سليانة
Nord-Ouest	**9 404**	**112**	**100**	**144**	**315**	**685**	**1 765**	**3 263**	**2 346**	**674**	**الشمال الغربي**
Sousse	5 483	16	43	53	128	310	818	1 964	1 723	428	سوسة
Monastir	4 296	33	24	49	84	164	474	1 505	1 530	433	المنستير
Mahdia	3 590	23	38	59	98	230	495	1 087	1 141	419	المهدية
Sfax	8 724	-	55	109	133	373	1 007	3 069	3 164	814	صفاقس
Centre - Est	**22 093**	**72**	**160**	**270**	**443**	**1 077**	**2 794**	**7 625**	**7 558**	**2 094**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	6 823	73	38	83	202	461	1 167	2 092	1 970	737	القيروان
Kasserine	4 361	54	39	53	120	313	757	1 329	1 187	509	القصرين
Sidi Bouzid	4 236	26	25	46	88	318	748	1 359	1 144	482	سيدي بوزيد
Centre - Ouest	**15 420**	**153**	**102**	**182**	**410**	**1 092**	**2 672**	**4 780**	**4 301**	**1 728**	**الوسط الغربي**
Gabès	3 641	62	25	55	113	254	677	1 386	898	171	قابس
Médenine	4 541	62	29	77	125	268	655	1 511	1 430	384	مدنين
Tataouine	1 493	6	6	7	27	72	251	534	492	98	تطاوين
Sud - Est	**9 675**	**130**	**60**	**139**	**265**	**594**	**1 583**	**3 431**	**2 820**	**653**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	2 259	7	17	44	78	180	413	824	523	173	قفصة
Tozeur	1 077	22	9	22	34	72	210	404	235	69	توزر
Kébili	1 642	10	6	9	34	116	348	676	377	66	قبلي
Sud - Ouest	**4 978**	**39**	**32**	**75**	**146**	**368**	**971**	**1 904**	**1 135**	**308**	**الجنوب الغربي**
T o t a l	**98 020**	**796**	**809**	**1 362**	**2 691**	**6 278**	**16 270**	**35 242**	**27 133**	**7 439**	**المجمـوع**

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* N.D : Non Déclarés

* غير مصرح به

1.24 Mariages selon le groupe d'âge des époux

24.1 عدد الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين

	2012	2011	2010	2009	2008	
Groupe d'âge de l'époux						**الفئة العمرية للزوج**
Moins de 20 ans	329	228	148	165	216	**أقل من 20 سنة**
20 à 24 ans	6 395	5 724	5 614	5 180	5 144	**20 – 24 سنة**
25 à 29 ans	29 162	24 725	23 108	22 008	21 215	**25 - 29 سنة**
30 à 34 ans	36 117	30 919	29 026	27 150	26 744	**30 – 34 سنة**
35 à 39 ans	18 569	15 770	14 853	13 986	13 340	**35 – 39 سنة**
40 à 44 ans	6 854	5 904	5 717	5 304	4 943	**40 - 44 سنة**
45 à 49 ans	3 418	2 881	2 544	2 464	2 162	**45 – 49 سنة**
50 à 59 ans	3 013	2 510	2 355	2 153	1 839	**50 - 59 سنة**
60 ans et +	2 518	2 142	2 099	1 936	1 920	**60 سنة فأكثر**
Non Déclarés	671	787	1 617	1 259	1 226	**غير مصرح بها**
T o t a l	**107 046**	**91 590**	**87 081**	**81 605**	**78 748**	**المجموع**
Age moyen de l'époux	**33.4**	**34.0**	**34.0**	**33.8**	**33.7**	**معدل السن بالنسبة للزوج**
Groupe d'âge de l'épouse						**الفئة العمرية للزوجة**
15 à 19 ans	7 702	6 504	5 928	5 757	5 690	**15 - 19 سنة**
20 à 24 ans	28 429	24 862	24 100	23 365	23 813	**20 – 24 سنة**
25 à 29 ans	37 467	31 959	29 843	27 827	26 500	**25 – 29 سنة**
30 à 34 ans	17 939	15 109	13 899	12 770	11 876	**30 - 34 سنة**
35 à 39 ans	7 425	6 123	5 690	5 159	4 804	**35 - 39 سنة**
40 à 44 ans	3 561	3 104	2 927	2 729	2 463	**40 - 44 سنة**
45 à 49 ans	2 030	1 744	1 618	1 463	1 261	**45 - 49 سنة**
50 ans et +	1 496	1 267	1 215	1 063	962	**50 سنة فأكثر**
Non Déclarés	997	918	1 861	1 472	1 378	**غير مصرح بها**
T o t a l	**107 046**	**91 590**	**87 081**	**81 605**	**78 748**	**المجمـوع**
Age moyen de l'épouse	**27.7**	**28.0**	**28.2**	**28.0**	**27.8**	**معدل السن بالنسبة للزوجة**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

1.25 Divorces prononcés par les tribunaux de 1ere instance et par année judiciaire

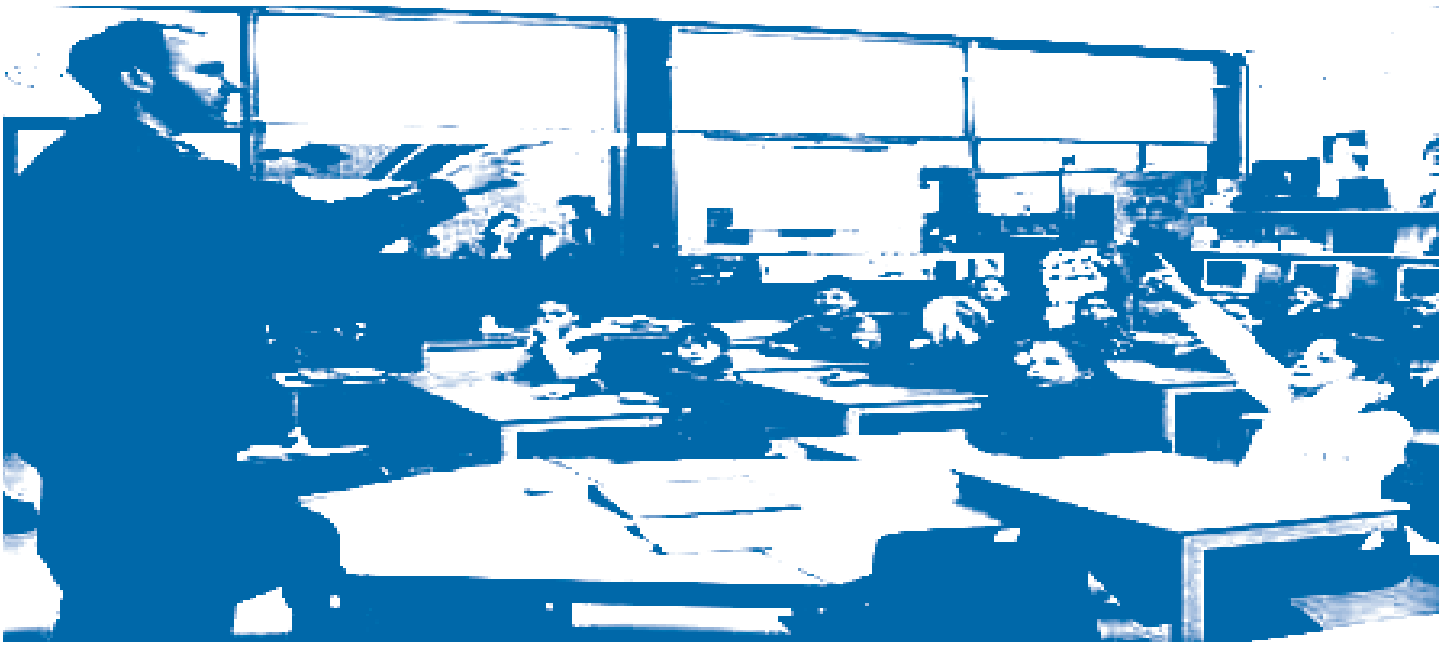
25.1 عدد أحكام الطلاق المصرح بها حسب السنة القضائية من قبل المحاكم الإبتدائية

Tribunal de 1ere instance	Année judiciaire 12-11	11-10	10-09	09-08	08-07	السنة القضائية المحكمة الإبتدائية
Tunis	1 374	1 340	1 498	2 109	2 140	تونس
Ariana	537	749	711	705	679	أريانة
Ben Arous	786	802	914	706	713	بن عروس
Manouba	352	425	401	388	350	منوبة
Tunis(2)	830	602	718	533	-	تونس(2)
Zaghouan	161	135	115	143	140	زغوان
Bizerte	592	701	605	508	540	بنزرت
Grombalia	693	623	656	784	756	قرمبالية
Béja	213	236	272	239	249	باجة
Nabeul	152					نابل
Le Kef	266	227	239	245	244	الكاف
Jendouba	299	324	356	277	277	جندوبة
Siliana	189	164	171	151	162	سليانة
Kasserine	613	532	520	536	463	القصرين
Sousse	804	842	867	820	911	سوسة
Kairouan	639	516	678	653	613	القيروان
Sousse (2)	288	315	300	229	-	سوسة (2)
Monastir	678	657	660	505	559	المنستير
Mahdia	497	429	423	415	419	المهدية
Sfax	596	626	522	672	830	صفاقس
Sfax (2)	511	478	445	359	-	صفاقس (2)
Gabès	450	295	301	273	303	قابس
Kébili	147	133	156	87	147	قبلي
Gafsa	564	425	487	484	447	قفصة
Sidi Bouzid	182	383	197	326	371	سيدي بوزيد
Tozeur	131	87	102	125	141	توزر
Médenine	560	472	431	445	455	مدنين
Tataouine	152	133	126	105	126	تطاوين
Total	**13 256**	**12 651**	**12 871**	**12 822**	**12 035**	**المجموع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

Chapitre 2
المحور 2



Enseignement et Culture
التـعـليم والثـقـافـة

2.1. ENSEIGNEMENT — 1.2. التعليم

2.1.1 Données générales — 1.1.2 معطيات عامـــة

Année scolaire	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	السنة الدراسية
1er cycle de l'enseignement de base						**المرحلة الأولى من التعليم الأساسي**
Effectif des élèves	**1 063 291**	**1 043 711**	**1 027 970**	**1 030 109**	**1 025 044**	**عدد التلاميذ**
Public	1 029 559	1 014 836	1 003 017	1 008 600	1 006 488	العمومي
Privé	33 732	28 875	24 953	21 509	18 556	الخاص
Effectif des enseignants par genre (Enseig.Public)	**59 786**	**58 833**	**57 349**	**58 567**	**59 011**	**عدد المدرسين حسب الجنس (التعليم العمومي)**
Masculin	25 906	25 707	25 505	26 458	27 008	ذكـور
Féminin	33 880	33 126	31 844	32 109	32 003	إناث
2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement Secondaire						**المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي**
Effectif des élèves	**985 248**	**994 773**	**1 008 127**	**1 042 852**	**1 079 621**	**عدد التلاميذ**
Public	908 600	922 458	936 398	967 708	1 006 143	العمومي
Privé	63 784	57 486	54 918	56 285	52 768	الخاص
Ecole de calification Technique	12 864	14 829	16 811	18 859	20 710	التأهيل التقني
Effectif des enseignants par genre (Public)	**73 490**	**72 895**	**72 454**	**72 194**	**71 880**	**عدد المدرسين حسب الجنس (عمومي)**
Masculin	34 976	34 783	34 916	34 912	34 920	ذكـور
Féminin	38 514	38 112	37 538	37 282	36 960	إنـــاث
Enseignement supérieur						**التعليم العالي**
Effectif des étudiants réguliers	**304 365**	**330 541**	**336 017**	**346 079**	**349 142**	**عدد الطلبة النظاميين**
Ministère de l'enseignement sup.	283 189	306 443	310 365	320 345	324 635	وزارة التعليم العالي
Autres Départements	21 176	24 098	25 652	25 734	24 507	مؤسسات تربوية أخرى
Part des étudiantes en %	62.7	61.9	61.5	60.3	59.8	النسبة المئوية للطالبات
Effectif des enseignants						**عدد المدرسين**
(Public)	**22 878**	**22 411**	**21 552**	**18 993**	**20 049**	**(في التعليم العمومي)**
Part des enseignantes (%)	48.2	47.2	46.7	45.3	44.3	النسبة المئوية للمدرسات

Sources : Ministère de l'Education. Ministère de l'Enseignement Supérieur. de la recherche scientifique

المصدر: وزارة التربية ووزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.1.2 Principales données du 1er cycle de l'enseignement de base (public)

2.1.2 أهم المعطيات للمرحلة الأولى من التعليم الأساسي العمومي

Nouveaux الجدد	Nombre moyen	معدل عـدد		Nombre	عـدد		
المسجلون بالسنة الأولى	التلاميذ لكل مدرس	التلاميذ بكل فصل	المدرسين	الفصول	قاعات الدرس	المدارس	السنة الدراسية
Inscrits 1ère Année	Elèves / enseignant	élèves par classe	D'enseignants	Classes élèves	locaux classes	d'écoles	Année Scolaire
191 087	22.7	29	60 072	47 055	27 563	4 465	**2001-2000**
179 863	22.0	28.3	59 884	46 526	27 411	4 476	**2002-2001**
159 919	21.4	27.1	59 245	46 647	27 813	4 486	**2003-2002**
159 232	20.7	25.6	58 761	47 532	27 973	4 487	**2004-2003**
162 313	20.1	25.0	58 342	46 770	28 085	4 494	**2005-2004**
155 123	19.2	24.1	58 281	46 422	28 178	4 492	**2006-2005**
156 254	18.2	23.2	57 739	45 337	26 897	4 504	**2007-2006**
157 572	17.4	22.5	58 716	45 335	26 475	4 507	**2008-2007**
158 550	17.1	22.2	59 011	45 374	26 129	4 513	**2009-2008**
162 540	17.2	22.1	58 567	45 677	25 841	4 517	**2010-2009**
162 470	17.5	22.1	57 349	45 471	25 883	4 518	**2011-2010**
168 665	17.2	21.9	58 833	46 320	26 022	4 523	**2012-2011**
168 784	17.2	22.1	59 786	46 534	26 201	4 523	**2013-2012**

المنقطعون	الراسبون	الناجحون		المجموع	الفتيات	الفتيان	السنة الدراسية
Abandonnants	Redoublants	Passants		Ensemble	filles	garçons	Année Scolaire
25 899	130 331	1 207 163		1 363 393	648 978	714 415	**2001-2000**
23 711	116 851	1 174 274		1 314 836	626 164	688 672	**2002-2001**
22 650	89 367	1 153 445		1 265 462	603 179	662 283	**2003-2002**
20 962	100 666	1 094 260		1 215 888	579 980	635 908	**2004-2003**
19 759	68 592	1 082 668		1 171 019	558 906	612 113	**2005-2004**
19 934	79 147	1 021 343		1 120 424	534 889	585 535	**2006-2005**
19 197	87 580	946 639		1 053 416	502 919	550 497	**2007-2006**
15 966	69 455	934 000		1 019 421	487 441	531 980	**2008-2007**
…	…	…		1 006 488	483 011	523 477	**2009-2008**
12 746	61 756	934 098		1 008 600	484 198	524 402	**2010-2009**
10 071	73 582	919 364		1 003 017	482 133	520 884	**2011-2010**
9 887	76 675	928 274		1 014 836	487 719	527 117	**2012-2011**
…	…	…		1 029 559	494 885	534 674	**2013-2012**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.3 Nombre d'écoles par gouvernorat du 1er cycle de l'enseignement de base

3.1.2 عدد مدارس المرحلة الأولى من التعليم الأساسي بكل ولاية

Gouvernorat	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	الولاية
Tunis	182	182	181	180	179	تونس
Ariana	87	86	86	86	86	أريانة
Ben Arous	151	150	150	151	150	منوبة
Manouba	95	95	95	95	95	بن عروس
Nabeul	269	269	269	269	269	نابل
Zaghouan	108	108	108	108	108	زغوان
Bizerte	207	207	207	206	206	بنزرت
Béja	151	151	151	151	151	باجة
Jendouba	232	231	231	231	231	جندوبة
Le Kef	194	194	193	193	193	الكاف
Siliana	192	192	192	192	192	سليانة
Kairouan	312	312	311	311	311	القيروان
Kasserine	301	301	301	301	301	القصرين
Sidi Bouzid	317	317	316	316	316	سيدي بوزيد
Sousse	178	178	177	177	176	سوسة
Monastir	155	155	155	155	154	المنستير
Mahdia	189	189	189	189	189	المهدية
Sfax	368	367	367	367	367	صفاقس
Gafsa	186	187	187	187	187	قفصة
Tozeur	48	48	48	48	48	توزر
Kébili	78	78	78	78	78	قبلي
Gabès	165	166	166	166	167	قابس
Médenine	248	249	249	249	248	مدنين
Tataouine	110	111	111	111	111	تطاوين
Total	**4 523**	**4 523**	**4 518**	**4 517**	**4 513**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.4 Nombre de locaux - classes par gouvernorat du 1er cycle de l'enseignement de base

4.1.2 عدد قاعات التدريس للمرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية

Gouvernorat	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	الـولا يــة
Tunis	1 901	1 846	1 854	1 870	1 825	تونس
Ariana	805	797	789	800	781	أريانة
Ben Arous	1 198	1 210	1 173	1 173	1 134	بن عروس
Manouba	737	727	709	721	778	منوبة
Nabeul	1 661	1 686	1 656	1 666	1 674	نابل
Zaghouan	531	519	512	537	504	زغوان
Bizerte	1 223	1 215	1 212	1 217	1 317	بنزرت
Béja	830	804	804	816	823	باجة
Jendouba	1 172	1 151	1 138	1 136	1 153	جندوبة
Le Kef	792	790	767	795	818	الكاف
Siliana	739	725	722	695	822	سليانة
Kairouan	1 557	1 583	1 546	1 594	1 579	القيروان
Kasserine	1 325	1 333	1 333	1 288	1 331	القصرين
Sidi Bouzid	1 262	1 257	1 306	1 291	1 291	سيدي بوزيد
Sousse	1 358	1 355	1 330	1 317	1 313	سوسة
Monastir	1 241	1 235	1 225	1 208	1 217	المنستير
Mahdia	1 082	1 072	1 066	1 049	1 041	المهدية
Sfax	2 046	2 045	2 060	2 087	2 096	صفاقس
Gafsa	1 121	1 114	1 087	1 086	1 066	قفصة
Tozeur	299	286	278	288	272	توزر
Kébili	399	396	398	387	421	قبلي
Gabès	1 017	1 003	1 023	997	991	قابس
Médenine	1 395	1 372	1 401	1 331	1 359	مدنين
Tataouine	510	501	494	492	523	تطاوين
Total	**26 201**	**26 022**	**25 883**	**25 841**	**26 129**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.5 Personnel enseignant par gouvernorat du 1er cycle de l'enseignement de base (Public)

5.1.2 عدد المدرسين بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية (عمومي)

Gouvernorat	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	الولايــة
Tunis	4 087	4 059	4 031	4 083	4 120	تونس
Ariana	1 991	1 925	1 865	1 929	1 943	أريانة
Ben Arous	2 737	2 694	2 575	2 605	2 586	بن عروس
Manouba	1 667	1 637	1 588	1 611	1 613	منوبة
Nabeul	3 966	3 799	3 676	3 776	3 798	نابل
Zaghouan	954	974	968	1 005	1 029	زغوان
Bizerte	2 889	2 879	2 733	2 823	2 860	بنزرت
Béja	1 806	1 755	1 693	1 746	1 765	باجة
Jendouba	2 431	2 398	2 381	2 475	2 501	جندوبة
Le Kef	1 893	1 863	1 829	1 846	1 844	الكاف
Siliana	1 611	1 619	1 620	1 705	1 710	سليانة
Kairouan	3 721	3 843	3 694	3 828	3 861	القيروان
Kasserine	3 193	3 102	3 076	3 072	3 086	القصرين
Sidi Bouzid	3 040	2 931	2 835	2 872	2 893	سيدي بوزيد
Sousse	3 055	3 014	3 004	3 057	3 053	سوسة
Monastir	2 807	2 718	2 705	2 780	2 791	المنستير
Mahdia	2 396	2 404	2 285	2 370	2 438	المهدية
Sfax	5 022	4 914	4 778	4 837	4 929	صفاقس
Gafsa	2 326	2 281	2 247	2 278	2 285	قفصة
Tozeur	650	623	596	597	600	توزر
Kébili	1 016	990	957	975	969	قبلي
Gabès	2 395	2 373	2 292	2 308	2 309	قابس
Médenine	3 153	3 082	2 937	2 958	2 974	مدنين
Tataouine	980	956	984	1 031	1 054	تطاوين
Total	**59 786**	**58 833**	**57 349**	**58 567**	**59 011**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.6 Classes - élèves par année d'études du 1er cycle de l'enseignement de base

6.1.2 عدد الفصول حسب السنة الدراسية بالمرحلة الأولى من التعليم الأساسي

Unité : Classes- Elèves — **الوحدة** : الفصل

المجموع Total	السنة السادسة 6ème Année	السنة الخامسة 5ème Année	السنة الرابعة 4ème Année	السنة الثالثة 3ème Année	السنة الثانية 2ème Année	السنة الأ ولى 1ère Année	السنة الدراسية Année Scolaire
				عدد الفصول			
				Nombre de classes - élèves			
47 055	8 567	8 079	7 746	7 909	7 635	7 119	**2001-2000**
46 526	8 006	8 100	7 952	7 934	7 982	6 552	**2002-2001**
46 647	7 980	8 143	7 961	8 295	7 696	6 572	**2003-2002**
47 532	8 168	8 405	9 149	7 699	7 234	6 877	**2004-2003**
46 770	8 270	8 990	8 269	6 983	7 281	6 977	**2005-2004**
46 422	9 423	8 001	7 674	7 073	7 399	6 853	**2006-2005**
45 337	8 775	7 376	7 692	7 189	7 345	6 960	**2007-2006**
45 335	8 196	7 093	8 186	7 151	7 539	7 170	**2008-2007**
45 374	7 737	7 583	7 829	7 301	7 672	7 252	**2009-2008**
45 677	8 016	7 361	7 775	7 452	7 697	7 376	**2010-2009**
45 471	7 700	7 309	7 815	7 437	7 782	7 428	**2011-2010**
46 320	7 623	7 525	7 823	7 661	7 788	7 900	**2012-2011**
46 534	7 649	7 533	7 694	7 757	7 982	7 919	**2013-2012**
				معدل عدد التلاميذ بكل فصل			
				Moyenne d' élèves par classe - élèves			
29.0	27.2	28.5	28.9	29.5	29.8	30.3	**2001-2000**
28.3	26.6	28.2	28.3	28.9	29.5	28.0	**2002-2001**
27.1	26.5	28.0	28.0	28.4	26.9	24.4	**2003-2002**
25.6	25.8	26.9	27.2	24.4	25.1	23.3	**2004-2003**
25.0	25.4	26.4	26.0	23.9	24.4	23.5	**2005-2004**
24.1	25.6	23.6	24.6	23.1	24.2	22.9	**2006-2005**
23.2	23.8	22.6	23.8	22.9	23.4	22.7	**2007-2006**
22.5	22.5	21.6	23.3	22.0	23.0	22.3	**2008-2007**
22.2	21.8	22.3	22.2	21.9	22.6	22.3	**2009-2008**
22.1	21.9	21.5	22.2	21.8	22.5	22.6	**2010-2009**
22.1	21.4	21.5	22.2	22.0	22.7	22.5	**2011-2010**
21.9	21.1	21.5	22.0	21.9	22.1	22.7	**2012-2011**
22.1	21.3	21.6	22.1	22.7	22.5	22.8	**2013-2012**

Source : Ministère de l'Education — **المصدر :** وزارة التربية

2.1.7-a Population scolaire du 1er cycle de l'enseignement de base par genre et gouvernorat

7.1.2 -أ عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية

Gouvernorat	Garçons 13-12	12-11	11-10	10-09	ذكور 09-08	الولاية
Tunis	39 985	39 609	39 383	39 867	39 485	تونس
Ariana	21 345	20 877	20 483	20 466	19 928	أريانة
Ben Arous	26 772	25 956	25 388	25 356	24 804	بن عروس
Manouba	15 793	15 367	15 329	15 290	15 346	منوبة
Nabeul	37 902	36 804	36 169	35 882	35 431	نابل
Zaghouan	9 246	9 045	8 848	8 888	8 706	زغوان
Bizerte	27 748	27 567	27 223	27 404	27 236	بنزرت
Béja	14 505	14 506	14 524	14 728	14 799	باجة
Jendouba	19 507	19 836	20 138	20 753	21 066	جندوبة
Le Kef	11 704	11 820	11 926	12 118	12 289	الكاف
Siliana	11 754	11 683	11 683	11 946	12 249	سليانة
Kairouan	33 454	33 086	32 693	33 198	33 695	القيروان
Kasserine	26 696	26 591	26 169	26 605	26 911	القصرين
Sidi Bouzid	23 424	23 009	22 623	22 859	22 983	سيدي بوزيد
Sousse	32 894	32 275	31 365	31 267	30 939	سوسة
Monastir	28 846	28 447	28 238	28 237	27 844	المنستير
Mahdia	23 764	23 242	22 772	22 751	22 440	المهدية
Sfax	47 761	46 711	45 618	45 641	45 505	صفاقس
Gafsa	17 128	17 220	17 201	17 492	17 511	قفصة
Tozeur	5 625	5 512	5 459	5 444	5 425	توزر
Kébili	7 503	7 283	7 261	7 298	7 319	قبلي
Gabès	18 566	18 234	18 098	18 231	18 372	قابس
Médenine	24 953	24 641	24 397	24 537	24 819	مدنين
Tataouine	7 799	7 796	7 896	8 144	8 375	تطاوين
Total	**534 674**	**527 117**	**520 884**	**524 402**	**523 477**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.7-b Population scolaire du 1er cycle de l'enseignement de base par genre et gouvernorat

7.1.2 -ب عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الجنس والولاية

Gouvernorat	Filles 13-12	12-11	11-10	10-09	إنـاث 09-08	الولاية
Tunis	37 424	37 080	36 966	37 002	36 899	تونس
Ariana	20 195	19 731	19 166	19 230	18 850	أريانة
Ben Arous	25 343	24 643	24 329	23 966	23 644	بن عروس
Manouba	14 949	14 797	14 664	14 673	14 374	منوبة
Nabeul	35 473	34 488	33 709	33 400	33 103	نابل
Zaghouan	8 625	8 381	8 105	8 026	7 978	زغوان
Bizerte	25 420	25 101	24 883	25 029	24 866	بنزرت
Béja	13 390	13 436	13 550	13 720	13 670	باجة
Jendouba	17 612	17 866	18 024	18 484	18 864	جندوبة
Le Kef	10 773	10 930	10 983	11 236	11 468	الكاف
Siliana	10 671	10 748	10 847	11 223	11 462	سليانة
Kairouan	29 923	29 905	29 613	30 098	30 424	القيروان
Kasserine	24 565	24 235	24 119	24 229	24 241	القصرين
Sidi Bouzid	21 311	20 980	20 673	20 900	21 082	سيدي بوزيد
Sousse	30 132	29 617	29 088	28 706	28 392	سوسة
Monastir	27 026	26 457	26 167	26 184	25 895	المنستير
Mahdia	21 905	21 270	20 752	21 007	20 674	المهدية
Sfax	44 785	43 353	42 589	42 284	41 982	صفاقس
Gafsa	15 872	16 050	15 865	16 271	16 293	قفصة
Tozeur	5 377	5 282	5 171	5 238	5 148	توزر
Kébili	6 851	6 795	6 735	6 796	6 836	قبلي
Gabès	16 996	16 783	16 534	16 616	16 631	قابس
Médenine	23 032	22 513	22 264	22 348	22 510	مدنين
Tataouine	7 235	7 278	7 337	7 532	7 725	تطاوين
Total	**494 885**	**487 719**	**482 133**	**484 198**	**483 011**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.8 Population scolaire totale du 1er cycle de l'enseignement de base par gouvernorat

8.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب الولاية

Gouvernorat	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	الولايــة
Tunis	77 409	76 689	76 349	76 869	76 384	تونس
Ariana	41 540	40 608	39 649	39 696	38 778	أريانة
Ben Arous	52 115	50 599	49 717	49 322	48 448	بن عروس
Manouba	30 742	30 164	29 993	29 963	29 720	منوبة
Nabeul	73 375	71 292	69 878	69 282	68 534	نابل
Zaghouan	17 871	17 426	16 953	16 914	16 684	زغوان
Bizerte	53 168	52 668	52 106	52 433	52 102	بنزرت
Béja	27 895	27 942	28 074	28 448	28 469	باجة
Jendouba	37 119	37 702	38 162	39 237	39 930	جندوبة
Le Kef	22 477	22 750	22 909	23 354	23 757	الكاف
Siliana	22 425	22 431	22 530	23 169	23 711	سليانة
Kairouan	63 377	62 991	62 306	63 296	64 119	القيروان
Kasserine	51 261	50 826	50 288	50 834	51 152	القصرين
Sidi Bouzid	44 735	43 989	43 296	43 759	44 065	سيدي بوزيد
Sousse	63 026	61 892	60 453	59 973	59 331	سوسة
Monastir	55 872	54 904	54 405	54 421	53 739	المنستير
Mahdia	45 669	44 512	43 524	43 758	43 114	المهدية
Sfax	92 546	90 064	88 207	87 925	87 487	صفاقس
Gafsa	33 000	33 270	33 066	33 763	33 804	قفصة
Tozeur	11 002	10 794	10 630	10 682	10 573	توزر
Kébili	14 354	14 078	13 996	14 094	14 155	قبلي
Gabès	35 562	35 017	34 632	34 847	35 003	قابس
Médenine	47 985	47 154	46 661	46 885	47 329	مدنين
Tataouine	15 034	15 074	15 233	15 676	16 100	تطاوين
Total	**1 029 559**	**1 014 836**	**1 003 017**	**1 008 600**	**1 006 488**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.9 Population scolaire du 1er cycle de l'enseignement de base public par qualite et année d'études

9.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي العمومي حسب سنة الدراسة والصنف

المجموع Total	السنة السادسة 6ème Année	السنة الخامسة 5ème Année	السنة الرابعة 4ème Année	السنة الثالثة 3ème Année	السنة الثانية 2ème Année	السنة الأولى 1ère Année	السنة الدراسية Année Scolaire
			الجـــدد				
			Nouveaux				
1 051 832	226 330	185 599	162 691	159 930	162 159	155 123	**2006-2005**
974 269	181 837	161 928	159 162	160 700	154 388	156 254	**2007-2006**
931 841	158 590	148 303	159 061	152 915	155 400	157 572	**2008-2007**
937 033	148 012	165 479	152 560	155 539	156 893	158 550	**2009-2008**
…	…	…	…	…	…	…	**2010-2009**
…	…	…	…	…	…	…	**2011-2010**
…	…	…	…	…	…	…	**2012-2011**
…	…	…	…	…	…	…	**2013-2012**
			الـراســبـون				
			Redoublants				
68 592	14 716	5 440	26 196	3 568	16 966	1 706	**2006-2005**
79 147	27 132	5 094	23 788	3 695	17 417	2 021	**2007-2006**
87 580	26 176	5 132	31 334	4 554	17 810	2 574	**2008-2007**
69 455	20 873	3 339	21 300	4 218	16 813	2 912	**2009-2008**
…	…	…	…	…	…	…	**2010-2009**
…	…	…	…	…	…	…	**2011-2010**
…	…	…	…	…	…	…	**2012-2011**
…	…	…	…	…	…	…	**2013-2012**
			المـجمـوع				
			Ensemble				
1 120 424	241 046	191 039	188 887	163 498	179 125	156 829	**2006-2005**
1 053 416	208 969	167 022	182 950	164 395	171 805	158 275	**2007-2006**
1 019 421	184 766	153 435	190 395	157 469	173 210	160 146	**2008-2007**
1 006 488	168 885	168 818	173 860	159 757	173 706	161 462	**2009-2008**
1 008 600	175 454	158 466	172 256	162 417	173 518	166 489	**2010-2009**
1 003 017	164 895	157 364	173 779	163 498	176 630	166 851	**2011-2010**
1 014 836	161 160	161 437	172 216	168 116	172 435	179 472	**2012-2011**
1 029 559	162 777	162 649	169 695	174 461	179 625	180 352	**2013-2012**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.10 Principales données du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l' enseignement secondaire public

10.1.2 أهم المعطيات للمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي

Année scolaire	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	السنة الدراسية
Etablissements	**1 386**	**1 377**	**1 366**	**1 350**	**1 325**	**عدد المؤسسات**
Elèves	**908 600**	**922 458**	**936 398**	**967 708**	**1 006 143**	**عدد التلاميذ**
Garçons	418 498	428 109	433 814	447 369	467 328	فتيان
Filles	490 102	494 349	502 584	520 339	538 815	فتيات
Classes - élèves	**35 709**	**35 961**	**36 005**	**36 109**	**36 245**	**عدد الفصول**
Enseignants	**73 490**	**72 895**	**72 454**	**72 194**	**71 880**	**عدد المدرّسين**

2.1.11 Population scolaire du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par année d'études (public)

11.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب سنة الدراسة (عمومي)

Année scolaire	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	السنة الدراسية
2ème cycle de l'enseignement de base	**463 041**	**469 368**	**469 459**	**485 860**	**530 660**	**المرحلة الثانية من التعليم الأساسي**
7ème Année	191 157	193 505	196 308	198 312	211 842	السنة السابعة
8ème Année	146 056	150 155	145 655	148 742	163 259	السنة الثامنة
9ème Année	125 828	125 708	127 496	138 806	155 559	السنة التاسعة
Enseignement secondaire	**445 559**	**453 090**	**466 939**	**481 848**	**475 483**	**التعليم الثانوي**
1ème Année	126 352	134 133	146 105	154 116	142 807	السنة الأولى
2ème Année	104 521	113 916	118 861	116 382	113 930	السنة الثانية
3ème Année	97 674	100 939	98 313	96 472	101 735	السنة الثالثة
4ème Année	117 012	104 102	103 660	114 878	117 011	السنة الرابعة
T o t a l	**908 600**	**922 458**	**936 398**	**967 708**	**1 006 143**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.12-a Population scolaire du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par genre et gouvernorat (public)

12.1.2-أ عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والولاية(عمومي)

Gouvernorat	Garçons 13-12	12-11	11-10	10-09	ذكور 09-08	الولاية
Tunis	39 719	40 121	40 232	40 942	41 780	تونس
Ariana	18 513	18 692	18 751	18 845	19 279	أريانة
Ben Arous	23 624	23 859	23 933	24 352	25 156	بن عروس
Manouba	14 546	14 725	14 603	15 171	15 456	منوبة
Nabeul	25 911	26 545	26 648	27 130	28 103	نابل
Zaghouan	6 645	6 885	7 133	7 315	7 680	زغوان
Bizerte	21 673	22 153	22 012	22 518	23 405	بنزرت
Béja	11 717	11 954	11 925	12 401	13 028	باجة
Jendouba	17 481	17 813	17 716	18 038	19 313	جندوبة
Le Kef	10 833	11 184	11 547	12 138	12 812	الكاف
Siliana	9 781	9 918	10 090	10 577	11 301	سليانة
Kairouan	21 319	21 774	22 209	23 065	24 218	القيروان
Kasserine	19 012	19 421	19 627	20 600	21 742	القصرين
Sidi Bouzid	17 031	17 895	18 243	19 604	20 876	سيدي بوزيد
Sousse	24 804	25 244	25 136	25 430	26 114	سوسة
Monastir	21 813	22 283	22 582	22 693	22 963	المنستير
Mahdia	15 500	15 667	15 739	16 001	16 914	المهدية
Sfax	34 391	35 176	35 806	36 693	37 983	صفاقس
Gafsa	16 129	16 832	17 311	18 361	19 594	قفصة
Tozeur	4 249	4 367	4 476	4 550	4 786	توزر
Kébili	5 752	6 019	6 510	7 099	8 062	قبلي
Gabès	14 215	14 732	15 404	16 273	17 420	قابس
Médenine	17 299	17 874	18 599	19 371	20 511	مدنين
Tataouine	6 541	6 976	7 582	8 202	8 832	تطاوين
Total	**418 498**	**428 109**	**433 814**	**447 369**	**467 328**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.12-b Population scolaire du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par genre et gouvernorat (public)

12.1.2-ب عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والولاية(عمومي)

Gouvernorat	Filles				إنـاث	الولاية
	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	
Tunis	43 553	44 091	44 621	46 196	47 444	تونس
Ariana	21 742	21 696	21 899	21 866	22 034	أريانة
Ben Arous	25 908	26 233	26 684	27 131	27 759	بن عروس
Manouba	16 298	16 289	16 487	16 777	17 775	منوبة
Nabeul	31 639	31 899	32 517	32 838	33 485	نابل
Zaghouan	7 386	7 429	7 619	8 019	8 276	زغوان
Bizerte	25 520	25 743	26 048	26 665	27 532	بنزرت
Béja	14 360	14 474	14 438	14 845	15 451	باجة
Jendouba	20 192	19 941	20 005	20 773	21 858	جندوبة
Le Kef	13 102	13 235	13 776	14 500	15 205	الكاف
Siliana	11 450	11 464	11 590	12 094	12 791	سليانة
Kairouan	24 702	24 578	24 779	25 573	26 517	القيروان
Kasserine	20 519	20 443	20 761	22 023	22 730	القصرين
Sidi Bouzid	18 873	19 351	19 776	21 294	22 738	سيدي بوزيد
Sousse	28 717	29 004	29 003	29 750	30 189	سوسة
Monastir	27 291	27 315	27 668	27 837	27 725	المنستير
Mahdia	17 984	18 063	18 081	18 351	18 867	المهدية
Sfax	39 211	39 533	39 685	40 963	42 239	صفاقس
Gafsa	18 548	18 923	19 751	20 912	22 059	قفصة
Tozeur	5 506	5 610	5 640	5 769	6 058	توزر
Kébili	8 117	8 396	9 052	9 875	10 800	قبلي
Gabès	18 146	18 481	19 195	20 505	21 835	قابس
Médenine	22 751	23 224	24 061	25 643	26 889	مدنين
Tataouine	8 587	8 934	9 448	10 140	10 559	تطاوين
Total	**490 102**	**494 349**	**502 584**	**520 339**	**538 815**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.13 Population scolaire totale du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire par gouvernorat (public)

13.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الولاية (عمومي)

Gouvernorat	Ensemble 13-12	12-11	11-10	10-09	المجموع 09-08	الولاية
Tunis	83 272	84 212	84 853	87 138	89 224	تونس
Ariana	40 255	40 388	40 650	40 711	41 313	أريانة
Ben Arous	49 532	50 092	50 617	51 483	52 915	بن عروس
Manouba	30 844	31 014	31 090	31 948	33 231	منوبة
Nabeul	57 550	58 444	59 165	59 968	61 588	نابل
Zaghouan	14 031	14 314	14 752	15 334	15 956	زغوان
Bizerte	47 193	47 896	48 060	49 183	50 937	بنزرت
Béja	26 077	26 428	26 363	27 246	28 479	باجة
Jendouba	37 673	37 754	37 721	38 811	41 171	جندوبة
Le Kef	23 935	24 419	25 323	26 638	28 017	الكاف
Siliana	21 231	21 382	21 680	22 671	24 092	سليانة
Kairouan	46 021	46 352	46 988	48 638	50 735	القيروان
Kasserine	39 531	39 864	40 388	42 623	44 472	القصرين
Sidi Bouzid	35 904	37 246	38 019	40 898	43 614	سيدي بوزيد
Sousse	53 521	54 248	54 139	55 180	56 303	سوسة
Monastir	49 104	49 598	50 250	50 530	50 688	المنستير
Mahdia	33 484	33 730	33 820	34 352	35 781	المهدية
Sfax	73 602	74 709	75 491	77 656	80 222	صفاقس
Gafsa	34 677	35 755	37 062	39 273	41 653	قفصة
Tozeur	9 755	9 977	10 116	10 319	10 844	توزر
Kébili	13 869	14 415	15 562	16 974	18 862	قبلي
Gabès	32 361	33 213	34 599	36 778	39 255	قابس
Médenine	40 050	41 098	42 660	45 014	47 400	مدنين
Tataouine	15 128	15 910	17 030	18 342	19 391	تطاوين
Total	**908 600**	**922 458**	**936 398**	**967 708**	**1 006 143**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.14 Population scolaire du 2ème cycle de base et de l'enseignement secondaire par qualité et année d'études (public)

14.1.2 العدد الجملي لتلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب سنة الدراسة والصنف(عمومي)

	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	
A. 2ème cycle de l'enseignement de base						**أ – المرحلة الثانية من التعليم الأساسي**
7ème Année	**191 157**	**193 505**	**196 308**	**198 312**	**211 842**	**السابعة**
Nouveaux	…	…	…	…	155 942	الجدد
Redoublants	…	…	…	…	55 900	الراسبون
8ème Année	**146 056**	**150 155**	**145 655**	**148 742**	**163 259**	**الثامنة**
Nouveaux	…	…	…	…	136 102	الجدد
Redoublants	…	…	…	…	27 157	الراسبون
9ème Année	**125 828**	**125 708**	**127 496**	**138 806**	**155 559**	**التاسعة**
Nouveaux	…	…	…	…	142 541	الجدد
Redoublants	…	…	…	…	13 018	الراسبون
B. Enseignement secondaire						**ب – التعليم الثانوي**
1ère Année	**126 352**	**134 133**	**146 105**	**154 116**	**142 807**	**السنة الأولى**
Nouveaux	…	…	…	…	118 783	الجدد
Redoublants	…	…	…	…	24 024	الراسبون
2ème Année	**104 521**	**113 916**	**118 861**	**116 382**	**113 930**	**السنة الثانية**
Nouveaux	…	…	…	…	100 479	الجدد
Redoublants	…	…	…	…	13 451	الراسبون
3ème Année	**97 674**	**100 939**	**98 313**	**96 472**	**101 735**	**السنة الثالثة**
Nouveaux	…	…	…	…	91 371	الجدد
Redoublants	…	…	…	…	10 364	الراسبون
4ème Année	**117 012**	**104 102**	**103 660**	**114 878**	**117 011**	**السنة الرابعة**
Nouveaux	…	…	…	…	88 751	الجدد
Redoublants	…	…	…	…	28 260	الراسبون
Ensemble (A+B)	**908 600**	**922 458**	**936 398**	**967 708**	**1 006 143**	**المجموع (أ + ب)**
Nouveaux	…	…	…	…	833 969	الجدد
Redoublants	…	…	…	…	172 174	الراسبون

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.15 Nombre d'établissements du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire et classes - élèves par gouvernorat

15.1.2 عدد المؤسسات التربوية بالمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي وعدد الفصول حسب الولاية

Gouvernorat	2013 - 2012		2012 - 2011		2011 - 2010		2010 - 2009		2009 - 2008		الـولايـــة
	فصل Class-Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Classes Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Classes Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Classes Elèves	مؤسسة Etab.	فصل Classes Elèves	مؤسسة Etab.	
Tunis	3 138	118	3 150	118	3 140	117	3 080	115	3 032	113	تونس
Ariana	1 457	48	1 447	47	1 458	47	1 437	47	1 425	46	أريانة
Ben Arous	1 808	59	1 841	59	1 838	59	1 816	59	1 806	58	بن عروس
Manouba	1 153	43	1 158	43	1 161	41	1 152	38	1 149	37	منوبة
Nabeul	2 142	69	2 131	66	2 132	65	2 119	65	2 094	64	نابل
Zaghouan	582	29	596	29	603	29	613	28	621	28	زغوان
Bizerte	1 803	66	1 804	65	1 793	65	1 772	65	1 779	64	بنزرت
Béja	1 042	48	1 049	48	1 050	48	1 040	48	1 065	47	باجة
Jendouba	1 536	51	1 537	50	1 530	50	1 548	49	1 543	48	جندوبة
Le Kef	988	45	1 012	45	1 012	45	1 028	45	1 049	43	الكاف
Siliana	913	39	912	39	909	37	937	37	939	36	سليانة
Kairouan	1 791	69	1 799	69	1 807	69	1 802	69	1 840	68	القيروان
Kasserine	1 556	58	1 574	58	1 577	58	1 600	56	1 611	54	القصرين
Sidi Bouzid	1 555	64	1 572	64	1 576	64	1 601	63	1 598	60	سيدي بوزيد
Sousse	2 009	67	2 003	67	2 011	67	1 990	67	1 965	67	سوسة
Monastir	1 871	69	1 880	69	1 877	68	1 867	68	1 866	67	المنستير
Mahdia	1 353	55	1 389	54	1 395	54	1 453	54	1 454	53	المهدية
Sfax	2 822	100	2 855	100	2 860	100	2 830	99	2 827	96	صفاقس
Gafsa	1 419	61	1 431	60	1 424	58	1 459	57	1 484	55	قفصة
Tozeur	448	22	441	22	415	22	420	21	437	21	توزر
Kébili	632	35	654	35	660	35	700	35	726	35	قبلي
Gabès	1 362	60	1 381	60	1 419	60	1 448	60	1 483	60	قابس
Médenine	1 668	76	1 657	75	1 665	74	1 680	71	1 728	71	مدنين
Tataouine	661	35	688	35	693	34	717	34	724	34	تطاوين
Total	**35 709**	**1 386**	**35 961**	**1 377**	**36 005**	**1 366**	**36 109**	**1 350**	**36 245**	**1 325**	**لمجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.16 Personnel enseignant du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire selon le genre et la nationalité (public)

16.1.2 عدد المدرسين بالمرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي حسب الجنس والجنسية (عمومي)

Unité : Le Nombre — **الوحدة** : العدد

	13-12	12-11	11-10	10-09	09-08	
Tunisiens	**73 474**	**72 880**	**72 439**	**72 174**	**71 858**	**تونسيون**
Masculins	34 966	34 774	34 908	34 903	34 910	ذكور
Féminins	38 508	38 106	37 531	37 271	36 948	إناث
Etrangers	**16**	**15**	**15**	**20**	**22**	**الأجانب**
Masculins	10	9	8	9	10	ذكور
Féminins	6	6	7	11	12	إناث
Ensemble	**73 490**	**72 895**	**72 454**	**72 194**	**71 880**	**المجمـــوع**
Masculins	34 976	34 783	34 916	34 912	34 920	ذكور
Féminins	38 514	38 112	37 538	37 282	36 960	إناث

2.1.17 Résultats des examens du 1er et du 2ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire

17.1.2 نتائج امتحانات المرحلة الأولى و الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي

Session	juin-2012		جوان 2012	juin-2011		جوان 2011	الـدورة
	نسبة النجاح % Taux de réussite %	ناجحون Admis	متقدمون Présentés	نسبة النجاح % Taux de réussite %	ناجحون Admis	متقدمون Présentés	
Passage à la 7ème année de l'enseignement de base (Public + privée)	**89.9**	**147 266**	**163 889**	**89.2**	**149 243**	**167 237**	**الإرتقاء إلى السنة السابعة من التعليم الأساسي (عمومي + خاص)**
Baccalauréat (Public + privée)	**49.7**	**62 493**	**125 626**	**63.9**	**79 425**	**124 299**	**البكالـوريـا (عمومي + خاص)**
Lettres	38.5	12 400	32 213	48.8	16 961	34 779	آداب
Mathématiques	63.4	10 485	16 537	77.0	12 352	16 034	رياضيات
Sci. expérimentales	53.9	14 222	26 390	69.7	17 549	25 163	علوم تجريبية
Technique	54.9	7 950	14 468	70.2	9 516	13 564	تقنيـــة
Economie & Gestion	46.9	10 819	23 085	67.1	15 154	22 601	اقتصاد وتصرف
Sciences Informatiques	47.2	5 540	11 749	62.7	7 138	11 379	علوم إعلامية
Sport	91.0	1 077	1 184	96.9	755	779	رياضة

Source : Ministère de l'Education — **المصدر :** وزارة التربية

2.1.18 Répartition des admis au baccalauréat par section par gouvernorat (Juin 2012)

18.1.2 توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا حسب الشعب و الولاية (جوان 2012)

Gouvernorat	Sections								الولايــة
	المجموع	رياضة	علوم إعلامية	التقنية	الاقتصاد والتصرف	العلوم التجريبية	الرياضيات	الآداب	الشعب
	Total	Sport	Sci-Infor	Tech.	Eco.&Gest	Sci. Exp.	Maths	Lettres	
Tunis	6 948	120	581	700	1 636	1 476	1 499	936	تونس
Ariana	2 869	7	251	212	601	676	760	362	أريانة
Ben Arous	3 812	25	344	326	808	874	724	711	بن عروس
Manouba	1 703	11	148	264	366	379	274	261	منوبة
Nabeul	798	13	60	149	176	157	72	171	نابل
Zaghouan	4 246	60	459	625	708	839	820	735	زغوان
Bizerte	3 108	34	201	354	663	699	584	573	بنزرت
Béja	1 509	27	156	197	286	372	197	274	باجة
Jendouba	1 859	24	267	217	280	480	224	367	جندوبة
Le Kef	1 480	48	133	188	157	400	189	365	الكاف
Siliana	1 253	24	111	172	164	267	145	370	سليانة
Kairouan	2 662	112	246	247	480	622	378	577	القيروان
Kasserine	2 179	18	252	199	276	427	338	669	القصرين
Sidi Bouzid	2 657	65	288	376	296	470	221	941	سيدي بوزيد
Sousse	4 010	112	240	586	747	927	675	723	سوسة
Monastir	3 405	63	206	678	533	864	666	395	المنستير
Mahdia	2 287	31	223	342	420	529	254	488	المهدية
Sfax	6 000	104	488	914	1 076	1 410	1 189	819	صفاقس
Gafsa	2 403	51	172	252	158	587	370	813	قفصة
Tozeur	684	34	63	97	72	133	72	213	توزر
Kébili	935	31	61	142	151	245	78	227	قبلي
Gabès	2 148	38	235	271	257	514	359	474	قابس
Médenine	2 697	16	253	352	397	668	294	717	مدنين
Tataouine	841	9	102	90	111	207	103	219	تطاوين
Total	**62 493**	**1 077**	**5 540**	**7 950**	**10 819**	**14 222**	**10 485**	**12 400**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

2.1.19 Répartition des étudiants réguliers par filières (classification cité) et par genre (2011-2012)

19.1.2 توزيع الطلبة النظاميين حسب الشعب (التصنيف الدولي) و حسب الجنس (2012-2013)

Filières	منهم الطالبات Dont Etudiantes	المجموع Ensemble	الشعب
Formation de formateurs et sciences de l'éducation	747	994	تكوين المكونين و علوم التربية
Arts	10 721	14 315	الفنون
Lettres	33 476	43 522	الأداب
Affaires commerciales et administratives	27 373	41 656	أعمال تجارية وإدارة
Droit	13 799	18 793	حقوق
Journalisme et sciences de l'information	1 038	1 408	الصحافة و علوم الأخبار
Sciences sociales et du comportement	11 195	16 208	علوم اجتماعية وسلوكيات
Mathématiques et statistiques	2 637	4 982	الرياضيات و الإحصاء
Sciences informatiques et multimédia	23 530	43 493	علوم الإعلامية و الملتيميديا
Sciences de la vie	7 237	8 497	علوم الحياة
Sciences physiques	10 512	15 191	علوم فيزيائية
Industrie de transformation et de traitement	3 547	4 500	صناعات تحويلية و صناعات معالجة
Architecture et bâtiment	2 835	7 188	هندسة التعمير و البناءات
Ingénierie et techniques apparentées	16 911	45 576	هندسة وتقنيات مماثلة
Sciences vétérinaires	255	420	علوم بيطرية
Agriculture. sylviculture et halieutique	3 997	5 753	فلاحة، غابات وصيد بحري
Santé	14 946	20 958	صحة
Protection de l'environnement	1 760	2 147	حماية المحيط
Services de transport	879	1 501	خدمات النقل
services sociaux	946	1 070	خدمات إجتماعية
Services aux particuliers	2 549	6 193	خدمات خاصة للأشخاص
Total	**190 890**	**304 365**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.1.20 Effectif des étudiants diplômés de fin d'études (2011-2012) par filières et par genre

20.1.2 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية السنة الجامعية (2011-2012) حسب الشعب و الجنس

	Dont Etudiantes / منهم الطالبات	Ensemble / المجموع	
Formation de formateurs et			تكوين المكونين و
Sciences de l'éducation	316	366	علوم التربية
Arts	3 628	4 692	فنون
Lettres	7 327	8 916	آداب
Affaires commerciales et administratives	7 144	9 889	أعمال تجارية وإدارة
Droit	2 540	3 317	حقوق
Journalisme et sciences de l'information	218	263	صحافة وعلوم الاخبار
Sciences sociales et du comportement	2 276	2 996	علوم اجتماعية وسلوكيات
Mathématiques et statistiques	450	876	رياضيات وإحصاء
Sciences informatiques et multimédia	6 895	11 960	علوم الإعلامية والملتيميديا
Sciences de la vie	1 642	1 898	علوم الحياة
Sciences physiques	2 309	3 407	علوم فيزيائية
Industrie de transformation et de traitement	1 235	1 580	صناعات تحويلية وصناعات معالجة
Architecture et bâtiment	559	1 545	هندسة التعمير والبناءات
Ingénierie et techniques apparentées	2 861	8 184	هندسة وتقنيات مماثلة
Sciences vétérinaires	47	90	علوم بيطرية
Agriculture. sylviculture et halieutique	698	1 034	فلاحة، غابات وصيد بحري
Santé	3 523	4 708	صحة
Protection de l'environnement	411	526	حماية المحيط
Services de transport	231	358	خدمات النقل
services sociaux	278	316	خدمات إجتماعية
Services aux particuliers	937	1 959	خدمات خاصة للأشخاص
Total	**45 525**	**68 880**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.1.21 Répartition des étudiants réguliers par ministère de tutelle et par genre

21.1.2 توزيع الطلبة النظاميين حسب الجنس ووزارة الإشراف

Ministère	2013-2012 Dont Etudiantes	2013-2012 Ensemble	2012-2011 Dont Etudiantes	2012-2011 Ensemble	الوزارة
	منهم الطالبات	المجموع	منهم الطالبات	المجموع	
Enseignement supérieur	177 454	283 189	188 987	306 443	التعليم العالي
Santé publique	4 961	6 420	5 989	7 648	الصحة العمومية
Jeunesse et de l'education physique	1 549	4 306	1 642	4 358	الشباب والرياضة والتربية البدنية
Technologie de la communication	646	1 341	745	1 523	تكنولوجيات الإتصال
Agriculture et des ressources hydrauliques	3 921	5 801	4 326	6 604	الفلاحة والموارد المائية
Affaires Sociales et de la solidarité et des tunisiens à l'étranger	1 623	2 010	1 821	2 275	الشؤون الإجتماعية والتضامن والتونسيين بالخارج
Affaires de la femme	503	673	827	912	شؤون المرأة
Tourisme	233	625	295	778	السياحة
Total	**190 890**	**304 365**	**204 632**	**330 541**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

2.1.22 Personnel enseignant à plein temps en 2012 - 2013

22.1.2 المدرسون المباشرون كامل الوقت سنة 2012 - 2013

	منهم إناث Dont Femmes	المجموع TOTAL	أجانب Etrangés	رتب أخرى[1] Autres[1]	مساعد تكنولوجي Ass. Technol	تكنولوجي Techno logues	أساتذة الطب الجامعي Hospialo univer	مساعدون وأساتذة مساعدون M.ass +Ass	أساتذة وأساتذة محاضرون Prof + M.conf	
Statuaires	8 579	18 873	-	3 026	-	1 639	2 497	9 620	2 091	المدرسون القارون
Contractuels	2 458	4 005	205	522	420	-	-	2 858	-	المتعاقدون
Total	**11 037**	**22 878**	**205**	**3 548**	**420**	**1 639**	**2 497**	**12 478**	**2 091**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

[1] Ingénieurs et médecins

[1] مهندسون وأطبّاء

2.2. CULTURE

2.2. الثقافة

2.2.1 Evolution du réseau des bibliothèques par catégorie et par gouvernorat

1.2.2 تطور عدد المكتبات حسب الصنف والولاية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Catégorie						**الصنف**
Bbibliothèques publiques pour adultes. jeunes et enfants	352	351	350	350	348	المكتبات العمومية للكهول والشباب والأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	32	31	31	31	30	المكتبات المتجولة
T o t a l	**384**	**382**	**381**	**381**	**378**	**المجموع**
Gouvernorat						**الـولايــة**
Tunis	22	22	22	22	22	تونس
Ariana	10	10	10	10	10	أريانة
Manouba	11	10	10	10	10	منوبة
Ben Arous	16	16	16	16	16	بن عروس
Nabeul	27	27	26	26	26	نابل
Zaghouan	9	9	9	9	9	زغوان
Bizerte	19	19	19	19	19	بنزرت
Béja	13	13	13	13	13	باجة
Jendouba	13	13	13	13	12	جندوبة
Le Kef	13	13	13	13	13	الكاف
Siliana	11	11	11	11	11	سليانة
Kairouan	17	17	17	17	16	القيروان
Kasserine	15	15	15	15	15	القصرين
Sidi Bouzid	16	15	15	15	15	سيدي بوزيد
Sousse	21	21	21	21	21	سوسة
Monastir	24	24	24	24	24	المنستير
Mahdia	19	19	19	19	19	المهدية
Sfax	26	26	26	26	26	صفاقس
Gafsa	19	19	19	19	19	قفصة
Tozeur	8	8	8	8	8	توزر
Kébili	10	10	10	10	9	قبلي
Gabès	18	18	18	18	18	قابس
Médenine	16	16	16	16	16	مدنين
Tataouine	11	11	11	11	11	تطاوين
Total	**384**	**382**	**381**	**381**	**378**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.2 Evolution de la capacité des bibliothèques par catégorie et par gouvernorat

2.2.2 تطور طاقة استيعاب المكتبات العمومية حسب الصنف والولاية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	19 165	18 576	18 576	18 089	18 273	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques publiques pour enfants	14 974	14 892	14 892	14 817	13 933	المكتبات العمومية للأطفال
T o t a l	**34 139**	**33 468**	**33 468**	**32 906**	**32 206**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولايــة**
Tunis	1 350	1 223	1 223	1 257	1 292	تونس
Ariana	826	837	837	836	680	أريانة
Manouba	807	757	757	741	746	منوبة
Ben Arous	1 310	1 322	1 322	1 291	1 234	بن عروس
Nabeul	2 677	2 623	2 623	2 597	2 637	نابل
Zaghouan	709	617	617	687	678	زغوان
Bizerte	1 729	1 817	1 817	1 944	1 908	بنزرت
Béja	1 204	1 117	1 117	1 195	1 143	باجة
Jendouba	1 007	957	957	956	898	جندوبة
Le Kef	1 133	1 145	1 145	1 082	1 075	الكاف
Siliana	1 269	1 232	1 232	1 081	1 208	سليانة
Kairouan	1 751	1 806	1 806	1 688	1 373	القيروان
Kasserine	1 433	1 423	1 423	1 419	1 441	القصرين
Sidi Bouzid	1 496	1 442	1 442	1 361	1 341	سيدي بوزيد
Sousse	1 429	1 318	1 318	1 251	1 308	سوسة
Monastir	2 305	2 280	2 280	2 123	2 183	المنستير
Mahdia	1 873	1 965	1 965	1 841	1 959	المهدية
Sfax	2 106	1 946	1 946	1 899	1 921	صفاقس
Gafsa	1 744	1 794	1 794	1 720	1 657	قفصة
Tozeur	896	846	846	824	824	توزر
Kébili	767	777	777	865	695	قبلي
Gabès	1 687	1 695	1 695	1 679	1 647	قابس
Médenine	1 480	1 513	1 513	1 505	1 378	مدنين
Tataouine	1 151	1 016	1 016	1 064	980	تطاوين
Total	**34 139**	**33 468**	**33 468**	**32 906**	**32 206**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.3 Evolution des fonds de livres par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat

3.2.2 تطور عدد الكتب حسب صنف المكتبات والولاية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	3 702 908	3 562 259	3 492 259	3 205 497	3 039 105	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	3 035 830	2 920 519	2 728 519	2 621 296	2 546 540	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	633 352	583 752	545 752	498 192	471 586	المكتبات المتجولة
T o t a l	**7 372 090**	**7 066 530**	**6 766 530**	**6 324 985**	**6 057 231**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	426 941	407 016	392 016	405 782	402 223	تونس
Ariana	253 200	234 281	224 281	213 974	204 087	أريانة
Manouba	188 302	167 833	157 833	152 386	138 083	منوبة
Ben Arous	335 918	323 235	313 235	299 943	265 226	بن عروس
Nabeul	611 270	599 001	584 001	521 484	542 102	نابل
Zaghouan	196 551	181 158	171 158	165 429	163 255	زغوان
Bizerte	404 287	384 949	369 949	351 966	341 281	بنزرت
Béja	245 899	233 630	223 630	205 473	175 501	باجة
Jendouba	282 723	268 904	253 904	235 340	214 114	جندوبة
Le Kef	292 692	274 873	259 873	239 635	233 165	الكاف
Siliana	314 718	300 899	290 899	212 350	200 163	سليانة
Kairouan	332 812	319 962	304 962	287 742	265 462	القيروان
Kasserine	274 926	258 604	246 104	233 141	213 312	القصرين
Sidi Bouzid	295 890	286 749	276 749	262 375	239 691	سيدي بوزيد
Sousse	323 508	314 367	299 367	248 674	274 088	سوسة
Monastir	401 194	390 503	375 503	366 224	361 239	المنستير
Mahdia	281 005	271 864	256 864	236 479	241 969	المهدية
Sfax	457 073	446 006	431 006	405 154	391 897	صفاقس
Gafsa	286 907	273 472	260 972	249 695	242 975	قفصة
Tozeur	184 941	178 131	168 131	157 781	126 991	توزر
Kébili	174 095	167 285	157 285	134 779	113 624	قبلي
Gabès	378 148	371 338	358 838	351 031	333 368	قابس
Médenine	269 328	259 518	247 018	245 394	241 619	مدنين
Tataouine	159 762	152 952	142 952	142 754	131 796	تطاوين
Total	**7 372 090**	**7 066 530**	**6 766 530**	**6 324 985**	**6 057 231**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

2.2.4 Evolution des lecteurs par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat

4.2.2 تطور عدد القراء حسب صنف المكتبات والولاية

Catégorie	2012	2011	2010	2009	2008	الصنف
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	1 759 173	2 051 616	2 051 616	2 223 966	2 371 690	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques publiques pour enfants	1 619 871	1 883 417	1 883 417	1 892 957	2 241 455	المكتبات العمومية للأطفال
T o t a l	**3 379 044**	**3 935 033**	**3 935 033**	**4 116 923**	**4 613 145**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	155 586	256 753	256 753	297 143	324 483	تونس
Ariana	86 994	71 228	71 228	76 042	104 000	أريانة
Manouba	134 667	165 150	165 150	179 828	186 697	منوبة
Ben Arous	162 219	174 998	174 998	162 561	182 277	بن عروس
Nabeul	253 770	327 722	327 722	320 519	332 485	نابل
Zaghouan	33 483	28 785	28 785	34 394	34 387	زغوان
Bizerte	177 771	175 684	175 684	174 327	209 789	بنزرت
Béja	129 385	133 022	133 022	165 813	192 578	باجة
Jendouba	83 963	95 062	95 062	117 376	129 290	جندوبة
Le Kef	111 879	119 429	119 429	123 510	122 359	الكاف
Siliana	113 654	148 199	148 199	163 507	131 895	سليانة
Kairouan	320 461	263 014	263 014	271 112	284 687	القيروان
Kasserine	67 126	85 819	85 819	96 763	100 767	القصرين
Sidi Bouzid	103 782	112 683	112 683	115 378	148 865	سيدي بوزيد
Sousse	146 090	154 628	154 628	148 057	164 437	سوسة
Monastir	241 360	290 840	290 840	335 710	363 964	المنستير
Mahdia	221 756	264 273	264 273	276 844	292 021	المهدية
Sfax	177 290	186 438	186 438	192 472	194 051	صفاقس
Gafsa	144 837	175 830	175 830	168 420	189 550	قفصة
Tozeur	142 448	200 759	200 759	237 079	230 959	توزر
Kébili	57 485	60 951	60 951	42 856	60 362	قبلي
Gabès	179 893	233 812	233 812	224 886	286 531	قابس
Médenine	84 379	142 488	142 488	128 243	261 304	مدنين
Tataouine	48 766	67 466	67 466	64 083	85 407	تطاوين
Total	**3 379 044**	**3 935 033**	**3 935 033**	**4 116 923**	**4 613 145**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.5 Evolution des abonnés par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat

5.2.2 تطور عدد المشتركين حسب صنف المكتبات والولاية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	61 364	60 973	60 973	61 327	66 509	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	51 386	67 130	67 130	55 397	54 669	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes (Bibliocars)	28 109	32 280	32 280	26 108	30 456	المكتبات المتجولة
T o t a l	**140 859**	**160 383**	**160 383**	**142 832**	**151 634**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	5 178	4 497	4 497	5 431	6 495	تونس
Ariana	6 497	6 204	6 204	6 270	5 882	أريانة
Manouba	7 682	12 229	12 229	11 093	11 923	منوبة
Ben Arous	9 320	9 074	9 074	8 420	10 594	بن عروس
Nabeul	10 867	11 189	11 189	10 759	12 152	نابل
Zaghouan	3 423	3 644	3 644	3 380	3 540	زغوان
Bizerte	5 267	4 490	4 490	4 550	4 910	بنزرت
Béja	5 319	6 495	6 495	6 542	7 879	باجة
Jendouba	5 116	6 907	6 907	6 415	5 578	جندوبة
Le Kef	3 595	3 626	3 626	3 874	3 883	الكاف
Siliana	3 153	4 944	4 944	2 908	3 867	سليانة
Kairouan	2 495	2 009	2 009	2 569	2 785	القيروان
Kasserine	5 767	5 543	5 543	6 271	5 573	القصرين
Sidi Bouzid	4 109	5 790	5 790	3 192	3 156	سيدي بوزيد
Sousse	6 636	6 817	6 817	6 268	6 091	سوسة
Monastir	11 328	10 301	10 301	10 748	10 079	المنستير
Mahdia	1 252	1 579	1 579	1 724	2 005	المهدية
Sfax	14 679	13 273	13 273	14 376	14 837	صفاقس
Gafsa	3 899	11 355	11 355	2 457	3 441	قفصة
Tozeur	2 784	1 380	1 380	1 649	1 125	توزر
Kébili	4 026	4 076	4 076	2 393	2 053	قبلي
Gabès	7 341	8 447	8 447	7 668	8 053	قابس
Médenine	6 747	11 670	11 670	7 675	8 046	مدنين
Tataouine	4 379	4 844	4 844	6 200	7 687	تطاوين
Total	**140 859**	**160 383**	**160 383**	**142 832**	**151 634**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.6 Evolution des livres prêtés par catégorie de bibliothèques et par gouvernorat

6.2.2 تطور عدد الكتب المستعارة حسب صنف المكتبات والولاية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Catégorie						**الصنف**
Bibliothèques publiques pour adultes et jeunes	990 807	1 244 297	1 244 297	1 306 055	1 797 261	المكتبات العمومية للشباب والكهول
Bibliothèques pub pour enfant	1 365 963	1 621 925	1 621 925	1 504 424	1 832 557	المكتبات العمومية للأطفال
Bibliothèques ambulantes	861 779	714 972	714 972	593 293	524 962	المكتبات المتجولة
T o t a l	**3 218 549**	**3 581 194**	**3 581 194**	**3 403 772**	**4 154 780**	**المجموع**
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	138 234	210 492	210 492	262 055	263 790	تونس
Ariana	55 018	56 520	56 520	58 280	74 211	أريانة
Manouba	156 248	184 226	184 226	182 271	145 854	منوبة
Ben Arous	144 762	205 432	205 432	165 531	170 499	بن عروس
Nabeul	188 260	227 452	227 452	216 367	204 618	نابل
Zaghouan	44 834	38 889	38 889	48 883	50 046	زغوان
Bizerte	121 145	124 775	124 775	116 785	115 896	بنزرت
Béja	107 429	131 086	131 086	138 161	139 405	باجة
Jendouba	79 299	121 602	121 602	155 014	178 892	جندوبة
Le Kef	80 961	84 609	84 609	81 484	78 318	الكاف
Siliana	116 730	127 253	127 253	97 954	79 139	سليانة
Kairouan	153 052	129 115	129 115	115 293	261 873	القيروان
Kasserine	69 413	102 905	102 905	94 198	96 934	القصرين
Sidi Bouzid	85 801	108 114	108 114	103 067	99 828	سيدي بوزيد
Sousse	596 593	404 269	404 269	261 300	216 367	سوسة
Monastir	223 057	258 121	258 121	242 767	241 837	المنستير
Mahdia	51 048	68 450	68 450	76 936	137 857	المهدية
Sfax	181 441	217 730	217 730	227 055	239 481	صفاقس
Gafsa	79 991	112 835	112 835	91 860	111 182	قفصة
Tozeur	42 532	63 776	63 776	69 747	69 583	توزر
Kébili	71 995	71 693	71 693	46 052	50 576	قبلي
Gabès	239 660	278 284	278 284	257 081	310 127	قابس
Médenine	109 506	167 645	167 645	173 845	677 180	مدنين
Tataouine	81 540	85 921	85 921	121 786	141 287	تطاوين
Total	**3 218 549**	**3 581 194**	**3 581 194**	**3 403 772**	**4 154 780**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture
(Direction de la lecture publique)

المصدر : وزارة الثقافة
(إدارة المطالعة العمومية)

2.2.7 Nombre de films longs et courts métrages visés par nationalité

7.2.2 عدد الأفلام الطويلة والقصيرة المعروضة حسب البلد

	2012	2011	2010	2009	2008	
Longs métrages	**39**	**18**	**35**	**20**	**42**	**الأفلام الطويلة**
Américains	16	6	11	4	17	أمريكية
Français	2	2	5	4	4	فرنسية
Egyptiens	9	2	6	7	4	مصرية
Hindous	-	-	-	-	2	هندية
Italiens	-	-	1	-	1	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	1	-	-	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	9	5	6	-	7	تونسية
Divers	3	2	6	5	7	أفلام أخرى
Courts métrages	**-**	**-**	**-**	**1**	**1**	**الأفلام القصيرة**
Américains	-	-	-	-	-	أمريكية
Français	-	-	-	-	-	فرنسية
Egyptiens	-	-	-	-	-	مصرية
Hindous	-	-	-	-	-	هندية
Italiens	-	-	-	-	-	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	-	-	-	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	-	-	-	1	1	تونسية
Divers	-	-	-	-	-	أفلام أخرى
Ensemble	**39**	**18**	**35**	**21**	**43**	**الجملة**
Américains	16	6	11	4	17	أمريكية
Français	2	2	5	4	4	فرنسية
Egyptiens	9	2	6	7	4	مصرية
Hindous	-	-	-	-	2	هندية
Italiens	-	-	1	-	1	إيطالية
Chinois (Hong Kong)	-	1	-	-	-	صينية (هونغ كونغ)
Tunisiens	9	5	6	-	8	تونسية
Divers	3	2	6	6	7	أفلام أخرى

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

2.2.8 Evolution du nombre d'entrées dans les salles de cinéma

8.2.2 تطور عدد المقبلين على قاعات السينما

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nombre d'entrées	650 000	400 000	980 000	750 000	600 000	عدد المتفرجين

2.2.9 Nombre de salles de cinéma par gouvernorat

9.2.2 تطور عدد قاعات السينما بكلّ ولاية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Gouvernorat						**الولاية**
Tunis	11	10	10	11	10	تونس
Ariana	1	1	1	1	1	أريانة
Manouba	-	-	-	-	-	منوبة
Ben Arous	1	1	1	1	1	بن عروس
Nabeul	1	1	1	-	-	نابل
Zaghouan	-	-	-	-	-	زغوان
Bizerte	-	-	-	-	-	بنزرت
Béja	-	-	-	-	1	باجة
Jendouba	-	-	-	-	-	جندوبة
Le Kef	-	-	-	-	-	الكاف
Siliana	-	-	-	-	-	سليانة
Kairouan	-	-	-	-	-	القيروان
Kasserine	-	-	-	-	-	القصرين
Sidi Bouzid	-	-	-	-	-	سيدي بوزيد
Sousse	1	1	1	1	1	سوسة
Monastir	2	2	2	2	2	المنستير
Mahdia	-	-	-	-	-	المهدية
Sfax	4	4	2	2	2	صفاقس
Gafsa	1	1	-	-	-	قفصة
Tozeur	-	-	-	-	-	توزر
Kébili	-	-	-	-	-	قبلي
Gabès	-	-	-	-	-	قابس
Médenine	-	-	-	-	-	مدنين
Tataouine	-	-	-	-	-	تطاوين
Total	**22**	**21**	**18**	**18**	**18**	**المجموع**

Source : Ministère de la Culture

المصدر : وزارة الثقافة

CHAPITRE 3
المحور 3

JEUNESSE ET SPORT
الشباب والرياضة

3.1 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeûnnes par sexe et par gouvernorat

1.3 تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Sexe						**الجنس**
Masculins	34 677	32 493	43 141	46 880	44 380	ذكور
Féminins	22 770	19 522	28 098	27 716	27 893	إناث
Total	**57 447**	**52 015**	**71 239**	**74 596**	**72 273**	**المجموع**
Gouvernorat						**الـــولايـــة**
Tunis	2 270	2 004	4 046	2 607	3 765	تونس
Ariana	451	456	732	525	439	أريانة
Ben Arous	1 310	1 185	1 072	2 850	1 946	بن عروس
Manouba	1 239	300	1 210	1 386	2 548	منوبة
Nabeul	4 556	2 027	4 714	6 050	6 055	نابل
Zaghouan	1 201	1 455	2 362	2 019	1 989	زغوان
Bizerte	1 765	828	3 260	4 440	3 724	بنزرت
Béja	1 374	850	2 975	1 904	1 535	باجة
Jendouba	1 731	6 184	3 663	3 120	2 900	جندوبة
Le Kef	1 868	-	1 875	2 338	1 839	الكاف
Siliana	935	1 232	1 375	2 068	1 825	سليانة
Sousse	4 884	4 392	5 154	6 508	7 136	سوسة
Monastir	3 814	3 728	3 734	5 941	4 585	المنستير
Mahdia	3 238	3 264	4 112	3 088	2 749	المهدية
Sfax	5 687	4 748	6 916	7 069	6 790	صفاقس
Kairouan	3 373	2 198	2 432	2 765	2 635	القيروان
Kasserine		1 362	2 497	2 916	2 545	القصرين
Sidi Bouzid	6 036	2 861	1 973	2 698	2 676	سيدي بوزيد
Gabès	4 495	3 565	4 016	4 001	3 313	قابس
Médenine	2 623	3 473	5 036	4 308	3 448	مدنين
Tataouine	728	932	1 434	1 306	1 190	تطاوين
Gafsa	2 640	2 581	2 610	2 480	2 230	قفصة
Tozeur	1 229	1 092	2 173	1 155	856	توزر
Kébili		1 298	1 868	1 054	3 555	قبلي
TOTAL	**57 447**	**52 015**	**71 239**	**74 596**	**72 273**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.2 Répartition des abonnés aux maisons des Jeûnes
Par activité sexe et par gouvernorat

2.3 توزيع المنخرطين في دور الشباب
حسب مجالات النشاط والجنس والولاية

Année 2012 — سنة 2012

clubs	الأنشطة الرياضية	أنشطة أخرى	الموسيقى	الأدبية والثقافية	المسرح	إعلامية وأنترنات	التعبيرات الفنية الجسمية	الفنون التشكيلية	الوسائل السمعية البصرية	البيئة	الصحة	النوادي
	activités sportives	autres activités	musique	littéraires et culturels	théatre	bricolage	Expréssions corporels	beaux arts	audio-visiuel	Environ-nement	santé	
Genre												**الجنس**
Masculins	29 385	1 145	2 601	2 013	1 730	7 415	2 671	3 632	2 206	2 408	1 563	ذكور
Féminins	7 971	971	1 544	1 150	1 330	4 282	2 216	4 850	1 445	1 598	1 168	إناث
Total	**37 356**	**2 116**	**4 145**	**3 163**	**3 060**	**11 697**	**4 887**	**8 482**	**3 651**	**4 006**	**2 731**	**المجموع**
Gouvernorat												**الـــولايـــة**
Tunis	690	668	43	107	278	-	297	541	69	134	120	تونس
Ariana	158	-	36	26	19	63	69	53	9	107	46	أريانة
Ben Arous	1 427	193	123	71	96	208	146	171	87	60	92	بن عروس
Manouba	-	-	59	30	26	151	156	254	10	32	86	منوبة
Nabeul	2 699	-	124	91	210	605	152	493	136	233	116	نابل
Zaghouan	672	20	25	22	35	149	76	162	31	98	101	زغوان
Bizerte	688	370	87	-	114	390	199	329	-	67	-	بنزرت
Béja	609	-	64	79	101	337	146	137	94	87	16	باجة
Jendouba	4 406	-	386	356	311	1 445	605	461	-	320	220	جندوبة
Le Kef	1 147	25	33	45	49	-	-	235	55	62	111	الكاف
Siliana	935	172	65	34	97	1 076	528	238	267	165	120	سليانة
Sousse	2 574	-	193	221	254	901	351	710	155	147	225	سوسة
Monastir	538	-	76	-	163	211	165	299	235	169	176	المنستير
Mahdia	2 149	-	84	221	123	844	251	627	175	205	181	المهدية
Sfax	3 304	9	161	71	123	58	254	307	179	129	52	صفاقس
Kairouan	2 993	-	344	846	279	800	191	695	333	179	94	القيروان
Kasserine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	القصرين
Sidi Bouzid	6 238	-	1 383	584	251	2 855	312	1 244	973	891	784	سيدي بوزيد
Gabès	1 887	449	319	194	182	495	439	661	497	641	-	قابس
Médenine	1 377	55	318	55	105	643	149	377	90	64	41	مدنين
Tataouine	491	-	85	47	49	-	55	106	111	40	13	تطاوين
Gafsa	1 970	-	106	63	195	-	152	188	102	79	61	قفصة
Tozeur	404	155	31	-	-	466	194	194	43	97	76	توزر
Kébili	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	قبلي
T o t a l	**37 356**	**2 116**	**4 145**	**3 163**	**3 060**	**11 697**	**4 887**	**8 482**	**3 651**	**4 006**	**2 731**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.3 Répartition des licenciés par sexe et par Gouvernorat pour l'annee sportive 2011-2012

3.3 توزيع المجازين حسب الجنس و الولاية للموسم الرياضي 2011-2012

Gouvernorat	عدد الجمعيات	الذكور	الإناث	مجموع المجازين	الولايــة
	Nombre des associations	Garçons	Filles	Total des licenciés	
Tunis	63	18 243	7 429	25 672	تونس
Ariana	45	5 644	1 833	7 477	أريانة
Ben Arous	33	5 960	1 728	7 688	بن عروس
Manouba	11	3 616	590	4 206	منوبة
Nabeul	81	6 922	2 458	9 380	نابل
Zaghouan	16	819	81	900	زغوان
Bizerte	30	2 929	1 077	4 006	بنزرت
Bejà	17	1 984	935	2 919	باجة
Jendouba	23	2 550	399	2 949	جندوبة
Le Kef	22	1 660	562	2 222	الكاف
Siliana	20	1 091	306	1 397	سليانة
Kairouan	67	7 377	2 279	9 656	سوسة
Kasserine	93	5 630	1 563	7 193	المنستير
Sidi Bouzid	41	3 106	914	4 020	المهدية
Sousse	53	8 038	2 524	10 562	صفاقس
Monastir	45	4 357	1 699	6 056	القيروان
Mahdia	26	1 504	286	1 790	القصرين
Sfax	17	2 482	838	3 320	سيدي بوزيد
Gafsa	35	3 695	1 359	5 054	قابس
Tozeur	41	2 132	567	2 699	مدنين
Kébili	23	875	178	1 053	تطاوين
Gabès	25	2 868	343	3 211	قفصة
Médenine	20	1 211	284	1 495	توزر
Tataouine	12	1 270	262	1 532	قبلي
Total	**859**	**95 963**	**30 494**	**126 457**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.4 Répartition des licenciés par sexe et par discipline pour l'année sportive 2011-2012

4.3 توزيع المجازين حسب الجنس و الإختصاص للموسم الرياضي 2011-2012

Disciplines	ذكور Garçons	إناث Filles	مجموع المجازين Total des licenciés	الإختصاصات
Football	31 020	674	31 694	كرة القدم
Handball	7 295	2 523	9 818	كرة اليد
Volley Ball	3 474	2 568	6 042	الكرة الطائرة
Basketball	2 790	2 062	4 852	كرة السلة
Rugby	4 886	734	5 620	الرقبي
Athlétisme	6 833	3 935	10 768	ألعاب القوى
Gymnastique	205	284	489	الجمباز
Natation	3 111	1 548	4 659	السباحة
Haltérophilie	631	127	758	رفع الأثقال
Judo	5 481	5 149	10 630	الجيدو
Karaté & Disciplines Associées	5 384	1 898	7 282	الكاراتي
Boxe	1 731	252	1 983	الملاكمة
Escrime	189	172	361	المبارزة
Lutte	1 600	371	1 971	المصارعة
Tennis	3 724	2 210	5 934	التنس
Sport d'handicapé	2 520	1 308	3 828	رياضة المعوقين
Apnée	382	622	1 004	الغوص
Boule et pétanque	1 664	135	1 799	الكرة الحديدية
Tennis de table	684	359	1 043	تنس الطاولة
Voile	342	102	444	الأشرعة
Aviron	131	46	177	التجديف
Taekwondo	3 136	659	3 795	التايكوندو
Echec	836	140	976	الشطرنج
Danse	259	721	980	الرقص
Golf	496	178	674	القولف
Equitation	225	180	405	الفروسية
Cyclisme	136	24	160	الدراجات
Base-ball	164	53	217	البيزبول
Bridge	175	116	291	البريدج
karaté kyokushinkaï et des arts martiaux	1 358	473	1 831	الكيوكيشنكاي
Kick-boxing	1 789	222	2 011	الكيك بوكسينغ
Wosho king-foo	2 162	494	2 656	الووشوكونغ فو
Pêche Sportive	568	13	581	الصيد الرياضي
Culturisme	102	1	103	كمال الأجسام
Motocyclisme	200	17	217	الدراجات النارية
Canoë-kayak	135	72	207	الكانوي كاياك
Tir	145	52	197	الرماية
Total	**95 963**	**30 494**	**126 457**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.5 Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat

5.3 توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الـــولايـــة
Tunis	6 270	6 396	5 327	5 055	4 792	تونس
Ariana	3 500	3 574	3 185	911	3 830	أريانة
Ben Arous	5 769	5 283	4 991	4 824	4 785	بن عروس
Manouba	3 156	3 284	3 284	1 741	2 915	منوبة
Nabeul	3 741	2 932	3 800	3 368	3 452	نابل
Zaghouan	430	434	410	326	307	زغوان
Bizerte	2 863	1 787	1 787	1 355	1 065	بنزرت
Béja	1 250	1 384	1 384	1 357	1 215	باجة
Jendouba	1 180	840	840	935	1 381	جندوبة
Le Kef	493	816	445	360	295	الكاف
Siliana	376	342	342	371	435	سليانة
Sousse	3 027	3 027	3 300	3 131	3 623	سوسة
Monastir	2 897	2 917	2 589	2 239	2 006	المنستير
Mahdia	2 164	2 915	2 634	2 634	2 399	المهدية
Sfax	5 800	2 620	2 459	2 322	1 668	صفاقس
Kairouan	900	943	943	871	495	القيروان
Kasserine	563	658	658	690	711	القصرين
Sidi Bouzid	534	733	1 236	733	733	سيدي بوزيد
Gabès	1 622	1 537	1 677	1 597	1 592	قابس
Médenine	545	1 426	1 372	1 273	1 273	مدنين
Tataouine	501	361	377	249	258	تطاوين
Gafsa	875	981	811	660	742	قفصة
Tozeur	711	642	642	642	716	توزر
Kébili	290	917	960	1 084	811	قبلي
TOTAL	**49 457**	**46 749**	**45 453**	**38 728**	**41 499**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.6 Nombre de salles de sports par gouvernorat en fin d'année

6.3 عدد قاعات الرياضة حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre — الوحدة: العـدد

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الـولايـة
Tunis	34	34	33	33	32	تونس
Ariana	9	7	7	7	5	أريانة
Ben Arous	14	13	13	13	12	بن عروس
Manouba	5	5	4	4	3	منوبة
District de Tunis	**62**	**59**	**57**	**57**	**52**	**إقليم تونس**
Nabeul	13	12	12	11	11	نابل
Zaghouan	2	2	2	2	2	زغوان
Bizerte	9	8	8	7	6	بنزرت
Nord-Est	**24**	**22**	**22**	**20**	**19**	**الشمال الشرقي**
Béja	5	5	5	5	4	باجة
Jendouba	4	4	4	4	2	جندوبة
Le Kef	6	6	6	5	5	الكاف
Siliana	4	4	4	4	2	سليانة
Nord-Ouest	**19**	**19**	**19**	**18**	**13**	**الشمال الغربي**
Sousse	8	7	7	6	6	سوسة
Monastir	11	11	11	11	11	المنستير
Mahdia	5	5	5	5	5	المهدية
Sfax	12	11	11	11	9	صفاقس
Centre-Est	**36**	**34**	**34**	**33**	**31**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	7	7	7	7	4	القيروان
Kasserine	3	3	3	3	3	القصرين
Sidi Bouzid	3	3	3	3	3	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**13**	**13**	**13**	**13**	**10**	**الوسط الغربي**
Gabès	4	3	3	3	3	قابس
Médenine	6	5	5	5	4	مدنين
Tataouine	2	2	2	2	2	تطاوين
Sud-Est	**12**	**10**	**10**	**10**	**9**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	1	1	1	1	1	قفصة
Tozeur	1	1	1	1	1	توزر
Kébili	2	2	2	2	2	قبلي
Sud-Ouest	**4**	**4**	**4**	**4**	**4**	**الجنوب الغربي**
TOTAL	**170**	**161**	**159**	**155**	**138**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport

المصدر : وزارة الشباب والرياضة

3.7 Nombre de stades gazonnés par gouvernorat en fin d'année

7.3 عدد الملاعب المعشبة حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre — **الوحدة:** العـــدد

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الـــولايـــة
Tunis	29	29	29	29	29	تونس
Ariana	3	3	3	2	2	أريانة
Ben Arous	15	15	16	16	15	بن عروس
Manouba	1	1	1	1	1	منوبة
District de Tunis	**48**	**48**	**49**	**48**	**47**	**إقليم تونس**
Nabeul	10	9	9	8	7	نابل
Zaghouan	2	2	2	1	2	زغوان
Bizerte	9	9	9	9	9	بنزرت
Nord-Est	**21**	**20**	**20**	**19**	**18**	**الشمال الشرقي**
Béja	5	5	4	4	4	باجة
Jendouba	9	9	9	9	9	جندوبة
Le Kef	6	6	6	5	5	الكاف
Siliana	4	3	3	3	3	سليانة
Nord-Ouest	**24**	**23**	**22**	**21**	**21**	**الشمال الغربي**
Sousse	22	21	21	21	21	سوسة
Monastir	13	13	13	12	11	المنستير
Mahdia	6	6	6	6	6	المهدية
Sfax	14	14	14	14	13	صفاقس
Centre-Est	**55**	**54**	**54**	**53**	**51**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	8	8	8	7	7	القيروان
Kasserine	4	4	4	4	4	القصرين
Sidi Bouzid	4	4	3	3	3	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**16**	**16**	**15**	**14**	**14**	**الوسط الغربي**
Gabès	7	7	6	5	4	قابس
Médenine	10	9	9	9	9	مدنين
Tataouine	3	3	2	2	2	تطاوين
Sud-Est	**20**	**19**	**17**	**16**	**15**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	8	8	6	6	5	قفصة
Tozeur	3	3	2	2	2	توزر
Kébili	1	1	1	1	1	قبلي
Sud-Ouest	**12**	**12**	**9**	**9**	**8**	**الجنوب الغربي**
TOTAL	**196**	**192**	**186**	**180**	**174**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport — **المصدر :** وزارة الشباب والرياضة

3.8 Nombre de maisons de jeûnes par gouvernorat en fin d'année

8.3 عدد دور الشبـــاب حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre — **الوحدة:** العـــدد

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الـــولايـــة
Tunis	14	14	14	13	13	تونس
Ariana	5	5	5	5	5	أريانة
Ben Arous	15	14	14	14	14	بن عروس
Manouba	10	10	9	9	9	منوبة
District de Tunis	**44**	**43**	**42**	**41**	**41**	**إقليم تونس**
Nabeul	21	21	20	20	20	نابل
Zaghouan	10	11	11	11	11	زغوان
Bizerte	13	13	13	13	13	بنزرت
Nord-Est	**44**	**45**	**44**	**44**	**44**	**الشمال الشرقي**
Béja	10	10	9	9	9	باجة
Jendouba	12	10	10	10	10	جندوبة
Le Kef	12	9	9	9	9	الكاف
Siliana	9	9	9	9	9	سليانة
Nord-Ouest	**43**	**38**	**37**	**37**	**37**	**الشمال الغربي**
Sousse	18	18	18	18	18	سوسة
Monastir	23	23	23	23	23	المنستير
Mahdia	17	17	17	16	16	المهدية
Sfax	25	25	24	24	22	صفاقس
Centre-Est	**83**	**83**	**82**	**81**	**79**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	10	10	10	10	10	القيروان
Kasserine	9	10	10	10	10	القصرين
Sidi Bouzid	12	12	12	12	13	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**31**	**32**	**32**	**32**	**33**	**الوسط الغربي**
Gabès	17	17	17	16	15	قابس
Médenine	21	22	22	22	21	مدنين
Tataouine	5	5	6	6	7	تطاوين
Sud-Est	**43**	**44**	**45**	**44**	**43**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	9	9	9	9	8	قفصة
Tozeur	8	9	9	9	9	توزر
Kébili	12	10	10	10	10	قبلي
Sud-Ouest	**29**	**28**	**28**	**28**	**27**	**الجنوب الغربي**
TOTAL	**317**	**313**	**310**	**307**	**304**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport — **المصدر :** وزارة الشباب والرياضة

3.9 Nombre de salles de sports privées par gouvernorat en fin d'année

9.3 عدد القاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية في آخر السنة

Unité: Le nombre — **الوحدة:** العـــدد

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الـــولايـــة
Tunis	87	87	79	75	63	تونس
Ariana	47	47	47	46	47	أريانة
Ben Arous	66	53	50	56	56	بن عروس
Manouba	43	31	31	31	23	منوبة
District de Tunis	**243**	**218**	**207**	**208**	**189**	**إقليم تونس**
Nabeul	54	52	48	39	42	نابل
Zaghouan	7	8	8	7	8	زغوان
Bizerte	41	34	34	27	27	بنزرت
Nord-Est	**102**	**94**	**90**	**73**	**77**	**الشمال الشرقي**
Béja	9	9	9	6	6	باجة
Jendouba	18	16	16	14	15	جندوبة
Le Kef	5	11	9	6	6	الكاف
Siliana	11	6	6	6	6	سليانة
Nord-Ouest	**43**	**42**	**40**	**32**	**33**	**الشمال الغربي**
Sousse	52	44	47	44	48	سوسة
Monastir	70	62	49	49	43	المنستير
Mahdia	48	42	33	33	31	المهدية
Sfax	40	39	35	30	28	صفاقس
Centre-Est	**210**	**187**	**164**	**156**	**150**	**الوسط الشرقي**
Kairouan	16	15	15	13	6	القيروان
Kasserine	13	14	14	13	13	القصرين
Sidi Bouzid	8	14	18	14	14	سيدي بوزيد
Centre-Ouest	**37**	**43**	**47**	**40**	**33**	**الوسط الغربي**
Gabès	24	24	25	26	26	قابس
Médenine	22	13	13	13	14	مدنين
Tataouine	8	7	6	4	4	تطاوين
Sud-Est	**54**	**44**	**44**	**43**	**44**	**الجنوب الشرقي**
Gafsa	13	14	12	9	12	قفصة
Tozeur	7	6	6	6	7	توزر
Kébili	12	9	9	10	9	قبلي
Sud-Ouest	**32**	**29**	**27**	**25**	**28**	**الجنوب الغربي**
TOTAL	**721**	**657**	**619**	**577**	**554**	**المجموع**

Source : Ministère de la Jeunesse et du sport — **المصدر :** وزارة الشباب والرياضة

CHAPITRE 4
المحور 4

SANTE PUBLIQUE
الصحة العمومية

4.1 Infrastructure sanitaire du secteur public par gouvernorat

1.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي حسب الولاية

Gouvernorat	Année 2012				سنة			الولايــة
	مراكز الصحة الأساسية Centres de santé de Base	المستشفيات المحلية Hôpit. De circons-cription	المستشفيات الجهوية Hôpitaux régionaux	المعاهد والمراكز المختصة Inst.. centres et hôpitaux spécialisés	المستشفيات العامة Hôpitaux généraux	عدد الأسرة الألف ساكن Lits pour 1000 habitants	عدد الأسرة Nombre de lits	
Tunis	50	-	2	13	5	4.03	4043	تونس
Ariana	24	1	1	1	-	0.82	432	أريانة
Ben Arous	47	-	1	1	-	0.36	219	بن عروس
Manouba	42	1	-	2	-	2.57	965	منوبة
Nabeul	121	8	3	-	-	1.25	966	نابل
Zaghouan	50	2	1	1	-	2.96	515	زغوان
Bizerte	90	4	2	-	-	1.62	903	بنزرت
Béja	94	5	2	-	-	1.90	581	باجة
Jendouba	114	5	1	-	-	1.48	629	جندوبة
Le Kef	93	5	1	-	-	2.13	543	الكاف
Siliana	88	8	1	-	-	1.63	381	سليانة
Kairouan	130	8	1	-	-	1.20	680	القيروان
Kasserine	119	6	1	-	-	1.21	531	القصرين
Sidi Bouzid	114	8	1	-	-	1.06	441	سيدي بوزيد
Sousse	103	5	1	1	2	2.28	1460	سوسة
Monastir	97	9	2	1	1	2.17	1173	المنستير
Mahdia	110	10	-	-	1	1.54	616	المهدية
Sfax	147	2	3	-	2	1.76	1679	صفاقس
Gafsa	100	6	2	-	-	2.16	744	قفصة
Tozeur	32	4	1	-	-	3.02	320	توزر
Kébili	58	3	1	-	-	1.94	299	قبلي
Gabès	91	4	1	-	-	1.67	615	قابس
Médenine	113	3	4	-	-	1.62	756	مدنين
Tataouine	64	2	1	-	-	1.76	259	تطاوين
Total	**2 091**	**109**	**34**	**20**	**11**	**1.83**	**19 750**	**المجموع**

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

4.2 Infrastructure sanitaire du secteur privé par gouvernorat

2.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص حسب الولاية

Unité: Nombre — **الوحدة :** العدد

Gouvernorat	Année 2012 — سنة				الولايـة
	عيادات الأسنان Cabinets dentaires	المصحات الخاصة Cliniques	الصيدليات Officines	العيادات الخاصة Cabinets de libre pratique	
Tunis	…	28	281	…	تونس
Ariana	…	3	95	…	أريانة
Ben Arous	…	4	131	…	بن عروس
Manouba	…	-	64	…	منوبة
Nabeul	…	5	159	…	نابل
Zaghouan	…	-	27	…	زغوان
Bizerte	…	1	95	…	بنزرت
Bejà	…	-	40	…	باجة
Jendouba	…	3	51	…	جندوبة
Le Kef	…	1	38	…	الكاف
Siliana	…	-	29	…	سليانة
Kairouan	…	1	70	…	القيروان
Kasserine	…	1	51	…	القصرين
Sidi Bouzid	…	-	45	…	سيدي بوزيد
Sousse	…	7	125	…	سوسة
Monastir	…	4	119	…	المنستير
Mahdia	…	1	59	…	المهدية
Sfax	…	12	193	…	صفاقس
Gafsa	…	1	48	…	قفصة
Tozeur	…	-	16	…	توزر
Kébili	…	1	20	…	قبلي
Gabès	…	3	65	…	قابس
Médenine	…	5	90	…	مدنين
Tataouine	…	-	24	…	تطاوين
Total	**…**	**81**	**1 935**	**…**	**المجموع**

Source : Ministère de la Santé — **المصدر :** وزارة الصحة

4.3 Effectif des officines et des médecins par gouvernorat

3.4 عدد الصيدليات والأطباء بكل ولاية

Unité: Nombre — **الوحدة :** العدد

Gouvernorat	Médecins الأطبـــاء				Officines الصيدليات		الـولايــة
	الجملة	الخواص	الصحة العمومية	موزعون بالجملة	صنف ب (بالليل)	صنف أ (بالنهار)	
	Total	Libre Pratique	Santé Publique	Grossistes Répartiteurs	Catég.B (de nuit)	Catég.A (de jour)	
			Année 2012 سنة				
Tunis	…	…	1 366	15	22	259	تونس
Ariana	…	…	139	2	11	84	أريانة
Manouba	…	…	192	4	15	116	منوبة
Ben Arous	…	…	188	3	10	54	بن عروس
Nabeul	…	…	235	4	24	135	نابل
Zaghouan	…	…	98	-	6	21	زغوان
Bizerte	…	…	217	3	15	80	بنزرت
Béja	…	…	125	1	7	33	باجة
Jendouba	…	…	165	2	6	45	جندوبة
Le Kef	…	…	103	-	8	30	الكاف
Siliana	…	…	115	-	8	21	سليانة
Kairouan	…	…	203	4	13	57	القيروان
Kasserine	…	…	146	-	10	41	القصرين
Sidi Bouzid	…	…	137	1	8	37	سيدي بوزيد
Sousse	…	…	617	7	18	107	سوسة
Monastir	…	…	345	3	30	89	المنستير
Mahdia	…	…	214	1	14	45	المهدية
Sfax	…	…	686	5	20	173	صفاقس
Gafsa	…	…	166	2	9	39	قفصة
Tozeur	…	…	78	-	3	13	توزر
Kébili	…	…	74	-	5	15	قبلي
Gabès	…	…	190	2	11	54	قابس
Médenine	…	…	196	4	11	79	مدنين
Tataouine	…	…	63	-	4	20	تطاوين
Total	**…**	**…**	**6 058**	**63**	**288**	**1 647**	**المجموع**

Source : Ministère de la Santé Publique — **المصدر :** وزارة الصحة العمومية

Le total des médecins publique ne comprent pas 672: — **مجموع الأطباء العمومين لا يضم 672 طبيب الآتي ذكرهم**

Coopération technique	298	تعاون فني
En détachement aux autres ministères	221	في حالة إلحاق بالوزارات الأخرى
Inspecteurs médicales et similaires	153	سلك المتفقدين الطبيين والموازين لهم

4.4 Répartition du personnel paramédical du secteur public par grade et par gouvernorat

4.4 توزيع الإطارات شبه الطبية بالقطاع العمومي حسب الرتبة و الولاية

Unité: Nombre

الوحدة : العدد

Gouvernorat	Année 2012 سنة			الـولايــة
	Total المجموع	Infirmiers ممرضون	Technicien Supérieurs فنيون سامون	
Tunis	5 687	3 406	2 281	تونس
Ariana	620	398	222	أريانة
Manouba	633	336	297	منوبة
Ben Arous	909	614	295	بن عروس
Nabeul	1 017	687	330	نابل
Zaghouan	325	198	127	زغوان
Bizerte	1 488	1 105	383	بنزرت
Béja	784	605	179	باجة
Jendouba	1 087	814	273	جندوبة
Le Kef	916	696	220	الكاف
Siliana	674	464	210	سليانة
Kairouan	1 059	741	318	القيروان
Kasserine	814	508	306	القصرين
Sidi Bouzid	757	512	245	سيدي بوزيد
Sousse	2 496	1 651	845	سوسة
Monastir	1 814	1 243	571	المنستير
Mahdia	1 109	781	328	المهدية
Sfax	2 164	1 268	896	صفاقس
Gafsa	1 189	848	341	قفصة
Tozeur	390	281	109	توزر
Kébili	514	353	161	قبلي
Gabès	738	296	442	قابس
Médenine	1 144	836	308	مدنين
Tataouine	328	217	111	تطاوين
Total	**28 656**	**18 858**	**9 798**	**المجموع**

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2012 selon le gouvernorat

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2012 حسب الولاية

Unité: Nombre — **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	عيادات ما قبل الولادة Actes Prénatal	عيادات ما بعد الولادة Actes Postnatal	خدمات الصحة الإنجابية Total Actes Santé de la Reproduction	الولايــة
Tunis	24 120	5746	83 612	تونس
Ariana	16 691	3 161	30 092	أريانة
Manouba	10 177	1 246	30 890	منوبة
Ben Arous	22 617	4 477	54 189	بن عروس
Nabeul	46 563	8 297	25 697	نابل
Zaghouan	13 006	2 072	13 555	زغوان
Bizerte	37 996	6 375	28 244	بنزرت
Béja	14 974	1 614	16 891	باجة
Jendouba	13 104	2 643	14 798	جندوبة
Le Kef	13 370	2 050	12 189	الكاف
Siliana	14 990	2 064	21 238	سليانة
Kairouan	41 287	5 193	40 604	القيروان
Kasserine	48 080	5 931	57 907	القصرين
Sidi Bouzid	31 831	5 492	29 456	سيدي بوزيد
Sousse	30 863	5 683	50 887	سوسة
Monastir	21 450	8 536	38 868	المنستير
Mahdia	22 786	4 371	16 428	المهدية
Sfax	34 782	12 154	39 998	صفاقس
Gafsa	31 181	2 492	28 642	قفصة
Tozeur	13 323	1 633	8 574	توزر
Kébili	18 009	3 940	23 195	قبلي
Gabès	34 436	7 360	48 615	قابس
Médenine	28 544	3 906	28 114	مدنين
Tataouine	9 780	1 329	11 716	تطاوين
Total	**593 960**	**107 765**	**754 399**	**المجموع**

Source: Office National de la Famille et de la Population — **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2012 selon le gouvernorat (suite)

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2012 حسب الولاية (تابع)

Unité: Nombre — **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	مجموع اللولب	مجموع دورات الحبوب	مجموع الحقن	مجموع الواقي	الولايــة
	Total DIU	Total Cycle Pilule	Total Injectable	Total Condom	
Tunis	4 203	15 583	1 511	4 542	تونس
Ariana	2 330	10 283	250	3 444	أريانة
Manouba	1 908	3 810	381	1 836	منوبة
Ben Arous	3 096	9 342	939	3 354	بن عروس
Nabeul	3 823	13 684	978	4 411	نابل
Zaghouan	1 295	4 579	530	735	زغوان
Bizerte	2 609	23 521	1 698	2 848	بنزرت
Béja	1 015	13 561	978	905	باجة
Jendouba	831	13 148	1 611	1 452	جندوبة
Le Kef	863	11 554	394	1 286	الكاف
Siliana	1 229	8 961	1 194	936	سليانة
Kairouan	2 368	15 253	641	1 979	القيروان
Kasserine	3 657	16 893	924	1 611	القصرين
Sidi Bouzid	1 647	13 099	989	2 551	سيدي بوزيد
Sousse	2 932	14 075	1 253	2 314	سوسة
Monastir	2 000	16 823	470	2 654	المنستير
Mahdia	1 975	7 169	268	2 265	المهدية
Sfax	5 347	12 325	1 282	4 353	صفاقس
Gafsa	1 343	13 630	853	2 534	قفصة
Tozeur	528	4 667	235	1 383	توزر
Kébili	957	3 280	108	1 506	قبلي
Gabès	2 709	12 954	726	2 622	قابس
Médenine	1 832	7 987	1 590	5 777	مدنين
Tataouine	627	2 735	362	977	تطاوين
Total	**51 124**	**268 916**	**20 165**	**58 275**	**المجموع**

Source: Office National de la Famille et de la Population — **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2012 selon le gouvernorat (suite et fin)

5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2012 حسب الولاية (تابع ونهاية)

Unité: Nombre — **الوحدة** : العدد

Gouvernorat	المستفيدات من خدمات التنظيم العائلي Bénéficiaires de planning familiale	ربط القنوات Ligature des Trompes	الغرسات Implant	المراهم Spermicide	الولايـة
Tunis	28 938	29	551	2 517	تونس
Ariana	18 338	-	214	1 794	أريانة
Manouba	9 492	6	465	1 069	منوبة
Ben Arous	18 398	-	172	1 459	بن عروس
Nabeul	24 393	27	490	950	نابل
Zaghouan	7 544	-	2	399	زغوان
Bizerte	32 134	-	203	1 232	بنزرت
Béja	17 455	-	5	986	باجة
Jendouba	17 864	-	-	797	جندوبة
Le Kef	15 213	-	57	1 029	الكاف
Siliana	12 853	-	1	509	سليانة
Kairouan	21 343	-	53	1 040	القيروان
Kasserine	25 110	-	223	1 731	القصرين
Sidi Bouzid	18 831	-	25	480	سيدي بوزيد
Sousse	24 639	5	267	3 725	سوسة
Monastir	22 724	67	48	618	المنستير
Mahdia	12 130	9	42	384	المهدية
Sfax	25 350	2	265	1 733	صفاقس
Gafsa	19 508	-	9	1 125	قفصة
Tozeur	7 335	-	2	512	توزر
Kébili	6 298	-	144	302	قبلي
Gabès	20 089	48	216	676	قابس
Médenine	18 639	-	248	1 149	مدنين
Tataouine	5 047	-	25	302	تطاوين
Total	**429 667**	**193**	**3 727**	**26 518**	**المجموع**

Source: Office National de la Famille et de la Population — **المصدر :** الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.6 Répartition des bénéficiaires de l'information de l'éducation et de la communication en matière de la santé de la reproduction durant l'année 2012 selon le gouvernorat

6.4 توزيع المستفيدين بخدمات الإعلام و التثقيف و الإتصال في مجال مكونات الصحة الإنجابية خلال سنة 2012 حسب الولاية

Gouvernorat	مجموع المستفيدين Total des Bénéficiaires	ذكور Masculin	إناث Féminin	مجموع الشباب Total des jeunes	النساء في سن الإنجاب Femmes en âge de reproduction	الولايــة
Tunis	26 838	1 637	25 201	10 891	24 672	تونس
Ariana	25 508	297	25 211	4 395	24 363	أريانة
Manouba	23 695	93	23 602	995	22 965	منوبة
Ben Arous	22 821	1 176	21 645	3 188	21 227	بن عروس
Nabeul	33 887	415	33 472	7 330	33 181	نابل
Zaghouan	9 301	1 702	7 599	4 098	6 401	زغوان
Bizerte	39 628	9 727	29 901	12 223	28 716	بنزرت
Béja	15 288	1 556	13 732	2 173	13 482	باجة
Jendouba	14 922	724	14 198	2 570	14 066	جندوبة
Le Kef	24 402	3 878	20 524	7 690	20 331	الكاف
Siliana	27 322	3 294	24 028	7 022	22 415	سليانة
Kairouan	47 616	596	47 020	7 502	45 536	القيروان
Kasserine	92 429	4 497	87 932	9 390	82 486	القصرين
Sidi Bouzid	87 475	6 881	80 594	18 267	74 874	سيدي بوزيد
Sousse	9 019	668	8 351	3 258	8 239	سوسة
Monastir	27 343	246	27 097	2 069	26 764	المنستير
Mahdia	50 958	2 155	48 803	8 775	46 494	المهدية
Sfax	41 988	4 080	37 908	5 543	37 365	صفاقس
Gafsa	77 629	5 603	72 026	17 686	68 627	قفصة
Tozeur	25 003	552	24 451	4 045	22 362	توزر
Kébili	23 396	1 418	21 978	5 269	19 907	قبلي
Gabès	59 728	3 330	56 398	11 204	54 727	قابس
Médenine	47 410	129	47 281	5 020	46 627	مدنين
Tataouine	36 345	1 095	35 250	10 946	34 311	تطاوين
Total	**889 951**	**55 749**	**834 202**	**171 549**	**800 138**	**المجموع**

Source: Office National de la Famille et de la Population

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمران البشري

4.7 Taux de prévalence contraceptive

7.4 نسبة استعمال موانع الحمل

	2012	2006[4]	2001[3]	1994[2]	1988[1]	
Taux de prévalence*	62.5	60.2	63.0	59.7	49.8	معدل الإستعمال *

Source : ONFP

المصدر : الديوان الوطني للاسرة والعمران البشري

[1]Enquête EDS 88

[1]المسح الديموغرافي الصحي لسنة 1988

[2]Enquête PAPCHILD 94

[2]المسح التونسي حول صحة الأم والطفل لسنة 1994

[3]Enquête PAPFAM 2001

[3]المسح التونسي لصحة الأسرة لسنة 2001

[4]Enquête MICS 2006

[4]المسح العنقودي متعدد المؤشرات لسنة 2006

*Le taux de prévalence est calculé en rapportant le nombre de femmes mariées âgées de 15 ans à 49 ans et utilisatrices d'une méthode de contraception moderne ou naturelle. au nombre total de femmes mariées du même groupe d'âge.

*يحسب معدّل إستعمال موانع الحمل من خلال قسمة عدد النساء المتزوجات و التي تتراوح أعمارهنّ بين 15 سن و 49 سنة والمستعملات للطرق الحديثة أو الطبيعيّة لمنع الحمل على العدد الجملي للنساء المتزوجات من نفس الفئة العمريّة

CHAPITRE 5
المحور 5

JUSTICE
العـــدالـــــة

5.1 Activité des tribunaux par degré au cours de l'année judiciaire 2011-2012

1.5 نشاط المحاكم حسب الدرجة خلال السنة القضائية 2011-2012

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Degré du tribunal	Activité / النشاط			
	Restantes au 30-Sep / الباقية الى 30 سبتمبر	Traitées au cours de l'année / المفصولة خلال السنة	Enrôlées au cours de l'année / الواردة خلال السنة	Au 1er Octobre / في غرة أكتوبر
Cours de Cassation	15 137	50 207	45 838	19 506
Cours d'Appel	44 093	109 652	117 779	35 966
Tribunal de 1ere Instance	787 334	1 284 047	1 451 352	620 029
Justice Cantonale	75 316	408 639	421 028	62 927
Total	**921 880**	**1 852 545**	**2 035 997**	**738 428**

5.2 Activité de la cour de cassation par matière au cours de l'année judiciaire 2011-2012

2.5 نشاط محكمة التعقيب حسب المادة خلال السنة القضائية 2011-2012

Matière	Activité / النشاط			
	Restantes au 30-Sep / الباقية الى 30 سبتمبر	Traitées au cours de l'année / المفصولة خلال السنة	Enrôlées au cours de l'année / الواردة خلال السنة	Au 1er Octobre / في غرة أكتوبر
Civile	8 136	11 238	10 943	8 431
Correctionnelle	6 520	10 776	7 433	9 863
Criminelle	112	2 838	2 021	929
Accusation	293	690	848	135
Parquet	76	24 665	24 593	148
Total	**15 137**	**50 207**	**45 838**	**19 506**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.3 Activités des cours d'appel par matière et par année judiciaire

3.5 نشاط محاكم الإستئناف حسب المادة خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires — **الوحدة :** عدد القضايا

Cours d'Appel [2]	Année Judiciaire [1] 2012-11	2011-10	2010-09	2009-08	2008-07	محكمة الاستئناف [2]
Mise en accusation:						**قضايا اتهام**
Au 1er octobre	328	383	413	763	510	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	9 152	8 156	9 524	9 042	9 474	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	8 932	8 159	9 596	8 942	9 287	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	548	380	341	863	697	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires civiles:						**قضايا مدنية**
Au 1er octobre	25 735	27 892	23 169	26 997	27 940	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	40 584	39 785	46 393	38 672	44 599	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	37 447	42 060	43 198	40 465	43 272	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	28 872	25 617	26 364	25 204	29 267	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires criminelles:						**قضايا جنائية**
Au 1er octobre	1 365	2 287	1 866	1 959	2 096	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	6 577	5 836	7 651	7 001	6 860	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	5 711	6 031	7 160	7 052	6 767	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	2 231	2 092	2 357	1 908	2 189	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Affaires Correctionnelles						**قضايا جناحية**
Au 1er octobre	8 474	18 263	19 765	18 734	21 886	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	48 703	71 467	90 257	87 379	92 511	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	44 796	81 451	91 371	85 829	92 965	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	12 381	8 279	18 651	20 284	21 432	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Parquet						**النيابة العمومية**
Au 1er octobre	64	3	51	20	99	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	12 763	11 894	15 309	13 806	14 466	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	12 766	11 812	15 341	13 719	14 447	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	61	85	19	107	118	الباقية (إلى 30 سبتمبر)
Total général						**المجموع العام**
Au 1er octobre	35 966	48 828	45 264	48 473	52 531	في غرة أكتوبر
Enrôlées au cours de l'année	117 779	137 138	169 134	155 900	167 910	قضايا واردة طيلة السنة
Traitées au cours de l'année	109 652	149 513	166 666	156 007	166 738	قضايا مفصولة طيلة السنة
Restantes au 30 septembre	44 093	36 453	47 732	48 366	53 703	الباقية (إلى 30 سبتمبر)

Source : Ministère de la Justice — **المصدر :** وزارة العدل

[1] L'année judiciaire s'étale du 1er octobre de l'année (n) au 30 septembre de l'année (n+1)

[1] السنة القضائية تمتد من غرة أكتوبر من السنة (ج) إلى موفى سبتمبر من السنة (ج+1)

[2] Il s'agit des cours d'appel de Tunis. Nabeul. Bizerte le Kef. Sousse. Monastir. Sfax. Gabes. Gafsa et Medenine

[2] محاكم الإستئناف بتونس، نابل، بنزرت، الكاف، سوسة، منستير، صفاقس، قابس، قفصة، ومدنين

5.4 Activités des tribunaux de 1ere instance par matière au cours de l'année judiciaire 2011-2012

4.5 نشاط المحاكم الإبتدائية حسب المادة خلال السنة القضائية 2011 -2012

Unité : Nombre d'affaires — **الوحدة :** عدد القضايا

Matière	Activité		النشاط		المـــادة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1er Octobre	
	الباقية الى 30 سبتمبر	المفصولة خلال السنة	الواردة خلال السنة	في غرة أكتوبر	
Civile	100 094	185 908	207 493	78 509	مدني
Correctionnelle	59 697	237 094	257 066	39 725	جناحي
Criminelle	1 971	5 889	6 495	1 365	جنائي
Instruction	20 264	19 533	25 167	14 630	تحقيق
Parquet	605 308	835 623	955 131	485 800	النيابة
Total	**787 334**	**1 284 047**	**1 451 352**	**620 029**	**المجمـوع**

5.5 Activités des justices cantonales par matière au cours de l'année judiciaire 2011-2012

5.5 نشاط محاكم الناحية حسب المادة خلال السنة القضائية 2011 -2012

Matière	Activité		النشاط		المـــادة
	Restantes au 30-Sep	Traitées au cours de l'année	Enrôlées au cours de l'année	Au 1er Octobre	
	الباقية الى 30 سبتمبر	المفصولة خلال السنة	الواردة خلال السنة	في غرة أكتوبر	
Civile	25 610	79 811	82 104	23 317	مدنية
Correctionnelle	29 747	244 732	252 369	22 110	جناحية
Contravention	1 031	35 416	34 817	1 630	مخالفات
Parquet	18 928	48 680	51 738	15 870	النيابة
Total	**75 316**	**408 639**	**421 028**	**62 927**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice — **المصدر :** وزارة العدل

5.6 Affaires enrolées devant les tribunaux de 1ere instance en matière civile par année judiciaire

6.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1ere Instance	Année Judiciaire 2012-11	2011-10	2010-09	2009-08	السنة القضائية 2008-07	المحكمة الابتدائية
Tunis	41 687	41 498	45 749	39 558	54 738	تونس
Ariana	8 697	8 014	7 560	7 409	6 833	أريانة
BenArous	10 705	9 625	10 923	8 361	8 222	بن عروس
Manouba	4 854	3 826	3 956	3 963	3 499	منوبة
Tunis 2	3 988	3 445	3 730	3 016	-	تونس 2
Zaghouan	2 714	2 428	2 226	2 015	1 760	زغوان
Bizerte	8 022	8 166	9 221	11 972	12 876	بنزرت
Grombalia	10 614	10 417	10 695	10 106	9 352	قرمبالية
Béja	4 615	3 532	3 381	3 227	4 378	باجة
Nabeul	3 933	-	-	-	-	نابل
LeKef	3 602	3 106	3 284	3 119	3 244	الكاف
Jendouba	4 355	4 425	4 524	3 866	4 282	جندوبة
Siliana	3 096	2 684	2 616	2 214	2 200	سليانة
Kasserine	7 417	5 180	5 822	5 444	5 036	القصرين
Sousse	10 155	9 319	9 708	10 543	12 926	سوسة
Kairouan	6 873	6 453	6 487	5 384	4 829	القيروان
Sousse 2	4 770	4 240	4 090	3 480	-	سوسة 2
Monastir	10 665	10 090	10 323	10 315	8 341	المنستير
Mahdia	6 639	6 104	5 591	5 614	5 344	المهدية
Sfax	15 565	13 082	13 078	14 752	19 008	صفاقس
Sfax 2	8 824	7 784	8 248	7 254	-	صفاقس 2
Gabès	3 970	4 936	6 096	4 227	4 892	قابس
Kébili	1 326	1 233	1 465	1 237	1 040	قبلي
Gafsa	5 031	4 601	4 104	3 687	3 348	قفصة
Sidi Bouzid	6 603	5 172	5 153	4 425	4 459	سيدي بوزيد
Tozeur	1 496	1 455	1 120	1 104	1 375	توزر
Médenine	6 246	6 063	6 070	5 439	5 607	مدنين
Tataouine	1 031	914	936	1 024	961	تطاوين
Total	**207 493**	**187 792**	**196 156**	**182 755**	**188 550**	**المجموع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.7 Affaires enrolées devant les tribunaux de 1ere instance en matière correctionelle par année judiciaire

7.5 القضايا الواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1ere Instance	Année Judiciaire 2012-11	2011-10	2010-09	2009-08	2008-07	المحكمة الابتدائية	السنة القضائية
Tunis	38 303	39 649	43 198	41 389	46 325	تونس	
Ariana	7 376	6 927	7 458	6 903	6 342	أريانة	
BenArous	11 095	8 862	9 149	7 694	8 345	بن عروس	
Manouba	4 148	3 732	3 975	3 695	3 580	منوبة	
Tunis 2	3 719	3 247	3 811	2 228	-	تونس 2	
Zaghouan	2 779	2 058	2 190	1 851	2 337	زغوان	
Bizerte	7 071	7 544	9 408	13 657	9 145	بنزرت	
Grombalia	12 020	8 169	10 985	9 688	9 947	قرمبالية	
Béja	3 223	3 313	3 254	3 424	3 796	باجة	
Nabeul	876	-	-	-	-	نابل	
Le Kef	2 916	2 854	3 302	3 191	3 230	الكاف	
Jendouba	4 475	3 954	4 487	3 888	4 464	جندوبة	
Siliana	2 434	2 305	2 491	2 190	2 171	سليانة	
Kasserine	6 460	3 957	5 717	4 897	4 949	القصرين	
Sousse	9 370	8 675	10 291	10 783	12 904	سوسة	
Kairouan	7 080	5 586	6 164	5 366	4 908	القيروان	
Sousse 2	4 500	4 090	3 680	2 308	-	سوسة 2	
Monastir	9 216	9 638	10 160	9 487	8 454	المنستير	
Mahdia	6 045	5 705	5 667	5 413	5 357	المهدية	
Sfax	13 793	12 143	12 550	16 399	19 116	صفاقس	
Sfax 2	7 455	6 709	7 791	4 917	-	صفاقس 2	
Gabès	4 037	3 827	5 607	4 470	4 411	قابس	
Kébili	1 244	1 102	1 497	1 180	1 064	قبلي	
Gafsa	4 496	3 634	4 059	3 508	3 518	قفصة	
Sidi Bouzid	3 900	3 657	4 786	4 289	4 053	سيدي بوزيد	
Tozeur	1 582	1 143	1 085	1 152	1 265	توزر	
Médenine	5 356	5 862	5 726	5 587	5 176	مدنين	
Tataouine	939	807	956	922	991	تطاوين	
Total	**185 908**	**169 149**	**189 444**	**180 476**	**175 848**	**المجمـوع**	

Source : Ministère de la Justice

المصدر: وزارة العدل

5.8 Affaires traitées devant les tribunaux de 1ere instance en matière civile par année judiciaire

8.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1ere Instance	Année Judiciaire 2012-11	2011-10	2010-09	2009-08	2008-07	السنة القضائية المحكمة الابتدائية
Tunis	27 225	46 806	48 752	58 153	56 752	تونس
Ariana	12 103	13 080	17 416	16 002	13 666	أريانة
BenArous	15 506	21 144	20 166	15 129	16 404	بن عروس
Manouba	8 178	8 420	12 899	10 863	8 751	منوبة
Tunis 2	10 165	12 268	12 287	4 504	-	تونس 2
Zaghouan	3 643	3 392	4 360	3 846	3 728	زغوان
Bizerte	9 402	11 036	14 798	11 441	10 668	بنزرت
Grombalia	14 319	18 328	27 687	23 856	21 808	قرمبالية
Béja	6 122	6 126	7 166	7 157	7 286	باجة
Nabeul	4 225	-	-	-	-	نابل
Le Kef	4 023	6 155	7 672	6 805	6 382	الكاف
Jendouba	6 641	7 976	8 504	8 362	6 744	جندوبة
Siliana	4 330	5 272	7 361	5 289	5 111	سليانة
Kasserine	10 511	9 638	13 933	15 669	14 331	القصرين
Sousse	13 594	17 004	20 957	18 024	23 409	سوسة
Kairouan	11 597	14 236	11 972	13 561	12 649	القيروان
Sousse 2	8 703	9 350	8 611	7 456	-	سوسة 2
Monastir	14 287	16 742	18 241	18 099	14 788	المنستير
Mahdia	10 011	10 116	13 223	10 563	8 865	المهدية
Sfax	22 182	24 663	31 579	30 015	33 908	صفاقس
Sfax 2	6 590	7 004	7 911	9 098	-	صفاقس 2
Gabès	5 112	6 277	9 369	9 934	8 119	قابس
Kébili	1 788	1 838	2 852	1 991	2 293	قبلي
Gafsa	5 868	7 815	9 592	8 327	7 454	قفصة
Sidi Bouzid	8 234	10 390	12 675	13 331	14 156	سيدي بوزيد
Tozeur	1 753	2 402	3 176	2 465	2 567	توزر
Médenine	9 621	11 112	12 662	7 451	11 283	مدنين
Tataouine	1 333	1 494	2 727	2 294	2 216	تطاوين
Total	**257 066**	**310 084**	**368 548**	**339 685**	**313 338**	**المجموع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.9 Affaires traitées devant les tribunaux de 1ere instance en matière correctionnelle par année judiciaire

9.5 القضايا المفصولة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجناحية خلال السنة القضائية

Unité : Nombre d'affaires

الوحدة : عدد القضايا

Tribunal de 1ere Instance	Année Judiciaire 2012-11	2011-10	2010-09	2009-08	2008-07	السنة القضائية المحكمة الابتدائية
Tunis	27 236	43 825	49 437	47 951	57 364	تونس
Ariana	11 478	13 437	15 774	15 722	13 099	أريانة
BenArous	14 221	23 605	16 794	14 037	15 950	بن عروس
Manouba	7 527	8 763	12 858	10 817	8 867	منوبة
Tunis 2	9 934	12 269	11 850	4 314	-	تونس 2
Zaghouan	3 229	3 793	4 510	3 828	3 498	زغوان
Bizerte	7 972	12 311	14 567	11 643	10 755	بنزرت
Grombalia	15 005	19 616	26 222	22 321	22 602	قرمبالية
Béja	4 703	6 252	6 841	6 823	6 747	باجة
Nabeul	2 033	-	-	-	-	نابل
Le Kef	4 005	6 142	7 748	6 581	6 357	الكاف
Jendouba	6 409	7 479	8 112	8 286	7 315	جندوبة
Siliana	3 594	5 588	6 138	5 102	4 749	سليانة
Kasserine	9 779	9 982	13 677	16 481	15 232	القصرين
Sousse	13 297	18 224	19 970	19 320	23 910	سوسة
Kairouan	11 030	13 997	12 404	13 812	12 317	القيروان
Sousse 2	8 083	9 204	8 051	6 309	-	سوسة 2
Monastir	14 015	16 905	18 120	17 263	15 078	المنستير
Mahdia	8 616	10 680	12 079	11 014	8 095	المهدية
Sfax	20 789	28 107	32 104	30 087	33 459	صفاقس
Sfax 2	5 657	7 381	7 683	7 076	-	صفاقس 2
Gabès	5 363	5 851	10 785	8 368	6 837	قابس
Kébili	1 747	1 896	3 037	1 775	2 212	قبلي
Gafsa	4 973	7 570	9 483	7 621	7 578	قفصة
SidiBouzid	5 006	8 689	13 248	13 421	14 175	سيدي بوزيد
Tozeur	1 657	2 285	3 079	2 702	2 422	توزر
Médenine	8 464	11 313	12 777	7 356	13 305	مدنين
Tataouine	1 272	1 792	2 602	2 258	2 275	تطاوين
Total	**237 094**	**316 956**	**359 950**	**322 288**	**314 198**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل

5.10 Affaires enrolées et traitées devant les tribunaux de 1ere instance en matière - criminelle au cours de l'année judiciaire

10.5 القضايا المفصولة والواردة أمام المحاكم الإبتدائية بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية

Tribunal de 1ère Instance	Affaires Traitées 2012-11	Affaires Traitées 2011-10	Affaires Traitées 2010-09	Affaires Enrolées 2012-11	Affaires Enrolées 2011-10	Affaires Enrolées 2010-09	المحكمة الابتدائية
	القضايا المفصولة			القضايا الواردة			
Tunis	1 930	1 951	2 805	2 117	2 103	2 814	تونس
Bizerte	272	345	455	471	335	462	بنزرت
Grombalia	416	430	657	428	404	503	قرمبالية
Nabeul	58			115			نابل
Le Kef	297	423	496	373	399	539	الكاف
Sousse	1 169	1 119	949	1 099	1 195	1 014	سوسة
Monastir	486	564	661	554	547	700	المنستير
Sfax	437	494	603	511	447	636	صفاقس
Gabès	105	144	173	141	147	166	قابس
Gafsa	423	397	486	349	399	580	قفصة
Médenine	296	249	327	337	218	321	مدنين
Total	**5 889**	**6 116**	**7 612**	**6 495**	**6 194**	**7 735**	**المجمـوع**

Source : Ministère de la Justice

المصدر: وزارة العدل

CHAPITRE 6
المحور 6

EMPLOI ET SALAIRES
التشغيل والأجور

6.1. EMPLOI

1.6. التشغيل

6.1.1 Evolution des demandes d'emploi enregistrées

1.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Total des demandeurs d'emploi	**864 743**	**802 421**	**604 327**	**547 879**	**565 907**	**مجمـوع طالبي الشغل بما في ذلك**
dont 1er Emploi	812 738	747 698	543 842	482 485	494 571	**الطالبين** لأول مرة

6.1.2 Evolution du nombre des demandes d'emploi enregistrées par gouvernorat

2.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الولاية

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الولاية
Tunis	68 348	64 459	45 709	43 538	47 970	تونس
Ariana	29 573	27 522	19 172	17 479	18 460	أريانة
Ben Arous	42 984	43 420	33 032	29 244	31 402	بن عروس
Manouba	29 389	27 944	22 637	19 910	20 588	منوبة
Nabeul	47 941	45 445	37 574	35 950	35 431	نابل
Zaghouan	16 174	15 046	15 426	11 756	13 164	زغوان
Bizerte	37 299	34 942	36 313	35 375	37 372	بنزرت
Béja	24 257	25 140	20 443	16 329	17 255	باجة
Jendouba	40 147	34 938	27 866	25 157	25 094	جندوبة
Le Kef	26 014	23 001	16 838	15 644	16 022	الكاف
Siliana	20 917	20 316	17 808	17 895	19 642	سليانة
Kairouan	34 758	30 153	21 365	20 506	20 155	القيروان
Kasserine	41 534	33 004	23 161	20 694	19 944	القصرين
Sidi Bouzid	40 676	33 434	20 838	18 263	17 927	سيدي بوزيد
Sousse	41 867	41 491	32 656	29 638	30 374	سوسة
Monastir	39 266	37 733	30 069	28 694	28 094	المنستير
Mahdia	23 310	24 952	16 132	13 729	14 236	المهدية
Sfax	59 288	59 223	50 474	42 292	44 349	صفاقس
Gafsa	52 822	48 153	36 828	33 143	34 003	قفصة
Tozeur	18 760	14 939	9 871	8 484	8 858	توزر
Kébili	20 799	19 088	11 314	11 103	12 092	قبلي
Gabès	40 486	40 139	24 245	20 426	22 254	قابس
Médenine	45 344	36 902	24 988	22 960	21 576	مدنين
Tataouine	22 791	21 037	9 568	9 670	9 645	تطاوين
T o t a l	**864 744**	**802 421**	**604 327**	**547 879**	**565 907**	**المجموع**

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

6.1.3 Evolution des offres d'emploi reçues par gouvernorat

3.1.6 تطور عدد عروض الشغل حسب الولاية

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الولاية
Tunis	12 349	12 397	16 665	20 205	15 431	تونس
Ariana	5 491	5 256	8 468	6 815	4 361	أريانة
Ben Arous	7 908	8 019	11 032	8 907	7 157	بن عروس
Manouba	2 774	2 348	4 154	3 642	3 161	منوبة
Nabeul	10 412	10 381	15 898	14 292	14 102	نابل
Zaghouan	3 575	4 609	5 036	4 410	3 602	زغوان
Bizerte	5 179	4 512	13 848	13 106	14 699	بنزرت
Béja	2 486	1 780	4 235	2 783	2 190	باجة
Jendouba	1 483	1 996	6 018	6 063	5 692	جندوبة
Le Kef	2 465	2 138	3 631	2 619	1 819	الكاف
Siliana	1 153	1 705	3 402	3 203	2 991	سليانة
Kairouan	623	496	3 544	3 547	3 258	القيروان
Kasserine	7 699	5 080	7 144	5 946	3 608	القصرين
Sidi Bouzid	1 280	1 238	2 944	2 290	2 086	سيدي بوزيد
Sousse	13 633	11 571	18 393	17 161	17 442	سوسة
Monastir	7 854	7 533	12 663	11 309	11 286	المنستير
Mahdia	3 330	3 143	4 269	3 581	3 571	المهدية
Sfax	6 905	6 511	17 215	15 540	15 517	صفاقس
Gafsa	3 040	2 749	5 751	2 763	4 379	قفصة
Tozeur	1 225	1 322	2 611	2 888	2 299	توزر
Kébili	1 058	2 337	1 606	1 664	1 562	قبلي
Gabès	1 563	1 508	4 190	3 696	4 059	قابس
Médenine	2 223	1 440	2 796	2 900	2 403	مدنين
Tataouine	613	295	683	563	791	تطاوين
T o t a l	**106 321**	**100 364**	**176 196**	**159 893**	**147 466**	**المجموع**

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

6.1.4 Evolution des placements réalisés en Tunisie

4.1.6 تطور التوظيفات المحققة بالجمهورية

	2012	2011	2010	2009	2008	
T o t a l	**53 643**	**46 471**	**123 421**	**131 403**	**134 224**	**المجمـوع**
dont 1er Emploi	45 416	37 622	87 837	92 649	91 805	منهم شغل لأول مرة

6.1.5 Evolution des placements réalisés en Tunisie par gouvernorat

5.1.6 تطور التوظيفات المحققة بالجمهورية حسب الولاية

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الولاية
Tunis	7 583	5 861	11 691	13 916	12 999	تونس
Ariana	2 867	1 822	4 801	5 603	4 407	أريانة
Ben Arous	3 873	3 697	6 328	7 235	6 624	بن عروس
Manouba	1 371	1 263	3 132	2 933	2 807	منوبة
Nabeul	5 999	6 188	12 980	13 461	13 729	نابل
Zaghouan	1 952	2 264	2 958	2 734	3 043	زغوان
Bizerte	2 729	2 330	10 566	11 699	12 897	بنزرت
Béja	1 303	1 334	2 680	2 284	2 157	باجة
Jendouba	1 138	1 439	5 386	5 569	5 286	جندوبة
Le Kef	1 201	396	2 257	1 628	1 653	الكاف
Siliana	1 019	1 311	2 680	2 858	2 554	سليانة
Kairouan	276	222	3 009	3 269	3 234	القيروان
Kasserine	2 057	1 807	4 007	3 630	3 268	القصرين
Sidi Bouzid	549	413	1 862	2 103	1 997	سيدي بوزيد
Sousse	5 474	4 205	13 407	13 259	13 816	سوسة
Monastir	4 257	2 768	8 429	9 170	10 101	المنستير
Mahdia	2 236	1 651	3 192	3 056	3 447	المهدية
Sfax	3 366	3 460	12 409	14 639	15 522	صفاقس
Gafsa	1 196	1 913	2 430	1 832	4 116	قفصة
Tozeur	187	148	1 923	2 289	2 322	توزر
Kébili	294	184	1 125	1 348	1 498	قبلي
Gabès	1 005	1 017	3 270	3 394	3 742	قابس
Médenine	1 142	499	2 304	2 879	2 375	مدنين
Tataouine	569	279	595	615	630	تطاوين
T o t a l	**53 643**	**46 471**	**123 421**	**131 403**	**134 224**	**المجموع**

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

6.1.6 Données globales du marché de l'emploi

6.1.6 المعطيات العامة لسوق الشغل

	2012	2011	2010	2009	2008	
Demandes d'emploi enregistrées par genre	**864 743**	**802 421**	**604 327**	**547 879**	**565 907**	**مطالب الشغل المسجلة حسب الجنس**
Masculin	381 176	365 751	270 754	252 491	273 957	ذكـــور
Féminin	483 567	436 670	333 573	295 388	291 950	إنـــاث
Demandes non satisfaites par catégorie professionnelle	**273 461**	**280 022**	**121 730**	**105 377**	**102 511**	**مطالب غير متوفرة حسب الأصناف المهنية**
Dont						**بما في ذلك :**
(1er emploi)	256 507	266 307	109 394	92 498	89 475	مطالب لأول مرة
Placements réalisés par genre	**53 643**	**46 471**	**123 421**	**131 403**	**134 224**	**التوظيفات المنجزة حسب الجنس**
Masculin	26 043	22 286	66 182	73 000	75 548	ذكـــور
Féminin	27 600	24 185	57 239	58 403	58 676	إنـــاث

Source : Agence Nationale de l'Emploi et du travail indépendant

المصدر : الوكالة الوطنية للتشغيل و العمل المستقل

6.2. SALAIRES

2.6 الأجور

6.2.1 Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG)

1.2.6 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن في القطاعات غير الفلاحية

Date d'application		الأجر الأدنى بالساعة (بالدينار) SMIG par heure (En Dinars) نظام 40 ساعة Régime 40h	نظام 48 ساعة Régime 48h		تاريخ التطبيق
01 Juillet	2001	1.015	0.964	2001	01 جويلية
01 Juillet	2002	1.049	0.998	2002	01 جويلية
01 Juillet	2003	1.090	1.039	2003	01 جويلية
01 Juillet	2004	1.124	1.073	2004	01 جويلية
01 Septembre	2005	1.153	1.102	2005	01 سبتمبر
01 Juillet	2006	1.187	1.136	2006	01 جويلية
01 Juillet	2007	1.228	1.177	2007	01 جويلية
01 Juillet	2008	1.286	1.235	2008	01 جويلية
01 Juillet	2009	1.299	1.253	2009	01 جويلية
01 Juillet	2010	1.356	1.310	2010	01 جويلية
01 Juillet	2011	1.421	1.375	2011	01 جويلية
01 Décembre	2012	1.497	1.451	2012	01 ديسمبر

6.2.2 Evolution du salaire minimum agricole garanti (SMAG)

2.2.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون

Date d'application		الأجر الأدنى باليوم (بالدينار) SMAG par jour (En dinars)		تاريخ التطبيق
01 Juillet	2001	6.059	2001	01 جويلية
01 Juillet	2002	6.259	2002	01 جويلية
01 Juillet	2003	6.509	2003	01 جويلية
01 Juillet	2004	6.709	2004	01 جويلية
01 Septembre	2005	6.909	2005	01 سبتمبر
01 Juillet	2006	7.129	2006	01 جويلية
01 Juillet	2007	7.379	2007	01 جويلية
01 Juillet	2008	7.749	2008	01 جويلية
01 Juillet	2009	8.019	2009	01 جويلية
01 Juillet	2010	8.380	2010	01 جويلية
01 Juillet	2011	9.000	2011	01 جويلية
01 Décembre	2012	11.608	2012	01 ديسمبر

Source : Institut National de la statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

CHAPITRE 7
المحور 7

Agriculture
الفـــلاحـــة

7.1 Evolution de la production des céréales

1.7 تطور إنتاج الحبوب

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : ألف طن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Blé dur	1 239.5	1 321.2	670.7	1 353.6	730.9	قمح صلب
Blé tendre	283.7	284.2	151.2	300.1	188.0	قمح لين
Orge	723.7	680.8	236.9	854.9	253.9	شعير
Triticale	26.1	24.1	20.8	25.0	15.2	تريتيكال
Total	**2 273.0**	**2 310.3**	**1 079.6**	**2 533.6**	**1 188.0**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

7.2 Evolution des superficies ensemencées en céréales

2.7 تطور المساحات المزروعة حبوبا

Unité : 1000 ha

الوحدة : 1000 هكتار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Blé dur	663.3	678.0	596.2	679.4	649.1	قمح صلب
Blé tendre	126.3	128.8	117.9	124.3	136.1	قمح لين
Orge	625.2	647.5	508.7	576.2	540.7	شعير
Triticale	14.1	10.5	11.3	11.6	7.4	تريتيكال
Total	**1 428.9**	**1 464.8**	**1 234.1**	**1 391.5**	**1 333.3**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

7.3 Répartition de la superficie selon la catégorie d'occupation du sol

3.7 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض

Unité : 1000 ha — **الوحدة** : 1000 هكتار

	Année 2012 سنة				
	المجموع Ensemble	الجنوب Sud	الوسط Centre	الشمال Nord	
Superficie labourable	**4 991.4**	868.7	2 292.8	1 830.0	المساحة القابلة للحرا ثة
Jachère	**622.5**	264.7	252.0	105.8	بـور
Autres terres (cultivés)	**4 144.1**	547.2	1 944.2	1 652.8	الأراضي الأخرى المزروعة
Parcours+Alfa+Broussailles	**4 798.5**	3 661.4	816.7	320.2	المساحات والمراعي والحلفاء
Bois et forêt	**668.4**	19.4	192.1	456.8	مساحة الغابات الشعراء
Céréaliculture	**1 440.2**	113.5	425.4	901.3	زراعة الحبوب
Fourrages	**427.9**	38.5	110.3	279.1	الأعلاف
Annuels	**291.3**	11.3	30.4	249.7	سنوية
Pluriannuels	**136.6**	27.2	80.0	29.4	متعدد السنوات
Légumes	**160.3**	18.2	69.1	73.0	الخضروات
Légumineuses en sec	**87.6**	4.5	1.2	82.0	البقوليات
Féves et févroles	**60.5**	0.6	0.7	59.1	فول وفول مصري
Petit poids et poichiches	**18.7**	0.8	0.4	17.5	جلبانة و حمص
Autres terres (cultivés)	**8.5**	3.1	0.1	5.3	بقوليات أخرى
Arboriculture fruitière	**2 275.3**	473.6	1 439.8	361.9	الأشجار المثمرة

7.4 Répartition du cheptel

4.7 توزيع عدد رؤوس الماشية

Unité : 1000 Têtes — **الوحدة** : 1000 رأس

	Année 2012 سنة				
	المجموع Ensemble	الجنوب Sud	الوسط Centre	الشمال Nord	
Bovins	**654.3**	24.8	160.5	469.0	الأبقار
Ovins	**6 802.4**	1 125.6	2 820.8	2 856.0	الأغنام
Caprins	**1 272.5**	518.3	357.3	396.9	الماعز

7.5 Production de viande par type et Production des oeufs

5.7 إنتاج اللحوم حسب النوع وإنتاج البيض

Unité : La Tonne — **الوحدة** : الطن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Bovins	105 200	105 000	107 300	99 200	103 800	الأبقار
Ovins	106 000	110 900	111 000	109 000	113 300	الأغنام
Caprins	21 400	22 400	22 400	23 300	23 800	الماعز
Volailles	170 700	145 600	150 500	137 300	133 700	الدواجن
Autres	94 400	71 400	78 700	67 700	68 700	لحوم أخرى
Total	**497 700**	**455 300**	**469 900**	**436 500**	**442 400**	**المجموع**
Œufs (millions de pièces)	1 776	1 683	1 673	1 684	1 596	البيض (مليون بيضة)

Source : Ministère de l'Agriculture. — **المصدر**: وزارة الفلاحة

7.6 Production des légumes — 6.7 إنتاج الخضر

Unité : La Tonne — **الوحدة** : الطن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Pommes de terre	340 000	360 000	370 000	324 000	370 000	بطاطا
Tomates	1 340 000	1 284 000	1 296 000	1 135 000	1 200 000	طماطم
Piments	270 000	268 000	304 000	281 000	291 000	فلفل
Oignons secs & verts	355 000	350 000	362 000	350 000	365 000	بصل (شايح وأخضر)
Carottes	202 000	60 654	56 900	61 500	56 100	جزر
Navets	83 000	18 067	18 050	20 900	17 600	لفت
Radis	…	3 394	3 360	2 800	2 700	فجل
Fenouils	92 000	25 212	25 370	26 000	24 200	بسباس
Choux	23 967	22 736	26 480	25 400	23 600	كرنب
Choux-fleurs	18 033	17 108	12 500	13 100	11 500	بروكلو
Persils. Celeris	77 000	22 270	19 900	17 700	17 600	معدنوس وكلافس
Blettes. épinards	47 000	20 201	21 860	15 800	15 400	صلق وسبانخ
Salades	64 000	24 886	21 810	17 600	17 400	سلطة (خص)
Cardons	…	3 055	2 860	3 200	3 100	كرذون
Artichauts	18 000	18 000	14 000	16 000	18 000	قنارية
Fèves vertes	113 000	20 521	29 340	27 300	23 000	فول أخضر
Petits pois verts	45 000	14 826	11 020	14 100	12 600	بزيلا (جلبانة) خضراء
Courges	39 992	35 423	32 670	32 800	30 000	قرع أحمر
Courgettes	18 008	15 950	16 610	17 700	15 400	قرع أخضر
Concombres	60 000	34 890	42 110	37 700	34 500	فقوس
Ails	21 000	7 607	3 780	7 600	7 600	ثوم
Melons et pasteques	500 000	470 000	498 000	475 000	465 000	دلاع وبطيخ
Autres légumes	17 800	16 198	15 380	13 800	11 900	خضر أخرى

7.7 Evolution de la production des légumineuses — 7.7 تطوّر إنتاج البقول

Unité : 1000 QX — **الوحدة** : الألف قنطار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Fèves et Fèveroles	731	718	726	702	593	فول وفول مصري
Petits pois et Pois Chiches	235	215	238	195	205	جلبانة وحمص

Source : Ministère de l'Agriculture. — **المصدر**: وزارة الفلاحة

7.8 Evolution de la production des fruits (sauf agrumes)

8.7 تطوّر إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض)

Unité : La Tonne — **الوحدة** : الطن

2012	2011	2010	2009	2008	
900 000	600 000	750 000	800 000	1 000 000	زيتون
115 000	114 000	97 000	97 000	83 000	عنب الطاولة
73 500	72 000	77 000	75 000	75 000	الرمان
33 500	30 000	23 500	30 000	26 500	المشمش
128 000	120 000	114 000	118 000	110 000	الخوخ
5 250	7 000	5 500	4 900	4 200	البوصاع + حب ملوك
190 000	190 000	174 000	162 000	145 000	التمور
12 000	12 000	12 000	13 000	11 500	العوينة
25 000	26 000	26 000	28 000	25 000	التين
111 000	128 000	126 000	110 000	110 000	التفاح
62 000	61 000	66 000	60 000	75 000	الإجاص
3 000	3 300	2 600	2 500	2 500	السفرجل
70 000	61 000	52 000	60 000	51 500	اللوز الجاف
25 400	22 300	22 300	20 500	18 500	غلال أخرى

Source : Ministère de l'Agriculture. (DG/EDA)

المصدر: وزارة الفلاحة

7.9 Evolution de la production d'agrumes par variété

9.7 تطور إنتاج القوارص حسب النوع

Unité : 1000 QX — **الوحدة** : الألف قنطار

2012	2011	2010	2009	2008	
1 450	1 394	1 367	1 155	1 425	برتقال
478	518	370	442	285	كليمنتين
490	475	370	418	375	قارص
1 182	1 133	972	954	912	قوارص أخرى
3 600	**3 520**	**3 079**	**2 969**	**2 997**	**المجموع**

Source : Groupement Inter Professionnel des Fruits (G .I .F)

المصدر : المجمع المهني المشترك للغلال

7.10 Production brute des palmiers par varieté et par année de récolte

10.7 الإنتاج الخام للتمور حسب الصنف وسنة الجني

Unité : La Tonne — **الوحدة** : الطن

	المجموع Total			تمور عادية Dattes communes			دقلة النور Deglet ennour			
	12-11	11-10	10-09	12-11	11-10	10-09	12-11	11-10	10-09	
Tozeur	42 500	44 500	44 000	11 500	12 000	12 000	31 000	32 500	32 000	توزر
Gabès	26 090	26 040	25 850	26 020	25 980	25 790	70	60	60	قابس
kébili	115 000	112 000	97 000	15 000	14 000	14 000	100 000	98 000	83 000	قبلي
Gafsa	8 140	7 000	6 680	1 600	1 140	1 010	6 540	5 860	5 670	قفصة
Total	**191 730**	**189 540**	**173 530**	**54 120**	**53 120**	**52 800**	**137 610**	**136 420**	**120 730**	**المجموع**

7.11 Evolution de la production de vins mouts et mistelles par gouvernorat

11.7 تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول حسب الولاية

Unité : 1000 hl — **الوحدة** : 1000 هل

	2012	2011	2010	2009	2008	
Tunis- Zaghouan						تونس- زغوان
Ariana- Ben Arous	65	20	24	23	25	أريانة - بن عروس
Bizerte	59	8	9	7	13	بنزرت
Nabeul	148	154	166	196	250	نابل
Autres gouvernorats	12	48	22	28	13	ولايات أخرى
Total	**284**	**230**	**221**	**254**	**300**	**المجموع**

7.12 Evolution de la superficie des vignobles * par gouvernorat

12.7 تطوّر مساحات الكروم * حسب الولاية

Unité : Ha — الوحدة : الهكتار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Tunis- Zaghouan						تونس- زغوان
Ariana- Ben Arous	4 137	3 585	3 595	3 594	3 800	أريانة - بن عروس
Bizerte	1 480	1 484	1 484	1 469	1 950	بنزرت
Nabeul	8 460	8 457	8 457	8 849	11 300	نابل
Autres gouvernorats	6 659	4 042	4 032	4 249	4 450	ولايات أخرى
Total	**20 736**	**17 568**	**17 568**	**18 161**	**21 500**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture.

المصدر: وزارة الفلاحة

* y compris le vignoble de table

* بما فيه كروم الطاولة

7.13 Evolution de la production des cultures industrielles

13.7 تطور إنتاج الزراعات الصناعية

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Tabac à priser (soufi)								**النفة (السوفي)**
Nombre de planteurs	Nbre	753	470	465	453	423	العدد	عدد المزارعين
Superficie	ha	182	78	82	80	75	هكتار	المساحة
Production	T	186	113	147	126	122	طن	الإنتاج
Prix moyen à la Production	D/QL	179.9	140.5	161.9	91.8	82.6	د	معدل السعر عند الإنتاج
Tabac à fumer (arbi)								**تبغ للتدخين**
Nombre de planteurs	Nbre	3942	5195	5542	6 129	7 970	العدد	عدد المزارعين
Superficie	ha	1239	1179	1129	1 186	1 825	هكتار	المساحة
Production	T	1173	1517	1476	1 496	2 424	الطن	الإنتاج
Prix moyen à la Production	D/QL	225.9	211.3	104.5	174.0	163.0	د	معدل السعر عند الإنتاج
Liège	T	3980	5320	6300	8 500	6 000	الطن	إنتاج الخفاف
Alfa	T	4620	12400	3300	42 000	40 000	الطن	إنتاج الحلفاء
Bois	10^3 m³	295.2	20.2	168.0	…	333.9	10^3 م³	إنتاج الخشب

7.14 Evolution de la production de la pêche par type

14.7 تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع

Unité : La Tonne — **الوحدة :** الطن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Chalut	26 039	23 368	23 159	20 675	20 416	الصيد بالجر القاعي والعائم
Feu	51 439	50 863	44 208	49 038	48 988	الصيد بالأضواء
Côtière	28 577	24 705	26 430	22 611	23 578	الصيد الساحلي
Thon	1 313	1 924	1 937	2 296	2 679	صيد التن
Crustacé (Langouste)	33	27	38	36	30	صيد القشريات (جراد البحر)
Lagunaire & Aquaculture	9 453	7 563	5 841	5 112	4 323	الصيد بالبحيرات وتربية الأسماك
Eponge	9	15	10	10	20	صيد الإسفنج
Corail	4	5	10	5	8	صيد المرجان
Coquillage	770	690	433	473	536	صيد المحار
T o t a l	**117 637**	**109 160**	**102 066**	**100 256**	**100 578**	**المجموع**

Source: Commissariat General de la pêche et de l'aquaculture

المصدر : الإدارة العامة للصيد البحري وتربية الأسماك

7.15 Répartition de la flotille active par type d'embarcation et gouvernorat

15.7 توزيع أسطول الصيد البحري حسب النوع وموانئ الإرساء و الولاية

Année 2012 السنة 2012

Port	وحدات صيد التن	مراكب غير مجهزة بمحرك	مراكب مجهزة بمحرك [3]	وحدات لصيد السردين [2]	قوارب جيبيّة [1]	الموانئ
	Thoniers	Non Motorisée	Motorisée[3]	Sardiniers[2]	Chalutiers[1]	
Jendouba-Béjà	-	44	99	2	9	جندوبة - باجة
Bizerte	-	654	555	40	27	بنزرت
Tunis	-	439	227	-	15	تونس
Nabeul	-	122	365	61	22	نابل
Sousse	-	97	196	1	6	سوسة
Monastir	-	327	524	77	6	المنستير
Mahdia	1	610	413	80	79	المهدية
Sfax	1	2 043	1 320	21	260	صفاقس
Gabès	8	274	224	60	-	قابس
Médenine	-	2 043	773	27	3	مدنين
Autres ports	-	163	142	-	-	موانئ أخرى
T o t a l	**10**	**6 816**	**4 838**	**369**	**427**	**المجموع**

Source: Direction General de la pêche et de l'aquaculture

المصدر : الإدارة العامة للصيد البحري وتربية الأسماك

1 Chalutiers et chalutiers mixtes

2 Lamparos et barques cotières mixtes

3 Y compris les corailleurs. les langoustiers et les barques armées à la pêche aux éponges

1 قوارب صيد جيبيّة و قوارب صيد جيبيّة مختلطة

2 مصابيح الصيادين و القوارب الساحلية المختلطة

3 بما في ذلك صيادي المرجان و قوارب صيد جراد البحر و القوارب المسلحة لصيد الإسفنج

CHAPITRE 8
المحور 8

ENERGIE
الطاقة

8.1 Evolution de la production d'énergie primaire

1.8 تطور إنتاج الطاقة الأولية

Unité : 1000 T.E.P. (Tonne Equivalent Pétrole)

الوحدة : ألف طن مقابل نفط

	2012	2011	2010	2009	2008	
Pétrole brut	…	3 203	3 731	3 902	4 212	النفط الخـــام
Gaz naturel *	…	3 033	3 402	3 056	2 596	الغاز الطبيعي*
Electricité primaire (Eolienne)	…	…	…	…	17	الكهرباء الأولية
T o t a l	…	**…**	**…**	**…**	**6 759**	**المجمـــوع**

8.2 Evolution de la consommation d'énergie commerciale

2.8 تطور استهلاك الطاقة التجارية

Unité : 1000 T.E.P.

الوحدة : ألف طن مقابل نفط

	2012	2011	2010	2009	2008	
Charbon (Houille)	…	-	-	-	-	الفحـم
Carburants	…	3 274	3 487	3 516	3 729	الوقـــود
Gaz naturel	…	4 055	4 818	4 414	4 213	الغاز الطبيعي
Electricité primaire(Eolienne)	…	…	…	…	17	الكهرباء الأولية
T o t a l	**…**	**…**	**…**	**…**	**7 959**	**المجمـوع**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* y compris l'essence naturelle et G.P.L.

* يتضمن البنزين الطبيعي و غاز النفط السائل

8.3 Evolution de la puissance installée par centrale

3.8 تطور القوة المجهّزة حسب محطة التوليد

Unité : 10^3 KW. **الوحدة** : ألف كيلو وات

	2012	2011	2010	2009	2008	
Thermique vapeur	1 090	1 090	1 090	1 090	1 090	بخارية
Cycle combiné	789	789	364	364	364	مزدوجة
Turbine à gaz	1 532	1 532	1 532	1 406	1 280	غازية
Hydraulique	62	62	62	62	62	مائية
Eolienne	173	53	53	53	19	هوائية
Total STEG	**3 646**	**3 526**	**3 101**	**2 975**	**2 815**	**مجمـوع(ش.ت.ك.غ)**

8.4 Evolution de la production d'élèctricité par centrale

4.8 تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد

Unité : 10^6 KWh. **الوحدة** : 10^6 كيلو وات / الساعة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Thermique vapeur	5 443	5 544	5 799	6 017	6 410	بخارية
Cycle combiné	5 562	4 344	2 786	2 229	1 642	مزدوجة
Turbine à gaz	2 370	1 851	2 795	2 391	2 121	غازية
Hydraulique	110	54	50	79	38	مائية
Eolienne	196	109	139	97	39	هوائية
Total	**13 681**	**11 902**	**11 569**	**10 813**	**10 250**	**المجمـوع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.5 Evolution des réseaux par tension

5.8 تطور الشبكات حسب الضغط

Unité : Le Kilomètre

الوحدة : الكيلومتر

	2012	2011	2010	2009	2008	
Basse tension	99 926	97 413	92 860	91 859	89 500	الضغط المنخفض
Moyenne tension	52 783	51 699	50 634	49 712	49 300	الضغط المتوسط
(réseau de transport) haute tension(réseau de transport)	5 970	5 953	5 864	5 787	5 700	(شبكة النقل) الضغط العالي (شبكة المواصلات)
T o t a l	**158 679**	**155 065**	**149 358**	**147 358**	**144 500**	**المجمـــوع**

8.6 Evolution de la consommation d'élèctricité par centre de distribution

6.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب مركز التوزيع

Unité : Million de KW.

الوحدة : مليون كيلو وات

	2012	2011	2010	2009	2008	
Région de Tunis (gouvernorats de Tunis Ville-Ariana-Ben Arous)	3 983.8	3 676.9	3 591.6	3 431.4	3 325.9	إقليم تونس (ولايات : تونس المدينة أريانة - بن عروس)
Région nord (gouvernorats de Zaghouan-Bizerte-Nabeul)	2 675.3	2 559.1	2 497.6	2 364.2	2 284.8	الشمال الشرقي (ولايات : زغوان بنزرت – نابل)
Région Nord-Ouest (gouvernorats de Béja-Jendouba-Le Kef-Siliana)	863.3	827.8	807.7	744.9	770.7	الشمال الغربي (ولايات : باجة جندوبة – الكاف – سليانة)
Région Centre (gouvernorats de Sousse-Monastir-Mahdia-Kairouan)	3 060.4	2 743.4	2 765.0	2 617.9	2 517.6	الوسط (ولايات : سوسة – المنستير المهدية – القيروان)
Région sud-ouest (Gafsa-Kasserine Sidi Bouzid-Tozeur)	941.1	863.2	937.6	830.3	827.3	الجنوب الغربي (ولايات : قفصة القصرين – سيدي بو زيد – توزر)
Région Sud (Sfax-Gabès-Médenine-Tataouine-Kébili)	2 540.9	2 291.9	2 262.9	2 167.6	2 111.5	الجنوب (ولايات : صفاقس – قابس مدنين – تطاوين – قبلي)
T o t a l	**14 064.7**	**12 962.3**	**12 862.3**	**12 156.3**	**11 834.8**	**المجمـــوع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G)

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.7 Evolution de la consommation d'électricité par tension

7.8 تطور استهلاك الكهرباء حسب الضغط

Unité : Million de KW. **الوحدة** : مليون كيلو وات

2012	2011	2010	2009	2008	
Haute tension	1 289	1 163	1 293	1 202	1 192	الضغط العالي
moyenne tension	6 397	5 986	6 052	5 637	5 556	الضغط المتوسط
T o t a l	**7 686**	**7 149**	**7 345**	**6 839**	**6 748**	**المجمـوع**
Basse tension	6 379	5 813	5 670	5 369	5 111	الضغط المنخفض
Total Général	**14 065**	**12 962**	**13 015**	**12 208**	**11 859**	**المجمـوع العـام**

8.8 Evolution de la consommation d'électricité de haute et moyenne tension par branche d'activité économique

8.8 تطور استهلاك الكهرباء عالي ومتوسط الضغط حسب قطاع النشاط الإقتصادي

Unité : Million de KW. **الوحدة** : مليون كيلو وات

2012	2011	2010	2009	2008	
Industries extractives	305	286	355	330	325	الصناعات المستخرجة
Industries alimentaires	643	614	583	551	536	الصناعات الغذائية
Textile et habillement	548	540	543	503	542	النسيج والملابس
Papier et édition	148	147	141	132	133	الورق والنشر
Industries chimiques	415	352	333	307	294	الصناعات الكيميائية
Industries des matériaux de construction	1 484	1 332	1 443	1 386	1 332	صناعة مواد البناء
Ind. Métallurgique de base	281	304	288	241	221	الصناعات المعدنية الأساسية
Industries diverses	976	927	889	781	766	صناعات متفرقة
T o t a l (1)	**4 800**	**4 502**	**4 576**	**4 231**	**4 149**	**المجمـوع (1)**
Agriculture	532	495	496	432	451	الفلاحة
Eaux et service sanitaires	557	536	536	488	521	المياه والخدمات الصحية
Transport et communication	330	312	306	280	268	النقل والمواصلات
Tourisme	604	514	632	634	642	السياحة
Services	863	789	790	757	716	خدمات
T o t a l (2)	**2886**	**2646**	**2760**	**2591**	**2598**	**المجمـوع (2)**
T o t a l Général	**7 686**	**7 148**	**7 336**	**6 822**	**6 747**	**المجموع العـام**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.9 Evolution du nombre de consommateurs d'électricité par centre de distribution et tension

9.8 تطور عدد مستهلكي الكهرباء حسب مركز التوزيع و الضغط

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
A. Basse tension						**أ - الضغط المنخفض**
Région de Tunis	819.7	794.0	764.9	739.1	715.1	إقليم تونس
Nord	595.6	487.4	469.5	452.8	438.1	الشمال
Nord Ouest	335.1	327.9	319.8	312.6	307.0	الشمال الغربي
Centre	683.7	663.7	638.3	616.8	597.2	الوسط
Sud Ouest	331.5	321.4	309.0	297.4	288.6	الجنوب الغربي
Sud	695.8	672.0	644.0	622.5	602.9	الجنوب
T o t a l	**3 461.4**	**3 266.4**	**3 145.4**	**3 041.2**	**2 949.0**	**المجموع**
B. Moyenne et haute tension						**ب - الضغط العالي والمتوسط**
Région de Tunis	3.7	3.6	3.6	3.5	3.4	إقليم تونس
Nord	2.8	2.8	2.7	2.6	2.6	الشمال
Nord Ouest	1.5	1.4	1.4	1.3	1.3	الشمال الغربي
Centre	3.6	3.4	3.3	3.2	3.1	الوسط
Sud Ouest	2.1	2.1	2.0	1.9	1.9	الجنوب الغربي
Sud	2.9	2.8	2.7	2.6	2.6	الجنوب
T o t a l	**16.5**	**16.0**	**15.7**	**15.1**	**14.9**	**المجموع**
C. Ensemble						**ت - المجموع**
Région de Tunis	823.4	797.6	768.4	742.6	718.5	إقليم تونس
Nord	598.5	490.2	472.2	455.4	440.7	الشمال
Nord Ouest	336.5	329.3	321.1	313.9	308.3	الشمال الغربي
Centre	687.3	667.1	641.6	620.0	600.3	الوسط
Sud Ouest	333.7	323.5	311.0	299.3	290.5	الجنوب الغربي
Sud	698.6	674.8	646.7	625.1	605.5	الجنوب
T o t a l	**3 477.9**	**3 282.5**	**3 161.1**	**3 056.3**	**2 963.8**	**المجموع**

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) — **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.10 Evolution de la production et de la consommation du gaz

10.8 تطور إنتاج واستهلاك الغاز

Unité : 1000 T.E.P. **الوحدة** : 1000 طن مقابل نفط

	2012	2011	2010	2009	2008	
Disponibilites	**5235**	**4779**	**4855**	**4 459**	**4 246**	**مجموع الغاز المتوفر**
Cap Bon	-	-	-	-	-	الوطن القبلي
Intercontinental	2442	1896	1825	1 952	2 206	أنبوب الغاز عبر القارات
Zinia	-	-	-	-	-	زينية
Miskar	1017	1324	1509	1 567	1 470	ميسكار
Gaz Commercial Sud	594	608	740	672	501	الغاز التجاري بالجنوب
Gaz chergui	259	278	273	261	69	الغاز الشارقي
Gaz hasdrubal	846	560	460	7	-	غاز صدربعل
Gaz Maamoura	77	113	48	-	-	غازمعمورة
Consommation	**…**	**…**	**…**	**…**	**…**	**الإستهلاك**
Centrales électriques	3829	3502	3552	3 255	3 141	محطات توليد الكهرباء
Industrie	1008	896	914	840	780	الصناعة
Hôtellerie	55	48	60	61	59	النزل
Publique	…	…	…	…	…	العموم

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

8.11 Evolution du nombre des abonnés et de la longueur du réseau(*)(gaz naturel)

11.8 تطور عدد المشتركين وطول شبكة القنوات(*) (الغاز الطبيعي)

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nombre d'abonnés	**643 956**	**592 655**	**537 979**	**468 331**	**394 311**	**عدد المشتركين**
Haute pression	21	21	21	21	17	الضغط العالي
Moyenne pression	194	187	180	170	1 095	الضغط المتوسط
Basse pression	643 741	592 447	537 778	468 140	393 199	الضغط المنخفض
Longueur du réseau (Km)	**14 717**	**13 861**	**12 939**	**11 624**	**10 308**	**طول شبكة القنوات (كلم)**
Transport et répartition	2 240	2 226	2 139	2 066	1 996	النقل و التقسيم
Distribution	12 477	11 635	10 800	9 558	8 312	التوزيع

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz (S.T.E.G) **المصدر** : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

*Non inclus le rèseau transcontinental * لم تتضمن شبكة النقل عبر القارّات

8.12 Evolution de la production et de la consommation d'eau

12.8 تطور إنتاج واستهلاك الماء

Unité : million de M^3 — **الوحدة** : 10^6 م^3

	2012	2011	2010	2009	2008	
1.Production	**579.2**	**540.5**	**524.0**	**490.7**	**476.8**	**1. الإنتاج**
2.Consommation	**417.5**	**389.7**	**387.7**	**366.0**	**359.1**	**2. الإستهلاك**
Ménages	309 .9	289 .0	279 .1	264 .2	257 .9	الأسر
Industrie	31 .8	29 .0	32 .9	30 .0	29 .4	الصناعة
Tourisme	16 .0	13 .5	17 .9	17 .5	18 .3	السياحة
Services	45 .7	45 .3	44 .5	43 .7	42 .6	الخدمات
Autres	14 .1	12 .9	13 .3	10 .6	10 .9	مستهلكين آخرين
Abonnés au 31-12 (en milliers)	2 462	2 386	2 304	2 226	2 149	المشتركون في 31-12 (بالألف)
Production (destinée directement à l'irrigation)	2 .5	3 .0	4 .3	3 .4	3 .3	إنتاج مخصص مباشر للرّي

Source: Société Nationale d'Exploitation Et de Distribution des Eaux (SONEDE)

المصدر : الشركة التونسية لاستغلال وتوزيع المياه

8.13 Evolution de la production et des échanges de pétrole brut

13.8 تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Production et raffinage						**إنتـاج وتكريـر**
Production	3 162	3 203	3731 *	3 902	4 146	الإنتاج
Quantité reçue par la raffinerie	1 793	667	184 *	1 657	1 782	الكميات الواردة على معامل التكرير
(Dont locale)	698	351	-	490	610	(بما في ذلك المحلية)
Quantités traitées par la raffinerie	…	…	…	…	1 622	الكميات المعالجة في معامل التكرير
Echanges						**المبادلات**
Importations	994	317	307	1 106	1 235	الواردات
Exportations	2 224	2 792	3 563	3 532	3 438	الصادرات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* Production seulement de janvier et février: arrêt pour entretien et renouvellement du matériel

*إنتاج لشهرين جانفي وفيفري (غلق الشركة للصيانة)

8.14 Evolution de la production de carburants

14.8 تطور إنتاج الوقود

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2012	2011	2010*	2009	2008	
Gaz de pétrole liquifié	109.6	92.7	106.3	137.9	124.8	غاز النفط السائل
Essence naturelle (gazoline)	26.9	28.8	33.9	29.6	25.0	البنزين الطبيعي (قازولين)
Essence super (+sans plomb)	-	-	18.6	124.8	127.0	بنزين رفيع (بدون رصاص)
Essence normale	-	-	-	-	-	البنزين العادي
Pétrole lampant	37.4	40.3	15.6	84.7	117.6	نفط الإنارة
White spirit	15.4	5.7	1.9	11.3	12.9	وايت سبيريت
Fuel-Oil lourd	574.4	191.6	94.2	607.7	668.1	زيت الفيول الثقيل
Bunker c	-	-	-	-	-	بنكار "س"
Gaz-Oil	660.9	253.6	83.1	575.4	551.0	القازوال
Marine diesel	-	-	-	-	-	الديازال البحري
Virgin Naphte	15.4	149.4	32.3	182.4	184.4	نفط فرجينا (بكر)
T o t a l	**1 440.0**	**762.1**	**385.9**	**1 753.8**	**1 810.8**	**المجمـــوع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

* Production seulement de janvier et février: arrêt pour entretien et renouvellement du matériel

8.15 Evolution de la consommation de carburants

15.8 تطور استهلاك الوقود

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Gaz de pétrole liquifié	484.5	472.1	479.0	483.0	477.0	غاز النفط السائل
Essence super (+sans plomb)	515.4	535.6	478.8	447.0	429.4	بنزين رفيع (بدون رصاص)
Essence normale	-	-	-	-	-	البنزين العادي
Pétrole lampant	43.0	50.7	62.9	83.5	102.7	نفط الإنارة
Essence pour avions	286.2	237.4	246.8	199.6	241.8	بنزين للطائرات
Fuel-oil lourd	308.4	298.6	370.1	515.3	610.0	زيت الفيول الثقيل
Gaz-oil	1 684.7	1 679.1	1 849.6	1 787.2	1 838.1	القازوال
T o t a l	**3 322.2**	**3 273.5**	**3 487.2**	**3 515.6**	**3 699.0**	**المجمـــوع**

Source : Agence de la maitrise de l'énergie — **المصدر** : وكالة التحكم في الطاقة

CHAPITRE 9
المحور 9

الصناعة
INDUSTRIE

9.1 Indice de la production industrielle

1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي

Base : 100 en 2000 الأساس : 100 في 2000

	2012	2011	2010	2009	2008	الترجيح Pondération	
Industries Manufacturières	**135.4**	**134.1**	**136.5**	**124.9**	**132.9**	**77.68**	**الصناعات المعملية**
1. Agro-Alimentaires	**133.1**	**127.7**	**124.8**	**121.9**	**125.6**	**14.67**	**1. الفلاحية والغذائية**
Abattage	123.7	114.6	115.4	112.5	112.9	1.94	اللحوم
Industrie laitières	179.1	167.3	159.9	157.2	165.6	0.97	صناعة الحليب
Transformation des grains	112.6	120.9	121.5	121.3	122.4	3.66	تحويل الحبوب
Fabrication d'huile et autres corps gras	112.5	100.9	103.7	104.2	125.1	1.86	صناعة الزيت ومواد دهنية أخرى
Conserveries	141.6	142.5	129.7	113.7	118.9	1.01	التصبير
Industrie du sucre et de la confiserie	153.1	143.9	135.2	148.0	172.2	0.84	صناعة السكر والحلويات
Industrie agro-alimentaires diverses	137.2	138.1	132.0	117.1	115.7	1.38	الصناعات الفلاحية والغذائية المختلفة
Fabrication de boissons	164.8	143.5	137.2	127.5	118.9	2.57	صناعة المشروبات
Industrie du tabac	75.9	79.0	80.9	116.1	119.5	0.45	صناعة التبغ
2. Matériaux de Construction Céramique et Verre	**122.9**	**121.3**	**134.6**	**130.4**	**126.0**	**7.08**	**2. مواد البناء الخزف والبلور**
Extraction et façonnage de produits de carrières	133.3	131.6	138.5	132.7	124.2	1.30	استخراج وتحويل منتجات المقاطع
Fabrication de ciment et d'ouvrages en ciment	118.7	115.2	139.7	129.6	125.9	3.23	صناعة الإسمنت ومواد الإسمنت
Industrie céramique	118.1	118.1	123.9	128.2	126.1	2.20	صناعة الخزف
Industrie du verre	152.4	158.7	140.3	143.0	132.4	0.36	صناعة البلور
3. Mécaniques et Electriques.	**275.5**	**279.1**	**273.0**	**217.8**	**237.5**	**11.00**	**3 . الميكانيكية والكهربائية**
Sidérurgie. métallurgie et fonderie	107.6	124.4	130.1	92.4	123.6	1.34	الفولاذ والمعادن والسباكة
Travail des métaux	162.1	155.9	166.3	156.5	159.9	2.11	أعمال التعدين
Fabrication de machines et équipuipements Industriels	181.1	179.1	176.2	173.9	169.0	0.32	صناعة الآلات ومعدات التجهيز
Fabrication d'automobiles et de cycles	317.5	320.5	289.2	291.0	249.7	1.74	صناعة السيارات والدراجات
Fabrication matériel électrique	375.2	384.8	354.0	250.7	303.3	4.52	صناعة الآلات الكهربائية
Fabrication matériel électronique	409.2	391.0	441.6	316.9	310.5	0.46	صناعة الآلات الإلكترونية
Fabrication équipements ménagers	192.5	181.4	191.4	172.1	204.5	0.51	صناعة المعدات المنزلية

Source : Institut National de la Statistique **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.1 Indice de la production industrielle (suite et fin)

1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base : 100 en 2000 — الأساس : 100 في 2000

	2012	2011	2010	2009	2008	الترجيح Pondération	
4.Chimiques	**92.5**	**80.1**	**116.2**	**108.8**	**106.3**	**8.54**	**4 . الكيميائية**
Fabrication d'engrais	61.6	46.0	108.4	97.6	91.8	3.92	صناعة الأسمدة
Autres industries chimiques de base	103.2	84.0	121.1	110.4	106.2	0.66	صناعات كيميائية أساسية أخرى
Parachimie	141.9	128.4	142.7	137.9	141.6	2.25	صناعات شبه كيميائية
Industries pharmaceutiques	115.0	104.0	102.1	104.0	96.2	1.06	صناعات صيدلية
Industrie du caoutchouc et des pneumatiques	73.1	86.4	90.4	82.0	88.7	0.66	صناعات المطاط والعجلات
5.Textile. Habillement et Cuir	**88.9**	**91.5**	**92.5**	**88.7**	**104.1**	**26.89**	**5. النسيج والملابس والجلد**
Filature. tissage et finissage	86.3	91.3	92.7	82.7	106.1	3.44	الغزل والنسيج و الخياطة
Bonneterie	92.7	101.7	95.2	98.6	110.4	3.03	صناعة الملابس المنسوجة
Fabrication de vêtements	77.9	80.8	82.0	78.9	91.9	15.77	صناعة الملابس
Industrie cuir et chaussure	126.0	121.2	126.1	119.6	139.7	4.65	صناعة الجلد والأحذية
6.Manufacturières diverses	**156.3**	**154.4**	**141.0**	**135.0**	**133.4**	**9.50**	**6 . معملية مختلفة**
Industrie du bois	130.9	131.4	118.5	117.8	117.7	5.37	صناعة الخشب
Industrie du papier. imprimerie et édition	187.1	185.2	175.0	156.4	154.8	2.35	صناعة الورق والطباعة والنشر
Fabrication de produits en matières plastiques	189.0	179.2	156.2	152.9	147.7	1.36	صناعة منتجات من البلاستيك
Industries diverses	202.9	196.8	189.2	178.5	167.6	0.42	صناعات مختلفة
Mines	**44.9**	**41.6**	**99.2**	**86.0**	**88.5**	**3.39**	**المناجـــم**
Energie	**124.1**	**118.3**	**124.2**	**123.5**	**121.4**	**18.93**	**الطاقـــة**
Extraction et raffinage de pétrole et de gaz	95.9	94.6	107.1	109.6	109.0	12.20	استخراج وتكرير النفط والغاز
Production et distribution d'électricité	182.0	165.0	160.4	152.7	148.4	5.12	إنتاج وتوزيع الكهرباء
Production et distribution d'eau	153.4	148.1	138.8	136.0	129.4	1.61	إنتاج وتوزيع الماء
Indice d'ensemble	**130.2**	**127.9**	**132.9**	**123.3**	**129.2**	**100.00**	**المؤشر العـــام**

Source: Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.2 Industries agro - alimentaires (Production)

2.9 الصناعات الغذائية والفلاحية (الإنتاج)

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
1. Industries Laitières								**1. صناعة الحليب**
Lait pasteurisé ou stérilisé	10^3hl	…	…	…	…	…	10^3هكل	حليب معقم
Fromages	T	…	…	…	…	…	طن	جبن
Crème fraîche	hl	…	…	…	…	8 606	هكل	قشدة طرية
2. Transformation des Grains								**2. تحويل الحبوب**
Production Farine	10^3T	850.6	860.6	822.0	814.4	846.8	10^3طن	إنتاج الفرينة
Semoule	"	716.2	727.5	664.0	658.0	648.7	"	السميد
Farine panifiée	10^3T	660.1	635.3	609.2	622.1	678.4	10^3طن	فرينة المخابز
Consommation Farine	10^3T	861.7	851.6	819.0	812.6	837.2	10^3طن	إستهلاك الفرينة
Consommation Semoule	"	704.3	726.2	665.6	652.4	651.2	"	إستهلاك السميد
3. Fabrication d'huile								**3 . صناعة الزيت**
Huiles d'olives	10^3T	220	180	120	150	200	10^3طن	زيت الزيتون
4. Conserveries								**4. المصبرات**
Concentré de tomates	10^3T	134.3	141.4	140.8	119.0	138.8	10^3طن	معجون الطماطم
Harissa	"	30.0	25.7	33.2	26.6	24.4	"	هريسة
Conserves de poissons	"	15.3	15.7	13.7	13.4	11.2	"	أسماك مصبرة
5. Industrie du Sucre	**10^3T**	**135.7**	**114.2**	**93.3**	**98.0**	**143.0**	**10^3طن**	**5. صناعة السكر**
Sucre raffiné	"	135.7	114.2	93.3	98.0	143.0	"	السكر المرحي
6. Fabrication de Boissons alcoolisées								**6. صناعة المشروبات الكحولية**
Vin	10^3hl	284	244	222	250	200	10^3هكل	الخمر
Bière	"	1 750.0	1 463.5	1 326.7	1 249.1	1 244.8	"	الجعة

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.3 Production de tabac — 3.9 إنتاج التبـــغ

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Tabac à fumer	T	372	374	424	409	432	طن	تبغ للتدخين
Poudre à priser	"	281	281	261	317	324	"	النفة

9.4 Matériaux de construction céramique et verre — 4.9 مواد البناء، الخزف والبلور

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
1.Production								**1. الإنتـــــاج**
Ciments. Chaux et Plâtre		**8 356**	**7 871**	**8 853**	**8 240**	**8 104**		**الإسمنت، الجير والجبس**
Clinker (exporté)	10^3T	-	-	-	-	-	10^3طن	كلنكار(مصدر)
Ciments ordinaires	"	6 785	6 652	7 561	7 186	7 255	"	الإسمنت العادي
Ciment Blanc	"	456	403	509	328	304	"	الإسمنت الأبيض
Chaux artificielle	"	339	282	343	346	354	"	الجير الاصطناعي
Chaux hydraulique	"	-	-	5	20	14	"	الجير المائي
Plâtre	"	776	534	435	360	177	"	الجبس
Articles Sanitaires								**المواد الصحيـــة**
Cuvettes	10^3p	55.7	36.4	18.5	32.2	64.9	10^3قطعة	مراحيض
Bidets	"	3.6	0.1	-	-	1.2	"	أحواض لغسل الساقين
Lavabos	"	30.2	24.6	22.2	11.3	62.6	"	أحواض
Eviers et receveurs de duche	"	7.5	6.8	5.8	31.2	86.3	"	أحواض للإستحمام
Autres	"	68.9	23.1	36.5	41.8	58.3	"	مواد صحية أخرى
Produits en verre								**مواد من البلور**
Bouteilles	10^3T	36.0	41.6	35.6	40.0	35.8	10^3طن	قوارير
Verres	"	…	4.8	4.1	5.1	5.0	"	كؤوس
2.Consommation								**2. الإستهـــــلاك**
Ciments ordinaires	10^3T	6 537	6 386	6 626	6 250	5 925	10^3طن	الإسمنت العادي
Ciment Blanc	"	175	157	169	162	148	"	الإسمنت الأبيض
Chaux artificielle	"	321	275	335	345	357	"	الجير الاصطناعي
Chaux hydraulique	"	-	6	22	24	18	"	الجير المائي
Plâtre	"	633	577	320	274	52	"	الجبس

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.5 Industries mécaniques et élèctrique (production)

5.9 الصناعات الميكانيكية (الإنتاج)

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Sidérurgie. Métallurgie et Fonderie								**الفـولاذ والمعــادن**
Fonte	10^3T	-	-	-	-	-	10^3طن	الحديد
Billettes	"	109.2	119.2	115.1	99.5	82.2	"	القضبان
Produits laminés	"	342.0	455.2	531.6	337.4	326.1	"	قضبان البناء
Tréfilés	"	12.2	12.3	11.5	10.0	10.6	"	الأسلاك الحديدية
Structures métalliques	"	9.2	8.0	9.4	8.8	6.1	"	هياكل معدنية

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

9.6 Industries chimiques (production)

6.9 الصناعات الكيميائية (الإنتاج)

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
1. Fabrication d'Engrais								**1. صناعة الأسمــدة**
Acide phosphorique à 28%	10^3 T	-	571 .8	1 349 .8	1 217 .2	1 104 .0	10^3طن	حامض فسفوري 28 %
Acide phosphorique à 54%	10^3 T	777 .0	517 .7	1 209 .6	1 115 .2	1 085 .3	"	حامض فسفوري 54 %
Hyper phosphate	"	14 .4	17 .2	23 .5	11 .7	36 .1	"	الفسفاط الرفيع
Superphosphate à45% (T.S.P)	"	494 .3	400 .8	762 .7	728 .4	862 .7	"	الفسفاط الجيد 45 %
Phosphate bicalcique (D.C.P)	"	57 .4	54 .6	76 .4	64 .3	71 .8	"	بيكلسيك
Diammonium phosphate (D.A.P)	"	666 .0	420 .0	1 276 .7	1 123 .9	1 016 .8	"	ديامنيوم فسفاط
Ammonitrate	"	182 .8	91 .9	175 .9	156 .6	123 .6	"	أمونيتر
Agricole	"	171.8	83.9	155.1	141 .3	112 .3	"	زراعي
Poreux	"	11	8	20.8	15 .3	11 .3	"	نفيذ (مسامي)
Autres engrais composés	"	32 .6	45 .8	53 .3	25 .1	23 .3	"	أسمدة أخرى مركبة
2.Chimiques de Base								**2. كيميائية أساسية أخرى**
Fluorure d'aluminium	10^3 T	38 .3	35 .0	42 .8	39 .6	42 .8	10^3طن	فليور الأليمينيوم
Tripolyphosphate de soude	"	116 .7	84 .7	143 .5	124 .1	111 .9	"	تريبولي فسفاط
3. Pneumatiques								**3. المطـــــاط**
Tourisme	10^3 P	194 .4	194 .5	202 .7	172 .6	185 .1	10^3قطعة	سيارات سياحية
Camionnettes	"	201 .7	268 .4	312 .2	286 .5	269 .3	"	شاحنات صغيرة
Camions	"	104 .1	132 .6	132 .2	101 .5	131 .1	"	شاحنات
Tracteurs	"	15 .8	21 .0	35 .9	36 .2	53 .6	"	جرارات
Autres engins	"	8 .5	9 .3	9 .3	20 .5	6 .0	"	عربات أخرى

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Remarque : acide phosphorique à 28% n'est plus produit

9.7 Industrie du papier (production)

7.9 صناعة الورق (الإنتاج)

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Papier d'Alfa	**18.0**	**18.5**	**21.3**	**14.1**	**22.9**	**ورق الحلفـــــاء**
Pâte d'Alfa						**عجين الحلفـــــاء**
Production	4.2	4.6	3.6	2.0	8.8	الإنتاج
Exportation	7.0	8.6	9.2	5.3	9.8	التصدير
Production d'Emballages						**إنتاج اللـــــف**
Papier d'emballages	7.7	5.9	6.1	4.2	4.2	ورق اللف
Sacs d'emballages	19.7	19.4	21.9	17.3	20.1	أكياس اللف

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

9.8 Production minière

8.9 الإنتاج المنجمي

Unité : 1000 Tonnes — **الوحدة** : 1000 طن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Phosphates de chaux	2 762.3	2 479.4	8 148.5	7 409.0	7 691.7	الفسفاط الجيري
Minerai de fer	223.1	171.1	180.5	151.3	206.5	حديد خام
Spath fluor (H)	-	-	-	-	-	سباث فلييور
Barytine (S)	11.0	5.7	-	-	-	باريتين

Source : Direction Générale des Mines — **المصدر** : الإدارة العامة للمناجم

9.9 Production et commercialisation du sel

9.9 إنتاج وتسويق الملح

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Production	1000 T	1 296	1 480	1 804	1 280	1 064	1000طن	الإنتاج
Ventes locales	“	133	121	119	114	107	”	المبيعات المحلية
Ventes à l’extérieur	“	1 131	1 181	1 693	1 120	1 031	”	المبيعات الخارجية
Total des ventes	**1000 T**	**1 264**	**1 302**	**1 812**	**1 234**	**1 138**	**1000طن**	**مجموع البيع**

Source : Direction Générale des Mines

المصدر : الإدارة العامة للمناجم

CHAPITRE 10
المحور 10

TOURISME
السياحة

10.1 Principaux indicateurs touristiques

1.10 أهمّ المؤشّرات السياحيّة

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Investissements touristiques	MD	240.1	208.2	376.4	309.3	253.6	10^6 م د	الإستثمار السياحي
Nombre d'établissements		846	861	856	856	836		عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	M	242.0	242.1	241.5	239.9	238.5	الألف	طاقة الإيواء (السرير)
Emplois directs	M	…	…	96.6	96.0	95.4	الألف	الإستعمال المباشر
Entrées des non résidents	M	5 950.4	4 785.3	6 903.4	6 902.3	7 050.3	الألف	دخول غير المقيمين
Nuitées des non résidents	M	25 920.5	17 207.6	32 136.2	31 556.9	35 048.7	الألف	الليالي السياحية لغير المقيمين
Durée moyenne de séjour (en jours)		4.0	3.6	4.7	4.6	5.0		معدّل مدّة الإقامة (باليوم)
Taux d'occupation relatif	en %	45.9	34.3	50.7	50.2	52.7	ب %	معدّل الشغول النسبي
Recettes en devises	MD	3 175.3	2 432.6	3 522.5	3 471.9	3 390.2	10^6 م د	الإيرادات بالعملة الصعبة
Recettes par nuitée	D	122.5	141.4	109.8	110.0	96.7	دينار	الإيرادات حسب الليلة
Recettes au lit	D	13 121.2	10 046.0	14 584.2	14 472.9	14 211.8	دينار	الإيرادات حسب السرير

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر: الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.2 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois

2.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــــة
Français	985.2	808.5	1 385.3	1 344.7	1 395.2	فرنسيون
Allemands	411.8	270.7	458.6	484.2	521.5	ألمان
Britanniques	329.6	227.5	354.1	275.7	254.9	بريطانيون
Italiens	216.6	120.9	353.3	383.9	444.5	إيطاليون
Scandinaves	50.3	22.3	131.7	104.6	114.9	سكانديناڤيون
Suisses	59.6	42.5	96.3	99.8	105.7	سويسريون
Belges	168.5	138.4	163.1	168.1	169.0	بلجيكيون
Hollandais	61.1	28.6	75.2	82.9	95.3	هولنديون
Autrichiens	35.1	23.9	53.6	60.7	72.8	نمساويون
Espagnols	30.8	18.6	83.9	90.2	104.7	إسبان
Serbes	14.6	9.5	17.1	3.5	2.0	صرب
Luxembourgeois	5.2	3.5	6.2	7.1	6.8	لكسمبوريون
Grecs	2.8	2.0	5.4	7.9	12.0	يونانيون
Russes	250.7	151.9	188.3	126.5	160.5	روسيون
Portugais	16.0	9.8	40.1	36.6	41.6	برتغاليون
Turcs	14.5	10.7	18.3	14.5	13.9	أتراك
Tchèques	84.9	67.4	76.7	92.7	125.5	تشيكيون
Slovaques	26.3	19.5	30.6	35.7	43.2	سلوفاكيون
Irlandais	6.6	4.5	14.8	17.3	17.5	إيرلنديون
Bulgarés	2.6	1.3	6.7	6.1	6.9	بلغاريون
Hongrois	21.0	17.2	30.3	30.1	54.7	مجريون
Polonais	109.5	97.5	151.4	175.3	207.5	بولونيون
Maltais	2.0	1.9	3.0	3.0	5.1	مالطيون
Roumains	8.6	4.9	10.5	14.3	31.4	رومانيون
Divers européens	49.5	29.4	57.5	77.5	92.6	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**2 963.4**	**2 132.9**	**3 812.0**	**3 742.9**	**4 099.7**	**مجموع الأوروبيين**
(%)	**49.8**	**44.6**	**55.2**	**54.2**	**58.1**	**(%)**
Algériens	901.7	693.7	1 060.0	961.3	968.5	جزائريون
Libyens	1 887.7	1 642.6	1 825.5	1 995.2	1 767.9	ليبيون
Marocains	34.9	34.7	29.1	29.5	32.4	مغربيون
Mauritaniens	19.0	13.1	13.3	13.1	12.0	موريتانيون
Total maghrébins	**2 843.3**	**2 384.1**	**2 927.9**	**2 999.1**	**2 780.8**	**مجموع المغاربة**
(%)	**47.8**	**49.8**	**42.4**	**43.5**	**39.4**	**(%)**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.2 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite)

2.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (تابع)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Américains	17.3	14.3	19.3	19.3	18.8	أمريكيون
Canadiens	11.2	8.4	16.9	17.0	16.5	كنديون
Total nord-américains	**28.5**	**22.7**	**36.2**	**36.3**	**35.3**	**مجموع الأمريكيون**
%	**0.5**	**0.5**	**0.5**	**0.5**	**0.5**	**%**
Moyen - orientaux	39.1	106.1	38.3	40.9	41.9	شرقيون
Africains	39.5	68.0	32.4	31.2	29.2	أفارقة
Japonais	8.0	3.1	13.4	11.1	11.2	يابانيون
Australiens	1.6	1.4	3.0	2.4	2.5	أستراليون
Chinois	3.8	11.9	4.6	3.5	2.7	صينيون
Brésiliens	2.2	1.4	3.0	3.1	2.6	برازيليون
Divers	21.0	53.7	32.6	31.8	44.4	جنسيات مختلفة
Total	**115.2**	**245.6**	**127.3**	**124.0**	**134.5**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**5 950.4**	**4 785.3**	**6 903.4**	**6 902.3**	**7 050.3**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**%**
Mois						**الشـــهـــر**
Janvier	310.3	177.7	333.1	314.5	308.6	جانفي
Février	255.8	184.1	324.6	344.1	336.9	فيفري
Mars	371.8	252.3	441.0	432.9	455.7	مارس
Avril	468.9	313.9	495.0	562.3	516.7	أفريل
Mai	499.4	…	612.1	594.2	601.6	ماي
Juin	596.1	…	702.8	718.5	732.9	جوان
Juillet	742.5	…	1 064.2	986.4	958.3	جويلية
Août	739.7	…	810.1	938.2	1 094.4	أوت
Septembre	689.3	…	690.3	631.8	634.7	سبتمبر
Octobre	495.0	494.2	646.2	612.5	649.5	أكتوبر
Novembre	385.5	372.5	368.4	360.4	376.6	نوفمبر
Décembre	396.1	…	415.6	406.5	383.9	ديسمبر
Total	**5 950.4**	**4 785.3**	**6 903.4**	**6 902.3**	**7 050.3**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.3 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie aériènne)

3.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــــة
Français	953.2	778.6	1 341.9	1 300.0	1 351.8	فرنسيون
Allemands	405.3	264.6	451.8	476.4	513.1	ألمان
Britanniques	328.0	224.8	351.7	273.4	252.9	بريطانيون
Italiens	199.3	107.0	327.6	356.3	417.8	إيطاليون
Scandinaves	49.3	21.4	130.7	103.8	114.2	سكانديناڤيون
Suisses	57.2	40.8	93.6	97.3	102.9	سويسريون
Belges	167.2	137.2	161.4	166.1	167.2	بلجيكيون
Hollandais	60.4	28.0	74.2	81.9	94.1	هولنديون
Autrichiens	34.3	23.2	52.3	59.5	71.5	نمساويون
Espagnols	30.2	17.9	82.5	88.9	103.1	إسبان
Serbes	14.6	9.4	17.0	3.5	2.0	صرب
Luxembourgeois	5.1	3.5	6.1	7.1	6.8	لكسمبوريون
Grecs	2.7	1.9	5.2	7.7	11.9	يونانيون
Russes	250.4	151.5	187.8	125.9	160.0	روسيون
Portugais	15.8	9.6	39.8	36.2	41.4	برتغاليون
Turcs	13.2	8.4	14.5	13.6	13.0	أتراك
Tchèques	84.5	67.2	76.3	92.2	125.2	تشيكيون
Slovaques	26.3	19.5	30.5	35.6	43.2	سلوفاكيون
Irlandais	6.5	4.3	14.7	17.1	17.5	إيرلنديون
Bulgarés	2.4	1.0	6.5	6.0	6.8	بلغاريون
Hongrois	20.9	17.1	30.1	30.0	54.5	مجريون
Polonais	108.9	96.9	149.2	173.7	205.6	بولونيون
Maltais	1.9	1.7	2.9	2.9	5.0	مالطيون
Roumains	8.0	4.3	9.9	13.8	31.1	رومانيون
Divers européens	38.8	27.9	56.1	76.3	76.4	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**2 884.4**	**2 067.7**	**3 714.3**	**3 645.2**	**3 989.0**	**مجموع الأوروبيين**
%	**80.2**	**85.9**	**89.7**	**90.4**	**91.3**	**%**
Algériens	78.2	70.1	88.3	79.5	74.6	جزائريون
Libyens	435.8	130.3	143.8	118.5	92.7	ليبيون
Marocains	32.2	27.3	26.4	26.4	29.2	مغربيون
Mauritaniens	18.6	12.7	13.0	12.9	11.9	موريتانيون
Total maghrébins	**564.8**	**240.4**	**271.5**	**237.3**	**208.4**	**مجموع المغاربة**
%	**15.7**	**10.0**	**6.6**	**5.9**	**4.8**	**%**
Américains	17.0	13.5	18.6	18.7	18.5	أمريكيون
Canadiens	11.0	8.0	16.6	16.6	16.7	كنديون
Total nord-américains	**28.0**	**21.5**	**35.2**	**35.3**	**35.2**	**مجموع الأمريكيون**
%	**0.8**	**0.9**	**0.9**	**0.9**	**0.8**	**%**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.3 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite) (Voie aérienne)

3.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(تابع) (عبر الجو)

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Moyen - orientaux	37.1	24.1	34.2	37.2	34.9	شرقيون
Africains	50.0	30.1	31.5	30.3	28.6	أفارقة
Japonais	7.9	3.0	13.0	10.8	10.7	يابانيون
Australiens	1.5	1.2	2.6	2.1	2.2	أستراليون
Chinois	3.7	2.7	4.4	3.4	2.6	صينيون
Brésiliens	2.1	1.3	2.9	3.0	2.5	برازيليون
Divers	17.8	13.9	30.7	29.3	120.5	جنسيات مختلفة
Total	**120.1**	**76.3**	**119.3**	**116.1**	**202.0**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**3 597.3**	**2 405.9**	**4 140.3**	**4 033.9**	**4 371.1**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**%**
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	113.0	73.5	123.7	108.1	114.9	جانفي
Février	122.0	49.0	147.8	141.8	155.8	فيفري
Mars	167.0	97.3	218.2	212.0	251.7	مارس
Avril	282.7	162.7	290.4	345.0	330.1	أفريل
Mai	300.4	…	408.8	398.3	418.0	ماي
Juin	420.5	…	477.2	486.4	541.5	جوان
Juillet	547.1	…	623.8	597.2	652.6	جويلية
Août	549.2	…	615.6	603.6	671.4	أوت
Septembre	456.3	…	482.3	446.4	500.4	سبتمبر
Octobre	307.0	260.6	422.3	377.6	418.6	أكتوبر
Novembre	176.5	130.5	176.1	171.4	174.7	نوفمبر
Décembre	155.6	…	154.1	146.1	141.4	ديسمبر
Total	**3 597.3**	**2 405.9**	**4 140.3**	**4 033.9**	**4 371.1**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.4 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie terrestre)

4.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر)

Unité : Le Millier — الوحدة : الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــــة
Français	2.2	2.8	5.9	6.5	5.8	فرنسيون
Allemands	0.3	0.8	1.0	1.5	1.9	ألمان
Britanniques	0.3	1.7	0.5	0.8	0.5	بريطانيون
Italiens	0.6	1.7	2.4	2.5	2.7	إيطاليون
Scandinaves	0.1	0.2	0.4	0.2	0.2	سكانديناڤيون
Suisses	0.1	0.1	0.2	0.1	0.2	سويسريون
Belges	0.1	0.2	0.2	0.4	0.3	بلجيكيون
Hollandais	0.1	0.1	0.2	0.1	0.2	هولنديون
Autrichiens	-	0.2	0.3	0.3	0.4	نمساويون
Espagnols	0.1	0.2	0.5	0.4	0.5	إسبان
Serbes	-	0.1	0.1	-	-	صرب
Luxembourgeois	-	-	-	-	-	لكسمبوريون
Grecs	-	-	0.1	0.1	0.1	يونانيون
Russes	0.1	0.3	0.2	0.3	0.3	روسيون
Portugais	ε	0.1	0.1	0.1	0.1	برتغاليون
Turcs	1.0	2.1	3.6	0.7	0.5	أتراك
Tchèques	0.2	-	0.1	0.1	0.1	تشيكيون
Slovaques	-	-	-	-	-	سلوفاكيون
Irlandais	-	0.1	-	-	-	إيرلنديون
Bulgarés	-	0.1	0.1	0.1	0.1	بلغاريون
Hongrois	-	0.1	-	0.1	0.1	مجريون
Polonais	0.2	0.2	1.5	1.2	1.4	بولونيون
Maltais	-	0.1	-	-	-	مالطيون
Roumains	-	0.1	0.1	0.1	-	رومانيون
Divers européens	0.4	0.2	0.3	0.3	0.3	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**5.8**	**11.5**	**17.8**	**15.9**	**15.7**	**مجموع الأوروبيين**
%	**0.3**	**0.5**	**0.7**	**0.6**	**0.6**	**%**
Algériens	802.5	604.0	950.2	859.9	876.1	جزائريون
Libyens	1443.5	1502.6	1677.0	1875.1	1674.5	ليبيون
Marocains	1.9	6.6	1.9	2.2	2.5	مغربيون
Mauritaniens	0.4	0.4	0.2	0.2	0.2	موريتانيون
Total maghrébins	**2 248.3**	**2 113.6**	**2 629.3**	**2 737.4**	**2 553.3**	**مجموع المغاربة**
%	**99.6**	**92.3**	**99.1**	**99.2**	**99.1**	**%**
Américains	0.1	0.5	0.2	0.2	0.2	أمريكيون
Canadiens	0.1	0.2	0.1	0.1	0.2	كنديون
Total nord-américains	**0.2**	**0.7**	**0.3**	**0.3**	**0.4**	**مجموع الأمريكيون**
%	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**%**

Source : Ministère de l'Intérieur — المصدر: وزارة الداخلية

10.4 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite)
(Voie terrestre)

4.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(تابع)
(عبر البر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Moyen - orientaux	1.3	81.4	3.0	3.2	3.4	شرقيون
Africains	1.0	37.0	0.9	0.8	1.0	أفارقة
Japonais	-	0.1	0.3	0.2	0.4	يابانيون
Australiens	-	0.1	0.2	0.1	0.1	أستراليون
Chinois	-	9.1	0.1	-	0.1	صينيون
Brésiliens	-	-	0.1	-	-	برازيليون
Divers	0.1	36.0	1.2	1.2	1.4	جنسيات مختلفة
Total	**2.5**	**163.7**	**5.8**	**5.5**	**6.4**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**2 256.8**	**2 289.5**	**2 653.2**	**2 759.1**	**2 575.8**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**%**
Mois						**الشهـــر**
Janvier	193.4	101.7	202.9	203.4	190.9	جانفي
Février	199.2	132.5	172.0	198.8	177.3	فيفري
Mars	130.2	148.3	216.4	215.3	197.7	مارس
Avril	178.7	146.8	195.7	208.4	178.9	أفريل
Mai	192.6	…	197.3	189.8	178.8	ماي
Juin	164.9	…	213.8	221.7	183.5	جوان
Juillet	227.4	…	415.2	360.9	279.4	جويلية
Août	176.2	…	183.7	320.7	407.6	أوت
Septembre	175.3	…	201.6	179.6	128.6	سبتمبر
Octobre	179.7	226.1	213.7	226.1	222.4	أكتوبر
Novembre	205.5	236.5	187.3	183.1	196.6	نوفمبر
Décembre	233.7	…	253.6	251.3	234.0	ديسمبر
Total	**2 256.8**	**2 289.5**	**2 653.2**	**2 759.1**	**2 575.8**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.5 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie maritime)

5.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــــة
Français	29.8	27.1	37.5	38.2	37.6	فرنسيون
Allemands	6.1	5.3	5.8	6.2	6.4	ألمان
Britanniques	1.3	1.1	1.1	1.4	1.5	بريطانيون
Italiens	16.7	12.3	24.1	25.0	24.1	إيطاليون
Scandinaves	0.9	0.6	0.5	0.6	0.6	سكانديناڤيون
Suisses	2.2	1.6	2.5	2.4	2.6	سويسريون
Belges	1.2	1.1	1.5	1.6	1.5	بلجيكيون
Hollandais	0.7	0.5	0.8	0.9	1.0	هولنديون
Autrichiens	0.7	0.6	1.0	0.9	0.9	نمساويون
Espagnols	0.5	0.4	0.8	0.9	1.2	إسبان
Serbes	ε	ε	ε	ε	0.0	صرب
Luxembourgeois	ε	ε	0.1	ε	0.0	لكسمبوريون
Grecs	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	يونانيون
Russes	0.2	0.2	0.2	0.4	0.2	روسيون
Portugais	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	برتغاليون
Turcs	0.2	0.3	0.3	0.2	0.4	أتراك
Tchèques	0.2	0.1	0.3	0.4	0.2	تشيكيون
Slovaques	ε	ε	0.1	0.1	0.1	سلوفاكيون
Irlandais	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	إيرلنديون
Bulgarés	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	بلغاريون
Hongrois	0.1	0.1	0.2	0.1	0.2	مجريون
Polonais	0.4	0.4	0.6	0.5	0.5	بولونيون
Maltais	0.1	ε	ε	ε	0.1	مالطيون
Roumains	0.5	0.5	0.6	0.4	0.3	رومانيون
Divers européens	1.3	1.0	1.4	1.1	1.1	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**63.7**	**53.7**	**79.9**	**81.8**	**81.0**	**مجموع الأوروبيين**
%	**66.1**	**59.7**	**72.7**	**74.8**	**78.3**	**%**
Algériens	20.8	19.7	21.5	21.9	17.7	جزائريون
Libyens	8.5	9.8	4.8	1.6	0.7	ليبيون
Marocains	0.8	0.9	0.8	0.9	0.8	مغربيون
Mauritaniens	ε	ε	-	ε	-	موريتانيون
Total maghrébins	**30.2**	**30.4**	**27.1**	**24.4**	**19.2**	**مجموع المغاربة**
%	**31.3**	**33.8**	**24.7**	**22.3**	**18.6**	**%**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.5 Entrées des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite) (Voie maritime)

5.10 دخول المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(تابع) (عبر البحر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Américains	0.3	0.4	0.6	0.4	0.5	أمريكيون
Canadiens	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	كنديون
Total nord-américains	**0.4**	**0.5**	**0.8**	**0.6**	**0.7**	**مجموع الأمريكيون**
%	**0.4**	**0.6**	**0.7**	**0.5**	**0.7**	**%**
Moyen - orientaux	0.6	0.7	0.5	0.5	0.5	شرقيون
Africains	0.5	0.1	0.2	0.1	0.2	أفارقة
Japonais	ε	ε	0.1	0.1	0.1	يابانيون
Australiens	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	أستراليون
Chinois	ε	0.1	0.1	ε	0.0	صينيون
Brésiliens	ε	ε	ε	0.1	0.0	برازيليون
Divers	0.8	4.3	1.0	1.5	1.5	جنسيات مختلفة
Total	**2.1**	**5.3**	**2.1**	**2.5**	**2.5**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**96.4**	**89.9**	**109.9**	**109.3**	**103.4**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**%**
Mois						**الشهـــــر**
Janvier	4.1	2.5	6.6	3.0	2.9	جانفي
Février	5.1	2.6	4.8	3.6	3.9	فيفري
Mars	3.6	6.7	6.3	5.7	6.2	مارس
Avril	7.7	4.4	8.8	9.0	7.7	أفريل
Mai	6.7	…	6.0	6.2	4.8	ماي
Juin	10.6	…	11.8	10.5	8.0	جوان
Juillet	5.7	…	25.2	27.3	26.3	جويلية
Août	19.0	…	10.9	14.0	15.5	أوت
Septembre	15.2	…	6.4	5.9	5.8	سبتمبر
Octobre	8.2	7.6	10.2	8.8	8.5	أكتوبر
Novembre	3.7	…	5.0	6.1	5.3	نوفمبر
Décembre	6.8	…	7.9	9.2	8.5	ديسمبر
Total	**96.4**	**89.9**	**109.9**	**109.3**	**103.4**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.6 Evolution des entrées des voyageurs non résidents par voie de transport et poste frontière

6.10 تطوّر دخول المسافرين غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
I. Voie Aérienne	**3 597.3**	**2 405.9**	**4 140.3**	**4 033.9**	**4 371.1**	**I . عبر الجـــو**
Tunis Carthage	1 277.1	833.5	1 224.3	1 172.7	1 182.8	تونس - قرطاج
Jerba - Zarzis	767.5	567.2	1 027.6	1 026.0	1 123.2	جربة - جرجيس
Monastir	502.4	379.5	1 583.9	1 778.1	1 998.0	المنستير
Sfax	45.2	5.1	10.9	7.8	5.2	صفاقس
Tozeur	9.8	6.8	25.4	22.9	25.3	توزر
Tabarka	6.5	6.0	28.1	26.3	36.6	طبرقة
Enfidha	988.7	607.0	239.4			النفيضة
Autres	0.1	0.8	0.7			أخرى
II. Voie Terrestre	**2 256.8**	**2 289.5**	**2 653.2**	**2 759.1**	**2 575.8**	**II. عن طريق البـــر**
Ras Jedir	1 163.2	1 387.6	1 655.4	1 837.2	1 651.1	رأس جدير
Hazoua	131.9	95.1	119.3	109.5	100.8	حزوة
Bouchebka	120.2	100.9	159.0	156.1	161.0	بوشبكة
Sakiet Sidi Youssef	77.2	55.8	82.0	65.9	64.6	ساقية سيدي يوسف
Ghardimaou	4.4	3.2	2.8	1.6	1.6	غار الدماء
Babouche	79.7	64.7	97.7	91.1	97.3	ببوش
Tabarka (Maloula)	291.9	195.3	312.5	276.3	250.9	طبرقة (ملولة)
Autres Postes	388.3	386.9	224.5	221.4	248.5	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**96.3**	**89.9**	**109.9**	**109.3**	**103.4**	**III. عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	88.4	79.7	95.7	97.5	92.6	تونس – حلق الوادي
Bizerte	1.8	1.2	1.5	2.4	2.0	بنزرت
Sousse	0.3	0.7	0.6	0.8	0.5	سوسة
Sfax	0.8	3.4	5.0	1.7	0.9	صفاقس
Gabès	0.1	0.1	0.2	0.2	0.5	قابس
Zarzis	0.1	1.2	0.2	0.5	0.8	جرجيس
Autres Postes	4.8	3.6	6.7	6.2	6.1	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**5 950.4**	**4 785.3**	**6 903.4**	**6 902.3**	**7 050.3**	**المجموع : III+ II + I**

Source :Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.7 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Ensemble des voies)

7.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية (مجموع الطرق)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــــة
Français	937.6	804.0	1373.6	1340.2	1394.6	فرنسيون
Allemands	404.7	267.5	457.7	490.6	526.2	ألمان
Britanniques	324.2	230.5	354.7	275.1	258.0	بريطانيون
Italiens	207.3	123.2	353.7	376.9	444.0	إيطاليون
Scandinaves	49.0	22.4	131.7	103.5	113.9	سكانديناڤيون
Suisses	57.7	41.2	96.0	100.5	105.1	سويسريون
Belges	169.4	137.2	163.7	168.0	172.0	بلجيكيون
Hollandais	61.1	29.1	76.5	83.3	96.8	هولنديون
Autrichiens	34.0	23.0	54.0	59.3	72.0	نمساويون
Espagnols	24.9	19.3	83.4	91.8	101.4	إسبان
Serbes	13.5	9.4	19.9	6.4	2.0	صرب
Luxembourgeois	5.0	3.4	6.4	7.4	7.0	لكسمبوريون
Grecs	2.3	2.1	5.3	7.8	12.2	يونانيون
Russes	249.5	151.4	188.1	125.8	161.1	روسيون
Portugais	13.8	9.3	40.0	36.8	39.6	برتغاليون
Turcs	13.5	10.3	17.6	14.8	12.9	أتراك
Tchèques	85.0	70.8	77.8	93.2	125.8	تشكيون
Slovaques	27.2	20.5	32.7	34.8	43.0	سلوفاكيون
Irlandais	5.5	4.0	15.1	16.5	17.9	إيرلنديون
Bulgarés	2.3	1.9	5.7	6.2	6.7	بلغاريون
Hongrois	20.8	17.4	29.8	30.3	54.1	مجريون
Polonais	108.7	97.3	151.7	175.1	208.7	بولونيون
Maltais	1.8	1.8	3.0	3.2	5.0	مالطيون
Roumains	7.9	4.9	10.6	14.9	31.4	رومانيون
Divers européens	43.2	29.2	53.8	74.4	91.8	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**2 869.9**	**2 131.1**	**3 802.5**	**3 736.8**	**4 103.2**	**مجموع الأوروبيين**
%	**57.7**	**48.6**	**57.8**	**56.2**	**60.0**	**%**
Algériens	728.7	604.3	924.7	911.4	927.9	جزائريون
Libyens	1201.5	1325.4	1649.8	1800.9	1606.4	ليبيون
Marocains	31.0	33.3	29.9	28.8	31.0	مغربيون
Mauritaniens	15.0	12.2	12.9	12.8	11.8	موريتانيون
Total maghrébins	**1 976.2**	**1 975.2**	**2 617.3**	**2 753.9**	**2 577.1**	**مجموع المغاربة**
%	**39.7**	**45.0**	**39.8**	**41.4**	**37.7**	**%**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

10.7 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite)
(Ensemble des voies)

7.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر(تابع)
(مجموع الطرق)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Américains	16.2	13.6	19.5	18.9	18.8	أمريكيون
Canadiens	10.6	8.3	17.7	16.4	16.5	كنديون
Total nord-américains	**26.8**	**21.9**	**37.2**	**35.3**	**35.3**	**مجموع الأمريكيون**
%	**0.5**	**0.5**	**0.6**	**0.5**	**0.5**	**%**
Moyen - orientaux	35.1	118.7	38.9	39.3	40.7	شرقيون
Africains	32.8	67.7	30.8	28.7	27.4	أفارقة
Japonais	7.4	3.3	13.4	11.0	10.6	يابانيون
Australiens	1.6	1.5	2.9	2.4	2.4	أستراليون
Chinois	3.5	12.0	4.6	3.5	2.6	صينيون
Brésiliens	2.0	1.4	3.1	2.8	2.5	برازيليون
Divers	21.4	53.7	31.3	31.5	42.5	جنسيات مختلفة
Total	**103.8**	**258.3**	**125.0**	**119.2**	**128.7**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**4 976.7**	**4 386.5**	**6 582.0**	**6 645.2**	**6 844.2**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**%**
Mois						**الشـهـــــر**
Janvier	254.6	247.0	364.1	337.6	328.0	جانفي
Février	201.9	115.8	297.6	300.5	301.4	فيفري
Mars	286.3	269.2	392.9	390.5	425.3	مارس
Avril	370.7	263.1	473.3	501.7	461.5	أفريل
Mai	405.2	…	560.8	561.6	583.0	ماي
Juin	481.0	…	633.1	640.9	652.7	جوان
Juillet	630.0	…	888.0	839.7	838.0	جويلية
Août	644.8	…	900.9	1031.4	1152.5	أوت
Septembre	655.7	…	670.5	625.4	668.0	سبتمبر
Octobre	433.2	478.2	686.4	662.0	667.8	أكتوبر
Novembre	334.2	303.9	380.1	408.1	439.5	نوفمبر
Décembre	279.1	…	334.2	345.8	326.5	ديسمبر
Total	**4 976.7**	**4 386.5**	**6 582.0**	**6 645.2**	**6 844.2**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.8 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie aérienne)

8.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو)

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــــة
Français	910.0	777.8	1331.1	1299.1	1353.7	فرنسيون
Allemands	399.7	263.2	450.8	483.8	517.9	ألمان
Britanniques	322.8	228.2	353.0	273.0	255.8	بريطانيون
Italiens	192.0	110.0	329.0	351.5	418.8	إيطاليون
Scandinaves	48.2	21.6	130.7	102.8	113.2	سكانديناڤيون
Suisses	56.0	39.8	93.4	98.1	102.3	سويسريون
Belges	168.2	136.1	162.2	166.1	170.4	بلجيكيون
Hollandais	60.5	28.7	75.5	82.2	95.8	هولنديون
Autrichiens	33.3	22.5	52.7	58.2	70.7	نمساويون
Espagnols	24.2	18.7	82.2	90.5	99.7	إسبان
Serbes	13.5	9.3	19.8	6.3	2.0	صرب
Luxembourgeois	5.0	3.3	6.4	7.3	7.0	لكسمبوريون
Grecs	2.2	2.0	5.1	7.7	12.0	يونانيون
Russes	249.3	151.0	187.6	125.2	160.6	روسيون
Portugais	13.6	9.2	39.7	36.5	39.4	برتغاليون
Turcs	11.8	9.1	14.3	14.0	12.1	أتراك
Tchèques	84.5	70.6	77.5	92.7	125.4	تشيكيون
Slovaques	27.2	20.4	32.6	34.7	42.9	سلوفاكيون
Irlandais	5.3	3.9	15.0	16.4	17.8	إيرلنديون
Bulgarés	2.1	1.6	5.5	6.0	6.6	بلغاريون
Hongrois	20.6	17.3	29.6	30.1	53.9	مجريون
Polonais	108.2	96.8	149.7	173.5	206.8	بولونيون
Maltais	1.8	1.6	2.9	3.1	4.9	مالطيون
Roumains	7.4	4.4	10.1	14.5	31.0	رومانيون
Divers européens	37.9	28.1	52.1	73.3	83.5	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**2 805.3**	**2 075.2**	**3 708.5**	**3 646.6**	**4 004.2**	**مجموع الأوروبيين**
%	**82.8**	**80.2**	**89.7**	**90.5**	**91.6**	**%**
Algériens	76.8	73.1	94.0	83.9	76.5	جزائريون
Libyens	331.2	131.1	139.8	115.1	89.9	ليبيون
Marocains	27.8	28.9	26.9	25.5	27.7	مغربيون
Mauritaniens	14.7	11.9	12.5	12.4	11.3	موريتانيون
Total maghrébins	**450.5**	**245.0**	**273.2**	**236.9**	**205.4**	**مجموع المغاربة**
%	**13.3**	**9.5**	**6.6**	**5.9**	**4.7**	**%**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.8 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité (suite)
(Voie aérienne)

8.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (تابع)
(عبر الجو)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــــة**
Américains	15.8	12.8	18.8	18.4	18.1	أمريكيون
Canadiens	10.4	8.0	17.4	16.0	16.1	كنديون
Total nord-américains	**26.2**	**20.8**	**36.2**	**34.4**	**34.2**	**مجموع الأمريكيون**
%	0.8	0.8	0.9	2.0	0.8	%
Moyen - orientaux	33.1	111.6	35.2	35.5	32.8	شرقيون
Africains	42.4	66.9	29.7	26.7	27.2	أفارقة
Japonais	7.3	3.2	13.1	10.7	10.1	يابانيون
Australiens	1.4	1.3	2.5	2.1	2.1	أستراليون
Chinois	3.3	11.8	4.4	3.4	2.6	صينيون
Brésiliens	1.8	1.4	3.0	2.7	2.4	برازيليون
Divers	14.9	51.7	28.3	30.0	49.3	جنسيات مختلفة
Total	**104.2**	**247.9**	**116.2**	**111.1**	**126.5**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**3386.2**	**2588.9**	**4134.1**	**4 029.0**	**4 370.6**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**%**
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	114.5	135.6	145.8	134.0	139.9	جانفي
Février	107.0	55.7	136.3	128.7	137.5	فيفري
Mars	152.4	202.9	198.6	202.5	239.7	مارس
Avril	233.0	170.2	277.8	307.6	291.0	أفريل
Mai	261.5	…	373.3	379.2	404.9	ماي
Juin	359.7	…	433.9	437.6	482.2	جوان
Juillet	501.1	…	572.5	551.6	610.3	جويلية
Août	540.7	…	677.0	667.0	718.9	أوت
Septembre	480.2	…	499.8	459.3	540.3	سبتمبر
Octobre	319.2	284.6	479.2	427.6	459.2	أكتوبر
Novembre	191.3	143.5	211.9	214.7	235.3	نوفمبر
Décembre	125.6	…	128.0	119.2	111.4	ديسمبر
Total	**3 386.2**	**2 588.9**	**4 134.1**	**4 029.0**	**4 370.6**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.9 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie terrestre)

9.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر)

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــــة
Français	2.7	3.3	6.6	7.2	6.7	فرنسيون
Allemands	0.5	0.7	1.2	1.6	2.2	ألمان
Britanniques	0.7	1.7	0.9	0.8	0.7	بريطانيون
Italiens	0.7	1.0	2.5	2.6	2.7	إيطاليون
Scandinaves	0.3	0.2	0.4	0.2	0.2	سكانديناڤيون
Suisses	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3	سويسريون
Belges	0.1	0.2	0.2	0.5	0.3	بلجيكيون
Hollandais	0.1	0.1	0.3	0.2	0.2	هولنديون
Autrichiens	ε	0.1	0.3	0.3	0.4	نمساويون
Espagnols	0.1	0.3	0.5	0.5	0.6	إسبان
Serbes	ε	0.1	0.1	0.1	-	صرب
Luxembourgeois	ε	-	ε	ε	-	لكسمبوريون
Grecs	ε	ε	0.1	0.1	0.1	يونانيون
Russes	0.1	0.2	0.2	0.3	0.3	روسيون
Portugais	ε	0.1	0.1	0.1	0.1	برتغاليون
Turcs	0.9	0.9	3.1	0.6	0.5	أتراك
Tchèques	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	تشكيون
Slovaques	ε	ε	-	ε	-	سلوفاكيون
Irlandais	ε	0.1	0.1	0.1	0.1	إيرلنديون
Bulgarés	ε	ε	ε	ε	0.1	بلغاريون
Hongrois	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	مجريون
Polonais	0.2	0.2	1.4	1.1	1.4	بولونيون
Maltais	ε	0.1	ε	ε	-	مالطيون
Roumains	0.1	0.1	0.1	0.1	-	رومانيون
Divers européens	0.7	0.4	0.2	0.3	0.3	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**7.5**	**10.1**	**18.7**	**17.1**	**17.4**	**مجموع الأوروبيين**
%	**0.5**	**0.6**	**0.8**	**0.7**	**0.7**	**%**
Algériens	637.6	516.8	811.4	808.1	835.3	جزائريون
Libyens	869.7	1 188.3	1 507.9	1 685.2	1 516.2	ليبيون
Marocains	2.4	3.9	2.3	2.6	2.6	مغربيون
Mauritaniens	0.3	0.2	0.5	0.4	0.5	موريتانيون
Total maghrébins	**1 510.0**	**1 709.2**	**2 322.1**	**2 496.3**	**2 354.6**	**مجموع المغاربة**
%	**99.3**	**99.1**	**98.9**	**99.1**	**99.0**	**%**

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

10.9 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite)

(Voie terrestre)

9.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (تابع)

(عبر البر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Américains	0.1	0.5	0.2	0.1	0.2	أمريكيون
Canadiens	0.1	0.3	0.2	0.2	0.2	كنديون
Total nord-américains	**0.2**	**0.8**	**0.4**	**0.3**	**0.4**	**مجموع الأمريكيون**
%	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**0.0**	**%**
Moyen - orientaux	1.4	2.2	3.4	3.1	3.2	شرقيون
Africains	1.0	0.8	1.0	1.0	1.2	أفارقة
Japonais	0.1	0.1	0.3	0.2	0.4	يابانيون
Australiens	-	0.1	0.2	0.1	0.1	أستراليون
Chinois	-	0.1	0.1	-	-	صينيون
Brésiliens	-	-	0.1	-	-	برازيليون
Divers	0.1	1.1	1.2	1.4	1.2	جنسيات مختلفة
Total	**2.6**	**4.4**	**6.3**	**5.8**	**6.1**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**1 520.3**	**1 724.5**	**2 347.5**	**2 519.5**	**2 378.5**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**%**
Mois						**الشهـــر**
Janvier	135.5	104.8	209.3	195.7	179.9	جانفي
Février	92.5	57.8	157.5	169.3	160.6	فيفري
Mars	130.3	60.1	189.6	183.7	179.9	مارس
Avril	133.2	90.0	185.5	186.5	164.2	أفريل
Mai	139.8	…	181.6	176.1	172.2	ماي
Juin	117.5	…	194.5	199.2	166.6	جوان
Juillet	120.7	…	304.2	278.2	220.5	جويلية
Août	91.2	…	199.9	336.8	407.5	أوت
Septembre	161.6	…	161.8	158.2	117.3	سبتمبر
Octobre	109.9	188.5	199.2	226.5	200.6	أكتوبر
Novembre	137.4	156.5	161.6	187.0	197.3	نوفمبر
Décembre	150.7	…	202.8	222.3	211.9	ديسمبر
Total	**1 520.3**	**1 724.5**	**2 347.5**	**2 519.5**	**2 378.5**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.10 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (Voie maritime)

10.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــــة
Français	24.7	22.8	35.9	33.9	34.2	فرنسيون
Allemands	4.5	3.6	5.7	5.2	6.1	ألمان
Britanniques	0.7	0.6	0.9	1.3	1.5	بريطانيون
Italiens	14.5	12.2	22.2	22.7	22.4	إيطاليون
Scandinaves	0.5	0.6	0.6	0.5	0.5	سكانديناڤيون
Suisses	1.6	1.2	2.5	2.2	2.5	سويسريون
Belges	1.0	1.0	1.4	1.4	1.3	بلجيكيون
Hollandais	0.5	0.3	0.7	0.9	0.8	هولنديون
Autrichiens	0.6	0.5	0.9	0.8	0.9	نمساويون
Espagnols	0.5	0.3	0.8	0.8	1.1	إسبان
Serbes	-	-	-	-	-	صرب
Luxembourgeois	-	-	-	-	-	لكسمبوريون
Grecs	0.1	-	0.1	0.1	0.2	يونانيون
Russes	0.2	0.2	0.3	0.3	0.2	روسيون
Portugais	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	برتغاليون
Turcs	0.2	0.2	0.2	0.2	0.4	أتراك
Tchèques	0.1	0.1	0.2	0.4	0.2	تشيكيون
Slovaques	-	-	-	0.1	0.1	سلوفاكيون
Irlandais	0.1	-	-	-	0.1	إيرلنديون
Bulgarés	0.2	0.3	0.1	0.1	0.1	بلغاريون
Hongrois	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	مجريون
Polonais	0.3	0.3	0.6	0.5	0.5	بولونيون
Maltais	0.1	-	-	0.1	0.1	مالطيون
Roumains	0.5	0.5	0.5	0.4	0.3	رومانيون
Divers européens	1.0	0.9	1.6	1.0	1.2	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**52.1**	**45.8**	**75.4**	**73.2**	**75.0**	**مجموع الأوروبيين**
%	**74.3**	**62.7**	**75.0**	**75.7**	**78.9**	**%**
Algériens	14.3	14.4	19.3	19.4	16.1	جزائريون
Libyens	0.6	6.0	2.2	0.6	0.3	ليبيون
Marocains	0.8	0.6	0.7	0.7	0.7	مغربيون
Mauritaniens	-	-	-	-	-	موريتانيون
Total maghrébins	**15.7**	**21.0**	**22.2**	**20.7**	**17.1**	**مجموع المغاربة**
%	**22.4**	**28.7**	**22.1**	**21.4**	**18.0**	**%**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.10 Sorties des voyageurs non résidents par nationalité et par mois (suite) (Voie maritime)

10.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (تابع) (عبر البحر)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Américains	0.2	0.3	0.5	0.3	0.4	أمريكيون
Canadiens	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	كنديون
Total nord-américains	**0.3**	**0.4**	**0.7**	**0.5**	**0.6**	**مجموع الأمريكيون**
%	**0.4**	**0.5**	**0.7**	**0.5**	**0.6**	**%**
Moyen - orientaux	0.6	4.9	0.6	0.5	0.5	شرقيون
Africains	0.6	0.1	0.1	0.2	0.3	أفارقة
Japonais	0.1	-	0.1	0.1	0.1	يابانيون
Australiens	0.1	0.1	0.2	0.1	0.2	أستراليون
Chinois	0.1	0.1	0.1	0.1	-	صينيون
Brésiliens	-	-	-	-	-	برازيليون
Divers	0.5	0.7	1.1	1.3	1.3	جنسيات مختلفة
Total	**2.0**	**5.9**	**2.2**	**2.3**	**2.4**	**المجمـوع**
Total non résidents étrangers	**70.1**	**73.1**	**100.5**	**96.7**	**95.1**	**مجمـوع غير المقيمين**
%	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**%**
Mois						**الشـهـــر**
Janvier	4.5	6.7	9.1	7.9	8.2	جانفي
Février	2.3	2.3	3.8	2.6	3.1	فيفري
Mars	3.6	6.2	4.7	4.4	5.7	مارس
Avril	4.6	2.9	10.0	7.7	6.3	أفريل
Mai	4.0	…	5.9	6.4	5.9	ماي
Juin	3.7	…	4.7	4.1	3.8	جوان
Juillet	8.0	…	11.4	9.0	7.2	جويلية
Août	12.7	…	24.0	27.8	26.3	أوت
Septembre	14.0	…	8.9	8.0	10.5	سبتمبر
Octobre	4.1	5.0	8.1	8.0	8.1	أكتوبر
Novembre	5.6	3.9	6.6	6.5	6.7	نوفمبر
Décembre	3.0	…	3.3	4.3	3.2	ديسمبر
Total	**70.1**	**73.1**	**100.5**	**96.7**	**95.1**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.11 Sorties des voyageurs non résidents par voie de transport et poste frontière

11.10 خروج المسافرين غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
I. Voie Aérienne	**3 386.2**	**2 588.9**	**4 134.1**	**4 029.0**	**4 370.6**	**I . عن طريق الجـــو**
Tunis - Carthage	1 068.3	833.0	1 213.0	1 165.3	1 166.5	تونس - قرطاج
Jerba - Zarzis	761.1	741.0	1 031.7	1 032.9	1 135.6	جربة - جرجيس
Monastir	503.1	386.9	1 589.3	1 775.5	2 004.2	المنستير
Sfax	42.5	5.7	10.8	7.3	4.7	صفاقس
Tozeur	9.7	7.6	24.7	22.5	24.3	توزر
Tabarka	6.5	5.7	28.2	25.5	35.3	طبرقة
Enfidha	994.8	608.2	235.6	-	-	النفيضة
Autres	0.2	0.8	0.8	-	-	مراكز أخرى
II. Voie Terrestre	**1 520.4**	**1 724.5**	**2 347.5**	**2 519.5**	**2 378.5**	**II . عن طريق البـــر**
Ras Jedir	679.4	983.8	1 499.9	1 663.3	1 523.7	رأس جدير
Hazoua	125.1	90.0	108.4	100.0	93.8	حزوة
Bouchebka	106.5	90.9	143.3	143.7	145.4	بو شبكة
Sakiet Sidi Youssef	72.2	53.5	81.1	66.0	62.5	ساقية سيدي يوسف
Gardimaou	4.9	4.0	4.0	3.0	2.4	غار الدماء
Babouche	47.9	48.4	50.5	67.0	79.3	ببوش
Tabarka (Maloula)	194.1	146.0	256.9	276.6	260.6	طبرقة (ملولة)
Autres Postes	290.3	307.9	203.4	199.9	210.8	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**70.1**	**73.1**	**100.4**	**96.7**	**95.1**	**III . عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	62.2	56.6	89.2	86.2	84.1	تونس – حلق الوادي
Bizerte	1.5	1.0	1.2	1.9	1.7	بنزرت
Sousse	0.3	0.4	0.5	0.7	0.3	سوسة
Sfax	0.9	6.1	2.6	1.1	0.9	صفاقس
Gabès	0.2	1.2	0.2	0.1	0.5	قابس
Zarzis	0.1	3.2	0.2	0.5	0.9	جرجيس
Autres Postes	4.9	4.6	6.5	6.2	6.7	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**4 976.7**	**4 386.5**	**6 582.0**	**6 645.2**	**6 844.2**	**المجمـوع : I + II + III**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.12 Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière

12.10 دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية

Unité : Le Mmillier — الوحدة : الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
I. Voie Aérienne	**1 209.4**	**1 040.1**	**1 020.4**	**916.7**	**895.7**	**I . عن طريق الجـــو**
Tunis - Carthage	919.9	780.3	748.7	680.0	663.3	تونس - قرطاج
Jerba-Zarzis	107.3	101.2	102.2	89.9	86.4	جربة - جرجيس
Monastir	108.4	111.7	140.5	131.3	129.1	المنستير
Sfax	27.9	10.6	12.3	9.4	11.3	صفاقس
Tozeur	7.1	6.5	7.5	5.8	4.8	توزر
Tabarka	0.3	0.4	0.5	0.3	0.7	طبرقة
Gafsa	-	-	-	-	0.1	قفصة
Enfidha	38.1	29.1	8.4			النفيضة
Autres	0.4	0.3	0.3			مراكز أخرى
II. Voie Terrestre	**1 139.8**	**880.0**	**887.2**	**1 291.3**	**1 884.0**	**II . عن طريق البـــر**
Ras Jedir	439.7	338.3	608.5	1 002.3	1 570.3	رأس جدير
Hazoua	118.7	101.8	50.7	36.0	21.6	حزوة
Bouchebka	113.9	108.4	52.4	42.9	30.9	بو شبكة
Sakiet Sidi Youssef	17.5	13.2	11.5	10.5	8.4	ساقية سيدي يوسف
Gardimaou	10.0	10.7	4.5	2.0	1.3	غار الدماء
(Tabarka) Maloula	127.9	116.8	76.7	54.6	38.1	طبرقة (ملولة)
Dehiba	187.2	80.3	13.6	87.9	165.7	الذهيبـة
Autres Postes	124.9	110.5	69.3	55.1	47.7	مراكز أخرى
III. Voie Maritime	**308.5**	**288.0**	**274.6**	**277.5**	**262.9**	**III . عن طريق البحـــر**
Tunis-Goulette	306.8	284.1	269.9	273.1	259.5	تونس – حلق الوادي
Bizerte	0.2	0.2	0.4	0.8	0.8	بنزرت
Sousse	-	0.8	1.0	0.9	1.0	سوسة
Sfax	0.1	1.7	2.3	1.8	0.4	صفاقس
Gabès	-	0.1	0.1	0.1	0.1	قابس
Autres Postes	1.4	1.2	0.9	0.8	1.1	مراكز أخرى
Total : I + II + III	**2 657.7**	**2 208.1**	**2 182.2**	**2 485.5**	**3 042.6**	**المجمـوع : III + II + I**

Source : Ministère de l'Intérieur — المصدر : وزارة الداخلية

10.13 Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport

13.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وحسب طرق النقل

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Pays de destination						**البلدان المقصـودة**
Algérie	550.0	492.7	285.6	217.8	164.8	الجزائر
Allemagne	80.8	70.2	68.1	66.8	65.8	ألمانيا
Angleterre	20.2	15.3	12.1	12.6	11.9	أنقلترا
Autriche	6.9	4.6	4.7	4.6	5.0	النمسا
Belgique	32.1	31.2	27.5	23.5	22.8	بلجيكيا
France	734.3	659.0	640.2	616.9	600.7	فرنسا
Hollande	6.7	4.2	4.7	5.0	4.8	هولاندا
Italie	292.3	257.4	242.9	229.4	217.5	إيطاليا
Libye	842.5	475.9	699.0	1238.0	1808.1	ليبيا
Maroc	32.1	36.0	30.4	28.5	28.1	المغرب
Moyen-Orient	157.3	132.8	135.0	68.4	112.4	الشرق الأوسط
Suisses	26.9	25.0	21.4	21.7	21.0	سويسرا
Russie	106.0	1.0	1.0	0.6	0.7	روسيا
Autres Pays	9.3	97.6	77.0	89.7	53.9	بلدان أخرى
Total	**2 897.4**	**2 302.9**	**2 249.6**	**2 623.5**	**3 117.5**	**المجمـوع**
Voie de transport						**طرق النقـل**
Voie Aérienne	1 293.0	1 122.0	1 058.8	955.1	933.2	عن طريق الجو
Voie Terrestre	1 345.1	944.0	937.8	1 411.2	1 934.2	عن طريق البر
Voie Maritime	259.3	236.9	253.0	257.2	250.1	عن طريق البحر
Total	**2 897.4**	**2 302.9**	**2 249.6**	**2 623.5**	**3 117.5**	**المجمـوع**
Dont Tunisiens non résidents	1853.4	1370.1	1356.4	875.6	844.7	بما فيهم التونسيين غيرالمقيمين

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر** : وزارة الداخلية

10.14 Capacité d'hébergement par région touristique

14.10 طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية

Région touristique	2012	2011	2010	2009	2008	المناطق السياحيـــة
Tunis – Zaghouan						**تونس – زغـوان**
Nombre d'établissements	128	130	129	128	120	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	24 811	23 493	23 485	23 160	23 469	طاقة الإيواء (السرير)
Nabeul – Hammamet						**نابل – الحمامـات**
Nombre d'établissements	113	125	125	131	129	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	41 475	44 333	44 333	45 274	44 582	طاقة الإيواء (السرير)
Sousse – Kairouan						**سوسة – القيـروان**
Nombre d'établissements	113	115	115	116	116	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	40 713	41 635	41 275	40 505	40 318	طاقة الإيواء (السرير)
Yasmine Hammamet						**ياسمين الحمامات**
Nombre d'établissements	44	43	43	43	43	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	18 862	18 820	18 820	18 810	18 277	طاقة الإيواء (السرير)
Monastir – Skanès						**المنستير – صقانس**
Nombre d'établissements	52	53	53	53	52	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	24 823	25 449	25 449	25 449	25 373	طاقة الإيواء (السرير)
Mahdia-Sfax						**المهدية– صفاقـس**
Nombre d'établissements	69	70	70	68	67	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	14 006	14 449	14 449	13 292	13 245	طاقة الإيواء (السرير)
Jerba-Zarzis-Gabes						**جربة – جرجيس – قـابس**
Nombre d'établissements	170	168	166	159	161	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	55 381	52 157	52 112	51 415	51 596	طاقة الإيواء (السرير)
Gafsa -Tozeur						**قفصـة – تـوزر**
Nombre d'établissements	88	90	87	86	77	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	11 547	11 413	11 318	11 608	11 222	طاقة الإيواء (السرير)
Sbeitla-Kasserine						**سبيطلة – القصرين**
Nombre d'établissements	11	10	10	13	13	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	452	434	434	534	588	طاقة الإيواء (السرير)
Bizerte-Bejà						**بنزرت – باجـة**
Nombre d'établissements	24	22	20	20	20	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	3 455	3 397	3 157	3 157	3 157	طاقة الإيواء (السرير)
Tabarka-Ain Draham						**طبرقة – عين دراهـم**
Nombre d'établissements	34	35	38	39	38	عدد المؤسسات السياحية
Capacité en lits	6 472	6 566	6 696	6 686	6 668	طاقة الإيواء (السرير)
Total						**المجموع**
Nombre d'établissements	**846**	**861**	**856**	**856**	**836**	**عدد المؤسسات السياحية**
Capacité en lits	**241 997**	**242 146**	**241 528**	**239 890**	**238 495**	**طاقة الإيواء (السرير)**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.15 Nuitées touristiques globales par nationalité

15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية

Unité : Le Millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Français	5 887.3	4 417.8	8 700.6	8 451.0	9 158.4	فرنسيون
Allemands	4 781.0	2 768.2	5 336.5	5 655.8	6 099.2	ألمان
Britanniques	2 995.9	1 983.0	3 358.8	2 730.0	2 528.9	بريطانيون
Italiens	1 226.0	472.4	2 216.1	2 397.2	3 010.0	إيطاليون
Scandinaves	289.7	137.4	865.2	807.1	833.6	سكانديناڤيون
Suisses	301.2	202.6	501.1	611.1	643.9	سويسريون
Belges	1 482.9	1 084.5	1 503.3	1 553.4	1 624.7	بلجيكيون
Hollandais	454.1	192.3	491.3	541.8	646.2	هولنديون
Autrichiens	191.7	124.5	288.9	317.2	358.4	نمساويون
Espagnols	261.5	118.5	669.7	718.8	824.0	إسبان
Serbes	120.5	52.5	109.0	122.7	165.1	صرب
Luxembourgeois	230.8	124.7	268.3	304.7	274.5	لكسمبوريون
Grecs	18.6	11.5	27.2	43.2	65.9	يونانيون
Russes	2 532.6	1 582.3	1 902.1	1 407.8	1 830.2	روسيون
Portugais	55.6	31.7	155.8	113.9	141.3	برتغاليون
Turcs	39.7	20.1	45.7	50.2	46.6	أتراك
Tchèques	703.1	576.0	763.5	831.1	1 203.8	تشكيون
Slovaques	156.0	116.2	228.8	244.8	341.7	سلوفاكيون
Irlandais	16.4	11.7	58.0	69.3	54.6	إيرلنديون
Bulgarés	20.6	10.9	26.4	29.2	26.0	بلغاريون
Hongrois	156.3	118.2	199.4	218.6	391.0	مجريون
Polonais	910.8	800.8	1 328.2	1 508.9	1 749.1	بولونيون
Maltais	12.1	6.8	16.8	14.3	25.2	مالطيون
Roumains	28.9	6.3	44.9	71.2	171.7	رومانيون
Divers européens	297.8	154.3	298.3	344.5	384.4	جنسيات أوروبية أخرى
Total européens	**23 171.5**	**15 125.2**	**29 403.9**	**29 157.9**	**32 598.4**	**مجموع الأوروبيين**
%	**77.1**	**73.3**	**82.7**	**84.2**	**85.5**	**%**
Algériens	673.7	401.8	945.6	821.8	758.5	جزائريون
Libyens	976.7	881.9	427.4	372.0	340.1	ليبيو ن
Marocains	51.8	35.3	50.8	46.4	46.7	مغربيون
Total maghrébins	**1 702.1**	**1 319.0**	**1 423.7**	**1 240.2**	**1 145.3**	**مجموع المغاربة**
%	**5.7**	**6.4**	**4.0**	**3.6**	**3.0**	**%**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T)

المصدر : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.15 Nuitées touristiques globales par nationalité (Suite)

15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية (تابع)

Unité : Le Millier — **الوحدة :** الألف

Nationalités	2012	2011	2010	2009	2008	الجنسيـــة
Américains	55.0	80.0	78.8	90.4	101.9	أمريكيون
Canadiens	71.9	47.2	169.8	164.8	173.3	كنديون
Total nord-américains	**126.9**	**127.2**	**248.6**	**255.2**	**275.2**	**مجموع الأمريكيين**
%	**0.4**	**0.6**	**0.7**	**0.7**	**0.7**	**%**
Moyen - orientaux	112.7	76.4	138.6	141.0	171.6	شرقيون
Africains	133.2	114.4	148.4	129.4	123.9	أفارقة
Japonais	58.3	18.0	85.3	68.1	64.1	يابانيون
Divers	477.6	354.2	593.7	498.1	581.4	جنسيات مختلفة
Australiens	5.8	3.9	11.7	7.7	6.2	أستراليون
Chinois	28.6	14.1	18.0	8.3	7.0	صينيون
Brésiliens	4.9	2.4	3.0	4.2	2.6	برازليون
Total moyen - orientaux. afriques. divers	**821.0**	**583.4**	**998.7**	**856.8**	**956.8**	**مجمـوع الشرق، الأفارقة وجنسيات مختلفة**
%	**2.7**	**2.8**	**2.8**	**2.5**	**2.5**	**%**
Tunisiens résidents à l'étranger	**98.9**	**52.8**	**61.4**	**46.8**	**73.0**	**تونسيون مقيمين بالخارج**
%	**0.3**	**0.3**	**0.2**	**0.1**	**0.2**	**%**
I. Nuitées des non résidents	**25 920.5**	**17 207.6**	**32 136.2**	**31 556.9**	**35 048.7**	**I. ليالي الإقامة لغيـر المقيميـن**
%	**86.3**	**83.4**	**90.4**	**91.1**	**92.0**	**%**
II. Nuitées des résidents	**4 114.9**	**3 429.2**	**3 428.9**	**3 066.6**	**3 063.7**	**II . ليالي الإقامة للمقيميـن**
%	**13.7**	**16.6**	**9.6**	**8.9**	**8.0**	**%**
Total (I + II)	**30 035.4**	**20 636.8**	**35 565.1**	**34 623.5**	**38 112.4**	**المجمـوع (I + II)**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T) — **المصدر** : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.16 Taux d'occupation par région touristique

16.10 نسبة الشغول حسب المناطق السياحية

Unité : (%) **الوحدة :** (%)

	2012	2011	2010	2009	2008	
Tunis – Zaghouan	37.2	35.1	44.1	38.0	39.6	تونس – زغـوان
Nabeul – Hammamet	42.4	34.6	50.0	50.1	51.1	نابل – الحمامـات
Sousse – Kairouan	48.9	32.1	52.1	53.0	56.5	سوسة – القيـروان
Yasmine Hammamet	53.3	36.4	50.1	49.2	54.8	ياسمين الحمامات
Monastir – Skanès	59.0	38.7	54.9	53.9	56.6	المنستير – صقانس
Mahdia-Sfax	46.1	33.3	51.2	53.2	57.4	المهدية– صفاقـس
Jerba-Zarzis-Gabès	50.6	40.5	60.3	60.0	60.0	جربة – جرجيس – قـابس
Gafsa -Tozeur	21.6	13.9	30.4	29.7	33.5	قفصـة – تـوزر
Sbeitla-Kasserine	19.3	12.9	21.3	19.1	22.7	سبيطلة – القصرين
Bizerte-Bejà	13.8	11.8	21.4	21.9	25.8	بنزرت – باجـة
Tabarka-Ain Draham	24.6	20.2	32.9	30.3	33.3	طبرقة – عين دراهـم
Total	**45.9**	**34.3**	**50.7**	**50.2**	**52.7**	**المجمـوع**

10.17 Durée moyenne de séjour par nationalité

17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية

Unité : Le jour **الوحدة :** اليوم

	2012	2011	2010	2009	2008	
Allemands	11.6	10.2	11.6	11.7	11.7	ألماني
Autrichiens	5.5	5.2	5.4	5.2	4.9	نمساوي
Belges	8.8	7.8	9.2	9.2	9.6	بلجيكي
Britanniques	9.1	8.7	9.5	9.9	9.9	بريطاني
Canadiens	6.4	5.6	10.0	9.7	10.1	كندي
Français	6.0	5.5	6.3	6.3	6.6	فرنسي
Hollandais	7.4	6.7	6.5	6.5	6.8	هولندي
Italiens	5.7	3.9	6.3	6.2	6.8	إيطالي
Libyens	0.5	0.5	0.2	0.2	0.2	ليبي
Luxembourgeois	44.4	35.8	43.3	42.9	40.2	لكسنمبوري
Marocains	1.5	1.0	1.7	1.6	1.4	مغربي
Moyen-Orientaux	2.9	0.7	3.6	3.5	4.1	شرقي
Scandinaves	5.8	6.2	6.6	7.7	7.3	اسكندنافي
Suisses	5.1	4.8	5.2	6.1	6.1	سويسري
U. S. A.	3.2	5.6	4.1	4.7	5.3	أمريكي
Africains	3.4	1.6	4.6	4.1	4.3	بعض الأفارقة
Autres nationalités	24.6	1.5	1.9	1.9	2.0	جنسيات أخرى
Moyenne générale	**4.4**	**3.6**	**4.7**	**4.6**	**5.0**	**المعدل العـــام**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T) **المصدر** : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.18 Nuitées des non résidents par catégorie hotelière

18.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب أصناف النزل

Unité : Le Millier de nuitées — **الوحدة** : ألف ليلة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Hôtels Classes						**النزل المصنفـــة**
5 Etoiles Luxe	3 522.9	2 368.0	4 411.6	4 380.8	4 881.1	5 نجوم رفيع
4 Etoiles	11 193.9	7 671.0	13 657.9	13 833.9	15 113.5	4 نجوم
3 Etoiles	7 489.5	5 051.9	10 481.9	10 478.0	11 511.9	3 نجوم
2 Etoiles	2 185.8	1 085.0	2 234.6	1 868.6	2 190.7	2 نجوم
1 Etoile	267.5	110.8	216.5	112.0	116.7	نجمة واحدة
Ensemble	**24 659.6**	**16 286.7**	**31 002.6**	**30 673.3**	**33 813.9**	**المجمـــوع**
Hôtels Non Classes	**1 260.9**	**920.9**	**1 133.6**	**883.6**	**1 234.8**	**النزل العاديـــة**
Total	**25 920.5**	**17 207.6**	**32 136.2**	**31 556.9**	**35 048.7**	**المجموع**

10.19 Nuitées des non résidents par région touristique

19.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية

Unité : Le Millier de nuitées — **الوحدة** : ألف ليلة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Tunis – Zaghouan	1 979.3	1 459.2	2 133.5	1 809.0	2 081.2	تونس – زغـوان
Nabeul – Hammamet	4 288.1	2 963.3	5 758.1	5 626.5	5 961.5	نابل – الحمامـات
Sousse – Kairouan	5 044.7	3 685.2	6 962.4	6 889.4	7 435.5	سوسة – القيـروان
Yasmine Hammamet	2 372.0	1 434.9	2 513.9	2 424.4	2 737.5	ياسمين الحمامات
Monastir – Skanès	3 140.0	2 032.3	3 454.3	3 516.7	3 965.4	المنستير – صقانس
Mahdia-Sfax	1 636.1	1 069.2	1 897.2	1 866.2	2 014.0	المهدية – صفاقـس
Jerba-Zarzis-Gabès	6 851.9	4 216.2	8 162.8	8 180.8	9 347.1	جربة – جرجيس – قـابس
Gafsa -Tozeur	383.8	186.7	753.4	770.7	909.5	قفصـة – تـوزر
Sbeitla-Kasserine	5.8	5.0	13.9	13.9	21.8	سبيطلة – القصرين
Bizerte-Bejà	53.0	37.2	114.3	117.0	158.4	بنزرت – باجـة
Tabarka-Ain Draham	165.8	118.4	372.3	342.3	416.8	طبرقة – عين دراهـم
Total	**25 920.5**	**17 207.6**	**32 136.1**	**31 556.9**	**35 048.7**	**المجمـوع**

Source : Office National du Tourisme Tunisien (O.N.T.T) — **المصدر** : الديوان الوطني التونسي للسياحة

10.20 Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée

20.10 حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول

Unité : Le Millier — **الوحدة** : الألف

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nationalités						**الجنسيـــة**
Allemands	87.8	48.2	71.0	79.7	53.5	ألماني
Autrichiens	13.9	8.7	17.2	16.7	15.5	نمساوي
Belges	4.3	2.4	6.0	6.7	3.6	بلجيكي
Britanniques	21.7	10.1	27.2	62.4	76.9	بريطاني
Français	71.7	25.9	103.1	59.5	64.5	فرنسي
Hollandais	5.0	3.9	8.2	5.2	6.2	هولندي
Italiens	132.0	79.3	271.5	231.8	208.2	إيطالي
Scandinaves	9.9	4.7	9.8	9.3	7.0	اسكندنافي
Suisses	17.4	9.3	20.2	14.4	11.4	سويسري
U. S. A.	16.8	17.4	35.6	31.3	31.1	أمريكي
Divers	187.3	82.1	242.8	192.8	191.1	جنسيات مختلفة
Total	**567.8**	**292.0**	**812.6**	**709.8**	**669.0**	**المجمـــوع**
Port d'entrée						**ميناء الدخـــول**
Tunis-Goulette	567.2	291.6	802.1	707.1	663.2	تونس – حلق الوادي
Bizerte	-	-	0.4	-	0.5	بنزرت
Sousse	0.6	0.4	9.9	1.2	1.7	سوسة
Sfax	-	-	-	-	0.1	صفاقس
Gabès	-	-	0.2	0.7	3.3	قابس
Zarzis	-	-	-	-	-	جرجيس
Autres	-	-	-	0.7	0.2	موانئ أخرى
Total	**567.8**	**292.0**	**812.6**	**709.8**	**669.0**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur — **المصدر**: وزارة الداخلية

CHAPITRE 11
المحور 11

TRANSPORT
الـنـقـل

11.1 Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque

1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule — **الوحدة** : العربة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
Voitures de Tourisme et commerciales	37 132	32 404	44 667	33 018	31 097	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	10 187	10 211	11 914	9 544	7 644	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	455	539	557	451	614	الحافلات
TRAC Tracteurs	3 086	2 455	3 087	2 502	2 427	**الجرارات**
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	178	282	477	437	523	كوبوتا
Landini	797	536	539	515	453	لنديني
Massey Fergusson	76	79	133	81	141	ماسي فرقاسون
Same	126	72	45	21	38	سام
R Remorques et Semi-remorques	1 978	1 565	1 700	1 314	1 252	ع . م عربات مجرورة
Autres	5 903	5 753	6 887	5 810	5 185	أخرى
Total	**58 741**	**52 927**	**68 812**	**52 639**	**48 219**	**المجموع**
Par Marque						**حسب النـوع**
Citroën	5 863	5 067	4 243	3 695	3 118	ستروان
Fiat	3 875	4 069	4 827	4 272	4 005	فيات
Isuzu	1 542	599	994	640	692	إسيزي
Iveco	1 080	616	630	471	375	إفيكو
Mazda	1 147	881	827	829	855	مازدة
Mitsubishi	1 674	2 771	3 040	2 847	2 932	موتسيبيشي
Nissan	481	388	558	446	671	نيسان
Opel	173	78	342	661	575	أوبال
Peugeot	6 961	5 826	5 770	4 852	5 292	بيجو
Renault	6 227	6 156	9 914	9 383	8 071	رينو
Toyota	1 040	807	1 065	1 043	1 289	تويوتا
Volkswagen	6 304	7 214	11 232	9 170	8 758	فولسفاقن
Volvo	495	460	486	345	247	فولفو
Autres marques	21 879	17 995	24 884	13 985	11 339	أنواع أخرى
T o t a l	**58 741**	**52 927**	**68 812**	**52 639**	**48 219**	**المجمـوع**

Source :Agence technique des transports terrestres — **المصدر** : الوكالة الفنية للنقل البري

11.2 Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque

2.11 تسجيل العربات القديمة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule — **الوحدة** : العربة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
Voitures de Tourisme et commerciales	17 125	11 382	10 729	9 514	8 350	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	10 062	6 414	5 299	5 594	5 331	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	109	90	102	50	109	الحافلات
TRAC Tracteurs	551	362	341	306	305	ج الجرارات
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	-	1	1	-	-	كوبوتا
Landini	8	8	8	7	9	لنديني
Massey Fergusson	160	109	146	158	177	ماسي فارقيسون
Same	6	6	4	4	3	سام
R Remorques et Semi-remorques	130	134	106	81	46	ع.م عربات مجرورة
Autres	1 480	1 770	4 222	3 894	4 811	أخرى
Total	**29 457**	**20 152**	**20 799**	**19 439**	**18 952**	**المجموع**
Par marque						**حسب النوع**
Citroën	3 902	2 734	2 038	2 174	1 583	ستروان
Fiat	918	551	498	474	523	فيات
Isuzu	3 491	2 716	1 673	1 321	2 767	إسيزي
Iveco	948	479	410	394	238	إفيكو
Mazda	47	36	32	29	38	مازدة
Mitsubishi	177	145	245	229	503	موتسيبيشي
Nissan	1 114	474	388	280	248	نيسان
Opel	412	400	489	564	464	أوبال
Peugeot	4 074	2 992	2 732	2 856	2 163	بيجو
Renault	3 374	2 413	2 197	2 110	2 057	رينو
Toyota	575	468	619	536	672	تويوتا
Volkswagen	4 672	2 831	2 785	2 223	1 714	فولسفاقن
Volvo	47	38	31	30	26	فولفو
Autres marques	5 706	3 875	6 662	6 219	5 956	أنواع أخرى
T o t a l	**29 457**	**20 152**	**20 799**	**19 439**	**18 952**	**المجمـوع**

Source : Agence technique des transports terrestres — **المصدر :** الوكالة الفنية للنقل البري

11.3 Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque

3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع

Unité : Véhicule — **الوحدة :** العربة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Par Catégorie						**حسب الصنف**
Voitures de Tourisme et commerciales	54 257	43 786	55 396	42 532	39 447	سيارات سياحية وتجارية
Camions et Camionnettes	20 249	16 625	17 213	15 138	12 975	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	564	629	659	501	723	الحافلات
TRAC Tracteurs	3 637	2 817	3 428	2 808	2 732	ج الجرارات
Dont :						بما في ذلك :
Kubota	178	283	478	437	523	كوبوتا
Landini	805	544	547	522	462	لنديني
Massey Fergusson	236	188	279	239	318	ماسي فارقيسون
Same	132	78	49	25	41	سام
R Remorques et Semi-remorques	2 108	1 699	1 806	1 395	1 298	ع . م عربات مجرورة
Autres	7 383	7 523	11 109	9 704	9 996	أخرى
Total	**88 198**	**73 079**	**89 611**	**72 078**	**67 171**	**المجموع**
Par marque						**حسب النوع**
Citroën	9 765	7 801	6 281	5 869	4 701	ستروان
Fiat	4 793	4 620	5 325	4 746	4 528	فيات
Isuzu	5 033	3 315	2 667	1 961	3 459	إسيزي
Iveco	2 028	1 095	1 040	865	613	إفيكو
Mazda	1 194	917	859	858	893	مازدة
Mitsubishi	1 851	2 916	3 285	3 076	3 435	موتسيبيشي
Nissan	1 595	862	946	726	919	نيسان
Opel	585	478	831	1 225	1 039	أوبال
Peugeot	11 035	8 818	8 502	7 708	7 455	بيجو
Renault	9 601	8 569	12 111	11 493	10 128	رينو
Toyota	1 615	1 275	1 684	1 579	1 961	تويوتا
Volkswagen	10 976	10 045	14 017	11 393	10 472	فولسفاقن
Volvo	542	498	517	375	273	فولفو
Autres marques	27 585	21 870	31 546	20 204	17 295	أنواع أخرى
T o t a l	**88 198**	**73 079**	**89 611**	**72 078**	**67 171**	**المجموع**

Source : Agence technique des transports terrestres — **المصدر :** الوكالة الفنية للنقل البري

11.4 Répartition du nombre des accidents par cause et milieu

4.11 توزيع عدد الحوادث حسب السبب والوسط

Unité : Véhicule

الوحدة : العربة

	Année 2012 السنة		
	المجموع Total	الوسط الريفي Milieu Rural	الوسط الحضري Milieu Urbain
Fautes de conducteurs	**6 684**	2 466	4 218
Fautes de piétons	**2 350**	490	1 860
Défauts des moyens de transport	**211**	211	-
Etat de la route	**17**	17	-
Autres Causes	**89**	30	59
Total	**9 351**	**3 214**	**6 137**

هفوة السائق	
هفوة المترجل	
عطب في وسائل النقل	
حالة الطريق	
أسباب أخرى	
المجموع	

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.5 Répartition du nombre des accidents et des victimes

5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا

Année 2012

السنة 2012

Selon le jour de la semaine

حسب يوم وقوع الحادث

	المجموع Total	الأحد Dimanche	السبت Samedi	الجمعة Vendredi	الخميس Jeudi	الإربعاء Mercredi	الثلاثاء Mardi	الإثنين Lundi	
Nombre d'accidents	**9 351**	1 295	1 365	1 238	1 344	1 387	1 367	1 355	عدد الحوادث
Nombre de blessés	**14 144**	2 168	2 136	1 804	1 963	1 990	2 014	2 069	عدد الجرحى
Nombre de tués	**1 623**	273	244	187	199	260	243	217	عدد الضحايا

Selon l'heure de l'accident

حسب ساعة وقوع الحادث

	المجموع Total	18إلى س 24 18 à 24 heure	12إلى س 18 12 à 18 heure	6 إلى س 12 6 à 12 heure	0 إلى س 06 0 à 6 heure	
Nombre d'accidents	**9 351**	2 884	3 383	2 533	551	عدد الحوادث
Nombre de blessés	**14 144**	4 384	5 138	3 695	927	عدد الجرحى
Nombre de tués	**1 623**	545	505	375	198	عدد الضحايا

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.6 Evolution du nombre d'accidents par gouvernorat et par mois

6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر

	2012	2011	2010	2009	2008	
I .Gouvernorats						**I . الولايات**
Tunis	2 250	2 052	2 335	2 332	2 240	تونس
Ariana	388	455	605	646	657	أريانة
Ben Arous	351	333	373	458	436	بن عروس
Manouba	862	844	971	889	985	منوبة
Nabeul	711	611	684	669	705	نابل
Zaghouan	90	134	118	152	166	زغوان
Bizerte	342	267	250	264	408	بنزرت
Béja	268	226	172	141	211	باجة
Jendouba	150	149	134	153	191	جندوبة
Le Kef	145	120	132	153	221	الكاف
Siliana	187	120	113	111	146	سليانة
Sousse	449	361	346	367	405	سوسة
Monastir	210	187	193	269	302	المنستير
Mahdia	228	233	223	210	231	المهدية
Sfax	757	673	509	564	643	صفاقس
Kairouan	326	334	350	358	418	القيروان
Kasserine	220	183	236	274	273	القصرين
Sidi Bouzid	308	272	207	284	304	سيدي بوزيد
Gabès	196	203	261	263	285	قابس
Médenine	350	348	235	223	325	مدنين
Tataouine	104	99	72	75	85	تطاوين
Gafsa	297	204	291	321	297	قفصة
Tozeur	91	66	77	67	84	توزر
Kébili	71	35	37	38	55	قبلي
II Mois						**II. الشهـــر**
Janvier	714	384	709	655	832	جانفي
Février	647	466	711	663	786	فيفري
Mars	784	713	739	793	763	مارس
Avril	800	729	701	697	842	أفريل
Mai	857	643	755	785	833	ماي
Juin	764	814	696	784	825	جوان
Juillet	810	794	785	858	925	جويلية
Août	820	721	769	791	912	أوت
Septembre	765	845	834	790	776	سبتمبر
Octobre	824	831	765	870	937	أكتوبر
Novembre	794	796	746	853	808	نوفمبر
Décembre	772	773	714	742	834	ديسمبر
T o t a l	**9 351**	**8 509**	**8 924**	**9 281**	**10 073**	**المجمـوع**

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois

7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر

I .Gouvernorats	2012	2011	2010	2009	2008	I. الولايـــات
Tunis	3 015	2 628	3 287	3 094	2 926	تونس
Ariana	557	592	783	830	874	أريانة
Ben Arous	512	493	495	620	569	بن عروس
Manouba	1 251	1 230	1 297	1 313	1 329	منوبة
Nabeul	1 067	906	983	971	1 039	نابل
Zaghouan	179	274	209	254	296	زغوان
Bizerte	439	418	334	358	595	بنزرت
Béja	448	393	250	259	297	باجة
Jendouba	250	287	179	217	247	جندوبة
Le Kef	284	229	183	259	354	الكاف
Siliana	306	219	177	177	235	سليانة
Sousse	682	571	532	544	580	سوسة
Monastir	293	284	295	371	441	المنستير
Mahdia	348	330	281	286	294	المهدية
Sfax	1 317	1 045	690	770	869	صفاقس
Kairouan	546	530	499	525	583	القيروان
Kasserine	353	323	350	425	394	القصرين
Sidi Bouzid	542	477	336	434	489	سيدي بوزيد
Gabès	290	300	372	371	460	قابس
Médenine	575	529	324	305	523	مدنين
Tataouine	192	154	94	90	113	تطاوين
Gafsa	474	271	389	439	386	قفصة
Tozeur	120	101	98	78	110	توزر
Kébili	104	69	58	60	82	قبلي
II Mois						**II الشهـــر**
Janvier	1 074	495	948	878	1 091	جانفي
Février	990	655	1 032	898	1 064	فيفري
Mars	1 238	1 076	984	1 065	1 092	مارس
Avril	1 083	1 019	939	978	1 078	أفريل
Mai	1 275	956	1 016	1 070	1 141	ماي
Juin	1 175	1 227	977	1 150	1 124	جوان
Juillet	1 270	1 280	1 189	1 279	1 321	جويلية
Août	1 373	1 103	1 085	1 158	1 388	أوت
Septembre	1 135	1 245	1 120	1 148	1 160	سبتمبر
Octobre	1 218	1 184	1 053	1 174	1 250	أكتوبر
Novembre	1 133	1 244	1 039	1 173	1 188	نوفمبر
Décembre	1 180	1 169	1 113	1 079	1 188	ديسمبر
Total	**14 144**	**12 653**	**12 495**	**13 050**	**14 085**	**المجمـــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois

8.11 تطور عدد الضحايا حسب الولاية والشهر

	2012	2011	2010	2009	2008	
I. Gouvernorats						**I. الولايــات**
Tunis	145	94	78	102	101	تونس
Ariana	37	35	39	25	38	أريانة
Ben Arous	35	36	34	36	42	بن عروس
Manouba	71	50	44	62	89	منوبة
Nabeul	135	108	113	93	126	نابل
Zaghouan	40	49	36	41	34	زغوان
Bizerte	71	65	51	57	62	بنزرت
Béja	44	61	43	36	49	باجة
Jendouba	43	30	18	31	21	جندوبة
Le Kef	36	39	41	37	23	الكاف
Siliana	33	25	20	19	21	سليانة
Sousse	135	99	83	92	110	سوسة
Monastir	70	58	50	59	61	المنستير
Mahdia	67	56	61	55	73	المهدية
Sfax	152	166	105	150	164	صفاقس
Kairouan	118	113	81	101	112	القيروان
Kasserine	74	54	52	57	55	القصرين
Sidi Bouzid	50	62	50	63	62	سيدي بوزيد
Gabès	66	59	48	89	61	قابس
Médenine	102	122	79	79	139	مدنين
Tataouine	19	25	19	27	22	تطاوين
Gafsa	54	44	40	41	48	قفصة
Tozeur	8	19	11	8	8	توزر
Kébili	18	16	12	20	9	قبلي
II. Mois						**II. الشهــر**
Janvier	124	85	104	86	123	جانفي
Février	104	89	99	81	89	فيفري
Mars	119	99	96	105	108	مارس
Avril	137	92	69	85	121	أفريل
Mai	138	106	82	90	94	ماي
Juin	136	132	93	118	127	جوان
Juillet	136	173	124	164	180	جويلية
Août	185	174	116	153	171	أوت
Septembre	119	163	136	131	113	سبتمبر
Octobre	142	120	95	116	146	أكتوبر
Novembre	134	114	97	142	108	نوفمبر
Décembre	149	138	97	109	150	ديسمبر
T o t a l	**1 623**	**1 485**	**1 208**	**1 380**	**1 530**	**المجمــوع**

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

11.9 Transport ferroviaire — 9.11 النـــقـــل الحديـدي

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
• **Ensemble du Réseau**								• **مجموع الشبكة**
Longueurs de lignes exploitées								**طول الخطوط المستعملة**
Voie normale	Km	471	471	471	471	471	الكم	خط عادي
Voie métrique [1]	km	1 520	1 520	1 520	1 520	1 520	الكم	خط متري(1)
Longueurs de lignes Non exploitées [2]								**طول الخطوط غير المستعملة (2)**
Voie normale	km	-	-	-	-	-	الكم	خط عادي
Voie métrique	km	174	174	174	174	174	الكم	خط متري
T o t a l	**km**	2 165	2 165	2 165	2 165	2 165	**الكم**	**المجموع**
Trafic								**سير حركة المرور**
Voyageurs transportés	M	35 369	32 741	40 153	38 576	39 226	الألف	نقل المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^6V/K	1 167	1 125	1 534	1 486	1 494	10^6مسفر/كم	مسافر- كيلو متر
Wagons chargés	M	…	239	263	239	274	الألف	عربات شحن محملة
Tonnage expédié	10^3T	4 299	4 365	10 446	9 318	10 528	10^3طن	حمولة مشحونة
Tonnes Kilomètres	10^6V/K	767	795	2 024	1 821	2 073	10^6مسفر/كم	طن – كيلو متر
Parcours de trains	10^3km	8 697	7 558	11 850	11 302	10 622	10^3كم	المسافة المقطوعة القطارات
Parcours moyen d'un voyageur	km	33	34	38	39	38	الكم	معدل المسافة المقطوعة للمسافرين
Parcours moyen d'une tonne	km	…	182	194	195	200	الكم	معدل المسافة للطن
Produit moyen								**معدل الدخـل**
D'un voyageur Km.	Mill	34	34	36	35	35	المليم	مسافر- كيلو متر
D'une tonne Km.	Mill	38	35	31	35	30	المليم	طن – كيلو متر

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

[1] Y compris les voies à double écartement.

[2] Voies de service et tronçons de lignes non exploitées.

(1) تشمل الخطوط ذات الإتساعات المضاعفة

(2) خطوط خدمات وأجزاء خطوط غير مستغلة

11.9 Transport ferroviaire (Suite)

9.11 النـقـل الحديـدي (تابع)

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
• Parcours des engins moteurs								**• سير المحركات**
Diesel & rames électriques	10^3 km	8 697	7 550	11 850	11 248	10 432	1000 كلم	محرك ديازيل وآليات كهربائية
Autorail	10^3 km	-	-	-	54	90	1000 كلم	سيارات السكة
T o t a l	10^3 km	**8 697**	**7 550**	**11 850**	**11 302**	**10 522**	1000 كلم	**المجمـــوع**
• Tonnage kilométrique brut (ensemble du réseau)								**• الحمولة الكيلومترية بالوزن الخام (مجموع الشبكة)**
Trains de voyageurs	10^3Tkm	…	1 877	2 943	1 399	1 411	1000 طن/كم	قطارات المسافرين
Trains de marchandises	10^3Tkm	…	936	1 467	2 807	3 435	1000 طن/كم	قطارات البضائع
T o t a l	10^3Tkm	**…**	**2 813**	**4 410**	**4 206**	**4 846**	1000 طن/كم	**المجموع**
• Trafic des voyageurs (ensemble du réseau)								**• حركة المسافرين (مجموع الشبكة)**
I. Grandes Lignes								**I . المسافات الطويلة**
Nombre de voyageurs	10^3 V	3 789	3 647	5 868	5 459	5 979	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3V/K	616	626	970	958	959	10^3مسافركم	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 D	28 632	28 758	43 038	41 541	40 114	10^3 دينار	المقابيض
II. Banlieue								**II . الأحواز**
Nombre de voyageurs	10^3 V	31 318	29 094	34 285	33 117	33 648	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3V/K	533	499	564	528	535	10^3مسافركم	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 D	11 327	9 968	11 618	11 205	11 452	10^3 دينار	المقابيض
Total (I+II)								**المجمـوع (I+ II)**
Nombre de voyageurs	10^3V	35 106	32 741	40 153	38 576	39 226	10^3 مسافر	عدد المسافرين
Voyageurs Kilomètres	10^3 V/K	1 149	1 125	1 534	1 486	1 494	10^3مسافركم	مسافر – كيلو متر
Recettes	1000 D	39 959	38 726	54 706	52 746	51 566	10^3 دينار	المقابيض
• Situation du parc au 31 décembre (ensemble du réseau)								**• وضعية آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر (مجموع الشبكة)**
Locomotive diesel	Nbre	148	168	171	171	172	العدد	قاطرات ديازيل
Voitures automotrices	"	30	…	…	…	17	"	قاطرات السكة
Remorques automotrices	"	…	…	…	…	17	"	عربات السكة المجرورة
Voitures voyageurs et wagons	"	133	214	262	262	262	"	سيارات المسافرين والحافلات
Wagons	"	3 682	3 827	3 846	3 846	3 846	"	حافلات الشحن
Wagons particuliers	"	…	…	…	…	164	"	حافلات الشحن الخاصة
Rames électriques[1]	"	25	25	9	6	6	"	آليات كهربائية [1]

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SNCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

[1] 6 rames de 3 unités chacune

(1) 6 آليات كهربائية تحتوي كل منها على 3 وحدات

11.9 Transport ferroviaire (Suite)

9.11 النـقـل الحديـدي (تابع)

	2012			2011			
	المداخيل (ألف دينار) Recettes en milliers de dinars	الطن كم (مليون) Tonnes Kilomètres en millions	الوزن (ألف طن) Poids en milliers de tonnes	المداخيل (ألف دينار) Recettes en milliers de dinars	الطن كم (مليون) Tonnes Kilomètres en millions	الوزن (ألف طن) Poids en milliers de tonnes	
• Trafic des marchandises (ensemble du réseau)							• حركة البضائع (مجموع الشبكة)
I. Grandes Vitesses:	235	-	-	-	-	-	**I . سرعة كبيرة**
Bagages. petits colis et messageries	235	-	-	-	-	-	الحقائب والطرود الصغيرة والبريد
II. Petite Vitesse:	**27 936**	**766.5**	**4 299**	**27 927**	**795.2**	**4 362**	**II . سرعة خفيفة**
Céréales	2 925	46.4	352	2 731	45.4	355	القمح
Sucre brut	-	-	-	-	-	-	السكر الخشن
Sucre raffiné	-	-	-	-	-	-	السكر المكرر
Clinker	-	-	-	-	-	-	آجر مشوي
Ciment et Chaux	2 347	51.3	368	2 876	63.5	428	الإسمنت و الجير
Autres matér. de const.	16	0.2	2	38	0.5	4	مواد أخرى للبناء
Fer en béton	14	0.4	1	35	0.9	1	أنابيب من الإسمنت
Billettes et autres métaux	27	0.4	3	226	3.1	29	حديد للبناء
Engrais	2 212	56.1	188	2 443	59.0	220	معادن للآلات
Soufre	3 077	45.9	404	2 691	40.3	354	السماد
Phosphates de chaux	15 182	527.1	2 793	12 114	491.7	2 584	الكبريت
Minerai de fer	68	2.0	9	86	2.5	11	فسفاط الجير
Autres minerais	-	-	-	1 714	36.9	101	معادن من الحديد
Produits énergétiques	-	-	-	-	-	-	منتجات للطاقة
Conteneurs maritimes	1 176	23.3	82	1 911	40.6	166	مواد التغليف والتعبئة
Autres marchandises	550	8.8	40	613	5.0	28	بضائع أخرى
Transport en service	338	4.8	57	449	5.8	81	النقل للخدمات
III. Camionnage	**4**	**0.5**	**1**	**9**	**0.1**	**2**	**III. الشحـن**
Total des marchandises (I + II + III)	**28 171**	**766.5**	**4 299**	**27 936**	**795.3**	**4 364**	**مجمـــوع البضائع (III + II + I)**

Source : Société Nationale des Chemins de Fer Tunisiens (SCFT)

المصدر : الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية

11.9 Transport ferroviaire (Suite et fin)

9.11 النـقـل الحديدي (تابع ونهاية)

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
• Résultat d'exploitation et parc (T.G.M. et Métro)								**• نتيجة الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف)**
A. Tunis - Goulette - Marsa (T.G.M)								**أ- تونس – حلق الوادي – المرسى (تونس البحرية)**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes	10^3 D	3 795	3 842	5 030	4 855	5 121	10^3 د	المقابيض
Dépenses	"	…	…	…	…	8 819	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	18.8	18.8	18.8	18.8	18.9	كم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 km	969	1 123	1 227	1 232	1 247	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	M	12.3	12.8	15.9	16.0	17.0	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Motrices	Nbre	18	18	18	18	18	العدد	القاطرات
Remorques	"	18	18	18	18	18	"	العربات المجرورة
B. Métro								**ب - المترو الخفيف**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes	10^3D	16 135	14 210	18 517	17 249	17 905	10^3 د	المقابيض
Dépenses	"	…	…	…	…	49 972	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	45.2	45.2	45.2	45.2	39.5	الكم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 km	9 081	8 923	9 401	8 192	7 481	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	M	79.4	75.5	91.8	91.4	93.8	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Rames métro	Nbre	173	173	173	173	164	العدد	مجموع آليات المترو
C. Ensemble								**ت - المجمـــوع**
1) Résultats financiers								1) النتيجة المالية
Recettes	10^3D	19 903	18 052	23 547	22 104	23 026	10^3 د	المقابيض
Dépenses	"	89 600	80 569	67 408	63 418	61 140	"	الدفوعات
2) Résultats d'exploitation								2) نتائج الإستغلال
Longueur du réseau	km.	64.0	64.0	64.0	64.0	58.3	الكم	طول الشبكة
Parcours des trains	10^3 km	10 050	10 046	10 628	9 425	8 728	1000 كم	مسافات القطارات
Voyageurs transportés	M	91.7	88.3	107.7	107.4	110.3	مليون	نقل المسافرين
3) Situation du parc au 31 déc.								3) وضع آليات السكة الحديدية في 31 ديسمبر
Motrices	Nbre	18	18	18	18	18	العدد	القاطرات
Remorques	"	18	18	18	18	18	"	العربات المجرورة
Rames métro	"	173	173	173	173	164	"	مجموع آليات المترو

Source : Société du Métro léger de Tunis (S.M.L.T)

المصدر : شركة المترو الخفيف لمدينة تونس

11.10 Transport aérien — 10.11 النقـل الجـوي

Unité : Passagers en milliers. fret et poste en tonnes — **الوحدة :** المسافرون بالألف والشحن والبريد بالطن

	2012	2011	2010	2009	2008	
• Mouvement général des aéroports (trafic commercial)						**• نشاط المطارات (الحركة التجارية)**
A. Nombre de vols (le vol)						**أ –عدد الرحلات (الطيران)**
Arrivée	53 279	42 399	53 052	51 898	54 614	الوصول
Départ	53 296	42 476	53 044	51 883	54 542	الإقلاع
T o t a l	**106 575**	**84 875**	**106 096**	**103 781**	**109 156**	**المجمـــوع**
B. Passagers						**ب - المسافرون**
Arrivée	5 228.2	3 841.7	5 550.6	5 256.6	5 547.4	الوصول
Départ	5 357.1	4 177.3	5 640.7	5 360.3	5 640.4	الإقلاع
Transit	249.8	210.1	140.6	176.9	177.0	العبور
T o t a l	**10 835.1**	**8 229.1**	**11 331.9**	**10 793.8**	**11 364.8**	**المجمـــوع**
C. Fret						**ت - الشحن**
Débarquées	12 622	14 365	13 421	12 694	10 167	البضاعة المفرغة
Embarquées	6 352	10 027	10 003	9 753	9 199	البضاعة المشحونة
T o t a l	**18 974**	**24 393**	**23 424**	**22 447**	**19 366**	**المجمـــوع**
D. Poste						**ج - البريـد**
Arrivée	1524	1870	1222	1156	719	البريد الوارد
Départ	599	625	482	761	499	البريد الصادر
T o t a l	**2 123**	**2 495**	**1 704**	**1 917**	**1 218**	**المجمـــوع**
• Répartition du trafic commercial mouvements d'avions par relations (nombre de vols)						**• توزيع حركة الطائرات التجارية حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات)**
Intérieur	21 344	19 539	16 770	16 920	19 705	بالداخل
Algérie	1 563	1 409	1 479	1 474	1 445	الجزائر
Maroc	2 539	2 227	1 617	1 581	1 634	المغرب
Libye	9 204	1 942	4 798	4 279	2 975	ليبيا
Sénégal	457	349	266	255	264	السنغال
Autres pays (Afrique)	1033	1420	689	1264	687	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	1005	1565	837	813	859	مصر
Arabie Saoudite	1 375	1 156	1 031	740	1 027	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	2 527	2 571	2 638	3 465	3 446	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	28 175	23 976	30 549	29 671	29 579	فرنسا
Allemagne	7 861	5 951	8 794	8 806	8 999	ألمانيا
Angleterre	4 128	3 217	4 413	3 553	3 210	أنقلترا
Italie	6 924	5 061	8 828	8 957	9 925	إيطاليا

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A) — **المصدر** : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 Transport aérien
(Suite)

10.11 النقـل الجــوي
(تابع)

	2012	2011	2010	2009	2008	
Suisse	2 133	1 740	2 748	2 820	2 856	سويسرا
Belgique	3 482	3 228	3 559	3 794	3 869	بلجيكيا
Suède	245	91	777	501	523	السويد
Danemark	161	70	477	352	446	دانمارك
Autriche	717	-	978	1 100	1 295	النمسا
Espagne	899	555	1 999	1 654	1 885	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	1 628	583	1 817	2 166	2 343	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	169	68	440	446	588	النرويج - فنلاندا
Autres pays (Europe Ouest)	2 541	2 796	2 456	1 641	1 530	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	2345	1512	1837	1362	1350	روسيا
Yougoslavie	…	…	…	…	…	يوغسلافيا
Pologne	1 358	1 311	2 167	2 460	2 920	بولونيا
Tchec-slovaquia	1 537	1 258	1 634	1 818	2 353	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Est)	1 222	640	1 415	1 766	3 343	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	3	640	1083	123	100	طرق أخرى
T o t a l	**106 575**	**84 875**	**106 096**	**103 781**	**109 156**	**المجمـــــوع**
• Répartition du trafic commercial						**• توزيع النشاط التجاري**
Passagers par relations (en Millier)						**عدد المسافرين حسب البلدان (بالألف)**
Intérieur	571.0	610.8	533.6	511.5	536.7	بالداخل
Algérie	162.8	124.2	137.4	123.3	118.5	الجزائر
Maroc	242.9	228.6	164.3	150.9	153.3	المغرب
Libye	902.2	173.4	378.3	316.0	237.7	ليبيا
Sénégal	36.9	25.3	19.4	19.0	18.3	السنغال
Autres pays (Afrique)	87.6	128.1	56.6	54.2	59.6	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	94.0	155.4	73.3	68.5	70.1	مصر
Arabie Saoudite	203.5	167.0	146.4	85.1	135.0	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	319.9	309.4	446.1	398.3	382.9	بلدان أخرى (الشرق الوسط)
France	3 259.2	2 781.8	3 829.5	3 657.8	3 642.4	فرنسا
Allemagne	1 008.7	698.3	1 111.7	1 164.9	1 203.4	ألمانيا
Angleterre	717.7	506.4	741.6	579.0	520.1	أنقلترا
Italie	689.5	463.6	879.2	885.6	1 009.1	إيطاليا
Suisse	229.7	172.7	287.1	295.9	309.1	سويسرا
Belgique	463.8	399.7	453.0	475.3	472.1	بلجيكيا
Suède	37.1	14.6	118.8	77.6	80.9	السويد
Danemark	24.5	9.3	71.3	51.2	62.7	دانمارك
Autriche	84.2	-	119.8	131.3	156.6	النمسا
Espagne	99.9	62.5	224.3	209.0	230.3	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	215.3	55.4	234.8	252.4	274.7	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	26.0	9.4	70.4	65.8	81.2	النرويج - فنلاندا

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 Transport aérien (suite)

10.11 النقـل الجـوي (تابع)

	2012	2011	2010	2009	2008	
Autres pays (Europe Ouest)	279.0	327.5	123.6	132.5	178.0	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	503.2	300.8	372.7	273.9	319.4	روسيا
Yougoslavie		…	…	…	…	يوغسلافيا
Pologne	204.4	178.6	287.5	332.4	410.4	بولونيا
Tchec-slovaquia	218.5	179.5	221.1	229.2	294.2	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Es)t	153.1	76.3	168.5	226.3	396.7	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	0.5	70.5	61.6	26.9	11.4	طرق أخرى
T o t a l	**10 835.1**	**8 229.1**	**11 331.9**	**10 793.8**	**11 364.8**	**المجمـــــوع**
• Répartition du trafic commercial fret par relations (en tonne)						**• توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن حسب البلدان (الطن)**
Intérieur	230	22	23	22	24	بالداخل
Algérie	57	46	88	168	234	الجزائر
Maroc	924	987	800	660	709	المغرب
Libye	610	194	373	283	305	ليبيا
Sénégal	47	21	10	48	56	السنغال
Autres pays (Afrique)	190	618	245	559	444	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	99	413	256	206	138	مصر
Arabie Saoudite	851	1 310	625	484	1 017	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	8 411	10 447	9631	8 305	4 405	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	4 074	4 998	5 989	7 076	6 812	فرنسا
Allemagne	538	708	319	811	799	ألمانيا
Angleterre	327	436	377	340	493	أنقلترا
Italie	726	931	1 478	1 849	1 748	إيطاليا
Suisse	96	155	68	226	309	سويسرا
Belgique	245	397	379	383	447	بلجيكيا
Danemark	-	12	-	-	-	دانمارك
Autriche	53	-	42	88	81	النمسا
Espagne	65	99	522	304	430	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	36	ε	1	60	62	هولندا - لكسمبورغ
Norvège - Finlande	-	130	-	-	-	النرويج - فنلاندا
Estonboul	1 102	1 544	-			اسطنبول
Autres pays (Europe Ouest)	60	135	60	222	324	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	4	80	-	-	-	روسيا
Yougoslavie	-	-	-	-	-	يوغسلافيا
Pologne	-	-	-	5	-	بولونيا
Tchec-slovaquia	36	13	12	ε	-	تشيكو سلوفاكيا
Autres pays (Europe Est)	3	8	451	5	1	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	189	689	1 675	343	530	طرق أخرى
T o t a l	**18 974**	**24 393**	**23 424**	**22 447**	**19 366**	**المجمـــــوع**

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.10 Transport aérien
(Suite et fin)

10.11 النقـل الجــوي
(تابع ونهاية)

Unité : La Tonne

الوحدة : الطن

• Répartition du trafic commercial postal par relations	2012	2011	2010	2009	2008	• توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان
Intérieur	6	ε	ε	-	-	بالداخل
Algérie	6	7	31	29	29	الجزائر
Maroc	11	67	62	64	58	المغرب
Libye	43	1	30	3	38	ليبيا
Sénégal	5	2	2	1	2	السنغال
Autres pays (Afrique)	115	10	41	11	8	بلدان أخرى (افريقية)
Egypte	16	6	6	14	10	مصر
Arabie Saoudite	47	34	36	30	27	العربية السعودية
Autres pays (Moyen Orient)	53	147	150	83	43	بلدان أخرى (الشرق الأوسط)
France	1 575	1 916	474	579	552	فرنسا
Allemagne	84	115	-	126	141	ألمانيا
Angleterre	19	20	29	31	46	أنقلترا
Italie	75	65	92	122	127	إيطاليا
Suisse	8	13	-	52	58	سويسرا
Belgique	10	15	22	27	21	بلجيكيا
Danemark	-	-	-	-	-	دانمارك
Autriche	2	-	-	14	20	النمسا
Espagne	8	2	16	20	23	إسبانيا
Hollande - Luxembourg	1	-	-	5	5	هولندا - لكسمبورغ
Norvége-Finlande	-	-	-	-	-	النرويج - فنلاندا
Estonboul	33	58	-	…	…	اسطنبول
Autres pays (Europe Ouest)	2	14	115	9	11	بلدان أخرى (اوروبا الغربية)
Russie	1	ε	-	-	-	روسيا
Yougoslavie	-	-	-	-	-	يوغسلافيا
Autres pays (Europe Ouest)	3	3	8	-	-	بلدان أخرى (اوروبا الشرقية)
Diverses relations	ε	4	590	697	-	طرق أخرى
T o t a l	**2 123**	**2 495**	**1 704**	**1 917**	**1 218**	**المجمـــــوع**

Source : Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (O.A.C.A)

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

11.11 Transport maritime

11.11 النقـل البحـري

Unité : Jauge en 1000 Tx. marchandises en 1000 T

الوحدة : الحمولة ب1000 برميل ، البضاعة ب 1000 طن

	2012	2011	2010	2009	2008	
• Mouvement général du trafic maritime (ensemble des ports)						**• نشاط التجارة البحرية (مجموع الموانئ)**
A. Nombre de navires :						**أ – عدد السفن**
Entrées et sorties (en nbre)	11 789	11 873	14 797	15 666	15 727	الدخول والخروج (العدد)
Tonneaux de jauge brute (10^3 Tx)	168 051	152 681	197 373	186 238	179 453	الحمولة الخام (10^3 برميل)
B. Passagers :						**ب - المسافرون**
Nombre d'entrées	432 397	685 295	1 285 224	1 136 002	1 057 951	الدخول (العدد)
Nombre de sorties	884 321	616 966	1 248 219	1 100 896	1 033 888	الخروج
T o t a l	**1 316 718**	**1 302 261**	**2 533 443**	**2 236 898**	**2 091 839**	**المجموع**
C. Marchandises débarquées						**ت - البضاعة المفرغة**
Céréales	2 675	3 310	3 224	2 052	3 079	الحبوب
Huiles et corps gras	297	372	261	270	390	الزيوت والمواد الدهنية
Sucre	357	271	241	280	322	السكر
Produits sidérurgiques	703	927	1 071	815	1 153	مواد حديدية
Ammoniac	227	140	402	304	299	أمونياك
Soufre (solide et liquide)	1 072	761	1 645	1 540	1 744	الكبريت
Pâte à papier et papier	73	378	39	41	35	عجين للورق وورق
Bois et ouvrages en bois	394	324	324	299	327	خشب ومنقوشات خشبية
Minerais métalliques	8	6	24	11	25	المعادن
Combustibles solides	564	415	469	399	366	المحروقات الصلبة
Produits pétroliers	3 670	3 039	2 963	3 648	4 059	المحروقات السائلة
Tourteaux de Soja	537	483	509	382	355	علف السوجا
Marbre	120	185	172	185	130	الرخام
Granule de Marbre	183	109	143	87	123	حبيبة الرخام
Autres marchandises	4 591	3 797	4 740	4 240	4 113	بضائع أخرى
T o t a l	**15 471**	**14 517**	**16 227**	**14 553**	**16 520**	**المجمـــوع**
D. Marchandises embarquées						**د - البضاعة المشحونة**
Huiles et corps gras	36	83	77	60	84	الزيوت والمواد الدهنية
Clinker	-	40	-	-	6	كلنكار
Ciment	30	2	92	110	129	الإسمنت
Acides phosphoriques	186	63	248	359	227	حامض الفسفور
Super et D.C.P.	-	-	68	48	34	الفسفاط الرفيع وDCP
D. A. P	543	350	1 090	1 097	857	م. أ. ث
Ammonitrate	4	60	-	-	-	أمونيترات
Phosphate de Chaux	90	150	776	530	938	فسفاط الجير
Minerais métalliques	7	12	17	7	12	المعادن
Sel	1 049	1 220	1 742	1 201	992	الملح
Produits pétroliers	1 061	414	229	935	1 011	مواد بترولية
Grignons d'olives	90	87	109	124	155	كسب الزيتون (فيتورة)
Marbre	80	79	100	85	98	الرخام
Phosphate triple	485	439	727	847	712	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres marchandises	2 790	2 794	2 870	2 414	2 684	بضائع أخرى
T o t a l	**6 451**	**5 793**	**8 145**	**7 817**	**7 939**	**المجمـوع**

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والموانئ

11.11 Transport maritime (Suite)

11.11 النقـل البحـري (تابع)

Année 2012 — سنـة 2012

	Total المجموع	Zarzis جرجيس	Gabès قابس	Sousse سوسة	Sfax صفاقس	Bizerte بنزرت	Tunis Goulette Radès تونس حلق الوادي رادس
• Mouvement dans les principaux ports							• الحركة بأهم الموانئ
A. Nombre de navires							أ – عدد السفن
Entrées et Sorties (Nbre)	11 789	783	915	1 645	2 811	1 060	4 575 الدخول والخروج (العدد)
Tonneaux de jauge brute (10^3 Tx)	168 051	3 029	5 671	5 508	11 600	13 383	128 860 الحمولة الخام (10^3 برميل)
B. Passagers (Nbre)							ب – المسافرون (العدد)
Entrées	432 397	-	-	-	-	-	432 397 الدخول
Sorties	884 321	-	-	-	-	-	884 321 الخروج
T o t a l	**1 316 718**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**	**1 316 718 المجمـوع**
C. Marchandises débarquées (10^3T)							ت - البضائع المفرغة (10^3 طن)
Céréales	2 675	-	298	168	1 106	667	436 الحبوب
Huiles et corps gras	297	-	8	33	112	42	102 الزيوت والمواد الدهنية
Sucre	357	-	8	27	79	243	- السكر
Produits sidérurgiques	703	-	-	321	110	149	123 مواد حديدية
Ammoniac	227	-	227	-	-	-	- أمونياك
Soufre	1 072	-	664	-	408	-	- الكبريت
Pâte à papier et papier	73	-	-	69		4	- عجين للورق وورق
Bois et ouvrages en bois	394	-	-	86	247	61	- خشب ومنقوشات خشبية
Minerais métalliques	8	-	8	-	-	-	- المعادن
Combustibles solides	564	-	97	-	-	467	- المحروقات الصلبة
Produits pétroliers	3 670	137	105	25	30	2 631	742 مواد بترولية
Tourteaux de Soja	537	-	-	11	50	434	42 علف السوجا
Marbre	120	-	3	105	2	11	- الرخام
Granule de Marbre	183	15	28	17	82	41	- حبيبة الرخام
Autres marchandises	4 591	20	381	307	622	267	2 993 بضائع أخرى
T o t a l	**15 471**	**172**	**1 827**	**1 169**	**2 848**	**5 017**	**4 438 المجمـوع**

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والموانئ

11.11 Transport maritime (Suite et fin)

11.11 النقـل البحـري (تابع ونهاية)

Année 2012 — سنـة 2012

	المجموع Total	جرجيس Zarzis	قابس Gabès	سوسة Sousse	صفاقس Sfax	بنزرت Bizerte	تونس حلق الوادي رادس Tunis Goulette Radès	
D. Marchandises embarquées (10^3T)								**د ـ البضاعة المشحونة** (10^3 طن)
Huiles et corps gras	36	-	-	-	36	-	-	الزيوت والمواد الدهنية
Clinker	-	-	-	-	-	-	-	كلنكار
Ciment	30	-	30	-	-	-	-	الإسمنت
Acides phosphoriques	186	-	186	-	-	-	-	حامض الفسفور
Super et D. C. P.	-	-	-	-	-	-	-	الفسفاط الرفيع وDCP
D. A. P.	543	-	543	-	-	-	-	م. أ. ث
Ammonitrate	4	-	4	-	-	-	-	أمونيترات
Phosphate de chaux	90	-	-	-	90	-	-	فسفاط الجير
Minerais métalliques	7	-	-	-	-	-	7	المعادن
Sel	1 049	603	80	123	243	-	-	الملح
Produits pétroliers	1 061	31	89	-	-	941		مواد بترولية
Grignons d'olives	90	-	-	29	61	-	-	كسب الزيتون (فيتورة)
Marbre	80	-	-	80	-	-	-	الرخام
Phosphate triple	485	-	38	-	447	-	-	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres marchandises	2 790	7	241	457	387	123	1 575	بضائع أخرى
To t a l	**6 451**	**641**	**1 211**	**689**	**1 264**	**1 064**	**1 582**	**المجمـــوع**

Source : Office de la Marine Marchande et des Ports (O.M.M.P)

المصدر : ديوان البحرية التجارية والموانئ

CHAPITRE 12
المحور 12

تكنولوجيات الإتصال
TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION

12.1 DOMAINE DES TELECOMMUNICATIONS

1.12 مجال الإتصالات

12.1.1 Les réseaux téléphoniques

1.1.12 : الشبكات الهاتفية

Désignation	2012	2011	2010	2009	2008	البيانـــــات
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone fixe (en milliers)	1 106	1 218	1 290	1 278	1 239	عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار (بالألف)
Nombre d'abonnés au réseau de téléphone mobile*GSM (en milliers)	12 841	12 387	11 114	9 797	8 602	عدد المشتركين بشبكة الهاتف الجوال الرقمي* (بالألف)
Total abonnés aux réseaux téléphoniques	**13 947**	**13 605**	**12 404**	**11 075**	**9 841**	**مجموع عدد المشتركين بشبكات الهاتف (بالألف)**
Densité téléphonique (fixe+mobile) : Ligne pour les 100 Habitants	128.8	126.9	117.0	105.6	94.8	الكثافة الهاتفية (قار + جوال): خط لكل 100 ساكن

* A partir de 2007 le nombre d'abonnées au réseau de téléphone mobile GSM a été calculé par rapport aux lignes lignes réellement exploitées et ceci suivant ce qui est adopté au niveau international

* إبتدء من سنة 2007 تم إحتساب عدد المشتركين بشبكات الهاتف الجوال الرقمي باعتبار الخطوط المستغلة فعليا وذلك حسب ما هو معتمد دوليا.

12.1.2 Les réseaux de transmission des données

2.1.12 شبكات تراسل المعطيات

Désignation	2012	2011	2010	2009	2008	البيانـــــات
Les lignes spécialisées LS	2 715	3 515	3 657	3 974	4 475	الخطوط الخاصة
Les lignes RNIS	3 234	3 592	3 225	3 080	2 972	الخطوط المندمجة
Les lignes ADSL	512 385	541 635	478 457	367 538	212 489	الخطوط الطرفية الرقمية اللامتوازية
Les lignes Frame Relay	5 550	6 959	7 234	7 390	7 144	خطوط ترحيل الأرتال

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.1.3 Evolution du nombre d'abonnés au réseau téléphonique fixe par gouvernorat

3.1.12 تطور عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار حسب الولاية

Unité : l'abonné

الوحدة : المشترك

	2012	2011	2010	2009	2008	
1-Tunisie Télécom par Gouvernorats						**الـــولايـــات**
Tunis	188 690	208 825	239 446	239 223	218 625	تـونـس
Ben Arous	79 167	91 913	98 594	95 748	93 676	بن عـروس
Manouba	40 538	49 741	50 866	51 588	50 725	منوبة
Nabeul	66 917	74 667	79 242	78 358	74 876	نابـــل
Ariana	88 050	93 919	109 841	105 298	95 077	أريانة
Zaghouan	7 017	7 897	10 483	11 143	10 453	زغوان
Bizerte	43 129	47 959	51 239	52 184	51 128	بنزرت
Sousse	80 367	85 613	91 797	88 230	86 234	سوسة
Monastir	58 122	67 231	68 477	67 973	68 043	المنستير
Mahdia	22 665	24 656	25 372	27 021	25 167	المهدية
Sfax	128 445	137 819	142 168	142 538	149 595	صفاقس
Gabès	33 092	35 761	37 270	36 769	37 739	قابس
Kébili	13 699	14 933	14 452	14 672	14 653	قبلي
Médenine	52 630	61 819	68 577	69 150	66 272	مدنين
Tataouine	13 075	14 370	14 615	14 247	15 278	تطاوين
Gafsa	24 885	28 561	32 577	31 284	29 285	قفصة
Sidi Bouzid	10 688	11 515	11 895	17 472	17 271	سيدي بوزيد
Tozeur	9 199	11 445	13 440	13 688	13 759	توزر
Kairouan	21 130	24 444	29 726	29 876	29 699	القيروان
Kasserine	12 869	13 973	15 901	15 720	16 442	القصرين
Le Kef	15 295	18 647	21 596	22 896	21 866	الكاف
Béja	15 994	17 505	19 919	20 203	20 084	باجة
Jendouba	18 882	22 214	21 798	21 315	21 130	جندوبة
Siliana	8 926	10 017	11 811	11 952	11 997	سليانة
Total	**1 053 471**	**1 175 444**	**1 281 102**	**1 278 548**	**1 239 074**	**المجمـــوع**
2-Nombre d'abonnés au réseau fixe Orange	**52 115**	**42 337**	**8 483**			**2- شركة أورونج عدد المشتركين بشبكة الهاتف القار أورونج**
Total General	**1 105 586**	**1 217 781**	**1 289 585**	**1 278 548**	**1 239 074**	**المجموع الجملي**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.1.4 Trafic téléphonique TUNISIE TELECOM

4.1.12 الحركة الهاتفية اتصالات تونس

Unité : Le Nombre (sauf trafic) **الوحدة :** العدد (ما عدا النشاط)

	2012	2011	2010	2009	2008	
A. Lignes d'abonnements au réseau téléphonique fixe au 31 décembre						**أ – خطوط الإشتراك بشبكة الهاتف القار لغاية 31 ديسمبر**
Grand Tunis	396 445	444 398	498 747	491 857	458 103	تونس الكبرى
Intérieur	657 026	731 046	782 355	786 691	780 971	داخل الجمهورية
TOTAL	**1 053 471**	**1 175 444**	**1 281 102**	**1 278 548**	**1 239 074**	**المجموع**
B. Nouvelles lignes d'abonnements						**ب – خطوط الإشتراك الجديـــدة**
Grand Tunis	44 020	40 723	54 988	58 309	47 148	تونس الكبرى
Intérieur	85 019	86 782	94 368	87 350	69 726	داخل الجمهورية
TOTAL	**129 039**	**127 505**	**149 356**	**145 659**	**116 874**	**المجموع**
C. Lignes resiliées						**ت – الخطوط الملغـــاة**
Grand Tunis	76 556	38 918	20 100	32 473	54 679	تونس الكبرى
Intérieur	130 668	59 095	39 916	59 145	102 775	داخل الجمهورية
TOTAL	**207 224**	**98 013**	**60 016**	**91 618**	**157 454**	**المجموع**
D. Demandes d'abonnements en instance						**ج – مطالب الإشتراك في الانتظـــار**
Grand Tunis	25 369	29 578	6 198	4 913	4 403	تونس الكبرى
Intérieur	16 828	21 664	13 023	9 200	6 775	داخل الجمهورية
TOTAL	**42 197**	**51 242**	**19 221**	**14 113**	**11 178**	**المجموع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.1.5 Domaine de l'informatique et de l'internet

5.1.12 مجال الإعلامية و الإنترنات

Désignation	2012	2011	2010	2009	2008	البيانـــــات
Nombre d'abonnés au réseau Internet	1 114 273	858 247	635 756	413 958	281 257	عدد المشتركين بشبكة الأنترنات
Nombre d'abonnés au réseau Internet Pour les 1000 habitants	103.00	80.00	60.00	39.50	27.10	عدد المشتركين بشبكة الأنترنات لكل 1000 ساكن
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet	4 100 000	4 200 000	3 900 000	3 500 000	2 800 000	عدد مستعملي شبكة الأنترنات
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet pour les 1000 habitants	380.0	392.0	368.0	333.7	269.8	عدد مستعملي شبكة الأنترنات لكل 1000 ساكن
% des ménages connectés au réseau Internet	17.10	14.30	11.40	8.10	5.00	نسبة الأسر المرتبطة بشبكة الأنترنات %
Nombre de sites Web	12 830	12 454	11 873	10 079	6 467	عدد مواقع الواب
Largeur de la bande passante Internationale d'Internet (Gb/s)	82.50	60.00	50.00	27.50	11.25	سعة الربط الدولية للأنترنات (جيغابيت/الثانية)
Nombre total d'ordinateurs (toutes gammes confondues)	1 770 082	1 593 183	1 388 239	1 230 885	997 150	عدد الحواسيب بجميع أصنافها
Nombre d'ordinateurs pour 100 habitants	16.30	14.90	13.10	11.70	9.60	عدد الحواسيب لكل 100 ساكن
Taux de pénétration des ordinateurs dans les ménages(%)	23.2	21.0	19.1	15.7	13.1	نسبة انتشار الحواسيب لدى الاسر(%)

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.1.6 Domaine de la télédiffusion

6.1.12 مجال الإرسال الإذاعي والتلفزي

Désignation	2012	2011	2010	2009	2008	البيانـــــات
Taux de couverture des chaines						**التغطية التلفزية (%) :**
télévisées:Canal Tunis National1	99.8	99.8	99.8	99.8	99.8	القناة الوطنية 1
Canal Tunis National2	99.6	99.6	99.6	99.6	99.6	القناة الوطنية 2
Hannibal TV	44.8	44.8	44.8	44.8	44.8	قناة حنبل
Taux de couverture radiophonique:						**التغطية الإذاعية (%) :**
radio nationale	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	الإذاعة الوطنية
radio pour jeunes	98.2	98.0	98.0	98.0	98.0	إذاعة الشباب
radio internationale	86.2	86.0	86.0	86.0	86.0	الإذاعة الدولية
radio culturel	97.0	59.0	59.0	59.0	59.0	الإذاعة الثقافية
radio régionale de Sfax	26.0	26.0	26.0	26.0	26.0	الإذاعة الجهوية بصفاقس
radio régionale de Monastir	45.0	45.0	45.0	45.0	45.0	الإذاعة الجهوية بالمنستير
radio régionale du Kef	15.0	15.0	15.0	15.0	15.0	الإذاعة الجهوية بالكاف
radio régionale de Gafsa	18.5	18.5	18.5	18.5	18.5	الإذاعة الجهوية بقفصة
radio régionale de Tataouine	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	الإذاعة الجهوية بتطاوين
radio privée Mosaique	40.0	40.0	40.0	35.0	35.0	إذاعة موزاييك الخاصة
radio privée Jawhara	19.2	19.2	19.2	19.2	19.2	إذاعة الجوهرة الخاصة
radio Zitouna	99.0	100.0	100.0	100.0	100.0	إذاعة الزيتونة
radio Shems FM	60.0	30.0	30.0	-	-	إذاعة شمس FM
radio Express FM	30.0	30.0	30.0	-	-	إذاعة Express FM

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2 DOMAINE DE LA POSTES
2.12 مجال البريد

12.2.1 Le réseau commercial
1.2.12 الشبكة التجارية

Unité : Le Nombre — **الوحدة :** العدد

	2012	2011	2010	2009	2008	
Bureaux urbains	554	553	548	549	543	مكاتب بريد حضرية
Bureaux ruraux	444	443	443	435	435	مكاتب بريد ريفية
Bureaux ambulants	45	46	45	46	46	بريد متجول
Total des bureaux de poste	**1 043**	**1 042**	**1 036**	**1 030**	**1 024**	**مجموع عدد مكاتب البريد**
Centres de distribution	64	63	60	59	57	مراكز التوزيع
Agences Rapid-Poste	34	36	39	33	33	وكالات البريد السريع
Agences Poste-Colis	28	29	28	25	25	وكالات الطرود البريدية
Les centres publics de la poste (publipostes)	246	294	288	294	316	مراكز عمومية للبريد
Total réseau commercial	**1 415**	**1 464**	**1 451**	**1 441**	**1 455**	**مجموع الشبكة البريدية**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication — **المصدر :** وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.2 Colis postaux
2.2.12 الطرود البريدية

Unité : 1000 Colis — **الوحدة :** 1000 طرد

	2012	2011	2010	2009	2008	
Régime interne	**71**	**69**	**82**	**82**	**82**	**نظام داخلي**
Régime international	**116**	**104**	**111**	**110**	**108**	**نظام دولـي :**
Départ	51	42	52	49	48	صادر
Arrivée	65	62	59	61	60	وارد
Dont les colis Postaux envoyés par "avion":	116	92	100	110	98	منها الطرود البريدية المرحلة بالطائرة:
Départ	51	42	52	49	48	صادر
Arrivée	65	50	48	61	50	وارد
Total	**187**	**173**	**193**	**192**	**190**	**المجمـوع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication — **المصدر :** وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.3 Mandats (régime général)

3.2.12 الحوالات (نظام عام)

	2012	2011	2010	2009	2008	
A. Nombre de mandats (en milliers)						**أ – عدد الحوالات (بالألف)**
Mandats émis	18 804	17 658	17 588	17 485	14 100	الحوالات الصادرة
Mandats payés	18 345	17 162	15 222	14 757	14 674	الحوالات المستخلصة
B.Montant des mandats (en million de dinars)						**ب – مبالغ الحوالات (بالمليون دينار)**
Mandats émis	4 791	4 184	4 629	4 755	4 074	الحوالات الصادرة
Mandats payés	5 234	4 695	4 614	4 747	4 546	الحوالات المستخلصة

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.4 Balance du trafic des mandats (régime international)

4.2.12 ميزان نشاط الحوالات (نظام دولي)

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Mandats payés en Tunisie	602 041	546 154	571 665	530 234	519 637	الحوالات المستخلصة في تونس
Mandats émis en Tunisie	43 333	44 723	30 246	30 151	24 938	الحوالات الصادرة في تونس
Solde	**558 708**	**501 431**	**551 419**	**500 083**	**494 699**	**الرصيد**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.5 Epargne postale

5.2.12 الإدخار البريدي

	2012	2011	2010	2009	2008	
A. Nombre d'opérations (en millier)						**أ – عدد العمليات (بالألف)**
Premiers versements	172.8	162.9	183.9	179.0	191.5	الإيداعات الأولية
Versements ultérieurs	2 848.5	2 620.7	2 917.8	2 798.2	2 702.1	الإيداعات اللاحقة
Remboursements partiels	4 434.7	4 014.4	4 570.8	4 404.8	4 423.8	السحوبات الجزئية
Remboursements intégraux	27.3	27.5	31.9	39.3	45.1	السحوبات الكاملة
B. Montant des opérations (en 1000 D)						**ب – مبالغ العمليات (بالألف دينار)**
Versements	2 535 572	2 070 531	2 084 481	1 881 300	1 674 568	الإيداعات
Remboursements	2 283 368	1 889 929	1 842 506	1 621 975	1 310 700	السحوبات
C. Divers :						**ج –عمليات مختلفة**
Nombre de livrets au 31 décembre (en millier)	3 537	3 364	3 216	3 076	2 937	عدد الدفاتر إلى غاية 31 ديسمبر (بالألف)
Avoir des déposants au 31 décembre (en 1000 D)	3 372 457	2 824 138	2 634 749	2 326 415	2 010 000	رصيد المدخرين إلى غاية 31 ديسمبر (1000 دينار)
Avoir moyen par livret (en dinars)	953	840	819	756	684	معدل رصيد كل دفتر (بالدينار)
Taux d'intérêt alloué (en %)	2.00	2.00	2.38	3.75	3.25	تحديد الفائض (النسبة المئوية)

12.2.6 Comptes d'épargne en dinars convertibles

6.2.12 حسابات الإدخار بالدينار القابل للتحويل

	2012	2011	2010	2009	2008	
A. Nombre d'opérations						**أ – عدد العمليات**
Nombre de livrets d'épargne	13 176	13 178	13 175	13 185	13 175	عدد دفاتر الإدخار
Augmentation du nbre de livrets d'épargne	- 2	3	- 10	10	4	تطور عدد دفاتر الإدخار
Premiers versements (en 1000 D)	9	7	8	51	18	الإيداعات الأولية (1000 دينار)
Versements ultérieurs (en 1000D)	78	72	119	611	171	الإيداعات اللاحقة (1000 دينار)
Remboursements (en 1000 D)						السحوبات (1000 دينار)
En Tunisie	179	267	320	...	395	في تونس
A l'étranger	8	5	10	...	6	بالخارج
B. Montant des opérations (en 1000 D)						**ب – قيمة العمليات (بالألف دينار)**
Avoir des déposants en fin d'année	9 005.0	9 036.4	9 296.9	8 759.3	8 281.6	رصيد المدخرين في آخر السنة
1er Versement						الإيداع الأول
En Tunisie	162.5	0.0	0.0	14.0	0.0	في تونس
A l'étranger	7.0	35.0	99.7	515.0	15.6	بالخارج
Versements ultérieurs	155.5	294.7	365.2	611.0	769.2	الإيداعات اللاحقة
Remboursements						السحوبات
En Tunisie	593.1	570.7	634.0	516.0	1 196.0	في تونس
A l'étranger	26.9	20.2	24.3	951.0	22.2	بالخارج

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.7 Montant des mandats emis par l'étranger et payés en Tunisie par gouvernorat

7.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الولاية

Unité : 1000 Dinars

الوحدة : 1000 دينار

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الولاية
Centre des chèques postaux	24 265	20 183	227	242	319	مركز الشيكات البريدية
Tunis	83 286	151 183	104 248	97 038	92 940	تونس
Ariana	15 484	8 326	18 273	16 461	15 911	أريانة
Ben Arous	25 623	34 396	33 455	32 672	31 164	بن عروس
Manouba	16 220	11 727	14 516	13 955	13 385	منوبة
Zaghouan	14 780	3 784	5 217	5 642	6 495	زغوان
Nabeul	30 968	28 311	37 227	35 316	35 660	نابل
Bizerte	35 044	24 634	33 049	32 231	32 705	بنزرت
Béja	14 259	6 709	9 136	8 487	8 358	باجة
Jendouba	17 686	13 368	22 027	22 069	21 062	جندوبة
Le Kef	18 720	12 044	14 070	13 517	13 819	الكاف
Siliana	18 700	3 958	7 721	7 352	7 746	سليانة
Kairouan	26 052	12 858	15 941	15 725	15 690	القيروان
Kasserine	26 273	21 546	13 233	12 593	12 689	القصرين
SidiBouzid	21 204	4 940	8 588	7 878	7 897	سيدي بوزيد
Sousse	38 657	48 978	37 519	35 538	34 806	سوسة
Monastir	24 320	22 815	24 672	24 412	24 445	المنستير
Mahdia	25 293	26 631	28 522	27 447	28 296	المهدية
Sfax	25 169	26 083	27 136	24 433	23 985	صفاقس
Gafsa	15 248	9 451	11 796	11 106	12 108	قفصة
Tozeur	6 231	3 262	4 025	4 120	3 850	توزر
Kébili	6 952	4 529	8 482	8 427	8 505	قبلي
Gabès	19 171	6 389	22 312	20 600	19 395	قابس
Médenine	40 845	36 891	45 748	42 911	39 172	مدنين
Tataouine	11 592	3 158	11 111	10 062	9 235	تطاوين
Total	**602 041**	**546 154**	**558 250**	**530 234**	**519 637**	**المجموع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.8 Montant des mandats émis par l'étranger et par mois

8.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج حسب الشهر

Unité : 1000 Dinars — **الوحدة :** 1000 دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Par mois						**حسب الشهـر**
Janvier	43 810	42 833	43 887	42 378	40 733	جانفي
Février	45 521	44 705	41 662	40 884	42 223	فيفري
Mars	51 529	48 507	48 526	45 528	46 221	مارس
Avril	50 814	45 211	48 080	45 715	47 062	أفريل
Mai	55 184	47 098	46 825	44 691	46 870	ماي
Juin	52 477	45 249	44 202	44 698	42 669	جوان
Juillet	50 656	43 513	43 533	41 000	39 406	جويلية
Août	44 864	44 553	45 851	42 436	39 811	أوت
Septembre	50 190	45 935	48 489	46 934	47 860	سبتمبر
Octobre	57 528	55 481	52 489	48 824	43 614	أكتوبر
Novembre	45 582	39 695	46 796	45 056	41 855	نوفمبر
Décembre	53 886	43 372	47 910	42 090	41 313	ديسمبر
Total	**602 041**	**546 154**	**558 250**	**530 234**	**519 637**	**المجمـــوع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.9 Montant des mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par pays de provenance

9.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب البلدان

Unité : 1000 Dinars — **الوحدة :** 1000 دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Italie	52 132	65 149	65 923	81 578	108 047	إيطاليا
France	291 273	289 576	208 177	250 420	301 115	فرنسا
Allemagne	27 738	28 022	19 124	19 795	21 303	ألمانيا
Lybie	85 583	18 758	28 646	12 422	5 219	ليبيا
Pays du moyen-orient	42 487	26 362	16 578	17 794	19 406	بلدان الشرق الأوسط
Autres pays	102 828	118 287	219 802	148 225	64 547	بلدان أخرى
Total	**602 041**	**546 154**	**558 250**	**530 234**	**519 637**	**المجمـــوع**

Source : Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

12.2.10 Mouvements de fonds des C.C.P.

10.2.12 حركات أموال الحسابات البريدية الجارية

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
A. Nombre d'opérations (1)								**أ – عدد العمليات** (1)
Versements crédités	Millier	9 524	9 561	11 654	11 351	10 823	ألف	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	"	7 447	7 637	6 999	6 176	5 628	”	المسحوبات والدفوعات الصادرة
Virement crédit	"	8 763	9 657	10 755	9 709	8 845	”	التحويلات المنزلة
Virement débit	"	6 569	6 687	6 437	5 783	5 276	”	التحويلات المخصومة
B. Montant des opérations (1)								**ب – مبالغ العمليات** (1)
Versements crédités	10^6D	2 594	2 294	3 032	3 301	2 699	10^6د	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	"	3 334	3 264	3 341	3 987	3 317	”	المسحوبات والدفوعات الصادرة
Virement crédit	"	57 305	57 272	45 972	39 696	38 942	”	التحويلات المنزلة
Virement débit	"	57 305	57 272	45 972	39 696	38 942	”	التحويلات المخصومة
C. Divers								**ج –عمليات مختلفة**
Nombre de comptes au 31 décembre	Millier	1 757	1 583	1 358	1 178	1 031	ألف	عدد الحسابات الجارية إلى غاية 31 ديسمبر
Avoir des déposants au 31 décembre	10^6D	6 339	10 153	8 768	6 092	3 956	10^6د	المبالغ المودعة بالحسابات البريدية الجارية في 31 ديسمبر

Source : Ministère des Technologies de l'Information et la Communication

المصدر : وزارة تكنولوجيا المعلومات و الاتصال

(1) Tout régime

(1) جميع الأنظمة

CHAPITRE 13
المحور 13

التجارة الداخلية
COMMERCE INTERIEUR

13.1 Evolution des prix moyens à la production

1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج

Unité : le Millime — **الوحدة :** المليم

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Viandes d'animaux								**لحوم الحيوانات**
Ovin	Kg	14 879	12 474	10 619	9 786	9 722	الكغ	ضأن
Bovin	Kg	12 873	11 886	7 822	7 501	7 935	الكغ	بقر
Lait et corps gras								**الحليب والدهنيات**
Lait pasteurisé aromatisé	1/2 l	613	606	606	606	452	1/2 ل	حليب مبستر
Fromage	Bte	952	850	850	939	874	العلبة	جبن مطبوخ
Huile d'olive en vrac	l	5 200	4 825	4 342	4 300	4 517	ل	زيت زيتون صبة
Sucre et stimulants								**السكـر والمنشطـات**
Sucre en poudre	Kg	885	885	935	821	611	الكغ	سكر مرحي
Sucre en morceaux	Kg	1 200	1 172	1 096	888	800	الكغ	سكر طوابع
Bière Celtia	Bte	637	637	637	636	625	العلبة	بيرا
Vin ordinaire (75cl)	B	2 744	2 250	1 900	1 900	1 900	قارورة	خمر عادي (75 صل)
Autres produits Alimentaires								**المواد الغذائية الأخرى**
Confiserie(750g) (bonbon)	sachet	1 665	1 625	1 584	1 615	1 633	كيس	حلويات (750غ) (حلوى)
Chocolat poudre	250g	1 400	989	697	697	639	250غ	شكلاطة مسحوقة
Halwa Chamia	5Kg	13 392	13 061	13 869	12 138	12 099	5 كغ	حلوى الشامية
Sel	Kg	182	182	182	182	177	الكغ	ملح (أرطب)
Produits chimiques								**المواد الكيميائية**
Savon vert	Kg	1 585	1 740	1 384	1 319	1 176	الكغ	صابون أخضر
Peinture à l'huile	5Kg	12 803	11 443	10 335	11 376	9 922	5 كغ	دهن الزيتي
Oxygène	m^3	2 679	2 679	2 679	2 679	2 359	$م^3$	أكسيجين
Acétylène	m^3	9 347	9 347	9 347	9 347	8 643	$م^3$	أسيتيلين
Poudre à laver (40 sachets)	Bte	20 586	20 570	15 544	13 320	12 990	العلبة	غبرة للغسيل (40 كيس)
Javel (1.5 l) (Judy)	B	859	800	711*	218	183	قارورة	جافال (1.5 ل)(جودي)
Superphosphate Triple	T	356 756	376 559	378 000	326 500	238 000	الطن	ثالث الفسفاط الرفيع

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

* changement de séries — * تغيير في السلسلة

13.1 Evolution des prix moyens à la production (Suite et fin)

1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج (تابع ونهاية)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Matériaux de constructions								**مواد البناء**
Ciment ordinaire	T	90 578	89 534	86 202	84 575	76 710	طن	إسمنت عادي
Chaux artificiel	T	61 829	62 316	56 828	53 520	50 363	طن	جير إصطناعي
Brique	T	266	248	203	209	220	طن	آجر
Carreaux de faïence	m^2	8 147	10 678	7 770	5 800	5 800	م ^{2}	مربعات الجليز
Rond à béton (barre de 10)	T	1 156 969	1 089 878	978 271	1 081 715	1 178 861	طن	قضبان البناء
Textiles								**النسيج**
Fils de laine	Kg	8 107	7 825	6 907	6 427	6 475	كغ	خيوط من الصوف
Fils de coton	Kg	5 170	5 443	3 376	3 461	3 587	كغ	خيوط من القطن
Tissus djean	m	4 844	4 236	4 192	4 362	4 125	م	قماش دجين
Tissus viscose	m	3 431	2 900	1 951	2 014	2 014	م	قماش
Cuir								**الجلـد**
Cuir vachette	Kg	3 300	3 300	3 300	3 300	3 275	كغ	جلد البقر
Cuir d'ameublement	Kg	2 667	2 667	3 830	3 865	3 845	كغ	جلد للتأثيث
Produits pétroliers								**مواد النفـط**
Pétrole lampant	m^3	613 825	615 858	580 405	541 120	533 754	م ^{3}	نفط للوقود
Gasoil	m^3	766 054	747 430	711 978	672 693	600 330	م ^{3}	غازو وال
Autres produits								**منتجات أخرى**
Papier gris	T	499 167	460 000	460 000	460 000	440 000	طن	ورق رمادى
Carton	m^2	…	775	753	753	753	م ^{2}	ورق مقوى

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2012	2011	2010	2009	2008	الترجيح Pondération	
1-Industries manufacturières	**157.8**	**149.5**	**141.0**	**136.0**	**133.7**		**1. الصناعات المعملية**
Agro-alimentaires	**161.8**	**152.3**	**154.2**	**138.8**	**134.0**	**10 000**	**الغذائية**
Viandes	170.6	148.2	140.9	136.3	128.0	2 371	اللحوم
Produits laitiers	160.6	157.5	157.8	150.1	142.8	1 015	الحليب و مشتقاته
Céréales transformées	130.9	130.9	133.4	131.5	123.2	1 067	صناعة تحويل الحبوب
Huiles & corps gras	221.0	214.2	195.2	179.7	201.4	1 011	الزيوت والمواد الدهنية
Conserves de poisson	162.8	142.1	134.4	134.1	107.7	518	المصبرات
Boissons	134.5	128.5	121.3	118.7	116.6	943	المشروبات
Tabac manufacturé	154.2	139.9	129.7	123.5	115.2	89	التبغ
Autres produits alimentaires	128.6	126.9	128.3	121.7	120.3	2 123	مواد غذائية أخرى
Aliments pour animaux	248.8	227.5	189.1	176.8	144.9	864	غذاء حيواني
Matériaux de construction. céramique et verre	**185.5**	**174.6**	**160.1**	**151.2**	**150.3**	**10 000**	**مواد البناء والخزف والبلور**
Produits de carrière	213.5	158.7	154.9	126.4	119.5	921	مواد المقاطع
Verre et articles en verre	126.3	126.4	126.1	129.0	125.9	634	البلور
Produits céramiques	193.5	180.0	168.1	163.3	161.3	966	الخزف
Carreaux en céramique	115.7	111.7	110.3	110.2	110.2	520	جليز من الخزف
Tuiles et briques	238.0	223.1	179.6	178.6	211.9	1 609	أجر و قرمود
Ciment chaux et platre	194.6	192.1	178.2	162.9	153.0	3 686	إسمنت وجير وجبس
Ouvrages en ciment et en béton	138.7	131.4	125.7	123.4	112.3	1 465	الإسمنت والإسمنت المسلح
Ouvrages en marbre	137.9	141.3	143.8	150.7	154.2	199	صناعات الرخام
Mécaniques et électriques	**159.5**	**153.2**	**144.5**	**142.7**	**148.5**	**10 000**	**الميكانيكية والكهربائية**
Produits de la sidérurgie	193.1	186.8	173.8	182.8	217.7	764	صناعة الحديد
Tubes et tuyaux	131.9	128.1	125.4	119.2	156.4	103	أنابيب و قنوات
Produits en acier	239.5	231.9	219.1	225.4	257.9	484	صناعة الفولاذ
Métaux non ferreux	103.2	103.2	103.2	103.2	100.2	117	مواد غير حديدية
Produits de fonderie	132.3	124.1	124.1	124.1	125.2	233	السباكة
Construction métallique	175.1	173.7	160.9	157.3	169.1	899	تركيب المعادن
Reservoirs métalliques	202.5	178.5	177.3	158.7	152.9	108	خزانات من المعدن
Outillage et quincaillerie	172.5	164.3	157.1	153.5	151.0	487	آليات حديدية
Autres ouvrages en métaux	164.0	151.3	138.4	135.9	134.2	1 426	مواد معدنية أخرى
Autres appareils d'usage général	103.8	100.6	96.8	97.8	102.0	223	آلات استعمال عام
Equipements ménagers	122.0	116.9	118.4	118.1	114.7	1 417	آلات و تجهيزات منزلية
Moteurs électriques	178.9	177.5	172.7	172.2	171.4	335	محركات كهربائية
Materiel électrique	145.6	143.6	138.8	138.8	138.8	205	معدات كهربائية
Fils et cables isolés	423.9	404.4	329.5	245.6	298.7	222	أسلاك كهربائية عازلة

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels (suite)

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2012	2011	2010	2009	2008	الترجيح Pondération	
Accumulateurs et piles électrique	214.6	201.1	190.1	190.1	190.1	1 277	بطاريات كهربائية
Lampes et tubes électriques	106.4	136.8	120.5	116.0	111.2	42	فوانيس كهربائية
Appareil de reception de l'image	39.3	43.7	43.0	46.1	46.3	1 162	آلات إلتقاط الصورة
Instruments de mesure	180.6	180.6	180.6	180.6	180.6	100	أدوات قيس
Matériels optiques	188.2	179.3	162.9	146.3	139.9	50	معدات بصرية
Cycles et Motocycles	134.1	128.5	120.3	120.5	115.5	345	دراجات و دراجات نارية
Chimiques	**167.8**	**162.6**	**153.5**	**146.0**	**145.1**	**10 000**	**الكميائية**
Produits chimiques de base	211.4	203.0	174.8	162.1	202.2	2 030	مواد كيميائية أساسية
Colorants. peintures. encres et colles	145.6	140.9	131.4	128.9	116.3	1 449	دهن، ملون، حبر و لصاق
Produits pharmaceutiques	156.9	152.3	150.0	148.4	145.5	1 673	مواد صيدلية
Savons.detergents et produits d'entretien	164.9	160.7	158.6	147.0	136.3	3 038	مواد تنظيف
Produits parachimiques divers	139.5	133.9	134.0	130.7	126.5	398	مواد كيميائية أخرى
Articles en caoutchouc	155.2	151.3	143.9	139.8	116.1	1 411	صناعة المطاط
Textiles. habillements et cuirs	**137.1**	**130.1**	**116.6**	**114.9**	**115.9**	**10 000**	**النسيج ، الكساء والجلد**
Matières textiles préparées fies et fils	157.2	160.8	116.5	114.3	117.4	1 425	الغزل
Tissus	156.3	142.8	119.6	121.3	120.9	1 563	النسيج
Articles textiles	113.1	105.6	99.3	100.4	99.3	409	مواد النسيج
Produits textiles divers	111.7	111.9	111.9	111.9	112.3	662	منتجات نسيجية متفرقة
Bonneterie	130.1	119.5	115.7	115.6	115.7	2 502	البونتري
Vêtements	120.7	117.0	117.6	106.6	115.9	1 004	الملابس الجاهزة
Cuirs travaillés	133.3	122.7	120.9	121.3	120.4	969	الجلود
Articles de maroquinerie	224.8	214.5	141.2	139.0	134.3	194	منتوجات سخاتة
Chaussures	127.8	121.5	115.4	110.7	109.7	1 271	الأحذية
Industries diverses	**131.9**	**124.9**	**120.2**	**119.3**	**113.9**	**10 000**	**صناعات مختلفة**
Produits du sciage de bois	123.5	123.1	113.9	105.6	115.1	259	نجارة الخشب
Panneaux et placage	150.5	145.9	138.1	132.4	160.0	601	ألواح خشبية للتلبيس
Charpente et Menuiserie de batiment	148.8	143.4	134.8	125.9	119.1	2 080	هيكلة بناء
Objets divers en bois	88.9	95.6	96.0	112.5	112.7	272	مواد خشبية متفرقة
Pâtes à papier et papier carton	114.6	114.6	114.6	114.8	116.0	765	صناعةعجينالورقوالورقالمقوى
Articles en carton et en papier	113.2	104.8	105.0	103.5	104.4	1 961	مواد من الورق والورق المقوى

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels (suite et fin)

2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base (2000 = 100) — سنة الأساس (100 = 2000)

	2012	2011	2010	2009	2008	الترجيح Pondération	
Produits de la presse et de l'édition	181.5	125.6	125.2	125.4	125.4	348	أصناف من الورق للصحافة والنشر
Produits en matières plastic	143.4	131.2	122.7	125.2	113.7	2 257	صناعة البلاستيك
Produits divers	122.4	126.3	123.6	123.4	120.7	1 185	مواد صناعية متفرقة
Montres et horloges	79.2	82.5	82.4	111.0	87.6	272	ساعا ت يدوية وحائطية
2-Mines	**446.1**	**310.6**	**238.9**	**271.5**	**267.1**	**10 000**	**2 – المناجم**
Minerais de fer	120.4	129.3	126.9	123.6	126.7	73	استخراج الحديد
Phosphates	458.6	317.5	243.0	276.9	272.4	9 624	فسفاط
Sel	127.1	134.8	134.8	134.8	131.9	303	ملح
3-Energie	**214.3**	**213.3**	**206.5**	**196.5**	**190.6**	**10 000**	**3 – الطاقة**
Produits pétroliers et gaz	242.6	240.8	233.5	222.1	220.6	5 291	منتجات من النفط والغاز
Electricité	195.3	195.3	188.5	178.9	165.7	3 887	الكهرباء
Eau	121.5	121.5	118.3	115.2	115.2	823	الماء
Total	**173.4**	**162.9**	**152.9**	**148.2**	**145.3**		**المجموع**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2012	2011	2010	2009	2008	
	Industries agro-alimentaires				**الصناعات الغذائية**	
Janvier	157.0	149.4	142.2	136.5	130.6	جانفي
Février	160.0	149.4	144.3	136.7	131.5	فيفري
Mars	158.6	149.9	143.3	136.9	133.0	مارس
Avril	157.8	149.7	143.8	137.5	133.4	أفريل
Mai	157.8	149.7	144.2	138.0	132.5	ماي
Juin	160.9	150.6	144.4	138.1	133.3	جوان
Juillet	161.9	152.5	145.4	138.3	133.8	جويلية
Août	165.3	153.9	145.9	139.7	135.9	أوت
Septembre	166.2	154.1	146.3	139.7	136.3	سبتمبر
Octobre	164.8	155.0	146.9	141.1	136.5	أكتوبر
Novembre	165.0	156.4	147.7	142.4	136.1	نوفمبر
Décembre	165.8	156.4	148.5	141.4	134.8	ديسمبر
	Matériaux de construction. céramiques et verre				**مواد البناء والخزف والبلور**	
Janvier	180.6	165.8	152.9	149.6	145.1	جانفي
Février	183.3	167.7	154.6	148.3	145.1	فيفري
Mars	184.7	170.5	155.8	148.3	145.1	مارس
Avril	185.2	175.2	155.8	148.8	145.1	أفريل
Mai	185.3	175.2	160.0	148.7	150.2	ماي
Juin	185.3	174.4	160.5	152.9	154.1	جوان
Juillet	185.3	176.7	160.8	152.9	154.1	جويلية
Août	185.4	176.0	163.6	153.0	156.0	أوت
Septembre	185.5	178.3	164.0	152.7	154.9	سبتمبر
Octobre	188.3	179.6	164.7	152.8	155.1	أكتوبر
Novembre	188.1	177.4	164.7	153.0	149.4	نوفمبر
Décembre	188.6	178.9	164.1	153.1	149.3	ديسمبر
	Industries mécaniques et électriques				**الصناعات الميكانيكية والكهربائية**	
Janvier	159.0	149.6	140.6	149.6	140.9	جانفي
Février	159.2	149.8	140.6	144.3	142.3	فيفري
Mars	156.9	150.4	140.9	143.8	143.0	مارس
Avril	159.0	150.7	142.9	142.9	143.1	أفريل
Mai	159.4	150.6	143.3	142.5	147.4	ماي
Juin	159.4	150.6	144.7	142.5	148.4	جوان
Juillet	160.2	152.2	144.6	142.5	152.6	جويلية
Août	160.1	155.5	144.9	142.5	153.4	أوت
Septembre	160.1	155.5	146.0	141.0	153.8	سبتمبر
Octobre	160.3	157.6	148.0	141.0	154.2	أكتوبر
Novembre	160.3	157.6	148.3	140.0	153.0	نوفمبر
Décembre	160.3	158.3	148.9	139.7	150.4	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels (Suite)

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2012	2011	2010	2009	2008	
	Industries chimiques				**الصناعات الكيميائية**	
Janvier	169.7	155.1	146.5	147.0	128.4	جانفي
Février	169.3	155.8	149.0	146.2	133.2	فيفري
Mars	167.8	157.1	149.7	147.9	139.0	مارس
Avril	167.4	161.1	152.4	146.0	140.8	أفريل
Mai	167.5	161.8	155.1	146.6	143.3	ماي
Juin	167.7	161.9	155.4	146.5	149.0	جوان
Juillet	167.9	163.0	155.8	146.1	151.2	جويلية
Août	168.2	164.3	154.7	144.8	154.1	أوت
Septembre	166.3	165.9	155.7	144.9	154.0	سبتمبر
Octobre	167.0	167.8	155.3	145.3	151.5	أكتوبر
Novembre	167.6	168.4	155.9	145.5	149.6	نوفمبر
Décembre	167.3	169.4	155.9	145.5	146.3	ديسمبر
	Textiles. habillement et cuirs				**النسيج والملابس والجلد**	
Janvier	134.4	121.1	116.3	116.9	113.5	جانفي
Février	134.5	124.1	116.2	114.4	114.9	فيفري
Mars	136.4	128.2	116.4	114.3	114.9	مارس
Avril	136.5	130.7	117.3	114.4	115.0	أفريل
Mai	137.1	131.8	117.1	114.3	115.9	ماي
Juin	137.3	131.4	116.7	114.5	116.3	جوان
Juillet	137.5	131.6	117.0	114.7	116.4	جويلية
Août	137.9	131.4	116.9	114.7	116.4	أوت
Septembre	138.0	131.8	115.9	114.6	116.4	سبتمبر
Octobre	138.1	131.6	116.6	114.6	116.8	أكتوبر
Novembre	138.6	133.6	116.8	115.9	117.3	نوفمبر
Décembre	138.2	134.0	116.9	115.9	117.4	ديسمبر
	Mines				**المناجم**	
Janvier	419.7	253.0	203.3	333.7	178.8	جانفي
Février	436.2	251.5	211.8	348.5	215.4	فيفري
Mars	432.2	248.2	222.8	345.6	207.5	مارس
Avril	437.5	240.8	225.9	341.4	204.3	أفريل
Mai	452.6	242.8	254.6	334.2	211.8	ماي
Juin	456.0	321.7	259.1	328.9	209.0	جوان
Juillet	462.7	326.8	252.9	210.4	260.4	جويلية
Août	460.7	324.7	250.7	206.2	282.7	أوت
Septembre	451.1	333.8	249.3	203.2	298.8	سبتمبر
Octobre	447.4	387.6	239.6	201.8	355.5	أكتوبر
Novembre	452.2	393.4	241.7	200.7	376.1	نوفمبر
Décembre	445.2	402.2	254.6	203.8	404.4	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.3 Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels (Suite et fin)

3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي (تابع ونهاية)

Base (2000 = 100) سنة الأساس (100 = 2000)

	2012	2011	2010	2009	2008	
	Energie				**الطاقة**	
Janvier	213.1	213.8	198.0	195.1	171.7	جانفي
Février	213.1	213.8	201.3	195.1	176.4	فيفري
Mars	213.1	213.8	201.3	195.1	181.5	مارس
Avril	213.1	213.1	201.3	195.0	187.7	أفريل
Mai	213.1	213.1	201.3	195.0	187.7	ماي
Juin	213.1	213.1	209.8	195.0	187.7	جوان
Juillet	213.1	213.1	210.3	198.0	195.6	جويلية
Août	213.1	213.1	210.3	198.0	195.6	أوت
Septembre	216.5	213.1	210.3	198.0	200.8	سبتمبر
Octobre	216.5	213.1	210.3	198.0	200.8	أكتوبر
Novembre	216.5	213.1	210.3	198.0	200.8	نوفمبر
Décembre	216.5	213.1	213.8	198.0	200.8	ديسمبر
	Industries diverses				**صناعات مختلفة**	
Janvier	129.2	122.0	119.3	118.1	110.9	جانفي
Février	129.9	122.0	119.3	118.5	110.9	فيفري
Mars	130.9	122.5	119.5	118.8	110.9	مارس
Avril	131.2	123.5	119.9	119.3	111.1	أفريل
Mai	131.5	123.5	119.5	119.2	111.5	ماي
Juin	131.6	123.5	119.4	119.5	111.5	جوان
Juillet	131.9	123.5	120.1	119.7	112.8	جويلية
Août	132.9	124.1	120.7	119.7	112.9	أوت
Septembre	133.7	127.1	120.8	119.7	114.9	سبتمبر
Octobre	133.4	128.3	120.9	120.3	115.2	أكتوبر
Novembre	133.3	129.4	121.2	119.6	116.5	نوفمبر
Décembre	133.7	129.6	121.5	118.8	116.5	ديسمبر

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
A. Produits alimentaires								**أ – المواد الغذائية**
I. Produits à base de céréales								**I. مواد مستخرجة من الحبوب**
Semoule	Kg	450	450	465	450	450	كغ	السميد
Couscous	Kg	795	795	820	795	795	كغ	الكسكسي
Macaroni	1/2Kg	410	410	423	410	410	1/2كغ	المقرونة
Farine en paquet	Kg	630	630	630	630	630	كغ	الفرينة
Pain	500g	230	230	245	240	240	500 غ	الخبز
Riz en vrac	Kg	1 450	1 450	1 450	1 450	1 205	كغ	الأرز
II. Viande et volailles								**II. اللحوم والدواجن**
Agneau local	Kg	17 070	14 370	13 554	12 210	11 438	كغ	خروف محلي
Bœuf	Kg	15 665	14 649	13 477	11 814	11 344	كغ	البقري
Poulet tué déplumé	Kg	5 008	4 422	4 095	3 953	3 811	كغ	دجاج كامل
III. Poissons								**III. الأسماك**
Rouget moyen cat 1.2et3	Kg	10 873	10 266	8 597	7 766	7 017	كغ	تريليا معدل صنف 1و2و3
Mulet catégorie 1 et 2	Kg	8 462	7 357	8 228	9 181	9 504	كغ	بوري
Merlan catégorie 1 et 2	Kg	7 696	6 691	6 282	5 767	5 055	كغ	نزلي معدل صنف 1و2
Sardine catégorie 1 et 2	Kg	2 563	2 160	1 961	1 853	1 515	كغ	سردينة معدل صنف 1و2
Maquereau catégorie 1 et 2	Kg	6 071	5 673	5 325	5 244	4 438	كغ	غزال معدل صنف 1و2
Pageau	Kg	7 440	5 916	7 223	5 454	5 329	كغ	مرجان
Poulpe	Kg	11 260	10 043	9 017	8 546	7 804	كغ	قرنيط
Seiche	Kg	8 987	8 302	7 212	5 738	4 905	كغ	سوبية
IV. Lait et dérivés. corps gras								**IV. الحليب ومشتقاته، الدهنيات**
Oeuf	P	162	134	123	122	117	قطعة	البيض
Lait pasteurisé en paquet	l	1 004	970	1 030	970	906	ل	حليب معقم
Lait frais en vrac	l	993	1 000	996	913	850	ل	حليب طازج
Yaourt	Bte	299	282	272	270	268	علبة	ياغورت
Fromage en boite	Bte	1 453	1 403	1 382	1 378	1 330	علبة	جبن في علب
Beurre	200g	1 587	1 517	1 446	1 417	1 350	200 غ	الزبدة المعلبة
Huile d'olive (en vrac)	l	4 135	4 669	4 679	4 292	4 984	ل	زيت زيتون(غير معلب)
Huile en bouteille(soja)	l	900	900	900	900	900	ل	زيت (سوجا)
V. Légumes								**V . الخضر**
Artichauts	3 P	1 077	884	766	794	750	3 قطع	قنارية
Carottes	Kg	869	643	610	584	582	كغ	سفنارية

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Choux	Kg	715	585	557	589	483	الكغ	كرمب
Courge	Kg	911	929	733	845	749	الكغ	قرع
Fenouils	Kg	933	731	626	599	590	الكغ	بسباس
Fèves vertes	Kg	1 099	881	934	844	866	الكغ	فول أخضر
Navets	Kg	963	755	675	684	630	الكغ	لفت
Oignons verts	Kg	813	674	592	607	570	الكغ	بصل أخضر
Poivrons doux	Kg	1 960	1 631	1 395	1 441	1 327	الكغ	فلفل حلو
Poivrons piquants	Kg	1 650	1 360	1 205	1 345	1 198	الكغ	فلفل حار
Pomme de terre	Kg	854	696	624	706	562	الكغ	بطاطا
Petits-Pois	Kg	1 819	1 526	1 600	1 505	1 351	الكغ	جلبانة
Tomates	Kg	1 005	860	810	720	767	الكغ	طماطم
Ails secs rouges	Kg	5 416	6 701	5 901	3 518	3 403	الكغ	ثوم أحمر
Oignons secs	Kg	951	741	616	607	628	الكغ	بصل أحمر
VI. Légumineuses								**VI. الخضر**
Pois-chiches secs	Kg	4 225	2 833	2 496	2 578	2 530	الكغ	حمص شايح
Fèves sèches	Kg	2 947	2 720	2 288	1 962	1 889	الكغ	فول شايح
VII. Sel et condiments								**VII. الملح والتوابل**
Concentré de tomate	bte.2/4	800	821	856	850	816	علبة.4/2	طماطم مصبرة
Sel alimentaire	Kg	278	271	268	243	254	الكغ	ملح الطاولة
Harissa	bte 140g	635	567	516	503	458	علبة 140 غ	هريسة
Poivre	100g	1 533	904	825	825	785	100غ	فلفل أكحل
VIII. Fruits								**VIII. الغلال**
Dattes	Kg	5 613	5 417	4 265	3 972	3 239	الكغ	تمور
Melons	Kg	1 005	1 146	1 024	836	735	الكغ	بطيخ
Pastèques	Kg	401	465	403	388	393	الكغ	دلاع
Citrons	Kg	1 333	1 078	1 151	1 348	1 028	الكغ	قارص
Raisins	Kg	1 541	1 395	1 365	1 201	1 225	الكغ	عنب
Oranges Maltaises	Kg	1 150	958	900	903	731	الكغ	برتقال مالطي
Oranges douces	Kg	1 323	1 077	1 178	1 094	1 029	الكغ	برتقال حلو
IX.Sucre et stimulants								**IX. السكر والمنشطات**
Sucre en poudre	Kg	970	970	968	765	660	الكغ	سكر مرحي
Chocolat en poudre	250g	1 329	1 214	1 071	995	941	250غ	شكلاطة مرحية
Thé noir	100g	360	360	360	360	360	100غ	شاي أحمر
Café torréfié	100g	560	560	545	525	525	100غ	بن مقلي

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
B.Produits non alimentaires							**ب. مواد غير غذائية**
X.Chauffage. Eclairage et Eau							**X. التدفئة والتنوير والماء**
Eau (2ère tranche)	M^3	250	250	245	240	240	$م^3$	الماء (قسط ثاني)
Electricité (2ème tranche)	Kwh	135	133	151	150	148	كواط/س	كهرباء (قسط ثاني)
Gaz de ville (basse pression)	m^3	246	243	241	238	225	$م^3$	غاز طبيعي (ضغط منخفض)
Bouteille de gaz	B	7 400	7 400	7 500	7 300	7 317	علبة	قارورة غاز
Charbon de bois	Kg	983	873	858	838	769	كغ	الفحم
Pétrole lampant	l	810	810	760	710	717	ل	نفط للوقود
Interrupteur simple	P	1862	1 775	1 756	1 707	1 615	قطعة	قاطع تيار
Ampoule électrique	P	883	858	752	722	691	قطعة	فانوس كهربائي
XI. Articles de toilette							**XII. مواد التجميل**
Savonnette	P	1 122	1 054	1 023	1 001	951	قطعة	صابون الوجه
Crème à raser	Tube	1 088	1 120	1 127	1 119	1 089	جعبة	معجون الحلاقة
Rasoir jetable	P	382	352	350	350	346	قطعة	شفرة الحلاقة
Dentifrice “signal”	Tube	1 307	1 247	1 173	1 164	1 105	75غ جعبة	معجون أسنان " سنيال"
XII. Détergents et insecticides							**XIII. مواد التنظيف والمبيدات**
Savon vert	Kg	2 467	2 001	1 708	1 650	1 420	كغ	صابون أخضر
Eau de javel	B	1 305	1 191	1 118	1 063	797	قارورة	ماء جافال
Poudre à récurer	Pa 250g	883	857	810	795	748	علبة 250غ	غبرة التنظيف
Insecticide	l	3 694	3 630	3 642	3 650	3 566	ل	مبيد الحشرات

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois) (suite et fin)

4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا) (تابع)

Unité : le Millime — **الوحدة** : المليم

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
XIII. Hygiène et soins								**XIV. التنظيف والعلاج**
Bain- maure	Pers	1 800	1 633	1 580	1 550	1 413	الشخص	الحمام
Consultation médicale	Consul	21 000	19 000	18 300	18 300	17 653	عيادة	عيادة الطبيب
Injection intramusculaire	Piq	1 475	1 250	1 250	1 250	1 063	حقنة	حقن بالإبر
XIV. Transports								**XV . النقل**
Autobus (Tunis-Bardo)	Billet	470	470	458	450	450	تذكرة	الحافلة (تونس باردو)
Abonnement bus élève	Abon	25 000	25 000	24 179	23 700	23 700	اشتراك	اشتراكات مدرسية (الحافلة)
Aller Tunis-Sousse (train)	Billet 2eclasse	8 000	8 000	7 825	7 700	7 154	تذكرة درجة 2	سفرة تونس-سوسة بالقطار
Essence super	l	1 403	1 320	1 316	1 270	1 277	ل	بنزين رفيع
XV. Habillement								**XVI. الكساء**
Drap et taie (2 places)	m	56 088	48 939	48 488	41 131	38 532	م	غطاء سرير وسادة
Chemise (homme)	P	40 000	36 115	35 275	36 100	34 342	قطعة	قميص (رجال)
Tricot de corps (homme)	P	6 310	5 472	4 740	4 740	4 703	قطعة	مر يول خلعة (للرجال)
Tissus Tergal pour tablier	m	5 524	5 125	5 424	5 316	5 179	م	أقمشة لوزار
Frais de confection	Pantalon	25 000	25 000	22 500	21 000	20 000	سروال	تكاليف خياطة السروال
XVI. Autres articles								**XVII . مواد أخرى**
Cigarettes " cristal "	Paq	1 250	1 138	1 100	1 067	1 000	علبة	سجائر " كريستال"
Cigarettes " 20 Mars inter"	"	2 133	1 938	1 900	1 833	1 700	"	سجائر " 20 مارس انتار"
Neffa	"	130	130	130	128	120	"	النفة
Cinéma	Place	3 063	3 063	3 063	2 776	2 713	المكان	السينما
Casse-croûte	P	1 582	1 328	1 267	1 242	1 167	قطعة	اللمجة
Café express	Verre	577	323	320	315	290	فنجان	قهوة اكسبرس
Stylo à bille (bic)	P	320	307	293	263	253	قطعة	قلم جاف (بيك)
Cartable	P	36 530	28 024	24 200	21 247	18 709	قطعة	محفظة
Cahier (48 + 72)	P	900	900	900	883	873	قطعة	كراس معدل 48 و 72
Feuille de dessin	Paq	1 140	1 027	890	797	770	علبة	ورق للتصوير

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.5 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale

5.13 التغيرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

	2012	2011	2010	
Produits alimentaires et boissons	**7.5**	**3.7**	**6.8**	**التغذية و المشروبات**
Produits alimentaires	**7.7**	**3.5**	**6.9**	**مواد الغذائية**
Pain et Céréales	3.2	-0.8	3.5	الخبز و مشتقات الحبوب
Viande	12.3	6.0	9.1	اللحوم
Poisson et fruits de mer	4.4	4.6	7.6	الأسماك
Laits . fromage et Oeufs	6.6	1.7	3.4	مشتقات الحليب والبيض
Huiles et graisses	-4.5	4.2	8.0	الزيوت الغذائية
Fruits frais et secs	7.1	4.2	10.7	الغلال و الفواكه الجافة
Légumes	13.3	4.4	3.8	الخضر
Sucre. confiture. miel. chocolat et confiserie	2.7	2.6	16.5	السكر و الحلويات و الشكلاطة...
Sel et condiment	14.2	9.8	6.2	الملح و التوابل
Boissons non alcoolisées	4.7	6.3	4.9	المشروبات غيرالكحولية
Boissons alcoolisées	8.1	5.1	5.2	المشروبات الكحولية
Tabac	**10.6**	**2.8**	**5.0**	**التبغ**
Articles d'habillement et chaussures	**7.7**	**4.3**	**3.8**	**اللباس و الأحذية**
Articles d'habillement	8.1	4.2	3.2	لوازم اللباس
Tissus	5.6	3.4	3.9	الأقمشة
Vêtements	8.1	4.2	3.2	الملابس
Accessoires	9.7	5.1	3.3	مواد أخرى و مكملات اللباس
Chaussures	6.5	4.8	5.5	الأحذية
Logement .Eau .Gaz .éléctricité et Autres combustibles	**3.1**	**4.4**	**3.4**	**السكن و الطاقة المنزلية**
Loyers	4.2	4.7	4.0	الايجار
Entretien et réparation des logement	4.8	11.1	3.8	صيانة المسكن
Alimentation en eau et services divers liés au logement	1.0	1.1	2.5	ماء الشرب و التطهير
Eléctricité .Gaz et autres combustibles	0.0	1.9	1.8	الكهرباء و الغاز و الوقود
Meubles . articles de ménage et entretien courant du foyer	**6.2**	**3.2**	**2.3**	**الاثاث و التجهيزات و الخدمات المنزلية**
Meuble. article d'ameublement. tapis et autres revêtement de sol	4.5	2.2	2.3	الاثاث و المفروشات الأرضية
Articles de ménage en textiles	6.6	3.3	3.8	الستائر و الفروشات
Appareils ménagers	5.5	2.5	1.4	التجهيزات الكهرو منزلية

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.5 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale (Suite et fin)

5.13 التغيرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي (تابع ونهاية)

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

	2012	2011	2010	
Verrerie. vaisselle et ustensiles	7.7	4.0	2.7	اواني الطبخ و الأكل
Outillage et autre matériel pour la maison et le jardin	8.3	5.7	3.0	أدوات و لوازم منزلية
Biens et services liés à l'entretien courant du foyer	7.8	4.2	2.2	مواد و خدمات لصيانة المنزل
Santé	**1.9**	**2.0**	**1.5**	**الصحة**
Produits . appareils et matériels médicaux	1.0	1.1	1.3	مواد صيدلية
Services ambulatoires	2.7	3.0	1.2	خدمات طبية
Services hospitaliers	2.6	2.8	2.6	خدمات استشفائية
Transport	**2.4**	**3.0**	**3.7**	**النقل**
Véhicules	3.2	3.5	6.2	السيارات
Dépenses d'utilisation des véhicules	2.8	3.4	3.4	مصاريف استعمال السيارات
Transport public et privé	0.5	1.7	1.3	خدمات النقل العمومي و الخاص
Communications	**0.3**	**0.3**	**-1.6**	**الاتصالات**
Loisirs et Culture	**2.7**	**2.1**	**1.5**	**الترفيه و الثقافة**
Matériel audiovisuel . photographique et de traitement de l'information	-0.2	-3.3	-0.6	تجهيزات سمعية و بصرية و اعلامية
Autre articles et matériel de loisirs. de jardinage et animaux de compagnie	3.2	2.0	1.3	تجهيزات ترفيهية و ثقافية أخرى
Services récréatifs et culturels	3.7	5.6	4.4	خدمات ترفيهية و ثقافية
Revues et journaux	4.2	3.6	0.3	صحف و كتب و مجلات
Enseignement	**7.5**	**3.9**	**5.7**	**التعليم**
Frais d'enseignement	9.0	4.5	6.8	نفقات التعليم الخاص
Fornitures scolaires	5.3	3.4	4.9	الأدوات المدرسية
Livres scolaires	1.2	0.5	0.3	الكتب المدرسية
Restaurants et Hôtels	**8.0**	**6.2**	**6.3**	**المطاعم و النزل**
Restaurants et Cafés	8.1	6.3	5.4	المطاعم و المقاهي
Services d'hébergement	6.4	5.3	16.4	خدمات النزل
Biens et Services divers	**4.4**	**2.3**	**2.2**	**مواد و خدمات مختلفة**
Soins corporels	5.3	2.6	2.6	العناية الفردية
Effets personels N . C . A .	8.1	6.4	4.2	لوازم شخصية أخرى
Assurance	0.0	0.0	0.0	التأمين
Services	0.0	0.2	0.6	الخدمات المالية
Indice d'ensemble	**5.6**	**3.5**	**4.4**	**الرقم القياسي العام**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.6 Indice général des prix à la consommation familiale par mois et par groupe

6.13 الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة

Base (2005 = 100) — سنة الأساس (100= 2005)

Année 2012 السنة

Mois	الرقم القياسي العام Indice d'ensemble	الترفيه والثقافة ومتفرقات Loisirs Culture et divers	الكساء Habill-ement	النقل Transport	الصيانة والتنظيف والعلاج Entretien hygiène et soins	السكن Habitation	التغذية Alimenta-tion	الشهر
Janvier	130.8	129.8	127.6	125.7	122.1	129.0	138.5	جانفي
Février	131.0	130.4	121.4	125.7	122.5	128.7	140.5	فيفري
Mars	130.8	130.6	121.5	125.8	123.0	129.0	139.7	مارس
Avril	132.0	131.2	128.6	125.8	123.2	129.5	140.4	أفريل
Mai	132.2	131.5	130.1	126.3	123.6	129.8	139.9	ماي
Juin	132.5	131.9	131.1	126.4	124.2	130.3	140.1	جوان
Juillet	133.4	132.3	132.0	126.5	124.4	130.9	141.8	جويلية
Août	134.1	134.8	131.4	126.6	124.6	131.2	142.9	أوت
Septembre	135.0	136.3	127.7	128.4	125.2	132.1	144.6	سبتمبر
Octobre	136.1	137.3	132.3	128.6	125.5	132.5	146.0	أكتوبر
Novembre	136.9	137.5	135.3	128.6	125.7	132.9	147.1	نوفمبر
Décembre	137.6	138.0	136.5	129.3	125.9	133.5	148.0	ديسمبر
Moyenne	**133.5**	**133.5**	**129.6**	**127.0**	**124.2**	**130.8**	**142.5**	**المعدل**

13.7 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale selon les différentes années de base

7.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب سنة الأساس

Base 100 — الأساس 100

Moyenne Annuelle				المعدل السنوي		السنة Année	Moyenne Annuelle			المعدل السنوي			السنة Année
2005	2000	1990	1983	1977	1970		2005	2000	1990	1983	1977	1970	
94.6	107.6	167.1	274.2	466.9	676.5	**2003**	67.4	76.7	119.1	195.7	333.3	482.9	**1993**
98.0	111.5	173.2	284.1	483.8	701.0	**2004**	70.6	80.3	124.6	204.4	348.1	504.5	**1994**
100.0	113.8	176.7	289.9	493.7	715.3	**2005**	75.0	85.3	132.4	217.2	369.9	536.0	**1995**
104.1	118.9	184.6	302.9	515.8	747.4	**2006**	77.8	88.4	137.3	225.3	383.6	555.9	**1996**
107.7	122.6	190.4	312.5	532.1	771.0	**2007**	80.6	91.7	142.4	233.6	397.8	576.5	**1997**
113.0	128.8	200.0	328.2	558.9	809.9	**2008**	83.1	94.6	146.8	240.9	410.3	594.5	**1998**
117.0	133.1	206.7	339.2	577.6	837.0	**2009**	85.4	97.1	150.8	247.4	421.5	610.5	**1999**
122.2	139.0	215.8	354.1	603.1	873.9	**2010**	87.9	100.0	155.2	254.6	433.6	628.3	**2000**
126.5	143.9	223.5	366.7	624.4	904.8	**2011**	89.6	102.0	158.2	259.6	442.0	640.5	**2001**
133.5	151.9	235.9	387.1	659.2	955.1	**2012**	92.1	104.7	162.6	266.9	454.5	658.6	**2002**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.8 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale

8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

	2012	2011	2010	الترجيح Pondération	
Produits alimentaires et boissons	**142.5**	**132.5**	**127.8**	**32707**	**التغذية و المشروبات**
Produits alimentaires	**142.8**	**132.7**	**128.1**	**30855**	**المواد الغذائية**
Pain et Céréales	123.4	119.6	120.5	4873	الخبز و مشتقات الحبوب
Viande	155.5	138.4	130.6	6481	اللحوم
Poisson et fruits de mer	146.0	139.9	133.8	1657	الأسماك
Laits . fromage et Oeufs	144.2	135.3	133.0	4761	مشتقات الحليب والبيض
Huiles et graisses	113.5	118.8	114.0	1849	الزيوت الغذائية
Fruits frais et secs	147.4	137.7	132.2	4972	الغلال و الفواكه الجافة
Légumes	144.8	127.8	122.5	4459	الخضر
Sucre. confiture. miel. chocolat et confiserie	157.1	152.9	149.1	1115	السكر و الحلويات و الشكلاطة...
Sel et condiment	154.3	135.2	123.1	688	الملح و التوابل
Boissons non alcoolisées	136.1	130.0	122.3	1731	المشروبات غيرالكحولية
Boissons alcoolisées	135.1	125.0	118.9	121	المشروبات الكحولية
Tabac	**135.0**	**122.1**	**118.7**	**2519**	**التبغ**
Articles d'habillement et chaussures	**129.3**	**120.1**	**115.1**	**9217**	**اللباس و الأحذية**
Articles d'habillement	128.1	118.5	113.8	6723	لوازم اللباس
Tissus	116.7	110.5	106.8	225	الأقمشة
Vêtements	128.3	118.6	113.9	6173	الملابس
Accessoires	133.9	122.0	116.1	181	مواد أخرى و مكملات اللباس
Chaussures	132.5	124.4	118.7	2494	الأحذية
Logement .Eau .Gaz .éléctricité et Autres combustibles	**133.4**	**129.3**	**124.0**	**14036**	**السكن و الطاقة المنزلية**
Loyers	130.3	125.1	119.4	7510	الايجار
Entretien et réparation des logement	154.8	147.7	132.9	1726	صيانة المسكن
Alimentation en eau et services divers liés au logement	111.7	111.6	109.5	1202	ماء الشرب و التطهير
Eléctricité .Gaz et autres combustibles	136.8	135.4	133.9	3598	الكهرباء و الغاز و الوقود
Meubles . articles de ménage et entretien courant du foyer	**127.9**	**120.4**	**116.6**	**7755**	**الاثاث و التجهيزات و الخدمات المنزلية**
Meuble. article d'ameublement. tapis et autres revêtement de sol	122.2	117.0	114.5	2458	الاثاث و المفروشات الأرضية
Articles de ménage en textiles	126.3	118.5	114.6	920	الستائر و الفروشات
Appareils ménagers	107.2	101.6	99.1	1586	التجهيزات الكهرو منزلية

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

13.8 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale (Suite et fin)

8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي (تابع ونهاية)

Base (2005 = 100) سنة الأساس (100= 2005)

	2012	2011	2010	الترجيح Pondération	
Verrerie. vaisselle et ustensiles	130.7	121.4	116.7	659	اواني الطبخ و الأكل
Outillage et autre matériel pour la maison et le jardin	143.7	132.7	125.5	232	أدوات و لوازم منزلية
Biens et services liés à l'entretien courant du foyer	150.4	139.5	133.9	1900	مواد و خدمات لصيانة المنزل
Santé	**117.3**	**115.2**	**112.9**	**6291**	**الصحة**
Produits . appareils et matériels médicaux	112.6	111.5	110.3	3174	مواد صيدلية
Services ambulatoires	122.1	118.9	115.5	1891	خدمات طبية
Services hospitaliers	122.2	119.0	115.8	1226	خدمات استشفائية
Transport	**137.8**	**134.6**	**130.6**	**11329**	**النقل**
Véhicules	149.2	144.6	139.7	3408	السيارات
Dépenses d'utilisation des véhicules	144.8	140.8	136.2	4662	مصاريف استعمال السيارات
Transport public et privé	115.7	115.1	113.2	3259	خدمات النقل العمومي و الخاص
Communications	**93.7**	**93.4**	**93.2**	**3472**	**الاتصالات**
Loisirs et Culture	**106.5**	**103.7**	**101.6**	**2132**	**الترفيه و الثقافة**
Matériel audiovisuel . photographique et de traitement de l'information	77.1	77.3	79.9	810	تجهيزات سمعية و بصرية و اعلامية
Autre articles et matériel de loisirs. de jardinage et animaux de compagnie	104.2	101.0	99.1	206	تجهيزات ترفيهية و ثقافية أخرى
Services récréatifs et culturels	120.8	116.5	110.4	689	خدمات ترفيهية و ثقافية
Revues et journaux	139.8	134.2	129.6	427	صحف و كتب و مجلات
Enseignement	**136.8**	**127.2**	**122.5**	**2331**	**التعليم**
Frais d'enseignement	137.4	126.1	120.6	1691	نفقات التعليم الخاص
Fornitures scolaires	138.7	131.7	127.4	413	الأدوات المدرسية
Livres scolaires	129.1	127.6	127.0	227	الكتب المدرسية
Restaurants et Hôtels	**144.0**	**133.3**	**125.6**	**4229**	**المطاعم و النزل**
Restaurants et Cafés	143.6	132.8	125.0	3865	المطاعم و المقاهي
Services d'hébergement	147.7	138.8	131.8	364	خدمات النزل
Biens et Services divers	**130.3**	**124.8**	**122.0**	**3982**	**مواد و خدمات مختلفة**
Soins corporels	131.6	124.9	121.7	2755	العناية الفردية
Effets personels N . C . A .	149.8	138.6	130.3	305	لوازم شخصية أخرى
Assurance	124.4	124.4	124.4	736	التأمين
Services	103.3	103.3	103.1	186	الخدمات المالية
Indice d'ensemble	**133.5**	**126.5**	**122.2**	**100000**	**الرقم القياسي العام**

Source : Institut National de la Statistique **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

13.9 Quantités des légumes commercialisés aux marchés de gros des communes chef-lieu des gouvernorats

9.13 كمية الخضر المعروضة للبيع بأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية

Unité : la Tonne

الوحدة : الطن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Pomme de terre	85 870	104 130	131 044	88 413	100 717	البطاطا
Oignon	86 458	89 532	139 681	89 050	106 607	البصل
Ail	2 021	5 336	3 256	5 595	5 535	الثوم
Carottes	36 708	42 548	48 977	45 058	42 739	السفنارية
Navets	12 841	12 674	15 537	15 321	13 766	اللفت
Radis	2 476	2 381	2 890	2 033	1 932	الفجل
Petits pois verts	9 336	10 400	9 484	10 316	10 753	الجلبانة
Fèves vertes	15 154	14 395	25 254	19 981	18 650	الفول الأخضر
Courges	19 705	24 849	28 122	24 030	23 666	القرع الأحمر
Courgettes	11 592	11 189	14 300	12 965	11 318	القرع الأخضر
Concombres	24 545	24 475	36 247	27 660	26 590	الفقوس
Pastèques	23 403	26 746	24 081	32 787	33 497	البطيخ
Melons	30 151	25 482	48 249	43 787	45 624	الدلاع
Tomates	79 231	79 407	96 177	84 632	78 896	الطماطم
Piments	84 136	65 848	92 293	54 402	53 651	الفلفل
Artichauts	4 025	6 283	7 408	6 832	6 551	القنارية
Cardons	2 555	2 143	2 458	2 379	2 177	الكرضون
Persils. Céleris	15 506	15 622	17 132	13 002	12 101	معدنوس وكرافس
Blettes. Epinards	13 998	14 171	18 815	11 593	11 659	سلق وسبناخ
Choux-fleurs	15 301	12 001	10 764	18 650	8 607	بروكلو
Choux	9 933	15 949	22 797	9 587	18 052	كرنب
Salades	13 578	17 457	18 775	12 872	13 035	سلاطة
Fenouils	19 063	17 686	21 834	19 042	18 347	بسباس
Autres légumes	18 612	11 363	13 243	10 107	9 381	خضر أخرى
T o t a l	**636 198**	**652 067**	**848 818**	**660 094**	**673 852**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture

المصدر: وزارة الفلاحة

13.10 Quantités des fruits commercialisés aux marchés de gros des communes chef-lieu des gouvernorats

10.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية

Unité : la Tonne — **الوحدة** : الطن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Oranges	34 439	45 480	71 611	68 527	67 444	برتقال
Mandarines	3 235	3 123	3 524	3 046	2 866	مدلينة
Clémentines	8 348	11 753	10 686	9 014	9 210	كلمنتين
Citrons	19 045	18 776	13 229	13 223	13 480	قارص
Autres agrumes	9 230	2 379	2 835	3 785	3 621	قوا رص أخرى
Pommes	33 761	33 597	33 963	31 391	33 856	تفاح
Poires	26 638	31 262	48 607	22 401	32 925	إجاص
Coings	2 622	577	509	394	358	سفرجل
Nèfles	1 312	1 359	1 097	1 234	1 155	بوصاع
Abricots	8 075	9 810	8 167	9 625	9 041	مشمش
Pêches	28 340	34 596	24 808	26 973	29 003	خوخ
Prunes	5 495	6 540	5 889	5 729	5 466	عوينة
Figues	4 454	2 952	2 624	2 913	2 638	تين
Raisins de table	22 327	23 179	21 343	22 023	22 086	عنب طاولة
Dattes	3 495	4 369	7 606	7 398	7 261	تمور
Amandes vertes	14 816	7 568	8 573	8 519	7 097	لوز أخضر
Olives de table	873	740	545	815	725	زيتون الطاولة
Grenades	4 462	7 121	5 183	5 491	4 895	رمان
Autres fruits	18 915	15 438	17 768	15 741	15 012	غلال أخرى
T o t a l	**249 884**	**260 619**	**288 567**	**258 242**	**268 138**	**المجموع**

Source : Ministère de l'Agriculture — **المصدر:** وزارة الفلاحة

CHAPITRE 14
المحور 14

التجارة الخارجية
COMMERCE EXTERIEUR

14.1 Evolution mensuelle des échanges

1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية

Unité : Millions de dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
I – Importations	**38 178.0**	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**30 241.2**	**I- الواردات**
Janvier	2 740.3	2 289.2	2 280.1	1 750.6	2 184.6	جانفي
Février	2 957.0	2 336.3	2 163.0	1 992.3	2 465.8	فيفري
Mars	3 356.7	2 872.1	2 861.0	1 972.4	2 325.6	مارس
Avril	2 858.3	3 043.2	2 623.2	2 045.0	2 570.4	أفريل
Mai	3 594.4	3 054.1	2 986.5	2 072.6	2 774.6	ماي
Juin	3 474.9	2 973.2	2 817.3	2 213.4	2 649.2	جوان
Juillet	2 990.3	2 671.0	2 784.7	2 088.3	2 465.1	جويلية
Août	2 881.3	2 631.8	2 429.7	2 062.8	2 469.4	أوت
Septembre	3 565.6	2 899.8	2 547.0	1 980.7	2 687.3	سبتمبر
Octobre	3 249.8	3 200.8	2 733.7	2 574.1	2 774.0	أكتوبر
Novembre	3 153.2	2 642.2	2 615.4	2 024.5	2 646.7	نوفمبر
Décembre	3 356.2	3 081.6	2 975.1	3 100.9	2 228.5	ديسمبر
Moyenne mensuelle	**3 181.5**	**2 808.0**	**2 651.4**	**2 156.5**	**2 520.1**	**المعدل الشهري**
II – Exportations	**26 547.7**	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**23 637.0**	**II- الصادرات**
Janvier	1 776.3	1 731.2	1 751.5	1 640.6	1 875.8	جانفي
Février	2 318.7	1 968.8	1 633.0	1 522.0	1 938.4	فيفري
Mars	2 343.3	2 198.7	1 964.8	1 565.8	2 006.7	مارس
Avril	2 167.3	2 221.6	1 957.9	1 578.7	2 026.2	أفريل
Mai	2 440.5	2 490.4	2 007.8	1 613.0	2 210.2	ماي
Juin	2 442.7	2 299.1	2 033.6	1 597.6	2 177.4	جوان
Juillet	2 086.7	2 104.5	2 279.1	1 826.3	2 179.8	جويلية
Août	1 831.8	1 848.6	1 795.6	1 450.1	1 868.8	أوت
Septembre	2 116.0	1 914.8	1 751.4	1 470.4	1 938.7	سبتمبر
Octobre	2 241.8	2 174.7	2 088.7	1 683.3	2 092.5	أكتوبر
Novembre	2 440.1	1 815.4	1 950.4	1 591.6	1 762.6	نوفمبر
Décembre	2 342.4	2 324.2	2 305.2	1 929.8	1 559.5	ديسمبر
Moyenne mensuelle	**2 212.3**	**2 091.0**	**1 959.9**	**1 622.4**	**1 969.8**	**المعدل الشهري**
III – Solde						**III- الرصيد**
Solde annuel	- 11 630.3	- 8 603.5	- 8 297.7	- 6 408.4	- 6 604.2	الرصيد السنوي
Solde mensuel	- 969.2	- 717.0	- 691.5	- 534.0	- 550.3	الرصيد الشهري
Taux de couverture (%)	**69.5**	**74.5**	**73.9**	**75.2**	**78.2**	**نسبة التغطية (%)**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.2 Evolution des échanges par groupement sectoriel d'activité

2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الإستعمال

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

Produits	Importations 2012	Importations 2011	Importations 2010	Exportation 2012	Exportation 2011	Exportation 2010	المنتجات
Agriculture et Industrie							**منتجات فلاحية**
Agro. Alimentaire	**4 209.2**	**3 952.6**	**3 130.0**	**2 577.2**	**2 592.4**	**1 879.4**	**وصناعات غذائية**
régime général	3 802.1	3 492.5	2 856.0	1 977.2	1 904.2	1 527.0	نظام عام
régime off shore	407.1	460.2	274.0	600.0	688.2	352.4	نظام غير مقيم
Energie et Lubrifiants	**6 404.5**	**4 799.4**	**3 797.3**	**4 450.4**	**3 649.5**	**3 313.9**	**الطاقة والمحروقات**
régime général	6 404.5	4 799.4	3 797.3	4 450.4	3 649.5	3 313.9	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Mines. Phosphates							**الصناعات المنجمية**
et Dérivés	**964.1**	**676.5**	**701.2**	**1 649.6**	**1 300.6**	**2 158.3**	**والفسفاطية ومشتقاتها**
régime général	964.1	676.5	701.2	1 649.6	1 300.6	2 158.3	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Textiles. Habil. et cuirs	**4 273.2**	**4 520.1**	**4 237.3**	**5 927.8**	**6 378.1**	**6 036.4**	**النسيج و الملابس والجلد**
régime général	741.3	646.3	535.6	181.2	183.6	171.7	نظام عام
régime off shore	3 531.9	3 873.7	3 701.7	5 746.7	6 194.5	5 864.7	نظام غير مقيم
Textiles. Habillements	**3 568.5**	**3 813.0**	**3 569.5**	**4 913.5**	**5 337.6**	**5 050.5**	**النسيج واللباس**
régime général	621.5	548.3	460.2	149.2	138.8	127.1	نظام عام
régime off shore	2 947.0	3 264.7	3 109.3	4 764.3	5 198.8	4 923.3	نظام غير مقيم
Cuirs et Chaussures	**704.7**	**707.1**	**667.8**	**1 014.3**	**1 040.5**	**985.9**	**الجلد والأحذية**
régime général	119.8	98.0	75.4	32.0	44.8	44.6	نظام عام
régime off shore	585.0	609.1	592.4	982.3	995.7	941.4	نظام غير مقيم
Mécanique et Electrique	**15 952.9**	**14 220.1**	**14 612.6**	**9 714.8**	**9 277.5**	**8 070.9**	**صناعات ميكانيكية وكهربائية**
régime général	10 582.0	8 917.8	10 008.6	1 010.0	909.3	1 054.4	نظام عام
régime off shore	5 370.9	5 302.3	4 603.9	8 704.7	8 368.1	7 016.5	نظام غير مقيم
Matériel de Transport	3 878.9	2 374.1	2 976.0	944.4	818.3	631.4	**آليات النقل**
régime général	3 434.6	2 001.6	2 695.3	59.8	75.8	107.5	نظام عام
régime off shore	444.3	372.5	280.7	884.6	742.5	523.9	نظام غير مقيم
Autres Ind. Mécanique	**6 830.4**	**6 559.9**	**6 810.4**	**2 273.6**	**2 048.4**	**2 114.2**	**صناعات ميكانيكية أخرى**
régime général	5 199.6	4 927.3	5 453.2	698.1	577.0	655.1	نظام عام
régime off shore	1 630.8	1 632.5	1 357.2	1 575.5	1 471.3	1 459.1	نظام غير مقيم
Industries Electriques	**5 243.6**	**5 286.1**	**4 826.1**	**6 496.8**	**6 410.8**	**5 323.3**	**الصناعات الكهربائية**
régime général	1 947.8	1 988.8	1 860.1	252.1	256.5	291.8	نظام عام
régime off shore	3 295.8	3 297.3	2 966.0	6 244.6	6 154.3	5 033.5	نظام غير مقيم
Autres Ind. Manufact.	**6 374.1**	**5 526.7**	**5 338.3**	**2 227.9**	**1 893.8**	**2 060.1**	**صناعات تحويلية أخرى**
régime général	4 939.6	4 219.4	4 071.0	931.9	734.7	932.6	نظام عام
régime off shore	1 434.5	1 307.3	1 267.2	1 296.0	1 159.2	1 127.5	نظام غير مقيم
Ensemble des Produits	**38 178.0**	**33 695.4**	**31 816.7**	**26 547.7**	**25 091.9**	**23 519.0**	**مجموع المواد**
régime général	27 433.6	22 751.9	21 969.8	10 200.3	8 681.9	9 157.9	نظام عام
régime off shore	10 744.4	10 943.5	9 846.9	16 347.4	16 410.0	14 361.1	نظام غير مقيم

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

14.3 Evolution des échanges par type d'utilisation

3.14 تطور المبادلات التجارية حسب نوعية الإستعمال

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

Produits	Importations 2012	Importations 2011	Importations 2010	Exportation 2012	Exportation 2011	Exportation 2010	المنتجات
Produits Agricoles et Alimentaires de base	**2 319.1**	**2 240.0**	**1 809.8**	**1 172.6**	**982.8**	**944.1**	**المنتجات الفلا حية والغذائية الأساسية**
régime général	2 212.5	2 092.9	1 706.0	1 138.1	941.4	903.6	نظام عام
régime off shore	106.6	147.1	103.8	34.4	41.3	40.5	نظام غير مقيم
Produits Energétiques	**6 404.5**	**4 799.4**	**3 797.3**	**4 450.4**	**3 649.5**	**3 313.9**	**منتجات الطاقة**
régime général	6 404.5	4 799.4	3 797.3	4 450.4	3 649.5	3 313.9	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Produits Miniers et Phosphatés	**964.1**	**676.5**	**701.2**	**1 649.6**	**1 300.6**	**2 158.3**	**المنتجات المنجمية والفسفاطية**
régime général	964.1	676.5	701.2	1 649.6	1 300.6	2 158.3	نظام عام
régime off shore	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام غير مقيم
Autres Produits Intermédiaires	**13 528.9**	**13 505.2**	**12 502.2**	**6 234.0**	**6 001.4**	**5 048.3**	**منتجات أخرى وسيطة**
régime général	5 978.2	5 752.3	5 563.5	1 152.6	892.4	991.3	نظام عام
régime off shore	7 550.7	7 752.9	6 938.8	5 081.4	5 108.9	4 057.0	نظام غير مقيم
Produits d'Equipement	**10 499.8**	**8 880.4**	**9 596.8**	**4 204.9**	**3 855.5**	**3 767.8**	**منتجات التجهيز**
régime général	8 132.0	6 515.8	7 527.7	608.5	608.0	717.0	نظام عام
régime off shore	2 367.9	2 364.6	2 069.1	3 596.4	3 247.4	3 050.8	نظام غير مقيم
Autres Produits de consommation	**4 461.6**	**3 594.0**	**3 409.3**	**8 836.2**	**9 302.1**	**8 286.6**	**منتجات أخرى للإستهلاك**
régime général	3 742.3	2 915.0	2 674.0	1 201.1	1 289.9	1 073.8	نظام عام
régime off shore	719.3	678.9	735.3	7 635.1	8 012.3	7 212.8	نظام غير مقيم
Ensemble des Produits	**38 178.0**	**33 695.4**	**31 816.7**	**26 547.7**	**25 091.9**	**23 519.0**	**مجموع المنتجات**
régime général	27 433.6	22 751.9	21 969.8	10 200.3	8 681.9	9 157.9	نظام عام
régime off shore	10 744.4	10 943.5	9 846.9	16 347.4	16 410.0	14 361.1	نظام غير مقيم

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.4 Evolution des échanges par groupement d'utilisation des marchandises

4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
1. Importations	**38 178.0**	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**30 241.2**	**1. الواردات**
a. Alimentation humaine	**3 151.3**	**2 802.1**	**2 208.2**	**1 593.2**	**2 600.9**	**أ – التغذية البشرية**
b. Matières premières et demi - produits :	**17 906.7**	**15 376.3**	**13 977.8**	**10 870.8**	**15 147.6**	**ب - منتجات أولية ونصف مصنعة**
Energie	6 404 .5	4 778 .3	3 797 .3	2 789 .7	4 913 .8	الطاقة
Produits d'origine animale ou végétale	1 167 .6	1 246 .7	1 015 .1	790 .6	766 .6	منتجات ذات أصل حيواني أو نباتي
Produits d'origine minérale	469 .5	315 .7	348 .0	267 .4	1 283 .9	منتجات منجمية الأصل
Autres demi-produits	9 865 .1	9 035 .6	8 817 .4	7 023 .1	8 183 .3	منتجات أخرى نصف مصنعة
c. produits finis destinés à:	**17 120.0**	**15 517.0**	**15 630.7**	**13 413.6**	**12 492.7**	**ت – منتجات تامة مخصصة ل :**
L' équipement agricole	103 .5	64 .3	75 .0	68 .8	47 .6	التجهيز الفلاحي
L' équipement industriel	8 099 .4	6 720 .4	7 703 .7	6 516 .9	5 736 .4	التجهيز الصناعي
La consommation	8 917 .2	8 732 .2	7 852 .0	6 827 .9	6 708 .7	الإستهلاك
2. Exportations	**26 547.7**	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**23 637.0**	**2 . الصادرات**
a. Alimentation humaine	**2 065.4**	**2 123.3**	**1 651.2**	**1 631.2**	**1 849.9**	**أ – التغذية البشرية**
b. Matières premières et demi - produits :	**12 095.5**	**10 538.9**	**10 280.0**	**8 105.5**	**11 554.5**	**ب - مواد أولية ونصف مصنعة**
Energie	4 450 .4	3 642 .3	3 313 .9	2 637 .7	4 079 .9	الطاقة
Produits d'origine animale ou végétale	466 .9	431 .0	195 .2	183 .6	285 .3	منتجات ذات أصل حيواني أو نباتي
Produits d'origine minérale	297 .0	218 .1	267 .4	175 .9	336 .8	منتجات منجمية الأصل
Autres demi-produits	6 881 .3	6 247 .6	6 503 .5	5 108 .3	6 852 .5	منتجات أخرى نصف مصنعة
c. produits finis destinés à:	**12 386.8**	**12 429.7**	**11 587.8**	**9 732.5**	**10 232.6**	**ت - منتجات تامة مخصصة ل :**
L' équipement agricole	14 .4	9 .4	11 .0	9 .4	8 .3	التجهيز الفلاحي
L' équipement industriel	3 836 .8	3 401 .1	3 431 .2	2 620 .5	2 613 .9	التجهيز الصناعي
La consommation	8 535 .7	9 019 .2	8 145 .6	7 102 .6	7 610 .4	الإستهلاك

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.5 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs)

5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Huiles d'olives	593.2	403.5	444.4	533.4	759.1	زيت الزيتون
Poissons. crustacés et mollusques	213.0	253.5	184.6	181.9	237.6	سمك القشريات ورخويات
Dattes	344.4	297.5	286.0	237.7	209.2	التمور
Agrumes	15.6	18.7	21.9	21.5	24.9	القوا رص
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	2 928.2	3 218.1	2 979.2	2 093.3	3 218.8	نفط خام
Produits raffinés	1 522.2	431.4	334.7	544.4	861.1	مواد مكررة
Mines phosphates et dérives						**المناجم و الفسفاط ومشتقاته**
Phosphate brut	19.6	27.0	81.5	54.9	180.5	فسفاط خام
Acide phosphorique	487.7	332.7	518.5	418.0	887.2	حامض فسفوري
D.A.P	503.6	333.5	767.9	502.2	1 074.3	ث. أ. م
Superphosphate triple	313.7	300.6	360.1	377.6	767.0	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres produits phosphates	27.2	28.8	34.7	9.6	23.1	مواد أخرى فسفاطية
Sel	37.3	42.3	52.1	31.3	18.8	ملح
Zinc	-	-	-	-	-	زنك
Textiles habillements et cuirs						**النسيج والكساء والجلد**
Bonneterie	1 136.8	1 244.3	1 186.1	1 158.6	1 166.7	ملابس داخلية
Confection	3 070.1	3 369.9	3 192.7	3 013.5	3 397.0	ملابس جاهزة
Tissus	494.9	493.6	486.1	412.2	455.2	نسيج
Tapis d'artisanat	2.1	2.5	3.0	2.6	2.8	زربية تقليدية
Tiges de chaussures	205.3	220.2	216.2	209.2	229.4	وجهة الحذاء
Chaussures	561.9	587.4	586.0	472.5	503.7	أحذية
Ouvrages en cuir	142.2	134.4	106.9	92.2	115.4	مصنوعات جلدية
Industrie Mécanique et Electrique et autres industries						**صناعات كهربائية وميكانيكية وصناعات أخرى**
Ciments	84.5	70.6	149.0	132.8	187.4	الإسمنت
Pâtes à papier	5.8	7.3	7.8	7.8	17.2	عجين للورق
Huiles essentielles et parfumerie	112.6	78.6	89.4	74.6	84.1	زيوت روحية وعطور
Produits pharmaceutiques	68.4	44.7	38.3	41.2	29.7	مواد صيدلية
Ouvrages en plastique	523.8	486.2	436.3	342.5	335.0	مصنوعات من البلاستيك
Pneumatiques	65.3	75.3	70.3	61.5	63.4	مصنوعات مطاطية
Produits céramique	99.3	87.2	118.2	108.1	93.2	مواد من الخزف
fils et câbles électriques	2 551.4	2 462.6	1 850.3	1 353.5	1 254.1	خيوط وأسلاك كهربائية
Transformateurs	525.8	485.6	468.2	178.1	207.7	محولات كهربائية
Réfrigérateurs. appareils de production de froid	24.2	8.9	16.4	16.5	23.7	الثلاجات وآلات التبريد
Châssis et pièces détachées	387.5	399.0	322.4	300.9	291.2	قاعدة سيارة وقطع غيار

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.6 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en quantite)

6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالكمية)

Unité : Mille tonnes — **الوحدة :** ألف طن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produits agro-alimentaires						**مواد فلاحية ـ غذائية**
Huiles d'olives	160.1	101.0	110.4	141.7	169.1	زيت الزيتون
Poissons. crustacés et mollusques	17.0	21.6	16.9	16.3	20.0	سمك القشريات والرخويات
Dattes	101.1	86.9	84.3	77.3	69.5	التمور
Agrumes	18.5	24.0	26.4	24.3	28.4	القوارص
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	2 223.7	2 791.7	3 562.8	3 531.6	3 438.2	نفط خام
Produits raffinés	1 129.1	350.8	370.6	910.7	914.7	مواد مكررة
Mines phosphates et dérivés						**المناجم و الفسفاط ومشتقاته**
Phosphate brut	89.0	147.4	689.4	490.9	879.1	فسفاط خام
Acide phosphorique	653.2	402.9	784.8	834.9	661.6	حامض فسفوري
D.A.P	560.8	380.2	1 148.6	1 134.2	877.7	ث. أ. م
Superphosphate triple	425.7	392.5	704.7	859.1	746.6	ثالث الفسفاط الرفيع
Autres produits phosphates	54.4	67.5	102.5	35.5	51.3	مواد أخرى فسفاطية
Sel	1 237.2	1 537.1	2 234.1	1 359.4	868.3	ملح
Zinc	-	-	-	-	-	زنك
Industrie Mécanique et Electrique et autres industries						**الصناعات الكهربائية والميكانيكية وصناعات أخرى**
Ciments	615.9	539.0	1 217.1	1 094.8	1 668.6	الإسمنت
Pâtes à papier	7.0	8.6	9.2	5.3	9.8	عجين للورق
Produits céramiques	298.4	243.6	420.7	416.1	220.9	مواد من الخزف

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.7 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs)

7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Blé dur	326.2	305.5	343.4	198.7	475.5	القمح الصلب
Blé tendre	432.4	478.7	338.9	225.0	518.9	القمح اللين
Orge	181.7	98.5	127.2	16.2	194.3	الشعير
Mais	394.1	375.0	277.3	170.9	272.5	القطانية
Pomme de terre	33.5	33.5	20.5	50.1	19.7	البطاطا
Café	99.8	91.8	41.6	36.5	52.6	القهوة
Thé	24.3	18.9	25.1	24.2	23.8	الشاي
Viandes	49.4	21.8	33.2	28.4	27.1	اللحوم
Laits et dérivés	82.0	64.8	49.8	44.4	79.5	الحليب ومشتقاته
Huiles végétales	567.8	670.0	368.2	293.6	560.6	الزيوت النباتية
Sucre	368.6	474.4	287.0	184.1	162.3	السكر
Tourteaux de soja	125.2	20.8	45.6	110.8	148.8	علف السوجا
Tabac brut	78.1	27.1	40.7	78.5	35.8	التبغ الخام
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	1 342.4	385.4	232.6	676.2	1 149.4	النفط الخام
Produits raffinés	3 616.3	3 692.4	3 032.6	1 691.4	3 083.5	مواد مكررة
Gaz naturel	1439.5	714.0	517.9	416.3	672.3	الغاز الطبيعي
Houille et coke	6.3	7.6	14.3	5.7	8.6	الفحم الحجري والكوك
Mines phosphates et dérivés						**المناجم و الفسفاط ومشتقاته**
Soufre	319.9	192.3	207.0	163.5	1 150.2	الكبريت
Ammoniac	195.8	119.8	212.7	124.1	212.4	الأمونياك
Textiles habillements et cuirs						**النسيج واللباس والجلد**
Coton en masse	36.4	54.2	38.6	14.0	27.9	القطن
Fils et files	303.8	326.8	289.4	238.0	256.9	خيوط وشباك
Tissus	2 022.2	2 217.5	2 068.7	1 900.6	2 120.8	نسيج
Articles en textile	875.4	929.5	912.9	832.1	890.8	صناعات من النسيج
Cuir et peaux	425.9	418.3	396.5	344.8	384.3	الجلد والفرو
Transport						**النقل**
Tracteurs	215.1	135.9	170.1	108.0	110.5	الجرارات
Camions	729.4	488.5	486.6	440.4	367.0	الشاحنات
Bus et cars	15.2	13.3	14.6	17.0	14.2	الحافلات
Voitures de tourisme	1 244.1	869.0	1 109.2	871.8	809.3	سيارات سياحية
Châssis et carrosseries	384.0	403.2	429.7	339.0	387.9	قاعدة وهياكل المركبات
Autres matériels de transport	1 108.6	322.4	607.0	192.5	199.9	أجهزة أخرى للنقل

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.7 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (en valeurs) (suite et fin)

7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة) (تابع ونهاية)

Unité : Millions de dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Industrie Mécanique et Electrique et autres industries						**صناعات كهربائية وميكانيكية وصناعات أخرى**
Tabacs fabriqués	141.9	136.1	145.2	104.7	68.0	تبغ مصنع
Produits pharmaceutiques	830.1	710.4	626.4	574.3	459.2	مواد صيدلية
Matières en plastique	935.2	875.8	735.4	566.3	658.8	مواد بلاستيكية
Ouvrages en plastique	883.7	814.3	752.6	630.8	605.4	مصنوعات من البلاستيك
Autres produits chimiques	1 025.4	818.9	752.6	685.9	763.7	مواد كيميائية أخرى
Produits de peintures	181.1	161.4	162.3	142.0	117.5	مواد للدهن
Ouvrages en caoutchouc	187.0	157.5	164.9	139.9	137.6	مصنوعات من المطاط
Bois	378.7	321.6	321.7	273.8	277.7	خشب
Papiers et cartons	522.2	488.1	470.0	360.7	400.8	ورق وورق مقوى
Livres et articles de librairie	49.4	48.4	48.0	54.8	55.6	كتب وأدوات مكتبية
Fonte. Fer et aciers	969.8	1 188.2	1 084.3	749.1	1 407.2	السبك والحديد والفولاذ
Tubes et tuyaux	189.5	132.2	210.1	296.1	356.8	أنابيب وقنوات
Cuivre	684.7	742.7	559.1	372.5	456.7	نحاس
Aluminium	329.3	302.9	258.3	197.6	197.4	ألمنيوم
Roulements robinetterie	183.0	142.2	188.1	158.9	173.5	قطع محركة للحنفيات
Pompes	294.1	250.4	388.6	262.4	267.3	آلات الضخ
Générateurs transformateurs	406.8	385.9	348.8	400.5	230.8	مولدات كهربائية
Turbines à gaz	287.6	274.9	266.0	339.2	222.1	محرك بالغاز
Engins agricoles	78.8	56.4	58.2	51.8	40.0	أدوات فلاحية
Machines I.A.A	62.6	54.7	57.9	71.7	54.1	آلات للصناعات الغذائية والفلاحية
Machines textiles	42.8	45.6	37.6	43.0	63.9	آلات للنسيج
Machines pour industries de papiers	61.1	32.5	42.9	27.6	27.6	آلات لصناعة الورق
Machines pour l'impression	50.6	27.6	28.6	52.1	44.1	آلات للطباعة
Fils et câbles électriques	531.9	564.8	573.9	396.0	472.4	خيوط وأسلاك كهربائية
Lampes et tubes cathodiques	560.9	511.9	433.2	328.5	305.8	مصابيح وصمامات مهبطية
Appareils de télécom	711.4	761.9	537.8	502.1	388.8	آلات لاسلكية للإتصالات
Appareils de manutentions	446.0	435.3	531.7	600.2	526.5	ألات للشحن
Appareils informatiques	751.3	752.0	748.8	610.4	552.7	ألات للإعلامية
Optique et appareils scientifiques	649.2	516.4	549.2	485.1	450.4	تجهيزات علمية وبصرية
Jouet. jeux et articles de sport	70.2	56.4	54.8	38.4	24.3	لعب ولوازم رياضية

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.8 Evolution des importations par groupement des principaux produits sectoriel d'activité (en quantité)

8.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالكمية)

Unité : Mille tonnes — **الوحدة** : ألف طن

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produits agro-alimentaires						**منتجات فلاحية غذائية**
Blé dur	573.1	524.3	811.4	435.4	658.8	القمح الصلب
Blé tendre	930.0	1 065.5	1 103.4	793.8	1 107.9	القمح اللين
Orge	384.5	237.5	429.4	65.6	509.8	الشعير
Mais	855.1	850.2	889.3	664.5	749.2	القطانية
Pomme de terre	38.1	34.3	21.4	75.7	19.7	البطاطا
Café	22.8	22.6	15.3	14.5	16.9	القهوة
Thé	9.7	9.2	10.2	9.8	10.4	الشاي
Viandes	6.9	3.3	5.4	5.5	5.2	اللحوم
Laits et dérivés	21.5	17.1	14.3	14.7	24.1	الحليب ومشتقاته
Huiles végétales	295.0	360.2	286.7	268.0	360.4	الزيوت النباتية
Sucre	383.1	434.8	330.7	302.3	324.3	السكر
Tourteau de soja	137.9	35.9	79.0	190.8	266.9	علف السوجا
Tabac brut	11.2	3.3	7.1	14.2	8.7	التبغ الخام
Energie et lubrifiants						**المحروقات والطاقة**
Pétrole brut	993.9	316.8	306.9	1 106.0	1 234.7	النفط الخام
Produits raffinés	2 424.8	2 855.4	3 195.7	2 576.0	2 992.5	مواد مكررة
Gaz naturel	1 692.4	1 106.3	1 006.3	1 102.2	1 244.1	الغاز الطبيعي
Houille et coke	14.5	17.9	68.5	14.6	20.0	الفحم الحجري والكوك
Mines. phosphates et dérives						**المناجم والفسفاط ومشتقاته**
Soufre	1 048.9	737.9	1 657.8	1 536.4	1 775.8	الكبريت
Ammoniac	226.9	152.2	396.3	326.7	276.2	الأمونياك
Industrie Mécanique et Electrique et autres industries						**الصناعات الكهربائية والميكانيكية وصناعات أخرى**
Matières en plastique	481.5	317.5	304.2	285.9	274.2	مواد بلاستيكية
Autres produits chimiques	669.8	599.3	657.6	633.9	594.4	مواد كيميائية أخرى
Produits de peintures	53.0	48.4	55.5	49.6	44.2	مواد للدهن
Bois	449.3	388.5	382.7	367.0	361.9	خشب
Papiers et cartons	352.0	309.2	319.5	285.5	320.7	ورق وورق مقوى
Fer et aciers	790.8	1 053.4	1 195.8	916.3	1 250.9	حديد وفولاذ
Tubes et tuyaux	36.6	33.9	67.3	75.1	109.0	أنابيب وقنوات
Cuivre	56.3	58.7	53.6	46.9	48.1	نحاس
Aluminium	49.3	48.3	46.1	36.6	37.7	ألمنيوم

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.9 Evolution des échanges avec les principaux ensembles économiques

9.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم المجموعات الإقتصادية

	2012	2011	2010	2009	2008	
A. Valeur (en millions de Dinars)						**أ – القيمة (بالمليون دينار)**
I. Importations	**38 178.0**	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**30 241.2**	**I . الواردات**
Pays de l' U E	20 431.9	19 392.7	19 465.3	16 237.0	17 331.9	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	5 025.2	4 573.0	3 235.4	2 444.8	4 277.0	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	2 232.3	1 061.1	1 441.0	1 520.6	2 319.0	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	544.4	357.5	375.8	331.2	436.4	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	699.0	671.7	538.8	396.0	681.9	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	9 245.2	7 639.4	6 760.4	4 948.0	5 195.0	بلدان أخرى
II. Exportations	**26 547.7**	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**23 637.0**	**II. الصادرات**
Pays de l' U E	18 951.2	19 163.7	17 211.9	14 367.1	17 028.1	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	1 461.8	596.6	744.1	454.3	1 007.3	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	2 414.3	2 132.1	2 095.4	2 035.2	1 879.7	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	749.1	711.9	663.8	518.8	548.5	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	292.1	283.0	268.0	228.1	224.1	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	2 679.2	2 204.6	2 535.8	1 865.7	2 949.3	بلدان أخرى
B. Pourcentage						**ب . النسبة المئوية**
I. Importations	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**I. الواردات**
Pays de l' U E	53.5	57.6	61.2	62.7	57.3	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	13.2	13.6	10.2	9.4	14.1	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	5.8	3.1	4.5	5.9	7.7	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	1.4	1.1	1.2	1.3	1.4	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	1.8	2.0	1.7	1.5	2.3	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	24.2	22.7	21.2	19.1	17.2	بلدان أخرى
II. Exportations	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**II. الصادرات**
Pays de l' U E	71.4	76.4	73.2	73.8	72.0	بلدان الإتحاد الأوروبي
Autres pays d' Europe	5.5	2.4	3.2	2.3	4.3	بلدان أوروبية أخرى
Maghreb arabe (UMA)	9.1	8.5	8.9	10.5	8.0	المغرب العربي (إ.م.ع)
Autres pays d'Afrique	2.8	2.8	2.8	2.7	2.3	بلدان إفريقية أخرى
Pays arabes d'orient	1.1	1.1	1.1	1.2	0.9	بلدان عربية من الشرق
Autres pays	10.1	8.8	10.8	9.6	12.5	بلدان أخرى

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

14.10 Evolution des échanges avec les principaux pays

10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
A. Importations	**38 178.0**	**33 695.4**	**31 816.7**	**25 877.6**	**30 241.2**	**أ . الواردات**
Afrique	**2 776.7**	**1 418.6**	**1 816.8**	**1 851.8**	**2 755.4**	**إفريقيا**
Algérie	1 535.0	896.4	890.0	674.5	890.0	الجزائر
Libye	492.6	31.5	406.3	754.4	1 319.2	ليبيا
Maroc	202.6	131.7	141.9	88.8	109.9	المغرب
Amérique	**2 762.7**	**2 759.4**	**2 237.3**	**1 761.8**	**2 017.9**	**أمريكا**
Brésil	593.2	642.7	371.0	266.1	371.2	البرازيل
Etats-Unis d'Amérique	1 237.5	1 232.6	1 290.1	1 021.0	911.1	الولايات المتحدة الأمريكية
Asie	**6 411.9**	**4 942.8**	**4 631.7**	**3 248.1**	**2 756.1**	**آسيا**
Chine populaire	2 633.1	2 048.3	1 924.8	1 287.5	1 129.2	الصين الشعبية
Inde	593.9	493.6	400.6	301.4	268.2	الهند
Japon	533.8	412.9	447.7	320.2	399.9	اليابان
Europe	**25 457.1**	**23 978.8**	**22 700.6**	**18 681.8**	**21 608.9**	**أوروبا**
Allemagne	2 630.8	2 487.7	2 429.7	2 250.9	2 109.1	ألمانيا
Belgique - Luxembourg	643.0	599.0	673.3	523.3	552.1	بلجيكا - اللكسمبورغ
France	6 307.0	6 164.7	6 019.2	5 334.1	5 585.7	فرنسا
Italie	5 384.7	5 331.8	5 595.5	4 184.0	5 213.4	إيطاليا
Pays-Bas	549.6	373.7	632.5	383.9	423.9	هولندا
Pologne	149.9	112.8	156.3	106.5	83.4	بولونيا
Royaume-Uni	503.8	449.8	540.3	459.3	560.1	المملكة المتحدة
Suède	262.7	347.7	278.6	206.7	198.7	السويد
Suisse	360.8	363.3	296.7	230.1	195.6	سويسرا
République Tchèque	120.0	143.5	132.8	100.2	82.4	جمهورية تشيكيا
Russie	1 576.0	1 936.9	1 481.3	926.0	2 279.5	روسيا
Yougoslavie	30.9	16.7	16.3	3.3	2.0	يوغسلافيا
Origines diverses	**769.6**	**595.8**	**430.3**	**334.1**	**1 102.9**	**مصادر أخرى**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

14.10 Evolution des échanges avec les principaux pays (suite et fin)

10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان (تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
B. Exportations	**26 547.7**	**25 091.9**	**23 519.0**	**19 469.2**	**23 637.0**	**ب الصادرات**
Afrique	**3 163.4**	**2 844.0**	**2 759.2**	**2 554.0**	**2 428.2**	**إفريقيا**
Algérie	757.0	656.0	679.7	608.2	499.3	الجزائر
Libye	1 293.2	1 103.3	1 048.5	1 121.2	1 065.2	ليبيا
Maroc	333.0	336.7	332.1	282.2	286.5	المغرب
Amérique	**758.2**	**610.3**	**784.2**	**505.3**	**679.9**	**أمريكا**
Brésil	173.8	159.8	165.4	134.3	232.3	البرازيل
Etats-Unis d'Amérique	509.2	388.9	556.3	265.3	395.3	الولايات المتحدة الأمريكية
Asie	**1 114.7**	**942.7**	**1 175.9**	**972.2**	**1 537.5**	**آسيا**
Chine populaire	131.5	57.9	67.5	93.8	72.4	الصين الشعبية
Inde	284.0	188.4	439.8	321.2	728.3	الهند
Japon	140.8	150.0	85.7	73.4	89.9	اليابان
Europe	**20 413.1**	**19 760.3**	**17 956.0**	**14 821.5**	**18 035.4**	**أوروبا**
Allemagne	2 182.8	2 271.4	1 987.4	1 711.8	1 637.1	ألمانيا
Belgique -Luxembourg	557.9	474.1	458.9	440.3	533.0	بلجيكا - اللكسمبورغ
France	7 154.6	7 695.4	6 749.8	5 770.7	6 735.3	فرنسا
Italie	5 013.4	5 432.3	4 674.5	4 095.1	4 883.9	إيطاليا
Pays-Bas	894.6	587.2	515.5	313.6	516.7	هولندا
Pologne	294.8	120.1	110.8	62.7	104.6	بولونيا
Royaume-Uni	825.9	702.2	1 181.0	925.5	1 099.4	المملكة المتحدة
Suède	45.6	66.7	44.9	56.4	62.1	السويد
Suisse	1 168.8	308.2	377.5	179.7	557.9	سويسرا
République Tchèque	143.2	65.6	14.1	4.0	6.4	جمهورية تشيكيا
Russie	36.2	26.7	21.7	15.3	28.2	روسيا
Yougoslavie	0.2	0.2	0.2	-	0.1	يوغسلافيا
Destinations diverses	**1 098.3**	**934.6**	**843.7**	**616.2**	**956.0**	**اتجاهات أخرى**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

Chapitre 15
المحور 15

النـقـد والبـنـوك

Monnaie et Banques

15.1 Evolution de la structure du système financier

1.15 تطور هيكل النظام المالي

Unité : Nombre — **الوحدة :** العدد

Structure du système financier	2012	2011	2010	2009	2008	هيكل الجهاز المالي
Banque Centrale	1	1	1	1	1	البنك المركزي
Banque de Dépôts	21	21	21	21	20	بنوك الإيداع
Banque de Développement	-	-	-		-	بنوك التنمية
Institutions de collecte de l'épargne	1	1	1	1	1	مؤسسات تجميع الإدخار
Banques OFF- SHORE	8	8	8	8	8	بنوك غير مقيمة
Sociétés d'Investissement [1]	134	134	134	134	132	شركات الإستثمار [1]
Centre de Chèques Postaux	1	1	1	1	1	مركز الصكوك البريدية
Bourse des Valeurs Mobilières	1	1	1	1	1	بورصة القيم المنقولة
Sociétés de factoring [2]	6	6	6	6	7	شركات الفاكتورنغ [2]
Organismes de Leasing	13	13	10	10	24	شركات الإيجار

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

[1] SICAF (Ste d'Investissement à Capital Fixe). SICAV (Ste d'Investissement à Capital Variable) et SICAR (Ste d'Investissement à Capital Risque)

[2] Sociétés qui gèrent les créances d'autres sociétés

[1] سيكاف (SICAF) (شركات إستثمارية ذات رأس مال قار)، سيكاف (SICAV) (شركات إستثمارية ذات رأس مال متغير) و سيكار (SICAR) (شركات إستثمارية ذات رأس مال مخاطر)

[2] المؤسسات التي تعتني بمستحقات مؤسسات أخرى

15.2 Evolution du réseau bancaire par gouvernorat

2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولاية

Unité : Etablissement bancaire

الوحدة : المؤسسة البنكية

Gouvernorat	2012	2011	2010	2009	2008	الولاية
Tunis	351	334	327	…	296	تونس
Ariana	114	104	95	…	77	أريانة
Manouba	31	28	28	…	23	منوبة
Ben Arous	99	95	91	…	74	بن عروس
Zaghouan	15	15	15	…	15	زغوان
Bizerte	58	57	57	…	52	بنزرت
Béja	24	22	22	…	22	باجة
Jendouba	28	28	28	…	26	جندوبة
Le Kef	18	18	18	…	17	الكاف
Siliana	12	12	11	…	10	سليانة
Kasserine	16	16	16	…	13	القصرين
Sidi Bouzid	18	18	16	…	15	سيدي بو زيد
Gafsa	22	21	21	…	16	قفصة
Tozeur	13	13	13	…	13	توزر
Médenine	55	52	52	…	54	مدنين
Tataouine	12	12	12	…	10	تطاوين
Gabès	36	33	31	…	26	قابس
Kébili	9	9	9	…	9	قبلي
Sfax	155	153	146	…	127	صفاقس
Kairouan	27	27	27	…	26	القيروان
Mahdia	28	27	26	…	23	المهدية
Monastir	68	63	63	…	59	المنستير
Sousse	126	117	114	…	108	سوسة
Nabeul	120	120	110	…	104	نابل
Total	**1 455**	**1 394**	**1 348**	**…**	**1 215**	**المجمـــوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.3 Les ressources du système monétaire et leurs contreparties

3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها

Unité : Million de Dinars	Chiffres de fin de période					أرقام آخر مرحلة	الوحدة : مليون دينار
	2012	2011	2010	2009	2008		
I. Les ressources						**I. المـــوارد**	
A. Monnaie M1	**20 110.0**	**19 085.1**	**15 881.0**	**14 302.0**	**12 404.0**	**أ – النقـــود م 1**	
1) Monnaie fiduciaire	6 550.0	6 815.9	5 520.0	5 010.0	4 399.7	1) النقود الإنمائية	
2) Monnaie scripturale	13 560.0	12 269.2	10 361.0	9 292.0	8 004.3	2) النقود المصرفية	
Dépôts aux banques de dépôts	12 329.7	10 652.1	9 395.0	8 227.0	7 000.3	ودائع ببنوك الإيداع	
Dépôts au C. C. P.	1 133.0	1 562.1	896.0	1 004.0	980.9	ودائع بالحساب الجاري البريدي	
Dépôts à la B. C. T.	97.3	55.0	70.0	61.0	23.1	ودائع بالبنك المركزي	
B. Quasi-monnaie	**24 595.0**	**22 553.9**	**22 169.1**	**19 718.0**	**17 721.7**	**ب – الموارد شبه النقدية**	
1)Entreprise et particuliers	24 595.0	22 553.9	22 169.1	19 718.0	17 721.7	1) المؤسسات والخواص	
a) Dépôts à terme	5 798.0	9 022.5	10 240.0	9 191.0	8 626.0	أ) - ودائع لأجل	
b) Comptes spéciaux d'épargne	10 394.0	8 938.8	8 046.4	7 235.0	6 365.5	ب)- شهائد الودائع	
c) Autres postes	8 403.0	4 592.6	3 882.7	3 292.0	2 730.2	ج)- حسابات أخرى	
2) Etablissements financiers autres que banque de dépôts	-	-	-	-	-	2) مؤسسات مالية أخرى غير بنوك الإيداع	
C. M3 – M2	**2 190.0**	**1 949.4**	**1 816.1**	**1 709.0**	**1 555.9**	**ج – م 3 – م 2**	
Epargne logement	1 264.0	1 248.1	1 225.9	1 210.0	1 168.0	ادخار السكن	
Epargne Projets et investissement	51.0	13.0	11.7	9.0	8.0	ادخار تمويل المشاريع	
Emprunts obligataires	875.0	688.3	578.5	490.0	379.9	قروض إجبارية	
D. M4 – M3	**297.0**	**242.6**	**216.4**	**170.0**	**256.1**	**د – م 4 – م 3**	
Titres Etat auprés du public	-	-	-	-	-	سندات الدولة لدى العموم	
Billets de trésorerie	297.0	242.6	216.4	170.0	256.1	أوراق الخزينة	
E. Ressources spéciales	**3 884.0**	**2 173.2**	**2 211.3**	**2 136.0**	**1 510.1**	**هـ – موارد مخصصة**	
F. Fonds propres	**9 596.0**	**8 589.0**	**7 720.1**	**7 164.0**	**6 370.1**	**و – أرصدة ذاتية**	
G. Autres postes nets	**3 289.0**	**3 258.6**	**4 343.7**	**3 338.0**	**3 595.7**	**ز – موارد وتسويات أخرى صافية**	
Total	**63 961.0**	**57 851.8**	**54 357.7**	**48 537.0**	**43 413.6**	**المجمـوع**	

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.3 Les ressources du système monétaire et leurs contreparties (Suite et fin)

3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها (تابع ونهاية)

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	Chiffres de fin de période			أرقام آخر مرحلة		
	2012	2011	2010	2009	2008	
II. Les contreparties						**II. المقابلات**
A. Créances nettes sur l'extérieur	**7 329.0**	**4 493.2**	**9 233.1**	**9 704.0**	**8 453.0**	**أ . المستحقات الصافية على الخارج**
A1- Avoirs extérieurs	15 453.0	11 281.7	16 044.0	16 139.0	13 661.9	أ 1. موجودات على الخارج
a) Réserves internationales	13 455.0	11 281.7	13 673.0	13 946.0	11 742.1	- الإدخار الدولي
Avoirs en or	5.0	4.4	4.0	4.0	4.4	موجودات من الذهب
Avoirs en D.T.S.	715.0	680.4	666.0	545.0	-	موجودات بالدينار التونسي
Avoirs en devises	12 735.0	10 597.0	13 003.0	13 397.0	-	موجودات بالعملة
b) Autres avoirs extérieurs	1 998.0	-	2 371.0	2 193.0	1 888.6	ب - موجودات خارجية أخرى
A2- Engagements (moins)	8 124.0	6 788.5	6 810.9	6 435.0	5 208.9	أ 2 . الإلتزامات (طرح)
B. Créances nettes sur l'Etat	**5 946.0**	**5 165.1**	**3 924.9**	**4 343.0**	**3 714.0**	**ب – المستحقات الصافية على الدولة**
1) Créances nettes de la Banque Centrale de Tunisie	1 122.0	34.8	89.0	279.0	232.2	1) المستحقات الصافية للبنك المركزي التونسي
2) Créances des banques	3 691.0	3 568.2	2 939.8	3 060.0	2 500.9	2) مستحقات البنوك
3) Contreparties des dépôts des entreprises et particuliers au C.C.P.	1 133.0	1 562.1	896.1	1 004.0	980.9	3) مقابل إيداعات المؤسسات والخواص بالحساب الجاري البريدي
4) Titres de l'Etat auprés du public	-	-	-	-	-	4) سندات الدولة لدى العموم
C. Concours à l'économie	**50 686.0**	**46 722.2**	**41 199.7**	**34 490.0**	**31 246.6**	**ج – مساعدات لفائدة الإقتصاد**
1) Crédits de la B.C.T.	2 700.0	3 562.0	305.0	-	-	1) قروض البنك المركزي التونسي
2) Crédits de banque de dépôts	44 947.0	40 404.6	38 312.3	32 191.0	29 187.9	2) قروض بنوك الإيداع
3) Billet de trésorerie	297.0	242.6	216.4	170.0	256.1	3) أوراق الخزينة
4) Porte feuille- titre	2 742.0	2 513.0	2 366.0	2 129.0	1 802.6	4) محفظة السندات
Total	**63 961.0**	**56 380.5**	**54 357.7**	**48 537.0**	**43 413.6**	**المجموع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.4 Les ressources du système financier et leurs contreparties

4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
I - Les Ressources (A+B+C+D)	**70 965.5**	**64 003.2**	**59 990.6**	**53 529.8**	**47 867.8**	**الموارد (I + II + III + IV)**
A - Agrégat M 4	**51 950.0**	**47 936.9**	**43 917.9**	**39 168.8**	**34 757.6**	**I- المجمع ن 4**
a) - Masse monétaire M3	51 653.3	47 694.3	43 701.5	38 999.1	34 501.6	أ) مجموع النقد ن 3
- Masse monétaire (sens strict) M 2	48 775.8	45 129.1	41 272.2	36 904.6	32 647.7	مجموع النقد ن 2 (مفهوم ضيق)
. Monnaie M 1	20 174.4	19 156.9	15 916.5	14 329.5	12 433.7	النقود م 1
Monnaie fiduciaire	6 544.0	6 812.7	5 517.6	5 008.7	4 397.6	النقود الإنمائية
Monnaie scripturale	13 630.4	12 344.2	10 398.9	9 320.8	8 036.1	النقود المصرفية
. Quasi - monnaie	28 601.4	25 972.2	25 355.7	22 575.1	20 214.0	شبه النقود
- Oblig. & Emprunt à + d'un an .						التزامات وقروض لأكثر من سنة
Epargne Loge.Proj. et Investi.	2 877.5	2 565.2	2 429.3	2 094.5	1 853.9	ادخار السكن وتمويل المشاريع
b) Titres de l'Etat & Billets de Trés.	296.7	242.6	216.4	169.7	256.0	ب) سندات الدولة وأوراق الخزينة
B - Ressources spéciales	**3 993.5**	**2 249.0**	**2 318.5**	**2 245.3**	**1 626.1**	**II- موارد مخصصة**
C - Fonds propres	**10 891.3**	**9 710.7**	**8 711.0**	**8 057.5**	**7 073.4**	**III- أرصدة ذاتية**
D - Autres Ressources	**4 130.7**	**4 106.6**	**5 043.2**	**4 058.2**	**4 410.7**	**IV- موارد أخرى**
Allocations de D.T.S	65.4	65.0	79.8	64.2	69.8	حقوق سحب خاصة
Autres ressources diverses	4 065.3	4 041.6	4 963.4	3 994.0	4 340.9	موارد أخرى مختلفة
II - Les Contreparties (A+B+C)	**70 965.5**	**64 003.2**	**59 990.7**	**53 529.8**	**47 867.8**	**المقابلات (I + II + III)**
A. Créances nettes sur l'extérieur	**7 537.6**	**6 132.2**	**9 328.7**	**9 844.4**	**8 722.5**	**1- المستحقات الصافية على الخارج**
a) Avoir extérieur	18 192.0	15 416.3	18 325.9	17 937.0	15 023.3	أ) موجودات على الخارج
b) Engagements (moins)	10 654.4	9 284.1	8 997.2	8 092.6	6 300.8	ب) الإلتزامات (طرح)
B - Créances nettes sur l'Etat (sens large)	**9 385.2**	**8 050.4**	**6 569.6**	**6 735.8**	**5 782.6**	**2 - المستحقات الصافية على الدولة (مفهوم واسع)**
C - Concours à l'Economie	**54 042.7**	**49 820.6**	**44 092.4**	**36 949.6**	**33 362.7**	**3- مساعدات لفائدة الإقتصاد**
a) Crédits à l 'Economie	51 272.8	47 257.3	41 693.7	34 796.3	31 535.5	أ) قروض لفائدة الإقتصاد
Crédits de la B.C.T	2 700.0	3 562.0	305.0	- 1 669.0	-	قروض البنك المركزي التونسي
Crédits des banques de dépôts	44 947.6	40 404.6	38 312.3	33 860.0	29 187.9	قروض بنوك الإيداع
						قروض بنوك التنمية
Crédits des banques dév.& A I S	2 583.2	2 297.4	2 056.3	1 650.5	1 387.7	ومؤسسات أخرى متخصصة
Crédits des banques off- shore	745.3	750.8	803.7	785.1	703.8	قروض البنوك غير المقيمة
Billets de Trésorerie	296.7	242.5	216.4	169.7	256.1	أوراق الخزينة
b) Porte feuille-titres	2 769.9	2 563.3	2 398.7	2 153.3	1 827.2	ب) محفظة السندات

Source : Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

15.5 Evolution de la situation de la banque centrale par secteur

5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Actif	**17 844.2**	**15 934.2**	**15 014.8**	**14 958.0**	**12 699.4**	**الأصول**
A. Avoirs extérieurs	13 454.8	11 315.2	13 705.2	13 977.9	11 773.4	I – موجودات على الخارج
1) Réserves internationales	13 419.8	11 281.8	13 672.8	13 946.4	11 742.1	1) الإحتياطات العالمية
a) Or et devises	12 704.6	10 601.4	13 007.3	13 401.9	11 691.9	أ – ذهب وعملة
b) Avoirs en D.T.S.	715.2	680.4	665.5	544.5	50.2	ب – موجودات بالدينار التونسي
2) Titres de placement en devises	35.0	33.4	32.4	31.5	31.3	2) سندات التنقل بالعملة
B. Créances sur l'Etat	1 259.7	690.5	699.5	682.9	635.3	II- مستحقات على الدولة
C. Créances sur les banques de dépôts & les banques de développement	2 720.8	3 577.1	319.9	-	-	3) مستحقات على بنوك الإيداع و بنوك التنمية
D. Autres postes d'actif	408.9	351.4	290.2	297.2	290.7	4) أصولات أخرى
Passif	**17 844.2**	**15 934.2**	**15 014.8**	**14 958.0**	**12 699.4**	**الخصوم**
A. Monnaie centrale	10 001.3	9 343.3	8 145.1	9 006.5	7 983.0	1) النقود المركزية
a) Monnaie fiduciaire	6 550.5	6 815.9	5 519.7	5 010.6	4 399.7	أ – النقود الإنمائية
b) Créance des banques de dépôts	3 353.5	2 472.4	2 597.1	3 970.9	3 560.2	ب - مستحقات بنوك الإيداع
c) Créances des autres établis financiers	6.7	2.9	5.7	11.4	1.3	ج – مستحقات المؤسسات المالية الأخرى
d) Dépôts des entreprises et particuliers	90.6	52.1	22.6	13.6	21.8	د – ودائع المؤسسات والخواص
B. Créances de l'Etat	137.7	655.6	610.6	403.0	403.1	2) مستحقات الدولة
C. Fonds de contrepartie	2 567.7	963.3	1 022.1	972.5	371.5	3) أرصدة المقابلات
D. Engagements extérieurs	485.0	782.5	18.8	54.9	61.9	4) التزامات خارجية
E. Fonds propres	148.8	112.3	104.1	99.5	112.0	5) أرصدة ذاتية
F. Allocations de D.T.S.	648.8	622.8	604.4	560.7	69.8	6) أرصدة منح الدينار التونسي
J. Autres postes de passif	3 854.9	4 077.2	4 509.7	3 860.9	3 698.1	7) خصومات أخرى

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.6 Evolution de la situation des banques de dépots par secteur

6.15 تطور وضعية بنوك الإيداع حسب القطاع

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Actif	**69 231.6**	**63 237.5**	**57 977.0**	**51 923.8**	**46 681.9**	**الأصـول**
A. Encaisse	605.6	266.8	264.1	258.5	235.2	أ – التحصيل
B. Dépôts à la B.C.T.	2 682.8	2 174.8	2 262.3	3 705.7	3 203.6	ب – إيداعات بالبنك المركزي
- Compte courants ordinaires	437.1	151.7	844.7	2 020.1	1 324.5	- حساب جاري عادي
- Comptes devises	2 245.7	2 023.1	1 417.6	1 685.5	1 879.1	- حساب جاري بالعملة
C. Avoirs extérieurs	1 997.8	1 596.7	2 338.9	2 166.0	1 888.6	ت – أرصدة خارجية
D. Créances sur l'Etat	3 690.7	3 568.2	2 939.7	3 063.8	2 500.9	ج - مستحقات على الدولة
E. Crédits à l'économie	47 647.7	43 966.5	38 617.3	32 225.2	29 187.8	ح – قروض على الإقتصاد
F. Portefeuille-titres	2 742.1	2 513.0	2 365.8	2 128.5	1 802.5	خ – محفظة السندات
G. Autres postes d'actif	9 864.9	9 151.5	9 188.9	8 376.1	7 863.3	د – أخرى
Passif	**69 231.6**	**62 237.5**	**57 977.0**	**51 923.8**	**46 681.9**	**الخصوم**
A. Dépôts monétaires	12 329.7	10 652.1	9 436.7	8 293.8	7 000.3	1) إيداعات نقدية
- Entreprises et particuliers	12 303.3	10 628.7	9 395.0	8 262.3	6 982.6	- مؤسسات وخواص
- Etablis. Financiers autres	26.4	23.4	41.7	31.5	17.7	- مؤسسات أخرى غير بنكية
B. Dépôts quasi- monétaires	26 785.0	23 503.3	23 985.1	21 424.5	19 277.7	2) إيداعات شبه نقدية
- Entreprises et particuliers	26 785.0	24 503.3	23 985.1	21 424.5	19 277.7	- مؤسسات وخواص
- Autres établis. financiers	-	-	-	-	-	- مؤسسات مالية أخرى
C. Engagements extérieurs	6 990.3	6 165.0	6 187.7	5 820.4	5 147.0	3) إلتزامات خارجية
D. Avance de la B.C.T.	2 748.5	3 567.2	311.6	2.3	18.0	4) تسبقة من البنك المركزي
E. Ressources spéciales	1 316.4	1 209.9	1 189.1	1 162.1	1 138.6	5) موارد خاصة
F. Fonds propres	9 447.0	8 476.7	7 616.1	6 973.9	6 258.0	6) أرصدة ذاتية
G. Autres postes de passif	9 614.7	8 663.3	9 250.7	8 246.8	7 842.3	7) أخرى

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر** : البنك المركزي التونسي

15.7 Evolution des crédits à court terme par branche d'activité économique

7.15 تطور عدد القروض القصيرة المدى حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	Chiffres de fin de période			أرقام آخر مرحلة		
	2012	2011	2010	2009	2008	
I. Agriculture et pêche	**975.5**	**953.6**	**859.2**	**806.0**	**788.4**	**I. الفلاحة والصيد البحري**
II. Industries	**8 270.1**	**7 718.9**	**7 201.6**	**6 245.1**	**6 322.0**	**II. الصناعات**
1) Mines	130.1	117.4	100.0	97.8	108.5	1) المناجم
2) Energie	89.8	68.0	59.8	32.8	43.4	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	…	…	…	…	…	أ – مواد نفطية
b) Electricité	…	…	…	…	…	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	…	…	…	…	…	ج – مياه وطاقات أخرى
3) Industrie manufacturière	7 053.5	6 649.1	6 244.1	5 356.3	5 385.0	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	…	…	…	…	…	أ – الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction. céramiques. verres	…	…	…	…	…	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	…	…	…	…	…	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	…	…	…	…	…	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	…	…	…	…	…	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	…	…	…	…	…	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	…	…	…	…	…	ز - الخشب والخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	…	…	…	…	…	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux public	996.7	884.4	797.7	758.2	785.1	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**10 693.9**	**9 450.2**	**8 193.3**	**7 110.0**	**6 994.8**	**III. الخدمات**
1) Transports et communications	849.2	555.3	483.7	323.6	282.7	1) النقل والمواصلات
2) Tourisme	1 424.9	1 272.9	965.5	949.4	1 008.8	2) السياحة
3) Commerce	5 565.9	5 155.1	4 747.7	3 923.4	4 077.9	3) التجارة
4) Autres services	2 853.9	2 466.9	1 996.4	1 913.6	1 625.4	4) خدمات أخرى
Total	**19 939.5**	**18 122.7**	**16 254.1**	**14 161.1**	**14 105.2**	**المجمـوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.8 Evolution des crédits à moyen et long terme par branche d'activité économique

8.15 تطور عدد القروض المتوسطة والطويلة المدى حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	Chiffres de fin de période			أرقام آخر مرحلة		
	2012	2011	2010	2009	2008	
I. Agriculture et pêche	**776.1**	**729.2**	**646.8**	**553.3**	**470.5**	**I. الفلاحة والصيد البحري**
II. Industries	**5 597.1**	**5 412.4**	**4 366.0**	**3 706.8**	**3 274.8**	**II. الصناعات**
1) Mines	96.9	104.7	113.3	103.0	122.2	1) المناجم
2) Energie	247.9	291.9	303.6	191.0	128.5	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	…	…	…	…	…	أ – مواد نفطية
b) Electricité					…	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	…	…	…	…	…	ت – مياه وطاقات أخرى
3) Industrie manufacturière	4 664.0	4 440.3	3 394.6	2 944.0	2 623.2	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	…	…	…	…	…	أ - الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction céramiques. verres	…	…	…	…	…	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	…	…	…	…	…	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	…	…	…	…	…	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	…	…	…	…	…	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	…	…	…	…	…	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	…	…	…	…	…	ز - الخشب ، الخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	…	…	…	…	…	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux publics	588.3	575.5	554.5	468.8	400.9	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**12 185.3**	**12 022.6**	**11 086.0**	**9 141.8**	**7 586.6**	**III. الخدمات**
1) Transports et communications	2 368.8	2 373.6	1 752.8	1 152.1	851.8	1) النقل والمواصلات
2) Tourisme	2 427.7	2 482.7	2 444.9	2 337.4	2 167.0	2) السياحة
3) Commerce	2 221.9	2 246.8	2 223.9	187.8	1 449.2	3) التجارة
4) Autres services	5 166.9	4 919.5	4 664.4	5 464.5	3 118.6	4) خدمات أخرى
Total	**18 558.5**	**18 164.2**	**16 098.8**	**13 401.9**	**11 331.9**	**المجمـوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.9 Evolution du total des crédits par branche d'activité économique

9.15 تطور مجموع القروض حسب النشاط الإقتصادي

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
I. Agriculture	**1 751.6**	**1 682.8**	**1 506.0**	**1 359.3**	**1 258.9**	**I. الفلاحة**
II. Industries	**13 867.2**	**13 131.3**	**11 567.6**	**9 951.9**	**9 596.8**	**II. الصناعات**
1) Mines	227.0	222.1	213.3	200.8	230.7	1) المناجم
2) Energie	337.7	359.9	363.4	223.8	171.9	2) الطاقة
a) Produits pétroliers	…	…	…	…	…	أ – مواد نفطية
b) Electricité	…	…	…	…	…	ب – الكهرباء
c) Eau et autres énergies	…	…	…	…	…	ج – مياه وطاقات أخرى
3) Industries manufacturières	11 717.5	11 089.4	9 638.7	8 300.3	8 008.2	3) الصناعات التحويلة
a) Industries Agricoles et Alimentaires	…	…	…	…	…	أ - الصناعات الفلاحية والغذائية
b) Matériaux de construction céramiques. verres	…	…	…	…	…	ب - مواد البناء والخزف والبلور
c) Industries mécaniques et électriques	…	…	…	…	…	ج - الصناعات الميكانيكية والكهربائية
d) Chimie. caoutchouc	…	…	…	…	…	د - كيمياء ومطاط
e) Textile	…	…	…	…	…	هـ - النسيج
f) Habillement. cuir	…	…	…	…	…	و - اللباس والجلد
g) Bois. liège. ameublement	…	…	…	…	…	ز - الخشب ، الخفاف والتأثيث
h) Papier. impression	…	…	…	…	…	ن - ورق وطباعة
4) Bâtiments. travaux publics	996.7	884.4	797.7	758.2	1 186.0	4) البناء والأشغال العمومية
III. Services	**22 879.2**	**21 472.8**	**19 279.3**	**16 251.8**	**14 581.4**	**III. الخدمات**
1) Transports et communications	3 218.0	2 928.9	2 236.5	1 475.7	1 134.5	1) النقل والمواصلات
2) Tourisme	3 852.6	3 755.6	3 410.4	3 286.8	3 175.8	2) السياحة
3) Commerce	7 787.8	7 401.9	6 971.6	4 111.2	5 527.1	3) التجارة
4) Autres services	8 020.8	7 386.4	6 660.8	7 378.1	4 744.0	4) خدمات أخرى
Total	**38 498.0**	**36 286.9**	**32 352.9**	**27 563.0**	**25 437.1**	**المجمـوع**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر** : البنك المركزي التونسي

15.10 Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des recettes

10.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور المقابيض الجارية

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
A - Recettes courantes	**38 884.0**	**35 200.4**	**35 267.5**	**29 994.4**	**34 089.1**	**I - المقابيض الجارية**
- Exportation de marchandises						- صادرات السلع بالقيمة
(FOB)	26 547.7	25 091.9	23 519.0	19 469.2	23 637.0	قبل الشحن
- Services	8 204.6	6 727.7	8 309.7	7 424.7	7 409.3	- الخدمات
Transport	2 283.3	1 899.3	202.4	1 866.2	2 334.9	النقل
Fret et assurance sur marchandise	260.8	241.9	218.0	147.1	159.8	مصاريف وتأمين على البضائع
Passagers	1 098.9	866.1	1 190.6	930.8	1 177.7	نقل المسافرين
Autres transports dont :	923.6	791.3	793.8	788.3	997.4	عمليات نقل أخرى منها :
redevance gaz	749.5	641.7	602.6	516.3	653.2	أجرة الغاز
Voyages	3 478.0	2 694.9	3 785.9	3 744.5	3 639.1	الأسفار
Tourisme	3 175.3	2 432.6	3 522.5	3 471.9	3 390.2	السياحة
Voyages à titre profes. et officiel	84.2	60.8	88.1	75.9	67.8	سفرات خاصة و رسمية
Autres	218.5	201.5	175.3	196.7	181.1	مقابيض أخرى
Opérations gouvernementales	503.3	467.2	478.3	384.5	225.2	عمليات حكومية
Autres services	1 940.0	1 666.3	1 843.1	1 465.5	1 210.1	خدمات أخرى
- Revenus de facteurs	3 692.3	2 977.0	3 085.1	2 760.3	2 768.2	- مداخيل العوامل
Revenus de capital	153.5	155.1	131.7	107.7	332.3	مداخيل رأس المال منها :
dont: Intérêts sur prêts et placements	133.4	130.9	110.2	107.7	316.7	فوائض على القرض والتوظيف
Revenus du travail	3 538.8	2 821.9	2 953.4	2 652.6	2 435.9	عائدات عن العمل
-Transferts unilatéraux	439.4	403.8	353.7	340.2	274.6	- تحويلات بدون مقابل
Secteur privé tunisien	299.9	193.4	205.9	143.5	135.7	القطاع التونسي الخاص
Secteur public tunisien	139.5	210.4	147.8	196.7	138.9	القطاع التونسي العام

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.10 Paiements exterieurs de la Tunisie: Evolution des recettes (Suite et fin)

10.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور المقابيض الجارية (تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
B - Opérations en capital						**II - عمليات برأس المال**
& financières	**11 251.7**	**6 387.7**	**5 977.4**	**6 541.9**	**6 252.1**	**وعمليات مالية**
- Opérations en capital	708.0	266.2	129.8	226.9	100.7	- عمليات برأس المال
- Opérations financières	10 543.7	6 121.5	5 847.6	6 315.0	6 151.4	- عمليات مالية
Investissements directs	2 518.5	1 627.5	2 175.5	2 287.4	3 403.7	الإستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	83.4	102.4	252.7	78.3	198.5	الإستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à L.T. de l'adminis.	4 755.0	2 503.2	1 141.8	1 226.5	833.2	اقتراضات طويلة الأجل للإدارة
Prêt	-	-	-	25.3	-	اقتراضات
Emprunts d'origine publique	2 711.4	2 464.6	1 115.9	1 142.0	727.9	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	2 043.6	38.6	25.9	84.5	105.3	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à long terme						سلف واقتراضات طويلة
des entreprises	963.7	1 307.5	1 499.5	1 499.1	911.8	الأجل للمؤسسات
Avoirs	-	-	-	-	-	الرصيد
Engagements	963.7	1 307.5	1 471.9	1 499.1	911.8	الإلتزامات
Emprunts d'origine publique	872.5	592.2	1 392.2	1 264.7	549.2	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	91.2	715.3	107.3	234.4	362.6	اقتراضات من مصادر خاصة
Autres engagements à moyen et long terme	-	66.6	-	496.4	-	اقتراضات أخرى قصيرة وطويلة الأمد
Prêts- emprunts à court terme						اقتراضات قصيرة الأمد
(flux nets)	2 223.1	514.3	778.1	702.0	804.2	(صافي الدفوعات)
C - Opérations d'ajustement						**III - عمليات تعديلية**
(flux nets)	**120.8**	**95.6**	**105.9**	**89.2**	**139.5**	**(صافي الدفوعات)**
Total Général des Recettes	**50 256.5**	**41 683.7**	**41 350.8**	**36 625.5**	**40 480.7**	**المجموع العام للمقابيض**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.11 Paiements extérieurs de la Tunisie : Evolution des dépenses

11.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطور النفقات الجارية

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
A - Dépenses courantes	**44 696.4**	**39 966.8**	**38 279.8**	**31 660.3**	**36 198.2**	**I - النفقات الجارية**
- Import. de marchandises (FOB)	36 082.7	31 848.3	30 067.2	24 463.5	28 577.9	- واردات السلع بالقيمة قبل الشحن
- Services	5 151.2	4 625.7	4 788.4	4 015.8	4 152.7	- الخدمات
Transport	2 545.7	2 277.0	2 283.0	2 004.2	2 298.6	النقل
Fret et assurance sur marchandise	1 870.0	1 667.1	1 574.9	1 271.8	1 496.8	مصاريف وتأمين على البضائع
Autres transports	675.7	609.9	616.4	732.4	801.8	عمليات نقل أخرى منها :
Voyages	926.3	853.9	783.3	560.4	564.7	الأسفار
Tourisme	537.3	531.8	479.4	368.1	323.9	السياحة
Voyages à titre profes. et officiel	99.7	69.5	80.4	54.3	68.0	سفرات خاصة و رسمية
Autres	289.3	252.6	223.5	138.0	172.8	نفقات أخرى
Opérations gouvernementales	323.7	247.7	257.6	218.9	177.1	عمليات حكومية
Autres services	1 355.5	1 247.1	1 464.5	1 232.3	1 112.3	خدمات أخرى
- Revenus de facteurs	3 410.0	3 444.9	3 380.7	3 153.2	3 442.7	- مداخيل العوامل
Revenus de capital	3 381.2	3 418.1	3 361.6	3 135.8	3 423.3	مداخيل رأس المال منها :
dont: Intérêts sur prêts et placements à long terme	927.5	844.1	835.0	871.5	858.9	فوائد طويلة المدى على القرض والتوظيف
Revenus du travail	28.8	26.8	19.1	17.4	19.4	عائدات عن العمل
- Transferts courants	52.5	47.9	43.5	27.8	24.9	- التحويلات الجارية
Secteur privé tunisien	52.3	47.4	40.0	27.6	24.6	القطاع التونسي الخاص
Secteur public tunisien	0.2	0.5	3.5	0.2	0.3	القطاع التونسي العام

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.11 Paiements exterieurs de la tunisie : Evolution des dépenses (suite et fin)

11.15 الدفوعات الخارجية لتونس : تطورالنفقات الجارية (تابع و نهاية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة :** مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
B - Opérations en capital et financières	**3 422.1**	**4 107.9**	**3 344.6**	**2 760.9**	**2 229.8**	**II - عمليات برأس المال وعمليات مالية**
- Opérations en capital	6.8	7.5	11.9	4.8	3.5	- عمليات برأس المال
- Opérations financières	3 415.3	4 100.4	3 332.7	2 756.1	2 226.3	- عمليات مالية
Investissements directs	90.9	1 018.4	265.3	227.9	199.3	الإستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	107.4	164.0	289.8	198.0	246.6	الإستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à long terme de l'administration	1 927.8	1 997.4	1 456.0	1 189.7	839.9	اقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للإدارة
Emprunts d'origine publique	861.6	754.0	729.1	703.4	790.9	اقتراضات من مصادر عمومية
Emprunts d'origine privée	1 066.2	1 243.4	726.9	196.9	49.0	اقتراضات من مصادر خاصة
Prêts-emprunts à long terme des entreprises	1 289.2	895.1	977.7	1 122.8	909.5	اقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للإدارة
Engagements	1 289.2	895.1	977.7	1 122.8	909.5	الإلتزامات
D'origine publique	607.9	421.0	579.7	52.7	357.0	من مصادر عمومية
D'origine privée	681.3	474.1	398.0	1 070.1	552.5	من مصادر خاصة
Prêts- emprunts à court terme (flux nets)	-	25.5	343.9	17.7	31.0	اقتراضات قصيرة الأمد (صافي الدفوعات)
C - Opérations d'ajustement (flux nets)	-	-	-	-	-	**III - عمليات تعديلية (صافي الدفوعات)**
Total Général des Dépenses	**48 118.5**	**44 074.7**	**41 624.4**	**34 421.2**	**38 428.0**	**المجمـوع العـام للنفقات**
Solde	**2 138.0**	**- 2 391.0**	**- 273.6**	**2 204.3**	**2 052.7**	**I - الرصيد**

Source : Banque Centrale de Tunisie — **المصدر :** البنك المركزي التونسي

15.12 Taux d'intérêt — 12.15 نسبة الفائدة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Taux d'intérêt du marché monétaire	3.980	3.230	4.870	4.180	5.190	نسبة الفائدة للسوق النقدية
Taux de rémunération de l'épargne	2.000	2.000	2.800	2.250	3.250	نسبة فائدة الإدخار
Taux moyen de souscription aux bons de trésor pour 5 ans	...	6.277	6.277	6.277	6.277	معدل نسبة الفائدة للاكتتاب برقاع الخزينة لمدة خمس سنوات
Taux maximum de découvert (servant la détermination du taux d'intérêt légal)	10.980	10.230	11.870	11.180	12.190	النسبة القصوى للتغطية (لإحتساب نسبة الفائدة الشرعية)

15.13 Cours annuels moyens en dinar des principales devises cotées à la banque centrale — 13.15 المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي

	2012	2011	2010	2009	2008	
Dollar Etats-Unis (1)	1.562	1.408	1.433	1.349	1.231	الدولار الأمريكي (1)
Euro (1)	2.008	1.958	1.897	1.879	1.805	الأورو(1)
Yen Japonnais (1000)	19.494	17.510	16.241	14.403	11.920	الين الياباني (1000)
Livre Sterling (1)	2.462	2.231	2.194	2.106	2.261	الجنيه الإسترليني (1)
Dirham Marocain (10)	1.800	1.719	1.687	1.663	1.583	الدرهم المغربي (10)

15.14 Principaux indicateurs boursiers — 14.15 أهم مؤشرات البورصة

	2012	2011	2010	2009	2008	
Indice B.V.M.T (Base 100 le 30/09/90)	–	-	-	-	1 971.30	المؤشر العام لبورصة تونس (الأساس 1000 في 30 /09 / 1990)
Indice Tunindex (Base 1000 le 31/12/97)	4 579.85	4 695.64	5 112.52	4 291.72	2 892.40	مؤشر توننداكس (الأساس 1000 في31 /12 / 1997)
Nombre de sociétes cotées	59	57	56	52	50	عدد الشركات المدرجة بالبورصة
Capitalisations boursières en MD	13 780	14 453	15 282	12 227	8 301	مجموع رأس المال في البورصة (مليون دينار)
Capitaux traités (Actions et droits) en MD	365.0	120.0	280.3	234.3	614.8	رأس المال المتداول في البورصة (مليون دينار)
Titres traités (en milliers)	36 704	14 650	33 069	32 641	42 383	الأسهم المتداولة (بالألف)

Source : Bourse des Valeurs Mobilières de Tunis — **المصدر:** بورصة الأوراق المالية بتونس

CHAPITRE 16
المحور 16

ميزانية الدولة
BUDGET DE L'ETAT

16.1 Recettes de l'état

1.16 مقابيض الـدولــة

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Recettes propres	**18 504 290**	**16 621 361**	**14 830 325**	**13 777 000**	**13 714 172**	**الموارد الذاتية**
Recettes du Titre I	15 320 566	14 745 893	13 315 260	12 564 099	12 500 191	مقابيض العنوان الأول
Recettes du budget d'Equipement (sans la contribution du Titre I)	1 847 310	322 294	333 849	261 435	446 280	مقابيض ميزانية التجهيز (بدون مساهمة العنوان الأول)
Recettes des fonds spéciaux du trésor(sans report et sans M.I)	1 254 888	1 372 153	1 057 048	798 846	683 504	مقابيض الحسابات الخاصة بالخزينة (بدون نقلة)
Recettes des fonds de concours (sans report et sans M.I)	81 526	181 021	124 168	152 620	84 197	مقابيض أموال المشاركة (بدون نقلة)
Ressources d'emprunt et trésorérie	**4 753 501**	**4 128 997**	**3 053 111**	**3 639 805**	**2 334 038**	**موارد الاقتراض و الخزينة**
Ressources d'emprunts	4 764 131	3 731 000	1 859 100	2 187 400	1 640 400	موارد الاقتراض
Ressources de Trésorerie	-10 630	397 997	1 194 011	1 452 405	693 638	موارد الخزينة
Total des recettes (y compris emprunts)	**23 257 791**	**20 750 358**	**17 883 436**	**17 416 805**	**16 048 210**	**مجموع المقابيض (بما فيها القروض)**

16.2 Recettes du titre I par catégorie (Fonctionnement)

2.16 مقابيض العنوان الأول حسب الصنف (التسيير)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Catégorie I :						الصنف الأول :
Impôts directs ordinaires	6 089 698	5 935 593	5 032 664	4 645 496	4 560 825	الأداءات المباشرة الإعتيادية
Catégorie II :						الصنف الثاني :
Impôts indirects & taxes	7 589 768	6 792 969	6 729 636	6 352 768	6 278 877	الضرائب غير المباشرة والأداءات
Catégorie III						الصنف الثالث :
Revenus financiers	1 143 580	1 636 068	1 071 741	1 088 861	1 230 924	المداخيل المالية
Catégorie IV						الصنف الرابع :
Revenus du domaine d'état	497 520	381 263	481 219	476 974	429 565	مداخيل أملاك الدولة
Total Recettes du Titre I	**15 320 566**	**14 745 893**	**13 315 260**	**12 564 099**	**12 500 191**	**مجموع مقابيض العنوان الأول**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

N.B : la récapitulation selon les 4 catégories est faite à partir de 1997.

ملاحظة : الخلاصة حسب الأصناف الأربعة وقع العمل بها منذ سنة 1997

16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف

Unité : Mille Dinars — **الوحدة :** ألف دينار

	2012	2011	2010	
Catégorie 1 :				**الصنف الأول:**
impôts directs ordinaires	**6 089 698**	**5 935 593**	**5 032 664**	**الضرائب المباشرة الإعتيادية**
Section 1.1 : IRPP[1]				**قسم 1.1 الضريبة على دخل الأشخاص**
et IS[2] : Avances				**الطبيعيين والضريبة على الشركات :**
et retenues à la source	**3 800 417**	**3 511 411**	**3 148 696**	**تسبيقات : الخصم من المورد**
Traitements et salaires	2 620 220	2 339 201	2 005 517	المرتبات والأجور
Intérêts. dépôts Compte	81 050	89 782	67 584	فوائد الإيداعات بالحسابات
spécial épargne bancaire (CSEB)	197 301	206 243	188 366	الخاصة بالإدخار البنكي
Revenus des capitaux mobiliers				مداخيل الأموال المنقولة
Honoraires. commissions	305 118	302 630	309 747	مكافآت، عمولة، وساطة، أجور
courtages. vacation et loyers	36 395	43 253	51 828	ظرفية وأكرية
Redevances servies aux non-résidents	5 349	7 242	4 396	أتاوة لغير المقيمين
Impôts sur les plus values mobilières	158 178	126 613	112 746	مداخيل بعنوان القيمة الزائدة العقارية
Avances au titre des importations	390 884	395 153	406 222	تسبقة على مواد الإستهلاك الموردة
Avances de 1.5 % sur les marchés	5 922	1 294	2 290	تسبقة ب 1.5 % على الصفقات
Section 1.2 : IRPP				**قسم 2.1 الضريبة على دخل الأشخاص**
et IS :				**الطبيعيين والضريبة على الشركات:**
Acomptes provisionnels	**764 830**	**964 677**	**717 132**	**الأقساط الإحتياطية**
Personnes physiques : Bénéfice				الأشخاص الطبيعيين : الأرباح
Industrielle et Commerciale (BIC)	50 728	50 220	58 370	الصناعية والتجارية
Personnes physiques : Bénéfice				الأشخاص الطبيعيين : أرباح
non Commerciale (BNC)	28 297	30 302	31 092	المهن غير التجارية
Personnes morales : Sociétés Pétrolières	51 224	63 358	88 140	الأشخاص المعنويين : الشركات البترولية
Personnes morales: Hors Sociétés Pétrolières	634 581	820 797	539 530	الأشخاص المعنويين: الشركات غير البترولية
Section 1.3 : I RPP				**قسم 3.1 الضريبة على دخل الأشخاص**
et I S la régularisation	**1 524 451**	**1 459 505**	**1 166 836**	**الطبيعيين والضريبة على الشركات : التسوية**
Régularisations personnes physiques	79 388	72 765	99 471	تسوية الأشخاص الطبيعيين
Sociétés pétrolières				الشركات البترولية الخاضعة
soumises à l'IS	1 087 544	951 082	724 367	للضريبة على الشركات

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

[1] IRPP : Impôts sur le revenu des personnes physiques

[2] IS : Impôts sur les sociétés

16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article (Suite)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2012	2011	2010	
Sociétés pétrolières non soumises à l'IS	193 036	423 292	324 220	الشركات البترولية غير الخاضعة للضريبة على الشركات
Impôts sur le revenu des sociétés de personnes	1 708	1 621	2 215	الضرائب على مداخيل شركات الأشخاص
Plus-values immobiliers des Personnes Physiques	14 237	10 745	16 563	القيمة الزائدة على عقارات الأشخاص الطبيعيين
Redevances en espèces	148 538	-	-	مستحقات نقدية
Catégorie II : impôts indirects et taxes	**7 589 768**	**6 792 969**	**6 729 636**	**الصنف 2 : الضرائب الإعتيادية غير المباشرة والأداءات**
Section 2.1 : Droits de douane	**715 469**	**563 629**	**563 868**	**قسم 2 .1 : المعاليم الديوانية**
Droits de douane à l'importation	591 942	455 750	455 061	المعاليم الديوانية عند التوريد
Droits compensateurs à l'importation		-	-	المعاليم التعويضية عند التوريد
Redevances sur prestations douanières à l'import	110 216	94 458	96 275	أتاوة الخدمات الديوانية عند التوريد
Redevances sur prestations douanières à l'export	13 311	13 421	12 532	أتاوة الخدمات الديوانية عند التصدير
Section 2.2 : T.V.A	**4 375 900**	**3 818 201**	**3 749 834**	**قسم 2 .2 الأداء على القيمة المضافة**
régime importation	2 272 740	1 953 365	2 020 048	الأداء على القيمة المضافة : نظام التوريد
régime intérieur	2 103 160	1 864 836	1 729 786	الأداء على القيمة المضافة : نظام داخلي
Section 2.3 : Droits de consommation	**1 597 599**	**1 511 872**	**1 563 261**	**قسم 2 .3 : معلوم الإستهلاك**
régime import	268 321	266 413	268 350	معلوم الإستهلاك حسب نظام التوريد
régime intérieur sur les essences et huile	370 059	306 507	293 031	معلوم إستهلاك على الزيوت والبنزين حسب النظام الداخلي
régime intérieur sur le tabac et les allumettes	298 821	414 045	418 190	معلوم إستهلاك على التبغ والوقيد حسب النظام الداخلي
régime intérieur sur les alcools et autres prod.alcooliques	219 297	191 382	169 462	معلوم إستهلاك على الكحول والمواد الكحولية الأخرى
régime intérieur sur autres produits divers	441 101	333 525	414 228	معلوم الإستهلاك حسب النظام الداخلي على مختلف المواد الأخرى
Section 2.4 : Droit sur les actes et les transactions (enregistrement)	**605 683**	**603 712**	**484 966**	**قسم 2 .4 معاليم على العقود والأحكام (التسجيلات)**
Timbres débités; autres droits de Timbres	208 682	216 846	132 579	طوابع جبائية ، معاليم جبائية أخرى
Droit sur les mutations mobilières et immobilières	206 672	210 484	164 205	معاليم على المنقولات والعقارات
Droits d'enregistrements	102 965	85 025	107 100	معاليم التسجيل
Taxes unique sur les assurances	86 217	90 542	79 926	آداءات موحدة على التأمينات
Autres Taxes pour formalités administratives	1 147	815	1 156	أداءات أخرى على الإجراءات الإدارية

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article (Suite)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2012	2011	2010	
Section 2.5 : Droits sur les				**قسم 2 .5 : معاليم على النقل**
Transports et autres produits	**199 801**	**200 020**	**209 295**	**والمنتوجات الأخرى**
Taxe de compensation sur les transports	101 540	101 670	105 098	أداء على تعويضات النقل
Taxes de circulation				
sur les véhicules automobiles	97 544	97 496	102 910	معاليم على جولان العربات
Droit de garanti/platine or et argent	717	854	1 287	معلوم على ضمان البلاتين والذهب والفضة
Section 2.6 : Taxes	**95 316**	**95 535**	**158 412**	**قسم 6.2 : الآداءات**
Taxe de formation professionnelle		-	-	أداءات التكوين المهني
Amendes et condamnations PM* fiscales	63 622	48 697	90 260	أحكام وغرامات مالية على المنتوجات المحتكرة
Retenue sur les remises des débitants				محجوزات على المنتوجات
des produits monopolisés	125	44 635	58 118	المحتكرة لبائعي التفصيل
Recouvrement d'arriérés d'Impôts supprimés	1 806	1 421	1 844	جباية على الضرائب المتخلفة الدفع
Droits de chancelleries	28 725	-	6 381	معاليم بعنوان الأداءات الملغاة
Taxes de vérification des poids et mesures	-	2	4	أداءات على التثبت من الأوزان والقياسات
Autres taxes divers	1 038	780	1 805	أداءات أخرى مختلفة
Catégorie III :				**صنف 3 :**
Revenus Financiers Ordinaires	**1 143 580**	**1 636 068**	**1 071 741**	**المداخيل المالية الإعتيادية**
Transferts des entreprises publiques				تحويلات المؤسسات العمومية
et bénéfices de la BCT	929 182	1 486 566	826 276	وأرباح البنك المركزي التونسي
Amendes et condamnations	52 934	52 132	88 483	الغرامات والأحكام
Reversements de fonds				تحويلات على الحسابات
et reversements FRPDM	2 830	2 310	2 018	و تحويلات على الأسس
Frais administratifs et majoration				مصاريف إدارية وزيادة ب 5 %
de 5% frais de poursuite	1 622	2 441	7 404	في تكاليف التتبعات
Remboursements des intérêts sur emprunts	23 546	75 823	35 603	تسديد فوائض القروض
Remises sur crédit d'enlèvements				
et des droits	2 417	2 105	2 469	إيداعات على دين المسحوبات والمعاليم
Recettes accidentelles à divers titres	21 452	14 241	21 988	مقابيض طارئة تحت عناوين مختلفة
Versements organismes de sécurité sociale	108 750	450	87 500	دفوعات منتظمة للضمان الإجتماعي
Cont.Exceptionnelle Volontaire	847	-	-	مساهمات استثنائية تطوعية

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

* PM : Produit monopole

16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article (Suite et fin)

3.16 المقابيض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف (تابع ونهاية)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2012	2011	2010	
Catégorie IV : Revenus du				**الصنف 4 .**
Domaine de l'état ordinaires.	**497 520**	**381 263**	**481 219**	**المداخيل الإعتيادية لأملاك الدولة**
Versement de l'ETAP				إيداعات الشركة التونسية للأنشطة البترولية
au titre de commercialisation	-	-	-	تحت عنوان تجاري
Redevances en espèces	-	35 951	46 425	مستحقات نقدية
Impôts complémentaires	-	26 136	13 363	ضرائب تكميلية
Redevance Gazoduc	210 500	218 825	289 500	مستحقات على الغاز الطبيعي
ATK(Aviation. Transport. Kérosène)	-	-	7 048	
Autres produits du domaine	57 020	36 849	67 942	منتوجات أخرى
Revenus gaz miskar	-	63 502	56 941	مداخيل الغاز ميسكار
	230 000	-	-	
Total Recettes				**مجموع المقابيض الإعتيادية**
Ordinaires du Titre I	**15 320 566**	**14 745 893**	**13 315 260**	**بالنسبة للعنوان الأول**
RECAPITULATION				**الخلاصـة**
1ère partie : Recettes fiscales ordinaires	**13 679 466**	**12 728 562**	**11 762 300**	**الجزء الأول: المقابيض الجبائية الإعتيادية**
Catégorie I : Impôts directs ordinaires	6 089 698	5 935 593	5 032 664	صنف 1 : ضرائب مباشرة إعتيادية
Catégorie II : Impôts indirects et taxes	7 589 768	6 792 969	6 729 636	صنف 2 : ضرائب غير مباشرة وأداءات
2ème partie : Recettes				**الجزء الثاني : المقابيض**
non fiscales ordinaires	**1 641 100**	**2 017 331**	**1 552 960**	**غير الجبائية الإعتيادية**
Catégorie III : Revenus Financiers	1 143 580	1 636 068	1 071 741	صنف 3 : مداخيل مالية
Catégorie IV : Revenus du domaine de l'Etat	497 520	381 263	481 219	صنف 4 : مداخيل أملاك الدولة

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.4 Recettes du titre II (équipement)

4.16 مقابيض العنوان الثاني (التجهيز)

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Recettes propres	**1 847 310**	**322 294**	**333 849**	**261 435**	**446 280**	**المقابيض الذاتية**
Ressources d'emprunts	**4 764 131**	**3 731 000**	**1 859 100**	**2 187 400**	**1 640 400**	**موارد الاقتراض**
- Emprunts Intérieurs (Bons de trésor)	1 517 700	1 335 200	634 600	1 024 400	670 600	(القروض الداخلية (رقاع الخزينة
- Emprunts extérieurs	2 674 100	1 649 100	359 000	348 000	227 400	القروض الخارجية
- Emprunts extérieurs affectés	572 331	746 700	865 500	815 000	742 400	القروض الخارجية الموظفة
* Emprunts Extérieurs Affectés aux projets de l'Etat	464 631	594 500	743 900	689 200	574 900	القروض الخارجية الموظفة * لمشاريع الدولة
* Prêts rétrocédés aux entreprises	107 700	152 200	121 600	125 800	167 500	القروض المعاد إقراضها الى * المؤسسات العمومية
Total Recettes du Titre II	**6 611 441**	**4 053 294**	**2 192 949**	**2 448 835**	**2 086 680**	**جملة موارد العنوان الثاني**

16.5 Recettes des fonds de concours (Titre II section II)

5.16 مقابيض أموال المشاركة (العنوان الثاني ، القسم الثاني)

Départements	2012	2011	2010	2009	2008	الدوائـــر
Chambre des Députés	-	1	4	1	1	مجلس النواب
Présidence de la République	-	929	5 787	6 633	8 031	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	-	-	26	30	19	الوزارة الأولى
Intérieur	5 174	7 060	13 496	6 554	6 114	وزارة الداخلية
Affaires Etrangéres	698	-	-	-	-	وزارة الشؤون الخارجية
Défense Nationale	6 500	22 377	27 198	11 455	6 851	وزارة الدفاع الوطني
Finances	56 847	126 810	53 998	117 476	48 320	وزارة المالية
Domaines de l'Etat	75	18	7	15	45	وزارة أملاك الدولة
Développement Economique	-	-	-	-	-	وزارة التنمية الإقتصادية
Agriculture	2 943	2 850	6 305	6 273	1 699	وزارة الفلاحة
Industrie	-	-	950	-	-	وزارة الصناعة
Equipement	1 171	1 300	2 083	16 395	1 448	وزارة التجهيز
Environnement et Aménagement	-	-	-	-	-	وزارة البيئة والتهيئة الترابية
Communication	-	16 597	-	52 928	-	وزارة المواصلات
Transport	-	-	13 044	8 500	-	وزارة النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	-	-	-	-	-	شؤون المراة والاسرة والطفولة
Jeunesse. Enfance et Sports	800	68	-	-	-	وزارة الشباب والطفولة والرياضة
Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine	-	-	600	550	-	وزارة الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	1 754	5 399	11 211	3 777	1 652	وزارة الصحة
Affaires Sociales	6	13	4	-	5	وزارة الشؤون الإجتماعية
Education	4 926	3 965	7 093	7 216	5 014	وزارة التربية
Enseignement Supérieur	632	1 034	3 767	6 402	7 998	وزارة التعليم العالي
Total des recettes brutes	**81 526**	**188 421**	**145 573**	**244 205**	**87 197**	**المجموع الخام للمقابيض**
Mouvement internes	-	7 400	21 405	91 585	3 000	النقلات الداخلية
Total des recettes propres	**81 526**	**181 021**	**124 168**	**152 620**	**84 197**	**المجموع الذاتي للمقابيض**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.6 Recettes des fonds spéciaux du trésor ventilées par fonds

6.16 مقابيض الحسابات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2012	2011	2010	2009	
Fonds					**صناديق الخزينة**
Compte Jetons de Presence,et Tantieme Revenant à l'état	10461	12677	2938	4401	حساب استعمال مصاريف المراقبة ومكافآت الحضور وأقساط الأرباح الراجعة للدولة
Fonds du Service National	7872	7835	24150	21610	صندوق الخدمة الوطنية
Caisse Générale de Compensation	32 767	31 615	30 237	36 602	الصندوق العام للتعويض
Fonds de développement de la compétitivité industrielle (FODECI)	109 742	100 462	102 819	87 143	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds de Promotion des Exportations	693	792	2 063	3 662	صندوق النهوض بالصادرات
Fonds Nat. d'Amélioration de l'Habitat	66 955	22 016	7 314	4 518	الصندوق الوطني لتحسين السكن
Fonds de Restructuration du Capital des Entreprises Publiques (FREP)	457	44 044	32 147	34 630	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fonds de la garantie Automobile	4 872	4 763	6 047	4 155	صندوق الضمان لفائدة ضحايا حوادث السيارات
Fonds de Promotion de logements pour les Salariés (FOPROLOS)	124 358	119 858	157 951	149 651	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Compte de Caution des Comp. Publics	348	350	389	355	حساب الضمان التعاوني للمحاسبين العموميين
Fonds de dév. de la compétitivité dans le secteur de l'agriculture et de la pêche (FODCAP)	25 718	25 173	23 992	24 661	صندوق تنمية القدرة التنافسية صندوق تنمية القدرة التنافسية في القطاع الفلاحي والصيد البحري
Compte National de Solidarité Sociale	9 510	26 903	7 808	8 454	الحساب الوطني للتضامن الإجتماعي
Fonds National pour la Promotion du Sport	28 496	23 027	33 394	18 577	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة
Fonds de solidarité Nationale 26-26	505	46 724	42 504	44 594	صندوق التضامن الوطني
Fonds de Protection des zones touristiques	12 044	9 736	15 725	15 404	صندوق حماية المناطق السياحية
Fonds de develop.de comp.touristiques	13 480	7 594	10 605	10 019	صندوق تنمية القطاع السياحي
Fonds de dépollution	47 293	37 475	38 042	31 094	صندوق مقاومة التلوث
Fonds de protection civile et securité routière	6 838	6 931	6 357	6 067	صندوق الحماية المدنية وسلامة الطرقات
Fonds de délimitation patrimoine foncier	17 492	20 861	23 917	19 245	صندوق دعم تحديد الرصيد العقاري
Fonds de développement autoroute	-	-	3 665	134 000	صندوق تنمية الطرقات السيارة
Fonds de télécommunication	152 519	164 670	149 561	118 426	صندوق الإتصالات
Fonds National de l'emploi 21-21	435 974	520 727	217 319	92 099	صندوق التشغيل 21/21
Fonds de la formation professionnelle	80 961	76 371	75 318	56 315	صندوق التكوين المهني
Fonds de soutien , d'entretien des établissements scolaires	-	-	-	-	صندوق المساعدة و صيانة المؤسسات التعليمية
Compte de financement des mesures exceptionnelles de mise en retraite	288	194	21 495	20 000	حساب تمويل الاجراءات الاستثنائية للاحاطة على التقاعد
Fonds de la Protection et de l'Esthétique de l'Environnement	11 718	19 320	12 205	18 630	صندوق سلامة البيئة و جمالية المحيط
Fonds de Promotion de l'huile d'olive conditionné	3 663	1 660	2 240	2 590	صندوق النهوض بزيت الزيتون المعلب
Fonds National de maitrise de l'Energie	33 981	26 189	31 614	27 644	الصندوق الوطني للتحكم في الطاقة
Fonds de Prévention des accidents de la circulation	3 293	3 530	3 305	3 035	صندوق الوقاية من حوادث المرور
Fonds Promotion Dattes	3 363	2 890	2 794	2 369	صندوق النهوض بالتمور
Fonds de promotion de la Créativité Littéraire et Artistique	6 388	1 255	1	-	صندوق التشجيع على الابداع الادبي و الفني
Fonds de Financement de la Repos Biologique dans le Secteur de Pêche	6 579	6 511	4 797	-	صندوق تمويل الراحة البيولوجية في قطاع الصيد البحري
Total des Recettes	**1 258 628**	**1 372 153**	**1 092 713**	**999 950**	**مجموع المقابيض**
Mouvement internes	3 740	-	35 665	201 104	النقلات الداخلية
Total des Recettes hors mouvements internes	**1 254 888**	**1 372 153**	**1 057 048**	**798 846**	**مجموع المقابيض بدون نقل**

16.7 Dépenses de l'état

7.16 نفقات الدولة

Unité : Mille Dinars

الوحدة : ألف دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Dépenses du titre I	15 776 519	13 543 755	10 988 151	10 397 934	10 294 277	نفقات العنوان الأول
Dépenses du titre II	6 895 198	6 216 198	6 018 694	5 345 545	4 712 647	نفقات العنوان الثاني
Dépenses des fonds spéciaux du Trésor	752 874	959 880	799 278	790 986	777 068	نفقات الصناديق الخاصة بالخزينة
Dépenses des fonds de concours	93 200	119 226	113 012	86 539	51 718	نفقات أموال المشاركة
Prêts	**-260 000**	**-88 700**	**-35 700**	**795 800**	**212 500**	**القروض**
* Prêts Extérieurs Rétrocédés aux Entreprises Publiques	107 700	152 200	121 600	125 800	167 500	القروض الخارجية المعاد * إقراضها إلى المؤسسات العمومية
*Prêts et Avances Nets du Trésor	-367 700	-240 900	-157 300	670 000	45 000	قروض و تسبقات الخزينة * الصافية من الاستخلاصات
Total des Dépenses	**23 257 791**	**20 750 358**	**17 883 436**	**17 416 805**	**16 048 210**	**جملة النفقات**

Source : Ministère des Finances

المصدر: وزارة المالية

16.8 Dépenses du titre I par chapitre

8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

Départements	2012	2011	2010	الدوائـــر
Section 1: les dépenses de gestion				**الجزء 1: نفقات التصرف**
Assemblée Nationale Constituante	24 846	9 144	-	المجلس الوطني التأسيسي
Chambre des Députés	-	239	17 967	مجلس النواب
Chanbre des Conseillers	-	1 244	8 599	مجلس المستشارين
Présidence de la République	63 620	63 346	83 622	رئـاسـة الجمهوريـة
Présidence du Gouvernement	121 297	-	-	رئـاسـة الحكومة
Premier Ministère	-	99 047	64 873	الوزارة الأ ولى
Intérieur	1 736 361	1 377 692	1 049 541	الداخلـية والتنمية المحلية
Justice et Droits de l'Homme	-	254 256	222 979	العدل وحقوق الإنسان
Justice	280 919	-	-	العدل
Droits de l'homme et justice transitionelle	2 083	-	-	وزارة حقوق الإنسان والعدالة الإنتقالية
Affaires Etrangères	149 162	129 003	177 586	الشؤون الخارجيـة
Défense Nationale	974 935	873 555	658 041	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	62 906	53 730	50 199	الشؤون الدينية
Finances	309 332	275 859	222 580	المـالية
Développement et Coop.International	18 873	38 606	35 354	التنمية والتعاون الدولي
Investissement et Coopération Internationale	27 200	-	-	الإستثمار والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	29 439	25 761	24 310	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications	-	56 410	43 161	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	377 809	294 121	255 708	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement	36 173	32 848	31 178	البيئة
Industrie	2 139 551	1 563 169	575 642	الصنـاعة
Equipement	113 837	108 139	103 066	التجهيز
Tourisme	46 233	43 434	42 541	السياحة
Commerce et Artisanat	1 300 227	1 137 521	784 889	التجـارة و الصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	14 029	13 331	13 231	تكنولوجيات الإتصال
Transports	289 677	245 849	229 273	النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	13 573	15 285	12 985	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	48 964	42 384	38 192	الطفولة
Jeunesse	50 694	39 677	33 790	الشباب
Sports	234 749	210 963	187 180	الرياضة
Culture	103 251	85 249	79 218	الثقافة
Santé publique	1 159 323	1 020 016	900 047	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	537 267	358 263	257 360	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education	3 007 481	2 824 708	2 664 054	التربية
Formation Professionnelle	163 603	123 702	105 933	التكوين المهني
Enseignement supérieur	982 727	860 814	796 539	التعليم العالي
Recherche scientifique	34 848	32 458	27 443	البحث العلمي
Emploi	49 429	43 832	39 068	التشغيل
Total des dépenses de gestion	**14 504 419**	**12 353 655**	**9 836 151**	**مجموع نفقات التصرف**
Section 2: Intérêts de la dette	**1 272 100**	**1 190 100**	**1 152 000**	**الجزء 2: فوائد الدين**
Total des dépenses de Titre I	**15 776 519**	**13 543 755**	**10 988 151**	**مجموع نفقات العنوان الأول**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.9 Dépenses du titre I par catégorie et département

9.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر والصنف

Unité : Mille Dinars — Gestion Année 2012 — تصرف سنة 2012 — الوحدة : ألف دينار

Départements	Total	intérêt de la dette	Autres Dépenses	Biens et Services	Rémunération	الدوائـــر
	المجموع	فوائد الدين	نفقات أخرى	الخيرات والخدمات	التأجير	
Assemblée Nationale Constituante	24 846		237	3 242	21 367	المجلس الوطني التأسيسي
Présidence de la République	63 620		2 017	16 435	45 167	رئـاسـة الجمهوريـة
Présidence du Gouvernement	121 297		16 815	10 088	94 394	رئـاسـة الحكومة
Intérieur	1 736 361		460 914	179 947	1 095 500	الداخلـية والتنمية المحلية
Justice	280 919		3 953	62 409	214 558	العدل
Droits de l'homme et justice transitionelle	2 083		67	473	1 543	وزارة حقوق الإنسان والعدالة الإنتقالية
Affaires Etrangères	149 162		12 661	45 870	90 631	الشؤون الخارجيـة
Défense Nationale	974 935		24 122	135 926	814 887	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	62 906		6 975	11 486	44 445	الشؤون الدينية
Finances	1 581 432	1 272 100	1 736	21 729	285 867	المـالية
Développement Regional et Planification	18 873		123	3 063	15 687	التنمية الجهوية والتخطيط
Investissement et Coopération Internationale	27 200		106	4 952	22 142	الإستثمار والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	29 439		73	3 815	25 551	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Agriculture et Ressources hydrauliques	377 809		2 810	46 893	328 106	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement	36 173		10 370	4 629	21 174	البيئة
Industrie	2 139 551		2 111 561	5 586	22 404	الصنـاعة
Equipement	113 837		738	43 120	69 979	التجهيز
Tourisme	46 233		458	10 300	35 474	السياحة
Commerce et Artisanat	1 300 227		1 258 709	8 392	33 127	التجـارة و الصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	14 029		1 307	1 705	11 018	تكنولوجيات الإتصال
Transports	289 677		277 951	1 501	10 225	النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	13 573		9 275	959	3 339	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	48 964		5 299	3 371	40 294	الطفولة
Jeunesse	50 694		2 820	6 613	41 261	الشباب
Sports	234 749		25 800	8 291	200 658	الرياضة
Culture	103 251		29 774	8 121	65 356	الثقافة
Santé publique	1 159 323		3 642	134 152	1 021 529	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	537 267		426 711	14 448	96 108	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education	3 007 481		29 586	79 849	2 898 046	التربية
Formation Professionnelle	163 603		531	10 817	152 254	التكوين المهني
Enseignement supérieur	982 727		144 580	77 396	760 750	التعليم العالي
Recherche scientifique	34 848		749	3 715	30 385	البحث العلمي
Emploi	49 429		441	6 602	42 386	التشغيل
Total général	**15 776 519**	**1 272 100**	**4 872 910**	**975 895**	**8 655 613**	**المجـموع العـــام**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.10 Dépenses du titre II (équipement) par chapitre

10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدوائر

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

Départements	2012	2011	2010	الدوائـــر
Section 3: Dépenses de developpement				**الجزء 3: نفقات التنمية**
Assemblée Nationale Constituante	226	-	-	المجلس الوطني التأسيسي
Chambre des Députés	-	467	544	مجلس النواب
Chanbre des Conseillers	-	1 568	1 076	مجلس المستشارين
Présidence de la République	2 594	2 733	15 128	رئـاسـة الجمهوريـة
Présidence du Gouvernement	10 116	-	-	رئـاسـة الحكومة
Premier Ministère	-	3 017	3 245	الوزارة الأ ولى
Intérieur	114 407	93 965	95 271	الداخلـية والتنمية المحلية
Justice et Droits de l'Homme	-	20 946	21 521	العدل وحقوق الإنسان
Justice	24 992	-	-	العدل
Droits de l'homme et justice transitionelle	2 435	-	-	حقوق الإنسان والعدالة الإنتقالية
Affaires Etrangères	4 841	9 673	14 574	الشؤون الخارجيـة
Défense Nationale	85 324	114 493	131 022	الدفاع الوطني
Affaires Religieuses	2 566	1 675	1 673	الشؤون الدينية
Finances	13 995	76 944	50 807	المـالية
Développement et Coop.Internat.	681 945	404 269	203 032	التنمية والتعاون الدولي
Investissement et Coopération Internationale	23 240	14 318	10 064	وزارة الإستثمار والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	1 868	12 590	6 315	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications	-	7 114	13 765	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	711 351	644 126	538 095	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement et Dévelop. durable	151 137	144 184	144 678	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	279 456	269 734	229 732	الصنـاعة
Equip.et Aménage. du Territoire	772 273	802 314	981 024	التجهيز و الإسكان والتهيئة الترابية
Tourisme	73 116	74 091	60 184	السياحة
Commerce et Artisanat	22 220	13 698	25 413	التجـارة و الصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	439	3 807	5 709	تكنولوجيات الإتصـال
Transports	236 141	378 776	278 812	النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	764	321	1 880	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	7 867	4 349	4 944	الطفولة
Jeunesse	34 566	12 439	13 436	الشباب
Sports et Education physique	74 607	30 800	29 906	الرياضة والتربية البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	38 488	38 359	55 677	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	122 296	91 588	105 310	الصحـة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	83 590	55 430	59 638	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education	276 592	239 310	195 506	التربية
Formation Professionnelle	455	3 196	607	التكوين المهني
Enseignement supérieur	118 551	152 338	189 128	التعليم العالي
Recherche scientifique	46 908	53 174	37 670	البحث العلمي
Emploi	24 632	23 489	29 208	التشغيل
Total des dépenses de developpement	**4 043 998**	**3 799 298**	**3 554 594**	**مجمـوع نفقات التنمية**
Section 4: Principal de la dette	**2 851 200**	**2 416 900**	**2 464 100**	**الجزء 4: أصل الدين**
Total des dépenses de Titre II	**6 895 198**	**6 216 198**	**6 018 694**	**مجمـوع نفقات العنوان الثاني**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.11 Evolution des dépenses des fonds spéciaux du trésor ventilés par fonds

11.16 تطور النفقات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق

Unité : Mille Dinars — **الوحدة :** ألف دينار

Fonds	2012	2011	2010	2009	الصنـاديق
Compte d'emploi de frais de contrôle financier. des jetons de presence et tantième revenant à l'état	2 476	2 586	2 609	2 376	حساب استعمال مصاريف المراقبة ومكافآت الحضوروأقساط الأرباح الراجعة للدولة
Fonds du Service National	9 588	15 578	19 777	16 367	صندوق الخدمة الوطنية
Caisse Générale de Compensation	-	-	-	-	الصندوق العام للتعويض
Fonds de développement de la compétitivité industrielle : FODECI	57 999	71 366	82 516	88 790	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds de Promotion des Exportations	-	-	-	-	صندوق النهوض بالصادرات
Fonds National d'Amélioration de l'Habitat.	25 061	15 892	6 840	7 400	الصندوق الوطني لتحسين السكن
Fonds de Restructuration du Capital des Entreprises Publiques: FREP	-	42 784	30 955	62 774	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fonds de la garantie Automobile	2 901	4 325	6 390	4 453	صندوق الضمان لفائدة ضحايا حوادث السيارات
Compte de financement des mesures exceptionnelles de mise en retraite	-	-	20 000	20 000	حساب تمويل الإجراءات الإستثنائية للإحالة على التقاعد
Fonds de Promotion de logements pour les Salariés (FOPROLOS)	-	-	66 000	38 961	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Compte de caution des comptab. publics	334	6	5	3	حساب الضمان التعاوني للمحاسبين العموميين
dans le secteur de l'agric. et de la pêche : FODCAP	20 053	26 870	22 500	29 317	في القطاع الفلاحي والصيد البحري
Compte National de Solidarité Sociale	4 660	17 008	8 200	8 300	الحساب الوطني للتضامن الإجتماعي
Fonds National pour la Promotion du Sport et de la jeunesse	16 190	16 008	13 670	9 508	الصندوق الوطني للنهوض بالرياضة والشباب
Fonds de Solidarité Nationale 26-26	6 178	24 833	39 582	50 302	صندوق التضامن الوطني
Fonds de protection des zones touristiques	7 612	4 713	5 219	7 989	صندوق حماية المناطق السياحية
Fonds de dévelop. de comp touristique	5 760	530	10 000	12 442	صندوق تنمية القطاع السياحي
Fonds de dépollution	19 030	38 400	43 034	35 000	صندوق مقاومة التلوث
Fonds de la protection civile et sécurité routière	7 154	6 555	5 950	5 561	صندوق الحماية المدنية وسلامة الطرقات
Fonds de développement communication	72 143	107 612	102 591	51 910	صندوق النهوض بالإتصالات
Fonds de délimitation patrimoine foncier	7 948	8 216	18 692	17 924	دعم تجديد الرصيد العقاري
Fonds National de l'emploi 21-21	396 431	460 000	187 000	100 000	الصندوق الوطني التشغيل 21/ 21
Fonds de la formation professionnelle	52 106	57 000	50 481	47 225	صندوق التكوين المهني
Fonds de soutien . d'entretien des établissements scolaires	-	-	-	-	صندوق المساعدة و صيانة المؤسسات التعليمية
Fonds de développement des autoroutes	1 795	3 637	15 115	134 502	صندوق تنمية الطرقات السريعة
Fonds de la Protection et de l'Esthétique de l'Environnement	6 200	7 167	13 000	13 412	صندوق سلامة البيئة و جمالية المحيط
Fonds National de maitrise de l'Energie	18 006	17 538	17 000	22 959	الصندوق الوطني للتحكم في الطاقة
Fonds de Promotion de l'huile d'olive conditionné	2 866	2 035	3 185	1 149	صندوق النهوض بزيت الزيتون المعلب
Fonds de Prévention des accidents de la circulation	838	644	1 970	827	صندوق الوقاية من حوادث المرور
Fonds Promotion Dattes	2 648	2 994	4 558	1 535	صندوق النهوض بجودة التمور
Autres fonds	6 897	5 581	2 437	-	صناديق اخرى
Total	**752 874**	**959 880**	**799 278**	**790 986**	**المجموع**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

16.12 Dépenses des fonds de concours

12.16 نفقات أموال المشاركة

Unité : Mille Dinars — **الوحدة** : ألف دينار

	2012	2011	2010	2009	
Chambre des Députés	-	-	19	-	مجلس النواب
Présidence de la République	243	1 469	9 610	5 690	رئـاسـة الجمهوريـة
Premier Ministère	-	-	-	1	الوزارة الأولى
Intérieur	8 184	8 224	2 783	5 517	الداخلية والتنمية المحلية
Affaires Etrangères	116	-	-	-	الشؤون الخارجيـة
Défense Nationale	10 610	16 687	20 119	7 846	الدفاع الوطني
Finances	52 132	56 165	24 906	28 072	المـالية
Développement et Coop.Internat.	-	-	-	-	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'Etat	-	-	-	-	أملاك الدولة والشؤون العقارية
Communications et relations	-	-	5	23	وزارة الإتصال
Agriculture et Ressources hydrauliques	2 935	895	2 121	5 880	الفلاحة و الموارد المائية
Environnement et Développement durable	-	-	2 012	2 016	البيئة والتنمية المستديمة
Industrie	26	1	67	-	الصنـاعة والتكنولوجيا
Equip.et Aménage. du Territoire	608	2 090	9 052	7 959	التجهيز و الإسكان والتهيئة الترابية
Technologies de la Communication	2 660	15 921	20 659	9 424	تكنولوجيات الإتصال
Transports	-	3 000	10 044	8 500	النقل
Affaires de la Femme. de la Famille	-	-	325	259	شؤون المرأة والأسرة
Enfance	-	-	-	-	الطفولة
Jeunesse	-	-	-	-	الشباب
Sports et Education physique	-	-	-	-	الرياضة والتربية البدنية
Culture et Sauvegarde du patrimoine	-	-	-	-	الثقافة والمحافظة على التراث
Santé publique	7 248	11 431	2 204	460	الصحة العمومية
Affaire Sociales et Solidarité	-	39	257	-	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education	8 059	3 143	7 668	3 609	التربية
Enseignement supérieur	380	160	1 161	1 282	التعليم العالي
Recherche scientifique	-	-	-	-	البحث العلمي
Total	**93 200**	**119 226**	**113 012**	**86 539**	**المجموع**

Source : Ministère des Finances — **المصدر:** وزارة المالية

CHAPITRE 17
المحور 17

الحسابات الوطنية
Les Comptes de la Nation

17.1 Ressources et emplois des biens et services aux prix courants

1.17 موارد واستعمالات السلع والخدمات بالأسعار الجارية

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**70 553.4**	**64 585.4**	**63 049.3**	**58 677.2**	**55 267.8**	**(بأسعار السوق)**
Importations	40 794.9	36 113.9	34 460.4	28 151.6	32 440.3	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	**111 348.3**	**100 699.3**	**97 509.7**	**86 828.8**	**87 708.1**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**77 193.8**	**69 400.1**	**66 299.3**	**60 400.7**	**56 947.0**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**59 939.4**	**54 437.2**	**50 143.0**	**46 148.8**	**42 839.3**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	12 835.1	11 638.5	10 477.8	9 758.7	8 917.0	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	47 104.3	42 798.7	39 665.2	36 390.1	33 922.3	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**15 443.6**	**14 066.0**	**15 497.3**	**14 278.2**	**13 060.4**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks	**1 810.8**	**896.9**	**659.0**	**-26.3**	**1 047.3**	**تغير المخزون**
Exportations	34 154.4	31 299.2	31 210.3	26 428.1	30 761.1	صادرات السلع والخدمات

17.2 Ressources et emplois de biens et services aux prix courants (Evolution en %)

2.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار الجارية (التغيرات %)

Unité : Pourcentage — **الوحدة** : النسبة المئوية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**9.2**	**2.4**	**7.5**	**6.2**	**10.9**	**(بأسعار السوق)**
Importations	13.0	4.8	22.4	-13.2	22.8	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	**10.6**	**3.3**	**12.3**	**-1.0**	**15.0**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**11.2**	**4.7**	**9.8**	**6.1**	**12.1**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**10.1**	**8.6**	**8.7**	**7.7**	**9.9**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	10.3	11.1	7.4	9.4	7.5	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	10.1	7.9	9.0	7.3	10.5	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**9.8**	**-9.2**	**8.5**	**9.3**	**13.7**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks						**تغير المخزون**
Exportations	9.1	0.3	18.1	-14.1	20.8	صادرات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

17.3 Ressources et emplois de biens et services aux prix constants de l'année précédente

3.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار القارة للسنة السابقة

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**67 007.0**	**61 846.3**	**60 413.7**	**56 993.5**	**52 081.0**	**(بأسعار السوق)**
Importations	38 461.3	33 663.9	32 445.2	29 780.2	27 845.4	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	**105 468.3**	**95 510.3**	**92 858.9**	**86 773.7**	**79 926.4**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**72 823.2**	**65 642.8**	**63 629.4**	**58 178.1**	**53 743.4**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**56 898.8**	**52 272.2**	**48 061.5**	**44 573.5**	**40 832.8**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	12 173.9	10 980.7	10 123.5	9 437.9	8 659.0	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	44 725.0	41 291.4	37 938.0	35 135.6	32 173.8	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**14 760.7**	**13 543.6**	**14 897.0**	**13 515.4**	**12 099.4**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks	**1 163.7**	**-173.0**	**670.9**	**89.2**	**811.3**	**تغير المخزون**
Exportations	32 645.1	29 867.5	29 229.5	28 595.6	26 183.0	صادرات السلع والخدمات

17.4 Ressources et emplois de biens et services aux prix constants de l'année précédente (Evolution en %)

4.17 موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار القارة للسنة السابقة (التغيرات %)

Unité : Pourcentage — **الوحدة** النسبة المئوية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**3.7**	**-1.9**	**3.0**	**3.1**	**4.5**	**(بأسعار السوق)**
Importations	6.5	-2.3	15.3	-8.2	5.4	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	**4.7**	**-2.1**	**6.9**	**-1.1**	**4.8**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**4.9**	**-1.0**	**5.3**	**2.2**	**5.8**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**4.5**	**4.2**	**4.1**	**4.0**	**4.7**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	4.6	4.8	3.7	5.8	4.4	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	4.5	4.1	4.3	3.6	4.8	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**4.9**	**-12.6**	**4.3**	**3.5**	**5.3**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**	**تغير المخزون**
Exportations	4.3	-4.3	10.6	-7.0	2.8	صادرات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.5 Evolution des prix de ressources et emplois de biens et services

5.17 تطور أسعار موارد واستعمالات السلع والخدمات

Unité : Pourcentage — **الوحدة** النسبة المئوية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produit Intérieur Brut						**الناتج المحلي الإجمالي**
(aux p.m)	**5.3**	**4.4**	**4.4**	**3.0**	**6.1**	**(بأسعار السوق)**
Importations	6.1	7.3	6.2	-5.5	16.5	واردات السلع والخدمات
Total Ressources - Emplois	**5.6**	**5.4**	**5.0**	**0.1**	**9.7**	**مجموع الموارد والإستعمالات**
Demande Intérieure	**6.0**	**5.7**	**4.2**	**3.8**	**6.0**	**الطلب الداخلي**
Consommation finale globale	**5.3**	**4.1**	**4.3**	**3.5**	**4.9**	**جملة الإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	5.4	6.0	3.5	3.4	3.0	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	5.3	3.7	4.6	3.6	5.4	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**4.6**	**3.9**	**4.0**	**5.6**	**7.9**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**	**تغير المخزون**
Exportations	4.6	4.8	6.8	-7.6	17.5	صادرات السلع والخدمات

17.6 Contribution à l'évolution du P.I.B aux prix constants de l'année précédente

6.17 المساهمة في نمو الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار القارة للسنة السابقة

Unité : Pourcentage — **الوحدة** النسبة المئوية

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produit Intérieur Brut	**3.75**	**-1.91**	**2.96**	**3.12**	**4.46**	**الناتج المحلي الإجمالي**
Consommation finale globale	**3.81**	**3.38**	**3.26**	**3.14**	**3.68**	**جملة لإستهلاك النهائي**
Consommation Publique	0.83	0.80	0.62	0.94	0.72	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	2.98	2.58	2.64	2.20	2.96	الإستهلاك الخاص
Formation Brute de Capital Fixe	**1.08**	**-3.10**	**1.05**	**0.82**	**1.22**	**تكوين رأس المال الثابت**
Variations de stocks	**0.41**	**-1.32**	**1.19**	**-1.73**	**0.99**	**تغير المخزون**
Demande Intérieure	**5.30**	**-1.04**	**5.50**	**2.23**	**5.89**	**الطلب الداخلي**
Solde Extérieur	**-1.55**	**-0.87**	**-2.54**	**0.89**	**-1.43**	**الرصيد الخارجي**
Exportations	2.08	-2.13	4.77	-3.92	1.43	صادرات السلع والخدمات
Importations	3.63	-1.26	7.32	-4.81	2.86	واردات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر :** المعهد الوطني للإحصاء

17.7 Produit national brut et revenu national

7.17 الناتج القومي الخام والدخل القومي

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Produit Intérieur Brut (aux p.m)	70 553.4	64 585.4	63 049.3	58 677.2	55 267.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Revenus des facteurs reçus de l'extérieur nets	-2 974.6	-3 041.4	-2 959.3	-2 865.3	-3 071.8	صافي مداخيل العوامل من الخارج
Produit National Brut(aux p.m)	**67 578.8**	**61 544.0**	**60 090.0**	**55 811.9**	**52 196.0**	**الناتج القومي الإجمالي**
Autres transferts courants extérieurs nets	3 802.7	3 089.7	3 197.0	2 922.8	2 641.9	صافي التحويلات الجارية من الخارج
Revenu national disponible brut	**71 381.4**	**64 633.7**	**63 287.0**	**58 734.8**	**54 837.9**	**الدخل القومي المتاح الإجمالي**
Sociétés non financières	2 497.8	2 655.2	3 373.0	2 980.3	3 911.9	شركات غير مالية
Institutions financières	983.2	755.5	994.2	916.0	1 128.4	مؤسسات مالية
Administration publique	16 138.4	14 696.5	14 976.4	14 922.1	11 993.3	الإدارة العمومية
Ménages	51 762.1	46 526.5	43 943.5	39 916.4	37 804.3	الأسر
Amortissements	10 982.8	10 085.2	9 309.6	8 628.0	7 988.9	الإحتياطات
Revenu national (1)	56 595.9	51 458.8	50 780.4	47 183.9	44 207.1	الدخل القومي [1]
Revenu national disponible (2)	60 398.6	54 548.5	53 977.4	50 106.7	46 849.0	الدخل القومي المتاح [2]

17.8 Consommation et épargne

8.17 الإستهلاك والإدخار

Unité : Million de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Revenu Nat. Disponible Brut	71 381.4	64 633.7	63 287.0	58 734.8	54 837.9	الدخل القومي المتاح الإجمالي
Consommation Finale (en moins)	59 939.4	54 437.2	50 143.0	46 148.8	42 839.3	جملة الإستهلاك (مخصوم)
Epargne nationale (brut)	**11 442.1**	**10 196.5**	**13 144.0**	**12 586.0**	**11 998.6**	**الإدخار القومي (الخام)**
Sociétés non financières	2 497.8	2 655.2	3 373.0	2 980.3	3 911.9	شركات غير مالية
Institutions financières	983.2	755.5	994.2	916.0	1 128.4	مؤسسات مالية
Administration publique	2 245.3	2 088.8	3 640.2	4 478.2	2 579.9	الإدارة العمومية
Ménages	5 715.7	4 697.0	5 136.8	4 211.4	4 378.4	الأسر
Amortissements	10 982.8	10 085.2	9 309.6	8 628.0	7 988.9	الإستهلاكات
Epargne nationale (net)	**459.2**	**111.3**	**3 834.5**	**3 957.9**	**4 009.7**	**الإدخار القومي (الصافي)**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

(1) Revenu National = P.N.B - Amortissements

(2) Revenu National Disponible= Revenu National Disponible Brut-Amortissements

(1) الدخل القومي = الناتج القومي الإجمالي – الإستهلاكات

(2) الدخل القومي المتاح = الدخل القومي المتاح الإجمالي – الإستهلاكات

17.9 Investissement et financement

9.17 الإستثمار والتمويل

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

2012	2011	2010	2009	2008	
Epargne Nationale (Brute)	11 442.1	10 196.5	13 144.0	12 586.0	11 998.6	الإدخار القومي (الخام)
Transferts en capital extérieur nets	701.2	258.7	117.9	222.1	97.2	حصيلة تحولات رؤوس الأموال
Formation brute de capital	**17 254.5**	**14 962.9**	**16 156.3**	**14 251.9**	**14 107.7**	**تكوين رأس المال**
Formation Brute de Capital Fixe	**15 443.6**	**14 066.0**	**15 497.3**	**14 278.2**	**13 060.4**	**تكوين رأس المال الثابت**
Sociétés non financières	6 589.0	6 280.5	7 670.6	7 131.9	6 468.8	شركات غير مالية
Institutions financières	161.9	187.4	227.1	179.5	169.7	مؤسسات مالية
Administration publique	3 639.4	3 194.4	3 002.9	2 754.9	2 254.2	الإدارات العمومية
Ménages	5 053.3	4 403.7	4 596.8	4 211.9	4 167.7	الأسر
Variations de stocks	1 810.8	896.9	659.0	-26.3	1 047.3	تغير المخزون
						القدرة (+) أو الحاجيات (-)
Cap.(+) ou Bes.(-) de financement[1]	**-5 111.2**	**-4 507.7**	**-2 894.4**	**-1 443.9**	**-2 011.9**	**من التمويل [1]**
Sociétés non financières	-4 306.0	-3 398.0	-3 911.9	-3 252.3	-2 746.8	شركات غير مالية
Institutions financières	821.3	568.1	767.0	736.5	958.7	مؤسسات مالية
Administration publique	-2 579.7	-2 072.5	-334.3	451.0	-445.4	الإدارات العمومية
Ménages	953.3	394.7	584.8	621.0	221.6	الأسر

17.10 Créances et dettes

10.17 الديون و القروض

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

2012	2011	2010	2009	2008	
Var. des créances sur l'extérieur	2 995.6	-2 281.6	912.5	2 604.7	2 596.9	نسبة التداين على الخارج
Var. des dettes vis-à-vis de l'extérieur	8 106.8	2 226.1	3 806.9	4 048.5	4 608.8	نسبة الديون المطالب بها للخارج
Solde des créances et dettes	**-5 111.2**	**-4 507.7**	**-2 894.4**	**-1 443.8**	**-2 011.9**	**فارق التداين والديون المطالب بها**
Sociétés non financières	-4 295.9	-3 387.1	-3 901.7	-3 241.3	-2 736.1	شركات غير مالية
Institutions financières	820.6	566.4	766.2	735.3	957.9	مؤسسات مالية
Administration publique	-2 580.6	-2 074.7	-336.2	448.2	-447.4	إدارات عمومية
Ménages	944.8	387.7	577.2	614.0	213.7	الأسر

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Capacité (+) ou Besoin (-) de Financement = Epargne brute + Transferts en capital - Formation Brute de Capital

[1] القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل = الإدخار الخام + تحويل رأس المال – تكوين رأس المال

17.11 Taux et ratios par habitant

11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد

	2012	2011	2010	2009	2008	
Taux (en pourcentage)						**النسبة المئوية**
Taux d'épargne [1]	16.0	15.8	20.8	21.4	21.9	نسبة الإدخار من الدخل القومي المتاح الإجمالي[1]
Taux d'épargne des ménages	11.0	10.1	11.7	10.6	11.6	نسبة ادخار الأسر
Taux d'investissement [2] fixe	21.9	21.8	24.6	24.3	23.6	نسبة الإستثمار الثابت من الناتج المحلي الإجمالي[2]
Taux d'investissement des S.N.F.	30.5	30.1	37.0	37.2	34.0	نسبة استثمار الشركات غير المالية
Bes.Fin. / Rev. Nat. Disp. Brut [3]	-7.2	-7.0	-4.6	-2.5	-3.7	**الحاجيات من التمويل/الدخل القومي المتاح الإجمالي[3]**
Besoin de Financement / F.B.C.F.	-33.1	-32.0	-18.7	-10.1	-15.4	الحاجيات المالية /تكوين رأس المال الثابت
Bes.Fin. / Ress. Cour. et en Capit.[4]	-12.9	-12.7	-8.2	-4.8	-5.9	**الحاجيات من التمويل/موارد جارية برأس المال[4]**
Taux d'endettement[5]	39.9	39.2	37.3	37.4	38.8	نسبة التداين الخارجي من الدخل القومي المتاح[5]
Service dette / Res. Cour. et Cap[6]	10.3	10.5	9.2	10.5	7.7	خدمة الدين /الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال[6]
Service Dette / Export B & S [7]	11.9	11.9	10.5	12.0	8.5	خدمة الدين/ تصدير السلع والخيرات [7]
Ratios par Habitant (en Dinars)						**نسب حسب الفرد (بالدينار)**
Produit National Brut	6 270.4	5 765.9	5 697.3	5 346.2	5 053.4	الناتج القومي الإجمالي
Revenu National	5 251.3	4 821.0	4 814.6	4 519.7	4 279.9	الدخل القومي
Revenu National Disponible Brut	6 623.2	6 055.4	6 000.4	5 626.2	5 309.2	الدخل القومي المتاح الإجمالي
Revenu National Disponible	5 604.1	5 110.5	5 117.8	4 799.7	4 535.7	الدخل القومي المتاح
Consommation finale	5 561.5	5 100.1	4 754.2	4 420.6	4 147.5	جملة الإستهلاك النهائي
Consommation privée	4 370.6	4 009.7	3 760.8	3 485.8	3 284.2	الإستهلاك الخاص
Agrégats (en millions de Dinars)						**القيمة (بالمليون دينار)**
Dette extérieure	**28 462.0**	**25 348.0**	**23 582.0**	**21 977.0**	**21 301.0**	**الدين الخارجي**
Service de la dette	**4 071.0**	**3 737.0**	**3 269.0**	**3 184.0**	**2 621.0**	**خدمة الدين الخارجي**
Intérêt de la dette	870.0	844.0	835.0	871.0	864.0	الفوائد على الديون
Principal de la dette	3 201.0	2 893.0	2 434.0	2 313.0	1 757.0	أصل الدين
Ress. extérieures cour. et cap	39 695.9	35 566.2	35 473.7	30 298.3	34 206.2	الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال
Exportations de biens et services	34 154.4	31 299.2	31 210.3	26 428.1	30 761.1	تصدير السلع والخدمات
Formation Brute de Capital Fixe	15 443.6	14 066.0	15 497.3	14 278.2	13 060.4	تكوين رأس المال الثابت
Consommation finale globale	59 939.4	54 437.2	50 143.0	46 148.8	42 839.3	جملة الإستهلاك النهائي
Consommation privée	47 104.3	42 798.7	39 665.2	36 390.1	33 922.3	الإستهلاك الخاص
Population (en milliers)	**10 777.5**	**10 673.8**	**10 547.1**	**10 439.6**	**10 328.9**	**السكان (بالألف)**

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

[1] Taux d'épargne = Epargne brut / Revenu Disponible Brut

[2] Taux d'investissement fixe = F.B.C.F / P.I.B.

[3] Besoin de financement / Revenu National Disponible Brut

[4] Besoin de financement / Ressources courantes et en capital

[5] Taux d'endettement = Dette extérieur / Revenu Disponible Brut

[6] Services de la dette / Ressources courantes et en capital

[7] Services de la dette / Export.de Biens et Services

[1] نسبة الإدخار= الإدخار الخام / الدخل القومي المتاح الإجمالي

[2] نسبة الإستثمار الثابت = تكوين رأس المال / الناتج المحلي الإجمالي

[3] حاجيات التمويل /الدخل القومي المتاح الإجمالي : حاجيات التمويل/الدخل القومي المتاح الإجمالي

[4] حاجيات التمويل / الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال :

[5] نسبة التداين= الدين الخارجي / الدخل القومي المتاح الإجمالي

[6] خدمة الدين / الموارد الخارجية الجارية ولرأس المال

[7] خدمة الدين / تصدير السلع و الخدمات

17.12 Valeurs ajoutées aux couts des facteurs (aux prix courants)

12.17 القيمة المضافة بأسعارالكلفة (بالأسعار الجارية)

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Agriculture et pêche	**6 210.4**	**5 509.7**	**4 750.9**	**4 962.1**	**4 338.2**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**11 276.2**	**10 704.5**	**10 422.3**	**9 938.2**	**10 025.9**	**الصناعات المعملية**
Ind. agro-alimentaires et tabac	2 164.2	1 980.6	1 879.9	1 741.0	1 615.5	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	2 103.3	2 183.2	2 122.8	1 973.7	2 064.2	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	1 193.0	1 123.9	1 041.6	990.1	930.5	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	166.7	170.0	67.5	747.0	883.7	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	962.2	899.9	1 307.4	1 138.7	1 241.7	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	1 014.6	908.0	880.9	815.8	780.2	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et éléctrique	3 672.2	3 438.9	3 122.1	2 531.9	2 510.0	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries non manufacturières	**9 353.4**	**8 408.9**	**7 849.1**	**6 515.7**	**7 357.3**	**صناعات غير المعملية**
Ext. de pétrole et gaz naturel	4 950.5	4 483.5	3 817.3	2 854.4	3 745.5	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	429.5	267.1	486.8	420.1	642.7	المناجم
Electricité et gaz	735.2	666.5	621.5	564.2	528.4	الكهرباء والغاز
Eau	224.6	206.6	196.6	154.5	172.9	الماء
Bâtiment et génie civil	3 013.6	2 785.2	2 726.9	2 522.5	2 267.8	البناء والأشغال العامة
Activités de services marchands	**28 154.0**	**25 758.0**	**25 911.5**	**23 762.6**	**22 266.4**	**أنشطة الخدمات المسوقة**
Entretien et réparation	249.8	236.1	224.0	210.7	198.7	الصيانة و الإصلاح
Commerce	5 386.8	5 041.6	4 769.5	4 536.9	4 096.0	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	3 051.7	2 628.5	3 163.0	2 932.4	2 785.1	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Transports	5 310.4	4 746.4	5 430.6	4 783.6	4 600.4	النقل
Poste et télécommunication	3 419.5	3 166.2	2 863.9	2 543.1	2 200.0	المواصلات
Services financiers	2 613.3	2 284.4	2 279.8	2 080.6	2 261.9	خدمات مالية
Autres Services marchands	8 122.5	7 654.8	7 180.6	6 675.4	6 124.3	خدمات مسوقة اخرى
Consom. Interméd. non ventilée en services financ.(en -)	**1 041.6**	**874.6**	**822.2**	**761.8**	**813.2**	**إستهلاك وسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)**
Activités marchandes	**53 952.4**	**49 506.5**	**48 111.5**	**44 416.8**	**43 174.6**	**جملة الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes	**12 232.1**	**11 009.2**	**9 823.4**	**9 100.8**	**8 170.5**	**جملة الأنشطة غير المسوقة**
dont administration publique	11 918.9	10 721.3	9 559.4	8 855.8	7 938.3	منها الإدارة العمومية
P.I.B aux coûts de facteurs	**66 184.5**	**60 515.7**	**57 934.9**	**53 517.6**	**51 345.1**	**الناتج المحلي بتكاليف العوامل**
Impôts indirects nets de subventions	4 368.9	4 069.7	5 114.4	5 159.6	3 922.7	الأداءات غير المباشرة الصافية من المنح
P.I.B aux prix du marché	**70 553.3**	**64 585.4**	**63 049.3**	**58 677.2**	**55 267.8**	**الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.13 Valeurs ajoutées par secteur d'activité aux prix constants de l'année précédente

13.17 القيمة المضافة للقطاعات بالأسعار القارة للسنة السابقة

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Agriculture et pêche	**5 867.8**	**5 240.2**	**4 509.2**	**4 737.3**	**4 280.8**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**10 960.0**	**10 170.2**	**10 234.7**	**9 890.0**	**8 656.6**	**الصناعات المعملية**
Ind. agro-alimentaires et tabac	2 072.3	1 900.0	1 818.9	1 682.1	1 495.6	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	2 095.9	2 097.3	2 072.0	1 911.6	2 051.1	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	1 146.4	1 082.3	1 025.8	950.6	891.0	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	359.1	173.1	264.4	816.6	296.0	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	846.8	799.0	1 216.4	1 289.9	758.2	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	975.2	867.7	842.8	794.4	755.1	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et éléctrique	3 464.3	3 250.8	2 994.4	2 444.7	2 409.5	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries non manufacturières	**8 481.9**	**7 063.5**	**6 749.2**	**7 422.9**	**5 944.5**	**الصناعات غير المعملية**
Ext. de pétrole et gaz naturel	4 400.2	3 336.1	2 846.2	3 767.5	2 700.5	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	312.9	229.3	465.4	621.7	320.1	المناجم
Electricité et gaz	708.0	645.9	639.7	518.6	526.2	الكهرباء والغاز
Eau	212.8	201.7	187.6	162.8	161.1	الماء
Bâtiment et génie civil	2 847.9	2 650.5	2 610.2	2 352.3	2 236.6	البناء والأشغال العامة
Activités de services marchands	**26 935.5**	**24 962.9**	**25 041.5**	**23 038.8**	**21 893.3**	**أنشطة الخدمات المسوقة**
Entretien et réparation	238.4	227.8	217.0	204.3	196.0	الصيانة و الإصلاح
Commerce	5 109.7	4 841.1	4 665.7	4 266.0	4 057.2	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	2 904.5	2 476.7	3 038.0	2 764.7	2 736.3	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Transports	5 081.0	4 610.6	5 103.2	4 623.4	4 330.9	النقل
Poste et télécommunication	3 467.3	3 221.9	2 884.5	2 554.2	2 261.1	المواصلات
Services financiers	2 360.8	2 289.4	2 195.8	2 299.2	2 221.6	خدمات مالية
Autres Services marchands	7 773.8	7 295.5	6 937.3	6 327.0	6 090.2	خدمات مسوقة اخرى
Consom. Interméd. non ventilée en services financ.(en -)	**934.9**	**865.8**	**798.6**	**863.5**	**805.5**	**إستهلاك وسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)**
Activités marchandes	51 310.3	46 571.1	45 736.0	44 225.5	39 969.7	**جملة الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes	**11 660.6**	**10 555.7**	**9 488.3**	**8 693.2**	**7 920.9**	**جملة الأنشطة غير المسوقة**
dont administration publique	11 362.1	10 279.3	9 236.2	8 454.3	7 696.4	منها الإدارة العمومية
P.I.B aux couts de facteurs	**62 970.9**	**57 126.8**	**55 224.3**	**52 918.7**	**47 890.5**	**الناتج المحلي بتكاليف العوامل**
Impôts indirects nets de subventions	4 036.1	4 719.5	5 189.4	4 074.8	4 190.5	الأداءات غير المباشرة الصافية من المنح
P.I.B aux prix du marché	**67 007.0**	**61 846.3**	**60 413.7**	**56 993.5**	**52 081.0**	**الناتج المحلي الإجمالي (بأسعار السوق)**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.14 Formation brute de capital Fixe par secteur d'activité

14.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب ميدان النشاط

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Agriculture et pêche	**559.1**	**599.9**	**594.2**	**593.9**	**538.7**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**1 746.2**	**1 621.7**	**1 780.8**	**1 451.2**	**1 489.2**	**الصناعات المعملية**
Ind. agro-alimentaires et tabac	350.8	334.8	334.6	297.8	280.0	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	211.8	191.3	202.8	217.9	275.0	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	211.9	191.3	143.2	143.3	140.0	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	74.2	67.0	118.6	44.6	40.0	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	273.4	246.8	347.1	150.9	137.6	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	326.3	303.6	292.6	252.6	298.6	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et éléctrique	297.9	287.0	341.8	344.1	318.0	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries non manufacturières	**2 708.2**	**2 535.1**	**3 656.8**	**3 572.9**	**3 157.3**	**صناعات غير المعملية**
Ext. de pétrole et gaz naturel	1 402.0	1 356.0	2 266.0	2 277.0	2 379.0	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mines	75.0	67.6	143.9	137.7	98.3	المناجم
Electricité et gaz	820.1	740.3	906.5	796.6	361.0	الكهرباء والغاز
Eau	125.0	112.9	80.5	92.1	94.0	الماء
Bâtiment et génie civil	286.1	258.3	259.9	269.5	225.0	البناء والأشغال العامة
Activités de services marchands	**6 790.7**	**6 114.9**	**6 462.7**	**5 905.4**	**5 621.0**	**أنشطة الخدمات المسوقة**
Entretien et réparation	44.8	40.5	33.8	32.5	31.3	الصيانة و الإصلاح
Commerce	305.5	275.8	282.9	247.6	240.0	التجارة
Serv. d'hôtellerie et restauration	381.6	344.3	452.9	374.0	351.2	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Transports	1 034.2	1 040.5	1 314.5	1 367.1	1 393.6	النقل
Poste et télécommunication	628.8	596.9	828.9	754.5	684.1	المواصلات
Services financiers	161.9	187.4	227.1	179.5	169.7	خدمات مالية
Autres Services marchands	4 233.8	3 629.6	3 322.6	2 950.1	2 751.1	خدمات مسوقة اخرى
dont logement	2 757.0	2 207.3	2 033.6	1 906.8	1 692.7	منها السكن
Activités marchandes	**11 804.1**	**10 871.6**	**12 494.5**	**11 523.4**	**10 806.2**	**جملة الأنشطة المسوقة**
Activités non marchandes	**3 639.4**	**3 194.4**	**3 002.9**	**2 754.9**	**2 254.2**	**جملة الأنشطة غيرالمسوقة**
Total général	**15 443.5**	**14 066.0**	**15 497.4**	**14 278.2**	**13 060.4**	**المجمـوع العام**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.15 Formation brute de capital fixe par domaine

15.17 تكوين رأس المال الإجمالي الثابت حسب القطاعات

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Agriculture et pêche	**1 060.4**	**1 055.3**	**1 039.2**	**976.8**	**923.4**	**الفلاحة والصيد البحري**
Industries manufacturières	**1 747.2**	**1 622.6**	**1 781.7**	**1 452.1**	**1 489.9**	**الصناعات المعملية**
Ind. agro-alimentaires et tabac	350.8	334.8	334.6	297.8	280.0	الصناعات الفلاحية والغذائية والتبغ
Ind . Textile. Habillement et cuir	212.8	192.2	203.8	218.8	275.7	صناعة النسيج والملابس والجلد
Ind . Industries diverses	211.9	191.3	143.2	143.3	140.0	صناعات مختلفة
Ind . Raffinage de pétrole	74.2	67.0	118.6	44.6	40.0	تكرير النفط
Ind . Industries chimiques	273.4	246.8	347.1	150.9	137.6	الصناعات الكيميائية
Ind . Mat.de const.. céram.et verre	326.3	303.6	292.6	252.6	298.6	صناعة مواد البناء والخزف والبلور
Ind . mécanique et éléctrique	297.9	287.0	341.8	344.1	318.0	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries non manufacturières	**2 710.0**	**2 537.0**	**3 658.8**	**3 575.0**	**3 158.6**	**صناعات غير المعملية**
Ext. Raff. de pétrole et gaz naturel	1 402.0	1 356.0	2 266.0	2 277.0	2 379.0	استخراج والنفط والغاز الطبيعي
Mines	76.8	69.5	145.9	139.8	99.6	المناجم
Electricité et gaz	820.1	740.3	906.5	796.6	361.0	الكهرباء والغاز
Eeau	125.0	112.9	80.5	92.1	94.0	الماء
Bâtiment et génie civil	286.1	258.3	259.9	269.5	225.0	البناء والأشغال العامة
Activités de services marchands	**8 190.4**	**7 425.3**	**7 822.6**	**6 848.9**	**6 280.8**	**أنشطة الخدمات المسوقة**
Entretien et réparation	44.8	40.5	33.8	32.5	31.3	الصيانة و الإصلاح
Commerce	305.5	275.8	282.9	247.6	240.0	التجارة
Poste et télécommunication	382.9	345.8	454.5	375.7	352.8	المواصلات
Transports	2 295.0	2 218.2	2 537.2	2 187.8	1 977.6	النقل
Serv. d'hôtellerie et restauration	749.2	712.0	948.8	861.2	748.5	خدمات النزل و المقاهي و المطاعم
Services financiers	161.9	187.4	227.1	179.5	169.7	خدمات مالية
Autres Services marchands	4 251.0	3 645.6	3 338.2	2 964.6	2 760.9	خدمات مسوقة اخرى
dont logement	2 757.0	2 207.3	2 033.6	1 906.8	1 692.7	منها السكن
Equipements collectifs des administrations publiques	**1 735.6**	**1 425.9**	**1 195.1**	**1 425.5**	**1 207.7**	**تجهيزات جماعية للإدارات العمومية**
Education et formation	486.2	417.2	407.2	403.9	366.6	التعليم والتكوين
Santé	191.4	172.5	160.9	158.5	141.5	الصحة
Assainissement	89.8	81.1	38.1	51.5	42.8	التطهير
Urbanisme	72.7	64.6	31.0	57.5	49.8	التهيئة العمرانية
Social et Culturel	202.4	153.5	130.6	156.2	129.1	الخدمات الإجتماعية والثقافية
Services administratifs divers	693.1	537.0	427.4	597.9	477.9	خدمات إدارية مختلفة
Total général	**15 443.5**	**14 066.0**	**15 497.4**	**14 278.2**	**13 060.4**	**المجمـوع العام**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.16 Compte des opérations avec l' extérieur

16.17 حساب العمليات مع الخارج

Unité : Millions de Dinars — **الوحدة** : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Emplois						**الإستعمالات**
Exportation de Biens & Services	**34 154.4**	**31 299.2**	**31 210.3**	**26 428.1**	**30 761.1**	**صادرات السلع والخدمات**
Exportation de Biens	26 633.3	25 171.3	23 600.3	19 528.4	23 675.3	صادرات السلع
Exportation de Services	7 521.1	6 127.9	7 610.0	6 899.7	7 085.8	صادرات الخدمات
Rémunération des salariés	**279.3**	**259.3**	**265.5**	**193.4**	**125.0**	**الأجور**
Intérêts. dividendes & autres revenus distribués	**445.0**	**397.6**	**449.6**	**348.5**	**457.5**	**الفوائض والمرابيح ومداخيل أخرى**
Intérêts reçus	98.4	103.5	85.1	69.9	286.0	الفوائض المستلمة
Dividendes & autres revenus	346.6	294.1	364.5	278.6	171.5	المرابيح ومداخيل أخرى
Prime nette d'assurance dommage	**22.9**	**21.9**	**18.5**	**13.5**	**11.1**	**صافي أقساط التأمين ضد الأضرار**
Indemnité d'assurance dommage	**1.7**	**1.6**	**1.5**	**1.2**	**1.5**	**منح التأمين ضد الأضرار**
Impôts directs	**98.0**	**90.7**	**84.8**	**80.0**	**69.2**	**آداءات مباشرة**
Transferts courants avec l'extérieur	**3 986.6**	**3 229.7**	**3 313.7**	**3 006.7**	**2 719.6**	**تحويلات جارية مع الخارج**
Transferts courants publics	214.8	278.6	207.5	237.1	160.2	تحويلات جارية عمومية
Transferts courants privés	3 771.8	2 951.1	3 106.2	2 769.5	2 559.5	تحويلات جارية خاصة
Transferts en capital	**708.0**	**266.2**	**129.8**	**226.9**	**100.7**	**تحويلات لرأس المال**
Total	**39 695.9**	**35 566.2**	**35 473.7**	**30 298.3**	**34 245.6**	**مجموع الإستعمالات**
Variations des créances						**تغييرات الديون مع الخارج**
Or monétaire et DTS	-23.4	-16.6	-39.0	-490.2	-3.9	الذهب النقدي وحقوق السحب الخاص
Monnaie et dépôts	995.8	247.3	895.8	1 363.2	604.1	العملة والودائع
Titres autres que les actions	-	-	-	-	-	الأوراق المالية عدى الأسهم
Crédits	2 501.7	918.2	207.6	483.5	-4.4	القروض
Actions et autres participations	2 410.1	565.4	1 968.1	2 034.6	3 202.9	الأسهم وحصص أخرى
Réserves techniques d'assurances	-	-	-	-	-	احتياطات التأمين
Autres instruments financiers	2 222.6	511.8	774.4	657.4	805.4	حسابات أخرى برسم القبض أو الدفع
Solde des Créances & Dettes	**-5 111.2**	**-4 507.7**	**-2 894.4**	**-1 443.8**	**-2 011.9**	**حصيلة الديون والقروض**
Total Financier	**2 995.6**	**-2 281.6**	**912.5**	**2 604.6**	**2 592.2**	**المجمـوع المالي**
Ajustement	**-0.0**	**-0.0**	**-0.0**	**-0.0**	**0.0**	**التعديلات**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

17.16 Compte des opérations avec l'extérieur (suite et fin)

16.17 حساب العمليات مع الخارج (تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars — الوحدة : مليون دينار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Ressources						**الموارد**
Importation de Biens & Services	**40 794.9**	**36 113.9**	**34 460.4**	**28 151.6**	**32 440.3**	**واردات السلع والخدمات**
Importation de Biens	36 247.1	31 980.0	30 218.9	24 590.2	28 666.4	واردات السلع
Importation de Services	4 547.7	4 133.9	4 241.5	3 561.4	3 773.9	واردات الخدمات
Rémunération des salariés	**23.8**	**22.7**	**20.6**	**19.6**	**18.6**	**الأجور**
Intérêts. dividendes & autres revenus distribués	**3 675.1**	**3 675.7**	**3 653.7**	**3 387.7**	**3 635.7**	**الفوائض والمرابيح ومداخيل أخرى**
Intérêts Versés	962.2	965.2	935.2	954.1	954.3	الفوائض المدفوعة
Dividendes et autres revenus distribués	2 712.9	2 710.5	2 718.5	2 433.6	2 681.4	المرابيح ومداخيل أخرى
Primes nette d'assurance dommage	**1.7**	**1.6**	**1.5**	**1.2**	**1.5**	**صافي أقساط التأمين ضد الأضرار**
Indemnités d'assurance dommage	**22.9**	**21.9**	**18.5**	**13.5**	**11.1**	**منحة التأمين ضد الأضرار**
Transferts courants avec l'extérieur	**281.8**	**230.6**	**201.5**	**163.8**	**146.9**	**تحويلات جارية مع الخارج**
Transferts courants publics	5.5	5.0	7.6	4.0	7.6	تحويلات جارية عمومية
Transferts courants privés	276.3	225.6	194.0	159.8	139.3	تحويلات جارية خاصة
Transferts en capital	**6.8**	**7.5**	**11.9**	**4.8**	**3.5**	**تحويلات لرأس المال**
Capacité(+)ou besoin(-)de financement	**-5 111.2**	**-4 507.7**	**-2 894.4**	**-1 443.8**	**-2 011.9**	**القدرة و الحاجيات على التمويل**
Total	**39 695.9**	**35 566.2**	**35 473.7**	**30 298.3**	**34 245.6**	**المجمـــوع**
Variations des dettes						**تغييرات الدين**
Or monétaire et DTS	-	-	-	-	-	الذهب النقدي وحقوق السحب الخاص
Monnaie et dépôts	2 683.3	-2 821.8	-136.4	2 124.1	1 525.6	العملة والودائع
Titres autres que les actions	1.6	1.1	0.9	0.3	1.7	الأوراق المالية عدى الأسهم
Crédits	381.4	445.0	324.8	229.9	76.1	القروض
Actions et autres participations	21.0	29.5	105.5	103.5	51.6	الأسهم وحصص أخرى
Réserves techniques d'assurances	-	-	-	-	-	احتياطات التأمين
Autres instruments financiers	-91.7	64.5	617.8	146.9	937.3	حسابات أخرى برسم القبض أو الدفع
Total Financier	**2 995.6**	**-2 281.6**	**912.5**	**2 604.6**	**2 592.2**	**المجمـوع المالي**

Source : Institut National de la Statistique — **المصدر** : المعهد الوطني للإحصاء

CHAPITRE 18
المحور 18

البـــيـئـة
ENVIRONNEMENT

I – INTRODUCTION

La Tunisie déploie depuis des décennies des efforts considérables pour réaliser son développement économique et social. Cependant. et en dépit des performances réalisées par l'économie tunisienne. la Tunisie se trouve confrontée à un défi majeur qui est la prise en compte des problèmes environnementaux. En effet. les impératifs du développement sont loin d'être contradictoires avec les exigences de la protection de l'environnement et on oeuvre pour concilier développement et environnement. De ce fait. l'information sur l'environnement est devenue capitale. aussi bien pour les citoyens que pour les entreprises. les associations. les scientifiques. les décideurs publics et la communauté internationale. Mais. vu la complexité des problèmes environnementaux et leurs implications économiques et sociales. il est nécessaire que cette information soit documentée. régulière. comparable dans le temps et l'espace et facilement accessible au public d'où l'objectif des informations introduites dans ce chapitre.

Les informations statistiques sur l'environnement retenues pour l'annuaire 2012 touchent les domaines suivants :

1– Les eaux intérieures

1.1 Les eaux conventionnelles:

- Les ressources en eaux
- Les prélèvements d'eaux annuels par secteur
- La qualité des eaux des nappes profondes exploitées
- La consommation et la production d'eau potable par secteur

1.2 Traitement et rejet d'eaux usées :

- Capacité de traitement des stations d'épuration en terme de volume DBO et EH
- Les rejets d'eaux usées en terme de volume et DBO

2– Sol et forêt

L'observation de l'utilisation des sols est un des moyens les plus directs d'étudier les changements de la qualité de l'environnement. Le tableau sur la répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols vise à fournir une vue globale de l'évolution de l'utilisation des sols qui est observée en Tunisie pour les dernières années et à fournir une information plus spécifique sur les utilisations actuelles des sols. L'annuaire 2007 n'a intégré que les catégories des terres agricoles et des forêts et d'autres terrains boisés. Cependant. il manque encore d'autre catégories d'utilisation des sols comme les terrains bâtis et terrains connexes. les espaces naturels et les eaux.

I - مقدمة

تبذل تونس منذ عقود مجهودات هامة من أجل تحقيق النمو الإقتصادي والإجتماعي. ومع ذلك ، وبرغم المكاسب التي حقّقها الإقتصاد التونسي، فإنّ تونس وجدت نفسها ترفع رهانا كبيرا أو بالأحرى تأخذ على عاتقها معالجة المسائل البيئية. وبالتالي فإنّ ما تفرضه التنمية هو في الواقع بعيد على أن يكون مناقضا لمتطلبات حماية البيئة ولهذا نسعى للتوفيق بينهما. ومن هذا المنطلق أصبحت المعلومة المتعلقة بالبيئة معلومة جوهرية للمواطنين كما هي أساسية للمؤسسات وللجمعيات وللمختصين بالعلوم وكذلك للمقرّرين العامين وللمجتمع الدولي. ولكن و نظرا لتعقد المسائل البيئية ورواسبها الإقتصادية والإجتماعية فإنّه بات من الضروري أن تصير هذه المعلومة موثقة ومنتظمة ومسايرة للزمان وللمكان وكذلك سهلة المنال للعموم وهو ما هدفت إليه المعلومات المضمنة بهذا المحور.

إنّ المعلومات الإحصائية حول البيئة والمضمنة بنشرية سنة 2012 تخصّ الميادين التالية:

1 - المياه الباطنية

1.1 المياه العادية

- الموارد المائية
- الإستخراجات السنوية حسب القطاع
- نوعية الطبقات العميقة المستغلة
- إستهلاك وإنتاج المياه الصالحة للشرب حسب القطاع

2.1 معالجة وصرف المياه المستعملة

- قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الحجم وحسب الطلب البيولوجي للأكسيجين والتكافئ السكاني
- إتلاف المياه المستعملة حسب الحجم وحسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

2 - التربة والغابة

تعد مراقبة إستعمال الأتربة إحدى الوسائل الأكثر مباشرة لدراسة التغيرات في مستوى نوعية البيئة. والجدول الخاص بتوزيع المساحة حسب أصناف إستعمال الأتربة الذي تمّ رصده في السنوات الأخيرة بتونس يقدم معلومة أكثر خصوصية حول الإستعمالات الحالية للأتربة. وإنّ نشرية 2007 لم تعالج سوى أصناف الأراضي الفلاحية والغابات والأراضي المشجرة، في حين إفتقرت النشرية لأصناف أخرى من إستعمالات الأتربة كالأراضي المبنية والأراضي الملحقة بها والفضاءات الطبيعية والمياه.

18.1 Les ressources en eaux disponibles par source

1.18 الموارد المائية المتاحة حسب المصدر

Unité :Million de m^3 — **الوحدة** : مليون $م^3$

	2012	2011	2010	2009	2008	
Total des ressources disponibles pour prélèvement annuel	**…**	**…**	**4 267**	**4 274**	**4 267**	**مجموع الموارد المائية المتاحة للإستخراج السنوي**
dont :						منـــها :
Eaux de surface	2 100	2 100	2 100	2 100	2 100	المياه السطحية
Eaux souterraines	…	…	2 167	2 174	2 167	المياه الجوفية
dont :						منـــها :
Nappes phréatiques [1]	745	745	745	745	745	الطبقات الجوفية[1]
Nappes profondes [2]	…	…	1 422	1 429	1 422	الطبقات العميقة[2]

18.2 Evolution des prélèvements des eaux souterraines

2.18 تطور استخراج المياه الجوفية

Unité : Million de m^3 — **الوحدة** : مليون $م^3$

	2012	2011	2010	2009	2008	
Eau totale souterraine prélevée	**…**	**…**	**2 175**	**2 050**	**2 034**	**مجموع المياه الجوفية المستخرجة**
dont :						منهـــا :
Nappes phréatiques	854	854	854	807	807	الطبقات الجوفية
Nappes profondes	…	…	1 321	1 243	1 227	الطبقات العميقة

18.3 Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles

3.18 تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة

Unité : Million de m^3 — **الوحدة** : مليون $م^3$

	2012	2011	2010	2009	2008	
Total des ressources renouvelables disponibles pour prélèvement annuel	**…**	**…**	**3 565**	**3 572**	**3 565**	**مجموع الموارد المائية المتجددة المتاحة للإستخراج السنوي**
dont :						منـــهـــا :
Eaux de surface	2 100	2 100	2 100	2 100	2 100	المياه السطحية
Eaux souterraines	…	…	1 465	1 472	1 465	المياه الجوفية

Source : Ministère de l'Agriculture — **المصدر:** وزارة الفلاحة

[1] Ce sont les nappes peu profondes (inférieur à 50 m)

[2] Ce sont les nappes dont la profondeur est supérieure à 50 m

[1] هي طبقات قليلة العمق (أقل من 50 م)

[2] هي طبقات يفوق عمقها 50 م

18.4 Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables

4.18 تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة

Unité : Million de m³ **الوحدة** : مليون م³

	2012	2011	2010	2009	2008	
Eau totale souterraine prélevée	…	…	**2 175**	**2 050**	**2 034**	**جملة المياه الجوفية المستخرجة**
dont :						منـــهـــا :
Eaux renouvelables	…	…	1 435	1 330	1 314	المياه المتجددة
Eaux non renouvelables	…	…	740	720	720	المياه غير المتجددة

18.5 Prélèvement brut des eaux douces souterraines renouvelables par secteur

5.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع

Unité : Million de m³ **الوحدة** : مليون م³

	2012	2011	2010	2009	2008	
Eaux douces souterraines						**المياه الجوفية العذبة**
Prélèvement brut total	…	…	**1435**	**1330**	**1314**	**جملة الإستخراج الخام**
dont par :						منـــهـــا :
Agriculture	…	…	1238	1138	1123	الفلاحة
Industrie	…	…	30	31	38	الصناعة
Eau potable	…	…	166	161	152	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie[1]	…	…	-	-	1	الفندقة[1]

18.6 Prélèvement brut des eaux non renouvelables (Aquifères) par secteur

6.18 إستخراج المياه الجوفية العذبة غير المتجددة خاما حسب القطاع

Unité :Million de m³ **الوحدة** : مليون م³

	2012	2011	2010	2009	2008	
Eaux non renouvelables						**المياه غير المتجددة**
Prélèvement brut total	…	…	**740**	**720**	**720**	**جملة الإستخراج الخام**
dont par :						منها :
Agriculture	…	…	636	620	616	الفلاحة
Industrie	…	…	12	12	21	الصناعة
Eau potable	…	…	88	84	79	المياه الصالحة للشرب
Hôtellerie[1]	…	…	4	4	4	الفندقة[1]

Source : Ministère de l'Agriculture **المصدر:** وزارة الفلاحة

[1] Le chiffre concernant l'Hôtellerie touche les gouvernorats de Jendouba. Tunis. Nabeul. Tozeur. Médenine et Kébili

[1] الرقم الخاص بالفندقة يهم ولايات جندوبة وتونس ونابل وتوزر ومدنين وقبلي

18.7 Evolution de la répartition de l'exploitation des nappes profondes par secteur

7.18 تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة حسب القطاع

Unité : Million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

Usages	2012	2011	2010	2009	2008	الإستعمالات
Eau potable	…	…	254.4	244.9	231.6	المياه الصالحة للشراب
Agriculture	…	…	1020.6	951.1	932.2	الفلاحة
Industrie	…	…	41.8	42.5	58.6	الصناعة
Hôtellerie[1]	…	…	4.1	4.1	4.9	الفندقة [1]
Total	**…**	**…**	**1321.0**	**1242.6**	**1227.4**	**المجموع**

18.8 Exploitation des nappes profondes par classe des résidus secs (RS) et selon l'usage

8.18 استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة (classe de résidus) و حسب الإستعمال

Unité : Million m³ — **الوحدة** : مليون م³

Classe de qualité	Secteur d'activité — Total / المجموع		Hôtellerie / الفندقة		Industrie / الصناعة		Irrigation / الري		Eau potable / مياه صالحة للشرب		قطاع النشاط
	11	10	11	10	11	10	11	10	11	10	
RS ≤ 1.5 g/l	…	329.1	…	0.1	…	5.3	…	192.3	…	131.4	RS ≤ 1.5 g/l
1.5 < RS ≤ 3 g/l	…	695	…	1.3	…	7.2	…	618.9	…	67.6	1.5 < RS ≤ 3 g/l
3 < RS ≤ 5 g/l	…	201.9	…	0.8	…	9.2	…	152.3	…	39.6	3 < RS ≤ 5 g/l
5 < RS ≤ 7.5 g/l	…	*53.3	…	*1.9	…	*20.1	…	*15.5	…	*15.8	5 < RS ≤ 7.5 g/l
RS > 7.5 g/l	…	…	…	…	…	…	…	…	…	-	RS > 7.5 g/l
T o t a l	**…**	**1279.3**	**…**	**4.1**	**…**	**41.8**	**…**	**979.0**	**…**	**254.4**	**Total**

Source : Ministère de l'Agriculture (DGRE)

المصدر: وزارة الفلاحة (الإدارة العامة للموارد المائية)

* les chiffres correspondents à la classe de RS>5

* أرقام تخص نوعية المياه ذات درجة ملوحة أكثر من 5

18.9 Evolution du prélèvement d'eau de la sonede selon les ressources

9.18 تطور إستخراج مياه الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد

Unité : Million m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2012	2011	2010	2009	2008	
Eaux de surface	344.7	319.2	301.3	287.3	277.3	المياه السطحية
Eaux souterraines	256.6	244.5	242.1	220.6	211.5	المياه الجوفية
Production totale	**601.3**	**563.7**	**543.4**	**507.9**	**488.8**	**الإنتاج الجملي**

18.10 Evolution de la production nette et de la consommation d'eau potable

10.18 تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة للشرب

Unité : Million de m³ — **الوحدة** : مليون م³

	2012	2011	2010	2009	2008	
1.Production nette[1]	**579.2**	**540.5**	**524.0**	**490.8**	**476.8**	**1 . صافي الإنتاج[1]**
Eaux de surface[2]	332.5	307.0	294.3	281.3	275.4	المياه السطحية[2]
Eaux souterraines	220.8	208.8	205.7	190.0	183.2	المياه الجوفية
Eaux desalées [3]	25.9	24.7	23.9	19.5	18.2	مياه الملاحات[3]
2.Consommation	**417.5**	**389.7**	**387.6**	**366.0**	**359.2**	**2 . الإستهلاك**
Domestique Branché	309.9	289.0	279.1	264.3	257.9	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non Branché	11.8	10.5	10.5	8.2	8.5	الأسر غير المرتبطة بشبكة المياه
Collectif	45.7	45.3	44.5	43.7	42.6	الإستهلاك الجماعي
Industrie	31.8	29.0	32.9	30.0	29.4	الصناعة
Tourisme	16.0	13.5	17.9	17.5	18.3	السياحة
Divers	2.3	2.4	2.7	2.3	2.4	استعمالات مختلفة
Perte d'eau au cours de transport[4]	**161.7**	**150.8**	**136.4**	**124.8**	**117.6**	**ضياع المياه أثناء النقل[4]**
Taux de perte (%)	27.9	27.9	26.0	25.4	24.7	نسبة الضياع %

Source : SONEDE — **المصدر** : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

1) On ne tient pas compte des ventes d'eau aux A.I.C (Irrigation) : (2.5 en 2012). des eaux de saumure (6.8 en 2012) .des eaux consacrées au lavage des stations (8.6 en 2012) et par évaporation (4.2 en 2012)

2) Les eaux de surface brutes recyclées pour être reutiliseés ne sont pas prises en compte

3) Il s'agit en fait de la quantité d'eau osmosée qui provient essentiellement des eaux souterraines pour améliorer la qualité d'eau de ménage distribuée dans les régions du Sud-Est du pays.

4) Les ventes aux AIC ainsi que les eaux de saumure et de lavage des stations ne sont pas considérées comme des pertes .

(1) لا يتم إعتبار مبيعات الماء الموجهة للري (2.5 سنة 2012) والمياه المملحة (6.8 سنة 2012) والمياه المخصصة لمحطات الغسيل (8.6 سنة 2012) والمياه الضائعة بسبب التبخر (4.2 سنة 2012)

(2) لم يقع إعتبار المياه الجوفية الخام التي تتمّ معالجتها لتقع إعادة إستعمالها

(3) كمية الماء الناضح المتأتي أساسا من المياه الجوفية لتحسين جودة المياه الموجهة للأسر بجهات الجنوب الشرقي للبلاد

(4) لا تعتبر ضائعة كل من : المياه المباعة إلى المجموعات ذات الفائدة المشتركة وكذلك المياه المملحة و المياه المستعملة لغسيل المحطات

18.11 Evolution du nombre d'abonnés par usage

11.18 تطور عدد المشتركين حسب الإستعمال

Unité : Nombre — **الوحدة** : العدد

	2012	2011	2010	2009	2008	
Domestique branché	2 342 723	2 269 247	2 190 000	2 144 787	2 040 392	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	903	908	1 000	916	931	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه
Collectif	101 295	99 192	97 000	93 850	91 433	استهلاك جماعي
Industrie	14 258	14 132	14 000	13 527	13 261	الصناعة
Tourisme	1 445	1 466	1 000	1 458	1 486	السياحة
Divers	1 371	1 373	1 000	1 263	1 243	استعمالات مختلفة
Total	**2 461 995**	**2 386 318**	**2 304 000**	**2 225 801**	**2 148 746**	**المجمـــوع**

18.12 Evolution de la consommation unitaire annuelle d'eau potable par abonné

12.18 تطورالإستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك

Unité : m^3 — **الوحدة** : $م^3$

	2012	2011	2010	2009	2008	
Usage						**الإستعمـــالات**
Domestique branché	132	127	127	125	126	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	13 100	11 510	11 713	9 002	9 092	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه
Collectif	452	456	460	466	466	استهلاك جماعي
Industrie	2 229	2 053	2 361	2 216	2 220	الصناعة
Tourisme	16 000	13 500	17 900	11 989	12 309	السياحة
Tout usage[1]	170	163	168	164	167	كل الإستعمالات[1]

18.13 Evolution de la consommation spécifique journalière d'eau potable par habitant déssèrvi

13.18 تطورالإستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع

Unité : litre — **الوحدة** : اللتـر

	2012	2011	2010	2009	2008	
Usage						**الإســتعمالات**
Domestique branché (l / j / ha branché)	97	91	89	86	85	الأسر المرتبطة بشبكة المياه (لتر/يوم/ ساكن مرتبط بالشبكة)
Domestique non branché (l / j / ha non branché)[2]	4	3	4	3	3	الأسر غيرالمرتبطة بشبكة المياه (لتر/يوم/ ساكن مرتبط بالشبكة)[2]
Collectif (l / j / hab desservi)	14	14	14	14	14	استهلاك جماعي (لتر/يوم/ساكن منتفع
Industrie (l / j / hab desservi)	10	9	10	10	10	الصناعة (لتر/يوم/ ساكن منتفع)
Tourisme (l / j / lit exploité)	245	238	260	245	253	السياحة (لتر/يوم/ سرير مستغل)
Tourisme (l / j / lit occupé)	532	705	513	480	480	السياحة (لتر/يوم/ سرير مشغول)
Usage (l / j / hab desservi)	124	117	118	113	113	الإستعمال (لتر/يوم/ ساكن منتفع)

Source : SONEDE — **المصدر** : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

[1] La consommation d'eau à la potence n'est pas prise en compte.

[1] لم يقع أخذ إستهلاك الماء من المضخات بعين الإعتبار

[2] A partir de 2005 c'est la consommation spécifique des bonnes fontaines

[2] إبتداء من سنة 2005 يمثل هذا الرقم الإستهلاك الخصوصي للحنفيات العمومية

18.14 Capacite de traitement des stations d'épuration en termes de volume

14.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Traitement public des eaux usées[1]								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة** [1]
Stations dans les zones urbaines	nombre	101	100	100	97	94	العدد	محطات في المناطق الحضرية
Capacité théorique	103 m3/j	817.2	806.8	806.8	796.6	792.3	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Stations industrielles	nombre	2	2	2	2	2	10^3م^3 / يوم	محطات صناعية
Capacité théorique	103 m3/j	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Stations dans les zones rurales	nombre	7	7	7	7	3	العدد	محطات في المناطق الريفية
Capacité théorique	103 m3/j	0.67	0.67	0.67	0.67	0.14	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Total stations	nombre	110	109	109	106	99	10^3م^3 / يوم	مجموع المحطات
Total Capacité théorique	103 m3/j	823.2	812.7	812.7	802.5	797.7	10^3م^3 / يوم	مجموع القدرة النظرية
dont								منها
Traitement biologique[2 3]	nbre	101	100	100	97	94	العدد	المعالجة البيولوجية[2 3]
Capacité théorique	10^3 m^3/j	822.1	811.7	811.7	801.5	797.2	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 m^3/j	641.0	650.2	657.4	654.2	642.5	10^3م^3 / يوم	الشغول الحقيقي
Effluents[4]	10^3 m^3/j	641.0	650.2	657.4	654.2	642.5	10^3م^3 / يوم	المياه المتدفقة [4]
dont avec procédés de dénitrification	nbre	69.0	69.0	69.0	67.0	64.0	العدد	بما في ذلك اعتماد طريقة النترجة
Capacité théorique	10^3 m^3/j	471.6	471.6	471.6	462.0	457.8	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle[5]	10^3 m^3/j	315.7	314.1	318.5	325.6	307.3	10^3م^3 / يوم	الشغول الحقيقي [5]
Effluents	10^3 m^3/j	314.1	314.1	318.5	325.6	307.3	10^3م^3 / يوم	المياه المتـدفقة
dont avec procédés de déphosphorisation	nbre	6	6	6	6	6	العدد	بما في ذلك اعتماد طريقة إزالة الفسفور
Capacité théorique	10^3 m^3/j	37.9	37.9	37.9	37.9	37.9	10^3م^3 / يوم	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 m^3/j	18.5	19.5	19.7	21.8	22.4	10^3م^3 / يوم	الشغول الحقيقي
Effluents	10^3 m^3/j	18.5	19.5	19.7	21.8	22.4	10^3م^3 / يوم	المياه المتـدفقة

[1] Tout le traitement public est fait par l'ONAS. Sur 264 communes en 2012. 165 sont prises en charge par l'ONAS.

[2] Tous les traitements de l'ONAS sont biologiques. il n'y a pas de traitement mécanique

[3] non compris 7 stations en milieu rural et les deux stations Tabarka-aéroport et les tanneurs de Moknine

[4] les stations rejettent 99 % d'eau et 1 % de Boue. Donc l'hypothèse selon laquelle le volume entrant est égal au volume sortant est assumée dans la fourniture de ces chiffres.

[5] Certaines stations sont en sur-exploitation

[1] كل عمليات المعالجة العمومية للمياه المستعملة تتم عن طريق الديوان الوطني للتطهير وتكفل الديوان بـ165 بلدية سنة 2012 من جملة 264 بلدية موجودة بالبلاد

[2] كل عمليات المعالجة التي تكفل بها الديوان الوطني للتطهير بيولوجية إذ لاتوجد معالجة ميكانيكية

[3] دون إعتبار 7 محطات بالوسط الريفي ومحطي طبرقة المطار والدباغين بالمكنين

[4] المحطات تلفظ 99 % من المياه و1 % من الحمأة وبالتالي تقبل الفرضية المبينة بأن حجم المياه الداخلة مساوي لحجم المياه الخارجة

[5] بعض المحطات يقع إستغلالها بصفة تتجاوز قدراتها

18.15 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de DBO

15.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Traitement public des eaux usées								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة**
Traitement biologique	nbre	101	100	100	97	94	العدد	المعالجة البيولوجية
Capacité théorique	10^3 kg O2/j	357.4	358.6	358.6	353.5	351.8	10^3 كغ/يومين	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 kg O2/j	241.8	250.4	265.7	266.0	257.0	10^3 كغ/يومين	الشغول الحقيقي

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

18.16 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes d'equivalents Habitants (E . H)

16.18 قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافؤ السكاني

	Unité	2012	2011	2010	2009	2008	الوحدة	
Traitement public des eaux usées								**المعالجة العمومية للمياه المستعملة**
	nbre						عدد	
Traitement biologique	station	101	100	100	97	94	المحطات	المعالجة البيولوجية
Capacité théorique	10^3 E.H.	8 337.8	8 120.8	8 120.8	8 014.8	7 963.8	10^3 ساكن	القدرة النظرية
Occupation réelle	10^3 E.H.	7 301.2	7 044.3	7 024.9	6 812.6	6 681.6	10^3 ساكن	الشغول الحقيقي

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

18.17 Rejets d'eaux usées en termes de volume

17.18 صرف المياه حسب الحجم

Unité : 1000 m^3 / j

الوحدة : 1000 م^3 / يوم

	2012	2011	2010	2009	2008	
Rejets d'eaux usées par type d'assainissement						**صرف المياه حسب نوعية التطهير**
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	450.9	456.4	449.7	446.4	438.5	جملة المياه المستعملة من قبل العائلات المرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement publics	207.5	211.1	224.1	223.5	219.4	المياه المستعملة في القطاع الصناعي والسياحي و المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'ass. publics[1]	**658.4**	**667.4**	**673.8**	**669.9**	**658.0**	**جملة المياه المستعملة والمرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير[1]**
dont:						بما في ذلك :
connectées aux STEP	641.0	650.2	657.4	654.2	642.5	المياه المستعملة المرتبطة بمحطات التطهير
rejetées sans traitement	17.4	17.2	16.4	15.7	15.5	المصرفة دون معالجة

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

1) Tout le traitement public est fait par l'ONAS.Concernent seulement les communes prises en charges par l'ONAS. Sur 264 communes en 2012. 165sont prises en charge par l'ONAS.

1) يتولى الديوان الوطني للتطهير المعالجة. على مجموع 264 بلدية سنة 2012 تبنى الديوان الوطني للتطهر 165 منها .

18.18 Rejets d'eaux usées en termes de DBO

18.18 صرف المياه حسب الطلب البيولوجي للأكسيجين

Unité : 1000 kg DBO / j

الوحدة : 1000 كغ/ لليوم

	2012	2011	2010	2009	2008	
Rejets d'eaux usées par type d'assainissement						**صرف المياه المستعملة حسب نوعية التطهير**
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	170.1	175.8	181.8	181.5	175.4	جملة المياه المستعملة من قبل الأسر المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement publics	78.2	81.3	90.6	90.9	87.8	المياه المستعملة في القطاع الصناعي والسياحي المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'assainissement public(1)	**248.3**	**257.1**	**272.4**	**272.4**	**263.1**	**جملة المياه المستعملة والمرتبطة بالشبكات العمومية للتطهير**[1]
dont:						بما في ذلك
connectées aux STEP	241.8	250.4	265.7	266.0	257.0	المياه المستعملة المرتبطة بمحطات التطهير
rejetées sans traitement	6.6	6.6	6.6	6.4	6.2	المصرفة دون معالجة

Source : ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

1) Tout le traitement public est fait par l'ONAS.Concernent seulement les communes prises en charges par l'ONAS. Sur 264 communes en 2012. 165 sont prises en charge par l'ONAS

(1) يتولى الديوان الوطني للتطهير المعالجة. على مجموع 264 بلدية سنة 2012 تبنى الديوان الوطني للتطهر 165 منها .

18.19 Répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols

19.18 توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأراضي

Unité : Km^2 **الوحدة** : كم ^{2}

Catégories d'utilisation des sols	2012	2011	2010	2009	2008	صنف استغلال الأراضي
1-Terres agricoles totales	**97 900.1**	**97 920.9**	**97 929.4**	**97 890.2**	**98 017.5**	**1 - جملة الأراضي الفلاحية**
Terres labourables[1]	27 161.9	26 969.3	27 087.2	27 078.4	27 561.9	المساحات القابلة للحرث[1]
Terres consacrees à des cultures permanentes [2]	22 752.8	22 560.4	22 445.2	22 286.0	22 060.2	أراضي مخصصة للزراعات الدائمة [2]
Terres cons. aux prairies et pâturages permanents [3]	47 985.4	48 391.2	48 397.0	48 525.8	48 395.4	أراضي مخصصة للمروج والمراعي الدائمة [3]
2-Total des forêts et terrains boisés[4]	**11 416.3**	**11 416.3**	**11 416.3**	**8 307.4**	**8 307.4**	**2 - جملة الغابات المشجرة [4]**
Forêts de résineux	3 748.6	3 748.6	3 748.6	3 690.7	3 690.7	غابات الصمغ
Forêts de feuillus	1 402.1	1 402.1	1 402.1	1 339.2	1 339.2	غابات ورقية
Forêts mixtes[5]	1 621.2	1 621.2	1 621.2	1 329.0	1 329.0	غابات مزدوجة [5]
Autres terrains boisés [6]	4 644.4	4 644.4	4 644.4	1 948.5	1 948.5	أراضي أخرى مشجرة [6]

Source : Ministère de l'Agriculture **المصدر:** وزارة الفلاحة

[1)] Inclut les terres cultivées et les jachères rotationnelles.

[2)] Concerne l'arboriculture (oliviers. vignobles.…).

[3)] Correspondent à des parcours et des broussailles.

[4)] source : inventaire forestier national en Tunisie. DGF.

[5)] Dont : maquis et/ou garrigue arboré de résineux (878.3) et maquis et/ou garrigue arboré de feuillus (450.6).

[6)] Dont : maquis et/ou garrigue non arboré et autres terrains forestiers (pépinières. pistes. tranchées pare feu. clairières forestières).

[1] بما في ذلك الأراضي المزروعة والأراضي المستريحة والمتعاقبة الزراعات

[2] المتعلقة بالغراسة (الزياتين والكروم...)

[3] توافق إقطاعة المواشي والعلّيق

[4] المصدر: الجرد الوطني للغابات بتونس

[5] منها: الدغل و/أو البراح المغروسة صمغا والدغل و/أو البراح المغروس أشجارا ورقية

[6] منها: الدغل و/أو البراح غير المغروس والأراضي الغابية الأخرى (المشاتل والدروب والخنادق الواقية من الحرائق وفرجات الغابات)

18.20 Evolution des superficies reboisées et des plantations pastorales

20.18 تطورالمساحات التي يعاد غرسها و تطورالغراسات المرعية

Unité : Ha — **الوحدة** : هكتار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Campagne						
Superficie (ha)	4 105	6 382	4 843	11 249	9 472	المساحات (هكتار)
Taux de réussite (%)	54	59	62	65	60	نسبة النجاح (%)
Plantation pastorale						**الغراسات المرعية**
Superficie (ha)	2 566	2 181	1 493	6 855	6 038	المساحات (هكتار)
Taux de réussite (%)	52	55	48	69	61	نسبة النجاح (%)
Total	**6 671**	**8 563**	**6 336**	**18 104**	**15 510**	**الجملـــة**
Taux de couverture (Par rapport à 9 Millions d'hectares) (%)	**8.21**	**8.17**	**8.12**	**8.08**	**7.96**	**نسبة التغطية (بالنسبة لـ 9 مليون هكتار(%)**

18.21 Evolution du nombre et des surfaces annuelles des incendies des forêts

21.18 تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات

Unité : Ha — **الوحدة** : هكتار

	2012	2011	2010	2009	2008	
Nombre d'incendies	407	204	207	134	201	عدد الحرائق
Surface (ha)	2282	1 705	1 707	900	499	المساحات (هكتار)

Source : DGF — **المصدر** : الإدارة العامة للغابات

II - DEFINITIONS

La plupart des définitions ont été extraites de la classification statistique type de la CEE. sur l'utilisation de l'eau (CES/636) et des systèmes de statistiques de l'eau dans la région de la CEE-NU (ECE/WATER/43).

1- Eaux intérieures

Eaux souterraines disponibles pour prélèvement annuel

Evaluation du volume maximal d'eau qui peut être prélevée annuellement des ressources souterraines nationales dans les conditions économiques et techniques existantes sans entrainer l'épuisement de la ressource de base à long terme.

Ressource en eau de surface disponibles à 95 % du temps

Proportion des ressouces en eau de surface disponibles pour des prélèvements annuels pendant 19 ans sur 20 ans consécutifs .ou pendant au moins 95 % des années incluses dans des périodes consécutives plus longues. ce point donne des informations sur la disponibilité moyenne long terme des eaux de surfaces pour l'utilisation humaine.

Eau de surface (douce)

Eau qui coule ou qui stagne à la surface du sol : masses d'eau naturelles. comme les fleuves. les rivières. les ruisseaux. les lacs. etc.. et masses d'eau artificielles comme les canaux d'irrigation. les canaux industriels et les canaux de navigation. les réseaux de drainage et les réservoirs artificiels. Dans la présente classification. les eaux de filtration sur berge entrent dans la catégorie des eaux de surface. Par contre. l'eau de mer. les masses d'eau stagnantes permanentes. naturelles et artificielles. et les eaux des zones de transition comme les marécages saumâtres. les lagunes et les estuaires ne sont pas considérées comme des eaux de surface et sont classées dans la catégorie «autres ressources en eau».

Eaux souterraines (douces)

Eaux retenues et pouvant généralement être récupérées au sein ou au travers d'une formation souterraine. Tout gisement d'eau. permanent ou temporaire. constitué naturellement ou artificiellement. présent dans le sous sol en quantité suffisante pour assurer au moins une utilisation saisonnière. Cette catégorie regroupe les couches aquifères ainsi que les couches profondes sous pression ou non contenues dans des roches poreuses fracturées. Aux fins du présent document. on y inclut les eaux injectées et les sources concentrées ou diffuses qui peuvent être submergées. mais non les eaux de considération au titre des eaux de surface).

II تعريفات

أستخرجت معظم التعريفات من التصنيف الإحصائي النموذجي للإتحاد الأروبي حول إستعمال الماء (CES / 636) ومن النظم الإحصائية للماء في منطقة الإتحاد الأروبي - الأمم المتحدة (ECE/ ماء /43).

1 - المياه الباطنية

المياه الجوفية المتاحة للإستخراج السنوي:

تقدير الحجم الأقصى للماء الممكن إستخراجه سنويا من الموارد الجوفية الوطنية في الظروف الإقتصادية والتقنية المتوفرة دون أن ينجرّ عن ذلك إستنفاذ للمورد الأساسي على المدى الطويل.

الموارد المائية السطحية المتاحة 95 % من الوقت:

نسبة الموارد المائية السطحية المتاحة للإستخراج السنوي خلال 19 إلى 20 سنة متتالية أو على الأقل خلال 95 % من السنوات الداخلة في فترات متتالية أطول. هذه النقطة توفر معلومات حول معدل الإتاحة طويلة المدى للمياه السطحية لغاية الإستعمال البشري.

الماء السطحي (العذب)

الماء الجاري أو الرّاكد على سطح الأرض: مجموعات المياه الطبيعية كالأنهار والوديان والمجاري والبحيرات إلخ...ومجموعات المياه الإصطناعية كقنوات الرّي والقنوات الصناعية وقنوات الملاحة وشبكات تصريف المياه والخزانات الإصطناعية.

تدخل مياه الترشيح على الضفاف في التصنيف الحالي ضمن فئة المياه السطحية. وعلى العكس، فإنّ ماء البحر ومجموعات المياه الدّائمة الركود الطبيعية منها والإصطناعية ومياه المناطق التي هي في طور إنتقالي كمستنقعات المياه الكريهة والبحيرات الشاطئية ومصبّات الأنهار لا تعتبر مياه سطحية وهي مصنفة ضمن النوع "موارد أخرى".

المياه الجوفية (العذبة)

هي مياه محجوزة ويمكن عموما إسترجاعها أثناء أو من خلال تكوين جوفي . وإن كل تنقيب عن الماء دائم أو وقتي متكوّن طبيعيا أو إصطناعيا موجود في طبقة التحتربة بكمية كافية لضمان إستعمال موسمي على الأقل.

هذا الصنف يجمع الطبقات المائية والطبقات العميقة تحت الضغط أو التي تحتويها صخور سامية مكسّرة. وندرج في نهاية هذه الوثيقة المياه المحقونة والعيون المجمّعة أو المنتشرة التي يمكن غمرها (دون إعتبار مياه الترشيح التي عدّت ضمن المياه السطحية).

إستخراجات الماء:

هي مياه مستخرجة نهائيا أو وقتيا من مصدر ما . فمياه النزح ومياه الرّي مدرجين ضمن هذا الصنف. إنّ إستخراجات الماء من موارد مائية جوفية خلال فترة محددة تساوي الفارق بين الكميّة الجملية للمياه المستخرجة من الطبقات المائية وبين الكميّة الجملية المضافة إصطناعيا أو المحقونة في الطبقات المائية.أضف إلى ذلك أنّ كميّات المياه المولجة إصطناعيا أو المحقونة مخصّصة للإستخراجات التي أجريت على مورد الماء الذي أستخرجت منه في الأصل.

المياه المهدورة خلال عملية نقلها:

هي كميات الماء المهدورة خلال نقلها من مكان الإستخراج إلى مكان الإستعمال أو من مكان الإستعمال إلى مكان إعادة الإستعمال.

إستهلاك الماء

هي كميات الماء المستخرجة التي لم يعد بالإمكان إستعمالها لعدّة أسباب: التبخّر أو الإرتشاح أو الإمتزاج في منتوجات مستهلكة من قبل الإنسان أو الماشية وهي المياه المصرّفة في البحر أو في مكان آخر والمستخرجة من موارد ماء عذب.

إنّ المياه المهدورة أثناء نقلها من مكان أو أماكن الإستخراج إلى مكان أو أماكن الإستعمال لم يقع أخذها بعين الإعتبار.

المياه المستعملة

هي مياه ليس لها بعد إستعمالها أو إنتاجها في إطار نشاط خاص أي قيمة مباشرة متعلّقة بهذا النشاط وذلك لأسباب متعلقة بالجودة أو بالكميّة أو لأسباب راجعة للفترة التي كانت المياه متاحة خلالها.

مياه مستعملة في القطاع الصناعي (مياه المصانع):

هو الماء المسكوب بعد الإستعمال أو بعد الإنتاج من قبل معامل الإنتاج الصناعي والذي ليست له قيمة مباشرة في أنشطتها.

تصرف مياه المعامل الصناعية المستعملة نهائيا في مجاريها كلّما توفّرت أليات تكرير هذه المياه في هذه المعامل. وحتّى يتمّ إحترام ضوابط الجودة للصرف المحتمل لهذه المياه في المجاري العمومية فإنّه من المفروض أن تخضع قبل ذلك لمعالجة داخل المعامل.

تبقى المياه المستعملة ذات المصدر الصحّي ومياه الأمطار المجمّعة داخل البقاع الصناعية مقصاة من هذا التصنيف

تصفية المياه المستعملة:

هو تصرف يرمي إلى جعل المياه المستعملة مطابقة للضوابط المعمول بها بيئيا أو للضوابط النوعية الأخرى التي يمكن تطبيقها. ونتبيّن صنفا

Prélèvements d'eau

Eau prélevée définitivement ou temporairement d'une source quelconque. L'eau d'exhaure et l'eau de drainage sont incluses dans cette catégorie. Les prélèvements d'eau des ressources en eaux souterraines pendant une période donnée sont égaux à la différence entre la quantité totale d'eau prélevée sur les aquifères et la quantité totale ajoutée artificiellement ou injectée dans les aquifères. Les quantités d'eau introduites artificiellement ou injectées sont affectées aux prélèvements effectués sur la ressource en eau à partir de laquelle elles ont été prélevées à l'origine

Pertes d'eau en cours de transport

Volumes d'eau perdus au cours de transport entre un lieu de prélèvement et un lieu d'utilisation. ou entre un lieu d'utilisation et un lieu de réutilisation.

Consommation d'eau

Volumes d'eau prélevés qui ne peuvent plus être exploités pour diverses raisons : évaporation. transpiration ou incorporation dans des produits consommés par l'homme ou le bétail. rejetés directement à la mer ou ailleurs. retirés des ressources en eau douce. Les pertes d'eau en cours de transport entre le ou les lieux de prélèvement et le ou les lieux d'utilisation ne sont pas prises en considération.

Eaux usées

Eaux qui. après avoir été utilisées ou produites dans le cadre d'une activité particulière. ne présentent plus aucune valeur immédiate du point de vue de cette activité pour des raisons de qualité ou de quantité ou pour des raisons tenant au moment où elles sont disponibles.

Eaux usées industrielles (eaux de process)

L'eau déversée après utilisation ou production par des process de production industrielle et qui n'a pas de valeur immédiate pour ces process. Là où un recyclage de l'eau de process a été mis en place. l'eau usée de process consiste dans le rejet final de ces circuits. Afin de satisfaire aux normes de qualité pour un éventuel rejet dans les égouts publics. il est sous?entendu que cette eau usée a été soumise à un traitement intra?muros aux usines. L'eau usée d'origine sanitaire et l'eau pluviale collectée dans les terrains industriels sont exclues ici.

Epuration des eaux usées

Procédé visant à rendre les eaux usées conformes aux normes d'environnement en vigueur ou aux autres normes de

qualité applicables. On distingue à l'ONAS une seule catégorie de traitement: biologique.

Station d'épuration

Installation destinée à rendre les eaux usées. les eaux pluviales ou les eaux de refroidissement conformes aux normes d'environnement applicables ou à d'autres normes de recyclage ou de réutilisation.

publics d'assainissement

Réseaux des égouts gérés par les autorités nationales. fédérales ou locales. par les collectivités. les services des eaux ou des associations responsables de la collecte. de l'évacuation et de l'épuration des eaux usées domestiques et industrielles. Le fait d'avoir un réseau ne comprend pas nécessairement le traitement.

Traitement public des eaux usées

Le traitement public des eaux usées comprend tout traitement des eaux usées municipales dans les stations d'épuration (STEP) par les autorités ou des entreprises privées (chargées par les autorités locales) dont l'objectif principal est le traitement des eaux usées.

Procédés d'épuration biologique

Techniques faisant appel aux micro organismes aérobies ou anaérobies. Par décantation. on obtient d'une part les effluents. et. d'autre part. la boue contenant la masse microbienne ainsi que les polluants. Les procédés d'épuration biologique peuvent aussi être utilisés en combinaison et/ou en conjonction avec des opérations mécaniques et des procédés avancés de traitement

Boues d'épuration (provenant de l'épuration des eaux usées)

Matières solides accumulées après leur séparation par des procédés naturels ou artificiels des divers types d'eau qui les contiennent. soit à l'état humide. soit mélangées à un élément liquide

Traitement des boues

Procédés destinés à rendre les boues des stations d'épuration conformes aux normes environnementales. aux réglementations d'utilisation des sols ou aux autres normes de qualité pour le recyclage ou la réutilisation. Le traitement biologique ne réduit pas seulement le volume. mais stabilise et transforme aussi le résidu en des composants acceptables au point de vue environnement et des produits dérivés..

واحدا للمعالجة بالديوان الوطني للتطهير: المعالجة البيولوجية

محطة التصفية:

هي تجهيزات تعمل على جعل المياه المستعملة ومياه الأمطار أو مياه التبريد مطابقة للضوابط البيئية القابلة للتطبيق أو لضوابط أخرى للتكرير أو لإعادة الإستعمال

الشبكات العمومية للتطهير:

نعني بها شبكات المجاري التي هي تحت تصرّف السلطات الوطنية أو الفيدرالية أو المحلية أو المسيّرة من قبل الجماعات أو مصالح المياه أو الجمعيات المسؤولة عن تجميع وصرف المياه المستعملة المنزلية والصناعية وتنقيتها. علما بأنّ توفر شبكة المجاري لا يعني بالضرورة معالجة المياه المستعملة.

المعالجة العمومية للمياه المستعملة:

المعالجة العمومية للمياه المستعملة تشمل كلّ معالجة بلدية للمياه المستعملة بمحطات التطهير (الشركة التونسية للتطهير العمومي) من قبل السلطات أو المؤسسات الخاصّة (المكلفة من قبل السلطات المحليّة) والتي تهدف بالأساس إلى معالجة المياه المستعملة.

طرق التصفية البيولوجية:

هي تقنيات تستعيد كائنات مجهرية هوائية أو لا هوائية ونتحصل بعد عملية الترسيب على السوائل المنبعثة من جهة وعلى الحمأة من جهة أخرى وهي التي تحوي مجموعة الميكروبات وكذلك الملوّثات.

إنّ طرق التصفية البيولوجية قد تعتمد كذلك في التنسيق و/أو في الترابط مع عمليات ميكانيكية وطرق معالجة متطورة.

حمآت التصفية (متأتية من تصفية المياه المستعملة)

هي مواد صلبة مجمعة بعد فصلها بطرق طبيعية أو إصطناعية عن أنواع مياه مختلفة تحتويها سواء في الحالة النديّة أو في الحالة الممزوجة بمكوّن سائل.

معالجة الحمآت:

هي طرق ترمي إلى جعل محطات التصفية مطابقة للضوابط البيئية ولقواعد إستعمال الأتربة أو للضوابط الأخرى للجودة بغاية التكرير أو إعادة الإستعمال. والمعالجة البيولوجية لا تقلص الحجم فحسب، بل هي تثبت الرواسب وتحولها إلى مكوّنات مقبولة من المنظور البيئي وكذلك إلى منتوجات مشتقة.

Capacité volumétrique

Le volume total des eaux usées exprimé en m^3/jour. qui peut être traité quotidiennement avec une certaine efficacité dans une station d'épuration. Dans la plupart des cas la capacité est limitée par la capacité des bassins de décantage ou la capacité des pompes.

Capacité DBO

La quantité totale des matières oxydables qu'une station d'épuration doit pouvoir traiter par jour avec une certaine efficacité. Pour les stations à traitement biologique comme celles de l'ONAS. la capacité est. dans la plupart des cas. limitée par la capacité d'oxygénation. à savoir la quantité d'oxygène pouvant être introduite dans l'eau pour maintenir la concentration d'oxygène à un niveau convenable.

Procédé de dénitrification

Procédé d'un station d'épuration pour augmenter l'efficacité de l'élimination d'azote à un niveau élevé. plus de 90% d'élimination en N total. Ceci peut être fait par la création de conditions de procédés spéciaux pour stimuler la nitrification et la dénitrification.

Procédé de déphosphorisation

Procédé d'une station d'épuration pour augmenter l'élimination de phosphore à un niveau plus élevé d'au moins 90%. Ceci peut être fait par l'ajout d'agents chimiques dans une unité séparée ou par le traitement simultané dans les unités de processus normal (déphosphorisation chimique).

Demande biochimique en oxygène (DBO)

La quantité d'oxygène dissous utilisée dans des conditions spécifiques par l'oxydation biologique de matière organique ou inorganique présente dans l'eau.

Eaux usées produites

Correspond soit à la quantité d'eau en mètres cube (m^3) polluée par l'ajout de déchets ou de chaleur à un courant d'eau soit aux substances (en kg DBO/jour ou comparable). ajoutées à l'eau usée. L'origine peut être l'utilisation domestique (les eaux usées des bains. sanitaires. cuisson. etc.) ou l'utilisation industrielle

Eaux usées domestiques

Eaux usées rejetées après usage domestique ou municipal et usage par les services communaux. sociaux et personnels (NACE/ CITI 75?99). Les eaux usées d'origine industrielle.

السعة الحجمية:

يقاس الحجم الجملي للمياه المستعملة بـــ م³/اليوم والذي يمكن أن يعالج يوميا بنجاعة معينة في محطة من محطات التطهير. وفي أغلب الحالات تكون السعة محدّدة حسب سعة أحواض التصفية أو حسب قدرة المضخّات.

قدرة الطلب البيولوجي للأكسيجين:

هي الكميّة الجملية للمواد المؤكسدة التي يجب على محطة التطهير معالجتها في اليوم بنجاعة معيّنة. وبالنسبة لمحطات المعالجة البيولوجية كمحطة الديوان الوطني للتطهير، فإنّ القدرة محدّدة في أغلب الأحيان بالقدرة على الأكسجة أي بمعنى كميّة الأكسيجين الذي نستطيع إدماجه في الماء للحفاظ على تركز الأكسيجين في المستوى الملائم.

طريقة عدم النترجة:

طريقة تستعملها محطة التصفية لترفيع نجاعة إزالة الأزوط بمستوى عالي أي أكثر من 90% إزالة من الأزوط الجملي. ويمكن إنجاز ذلك من خلال توفير ظروف عمل خاصّة لتنشيط عملية النترجة وعدم النترجة.

طريقة إزالة الفسفور:

طريقة تستعملها محطة التصفية لترفيع نسبة إزالة الفسفور بمستوى أعلى أي ما يعادل 90% على الأقل. هذه العملية يمكن إنجازها من خلال إضافة عوامل كيميائية داخل وحدة منفصلة أو بمعالجة متزامنة في وحدات السياق العادي (إزالة كيميائية للفسفور)

الطلب البيوكيميائي للأكسيجين:

كميّة الأكسيجين المستعملة في ظروف خصوصية والمحلولة من خلال الأكسدة البيولوجية لمادة عضوية أو غير عضوية موجودة في الماء.

المياه المستعملة المنتجة:

هذه المياه توافق إمّا كميّة الماء بالمتر المكعّب (م³) الملوّث بإضافة الفضلات أو بإضافة حرارة لتيار مائي وإمّا موادا (بالكغ من الطلب البيوكيميائي للأكسيجين/يوم أو ما يعادله) مضافة للماء المستعمل. ويمكن أن يكون مصدر هذه المياه الإستعمال المنزلي (المياه المستعملة للإستحمام ولغايات صحيّة إلخ...) أوالإستعمال الصناعي.

المياه المستعملة المنزلية:

هي المياه المتلفة بعد الإستعمال المنزلي أو البلدي وكذلك المتلفة بعد إستعمالها من قبل المصالح البلدية والإجتماعية والشخصية (NACE/NICI7599). إنّ المياه المستعملة ذات المصدر الصناعي أو التجاري أو التي كان مصدرها الأسواق والتي لا يمكن أن تكون منقولة بصفة منفصلة تدرج كلّها ضمن المياه المستعملة المنزلية.

صرف المياه من قبل محطّات التصفية:

هي المياه المستعملة التي وقع صرفها بعد معالجتها من قبل محطة التصفية.

commerciale ou marchande qui ne peuvent pas être rapportées séparément sont incluses dans les eaux usées domestiques

Effluents des stations d'épuration

Les eaux usées rejetées par une station d'épuration après traitement

Eaux usées traitées

Les eaux usées rejetées après un traitement préalable (=effluent)

Eaux usées non traitées

Les re rejetées dans le milieu naturel sans traitement.

Rejets d'eaux usées

Quantité d'eau (en m^3) ou de substances (en kg DBO/j ou comparable) ajoutées à ou lessivées dans un cours d'eau à partir d'une source ponctuelle ou diffuse

2 – sol et forets

Le tableau 18-5 vise à fournir une vue globale de l'évolution de l'utilisation des sols qui est observée en Tunisie pour les dernières années et à fournir une information plus spécifique sur les utilisations actuelles des sols. La classification internationale utilisée a été par la CEE – NU (Genève). Cependant. il manque encore d'autres catégories d'utilisation des sols comme les terrains bâtis et terrains connexes. les espaces naturels et les eaux.

Terres agricoles

Il s'agit des principales catégories de terrains occupés par les exploitations agricoles. Aux fins de la classification. c'est la «superficie brute» qui doit être retenue pour chacune de ces catégories. Les terres agricoles comprennent les terrains occupés par les bâtiments. cours et annexes des fermes. les terres laissés incultes en permanence. telles que les parcelles incultes. diguettes. sentiers. fossés. tourbières et épaulements.

Terres labourables

Il s'agit de toutes les terres généralement assolées. qu'elles soient utilisées pour des cultures ou des prairies temporaires. ou laissées en jachère.

المياه المستعملة التي وقعت معالجتها:

هي المياه التي وقع صرفها بعد معالجتها مسبقا (= صرف المياه)

المياه المستعملة التي لم تقع معالجتها:

هي المياه المستعملة التي وقع صرفها في وسط طبيعي دون أن تتمّ معالجتها.

إتلاف المياه المستعملة:

هي كميّة الماء (بالمتر المكعّب) أو المواد بالكلغ من ط ب أ/يوم أو ما يعادله) مضافة أو محلولة في مجرى للماء إنطلاقا من منبع مضبوط أو متفرّع.

2- التربة والغابات:

يرمي الجدول 18-5 إلى تقديم نظرة شاملة حول تطور إستعمال الأتربة الذي وقع رصده بالبلاد التونسية خلال السنوات الأخيرة وهو يرمي كذلك إلى تقديم معلومة أكثر خصوصية حول الإستعمالات الحالية للأتربة. وقد تمّ تطوير التصنيف العالمي المستعمل من قبل اللجنة الأوروبية للبيئة(جنيف) إلاّ أنّه لازال يفتقر إلى أصناف أخرى من إستعمالات التربة مثل الأراضي المبنية والأراضي الملحقة بها والفضاءات الطبيعية والمياه.

الأراضي الفلاحية:

تعني أهمّ أصناف الأراضي المستغلّة من قبل المنشآت الفلاحية. وفي نهايات هذا التصنيف يجب أن تعتمد المساحة الإجمالية لكلّ من هذه الأصناف. وتشمل الأراضي الفلاحية الأراضي المبنية والمساحات وملاحق الضيعات والأراضي المستبقاة بورا على الدوام كقطع الأرض البور والسدود الصغيرة والدروب الضيّقة والخنادق والمخثّات وسطيح الوديان.

الأراضي القابلة للحرث:

تهمّ عموما كل الأراضي المزروعة حوليّا سواء كانت مستعملة للزراعة أو كمروج وقتيّة أو كأراضي مستريحة.

الأراضي المخصّصة للزراعات الدائمة:

هي أراضي تنتشر بها الزراعات ولا يمكن إعادة غرسها إلاّ بعد سنوات عديدة. وتصنّف الأراضي المغروسة بأشجار وشجيرات مزهرة (مثلا شجيرات الورد والياسمين) ضمن هذا الصنف الذي يشمل أيضا المشاتل (باستثناء مغارس الأشجار الغابية التي يجب أن تصنّف تحت عنوان "غابات وأراضي مشجّرة أخرى). لاتدخل المروج والمراعي الدائمة ضمن هذا الصنف.

Terres consacrées à des cultures permanentes

Il s'agit des terres occupées par des cultures et qui peuvent attendre plusieurs années avant d'être replantées. Les terres plantées en arbres et arbustes à fleurs (par exemple. les rosiers et les jasmins) sont classées dans cette catégorie qui comprend également les pépinières (à l'exception des pépinières d'arbres forestiers qu'on doit classer sous la rubrique «forêts et autres terrains boisés»). Sont exclus les prairies et pâturages permanents

Terres consacrées à des prairies et à des pâturages permanents

Il s'agit des terres consacrées de façon permanente (c'est-à-dire pendant au moins cinq ans) à des cultures fourragères herbacées. Les prairies et pâturages permanents qui portent des cultures arborescentes ne doivent être classés dans cette catégorie que si les cultures fourragères en constituent l'utilisation la plus importante. Des mesures peuvent être prises pour maintenir ou accroître la productivité des terres (utilisation d'engrais. fauchage ou pacage des animaux domestiques).

Terres agricoles en jachère

Terres arables non assolées laissées au repos pendant une période comprise entre un et cinq ans avant d'être remises en culture ou terres consacrées à des cultures. des prairies ou des pâturages permanents qui ne sont pas utilisées à cette fin pendant au moins un an. Entrent dans cette catégorie les terres arables normalement consacrées à des cultures temporaires mais qui servent de pâturages à titre passager.

Forêts et autres terrains boisés

Les forêts et autres terrains boisés devraient être classés indépendamment des caractéristiques du sol (par exemple. les forêts humides devraient être classées comme forêts. et non comme zones humides). Les forêts et autres terrains boisés utilisés principalement à des fins agricoles comme le pacage devraient être inclus non pas dans cette division. mais dans les terres agricoles. Sont exclus aussi les terrains boisés classés ailleurs. tels que les parcs urbains et les jardins (inclus dans la division 3). etc.

Les descriptions suivantes sont proposées pour cette rubrique

Forêts : sont considérées comme «forêts» toutes les terres dont la «couverture forestière» (densité de peuplement) représente généralement plus de 20 % de la superficie et dans certains cas plus de 10 %

Autres terrains boisés : terres possédant certaines caractéristiques forestières mais ne répondant pas à la définition des «forêts» ci-dessus..

Forêts de résineux

Terres portant une couverture forestière. selon la définition ci-dessus. où de 70 à 75 % au moins du volume du peuplement sont constitués par des conifères (gymnospermes)

Forêts de feuillus

Terres portant une couverture forestière. selon la définition ci-dessus. où de 70 à 75 % du volume du peuplement sont constitués par des feuillus (angiospermes

Forêts mixtes

Forêts qui ne correspondent pas aux définitions des catégories forêts de résineux et forêts de feuillus

الأراضي المخصّصة للمروج والمراعي الدائمة:

هي الأراضي المخصصة بصفة دائمة (أي على الأقل لمدة خمس سنوات) لزراعات علفية عشبية. ولايجب تصنيف المروج والمراعي الدائمة التي تتوفر بها زراعات شجرية ضمن هذه الفئة إلاّ إذا كانت الزراعات العلفية تمثل الإستعمال الأهم فيها، ويمكن إتخاذ إجراءات للمحافظة أو للترفيع في إنتاجية الأراضي (إستعمال الأسمدة أو الحصد أو رعي الحيوانات الأليفة)

الأراضي الفلاحية المستريحة

هي أراضي صالحة للزراعة لاتتناوب فيها الزراعات ، تركت للراحة لمدة تتراوح بين سنة وخمس سنوات قبل أن يعاد زرعها أو أراضي مخصصة للزراعات أو مروج أو مراعي دائمة لم تستعمل لهذه الغابات لمدة سنة كاملة على الأقل، وتدخل ضمن هذا الصنف الأراضي الصالحة للزراعة المخصصة عادة لزراعات وقتية ولكنها تقوم مقام مراعي بشكل مؤقت.

الغابات والأراضي الأخرى المشجرة:

يجب أن تصنف الغابات والأراضي المشجرة الأخرى بقطع النظر عن خاصيات التربة (مثلا الغابات الرطبة يجب أن تصنف كغابات وليس كمناطق رطبة). والغابات والأراضي المشجرة الأخرى المستعملة أساسا لغايات فلاحية كالرعي لايجب أن تضمّن في هذا القسم بل يجب أن تدرج ضمن صنف الأراضي الفلاحية . وتقصى أيضا الأراضي المشجرة المصنفة في مكان آخر كالمنتزهات الحضرية والحدائق (المضمنة في القسم 3) إلخ...

إن التعاريف التالية مقترحة تحت هذا العنوان

الغابات: تعتبر "غابات" كل الأراضي ذات التغطية الغابية (كثافة الغرس) التي تمثل عموما أكثر من 20 % من المساحة وفي بعض الأحيان أكثر من 10 %.

أرضي مشجرة أخرى: هي أراضي تمتلك عدة خاصيات غابية لكنها لا تخضع لتعريف "الغابات" الآنف الذكر.

غابات الصمغ:

هي أراضي تكتسي تغطية غابية حسب التعريف السالف الذكر حيث تمثل الصنوبريات من 70 إلى 75 % على الأقل من حجم غراساتها (عاريات البزر)

الغابات الورقية :

أراضي تكتسي تغطية غابية حسب التعريف السالف الذكر حيث تمثل الأشجار الورقية (كأسيات البزر) من 70 إلى 75 % من حجم مغروساتها.

غابات مختلطة:

غابات لا توافق تعريفات الغابات الصمغية ولا الغابات الورقية.

CHAPITRE 19
المحور 19

مـلـحـق
ANNEXE

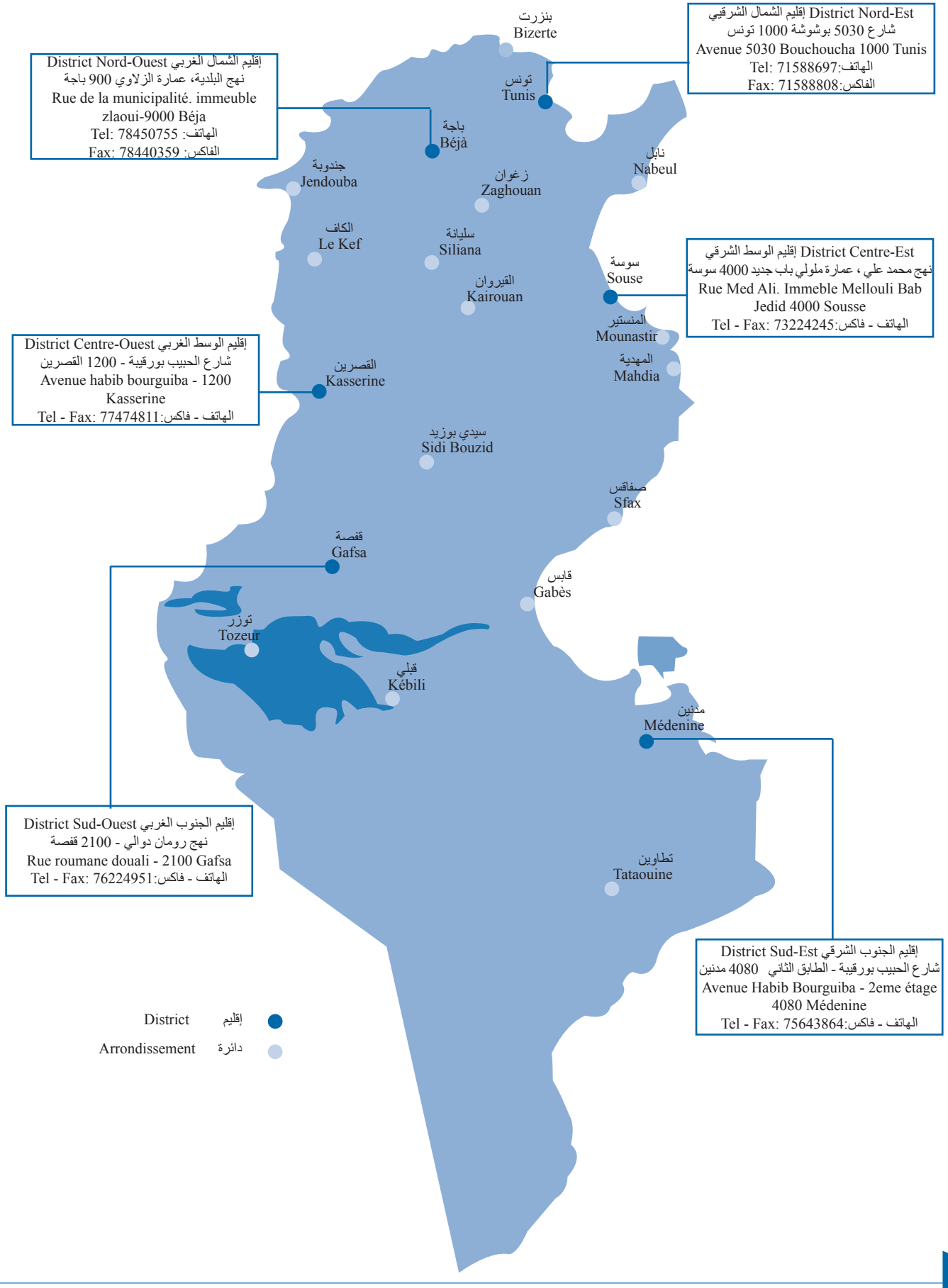
19.1 Division administrative du pays

1.19 التقسيم الإداري للجمهورية التونسية

Gouvernorats	Nombre de Communes عدد البلديات		Nombre de Secteurs عدد العمادات		Nombre de Délégations عدد المعتمديات		الولايـــــات
	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.12 في 31 ديسمبر 12	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.12 في 31 ديسمبر 12	Situation au 31.12.90 في 31 ديسمبر 90	Situation au 31.12.12 في 31 ديسمبر 12	
Tunis	6	8	121	163	14	21	تونس
Ariana	11	6	67	48	8	7	أريانة
Ben Arous	8	11	46	76	7	12	بن عروس
Manouba	-	9	-	47	-	8	منوبة
Nabeul	23	24	90	101	15	16	نابل
Zaghouan	5	6	42	48	5	6	زغوان
Bizerte	13	13	85	102	12	14	بنزرت
Béja	7	8	95	101	8	9	باجة
Jendouba	8	8	85	95	6	9	جندوبة
Le Kef	12	12	81	87	10	11	الكاف
Siliana	10	10	79	86	9	11	سليانة
Sousse	14	16	95	105	14	16	سوسة
Monastir	31	31	70	79	13	13	المنستير
Mahdia	14	14	94	99	10	11	المهدية
Sfax	14	16	119	127	13	16	صفاقس
Kairouan	12	12	110	114	11	11	القيروان
Kasserine	10	10	93	106	12	13	القصرين
Sidi Bouzid	9	10	105	113	11	12	سيدي بوزيد
Gabès	9	10	68	73	9	10	قابس
Médenine	7	7	87	94	8	9	مدنين
Tataouine	5	5	54	64	6	7	تطاوين
Gafsa	8	8	68	76	10	11	قفصة
Tozeur	5	5	34	36	5	5	توزر
Kébili	5	5	33	43	4	6	قبلي
T o t a l	**246**	**264**	**1 821**	**2 083**	**220**	**264**	المجمـــوع

2.19 تمثيليات المعهد الوطني للإحصاء بالجهات

19.2 LES REPRESENTATIONS DE L'INS DANS LES REGIONS



3.19 نشريات المعهد الوطني للإحصاء

	لغة النشر	الدورية	السعر بالدينار التونسي
ـ نشريات عامة			
* **نشريات شهرية (إشتراك سنوي 12 عدد)** النشرة الإحصائية الشهرية.....	مزدوج اللغة	شهرية	25.000
*** نشريات سنوية**			
النشرة الإحصائية السنوية 2012+ قرص ليزري	مزدوج اللغة	سنوية	25.000
تونس بالأرقام لسنة2011	مزدوج اللغة	سنوية	5.000
ـ نشريات متخصصة			
النشرة السنوية لنتائج التجارة الخارجية لسنة2011 +قرص ليزري.....	فرنسية	سنوية	30.000
الحسابات القومية عدد17 +قرص ليزري.....	فرنسية	سنوية	15.000
التقرير السنوي لمؤشرات البنية الأساسية لسنة2012 +قرص ليزري.....	مزدوج اللغة	سنوية	15.000
التقرير السنوي حول خصائص أعوان الوظيفة العمومية وأجورهم لسنة +2007 قرص ليزري	عربية	سنوية	10.000
التقرير السنوي حول الوضع الديموغرافي في تونس لسنة 2007-2011	عربية	سنوية	15.000
ـ نتائج المسوحات			
*** التعداد العام للسكان والسكنى لسنة 2004**			
العدد الأول: النتائج الأولى +قرص ليزري (نفذ).....	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد الثاني: النتائج حسب الوحدات الإدارية +قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد الثالث : خصائص السكان والمساكن والأسر على مستوى المعتمديات			
الجزء الأول : إقليم الشمال الشرقي + قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	15.000
الجزء الثاني : إقليم الشمال الغربي + قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	10.000
الجزء الثالث : إقليم الوسط الشرقي + قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	12.000
الجزء الرابع : إقليم الوسط الغربي + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	10.000
الجزء الخامس : إقليم الجنوب + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	12.000
الجزء السادس: نشرية تكميلية حول الخصائص الإقتصادية للسكان من الفئة العمرية ١٥سنة فأكثر على مستوى المعتمديات+قرص ليزري.	عربية	عشر سنوات	12.000
العدد الرابع : خصائص الهجرة + قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد الخامس : خصائص السكان و خصائص النواتات العائلية و الإعاقة + قرص ليزري.....	عربية	عشر سنوات	15.000
العدد السادس : خصائص المساكن و الأسر و ظروف عيشها+ قرص ليزري	عربية	عشر سنوات	15.000
ـالمسح الوطني حول إستهلاك الأسر			
الجزء الأول: نشرية خاصة بنفقات الأسر 2005 +قرص ليزري	فرنسية	خمس سنوات	20.000
مجلد ب: نشرية خاصة بالتغذية 2010	عربية	خمس سنوات	20.000
ـ المسح الوطني حول التشغيل			
المسح الوطني حول السكان والتشغيل لسنة 2011	عربية	سنوية	15.000
المسح الوطني حول السكان والسكنى لسنة 2009	عربية	-	15.000
ـ المسح الوطني للمؤسسات الصغرى			
المسح الوطني للمؤسسات الصغرى لسنة 2002	فرنسية	خمس سنوات	10.000
المسح الوطني للمؤسسات الصغرى لسنة2007 +قرص ليزري	فرنسية	خمس سنوات	10.000
إحصائيات حول عدد و ديموغرافيا مؤسسات القطاع الخاص حسب السجل الوطني للمؤسسات.....	فرنسية	سنوية	20.000
ـ الإسقاطات السكانية			
إسقاطات السكان النشيطين والطلبات إضافية للشغل 2004- 2024+ قرص ليزري	عربية	-	15.000
الإسقاطات السكانية 2004- 2034+ قرص ليزري	عربية	-	15.000
ـ نشريات أخرى			
التصنيف التونسي للأنشطة + قرص ليزري.....	فرنسية	-	20.000
التصنيف التونسي للمواد + قرص ليزري	فرنسية	-	30.000
المصنف الوطني لترميز الوحدات الإدارية+ قرص ليزري.....	مزدوج اللغة	-	12.000
سلسلة المنهجية الإحصائية			
عدد 5: سلسلة مؤشر أسعار الجملة ومؤشر أسعار البيع عند الإنتاج الصناعي.....	فرنسية	-	5.000
عدد 6: سلسلة المنهجية الإحصائية + قرص ليزري	فرنسية	-	17.000

يمكنكم تصفح النشريات الصادرة بالمعهد الوطني للإحصاء بمكتبة المعهد (قسم التوثيق)
لشراء النشريات يمكنكم الإتصال بمكتب البيع على العنوان التالي: (معلوم البريد على حساب الحريف)
86 شارع الهادي شاكر- تونس الهاتف: 123 281 71 (216)

19.3 LES PUBLICATIONS DE L ' INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE

	Langue d'édition	Périodicité	Prix en D.T
PUBLICATIONS GENERALES			
Publication mensuelle (abonnement annuel 12 numéros)			
Bulletin Mensuel de Statistique (B.M.S)	bilingue	mensuelle	25.000
Publications annuelles			
Annuaire Statistique de la Tunisie 2012 + CD-ROM	bilingue	annuelle	25.000
La Tunisie en Chiffres 2011	bilingue	annuelle	5.000
PUBLICATIONS SPECIFIQUES REGULIERES			
Statistiques du Commerce Extérieur 2011 + CD-ROM	française	annuelle	30.000
Les Comptes de la Nation N°17 + CD-ROM	française	annuelle	15.000
Rapport Annuel sur les Indicateurs d'Infrastructure 2012+ CD-ROM	bilingue	annuelle	15.000
Rapport annuel sur les caractéristiques des agents de la fonction publique			
et leurs salaires pour l'année 2007+ CD-ROM	arabe	annuelle	10.000
Rapport annuel sur la situation démographique en Tunisie 2007-2011	arabe	annuelle	15.000
RESULTATS DES DERNIERS ENQUETES ET RECENSEMENTS			
Publications des recensements			
Recensement général de la population et de l'habitat du 28 avril 2004			
Volume I : Premiers Résultats + CD-ROM (épuisé)	arabe	décennale	15.000
Volume II : Résultats par unités administratives + CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Volume III : Caractéristiques de la population. des logements et des ménages par délégations :			
Fascicule 1 : District du Nord Est + CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Fascicule 2 : District du Nord Ouest + CD-ROM	arabe	décennale	10.000
Fascicule 3 : District du Centre Est + CD-ROM	arabe	décennale	12.000
Fascicule 4 : District du Centre Ouest + CD-ROM	arabe	décennale	10.000
Fascicule 5 : District du Sud + CD-ROM	arabe	décennale	12.000
Fascicule ٦ : Edition complémentaire sur les caractéristiques économiques de la population âgée de 15 ans et plus par délégation + CD-ROM	arabe	décennale	12.000
Volume IV:caractéristique de la migration +CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Volume V:caractéristiques démographiques de la population . et caractéristiques des noyaux familiaux et de population infirme +CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Volume VI : caractéristique de logement et condition de vie des ménages +CD-ROM	arabe	décennale	15.000
Enquête sur le budget et la consommation des ménages			
Volume I : Résultats de l'Enquête Budgétaire 2005 CD-ROM	française	quinquennale	20.000
Volume B : Résultats de l'Enquête Alimentaire et Nutritionnelle 2010	arabe	quinquennale	20.000
Enquête Nationale sur l'Emploi			
Enquête Nationale sur la Population et l'Emploi 2011	arabe	annuelle	15.000
Enquête Nationale sur la Population et l'Habitat 2009	arabe	-	15.000
Enquête Nationale sur micro-entreprises			
Enquête micro-entreprises 2002	française	quinquennale	10.000
Enquête micro-entreprises 2007 + CD-ROM	française	quinquennale	10.000
Statistiques issues du répertoire national des entreprises+ CD-ROM	française	annuelle	20.000
Projection de la Population			
Projection de la Population Active et de la demande additionnelle d'emploi 2004-2024 + CD-ROM	arabe		20.000
Projection de la Population 2004-2034+ CD-ROM	arabe	-	15.000
AUTRES PUBLICATIONS			
Nomenclature d'Activités Tunisienne (NAT 2009)+CD-ROM	française	-	20.000
Classification Tunisienne des Produits (CTP2009)+CD-ROM	française	-	30.000
Classification Nationale des Unités Administratives + CD-ROM (code géographique)	bilingue	-	12.000
Séries Méthodes Statistiques			
Numéro 5: Séries rétrospectives des indices des prix de gros et des indices des pris de vente industriels	française	-	5.000
Numéro 6: Séries Méthodes statistiques + CD-ROM	française	-	17.000

Les publications éditées par l'INS (épuisés comprises) peuvent être consultées au service de la documentation (à la bibliothèque).
Pour tout achat ou commande veuillez vous adresser au bureau de vente (Les frais d'envoi sont à la charge du client)
86. Avenue Hédi Chaker - Tunis Tel: (216) 71 281 123

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

قانون عدد « 32 لسنة 1999 » مؤرخ في 13 أفريل 1999 يتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء [1]

باسم الشعب ،

وبعد موافقة مجلس النواب،

يصدر رئيس الجمهورية القانون الآتي نصه :

الباب 1 :
الأهداف العامة والمبادئ الأساسية

الفصل الأول : يضبط هذا القانون المبادئ الأساسية للنشاط الإحصائي وهيكلة المنظومة الوطنية للإحصاء ومهامها ودور مختلف مكوناتها.

الفصل 2 : تتمثل مهمة المنظومة الوطنية للإحصاء في تزويد الإدارات العمومية والمؤسسات الإقتصادية والمنظمات ووسائل الإعلام والباحثين وسائر المواطنين بالمعلومات الإحصائية المتعلقة بالمجالات الإقتصادية والإجتماعية والبيئية وغيرها.

الفصل 3 : تتمتع هياكل المنظومة الإحصائية بالإستقلالية العلمية وتقوم بمهامها وفق المصطلحات والضوابط المنهجية والتقنيات المتعارف عليها في هذا الميدان. وتتولى جمع المعلومات ومعالجتها وخزنها ونشرها وفق المعايير والمتطلبات التي يقتضيها إنتاج المعلومة الإحصائية الجيدة في نطاق الحياد والموضوعية.

الفصل 4 : ترتكز الأعمال والأنشطة الإحصائية التي تقوم بها المنظومة الوطنية الإحصاء على المبادئ الأساسية التالية:

- السر الإحصائي،
- إلزامية الإجابة على الإستمارات الإحصائية،
- الشفافية،
- إحترام دورية الإحصائيات وآجال نشرها،
- التوافق مع الطرق والمصطلحات العلمية المستعملة في المجال الإحصائي،

الفصل 5 : يتمثل السر الإحصائي في عدم الكشف من قبل المصلحة التي تمتلك المعلومة عن المعطيات الشخصية المضمنة بإستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون وذلك قبل مرور ستين سنة ابتداء من تاريخ إنجاز التعدادات أو المسوحات أو مختلف العمليات الإحصائية الأخرى.

ولا يمكن إستعمال المعلومات الشخصية ذات الصبغة الإقتصادية أو المالية المدونة باستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون لغايات ذات علاقة بالمراقبة الجبائية أو الإقتصادية أو الإجتماعية ولا تنطبق على المصالح الإحصائية التي تمتلك هذا النوع من المعلومات والإجراءات القانونية المتعلقة بحق الإطلاع على المعطيات المخول للمصالح الجبائية.

وفي كل الحالات لا يمكن إستعمال المعطيات الشخصية المتأتية من المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون إلا لأغراض إحصائية وأعوان الإحصاء مطالبون بإحترام السر المهني.

الفصل 6 : يطالب الأشخاص الطبيعيون والمعنيون بالإجابة بكل دقة وفي الآجال المحددة على إستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 17 من هذا القانون وذلك مع مراعاة الأحكام المنظمة لبعض
المهن والتي تنص على السر المهني المطلق. وفي صورة الإمتناع عن الإجابة في الآجال المحددة يوجه للمعني بالأمر تنبيه بمكتوب مضمون الوصول يحدد أجلا إضافيا للإجابة.

الفصل 7 : تحيل الإدارات والهياكل العمومية عند الإقتضاء إلى المعهد الوطني للإحصاء المعلومات المتوفرة لديها والتي تحصلت بمقتضى مهامها استجابة لأغراض إحصائية بحتة.

وتضبط طرق هذه الإحالة بمقتضى قرار من الوزير المشرف على قطاع الإحصاء.

وتخضع المعلومات المحالة في هذا الإطار إلى نفس الإجراءات الخاصة بالسرية والإستعمال المنصوص عليها بالفصل 5 من هذا القانون.

الفصل 8 : تتمثل الشفافية في التعريف بمصادر الإحصائيات وطرق إعدادها وتهدف إلى تسهيل استعمال المعطيات التي يتم نشرها وكذلك تفسيرها.

كما تتمثل في إعلام المستجوبين والعموم بالإطار القانوني والمؤسساتي للنشاط الإحصائي والغايات التي تطلب من أجلها المعطيات.

الفصل 9 : يتعين على هياكل المنظومة الوطنية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من هذا القانون وضع المعلومة الإحصائية الجاهزة على ذمة كل المستعملين حسب معايير عملية خدمة لحاجياتهم وضمانا لحق كل المواطنين في الإطلاع على المعلومة الإحصائية.

ويتم نشر وتوزيع هذه المعلومة بالسرعة والدقة المطلوبة.

وتسهر الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من هذا القانون على ضمان الإستعمال الأفضل للمعلومة الإحصائية .

الفصل 10 : تسهر هياكل المنظومة الوطنية للإحصاء على ملاءمة المفاهيم والتصنيفات ومناهج الإحصاء مع تلك المستعملة على المستوى الدولي.

---

[1] الأعمال التحضيرية مداولة مجلس النواب وموافقته بجلسته المنعقدة بتاريخ 23 مارس 1999

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

الباب 2 :
المنظومة الوطنية للإحصاء

القسم الأول :
مكونات المنظومة الوطنية للإحصاء ومهامها

الفصل 11 : تسهر المنظومة الوطنية للإحصا ء في نطاق تجسيم المهام المشار إليها بالفصلين 3 و 4 من هذا القانون على :

-تجميع المعطيات المتوفرة لدى الأسر والمؤسسات والإدارات وكل الوحدات الإحصائية الأخرى التي يمكن أن تكون موضوع مسح إحصائي ومعالجتها

-نشر وتوزيع المعلومة الإحصائية لفائدة كل المستعملين العموميين والخواص والعمل على تطويرها وذلك بالإعتماد على المعلومات الإحصائيية المتوفرة

-إنجاز التحاليل الأولية الخاصة بمختلف الميادين التنموية بالإعتماد على المعلومات الإحصائية المتوفرة.

-تنسيق نشاطات مختلف الهياكل والمؤسسات المكلفة بالإحصاء وبرمجة الأعمال الإحصائية وتحديد المفاهيم والتصنيفات والمواصفات واعتماد الطرق الإحصائية المعمول بها دوليا.

-تنظيم التشاور بين المنتجين للمعلومة الإحصائية والمستعملين لها استجابة للحاجيات من المعطيات وضمانا لتوفير الإحصائيات المطلوبة.

-ضمان التكوين الأساسي والمستمر للعاملين في ميدان الإحصاء والنهوض بالبحث وإشاعة الثقافة الإحصائية.

الفصل 12 : تتكون المنظومة الوطنية للإحصاء من هياكل ومؤسسات مكلفة بجمع ومعالجة وخزن وتحليل ونشر الإحصائيات الرسمية وتنسيق النشاط الإحصائي.
وتشتمل المنظومة الوطنية للإحصاء على :
- المجلس الوطني للإحصاء
- المعهد الوطني للإحصاء
- الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى
- مؤسسات التكوين في الإحصاء

الفصل 13 : يمكن للهياكل أو المؤسسات الخاصة جمع واستغلال المعلومات الإحصائية غير المتوفرة واللازمة لإنجاز التحاليل والدراسات التي تقوم بها في نطاق نشاطها.
وتقوم هذه الهياكل والمؤسسات الخاصة بإعلام المجلس الوطني للإحصاء بذلك.

القسم الثاني
المجلس الوطني للإحصاء

الفصل 14 : يحدث مجلس وطني للإحصاء تتمثل مهمته في اقتراح التوجهات العامة للنشاطات الإحصائية الوطنية والأولويات وآليات تنسيق نشاطات المنظومة الوطنية للإحصاء.
ويسهر المجلس على احترام القواعد الأساسية للمهنة ومبادئ النشاط الإحصائي.

الفصل 15 : يبدي المجلس الوطني للإحصاء رأيه في سياسة تطوير المعلومة الإحصائية وفي الإجراءات الكفيلة بتوجيه النشاطات الإحصائية والنهوض بها.
ويسهر المجلس على تنسيق الأعمال الإحصائية واقتراح آليات التنسيق الإحصائي. كما يتولى النظر في البرامج الإحصائية بالنسبة للهياكل والمؤسسات الإحصائية العمومية قصد إقتراح برنامج وطني للإحصاء يغطي فترة مخطط التنمية.
ويضمن المجلس التشاور الضروري بين منتجي ومستعملي المعلومة الإحصائية من أجل تطوير إنتاج ونشر المعطيات التي تستجيب لحاجيات البلاد
وتتم استشارة المجلس الوطني للإحصاء حول مشاريع النصوص القانونية والترتيبية المتعلقة بالإحصاء.

الفصل 16 : تضبط بأمر تركيبة المعهد الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره.

الفصل 17 : يتم إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهياكل العمومية للإحصاء المشار إليها بالفصل 12 من هذا القانون لدى أشخاص غير تابعين لها حسب شروط وإجراءات تضبط بأمر.

القسم الثالث
المعهد الوطني للإحصاء

الفصل 18 : يمثل المعهد الوطني للإحصاء الهيكل التنفيذي المركزي للمنظومة الوطنية للإحصاء وهو مكلف بالتنسيق الفني للأنشطة الإحصائية.

الفصل 19 : تتمثل مهمة المعهد الوطني للإحصاء في تجميع المعلومة الإحصائية ومعالجتها وتحليلها ونشرها وذلك بالتنسيق مع الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى.
كما يتولى تنظيم التوثيق الإحصائي الوطني المتعلق بالنشاط التنموي بتجميع المعطيات المنتجة من طرف مختلف مكونات المنظومة الوطنية للإحصاء.
ويقوم المعهد في هذا الإطار بإعداد دليل سنوي حول مختلف النشاطات الإحصائية التي يتم إعلام المجلس الوطني للإحصاء بها.

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

القسم الرابع
الهياكل الإحصائية العمومية
المختصة الأخرى

الفصل 20 : تتولى الهياكل الإحصائية العمومية المختصة الأخرى التابعة للوزارات والجماعات المحلية والمؤسسات والمنشآت العمومية جمع المعلومة الإحصائية ذات العلاقة بمجالات نشاطها والتي لا ينتجها المعهد الوطني للإحصاء ومعالجتها وتحليلها ونشرها.

وتنجز هذه الأشغال طبقا لأحكام الفصل 17 من هذا القانون

الفصل 21 : مع مراعاة أحكام الفصل 17 من هذا القانون يمكن لهياكل الإحصاء العمومية تحت مسؤولياتها تكليف منشآت أو مؤسسات أو هياكل عمومية أو خاصة بجمع وتحليل المعلومات الخصوصية والقيام بمسوحات إحصائية.

القسم الخامس
التكوين في الإحصاء

الفصل 22 : يتم تكوين المهندسين والتقنيين السامين في الإحصاء طبقا لمراحل تكوين المهندسين والتقنيين السامين بالمدارس والمعاهد العليا المختصة عملا بالأحكام التشريعية والترتيبية الجاري بها العمل.

الفصل 23 : يتم تكوين الإطارات المتوسطة في الإحصاء بالمدرسة الوطنية للإحصاء والمعاهد المؤهلة لذلك.

الفصل 24 : يتم التكوين المستمر ورسكلة الأعوان العاملين في ميدان الإحصاء في مختلف المستويات حسب الطرق الملائمة في مؤسسات التعليم والتكوين المؤهلة لذلك.

الباب الثالث
أحكام مختلفة

الفصل 25 : تتم معاينة المخالفات لأحكام هذا القانون وجميع النصوص التطبيقية له من قبل أعوان الضابطة العدلية والأعوان المحلفين والمؤهلين لذلك طبق والتابعين للوزارات المشرفة على قطاع الإحصاء أو المعهد الوطني للإحصاء

ويحرر في شأنها محاضر ترفع إلى الوزير المشرف على قطاع الإحصاء الذي يحيلها على النيابة العمومية.

ويؤدي الأعوان التابعون للوزارة المشرفة على قطاع الإحصاء وللمعهد الوطني للإحصاء والمشار إليهم بالفقرة الأولى من هذا الفصل اليمين التالية :

«أقسم بالله العظيم أن أقوم بوظائفي بكل إخلاص وأمانة وأن ألتزم بعدم إفشاء السر المهني» وتؤدى اليمين أمام رئيس المحكمة الإبتدائية بتونس ويحرر في ذلك محضر

الفصل 26 : يعاقب بخطية مالية كل من يمتنع عن الإجابة على إستمارات المسوحات الإحصائية المشار إليها بالفصل 6 من هذا العدد أو يدلي بإجابة منقوصة أو غير صحيحة

ففيما يخص المسوحات الخاصة بالمؤسسات يحدد مقدار الخطية المشار إليها بالفقرة الأولى من هذا الفصل من 100 إلى 500 دينار . وعند العود يرفع مقدار الخطية إلى 500 دينار كحد أدنى وإلى 5000 دينار كحد أقصى بالنسبة إلى كل مخالفة

وفيما يخص المسوحات لدى الأسر يحدد مقدار الخطية المشار إليها بالفقرة الأولى من هذا الفصل من 10 إلى 50 دينارا. وعند العود فمن 50 إلى 500 دينار.

الفصل 27 : تنطبق أحكام الفصلين 125 و136 من المجلة الجنائية على كل شخص يمنع قيام الأعوان المكلفين بجمع المعلومات الإحصائية بمهامهم.

الفصل 28 : يعرض عدم احترام السر الإحصائي طبقا لما هو مبين بالفصل 5 من هذا القانون من قبل أعوان الهياكل الإحصائية العمومية والمنشآت والمؤسسات والهياكل المشار إليها بالفصل 21 من القانون إلى العقوبات المنصوص عليها بالفصل 254 من المجلة الجنائية.

ولا يمنع ذلك من تسليط العقوبات التأديبية على المخالف طبقا لما تقتضيه النصوص التشريعية أو الترتيبية المتعلقة بحفظ الأسرار.

الفصل 29 : تلغى جميع الأحكام المخالفة لهذا القانون.

ينشر هذا القانون بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية وينفذ كقانون من قوانين الدولة.

تونس في 13 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2797 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره.

إن رئيس الجمهورية
باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه.
وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الإقتصادية، كما تم تنقيحه بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996،

وعلى رأي وزير المالية،
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الباب الأول
في تركيبة المجلس الوطني للإحصاء

الفصل الأول : - يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس المجلس من 28 عضوا، كما يلي :
أ) أعضاء بصفتهم تلك :
- المدير العام للشؤون الإقتصادية والمالية والإجتماعية بالوزارة الأولى: عضو
- المتفقد العام للمصالح العدلية بوزارة العدل : عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية، عضو
- مدير الدراسات والتخطيط بوزارة الشؤون الإجتماعية : عضو
- المدير العام لوحدة الظرف والدراسات بوزارة المالية : عضو
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل بوزارة التكوين المهني والتشغيل : عضو
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية : عضو
- مدير المعهد القومي للصحة بوزارة الصحة العمومية : عضو
- مدير الأسعار والمنافسة بوزارة التجارة : عضو
- المدير المكلف بمكتب الدراسات والبرمجة والتخطيط بوزارة الصناعة : عضو
- المدير العام للتخطيط والتنمية والإستثمارات الفلاحية بوزارة الفلاحة : عضو
- مدير الدراسات والتخطيط والمصادقة بكتابة الدولة للإعلامية : عضو
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو

ويكون ممثل وزارة التربية في نفس الوقت ممثلا لوزارة التعليم العالي.

ب) أعضاء بالإختيار:
- ممثل عن الإتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو
- ممثل عن الإتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو
- ممثل عن الإتحاد العام التونسي للشغل : عضو
- مثل عن الإتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية. لمؤسسات الدراسات والإستشارات والتكوين : عضو
- ممثل عن جامعة الحقوق والإقتصاد والتصرف تونس 3 : عضو،
- ممثل عن جامعة الوسط : عضو،
- ممثل عن جامعة الجنوب : عضو،
- أربع شخصيات مؤهلى في ميدان الإحصاء والبحوث الإقتصادية والإجتماعية : - أعضاء

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الإقتضاء أشخاصا من ذوي الكفاءة للإستئناس برأيهم.
الفصل 2 : - يتم تعيين رئيس المجلس الوطني للإحصاء والأعضاء بالإختيار بمقتضى أمر ولمدة أربع سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.
ويتولى الرئيس رئاسة المجلس كامل الوقت ويسند له مرتب قار يتم ضبطه بمقتضى أمر.
تونس في 13 أفريل 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

البـــاب الثانـــي
في تنظيم المجلس الوطني للإحصاء
وطرق تسييره

الفصل 3 : - يتولى المجلس الوطني للإحصاء تنفيذ المهام الموكولة له بمقتضى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

الفصل 4 : - يتولى المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء الإشراف على الكتابة القارة للمجلس ويقترح على رئيس المجلس جدول أعمال الإجتماعات. كما يقوم بإعداد الملفات وتوجيهها إلى الأعضاء أسبوعيا على الأقل قبل انعقاد المجلس.
وعلاوة على ذلك تقوم كتابة المجلس بإعداد محاضر الجلسات وحفظ وثائق المجلس.

الفصل 5 : - يمكن للمجلس الوطني للإحصاء تكوين لجان مختصة صلبة تتولى متابعة مسائل متعلقة بنشاطه ومهامه.
كما يمكن له تكوين فرق عمل قطاعية تتولى البحث في المواضيع التي يكلفها بها المجلس.
ويعين رئيس المجلس رئيسا ومقررا لكل لجنة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس. وترفع تقارير اللجان المختصة وفرق العمل إلى المجلس لدرسها.

الفصل 6 : - تسند منحة حضور لجميع أعضاء المجلس الوطني للإحصاء ومنح خصوصية لمقرري اللجان المختصة وفرق العمل المنبثقة عن المجلس الوطني للإحصاء. وتحدد هذه المنح بقرار من الوزير الأول.

الفصل 7 : - يجتمع المجلس الوطني للإحصاء بدعوة من رئيسه أربع مرات في السنة على الأقل بحساب مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر. ولا يمكن أن تنعقد الجلسات إلا بحضور نصف أعضاء اللجنة على الأقل. وفي صورة عدم توفر النصاب يجتمع المجلس بعد خمسة عشر يوما على أقصى تقديرمهما كان عدد الأعضاء الحاضرين. ويبدي المجلس رأيه بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين، وفي صورة تعادل الأصوات يكون صوت الرئيس مرجحا.
ويعقد المجلس جلسته الأولى في بداية كل سنة وفي أجل لا يتجاوز 31 جانفي لضبط برنامج عمله السنوي.

الفصل 8 : - تقوم الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء بإعداد توجهات وبرامج إحصائية تغطي فترة مخطط التنمية وتقدم إلى استشارة المجلس الوطني للإحصاء. ويقترح المجلس بعد مناقشة هذه التوجهات والبرامج والتنسيق بينها وملاءمتها مع الحاجيات الإحصائية برنامجا وطنيا يغطي فترة المخطط ويشمل التوجهات والبرامج الإحصائية المقترحة. وترفع وثيقة البرنامج الوطني للإحصاء إلى الوزير الأول.
وتقوم الهياكل العمومية للإحصاء في إطار البرنامج الوطني للإحصاء بإعداد برامجها السنوية المتعلقة بالعمليات الإحصائية والتعدادات والمسوحات. وتتم استشارة المجلس الوطناتاتى للإحصاء حول هذه البرامج السنوية وذلك في نطاق أعماله الدورية.

الفصل 9 : - طبقا لأحكام الفصل 13 من القانون عدد 13 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء، تقوم الهياكل والمؤسسات الخاصة بإعلام المجلس الوطنى للإحصاء بالمسوحات الإحصائية المزمع إنجازها وذلك عن طريق مكتوب مضمون الوصول يوجه إلى الكتابة القارة للمجلس خمسة عشر يوما على الأقل قبل انطلاق الأشغال المتعلقة بهذه المسوحات. ويضمن المكتوب بالملف الفني المتعلق بالمسوحات المعنية.
ويمسك المجلس جدولا خاصا بالعمليات الإحصائية التي يتم إعلامه بها من قبل الهياكل العمومية والخاصة التي تقوم بهذه العمليات.

الفصل 10 - يرفع المجلس الوطنى للإحصاء سنويا تقريرا عن نشاطه إلى الوزير الأول خلال النصف الأول من السنة الموالية كما يتضمن هذا التقرير تقييما لتقدم الأعمال الإحصائية المبرمجة. ويمكن للمجلس أن يرفع للوزير الأول كلما اقتضى الأمر ذلك ملاحظاته واقتراحاته في المواضيع التي يتناولها بالدرس أو التي يتم تكليفه بدراستها.

الفصل 11- تحمل نفقات تسيير المجلس الوطني للإحصاء على ميزانية المعهد الوطني للإحصاء

الفصل 12- الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.
تونس في 13 ديسمبر 1999.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2925 لسنة 2002 مؤرخ في 4 نوفمبر2002 يتعلق بتنقيح الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،

بعد الاطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه،

وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية لكاتب عام وزارة ولمدير عام إدارة مركزية ولمدير إدارة مركزية ولكاهية مدير إدارة مركزية ولرئيس مصلحة إدارية مركزية وشروط الإعفاء من هذه الخطط الوظيفية كما تم تنقيحه وإتمامه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998.

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره ،

وعلى رأي وزير المالية

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :تلغى أحكام الفصول 1 و 2 من الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المشار إليه أعلاه وتعوض بالأحكام التالية :

الفصل الأول (جديد): يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس ونائب رئيس المجلس من 28 عضوا كما يلي :

أ)أعضاء بصفتهم تلك :

- المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية بالوزارة الأولى :عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية والتنمية المحلية : عضو،
- المتفقد العام بوزارة العدل وحقوق الإنسان : عضو،
- المدير العام للمنافسة والأبحاث الاقتصادية بوزارة التجارة والصناعات التقليدية :عضو،
- المدير العام للدراسات والتنمية الفلاحية بوزارة الفلاحة والموارد المائية :عضو،
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو،
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل : عضو،
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة الشؤون الاجتماعية والتضامن :عضو،
- المدير الدراسات والتخطيط بوزارة تكنولوجيات الاتصال والنقل: عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية والتكوين : عضو،
- مدير الوضع الاقتصادي والتحاليل الاقتصادية والمالية بوزارة المالية :عضو،
- مدير مكتب الدراسات ومتابعة الظرف الاقتصادي بوزارة الصناعة والطاقة :عضو،
- مدير المعهد الوطني للصحة بوزارة الصحة العمومية : عضو،

ويكون ممثل وزارة التربية والتكوين في نفس الوقت ممثلا لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والتكنولوجيا

ب)أعضاء بالاختيار :

- ممثل عن الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو .
- ممثل عن الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو
- ممثل عن الاتحاد العام التونسي للشغل : عضو .
- ممثل عن الاتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو .
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو .
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو .
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية لمؤسسات الدراسات والاستشارات والتكوين :عضو .
- ممثل عن جامعة الحقوق والإقتصاد والتصرف تونس 3: عضو .
- ممثل عن جامعة الوسط : عضو .
- ممثل عن جامعة الجنوب : عضو .
- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث الاقتصادية والاجتماعية :أعضاء .

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الاقتضاء أشخاصا من ذوي الكفاءة للاستئناس برأيهم .

الفصل (2 جديد): يتم تعيين رئيس المجلس الوطني للإحصاء ونائب الرئيس والأعضاء بالإختيار بمقتضى أمر ولمدة أربعة سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.

ويتولى الرئيس رئاسة المجلس كامل الوقت ويسند إليه مرتب قار ضبطه بمقتضى أمر.

تسند لنائب رئيس المجلس رتبة وامتيازات مدير عام إدارة مركزية.

الفصل 2: وزيرا التنمية والتعاون الدولي والمالية مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 4 نوفمبر 2002.

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2659 لسنة 2004 مؤرخ في 29 نوفمبر2004 يتعلق بتنقيح الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره .

إن رئيس الجمهورية،
باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،
بعد الاطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 16 منه،
وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره المنقح والمتمم بالأمر عدد 2925 لسنة 2002 المؤرخ في 4 نوفمبر 2002 ،
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :تلغى أحكام الفصول 1 و 4 و 5 من الأمر المشار إليه أعلاه عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المنقح والمتمم بالأمر عدد 2925 لسنة 2002 المؤرخ في 4 نوفمبر 2002 وتعوض بالأحكام التالية :

الفصل الأول (جديد): يتركب المجلس الوطني للإحصاء علاوة على رئيس ونائب رئيس المجلس من 36 عضوا كما يلي :

أ)أعضاء بصفتهم تلك :
- المدير العام للشؤون الاقتصادية والمالية والاجتماعية بالوزارة الأولى :عضو،
- المدير العام للشؤون الجهوية بوزارة الداخلية والتنمية المحلية : عضو،
- المتفقد العام بوزارة العدل وحقوق الإنسان : عضو،
- المدير العام للمنافسة والأبحاث الاقتصادية بوزارة التجارة والصناعات التقليدية :عضو،
- المدير العام للدراسات والتنمية الفلاحية بوزارة الفلاحة والموارد المائية :عضو،
- المدير العام للوكالة التونسية للتشغيل والعمل المستقل : عضو،
- المدير العام للدراسات بالبنك المركزي : عضو،
- المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء : عضو،
- المدير العام لمعهد الاقتصاد الكمي : عضو،
- المدير العام للبرمجة والتخطيط والنهوض بالموارد البشرية بوزارة شؤون المرأة والأسرة والطفولة والمسنين :عضو،
- المدير العام للتخطيط والتعاون وتكوين الإطارات بوزارة التجهيز والإسكان والتهيئة الترابية :عضو،
- المدير العام للاستراتيجية والتخطيط بوزارة تكنولوجيات الاتصال : عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة الشؤون الاجتماعية والتضامن والتونسيين بالخارج :عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التربية والتكوين : عضو،
- مدير مكتب الدراسات والتخطيط والبرمجة بوزارة التعليم العالي : عضو،
- مدير الوضع الاقتصادي والتحاليل الاقتصادية والمالية بوزارة المالية :عضو،
- مدير مكتب الدراسات ومتابعة الظرف الاقتصادي بوزارة الصناعة والطاقة والمؤسسات الصغرى والمتوسطة :عضو،
- مدير الدراسات والتخطيط بوزارة الصحة العمومية : عضو،
- مدير الدراسات بالديوان الوطني التونسي للسياحة : عضو،

ب)أعضاء بالاختيار :
- ممثل عن الاتحاد التونسي للصناعة والتجارة والصناعات التقليدية : عضو .
- ممثل عن الاتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري : عضو
- ممثل عن الاتحاد العام التونسي للشغل : عضو .
- ممثل عن الاتحاد الوطني للمرأة التونسية : عضو .
- ممثل عن عمادة المهندسين : عضو .
- ممثل عن هيئة الخبراء المحاسبين : عضو .
- ممثل عن منظمة الدفاع عن المستهلك : عضو .
- ممثل عن الغرفة النقابية الوطنية لمؤسسات الدراسات والاستشارات والتكوين :عضو .
- ممثل عن الجمعية المهنية للبنوك التونسية : عضو .
- ممثل عن المعهد العربي لرؤساء المؤسسات : عضو .
- ممثل عن جامعات تونس والشمال : عضو .
- ممثل عن جامعات الوسط : عضو .
- ممثل عن جامعات الجنوب : عضو .
- أربع شخصيات مؤهلة في ميدان الإحصاء والبحوث الاقتصادية والاجتماعية :أعضاء .

ويمكن لرئيس المجلس الوطني للإحصاء أن يستدعي عند الاقتضاء
أشخاصا من ذوي الكفاءة للاستئناس برأيهم .

الفصل (4 جديد): يتولى مهمة الكتابة القارة للمجلس الوطني للإحصاء كاتب قار يعين من طرف المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء بالتنسيق مع رئيس المجلس الوطني للاحصاء .وتقترح الكتابة القارة على رئيس المجلس جدول أعمال الاجتماعات .كما تقوم باعداد الملفات وتوجيهها إلى الأعضاء أسبوعا على الأقل قبل انعقاد المجلس .
وعلاوة على ذلك تقوم الكتابة القارة بإعداد محاضر الجلسات وحفظ وثائق المجلس

الفصل (5 جديد): يمكن للمجلس الوطني للإحصاء تكوين لجان مختصة صلبه تتولى متابعة مسائل متعلقة بنشاطه ومهامه وكذلك تكوين فرق عمل قطاعية تتولى البحث في المواضيع التي يكلفها بها المجلس .
كما يمكنه تكليف كفاءات من الجامعيين والمختصين للقيام

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

بأشـغال لمدة محددة عن طريق التعاقد .
ويعين رئيس المجلس رئيسا لكل لجنة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس .كما يعين رئيس المجلس مقررا لكل لجنـة مختصة ولكل فريق عمل من بين أعضاء المجلس أو غير الأعضاء من ذوي الخبرة في مجال الإحصاء وترفع تقارير اللجان المختصـة وفرق العمل إلى المجلس لدرسها .

الفصل : 2 وزير التنمية والتعاون الدولي مكلف بتنفيذ هـذا الأمـر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 29 نوفمبر 2004

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2798 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بتحديد كيفية وشروط دفع مساهمة من قبل المستعملين للمعلومة الإحصائية.

أن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على مجلة المحاسبة العمومية الصادرة بالقانون عدد 81 لسنة 1973 لمؤرخ في 31 ديسمبر 1973 ، مثلما تم تنقيحها أو إتمامها بالنصوص اللاحقة وخاصة القانون عدد 86 لسنة 1996 المؤرخ في 6 نوفمبر 1996 والقانون عدد 29 لسنة 1999 المؤرخ في 5 أفريل 1999.
وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 11 منه.
وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمول التنمية الإقتصادية، كما تم، ونقح بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.
وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول - يطالب المستعملون للمعلومات الإحصائية في بعض الحالات بدفع مساهمة مالية عند اقتناء هذه المعلومات. وتتمثل هذه الحالات في شراء نشريات إحصائية أو وسائل أخرى معلوماتية متضمنة لمعطيات إحصائية أو في طلب خدمات إحصائية خاصة تسديها الهياكل العمومية للإحصاء.

الفصل 2 – تغطي المساهمة المشار إليها بالفصل الأول من هذا الأمر بالنسبة للنشريات وتوزيع المعطيات كلفة المادي لهذه المنتوجات، ولا تحتسب الكلفة الجملية لإنجاز المسح أو العملية الإحصائية.كما تغطي المساهمة بالنسبة للأعمال والخدمات الخاصة التي تنجزها الهياكل العمومية للإحصاء لفائدة المستعملين عند الطلب كلفة معالجة واستغلال وتقديم البيانات المطلوبة. ويتم استخلاص هذه المساهمة المالية طبقا للتشاريع والتراتيب المعمول بها.

الفصل 3 – الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.
تونس في 13 ديسمبر 1999.

زين العابدين بن علي

أمر عدد 2799 لسنة 1999 مؤرخ في 13 ديسمبر 1999 يتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائيات التي تقوم بها الهياكل العمومية للإحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها.

إن رئيس الجمهورية،
باقتراح من وزير التنمية الإقتصادية،
بعد الإطلاع على القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء وخاصة الفصل 17 منه.

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الإقتصادية، كما تم ونقح بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.

وعلى رأي المحكمة الإدارية،
يصدر الأمر الآتي نصه :
الفصل الأول - يتعين على الهياكل العمومية للإحصاء المنصوص عليها بالفصل 12 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء الحصول على ترخيص من الوزير المشرف على قطاع الإحصاء لإنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية المدرجة في البرنامج الوطني للإحصاء وبصفة عامة كل التعدادات والمسوحات التي تقوم بها هذه الهياكل لدى أشخاص غير تابعين لها.
ويسند هذا الترخيص على أساس برنامج سنوي يقدم من قبل هذه الهياكل بعد استشارة المجلس الوطني للإحصاء. وتتم الإجابة على طلب الترخيص في أجل أقصاه شهر واحد من تاريخ إيداع مطلب الترخيص لدى الوزارة المشرفة على قطاع الإحصاء.
وتنطبق الإجراءات الخاصة بالترخيص المسبق للقيام بالمسوحات الإحصائية على المسوحات التي تنجزها هياكل عمومية أو خاصة بتكليف من المصالح العمومية للإحصاء عملا بأحكام الفصل 21 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.
غير أن الهياكل العمومية للإحصاء ليست مطالبة بتجديد الترخيص بالنسبة للمسوحات الدورية إلا في صورة مراجعة محتوى الإستمارة أو الخصائص الفنية للمسح. وفي كافة الحالات يتعين إعلام المجلس الوطني للإحصاء بالمسوحات والتعدادات الدورية المزمع إنجازها من قبل الهياكل العمومية للإحصاء.

الفصل 2 - تتمثل المعطيات الشخصية المدونة بالإستمارات الحاملة للترخيص المشار إليه بالفصل الأول من هذا الأمر في المعلومات الفردية الخاصة بكل وحدة إحصائية معنية بالإجابة على الإستمارات والمعرفة للأفراد والأسروالمؤسسات والوحدات المتعلقة بهذه المعلومات.
وتنشر المعطيات الشخصية وتوزع بصفة مجمعة لا تمكن من التعرف على هوية الوحدات الإحصائية المعنية بهذه المعلومات.
وتحال هذه المعطيات الشخصية بترخيص من الوزير المشرف

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

على قطاع الإحصاء وذلك عند الإقتضاء بعد أخذ رأي المجلس الوطني للإحصاء.

الفصل 3 - تنص الإستمارات المعروضة على الأشخاص الطبيعيين والمعنويين، المقدمة إليهم من قبل أعوان إحصاء حاملين لبطاقات مهنية على الترخيص المتحصل عليه طبقا للفصل الأول من هذا الأمر وعلى الآجال المحددة للإجابة. كما تنص هذه الإستمارات على الفصول 5 و 6 و26 من القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء.

ويجب أن تكون الإستمارات الإحصائية واضحة وسهلة الفهم من قبل المستجوبين.

الفصل 4 - الوزير الأول وأعضاء الحكومة مكلفون كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية.

تونس في 13 ديسمبر 1999 .

زين العابدين بن علي.

أمر عدد 2408 لسنة 2000 مؤرخ في 17 اكتوبر 2000 يتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية الاقتصادية،

بعد الاطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 56 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه القاضي بإخضاع أعوان المعهد القومي للإحصاء فيما يتعلق بنظامهم الأساسي وتأجيرهم إلى الأحكام التشريعية والترتيبية المنطبقة على أعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية وعلى جميع النصوص التي نقحته وتممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر 1997 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في غرة فيفري 1989 ، المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية كما نقح وأتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في غرة أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 ،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء،

وعلى الامر عدد 1116 لسنة 1974 المؤرخ في 28 ديسمبر 1974 ، المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي بالمعهد القومي للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 529 لسنة 1987 المؤرخ في غرة أفريل 1987 ، المتعلق بضبط شروط وطرق مراجعة حسابات المؤسسات العمومية ذات الصبغة الصناعية والتجارية والشركات التي تمتلك الدولة كامل رأس مالها،

وعلى الأمر عدد 442 لسنة 1989 المؤرخ في 22 أفريل 1989 ، المتعلق بتنظيم الصفقات العمومية المنقح والمتمم بالأمر عدد 557 لسنة 1990 المؤرخ في 30 مارس 1990 والأمر عدد 1892 لسنة 1994 المؤرخ في 12 سبتمبر 1994 والأمر عدد 1812 لسنة 1996 المؤرخ في 7 أكتوبر 1996 والأمر عدد 551 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، والأمر عدد 517 لسنة 1998 المؤرخ في 11 مارس 1998 والأمر عدد 824 لسنة 1999 المؤرخ في 12 أفريل 1999 والأمر عدد 2013 لسنة 1999 المؤرخ في 13 سبتمبر 1999 ،

وعلى الأمر عدد 1855 لسنة 1990 المؤرخ في 10 نوفمبر 1990 ، المتعلق بضبط نظام تأجير رؤساء المنشآت ذات الأغلبية

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

العمومية كما نقح وتمم بالأمر عدد 1 لسنة 1992 المؤرخ في 6 جانفي 1992 .

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 ،المتعلق بضبط مشمولات التنمية الاقتصادية كما نقح وتمم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في غرة جويلية 1996 ،

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ،المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة والمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى الأمر عدد 556 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 ، المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق شروط تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الإلتزامات الموضوعة على كاهلها،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره،

وعلى الأمر عدد 2798 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بتحديد كيفية وشروط دفع مساهمة من قبل مستعملين للمعلومة الإحصائية،

وعلى الأمر عدد 2799 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 ، المتعلق بضبط شروط وإجراءات إنجاز التعدادات والمسوحات الإحصائية التي تقوم بها الهياكل العمومية للاحصاء لدى أشخاص غير تابعين لها،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى راي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الباب الأول
التنظيم الإداري
القسم الأول
المدير العام

الفصل الأول : يسير المعهد الوطني للإحصاء مدير عام تتم تسميته بأمر باقتراح من وزير التنمية الاقتصادية وهو مكلف باتخاذ القرارات في جميع المجالات الداخلة ضمن مشمولاته المعرفة بهذا الفصل باستثناء المسائل التي هي من اختصاص سلط الإشراف .

ويكلف المدير العام بالخصوص بـ :

1) رئاسة مجلس المؤسسة،
2) التسيير الإداري والمالي والفني للمعهد،
3) إبرام الصفقات حسب الصيغ والشروط المنصوص عليها بالتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
4) ضبط ومتابعة تنفيذ عقود الأهداف،
5) ضبط الميزانيات التقديرية للاستثمار والتصرف وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
6) ضبط القوائم المالية،
7) اقتراح تنظيم مصالح المعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
8) تنفيذ المصاريف والقيام بالاستخلاصات طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
9) القيام بالشراءات والمبادلات وجميع العمليات العقارية التي تدخل في نطاق نشاط المعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
10) تمثيل المعهد لدى الغير في جميع الأعمال المدنية والإدارية والمالية والقضائية في نطاق التشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
11) إعداد تقارير دورية حول نشاط المعهد وعرضها على وزارة التنمية الاقتصادية،
12) تنفيذ كل مهمة أخرى تتصل بنشاط المعهد يتم تكليفه بها من قبل وزارة التنمية الاقتصادية،

الفصل 2 : يمارس المدير العام سلطته على جميع أعوان المعهد الذين يتولى انتدابهم وتسميتهم وتعيينهم وفصلهم طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل ويمكن له تفويض جزء من سلطاته وكذلك تفويض إمضائه للأعوان الخاضعين لسلطته .

القسم الثاني
مجلس المؤسسة

الفصل 3 : يكلف مجلس المؤسسة بدراسة المسائل التالية وإبداء الرأي فيها :

- عقود الأهداف ومتابعة تنفيذها،
- الميزانيات التقديرية للاستثمار والتصرف وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- تنظيم مصالح المعهد،
- قانون الإطار،
- الصفقات والاتفاقيات المبرمة من قبل المعهد،
- الشراءات والمبادلات وجميع العمليات العقارية المندرجة ضمن نشاط المعهد .

وبصفة عامة كل مسألة أخرى متصلة بنشاط المعهد تعرض عليه من قبل المدير العام .

الفصل 4 : يرأس المدير العام للمعهد مجلس المؤسسة الذي يتركب من الأعضاء الآتي ذكرهم :

- ممثل عن الوزارة الأولى،
- ممثل عن وزارة التنمية الاقتصادية،
- ممثل عن وزارة المالية،
- ممثل عن وزارة الصناعة،
- ممثل عن وزارة التجارة،
- ممثل عن وزارة الفلاحة،
- ممثل عن وزارة التعليم العالي،
- ممثل عن وزارة الشؤون الاجتماعية،

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

- ممثل عن وزارة التكوين المهني والتشغيل،
- ممثل عن وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي .

ويعين أعضاء مجلس المؤسسة بقرار من وزير التنمية الاقتصادية باقتراح من الوزارات المعنية وذلك لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة .

ويمكن للمدير العام للمعهد أن يستدعي أي شخص من ذوي الكفاءة لحضور اجتماع مجلس المؤسسةولإبداء الرأي حول إحدى المسائل المدرجة بجدول أعمال المجلس .

الفصل 5 : يجتمع مجلس المؤسسة بدعوة من المدير لعام للمعهد على الأقل مرة كل ثلاثة أشهر لإبداء الرأي في المسائل المدرجة بجدول أعمال يقدم عشرة أيام على الأقل قبل موعد انعقاد الاجتماع إلى جميع أعضاء المجلس وإلى مراقب الدولة وإلى وزارة التنمية الاقتصادية .

ويجب أن يكون جدول الأعمال مصحوبا بكل الوثائق المتعلقة بجميع المسائل التي سيتم دراستها في اجتماع مجلس المؤسسة .

ولا يمكن لمجلس المؤسسة أن يجتمع بصفة قانونية إلا بحضور أغلبية أعضائه الحاضرين أو الممثلين .

ويبدي مجلس المؤسسة رأيه بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين، في حالة تساوي الأصوات يرجح صوت رئيس المجلس .

ويمكن لمجلس المؤسسة أن يجتمع بصفة قانونية إذا تعذر توفر الأغلبية لأسباب قاهرة وذلك للنظر في المسائل المستعجلة .

ويكلف المدير العام إطارا من المعهد يتولى كتابة مجلس المؤسسة وإعداد محاضر جلساته في ظرف العشرة أيام التي تلي اجتماع المجلس .وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يحفظ للغرض وتمضى هذه المحاضر من قبل المدير العام وأحد أعضاء المجلس .

الفصل 6 : لا يجوز لأعضاء مجلس المؤسسة تفويض صلاحياتهم لغير أعضاء مجلس مؤسسة المعهد الوطني للإحصاء ولا يجوز لهم أن يتغيبوا عن حضور أشغال مجلس المؤسسة أو العمل بالتفويض إلا في حالة التعذر وفي حدود مرتين في السنة، وفي هذه الحالة يتعين على المدير العام للمعهد إعلام وزارة التنمية الاقتصادية بهذه الغيابات أو بالتفويض خلال العشرة أيام التي تلي اجتماع مجلس المؤسسة .

الباب الثاني
التنظيم المالي

الفصل 7 : يضبط المدير العام للمعهد الوطني للإحصاء في أجل لا يتجاوز 31 أوت من كل سنة الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويليها .وتبين هذه الميزانيات التقديرية المقابيض والمصاريف .

كما يضبط المدير العام للمعهد عقد الأهداف الذي يعرض على مجلس المؤسسة على أقصى تقدير يوم 31 مارس من السنة الأولى من فترة مخطط التنمية الاقتصادية .

الفصل 8 : تشتمل ميزانية التصرف على الموارد والمصاريف التالية :

أ)المقابيض :
- المنح والاعتمادات التي تسندها الدولة للمعهد،
- المداخيل المتأتية من ممارسة المعهد لمهامه العادية،
- محاصيل بيع المنقولات والممتلكات العقارية،
- منتوج المنقولات والممتلكات العقارية،
- الإعانات والهبات والوصايا،
- وكل الموارد الأخرى التي يمكن أن ترجع للمعهد طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
- الموارد المخصصة لتغطية نفقات تسيير المجلس الوطني للإحصاء .

ب) المصاريف :
- نفقات سير عمل المعهد،
- مصاريف التصرف وتعهد العقارت ولممتلكات الراجعة إليها،
- تسديد القروض،
- المصاريف اللازمة لإنجاز المهام الموكولة إلى المعهد،
- مصاريف تسيير المجلس الوطني للإحصاء .

الفصل 9 : تشتمل ميزانية الاستثمار على المقابيض والمصاريف التالية :

أ)المقابيض :
- المنح التي تسندها الدولة،
- محاصيل القروض،
- المقابيض والمساهمات الأخرى،
- فوائض ميزانية التصرف،
- الموارد المخصصة لتغطية مصاريف التجهيز للمجلس الوطني للإحصاء .

ب)المصاريف :
- مصاريف التجهيز والتوسيع،
- مصاريف تجديد التجهيزات،
- مصاريف الدراسات وتنشيط الاستثمارات وغيرها،
- المصاريف المتعلقة بشراء العقارات ونفقات التهيئة،
- مصاريف التجهيز للمجلس الوطني للإحصاء .

الفصل 10 : تمسك حسابية المعهد الوطني للإحصاء طبقا للقواعد المعمول بها في المحاسبة التجارية وتبتدئ السنة المحاسبية في غرة جانفي وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة .

ويضبط المدير العام للمعهد القوائم المالية ويعرضها على مجلس المؤسسة لإبداء الرأي في أجل أقصاه ثلاثة أشهر من تاريخ ختم السنة المحاسبية وذلك على ضوء تقرير يقدمه مراجع الحسابات .

ويجب على المعهد أن ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية قبل يوم 31 أوت من كل سنة وعلى نفقته الخاصة القوائم المالية المتعلقة بالسنة المنقضية بعد المصادقة عليها .

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

الباب الثالث
إشراف الدولة

الفصل 11 : تعرض وجوبا على وزارة التنمية الإقتصادية المسائل التالية قصد المصادقة عليها طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل :
- الهيكل التنظيمي،
- قانون الإطار،
- عقد الأهداف،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والتجهيز وهياكل تمويل الاستثمار،
- القوائم المالية،
- اتفاقيات التحكيم والشروط التحكيمية واتفاقيات الصلح المتعلقة بفض النزاعات طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل،
- المعاملات العقارية،
- قبول الهبات والوصايا والمساهمات الممنوحة للمعهد مهما كانت طبيعتها،
- جميع أنواع القروض،
- ترتيب المعهد الوطني للإحصاء وتأجير مديره العام . وبصفة عامة كل أعمال التصرف الأخرى التي تخضع إلى المصادقة طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل .

الفصل 12 : يمضي عقد الأهداف من قبل وزير التنمية الاقتصادية والمدير العام للمعهد الوطني للإحصاء، وتتم متابعة تنفيذه عند النظر في الميزانية التقديرية للمعهد ويعد المعهد تقارير سنوية دورية في الغرض ترفع إلى وزارة التنمية الاقتصادية .

الفصل 13 : تتم المصادقة على الميزانية التقديرية للمعهد الوطني للاحصاء بمقرر من وزير التنمية الاقتصادية .

الفصل 14 : تتم المصادقة على القوائم المالية للمعهد الوطني للاحصاء بمقرر من وزير التنمية الاقتصادية على ضوء تقرير مراجع الحسابات في الغرض .

الفصل 15 : يمد المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء وزارة التنمية الاقتصادية بالوثائق التالية في أجل لا يتجاوز خمسة عشر يوما من تاريخ ضبطها :
- عقود الأهداف وتقارير سنوية لتقدم تنفيذها،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- تقارير المراجعة القانونية للحسابات ورسائل الرقابة الداخلية،
- محاضر جلسات مجلس المؤسسة،
- كشوف عن وضعية السيولة المالية في آخر كل شهر .

الفصل 16 : يمد المدير العام للمعهد الوطني للاحصاء، للإعلام، وزارة المالية بالوثائق التالية في الآجال المذكورة بالفصل 15 أعلاه :
- عقود الأهداف،
- الميزانيات التقديرية للتصرف والاستثمار وهياكل تمويل مشاريع الاستثمار،
- القوائم المالية،
- كشوف عن وضعية السيولة في آخر كل شهر .

الفصل 17 : يعين لدى المعهد الوطني للإحصاء مراقب دولة تتم تسميته طبقا للتشريع والتراتيب الجاري بها العمل .

الفصل 18 : ألغيت جميع الأحكام السابقة المخالفة لهذا الأمر وخاصة الأمر عدد 1116 لسنة 1974 المؤرخ في 28 ديسمبر 1974 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي للمعهد القومي للإحصاء .

الفصل 19 : وزير التنمية الاقتصادية ووزير المالية مكلفان كل فيما يخصه بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 17 أكتوبر 2000

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 1643 لسنة 2005 مؤرخ في 30 ماي 2005 يتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء،

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي ،

بعد الإطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بقانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 56 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية، وعلى جميع النصوص التي نقحته وتممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر 1997 والقانون عدد 20 لسنة 2003 المؤرخ في 17 مارس 2003 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في أول فيفري 1989 المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية، كما نقح وتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في أول أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 والقانون عدد 33 لسنة 2001 المؤرخ في 29 مارس 2001 وخاصة الفصل 33 عاشرا منه،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999المتعلق بالمنظومة الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية بالإدارة المركزية والإعفاء منها، كما تم إتمامه وتنقيحه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 والأمر عدد 2386 لسنة 2003 المؤرخ في 17 نوفمبر 2003 ،

وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المؤرخ في 21 سبتمبر 1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والإستثمار الخارجي،

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية، كما نقح وتمم بالأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996 ،

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة للمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية .

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره، كما نقح بالأمر عدد 2659 لسنة 2004 المؤرخ في 29 نوفمبر 2004.

وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المؤرخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 2644 لسنة 2004 المؤرخ في 10 نوفمبر 2004 المتعلق بتسمية أعضاء الحكومة،

وعلى الأمر عدد 2131 لسنة 2002 المؤرخ في 30 سبتمبر 2002 المتعلق بإحداث هياكل بالوزارة الأولى،

وعلى الأمر عدد 2198 لسنة 2002 المؤرخ في 7 أكتوبر 2002 المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة ادارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الالتزامات الموضوعة على كاهلها،

وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بإلحاق الهياكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والإستثمار الخارجي سابقا بوزارة التنمية والتعاون الدولي،

وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المؤرخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :يضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء طبقا للرسم البياني والملحق المصاحبين لهذا الأمر .

الفصل 2 : يتم تطبيق هذا الهيكل على أساس بطاقات وظائف تعدها الإدارة العامة تتضمن وصفا دقيقا للمهام الموكولة لكل مركز عمل بالمعهد .

الفصل 3 : تسند الخطط الوظيفية المدرجة بالتنظيم الهيكلي للمعهد الوطني للإحصاء بمقرر من المدير العام طبقا للشروط المنصوص عليها بالفصل الأول من الأمر المشار إليه أعلاه عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988.

الفصل 4 : يتولى المعهد الوطني للإحصاء وضع دليل للإجراءات يضبط القواعد المتبعة للقيام بكل مهمة تندرج ضمن مشمولات كل هيكل على حدة وعلاقات الهياكل فيما بينها ويتم تحيين هذا الدليل كلما دعت الحاجة إلى ذلك .

الفصل 5 : وزير المالية ووزير التنمية والتعاون الدولي مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية،

تونس في 30 ماي 2005 ،

زين العابدين بن علي

4.19 القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي

أمر عدد 2857 لسنة 2005 مؤرخ في 24 اكتوبر 2005 يتعلق بتنقيح وإتمام ملحق الأمر عدد 1643 لسنة 2005 المؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء .

إن رئيس الجمهورية،

باقتراح من وزير التنمية والتعاون الدولي،

بعد الاطلاع على القانون عدد 64 لسنة 1969 المؤرخ في 31 ديسمبر 1969 المتعلق بقانون المالية لسنة 1970 وخاصة الفصل 21 منه المتعلق بإحداث المعهد القومي للإحصاء،

وعلى القانون عدد 101 لسنة 1974 المؤرخ في 25 ديسمبر 1974 المتعلق بضبط قانون المالية لسنة 1975 وخاصة الفصلين 55 و 65 منه،

وعلى القانون عدد 83 لسنة 1975 المؤرخ في 30 ديسمبر 1975 المتعلق بقانون المالية لسنة 1976 وخاصة الفصل 44 منه،

وعلى القانون عدد 112 لسنة 1983 المؤرخ في 12 ديسمبر 1983 المتعلق بضبط النظام الأساسي العام لأعوان الدولة والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الصبغة الإدارية

وعلى جميع النصوص التي نقحته أو تممته وخاصة القانون عدد 83 لسنة 1997 المؤرخ في 20 ديسمبر والقانون عدد 20 لسنة 2003 المؤرخ في 17 مارس 2003 ،

وعلى القانون عدد 9 لسنة 1989 المؤرخ في أول فيفري 1989 ، المتعلق بالمساهمات والمنشآت والمؤسسات العمومية كما نقح وتمم بالقانون عدد 102 لسنة 1994 المؤرخ في أول أوت 1994 والقانون عدد 74 لسنة 1996 المؤرخ في 29 جويلية 1996 والقانون عدد 38 لسنة 1999 المؤرخ في 3 ماي 1999 والقانون عدد 33 لسنة 2001 المؤرخ في 29 مارس 2001 ،

وعلى القانون عدد 32 لسنة 1999 المؤرخ في 13 أفريل 1999 المتعلق بالمنظومة الوطنية للإحصاء،

وعلى الامر عدد 188 لسنة 1988 المؤرخ في 11 فيفري 1988 المتعلق بضبط شروط إسناد الخطط الوظيفية بالإدارة المركزية والإعفاء منها، كما تم إتمامه وتنقيحه بالأمر عدد 1872 لسنة 1998 المؤرخ في 28 سبتمبر 1998 والأمر عدد 2386 لسنة 2003 المؤرخ في 17 نوفمبر 2003 ،

وعلى الأمر عدد 1721 لسنة 1992 المؤرخ في 21 سبتمبر1992 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي،

وعلى الأمر عدد 270 لسنة 1996 المؤرخ في 14 فيفري 1996 المتعلق بضبط مشمولات وزارة التنمية الاقتصادية، كما نقح وتمم الأمر عدد 1225 لسنة 1996 المؤرخ في أول جويلية 1996.

وعلى الأمر عدد 552 لسنة 1997 المؤرخ في 31 مارس 1997 المتعلق بضبط مشمولات المديرين العامين ومهام مجالس المؤسسة للمؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية،

وعلى الأمر عدد 2797 لسنة 1999 المؤرخ في 13 ديسمبر1999 المتعلق بضبط تركيبة المجلس الوطني للإحصاء وتنظيمه وطرق تسييره، كما نقح الأمر عدد 2659 لسنة 2004 المؤرخ في 29 نوفمبر 2004 ،

وعلى الأمر عدد 2408 لسنة 2000 المؤرخ في 17 أكتوبر 2000 المتعلق بضبط التنظيم الإداري والمالي وطرق سير المعهد الوطني للإحصاء،

وعلى الأمر عدد 2131 لسنة 2002 المؤرخ في 30 سبتمبر 2002 المتعلق بإحداث هياكل بالوزارة الأولى،

وعلى الأمر عدد 2198 لسنة 2002 المؤرخ في 7 أكتوبر 2002 المتعلق بكيفية ممارسة الإشراف على المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية وصيغ المصادقة على أعمال التصرف فيها وطرق تعيين أعضاء مجلس المؤسسة وتحديد الالتزامات الموضوعة على كاهلها،

وعلى الأمر عدد 3011 لسنة 2002 المؤرخ في 11 نوفمبر 2002 المتعلق بإلحاق الهياكل التابعة لكل من وزارة التنمية الاقتصادية ووزارة التعاون الدولي والاستثمار الخارجي سابقا بوزارة التنمية والتعاون الدولي،

وعلى الأمر عدد 2644 لسنة 2004 المؤرخ في 10 نوفمبر 2004 المتعلق بتسمية أعضاء الحكومة،

وعلى الأمر عدد 910 لسنة 2005 المؤرخ في 24 مارس 2005 المتعلق بتعيين سلطة الإشراف على المنشآت العمومية وعلى المؤسسات العمومية التي لا تكتسي صبغة إدارية .

وعلى الأمر عدد 1643 لسنة 2005 المؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للاحصاء،

وعلى رأي وزير المالية،

وعلى رأي المحكمة الإدارية،

يصدر الأمر الآتي نصه :

الفصل الأول :نقح وتمم ملحق الأمر عدد 1643 لسنة 2005 الم ؤرخ في 30 ماي 2005 المتعلق بضبط الهيكل التنظيمي للمعهد الوطني للإحصاء طبقا للملحق والرسم البياني المصاحبين لهذا الأمر .

الفصل : 2 وزير التنمية والتعاون الدولي ووزير المالية مكلفان، كل فيما يخصه، بتنفيذ هذا الأمر الذي ينشر بالرائد الرسمي للجمهورية التونسية .

تونس في 24 أكتوبر 2005

زين العابدين بن علي

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 2005-2857 du 24 octobre 2005. modifiant et complétant l'annexe du décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005 fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique.

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969 portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n° 74-101 du 25 décembre 1974. portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu le décret n° 75-83 du 30 décembre 1975. portant loi de finances pour la gestion 1976 et notamment son article 44.

Vu la loi n° 83-112 du 12 décembre 1983. portant statut général des personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif; ensemble les textes qui l'ont modifiée ou complétée et notamment la loi n° 97-83 du 20 décembre 1997. et la loi n°2003-20 du 17 mars 2003.

Vu la loi n°89-9 du ler février 1989. relative aux participations. entreprises et établissements publics telle que modifiée et complétée par la loi n° 94-102 du 1er août 1994. la loi n° 96-74 du 29 juillet 1996. la loi n° 99-38 du 3 mai 1999 et la loi n° 2001-33 du 29 mars 2001.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Vu le décret n° 88-188 du 11 février 1988. réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels de secrétaire général de ministère. de directeur général d'administration centrale. de directeur d'administration centrale. de sous-directeur d'administration centrale et de chef de service d'administration centrale. tel qu'il a été modifié et complété par le décret n°98-1872 du 28 septembre 1998. et le décret n°2003-2386 du 17 novembre 2003.

Vu le décret n° 92-1721 du 21 septembre 1992. fixant les attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

Vu le décret n°96-270 du 14 février 1996. fixant les attributions du ministère du développement économique. tel que modifié et complété par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97-552 du 31 mars 1997. fixant les attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprises des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n° 99-2797 du 31 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique. tel que modifié par le décret n°2004-2659 du 29 novembre 2004.

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000. fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n° 2002-2131 du 30 septembre 2002. portant création de structures au premier ministère.

Vu le décret n° 2002-2198 du 7 octobre 2002. relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif. aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion. aux modes et aux conditions de désignation des membres des conseils d'établissement et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002. portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale.

Vu le décret n° 2004-2644 du 10 novembre 2004. portant nomination des membres du gouvernement.

Vu le décret n° 2005-910 du 24 mars 2005. portant désignation de l'autorité de tutelle des entreprises publiques et des établissements publics à caractère non administratifs.

Vu le décret n° 2005-1643 du 30 mai 2005. fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - L'annexe du décret n°2005-1643 du 30 mai 2005. fixant l'organigramme de l'institut national de la statistique est modifiée et complétée conformément à l'annexe et au schéma joints au présent décret.

Art. 2. - Le ministre du développement et de la coopération internationale et le ministre des finances sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis le 24 octobre 2005

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

• Décret N°2005-1643 du 30 mai 2005. fixant l'organigramme de l'Institut national de la statistique.

Le Président de la République. Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n °69-64 du 31 décembre 1969. portant loi de finances pour la gestion 1970 et notamment son article 21 relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n ° 74 -101 du 25 décembre 1974. portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu la loi n°75 -83 du 30 décembre 1975. portant loi de finances pour la gestion 1976 et notamment son article 44.

Vu la loi n°83 -112 du 12 décembre 1983. portant statut général des personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif. ensemble les textes qui l'ont modifiée ou complétée et notamment la loi n°97 -83 du 20 décembre 1997. et la loi n°2003 -20 du 17 mars 2003.

Vu la loi n° 89-9 du 1er février 1989. relative aux participations. entreprises et établissements publics. telle que modifiée et complétée par la loi n°94 -102 du 1er août 1994. la loi n ° 96-74 du 29 juillet 1996. la loi n° 99-38 du 3 mai 1999 et la loi n° 2001 -33 du 29 mars 2001 et notamment son article 33-10.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Vu le décret n° 88 -188 du 11 février 1988. réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels d'administration centrale. tel qu'il a été complété et modifié par le décret n° 98 -1872 du 28 septembre 1998 et le décret n°2003-386 du 17 novembre 2003.

Vu le décret n°92-1721 du 21 septembre 1992. portant attributions du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

Vu le décret n° 96 -270 du 14 février 1996. portant attributions du ministère du développement économique. tel que modifié et complété par le décret n°96 -1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97 -552 du 31 mars 1997. portant fixation des attributions des directeurs généraux et des conseils d'entreprises des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique. tel que modifié par le décret n ° 2004 --2659 du 29 novembre 2004.

Vu le décret n° 2000-2408 du 17 octobre 2000. fixant l'organisation administrative et financière ainsi que les modalités de fonctionnement de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n °2004 -2644 du 10 novembre 2004. portant nomination des membres du gouvernement.

Vu le décret n°2002-2131 du 30 septembre 2002. portant création de structures au Premier ministère.

Vu le décret n° 2002-2198 du 7 octobre 2002. relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif. aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion. aux modes et aux conditions de désignation des membres des conseils d'établissement et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n° 2002-3011 du 11 novembre 2002. portant rattachement des structures relevant des ex-ministères du développement économique et de la coopération internationale et de l'investissement extérieur au ministère du développement et de la coopération internationale.

Vu le décret n° 2005 -910 du 24 mars 2005. portant désignation de l'autorité de tutelle sur les entreprises et les établissements publics à caractère non administratif.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier– L'organigramme de l'institut national de la statistique est fixé conformément au schéma et à l'annexe joints au présent décret.

Art.2. – La mise en application de cet organigramme s'effectue sur la base de fiches-fonctions établies par la direction générale et décrivant avec précision les missions relevant de chaque structure de travail de l'institut.

Art.3. – Les emplois fonctionnels prévus par l'organigramme de l'institut national de la statistique sont attribués par décision du directeur général conformément aux conditions fixées dans l'article premier du décret n ° 88-188 du 11 février 1988 susvisé.

Art.4. – L'institut national de la statistique est chargé d'établir un manuel de procédures fixant les règles à suivre pour 'accomplissement de chaque tâche relevant des attributions de chaque structure et les relations entre ces structures. Ce manuel sera actualisé chaque fois que cela s'avère nécessaire.

Art.5. – Le ministre des finances et le ministre du développement et de la coopération internationale sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 30 mai 2005.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

année.

Le directeur général arrête les états financiers et les soumet pour avis au conseil d'entreprise dans un délai ne dépassant pas trois mois à partir de la date de clôture de l'exercice comptable. sur la base du rapport établi à cet effet par le réviseur des comptes.

L'institut doit. en outre. publier avant le 31 août de chaque année au Journal Officiel de la République Tunisienne. et à ses frais. les états financiers relatifs à l'exercice écoulé après leur approbation.

CHAPITRE III
Tutelle de L'état

Art.11. –Sont soumises obligatoirement au ministère du développement économique. les questions suivantes. et ce. en vue d'être approuvées. conformément à la législation et à la réglementation en vigueur :

-l'organigramme.

-la loi des cadres.

-le contrat-objectifs.

Les budgets prévisionnels de fonctionnement d'équipement et les schémas de financement des projets d'investissement.

-les états financiers.

-les conventions d'arbitrage. les clauses arbitrales et les transactions réglant les différends. conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

-les transactions immobilières. l'acceptation des dons. legs et contributions de toutes natures accordées à l'institut.

-les emprunts de toutes natures. le classement de l'institut et la rémunération de son directeur général.

-et d'une manière générale tous les actes de gestion qui sont soumis à l'approbation conformément à la législation à la réglementation en vigueur.

Art.12. – Les contrat-objectifs est signé par le ministre du développement économique et le directeur général de l'institut national de la statistique. Le suivi de son exécution est assuré lors de l'examen du budget prévisionnel de l'institut. A cet effet. l'institut élabore périodiquement des rapports annuels qu'il communique au ministère du développement économique.

Art.13. –Le budget prévisionnel de l'institut national de la statistique est approuvé par décision du ministre du développement économique.

Art.14. –Les états financiers de l'institut national de la statistique sont approuvés par décision du ministre du développement économique. sur la base du rapport du réviseur des comptes établi à cet effet.

Art.15. –Le directeur général de l'institut national de la statistique doit communiquer. au ministère du développement économique. les documents ci-après. dans un délai ne pouvant dépasser quinze jours de leur établissement :

-les contrats-objectifs et les rapports annuels d'avancement de leur exécution.

-les budgets prévisionnels de fonctionnement et d'investissement et le schéma de financement des projets d'investissement. les états financiers.

-les rapports de certification légale des comptes et les lettres de direction.

-les procès-verbaux du conseil d'entreprise.

-les états mensuels de la situation des liquidités à la fin de chaque mois.

Art.16. –Le directeur général de l'institut national de la statistique doit communiquer. pour information au ministère des finances. les documents ci-après. et ce. dans les délais fixés à l'article 15 susvisé :

-Les contrats-objectifs.

-les budgets prévisionnels de fonctionnement et d'investissement et le schéma de financement des projets d'investissement.

-les états financiers.

-les états mensuels de la situation des liquidités à la fin de chaque mois.

Art.17. – Il est désigné auprès de l'institut national de la statistique un contrôleur d'Etat. nommé conformément à la législation est à la réglementation en vigueur.

Art.18. –Sont abrogées. toutes dispositions antérieures contraires au présent décret et notamment le décret n° 74-1116 du 28 décembre 1974 fixant l'organisation administrative et financière de l'Institut national de la statistique.

Art.19. –Les ministres du développement économique et des finances. sont chargés. Chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 17 octobre 2000.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Les membres du conseil d'entreprise sont désignés par arrêté du ministre du développement économique sur proposition des ministères concernés et ce pour une période de trois ans renouvelable une seule fois.

Le directeur général de l'institut peut faire appel. lors des réunions du conseil. à toute personne reconnue pour sa compétence pour assister à la réunion du conseil d'entreprise et donner son avis sur un point particulier de l'ordre du jour.

Art.5. – Le conseil d'entreprise se réunit au moins une fois par trimestre sur convocation du directeur général de l'institut pour donner son avis sur les questions inscrites à un ordre du jour qui est communiqué au moins dix jours à l'avance à tous les membres du conseil. au contrôleur d'Etat et au ministère du développement économique.

L'ordre du jour doit être accompagné de tous les documents se rapportant à l'ensemble des questions devant être examines lors de la réunion du conseil d'entreprise.

Le conseil ne peut se réunir valablement qu'en présence de la majorité de ses membres présents ou représentés.

Le conseil d'entreprise émet son avis à la majorité des voix des membres présents ou représentés. En cas d'égalité des voix. celle du président est prépondérante.

A défaut de la présence de la majorité de ses membres. pour des cas de force majeurs. Le conseil d'entreprise peut se réunir valablement pour examiner les questions urgentes.

Le directeur général désigne un cadre de l'institut pour assurer le secrétariat du conseil et établir les procès verbaux de ses réunions dans les dix jours qui suivent les réunions du conseil. Les procès verbaux doivent être consignés dans un registre spécial tenu à cet effet. Ils sont signés par le directeur général et un membre du conseil.

Art.6. – Les membres du conseil d'entreprise ne peuvent déléguer leurs attributions qu'aux autres membres à conseil d'entreprise de l'Institut National de la Statistique. Ils ne peuvent s'absenter des réunions du conseil ou recourir à la délégation qu'en cas d'empêchement. et ce. dans la limite de deux fois par an. Dans ce cas. le directeur général de l'institut doit en informer le ministère du développement économique dans les dix jours qui suivent la réunion du conseil d'entreprise.

CHAPITRE II
Organisation Financière

Art.7. – le directeur général arrête dans un délai ne dépassant pas le 31 août de chaque année. Le budget prévisionnel de fonctionnement et d'investissement et le schéma de leur financement. Le budget fait ressortir les prévisions de recettes et de dépenses.

Le directeur général doit en outre. arrêter un contrat objectif et le soumettre au conseil d'entreprise au plus tard le 31 mars de la première année de la période d'exécution du plan de développement économique.

Art.8. – Le budget de fonctionnement comprend les recettes et les dépenses ci-après:

A – En recettes

-les subventions et les dotations que l'Etat accorde à l'institut.

-les recettes découlant de l'exercice des missions normales de l'institut.

-les produits de la vente des biens. meubles et immeubles

-le produit des biens. meubles et immeubles

-les subventions. dons et legs.

-tout autre produit pouvant revenir à l'institut conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

-les ressources affectées à la couverture des dépenses de fonctionnement du conseil national de la statistique.

B – En dépenses :

-les dépenses de fonctionnement de l'institut.

-les frais de gestion et d'entretien des immeubles et autres biens lui appartenant.

-le remboursement des emprunts.

-les dépenses nécessaires pour l'exécution des missions de l'institut.

-les dépenses relatives au fonctionnement du conseil national de la statistique.

Art.9. – Le budget d'investissement comprend les ressources et les dépenses ci-après :

A – En recettes :

-les subventions accordées par l'Etat.

-les produits des emprunts.

-les recettes et autres contributions.

-l'excédent du budget de fonctionnement.

-les ressources affectées à la couverture des dépenses d'équipement du conseil national de la statistique.

B – En dépenses :

-les dépenses d'équipements et d'extension.

-les dépenses de renouvellement des équipements.

-l es dépenses d'études et de dynamisation des investissements et toutes autres dépenses.

-les dépenses d'acquisition d'immeubles et les frais d'aménagement.

-les dépenses relatives à l'équipement du conseil national de la statistique.

Art.10. – La comptabilité de l'institut national de la Statistique est tenue conformément aux règles régissant la comptabilité commerciale. l'exercice comptable commence le premier janvier et se termine le 31 décembre de chaque

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

d'entreprise des établissements publics à caractère non administratif.

Vu le décret n° 97-566 du 31 mars 1997. relatif aux modalités d'exercice de la tutelle sur les établissements publics n'ayant pas le caractère administratif. aux modalités d'approbation de leurs actes de gestion. aux modes et aux conditions de désignation de membres des conseils d'entreprises et à la fixation des obligations mises à leur charge.

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Vu le décret n°99-2798 du 13 décembre 1999. fixant les modalités et les conditions de paiement de la contribution des utilisateurs de l'information statistique.

Vu le décret n°99-2799 du 13 décembre 1999. fixant les conditions et les procédures de réalisation des recensements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

CHAPITRE PREMIER
Organisation Administrative

SECTION PREMIERE
Le directeur général

Article premier. - L'institut National de la Statistique est dirigé par un directeur général nommé par décret sur proposition du ministre du développement économique. Le directeur général est habilité à prendre les décisions relevant de ses attributions telles que définies dans 1e présent article à l'exception de celles relevant des autorités de tutelle.

Le directeur général est chargé notamment de:

1) Présider le conseil d'entreprise.

2) Assurer la direction administrative. financière et technique de l'institut.

3) Conclure les marchés dans les formes et conditions prévues par la législation et la réglementation en vigueur.

4) Arrêter les contrats-objectifs et suivre leur exécution.

5) Arrêter les budgets prévisionnels d'investissement de fonctionnement et les schémas de financement des projets d'investissement.

6) Arrêter les états financiers.

7) Proposer l'organisation des services de l'institut conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

8) Engager les dépenses et percevoir les recettes conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

9) Conclure les opérations d'acquisition. les transactions et toutes opérations immobilières relevant de l'activité de l'institut. et ce. conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

10) Représenter l'institut auprès des tiers et dans tous les actes civils. administratifs. financiers et judiciaires. et ce dans le cadre de la législation et de la réglementation en vigueur.

11) Etablir des rapports périodiques sur l'activité de l'institut et les soumettre au ministère du développement économique.

12) Exécuter toute autre mission entrant dans les activités de l'institut qui viendrait à lui être confiée par le ministère du développement économique.

Art.2. – le directeur général exerce son autorité sur l'ensemble du personnel de l'institut qu'il recrute. nomme. affecte et licencie conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

Le directeur général peut déléguer une partie de ses pouvoirs ainsi que sa signature aux agents placés sous son autorité.

Section II
Le conseil d'entreprise

Art.3. – Le conseil d'entreprise est chargé d'examiner et de donner son avis sur les questions suivantes :

-les contrats objectifs et le suivi de leur exécution.

-les budgets prévisionnels d'investissement et de fonctionnement et les schémas de financement des projets d'investissements.

-les états financiers.

-l'organisation des services de l'institut.

-la loi des cadres.

-les marchés et les conventions conclus par l'institut.

-les acquisitions. les transactions et toutes les opérations immobilières relevant de l'activité de l'institut.

Et d'une façon générale toute autre question relevant de l'activité de l'institut et qui lui est soumise par le directeur général.

Art.4. – Le conseil d'entreprise est présidé par le directeur général. Il comprend les membres suivants :

-un représentant du Premier ministère.

-un représentant du ministère du développement économique.

-un représentant du ministère des finances.

-un représentant du ministère de l'industrie.

-un représentant du ministère du commerce.

-un représentant du ministère de l'agriculture.

-un représentant du ministère de l'enseignement supérieur.

-un représentant du ministère des affaires sociales.

-un représentant du ministère de la formation professionnelle et de l'emploi.

-un représentant du ministère de la coopération internationale et de l'investissement extérieur.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Les données individuelles peuvent être publiées ou diffusées sous forme agrégée ne permettant pas l'identification des unités statistiques concernées par ces informations. Ces données individuelles peuvent être transférées sur autorisation du ministre chargé du secteur de la statistique et. le cas échéant. après l'avis du conseil national de la statistique.

Art. 3. – L'autorisation obtenue conformément à l'article 1 du présent décret et les délais fixés pour la réponse seront mentionnés sur les questionnaires qui sont présentés aux

personnes physiques et morales par les agents de la statistique munis de cartes professionnelles. Les articles 5. 6 et 26 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. seront également mentionnés dans ces questionnaires.

Les questionnaires statistiques doivent être clairs et aisément compréhensibles par les répondants.

Art.4. – Le Premier Ministre et les membres du gouvernement sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 13 décembre 1999.

Zine El Abidine Ben Ali

• Décret N° 2000 -2408 du 17 octobre 2000. fixant l'organisation administrative et financière et les modalités de fonctionnement de l'Institut National de la Statistique.

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement économique.

Vu la loi n° 69-64 du 31 décembre 1969. portant loi des finances pour l'année 1970 et notamment son article 21. relatif à la création de l'institut national de la statistique.

Vu la loi n°74-101 du 25 décembre 1974. portant loi de finances pour la gestion 1975 et notamment ses articles 55 et 56.

Vu la loi n° 75-83 du 30 décembre 1975. portant loi de finances pour l'année 1976 et notamment son article 44 régissant les agents de l'institut national de la statistique en ce qui concerne leur statut et leur rémunération par les dispositions législatives et réglementaires applicables aux personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif.

Vu la loi n° 83-112 du 12 décembre 1983. portant statut général des personnels de l'Etat. des collectivités locales et des établissements publics à caractère administratif. ensemble Les textes qui l'ont modifiée et complétée et notamment la loi n° 97-83 du 20 décembre 1997.

Vu la loi n°89-9 du 1er février 1989 relative aux participations. entreprises et établissements publics. telle que modifiée et complétée par la loi n° 94-102 du 1er août 1994. la loi n° 96-74 du 29 juillet 1996 et la loi n° 99-38 du 3 mai 1999.

Vu la loi n°99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Vu le décret n°74-1116 du 28 décembre 1974. fixant l'organisation administrative et financière de l'institut national de la statistique.

Vu le décret n°87-529 du 1er avril 1987. fixant les conditions et les modalités de la révision des comptes des établissements publics à caractère industriel et commercial et des sociétés dont le capital est totalement détenu par l'Etat.

Vu le décret n°89-442 du 22 avril 1989. relatif aux marchés publics. tel que modifié et complété par le décret n°90-557 du 30 mars 1990. le décret n°94-1892 du 12 septembre 1994. le décret n°96-1812 du 7 octobre 1996. le décret n°97-551 du 31 mars 1997. le décret n°98-517 du 11 mars 1998.le décret n°99-824 du 12 avril 1999 et le décret n°99-2013 du 13 septembre 1999.

Vu le décret n°90-1855 du 10 novembre 1990. fixant le régime de rémunération des chefs d'entreprises à majorité publique tel que modifié et complété par le décret n°92-1 du 6 janvier 1992.

Vu le décret n°96-270 du 14 février 1996. portant attributions du ministère du développement économique tel que modifié et complété par le décret n°96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu le décret n° 97-552 du 31 mars 1997. portant fixation des attributions des directeurs généraux et des conseils

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 99-2798 du 13 décembre 1999. fixant les modalités et les conditions de paiement de la contribution des utilisateurs de l'information statistique.

Le président de la république .

Sur proposition du Ministre du Développement Economique.

Vu le code de la comptabilité publique promulgué par la loi n°73-81 du 31 décembre 1973. telle que modifiée ou complétée par les textes qui l'ont suivi et notament la loi n° 96-86 du 6 novembre 1996 et la loi n° 99-29 du 5 avril 1999.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. et notamment son article 11.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996. fixant les attributions du ministère du développement économique . tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - Les utilisateurs de l'information statistique sont appelés dans certains cas à payer une contribution financiére lors de l'acquisition de ces statistiques ou d'autres supports informatiques de services statistiques spécifiques fournis par les structures statistiques publiques.

Art. 2 - En ce qui concerne les publications et la diffusion des données. la contribution citée dans l'article 1 du présent décret couvre le coût de la préparation matérielle de ces produits et non le coût global de la réalisation de l'enquête ou de l'opération statistique. De même .pour les travaux et services spécifiques réalisés par les sructures statistiques publiques à la demande des utilisateurs. la contribution couvre le coût du traitement. de l'exploitation et de la présentation des données demandées.

Cette contrbution financière est perçue conformement aux législations et réglementations en vigeur.

Art. 3. - Le Premier Ministre et les membres du gouvernement sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 13 décembre 1999

Zine El Abidine Ben Ali

Décret n° 99-2799 du 13 décembre 1999. fixant les conditions et les procédures de réalisation des recensements et des enquêtes statistiques par les structures statistiques publiques auprès des personnes ne faisant pas partie de ces structures.

Le président de la république.

Sur proposition du Ministre du Développement Economique.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. et notamment son article 17.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996. fixant les attributions du ministère du développement économique . tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1er juillet 1996.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - les structures statistiques publiques citées à l'article 12 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. doivent obtenir une autorisation du ministre chargé du secteur de la statistique pour réaliser les recensements et les enquêtes inscrits dans le programme national de la statistique et d'une façon générale tous les recensements et enquêtes menés par ces structures auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures. Cette autorisation est délivrée sur la base d'un programme annuel présenté par ces structures après consultation du conseil national de la statistique. La réponse à la demande d'autorisation est faite dans un délai maximum d'un mois à partir du dépôt de la demande d'autorisation auprès du Ministère chargé du secteur de la statistique.

Les procédures relatives à l'autorisation préalable pour réaliser des enquêtes statistiques s'appliquent aux enquêtes menées par des organismes publics ou privés à la demande des services statistiques publics conformément aux dispositions de l'article 21 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Les structures statistiques publiques ne sont pas tenues de renouveler la demande d'autorisation pour les enquêtes périodiques sauf dans le cas de modifications introduites dans le questionnaire ou au niveau des caractéristiques techniques de l'enquête. Dans tous les cas. les structures statistiques publiques doivent informer le conseil national de la statistique des enquêtes et des recensements périodiques qu'elles comptent mener.

Art.2. – Les données individuelles enregistrées dans les questionnaires qui mentionnent l'autorisation citée dans l'article 1 du présent décret correspondent aux informations personnelles spécifiques à chaque unité statistique concernée par la réponse aux questionnaires et permettant d'identifier les personnes. les ménages. les entreprises et les unités auxquels ces informations se rapportent.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

de l'habitat et de l'aménagement du territoire : membre.

- le directeur général de la stratégie et de la planification au ministère des technologies de la communication : membre.
- le directeur des études. de la planification et de la programmation au ministère des affaires sociales. de la solidarité et des Tunisiens à l'étranger : membre.
- le directeur du bureau des études. de la planification et de la programmation au ministère de l'éducation et de la formation : membre.
- le directeur du bureau des études. de la planification et de la programmation au ministère de l'enseignement supérieur : membre.
- le directeur de la conjoncture économique et des analyses économiques et financières au ministère des finances : membre.
- le directeur du bureau des études et de suivi de la conjoncture économique au ministère de l'industrie. de l'énergie et des petites et moyennes entreprises : membre.
- le directeur des études et de la planification au ministère de la santé publique : membre.
- le directeur des études à l'office national du tourisme tunisien : membre.

b) membres au choix :

- un représentant de l'union tunisienne de l'industrie. du commerce et de l'artisanat : membre.
- un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre.
- un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre.
- un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre.
- un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre.
- un représentant de l'ordre des experts comptables : membre.
- un représentant de l'organisation de la défense du consommateur : membre.
- un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études. de conseils et de formation : membre.
- un représentant de l'association tunisienne des banques : membre.
- un représentant de l'institut arabe des chefs d'entreprises : membre.
- un représentant des universités de Tunis et du Nord : membre.
- un représentant des universités du Centre: membre.
- un représentant des universités du Sud : membre.
- quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres.

Le président du conseil national de la statistique peut inviter. en cas de besoins. des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis

.

Article 4 (nouveau). - Le secrétariat permanent du conseil national de la statistique est assuré par un secrétaire permanent désigné par le directeur général de l'institut national de la statistique en coordination avec le président du conseil national de la statistique. Le secrétariat permanent propose l'ordre du jour des réunions au président du conseil. Il prépare les dossiers et les transmet aux membres du conseil au moins une semaine avant la date de la réunion du conseil.

Le secrétariat permanent assure. également. la préparation des procès-verbaux des réunions et la tente de la documentation du conseil.

Article 5 (nouveau). - Le conseil national de la statistique peut créer en son sein des commissions spécialisées chargées du suivi de questions relevant de son activité et de ses missions ainsi que des groupes de travail sectoriels afin d'étudier les sujets qui leurs sont confiés par le conseil.

Le conseil peut. également. confier par voie contractuelle à des compétences universitaires et des experts spécialisés des travaux limités dans le temps.

Le président du conseil désigne pour chaque commission spécialisée et pour chaque groupe de travail un président parmi les membres du conseil. Il désigne. également. pour chaque commission spécialisée et pour chaque groupe de travail un rapporteur parmi les membres du conseil ou parmi des personnalités compétentes dans le domaine des statistiques ne faisant pas partie des membres du. Conseil. Les rapports des commissions spécialisées et des groupes de travail sont soumis au conseil pour examen.

Art. 2. - Le ministre du développement et de la coopération internationale est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 29 novembre 2004.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Tunisienne.
Tunis. le 4 novembre 2002.

Zine El Abidine Ben Ali

Décret n° 2004-2659 du 29 novembre 2004. portant modification du décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le Président de la République.

Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. et notamment son article 16

.

Vu le décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique. tel que modifié et complété par le décret n°2002-2925 du 4 novembre 2002.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

Article premier. - Les dispositions des articles 1. 4 et 5 du décret susvisé n° 99-2797 du 13 décembre 1999. tel que modifié et complété par le décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002 sont abrogées et remplacées par les dispositions suivantes :

Article premier (nouveau). - Le conseil national de la statistique est composé. en plus du président et du vice-président du conseil. de 36 membres comme suit :

a) membres es-qualités :

- le directeur général des affaires économiques. financières et sociales au Premier ministère : membre.
- le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur et du développement local : membre.
- l'inspecteur général au ministère de la justice et des droits de l'Homme : membre.
- le directeur général de la concurrence et des enquêtes économiques au ministère du commerce et de l'artisanat : membre.
- le directeur général des études et du développement agricole au ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques : membre.
- le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi et du travail indépendant : membre.
- le directeur général des études à la banque centrale : membre.
- le directeur général de l'institut national de la statistique : membre.
- le directeur général de l'institut d'économie quantitative : membre.
- le directeur général de la programmation. de la planification et de la promotion des ressources humaines au ministère des affaires de la femme. de la famille. de l'enfance et des personnes âgées : membre.
- le directeur général de la planification. de la coopération et de la formation des cadres au ministère de l'équipement.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 2002-2925 du 4 novembre 2002. portant modification du décret n 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le Président de la République.
Sur proposition du ministre du développement et de la coopération internationale.
Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique et notamment son article 16.

Vu le décret n° 88-188 du il février 1988. réglementant les conditions d'attribution et de retrait des emplois fonctionnels de secrétaire général de ministère. de directeur général d'administration centrale. de directeur d'administration centrale. de sous-directeur d'administration centrale et de chef de service d'administration centrale. tel que modifié et complété par le décret n° 98-1872 du 28 septembre 1998.

Vu le décret n°99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.
Vu l'avis du ministre des finances.
Vu l'avis du tribunal administratif.
Décrète

Article premier. _Les dispositions de l'article premier et de l'article 2 du décret n° 99-279 du 13 décembre 1999 susvisé sont abrogées et remplace les dispositions suivantes:

Article premier (nouveau). _ le conseil national de la statistique est composé. en plus du président et du vice président du conseil. de 28 membres

a) Membres es-qualités:

* le directeur général des affaires économiques. financières et sociales au Premier ministère : membre.
* le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieur et du développement local : membre.
* l'inspecteur général au droits de l'Homme : membre.
* l'inspecteur général au droits de l'Homme : membre.
* le directeur général de la concurrence et des enquêtes économiques au ministère du tourisme. du commerce et de l'artisanat : membre.
* le directeur général des études et du développement agricole au ministère de l'agriculture. de l'environnement et des ressources hydrauliques : membre.
* le directeur général de l'institut national de la statistique : membre.
* le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi : membre.
* le directeur général des études à la banque centrale : membre.
* le directeur des études. de la planification et de la programmation au ministère des affaires sociales et de la solidarité : membre.
* le directeur des études. de la planification et des agréments au ministère des technologies de la communication et du transport: membre.
* le directeur du bureau des études. de la planification et de la programmation au ministère de l'éducation et de la formation : membre.
* le directeur de la conjoncture économique et des analyses économiques et financières au ministère des finances: membre.
* le directeur du bureau des études et du suivi de la conjoncture économique au ministère de l'industrie et de l'énergie : membre.
* le directeur de l'institut national de la santé au ministère de la santé publique : membre.
* Le représentant du ministère de l'éducation et de la formation est en même temps le représentant du ministère de l'enseignement supérieur. de la recherche scientifique et de la technologie.

b) Membres au choix:

* un représentant de l'union tunisienne de l'industrie. du commerce et de l'artisanat membre. un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre.
* un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre.
* un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre.
* un représentant de l'ordre des ingénieurs : membre.
* un représentant de l'organisation de la défense du consommateur: membre.
* un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études. de conseils et de formation : membre.
* un représentant de l'université de droit. d'économie et de gestion. Tunis III : membre.
* un représentant de l'université du centre : membre.
* un représentant de l'université du sud : membre.
* quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres.

Le président du conseil national de la statistique peut inviter en cas de besoin des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis.

Article 2 (nouveau). _Le président du conseil national de la statistique. le vice-président et les membres au choix sont nommés par décret pour une période de quatre ans renouvelable une seule fois.

Le président assure la présidence du conseil à plein temps et il lui est attribué un salaire permanent qui sera fixé par décret.

Le vice-président bénéficie du rang et des avantages de directeur général d'administration centrale.

Art. 2.- Les ministres du développement et de la coopération internationale et des finances sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

CHAPITRE II
De l'organisation et des modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique

Art.3. – le conseil national de la statistique assure l'exécution des missions qui lui ont été confiées par la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique.

Art.4. – le directeur général de l'institut national de la statistique est chargé du secrétariat permanent du conseil national de la statistique et propose l'ordre du jour des réunions au président du conseil. Il prépare les dossiers et les transmet aux membres du conseil au moins une semaine avant la date de la réunion du conseil.

Le secrétariat du conseil assure également la préparation des procès – verbaux des réunions et la tenue de la documentation du conseil.

Art.5. – Le conseil national de la statistique peut créer en son sein des commissions spécialisées chargées du suivi de questions relevant de son activité et de ses missions.

Des groupes de travail sectoriels peuvent être également crées afin d'étudier les sujets qui leurs sont confiés par le conseil.

Le président du conseil désigne pour chaque commission spécialisée et chaque groupe de travail un président et un rapporteur parmi les membres du conseil. Les rapports des commissions spécialisées et des groupes de travail sont soumis au conseil pour examen.

Art.6. – il est attribué une indemnité de présence à tous les membres du conseil national de la statistique et des indemnités spécifiques aux rapporteurs des commissions spécialisées et des groupes de travail issus du conseil national de la statistique. Les montants de ces indemnités sont fixés par arrêté du premier ministre.

Art.7. – Le conseil national de la statistique se réunit sur convocation de son président au moins quatre fois par an au rythme d'au moins une fois par trimestre.

Les réunions ne peuvent avoir lieu qu'en présence d'au moins la moitié des membres du conseil.

Si ce quorum n'est pas atteint. le conseil se réunit dans un délai maximal de quinze jours quelque soit le nombre des membres présents.

Les avis du conseil sont pris à la majorité des voix des membres présents. En cas de partage des voix. celle du président est prépondérante.

Le conseil organise sa première réunion au début de chaque année et le 31 janvier au plus tard. pour arrêter son programme de travail annuel.

Art.8. – les structures statistiques publiques citées à l'article 12 de la loi n°99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. élaborent des orientations et des programmes statistiques qui couvrent la période du plan de développement et qui sont soumis à la consultation du conseil national de la statistique. Suite aux discussions relatives à ces orientations et ces programmes. à leur mise en cohérence et à leur adaptation avec les besoins statistiques. le conseil propose un programme national de la statistique qui couvre la période du plan et qui comprend les orientations et les programmes statistiques proposés. Le document relatif au programme national de la statistique est soumis au premier ministre.

Les structures statistiques publiques élaborent dans le cadre du programme national de la statistique leurs programmes annuels relatifs aux opérations statistiques. aux recensements et aux enquêtes. Le conseil national de la statistique est consulté sur ces programmes annuels dans le cadre de ses travaux périodiques.

Art.9 – Les structures et les organismes privés sont tenus. conformément aux dispositions de l'article 13 de la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. d'informer le conseil national de la statistique des enquêtes statistiques qu'elles comptent mener. par lettre recommandée adressée à son secrétariat permanent au moins quinze jours avant d'engager les travaux relatifs à ces enquêtes ; Cette lettre doit être accompagnée du dossier technique relatif aux enquêtes concernées.

Le conseil tient un registre spécifique aux opérations statistiques dont il est informé par les structures publiques et privées qui réalisent ces opérations.

Art.10. – Le conseil national de la statistique soumet au premier ministre un rapport annuel sur ses activités. et ce. au courant du premier semestre de l'année suivante. Ce rapport comprend aussi l'évaluation de l'état d'avancement des travaux statistiques programmés. Le conseil peut. en cas de besoins soumettre au premier ministre ses observations et ses recommandations. concernant les sujets qu'ils étudient ou dont l'examen lui a été confié.

Art.11. – Les dépense relatives au fonctionnement du conseil national de la statistique sont prises en charge par le budget de l'institut national de la statistique.

Art.12. – Le premier ministre et les membres du gouvernement sont chargés. chacun en ce qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 13 décembre 1999

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Décret n° 99-2797 du 13 décembre 1999. fixant la composition . l'organisation et les modalités de fonctionnement du conseil national de la statistique.

Le président de la République.

Sur proposition du ministre du développement économique.

Vu la loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique. et notamment son article 16.

Vu le décret n° 96-270 du 14 février 1996. fixant les attributions du ministre du développement économique. tel que complété et modifié par le décret n° 96-1225 du 1 er juillet 1996.

Vu l'avis du ministre des finances.

Vu l'avis du tribunal administratif.

Décrète :

CHAPITR E I
De la composition du conseil national de la statistique

Article premier .- Le conseil national de la statistique est composé. en plus du président du conseil. de 28 membres comme suit :

a) Membres es-qualités :

-le directeur général des affaires économiques. financières et sociales au premier ministère : membre.

-l'inspecteur général des services judiciaires au ministère de la justice : membre.

-le directeur général des affaires régionales au ministère de l'intérieure : membre.

-le directeur des études et de la planification au ministère des affaires sociales : membre.

-le directeur général de l'unité de conjoncture et des études au ministère des finances : membre.

-le directeur général de l'agence tunisienne de l'emploi au ministère de la formation professionnelle et de l'emploi : membre.

-le directeur du bureau des études. de la programmation et de la planification au ministère de l'éducation : membre.

-le directeur de l'institut national de la santé au ministère de la santé publique : membre.

-le directeur des prix et de la concurrence au ministère du commerce : membre.

-le directeur chargé du bureau des études. de la programmation et de la planification au ministère de l'industrie : membre.

-le directeur général de la planification. du développement et des investissements agricoles au ministère de l'agriculture : membre.

-Le directeur des études. de la planification. et des agréments au secrétariat d'Etat à l'informatique : membre.

-le directeur général à la banque centrale : membre.

- le directeur général de l'institut national de la statistique : membre.

Le représentant du ministère de l'éducation est en même temps le représentant du ministère de l'enseignement supérieur

b) membres au choix :

- un représentant de l'union tunisienne de l'industrie. du commerce et de l'artisanat : membre
- un représentant de l'union tunisienne de l'agriculture et de la pêche : membre
- un représentant de l'union générale des travailleurs tunisiens : membre
- un représentant de l'union nationale de la femme tunisienne : membre
- un représentant de l'ordre des ingénieurs: membre
- un représentant de l'organisation de la défense du consommateur : membre
- un représentant de la chambre syndicale nationale des entreprises d'études. de conseils et de formation : membre
- un représentant de l'université de droit. d'économie et de gestion. Tunis III : membre
- un représentant de l'université du centre : membre
- un représentant de l'université du sud : membre
- quatre personnalités qualifiées dans le domaine des statistiques et des études économiques et sociales : membres

Le président du conseil national de la statistique peut inviter en cas de besoins des personnes compétentes afin d'entendre leurs avis.

Art.2. (Nouveau) – Le président du conseil national de la statistique. le vice-président et les membres au choix sont nommés par décret pour une période de quatre ans renouvelable une seule fois.

Le président assure la présidence du conseil à plein temps et il lui est attribué un salaire permanent qui sera fixé par décret.

Le vice-président bénéficie du rang et des avantages de directeur général d'administration centrale.

Art.2. – Les ministres du dévéloppement et de la coopération internationale et des finances sont chargés. chacun ence qui le concerne. de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République Tunisienne.

Tunis. le 4 novembre 2002

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

est de 10 à 50 Dinars et en cas de récidive. de 50 à 500 Dinars

Art. 27 : Les dispositions des articles 125 et 136 du Code Pénal s'appliquent à toute personne empêchant les agents chargés de la collecte les informations statistiques d'accomplir leurs missions.

Art. 28 : La violation du secret statistique. tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la présente loi. par les agents des structures statistiques publiques et les agents des entreprises. des établissements et des organismes mentionnés dans l'article 21 de la présente loi. est passible des sanctions prévues dans l'article 254 du code pénal.
Ces sanctions sont appliquées sans préjudice des sanctions disciplinaires qui peuvent être prises à l'encontre de la personne en infraction conformément aux textes législatifs et réglementaires relatifs à la préservation du secret.

Art. 29 : Sont abrogées toutes dispositions contraires à la présente loi.

La présente loi sera publiée au Journal Officiel de la République Tunisienne et exécutée comme loi de l'Etat.

Tunis le 13 avril 1999.

Zine El Abidine Ben Ali

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Art. 16 : La composition. l'organisation et les modalités de fonctionnement du Conseil National de la Statistique sont fixées par décret

Art. 17 : Les recensements et enquêtes statistiques menés par les structures statistiques publiques mentionnées dans l'article 12 de la présente loi auprès de personnes ne faisant pas partie de ces structures. sont réalisés selon des conditions et des procédures fixées par décret.

SECTION 3 : l'institut national de la statistique

Art.18 : L'Institut National de la Statistique constitue l'organisme exécutif central du Système National de la Statistique. Il est chargé de la coordination technique des activités statistiques.

Art. 19 : L'Institut National de la Statistique a pour mission d'assurer. en coordination avec les autres structures statistiques publiques spécialisées. la collecte. le traitement. l'analyse et la diffusion de l'information statistique.

Il assure l'organisation de la documentation statistique nationale ayant une relation avec l'activité de développement en collectant les données produites par les différentes composantes du Système National de la Statistique. Il prépare dans ce cadre un annuaire des différents travaux statistiques qui sont portés à la connaissance du Conseil National de la Statistique.

SECTION 4 : Les autres structures statistiques publiques spécialisées

Art. 20 : Les autres structures statistiques publiques spécialisées qui dépendent des Ministères. des Collectivités Locales. des Etablissements Publics et des Entreprises Publiques sont chargées de collecter. traiter. analyser et diffuser l'information statistique relevant de leurs domaines d'activités et non produite par l'Institut National de la Statistique.

Ces activités sont réalisées conformément aux dispositions de l'article 17 de la présente loi.

Art. 21 : Tout en respectant les dispositions de l'article 17 de la présente loi. les structures statistiques publiques peuvent charger. sous leur responsabilité. des entreprises ou des établissements ou des organismes publics ou privés de collecter. traiter. analyser les informations spécifiques et réaliser des enquêtes statistiques.

SECTION 5 : la formation statistique.

Art. 22 : La formation des Ingénieurs et des Techniciens Supérieurs en statistique se fait conformément aux cycles de formation des ingénieurs et des techniciens supérieurs dans les écoles et les instituts supérieurs spécialisés en application des dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

Art. 23 : Les cadres moyens de la statistique sont formés à l'Ecole Nationale de la Statistique et les institutions pouvant assurer cette formation.
L'organisation et le système des études de l'Ecole Nationale de la Statistique sont fixés par décret.

Art. 24 : La formation continue et le recyclage du personnel exerçant dans le domaine statistique à tous les niveaux sont assurés selon les modes appropriés dans les établissements d'enseignement et de formation pouvant assurer cette formation.

CHAPITRE 3 : Dispositions diverses

Art. 25 : Les infractions aux dispositions de la présente loi et de tous les textes d'application sont constatées par les officiers de la police judiciaire et les agents assermentés et habilités relevant du Ministère chargé du secteur de la statistique ou de l'institut National de la Statistique.

Des procès-verbaux relatifs à ces infractions sont rédigés et portés devant le Ministre chargé du secteur de la statistique qui les transmet au Ministère Publique.

Les agents relevant du Ministère chargé du secteur de la statistique et de l'Institut National de la Statistique mentionnés dans le premier alinéa du présent article sont tenus de prêter le serment suivant : « Je jure au nom d'Allah le tout puissant d'assurer mes fonctions en toute abnégation et droiture et de m'en tenir au secret professionnel ». Le serment est prêté devant le président du tribunal de première instance de Tunis

Un procès-verbal est établi en conséquence.

Art. 26 : Toute personne qui refuse de répondre aux questionnaires des enquêtes statistiques mentionnés à l'article 6 de la présente loi ou qui donne des réponses incomplètes ou inexactes. est punie d'une amende pécuniaire.

Pour les enquêtes auprès des entreprises. le montant de l'amende mentionnée au premier alinéa du présent article est de 100 à 500 Dinars. En cas de récidive. le montant de l'amende est porté à 500 Dinars au moins et à 5000 Dinars au plus pour chaque infraction.

Pour les enquêtes auprès des ménages. le montant de l'amende mentionnée au premier alinéa du présent article est

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

La diffusion de cette information doit être assurée avec la célérité. la périodicité et la ponctualité requises.

Les structures statistiques publiques mentionnées à l'article 12 de la présente loi veillent au bon usage de l'information statistique.

Art. 10 : Les structures du Système National de la Statistique. veillent à l'harmonisation des concepts. des nomenclatures et des méthodes statistiques avec ceux établis au niveau international.

CHAPITRE 2
Le système national de la statistique
SECTION 1
Composantes et missions du système national de la statistique

Art. 11 : Dans le cadre de la réalisation des missions mentionnées aux articles 2 et 3 de la présente loi. le Système National de la Statistique veille à:

- Collecter les données auprès des ménages. des entreprises. des administrations et toutes autres unités statistiques pouvant faire l'objet d'une enquête statistique et assurer le traitement et l'enregistrement de ces données. Dans ce cadre. le Système National de la Statistique procède à la classification des statistiques selon les critères requis et notamment selon le sexe et la répartition géographique.

- Publier et diffuser l'information statistique auprès de tous les utilisateurs publics et privés tout en veillant à son développement par le recours aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. Les utilisateurs sont appelés. dans certains cas. à payer une contribution. Les modalités et les conditions de cette contribution sont fixées par décret.

- Elaborer. sur la base des informations statistiques disponibles. les analyses préliminaires -en rapport avec les différents domaines liés au développement.

-Coordonner les activités des différentes structures et organismes chargés de la statistique. programmer les activités statistiques. définir les concepts. les nomenclatures et les normes et adopter les méthodes statistiques en vigueur à l'échelle internationale.

- Organiser la concertation entre les producteurs et les utilisateurs de l'information statistique afin de répondre aux besoins en données et de garantir la disponibilité des statistiques demandées.

- Assurer la formation initiale et continue du personnel exerçant dans le domaine statistique. la promotion de la recherche et la diffusion de la culture statistique.

Art. 12 : Le Système National de la Statistique est composé par les structures et les organismes chargés de la collecte. du traitement. du stockage. de l'analyse et de la diffusion des statistiques officielles ainsi que de la coordination de l'activité statistique.
Le Système National de la Statistique comprend :

- Le Conseil National de la Statistique ;
- L'Institut National.de la Statistique
- Les autres structures statistiques publiques spécialisées ;
- Les institutions de formation statistique.

Art. 13 : Les structures et les organismes privés peuvent procéder à la collecte et à l'exploitation de 'l'information statistique non disponible et nécessaire aux analyses et aux études qu'ils mènent dans le cadre de leurs activités. Ces organismes et établissements privés sont tenus d'informer le Conseil National de la Statistique de leurs activités dans ce domaine.

SECTION 2 :
Le conseil national de la statistique

Art. 14 : II est créé un Conseil National de la Statistique chargé de proposer les orientations générales des activités statistiques nationales. les priorités et les instruments de coordination des activités du Système National de la Statistique.

Le Conseil veille au respect des règles déontologiques de la profession et des principes de l'activité statistique.

Art. 15 : Le Conseil National de la Statistique donne son avis sur la politique de développement de l'information statistique et sur les mesures susceptibles d'orienter et de promouvoir les activités statistiques.

Le Conseil veille à la coordination des travaux statistiques et propose les instruments de coordination statistique. il est également chargé d'examiner les programmes statistiques des structures et des organismes statistiques publics afin de proposer un programme national de la statistique couvrant la période du plan de développement.

Le Conseil assure la concertation nécessaire entre les producteurs et les utilisateurs de l'information statistique afin de développer la production et la diffusion de données répondant aux besoins du pays.

Le Conseil National de la Statistique est consulté sur les projets de textes juridiques et réglementaires relatifs à la statistique.

19.4 LOI RELATIVE AU SYSYTEME STATISTIQUE TUNISIEN

Loi n° 99-32 du 13 avril 1999. relative au système national de la statistique[1].

Au nom du peuple.
La chambre des députés ayant adopté.
Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I
Les objectifs généraux et les principes fondamentaux

Article premier. - La présente loi définit les principes fondamentaux de l'activité statistique. la structure du Système National de la Statistique. sa mission et le rôle de chacune; de ses composantes.

Art. 2 : Le Système National de la Statistique a pour mission de fournir aux administrations publiques. aux entreprises économiques. aux organisations. aux médias. aux chercheurs et au public. les données statistiques se rapportant aux domaines économique. social. environnemental et autres.

Art. 3 : Les structures du Système National de la Statistique jouissent de l'indépendance scientifique et accomplissent leurs missions conformément aux concepts. aux règles méthodologiques et aux techniques communément admises dans ce domaine. Elles procèdent à la collecte des informations. à leur traitement. à leur stockage et à leur diffusion conformément aux normes et aux exigences de la production d'une information statistique de qualité et ce en toute impartialité et objectivité.

Art. 4 : Les travaux et les activités statistiques menés par le Système National de la Statistique se basent sur les principes fondamentaux suivants:

- Le secret statistique ;
- L'obligation de réponse aux questionnaires statistiques;
- La transparence ;
- Le respect de la périodicité et des délais de diffusion des statistiques ;
- L'harmonisation avec les méthodes et les concepts internationaux utilisés dans le domaine statistique.

Art. 5 : Le secret statistique signifie que les données individuelles figurant sur les questionnaires des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi ne peuvent être divulguées par les services dépositaires avant l'expiration d'un délai de soixante ans suivant la date de réalisation des recensements. des enquêtes ou autres opérations statistiques diverses.

Les informations individuelles d'ordre économique ou financier. figurant sur les questionnaires des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi ne peuvent pas être utilisées à des fins ayant une relation avec le contrôle fiscal. économique ou social. Les services chargés de la statistique dépositaires de ce genre d'informations ne sont pas tenus par les dispositions légales relatives au droit de communication des données dont disposent les services fiscaux.

En aucun cas. les données individuelles recueillies au cours des enquêtes statistiques mentionnées à l'article 17 de la présente loi. ne seront utilisées à d'autres fins que statistiques; par ailleurs. les agents des services statistiques sont astreints au respect du secret professionnel.

Art. 6 : Les personnes physiques et morales sont tenues de répondre. avec exactitude et dans les délais impartis. aux questionnaires des enquêtes statistiques mentionnés à l'article 17 de la présente loi et cela en respectant les dispositions qui régissent certaines professions et qui mentionnent le secret professionnel absolu. A défaut de réponse dans les délais fixés. il est adressé à l'intéressé un avis par lettre recommandée précisant un délai de réponse supplémentaire.

Art. 7 : Les administrations et les organismes publics transmettent à l'Institut National de la Statistique. en cas de besoin et à des fins exclusivement statistiques. les informations dont ils disposent et qu'ils ont recueillies dans le cadre de leurs missions.

Les modalités de transmission de ces informations sont fixées par un arrêté du Ministre chargé du secteur de la statistique.

Les informations transmises. dans ce cadre. sont soumises aux même dispositions de confidentialité et d'utilisation que celles indiquées dans l'article 5 de la présente loi.

Art. 8 : La transparence consiste à présenter les sources statistiques et leurs méthodes d'élaboration et vise à faciliter l'utilisation et l'interprétation des données diffusées.
La transparence consiste également à informer les répondants et le public du cadre légal et institutionnel dans lequel s'effectue l'activité statistique. ainsi que les finalités pour lesquelles les données sont demandées.

Art. 9 : Les structures du Système National de la Statistique mentionnées à l'article 12 de la présente loi sont tenues à mettre l'information statistique élaborée à la disposition de tous les utilisateurs selon des normes pratiques et ce. pour répondre à leurs besoins et garantir le droit d'accès de tous les citoyens à l'information statistique.

---

[1] Travaux préparatoires : Discussion et adoption par la chambre des députés dans sa séance du 23 mars 1999

ISSN 0066-3689

Conception :

إحصائيات تونس
STATISTIQUES TUNISIE

Institut National de la Statistique

70. Rue Ech-Cham - BP 265 - CEDEX TUNIS
Tél. : (+216) 71 891 002 / Fax : (+216) 71 792 559
Site Internet : www.ins.tn / Email : ins@ins.tn

Impression : Imprimerie Principale

ردمد ISSN 0066-3689

الإعـداد :

إحصائيات تونس
STATISTIQUES TUNISIE

المعهد الوطني للإحصاء

70 نهج الشام - ص.ب 265 - توزيع خاص تونس
الهاتف : 002 891 71 (216+) / الفاكس : 559 792 71 (216 +)
البريد الإلكتروني : ins@ins.tn / الموقع على شبكة الأنترنات : www.ins.tn

---

الطباعة : Imprimerie Principale

ISSN 0066-3689

Conception :

إحصائيات تونس
STATISTIQUES TUNISIE

Institut National de la Statistique

70, Rue Ech-Cham - BP 265 - CEDEX TUNIS
Tél. : (+216) 71 891 002 / Fax : (+216) 71 792 559
Site Internet : www.ins.tn / Email : ins@ins.tn

Impression : Imprimerie Principale

ردمد ISSN 0066-3689

الإعـداد :

إحصائيات تونس
STATISTIQUES TUNISIE

المعهد الوطني للإحصاء

70 نهج الشام - ص.ب 265 - توزيع خاص تونس
الهاتف : 002 891 71 (216+) / الفاكس : 559 792 71 (216 +)
البريد الإلكتروني : ins@ins.tn / الموقع على شبكة الأنترنات : www.ins.tn

---

الطباعة : Imprimerie Principale